

ROK LIX  
Nr 265 (18 058)  
Wydanie I  
Nakład 174 042 egz.

# DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW  
Piątek 14 XI 2003  
Cena 1 zł 60 gr  
(w tym 7% VAT)  
www.dziennik.krakow.pl

## Hausner obroniony

Jerzy Hausner pozostaje wicepremierem, ministrem gospodarki, pracy i polityki społecznej. Sejm odrzucił wczoraj wniosek LPR o wyrażenie wotum nieufności dla ministra. Za przyjęciem wniosku głosowało 90 posłów, przeciw było 280, a od głosu wstrzymało się 50 posłów. Do odwołania Hausnera wymaganych było co najmniej 231 głosów.

Debatę w sprawie wniosku Ligi Polskich Rodzin o wotum nieufności dla wicepremiera Jerzego Hausnera zdominowały pomysły posłów dotyczące cięć w wydatkach publicznych. Wskazywano na trzy obszary: system emerytalny, administrację i oświatę.

Kluby LPR, PSL i Samoobrony krytykowały politykę rządu. Wicepremiera broniły koalicyjne kluby SLD i UP. Wniosku Ligi nie poparły kluby PO i PiS.

Szczegóły - str. 3

Jeśli listopad, to jesteśmy w Libii

## Wyjazdy nieparlamentarne

Z roku na rok posłowie chcą coraz więcej podróżować na koszt podatników

(INF. WL.) Lubisz egzotyczne podróże, ale brakuje ci pieniędzy na spełnianie najskrytszych marzeń? Wystarczy zostać posłem i świat stanie przed tobą otworem. Bez problemu będziesz mógł podróżować nawet do najbardziej egzotycznych krajów, a co najważniejsze - na koszt podatnika.

Parlamentarzyści żądają ze skarbu państwa na swoje przyszłoroczne podróże aż 6 mln zł. Z roku na rok posłowie chcą coraz więcej podróżować na koszt podatników. Darmowe bilety lotnicze mają tylko na przeloty po kraju, jednak znaleźli sposoby, aby bezpłatnie zwiedzać nawet najbardziej egzotyczne kraje.

Na początku kadencji parlamentarzyści zapisują się do grup przyjaźni między Polską a różnymi państwami. A potem muszą już tylko chwilę poczekać, aby z kolegami pojechać i odwiedzić swoich partnerów z zagranicy. Jeszcze w zeszłym roku na takie podróże Kancelaria Sejmu wydała 2 mln zł. Ile kosztują tegoroczne wojaże posłów, jeszcze nie wiadomo, natomiast na przyszły rok parlamentarzyści zarezerwowali sobie w budżecie aż 6 mln zł. Posłowie utrzymują kontakty nie tylko z naszymi sąsiadami czy sojusznikami.

W tej kadencji kilku parlamentarzystów zwiedzało m.in. ostatni na świecie bastion komuni-

zmu - Koreę Północną. Natomiast sześcioposobowa grupa parlamentarzystów właśnie wróciła z wycieczki do Libii, państwa, które jeszcze niedawno było objęte całkowitym embargiem ONZ za wspieranie międzynarodowego terroryzmu. Przelot jednego posła kosztował podatników nieco ponad sześć i pół tysiąca zł. Na tę wycieczkę wybrali się parlamentarzyści, o których istnieniu niewiele osób słyszało.

W skład grupy wszedł Kazimierz Pietrzyk z SLD (na mównicy widziano go w ciągu 2 lat 3 razy), Jan Szymański (SLD, z trybuny sejmowej przemawiał dotąd 8 razy), Wiesław Jędrusik (SLD, na mównicy był 10 razy), Grzegorz Górniak (LPR - na mównicy 33 razy). Pojechał również Waldemar Borczyk z Samoobrony oraz Wiesław Woda z PSL.

- Byliśmy tam w okresie ramadanu (miesięczny post - w tym okresie muzułmanom nie wolno od świtu do zmierzchu jeść, pić, a nawet palić papierosów - red.), więc nie było nawet mowy o żadnych uciechach czy rozrywkach - oświadczył Wiesław Woda, gdy zapytaliśmy, po co posłowie pojechali do kraju, który nie ma nic wspólnego ze standardami demokratycznymi.

Dokończenie - str. 3

## Z dala od komputerów Honory dla Stanisława Lema



Uroczystość odbyła się w auli Collegium Maius UJ

Fot. Anna Karczmars

(INF. WL.) Stanisław Lem odebrał wczoraj w Krakowie doktorat honoris causa Uniwersytetu w Bielefeld (Niemcy) za wybitne zasługi w dziedzinie informatyki. Pisarz, z właściwą sobie przekorą, powiedział: - Sztaram się być jak najdalej od komputerów i Internetu, ponieważ uważam, że technologia zagraża człowieczeństwu. Szczegóły - str. 11

## Korupcja w wojskach lądowych

Przetargi na sprzęt do Iraku „wygrywało” za łapówkę - podejrzewa prokuratura

(INF. WL.) Wojskowa Prokuratura Okręgowa w Warszawie prowadzi śledztwo w sprawie nieprawidłowości w związku z zakupami sprzętu dla naszej armii. Chodzi m.in. o „ustawianie” przetargów i wręczanie łapówek przy okazji wyposażania polskiego kontyngentu w Iraku. Aferę ujawniło „Życie Warszawy”.

- Śledztwo wszczęliśmy 4 listopada. Aresztowano siedem osób, w tym trzech żołnierzy zawodowych. Najwyższy rangą jest w stopniu pułkownika - powiedział nam mjr Dariusz Knapczyński, zastępca wojskowego prokuratora okręgowego w Warszawie. - Jedenastu osobom, w tym czterem żołnierzom, postawiono zarzuty dotyczące nieprawidłowości związanych z realizacją zamówień publicznych organizowanych w kilku jednostkach wojska. - Chodzi o zarzuty z art. 231 par. 2 kk i art. 305 kk.

Podejrzany grozi nawet do 10 lat więzienia.

Tajne śledztwo dotyczy zakupów dokonywanych w latach 2002 - 2003. Podejrzanych żołnierzy zatrzymała Żandarmeria Wojskowa. Szef jej Oddziału Dochodzeniowo-Śledczego i jednocześnie rzecznik Komendy Głównej ŻW, płk Edward Jaroszuk, nie komentuje jednak zatrzymań, choć im nie zaprzecza. - Ustaliśmy, że wszelkie informacje przekazuje prokuratura - mówi.

- Nie mogę przesądzać, czy w tej sprawie będą kolejne aresztowania - mówi mjr Knapczyński. Pytany, czy śledztwo pozwala na podejrzenie, że podczas wyposażania naszego kontyngentu w Iraku „tylko” brano łapówki, czy też kupowano w dodatku sprzęt złej jakości, mówi: - Nie pokuszę się o stwierdzenie, że zakupiony sprzęt jest zły. Nie tego dotyczy nasze śledztwo. Nic na to nie wskazuje.

Dokończenie - str. 3

## Kredyt w grudniu

Mniej pieniędzy dla studentów

Jutro upływa termin składania wniosków o przyznanie kredytu studenckiego. O tym, kto dostanie pieniądze, zainteresowani dowiedzą się jednak dopiero w grudniu. Niewykluczone, że z powodu cięć budżetowych pożyczki otrzyma mniejsza liczba studentów niż przed rokiem.

Rząd znacząco obciął wysokość dotacji do kredytów studenckich. W projekcie budżetu na 2004 r. przewidziano na ten cel zaledwie 81 mln zł. Dla porównania - rok temu kwota dopłat wyniosła 183 mln zł, a w roku akademickim 2000/2001 - 271 mln zł. Więcej - str. 7

## Z akcyzą w baku

- Z naszych wycieńczeń wynika, że gdybyśmy już od maja przyszłego roku zastosowali się do najnowszej dyrektywy unijnej dotyczącej opodatkowania paliw, ceny na polskich stacjach benzynowych wzrosłyby dodatkowo od 1 do 4 groszy za każdy kupowany litr - stwierdził w rozmowie z „Dziennikiem” Maciej Powroźnik, dyrektor Polskiej Izby Paliw Płynnych.

## Spóźnienia dłuższe od blokady

Strajk ostrzegawczy kolejarskiej „Solidarności”, polegający na blokowaniu torów w Krakowie Płaszowie, trwał 194 minuty. Pociągi, które musiały z tego powodu korzystać z objazdów, miały w sumie 452 minuty spóźnienia.

- Protestowaliśmy z dwóch powodów. Po pierwsze, daliśmy wyraz naszemu oburzeniu, że Ministerstwo Infrastruktury i kierownictwo PKP zastraszali kolejarzy. Po drugie - nie zadawała nas porozumienie zawarte z rządem, ponieważ nie został uwzględniony jeden z najważniejszych postulatów kolejarskiej „Solidarności”, dotyczący sposobów dofinansowania regionalnych przewozów pasażerskich - powiedział Henryk Sikora, przewodniczący okręgowej sekcji kolejarzy NSZZ „Solidarność” w Małopolsce.

Szczegóły - str. 4

## DZIENNIK POLSKI

WYDANIE NIEDZIELNE

Jak zarobić na Hitlerze

## „Mein Kampf”. Reaktywacja

W Krakowie kwitnie handel kontrowersyjnym dziełem Adolfa Hitlera „Mein Kampf” w polskim przekładzie.

- „Biblia faszystów” to pozycja dla małych umysłów - antysemitów, neonazistów, których nie brakuje w naszym społeczeństwie. Sądzę, że główną motywacją wydawcy jest osiągnięcie korzyści material-

nych. I taka postawa w moim mniemaniu jest wysoce nieśmaczna i nieetyczna! - dowodzi etyk z UJ.

- Nie wykluczam postępowania sprawdzającego w sprawie tego nielegalnego wydania - usłyszeliśmy w Krakowskiej Prokuraturze Okręgowej.

Szczegóły - w niedzielnym wydaniu „Dziennika Polskiego”

„Podwójny dramat” - cd.

## Szukanie dowodów

(INF. WL.) Prokuratura Rejonowa dla Krakowa Śródmieścia zaczyna przesłuchiwanie kobiet zakażonych wirusowym zapaleniem wątroby typu C, które wcześniej były leczone na oddziale ginekologii onkologicznej Szpitala Uniwersyteckiego. Przesłuchani będą również inspektorzy stacji sanitarno-epidemiologicznej, którzy przeprowadzili kontrolę na tym oddziale. Wczoraj mec. Jolanta Budzowska, reprezentująca poszkodowane pacjentki, przesyłała do Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń (który ubezpiecza szpital) wezwanie o wypłacenie odszkodowań oraz rent.

O sprawie po raz pierwszy pisaliśmy na naszych łamach 17 października br. w tekście pt. „Podwójny dramat”. Zakażone kobiety są przekonane, że żółtaczkę typu C nabawiły się podczas pobytu na oddziale ginekologii onkologicznej. Przed każdą chemioterapią mają wykonywane testy wątrobowe; wcześniej te testy były dobre.

- Do dziś zgromadziliśmy dokumentację lekarską kobiet leczonych na ginekologii, a potem w Klinice Chorób Zakaźnych - mówi Lidia Jarczykowska, prokurator rejonowy. - Obecnie przystępujemy do przesłuchiwania osób pokrzywdzonych oraz inspektorów sanepidu, którzy przeprowadzali kontrolę.

Dokończenie - str. 4

## Wystarczy SMS

Pragnienie męczy, obok stoi akurat automat z coca-cola, a my nie mamy drobnych... Nic nie szkodzi - wystarczy wysłać SMS-a na podany numer, a za chwilę maszyna wyrzuci schłodzoną puszkę z napojem. Mikropłatności, nazywane też m-cash, polegające na nabywaniu określonych towarów lub usług przy wykorzystaniu telefonu komórkowego, zyskują coraz większą popularność na całym świecie.

Szczegóły - str. 8

**PULA HULA!**  
**DUŻY LOTEK**  
W SOBOTE  
**10 000 000**  
PRZEWIDYWANA PULA NA WYGRANE I STOPNIA  
LOTTO



# Druga strona

## Dziś 318. dzień roku

\* W Krakowie Słońce wzeszło o godzinie 6.50, zajdzie o 15.58

☾ Księżyc wzeszedł o godzinie 19.37, zajdzie o 12.06

♦ Dzień będzie trwał 9 godzin i 8 minut

☼ Imieniny obchodzą Agata i Roger.

## Światowy Dzień Cukrzycy

*Gdzie pieniądze jest bogiem, tam rządzą ci, którzy mają go najwięcej.*

1939 – na mocy dekretu Rady Najwyższej Białoruskiej Socjalistycznej Republiki Radzieckiej w jej skład włączono tzw. Zachodnią Białoruś, czyli północno-wschodnie obszary państwa polskiego zajęte przez Armię Czerwoną 17 września.

1964 – aresztowano Karola Modzelewskiego i Jacka Kuronia.

1989 – w murze berlińskim wybito kolejne dwa przejścia graniczne. Po decyzji władz NRD o otwarciu granicy z RFN liczba przejść granicznych pomiędzy Berlinem Wschodnim a Zachodnim wzrosła do 22.

1990 – Polska podpisała ze zjednoczonymi Niemcami traktat potwierdzający granicę na Odrze i Nysie.

(MS, PS)

**Do sylwestra pozostało 47 dni**

# Prawosławny komputer?

W miejskiej bibliotece w Supraślu koło Białegostoku otwarto w czwartek punkt powszechnego dostępu do Internetu z kilkoma stanowiskami komputerowymi. W ten sposób ruszył w praktyce program „Ikonka”, którego celem jest zwiększenie dostępności do Internetu w uboższych częściach kraju.

Jeżeli znamy Podlasie, to jego przeciętny mieszkaniec określi „ikonka” kojarzy wyłącznie ze świętym obrazem. Być może pasek ikon w komputerze zostanie na Podlasiu nazwany ikonostasem.

(AMK)

## Liczyby

### Tysiące

plywających w Bałtyku bananów u brzegów półwyspu Ingaa, około 40 km na zachód od Helsinek, wyłowili fińscy strażacy. Owoce wypadły zapewne z frachtowca przepływającego nieopodal Finlandii. 10 strażaków wyłowilo od 500 do 1000 bananów z nalepką „Ekwador”. Pozostałe owoce będą musiały zgnić w wodzie.

Źródło: Onrt.pl

### 16 proc.

brytyjskich uczniów w wieku 15-16 lat raz w miesiącu pali marihuanę lub haszysz.

Źródło: Newsweek (PS)

## Przeczytane

Lyndall Grant (49 l.) przez ostatnie kilkanaście lat pracował jako sobowtór Arnolda Schwarzeneggera. Zastępując go zarabiał krocie, ale kiedy aktor został wybrany na gubernatora Kalifornii, dla jego „bliźniaka” nastały prawdziwe finansowe żniwa. Teraz codziennie zapraszają go, by zastąpił Schwarzeneggera. Za godzinę takiej pracy sobowtór żyłszy sobie po 400 dolarów.

„Super Express” w artykule pt. „Zbija kokosy na Arnim”.

(PS)

## Cytat dnia

– Przez całe życie przekonywano nas, że opieka medyczna jest za darmo. Nic bardziej błędnego.

Dr Wojciech Pawłowski, doradca prezydenta RP ds. ochrony zdrowia.

(PS)

## Cudzym Słowem

Zamach na kwaterę sił włoskich w Nasiriji znalazł się na pierwszych stronach wszystkich włoskich gazet. Obok listy ofiar większość dzienników zamieszcza utrzymane w jednym tonie komentarze: „Nie czas wycofywać się teraz z Iraku”.

Katolicki dziennik „Avvenire” relację z Nasiriji tytułuje słowami: „Nie zginęli na próżno” i wyjaśnia, że Włosi zapłacili w środę w Iraku „gorzką cenę pokoju”.

Najpoczytniejszy „Corriere della Sera” na pierwszej stronie zamieszcza komentarz znanego publicysty Sergio Romano, zawierający ostrzeżenie, że „wycofanie wojsk z Iraku wywoła chaos”.

Dzienniki obszernie piszą o przyjaznych stosunkach stacjonujących w Nasiriji włoskich żołnierzy z mieszkańcami Iraku i przytaczają świadectwa o tym fragmenty listów poległych żołnierzy do rodzin. Prasa obszernie opisuje stosowane przez wojska włoskie w Iraku środki ostrożności i bezpieczeństwa, ale zwraca uwagę, że mimo wszystko miejscowa ludność traktuje siły międzynarodowe jako „okupanta”.

„Corriere della Sera” sugeruje, że zamach w Nasiriji był zemstą za przejęcie w październiku przez włoskich żołnierzy transportu broni i amunicji przeznaczonego dla zwolenników Saddama Husajna.

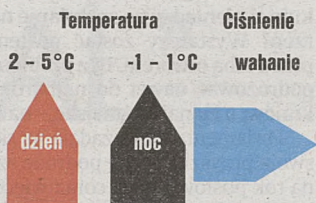
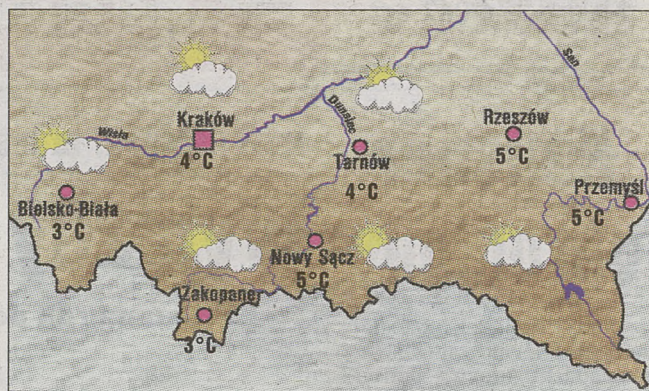
Włoskie gazety przytaczają słowa ubolewania, jakie po zamachu wyraził Włochom prezydent USA George W. Bush, i treść depeszy papieża adresowanej do prezydenta Włoch Carla Azeglia Ciampiego. Dzienniki piszą także o apelu Konferencji Episkopatu Włoch, w którym podkreślono konieczność zaangażowania na rzecz walki z międzynarodowym terroryzmem.

Prasa przytacza apele o jedność, skierowane pod adresem polityków przez prezydenta, partię koalicji rządzącej i część sił opozycyjnych, ale relacjonuje również rozłam we włoskiej opozycji na zwolenników i przeciwników wycofania wojsk z Iraku.

Wycofania Włochów z Iraku chce część największej opozycyjnej partii Lewicowych Demokratów, Partia Zielonych i obie formacje postkomunistyczne: Demokratyczna Partia Włoskich Komunistów i Partia Komunistycznej Odnowy, reprezentująca najbardziej radykalnie nastawioną część włoskiej opinii publicznej.

(PAP)

# Chmury bez opadów



## Sytuacja baryczna

Polska pozostaje pod wpływem stabilnego wyżu znad Łotwy i Białorusi w chłodnym powietrzu pochodzenia kontynentalnego.

## Prognoza pogody

Dniem zachmurzenie umiarkowane i duże. Na ogół bez opadów. Temperatura maksymalna w dzień od 2 do 5 st., na Podhalu ok. 1 st., w Tatrach -1 st. Wiatr słaby i umiarkowany południowo-wschodni. W nocy zachmurzenie duże, bez opadów. Lokalnie mgły. Temperatura minimalna od -1 do 1 st., na Podhalu od -2 do 0, w Tatrach -4 st. Wiatr słaby, południowo-wschodni.

## Sytuacja biometeorologiczna

Korzystna.

## Prognoza orientacyjna

W sobotę zachmurzenie duże, okresami opady deszczu, wysoko w górach deszczu ze śniegiem, w Tatrach śniegu. Temperatura maksymalna od 3 do 5 st., na Podhalu od 2 do 4 st., w Tatrach -1 st. Wiatr słaby z kierunków południowych. W nocy przejaśnienia, mgły. Temperatura minimalna od -3 do -1 st., na Podhalu od -3 do -2 st., w Tatrach -5 st. Wiatr słaby z kierunków południowych.

## Uwaga kierowcy

W nocy i rano widzialność w rejonie mgieł mocno ograniczona, dniem poprawa widzialności i warunków drogowych.

## Ciśnienie w Krakowie wczoraj o godz. 12

1000,4 hPa = 750,3 mm Hg. Średnie miesięczne: 988,5 hPa = 741,4 mm Hg. Tendencja: wahanie.

## Zdjęcie dnia



Obsypani mąką przez protestujących policjanci bronią dostępu do komisariatu w Kwanguju w Korei Południowej podczas śródojowej antyrządowej manifestacji

Fot. PAP/AP

## Horoskop codzienny

**BARAN (21 III - 20 IV):** Biznes. Ale... rodzina. Dwie drogi. Która ważniejsza i gdzie się zaczyna?

**BYK (21 IV - 21 V):** Los spadku po dziadku - zazwyczaj żałobny. Trzeba uporządkować sprawy majątkowe!

**BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI):** Spokojny dzień przy brydżu i telewizorze. Tego Ci trzeba, jeszcze piwo, może.

**RAK (22 VI - 22 VII):** Nadzieja. Powoli marzenia się wypełniają. Będzie radość. Na pewno.

**LEW (23 VII - 22 VIII):** Na pozycji lidera, w żółtej koszulce - wszyscy Cię teraz podziwiają! O, ten...

**PANNA (23 VIII - 22 IX):** Zdrowie! Woda mineralna, kąpiele termalne, lampy - trzeba o siebie wreszcie zadbać, żeby być niezniszczalnym.

**WAGA (23 IX - 22 X):** Pomóż bliskim, tak trzeba, to Twoja powinność! Taka wola nieba.

**SKORPION (23 X - 21 XI):** Ofensywa. Armia radziecka w natarciu na Berlin. Kapitanie! Już pora! Atak rozpoczęty!

**STRZELEC (22 XI - 21 XII):** Wyjeżdżamy do Isfahanu, gdzie dźwięki mandolin, gdzie milion kwiatów, zapachów i nikt nie męko.

**KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I):** Wybacz. Ta iza jest z nitrogliceryny. Jeśli upadnie, będzie kłopotliwie.

**WODNIK (21 I - 18 II):** Papu, mniem, mniem, chaaaam! Tiak, tiak. Upupanie!

**RYBY (19 II - 20 III):** Dobrze. Zorganizowany, silny, męzny i zwycięski. Osiągasz sukcesy - pokonujesz kłęski.

JAKUB CIEŹKIEWICZ

*Księżyc w znaku Raka, w dobrych układach ze Słońcem - czas rozwiązywania ważnych spraw rodzinnych i osobistych.*

## DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMALEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes  
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI

tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,

e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami)  
Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,  
Sekretariat Redakcji: tel. 619-92-64  
Dział Krajowy: tel. 619-92-41  
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93  
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44  
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27  
Dział Miejski: tel. 619-92-60  
Dział Sportowy: tel. 619-92-96  
Ekspozytura:  
MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114, tel./fax (0-41) 383-14-04  
MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro), tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71  
PROSZOWICE, Rynek 18, tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

### ODDZIAŁY:

**NOWY SĄCZ,** ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45  
**PODHAŁE,** ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18  
NOWY TARG, ul. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-80-53, 266-30-72  
**OŚWIĘCIM,** ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86  
Ekspozytura:  
CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57  
OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30  
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90  
ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32  
**RZESZÓW,** ul. Księdzka J. Jajowego 29, Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479  
Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386  
Ekspozytura:  
DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72,  
KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90  
**TARNÓW,** ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48  
Ekspozytura:  
BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22  
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korektury oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagnana RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

### Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, Informacja: tel. 619-91-76  
e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl  
ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76  
ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89  
kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14  
Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50  
Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54  
Nowy Targ, tel. (0-18) 266-30-72  
Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42  
(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)





## Inspektor Marek Hebda przyjął propozycję

## Roszady w „polskim FBI”

(INF. WL.) Inspektor Marek Hebda w najbliższych dniach obejmie stanowisko dyrektora Centralnego Biura Śledczego. Planowane są również zmiany na stanowiskach zastępców dyrektora CBS oraz szefów niektórych wydziałów wojewódzkich.

– Komendant główny policji Leszek Szreder złożył komendantowi wojewódzkiemu policji w Lublinie Markowi Hebdzie propozycję objęcia stanowiska dyrektora CBS, a inspektor Hebda ją przyjął – poinformował wczoraj rzecznik komendanta głównego policji podinsp. Dariusz Nowak. – Decyzja o tym, czy inspektor Hebda będzie szefem CBS, zapadnie w ciągu najbliższych kilku dni – zaznaczył Nowak, dodając, że są również inni kandydaci.

Z nieoficjalnych informacji wynika, że zmiany personalne będą dotyczyć również Krakowa. W Komendzie Głównej Policji mówi się o słabych wynikach krakowskiego CBS, ale wspomina się też o niezbyt dobrze układającej się współpr-

cy obecnego naczelnika krakowskiego wydziału „polskiego FBI” i Marka Hebdy, kiedy ten pełnił funkcję zastępcy komendanta małopolskiej policji. Faktem jest również, że w ostatnich latach prokuratura wszczęła pięć postępowań przeciwko funkcjonariuszom tego wydziału. Wszyscy byli podejrzani o powiązania ze środowiskiem gangsterskim. I wszyscy odeszli z policji na



Insp. Marek Hebda

własną prośbę, a raczej na prośbę swoich przełożonych.

O zmianach personalnych w CBS mówi się także, że mają tło polityczne. Z pewnością takie tło miało odwołanie nadinsp. Adama Rapackiego z funkcji zastępcy komendanta głównego, któremu zaproponowano stanowisko oficera łącznikowego na Łotwie, Estonii i Litwie. Podobne tło miało najprawdopodobniej również odwołanie Kazimierza Szajcowskiego ze stanowiska dyrektora CBS, który w śledztwie w sprawie afery starachowickiej odegrał sporą rolę.

Komendant główny wprowadzie uspokaja, że weryfikacji w CBS nie będzie, nastroje w tej jednostce są jednak nienajlepsze. W ostatnich latach prokuratury w całym kraju wszczęły postępowania przeciwko aż sześćdziesięciu funkcjonariuszom tej elitarnej policyjnej jednostki. Jeden z oficerów CBS jest podejrzany o przyjęcie 250 tys. euro łapówki, inny – 180 tys. zł.

(EK)

## Własność niedoceniona

## Zabużanie zapowiadają zaskarżenie ustawy do Trybunału Konstytucyjnego

(INF. WL.) – Nie ulega dla mnie najmniejszej wątpliwości, że tzw. ustawa zabużanińska jest sprzeczna z konstytucją i prawem międzynarodowym – mówi Zbigniew Cichoń, adwokat, który wielokrotnie występował przed Europejskim Trybunałem Praw Człowieka w Strasburgu, w tym również jako pełnomocnik Polaków, którzy utracili mienie za Bugiem w wyniku zmiany granic po zakończeniu II wojny światowej.

Jak informowaliśmy, Sejm przyjął w środę ustawę, która przyznaje zabużanom rekompensaty w postaci 15 proc. wartości nieruchomości utraconych po II wojnie światowej, ale nie

większe niż 50 tys. zł. Oznacza to, że ktoś, kto za Bugiem pozostawił majątek wart np. 5 mln zł, otrzyma w zamian 50 tys. zł, a jeżeli mienie było 100 tys. zł, to rekompensata wyniesie 15 proc. od tej kwoty, czyli 15 tys. zł.

Ustawą zajmie się teraz Senat, gdzie większość mają senatorowie z SLD-UP, którzy twarde popierają pomysł mocno okrojonego odszkodowania dla kresowian. Prezydent Aleksander Kwaśniewski też niejednokrotnie dawał dowody, że jest przeciwny pełnym rekompensatom.

Co w takim razie pozostanie zabużanom? Od dawna zapo-

wiadają zaskarżenie ustawy do Trybunału Konstytucyjnego, a jeśli jego sędziowie orzekliby nie po ich myśli, to będą się sądzić z państwem polskim w Strasburgu.

Mec. Zbigniew Cichoń twierdzi, że przyjęta przez Sejm ustawa zaprzecza istocie prawa, a szczególnie prawa własności. – Państwo nie może dowolnie ustalać wysokości wywłaszczania – mówi adwokat – bo gdyby tak było, to przecież każdego z nas można byłoby pozbawić majątku i w zamian przyznać mu odszkodowanie sięgające np. jednej setnej jego wartości.

(K.W.)

## Wyjazdy nieparlamentarne

## Dokończenie ze str. 1

Byliśmy tam w okresie ramadanu (miesięczny post – w tym okresie muzułmanom nie wolno od świtu do zmierzchu jeść, pić, a nawet palić papierosów – red.), więc nie było nawet mowy o żadnych uciechach czy rozrywkach – oświadczył Wiesław Woda, gdy zapytaliśmy, po co posłowie pojechali do kraju, który nie ma nic wspólnego ze standardami demokratycznymi.

– Z Libii ONZ zdjęła embargo na handel. Nie wiem, dlaczego mielibyśmy być obrażeni na kraj, który dysponuje ogromnymi bogactwami naturalnymi. Polsce są potrzebne kontakty gospodarcze z tym państwem – twierdzi Woda. Parlamentarzyści podkreślają, że w czasie wyjazdu zajmowali się promowaniem polskiej gospodarki i naszych produktów. Gdy pytaliśmy ich o program pobytu, wyliczają jedynie rozmowy z: „pracownikami budownictwa, polskimi siostrami zakonnymi i pielęgniarkami”.

– Był to wyjazd o charakterze gospodarczym i ekonomicznym. Tam gospodarka przepłata się z polityką, więc uznaliśmy, że przy rozmowach biznesowych powinni być parlamentarzyści – podkreślał cały czas Woda. Polityk nie umiał jednak wskazać żadnych konkretnych efektów parlamentarnej wycieczki. – Posłowie nie są osobami, które podejmowałyby jakieś umowy gospodarcze – przyznał w końcu.

Posłowie, pytani o efekty wyjazdu, zwykle milkli na długo. – Rozmawialiśmy nie tylko o gospodarce, choć to był główny cel tej podróży. Nasz wyjazd miał jeszcze jedne aspekty: patriotyczny. Obchodziliśmy tam Święto Niepodległości. Nie

wiem, czy państwo wiecie, że w Libii poległo wielu Polaków walczących w różnych formacjach podczas II wojny światowej, bo Hitler chciał zająć Stany Zjednoczone, przechodząc przez Afrykę – oświadczył triumfalnie Waldemar Borczyk z Samoobrony, gdy wreszcie przyszło mu do głowy jakieś uzasadnienie wyjazdu.

Posłów bardzo rozżłościło pytanie, czy warto było na taki wyjazd wydać z pieniędzy podatników aż 39 900 zł. – Pana pytania mają charakter prokuratorski – denerwował się Wiesław Woda. Jeszcze bardziej zdenerwowany był Waldemar Borczyk. – To jakaś fobia antylibska – oświadczył działacz Samoobrony, gdy pytaliśmy go o wyjazd.

Marszałek Sejmu Marek Borowski nie jest zdziwiony tym wojażem. – Zezwoliłem posłom na ten wyjazd. Nałożone na Libię sankcje międzynarodowe zostały zniesione i chcemy z tym krajem nawiązywać kontakty – tłumaczył. Nie umiał jednak powiedzieć, czy ta wyprawa przyniosła jakieś korzyści Polsce. Marszałek przyznał, że kwoty, których parlamentarzyści zarezerwowali sobie na wyjazdy na przyszły rok, są zbyt duże.

– Te wydatki mogą zostać ścięte, a to będzie oznaczało mniej wyjazdów. Ostrzegłem już o tym posłów – oświadczył Borowski. W ciągu najbliższych dni sejmowa Komisja Finansów będzie opiniowała budżet Kancelarii Sejmu. Czy jednak posłowie sami zechcą zaciśnąć pas? Na razie wszystko wskazuje na to, że bardzo polubili drogie i przynoszące mało efektów wyjazdy „służbowe”.

JAN OSIECKI

## Hausner obroniony

## SLD-owskiego ministra poparła opozycja

(INF. WL.) Po raz pierwszy w tej kadencji Sejmu opozycja broniła ministra z rządu Leszka Millera. Platforma Obywatelska głosowała przeciw odwołaniu Jerzego Hausnera. Ministrowi sprzyjało także Prawo i Sprawiedliwość.

Głowy ministra zażądała Liga Polskich Rodzin, Samoobrona i PSL. Bogdan Pęk, przedstawiając powody wniosku o odwołanie Hausnera, zaczął nie od ataku na ministra lecz uderzył w media.

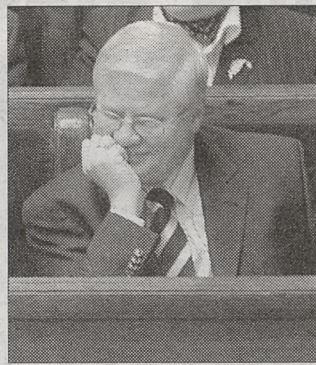
– Nie ma dziś obiektywnej rzeczywistości w mediach, które pozwalałyby polskiemu obywatelowi kreować świadomość polityczną. Dlatego moja wypowiedź będzie obszerna – oświadczył Pęk.

Jak zapowiedział, tak też uczynił. Przez półtorej godziny oskarżał Jerzego Hausnera o wszystkie możliwe przewinienia. Wicepremier, według posła Ligi, był nie tylko odpowiedzialny za słabą kondycję gospodarki, problemy z wykorzystaniem pomocy z Unii Europejskiej czy ograniczenie zasiłków chorobowych ale także za ujawnianie tajemnic handlowych przez szefów państwowych firm.

Odsiecz dla ministra Hausnera przyszła z najmniej oczekiwanej strony. Wicepremierowi pomocną dłoń podała opozycja. Opozycja jednak nie szczędziła gorzkich słów rządowi i jego członkom.

– Ten rząd ponosi odpowiedzialność za nieudolną politykę społeczno-gospodarczą, za brak reform finansów publicznych – wyliczał Zbigniew Chlebowski (PO). – Podamy rękę wicepremierowi Hausnerowi, ponieważ ustaliliśmy wspólnie, że porządkowanie i ograniczanie wydatków publicznych zaczynamy w pierwszym rządzie od funkcjonowania państwa – dodał.

Wicepremier podczas spotkania z klubem parlamentarnym PO obiecał, że wkrótce doprowadzi do zmniejszenia wydatków



Jerzy Hausner z uśmiechem przysłuchiwał się wczoraj wypowiedziom posłów Ligi Polskich Rodzin, Samoobrony i PSL.

Fot. Andrzej Rybczyński (PAP)

ze skarbu państwa na administrację państwową oraz ograniczyć m.in. finansowanie partii ze skarbu państwa.

Nieco więcej zastrzeżeń do wicepremiera miało Prawo i Sprawiedliwość. Jednak i to ugrupowanie nie poparło wniosku o odwołanie ministra gospodarki.

– Uznaliśmy, że wicepremier Hausner nie jest typowym szkodnikiem jakich wiele jest w rządzie Leszka Millera. Ryzyko jest takie, że odwołując pana, panie premierze, możemy uzyskać tylko gorszego przedstawiciela. Dlatego nie poprzemy tego wniosku – oświadczył Paweł Ponceylusz.

PiS wstrzymało się od głosu. Mimo, że Samoobrona podpisała się pod wnioskiem o wotum nieufności, Andrzej Lepper tradycyjnie o całe zło w Polsce oskarżył Leszka Balcerowicza.

Dyskusja o losie wicepremiera tak rozemocjonowała posłów, że nie zmieścili się w zakładanym limicie czasu. Zamiast dwie godziny o odwołaniu Jerzego Hausnera debatowali niemal sześć godzin. Samo głosowanie trwało zaledwie kilka sekund. W obronie ministra stanęło 280 posłów, za jego odwołaniem opowiedziało się 90 osób (50 wstrzymało się od głosu). (YAN)



■ **FISCHER O KOMPROMISIE.** – Cieszyłbym się, gdyby w czasie Konferencji Międzyrządowej udało nam się osiągnąć kompromis, a kompromis europejski to taki, który nikogo specjalnie nie uszczęśliwia, ale z którym każdy może żyć – powiedział minister spraw zagranicznych Niemiec Joschka Fischer wczoraj podczas spotkania z polskimi parlamentarzystami w Sejmie

■ **DOKUMENTY KATYŃSKIE.** Uzyskane od rządu Szwecji dokumenty dotyczące zbrodni katyńskiej przekazano wczoraj Instytutowi Pamięci Narodowej. Na ręce prezesa IPN prof. Leona Kieresa złożył je prezes Kongresu Polaków w Szwecji Michał Bieniasz. Przekazane dokumenty liczą 82 strony. Są to m.in. raporty ambasadorów szwedzkich w Moskwie, Berlinie, Londynie i Waszyngtonie, a także korespondencja służbowa attache wojskowych z Berlina i Moskwy z lat 40. i 50. oraz dokumenty z archiwum szwedzkiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

■ **DLA BEZDOMNYCH.** Prawie 800 placówek dla bezdomnych będzie działać zimą. Pomoc będzie mogło uzyskać tam ponad 30 tysięcy osób. Rząd przeznaczył w tym roku na pomoc dla nich 5 mln zł – powiedział dyrektor Departamentu Pomocy Społecznej MGPIPS Krystyna Wyrwicka.

■ **TAKSÓWKOWE KORKI.** Taksówkarze protestowali wczoraj w wielu miastach Polski przeciw obowiązkowi instalowania kas fiskalnych. Akcja powodowała spowolnienie ruchu drogowego i w rezultacie korki.

## Korupcja w wojskach lądowych

## Dokończenie ze str. 1

Z nieoficjalnych informacji wynika, że korupcję wykryto m.in. w szefostwie pionu logistycznego Dowództwa Wojsk Lądowych, który odpowiada za zakupy. Ci podejrzani żołnierze, których sądy nie aresztowały, zostali zawieszani w czynnościach służbowych. Nie ma wśród nich oficerów służących w Iraku.

– Nie mam nic do powiedzenia w tej sprawie – powiedział „Życiu Warszawy” minister obrony narodowej Jerzy Szmajdziński. Prawdopodobnie minister jednak wkrótce zmieni zdanie, bo Prawo i Sprawiedliwość zażądało wczoraj pilnego zwołania posiedzenia sejmowej Komisji Obrony Narodowej, na którym szef resortu miałby przedstawić informację na temat domniemych nieprawidłowości przy zakupach sprzętu wojskowego. Tym bardziej, że może to być – jak twierdzi gazeta – największa afra w naszej armii od 1989 r.

W sprawie zastosowano tzw. prowokację policyjną, a działania prowadziły m.in. Wojskowe Służby Informacyjne. Wśród sprzętu, jaki kupiono z naruszeniem obowiązujących procedur, nie ma broni. Nie chodzi też o dwa największe rozstrzygnięte w ostatnim roku przetargi – na zakup samolotu wielozadaniowego i transportera opancerzonego – dowiedzieliśmy się nieoficjalnie. – Użyto wszelkich po-

trzebnych instrumentów, które są w dyspozycji szefa MON i Wojskowych Służb Informacyjnych – powiedział PAP minister Szmajdziński, proszony o potwierdzenie, że na nieuczciwych oficerów zastawiono pułapkę.

Pilnego spotkania z ministrem obrony domaga się nie tylko poseł PiS Przemysław Gosiewski, który złożył wniosek w tej sprawie, ale także wiceprzewodniczący Komisji Obrony poseł Bronisław Komorowski, były szef MON. – Na razie nie ma odpowiedzi w sprawie spotkania z komisją. Sądzę, że minister jest związany tajemnicą śledztwa – powiedział nam poseł Komorowski. – Komisja

Obrony miała obradować w czwartek, ale spotkanie zostało przesunięte na kolejne posiedzenie Sejmu. Wtedy prawdopodobnie spotkamy się z ministrem Szmajdzińskim – dodaje poseł, który przyznaje, że powiają się obawy, iż cała sprawa może się zakończyć kompromitacją wobec naszych sojuszników w Iraku.

– Mam nieoficjalne sygnały, że kierownictwo resortu jest gotowe do spotkania – powiedział nam poseł Gosiewski, także członek Komisji Obrony. – Być może uda się zorganizować je jeszcze podczas tego posiedzenia Sejmu, które kończy się w piątek.

(EL)

## Podejrzany postawiono zarzuty na podstawie następujących przepisów kodeksu karnego:

**Art. 231 par. 1.** Funkcjonariusz publiczny, który, przekraczając swe uprawnienia lub nie dopełniając obowiązków, działa na szkodę interesu publicznego lub prywatnego, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

**Par. 2.** Jeżeli sprawca dopuszcza się czynu określonego w par. 1 w celu osiągnięcia korzyści majątkowej lub osobistej, podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.

**Art. 305 par. 1.** Kto, w celu osiągnięcia korzyści majątkowej, udaremnia lub utrudnia przetarg publiczny albo wchodzi w porozumienie z inną osobą, działając na szkodę właściciela mienia albo osoby lub instytucji, na rzecz której przetarg jest dokonywany, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

**Par. 2.** Tej samej karze podlega, kto w związku z publicznym przetargiem rozpowszechnia informacje lub przemilcza istotne okoliczności mające znaczenie dla zawarcia umowy będącej przedmiotem przetargu, albo wchodzi w porozumienie z inną osobą, działając na szkodę właściciela mienia albo osoby lub instytucji, na rzecz której przetarg jest dokonywany.



## Strajk ostrzegawczy kolejarzy w Krakowie Płaszowie

# Spóźnienia dłuższe od blokady

(INF. WL.) Strajk ostrzegawczy kolejarskiej „Solidarności”, polegający na blokowaniu torów w Krakowie Płaszowie, trwał 194 minuty. Pociągi, które musiały z tego powodu korzystać z objazdów, miały w sumie 452 minuty spóźnienia.

Akcja protestacyjna miała charakter ostrzegawczy. O możliwości zorganizowania blokady informowali związkowcy w środę po południu. Jak powiedziała nam Dorota Szalacha, rzeczniczka oddziału regionalnego spółki PKP Polskie Linie Kolejowe w Krakowie, blokada torów kolejowych rozpoczęła się w środę o godz. 23.29 i zakończyła w czwartek o godz. 2.45; uczestniczyło w niej około 150 osób. W proteście nie wziął udziału żaden z kolejarzy, którzy pracowali w nocy (wszyscy uczestnicy blokady mieli wtedy wolne), choć dyżurujący całą noc sztab antykrzysowy był gotów nawet dzwonić za pracownikami, gdyby była konieczność zastąpienia uczestniczących w akcji ostrzegawczej. Teren blokady otoczony był przez funkcjonariuszy policji i Straży Ochrony Kolei, ale nie było interwencji.

- Żaden z pociągów nie został zatrzymany, wszystkie były kierowane na objazdy - mówi Katarzyna Dzierżak-Piotrowicz, rzeczniczka Małopolskiego Zakładu Przewozów Regionalnych PKP w Krakowie. Z komunikacji zastępczej (3 autobusy) skorzystało 40 pasażerów.

Henryk Sikora, przewodniczący okręgowej sekcji kolejarzy NSZZ „Solidarność” w Małopolsce, tak tłumaczy przyczynę akcji protestacyjnej w Płaszowie, zorganizowanej kilka godzin po tym, jak rząd doszedł do porozu-



Około 100 kolejarzy związkowców blokowało w nocy ze środy na czwartek tory na dworcu w Krakowie Płaszowie

Fot. Jacek Bednarczyk (PAP)

mienia ze związkowcami: - *Protestowaliśmy z dwóch powodów. Po pierwsze, daliśmy wyraz naszemu oburzeniu, że Ministerstwo Infrastruktury i kierownictwo PKP zastraszało kolejarzy. Zmuszano ich do podpisywania oświadczeń, że w razie uczestniczenia w strajku zostaną dyscyplinarnie zwolnieni z pracy. Po drugie - nie zadowala nas porozumienie zawarte z rządem, ponieważ nie zostało uwzględniony jeden z najważniejszych postulatów kolejarskiej „Solidarności”, dotyczący sposobów dofinansowania regionalnych przewozów pasażerskich.*

Przewodniczący twierdzi, że akcję szykanowania i zastraszania kolejarzy przygotowywano w ubiegłym tygodniu, podczas spotkania w rządowym ośrodku wypoczynkowym w Jachrance. Organizatorem tego spotkania

był wiceminister infrastruktury Maciej Leśny. Do Jachranki wiceminister wezwał kierownictwo PKP. - *O przebiegu rozmów opowiedział nam jeden z ich uczestników - mówi Henryk Sikora.*

Lider małopolskich kolejarzy zrzeszonych w „Solidarności” najbardziej oburzony jest jednak postawą krakowskiego kierownictwa PKP, które postanowiło - jako jedyne w kraju - wyłączyć na kilka godzin telefonice połączenia kolejowe. - *Kolejarze nie mogli linią kolejową porozumiewać się między sobą. Brak tego rodzaju połączenia mógł zakończyć się tragicznie - mówi Henryk Sikora. Według niego, Włodzimierz Żmuda, dyrektor infrastruktury regionalnej, oraz Ryszard Rębilas, dyrektor przewozów regionalnych, przyznali wczoraj podczas rozmów z protestującymi*

kolejarzami, że decyzja o wyłączeniu telefonicznej łączności kolejowej była nietrafna.

Rozmowy między protestującymi kolejarzami a dyrekcją Oddziału Regionalnego PLK SA i Małopolskiego Zakładu Przewozów Regionalnych prowadzone były wczoraj od 3 do 5 nad ranem. Z informacji przesłanej nam przez małopolską Okręgową Sekcję Kolejarzy NSZZ „Solidarność” wynika, że doszło do następujących ustaleń: dyrektorzy Żmuda i Rębilas zobowiązali się do wyciągnięcia konsekwencji wobec osób, które zastraszają i szykanowały kolejarzy. Obaj też mają wystąpić do zarządów spółek PKP i Przewozów Regionalnych z wnioskiem o usunięcie z akt osobowych oświadczeń, które podpisywali zastraszani kolejarze. Protestującym zagwarantowano niewyciąganie wobec nich żadnych sankcji.

Nie udało nam się wczoraj porozmawiać z dyrektorami. Dorota Szalacha, rzeczniczka oddziału regionalnego spółki PKP Polskie Linie Kolejowe w Krakowie, powiedziała nam natomiast: - *Może w odczuciu związkowców było to jakieś szykanowanie, ale tak naprawdę chodziło o poinformowanie pracowników, że strajk będzie nielegalny. Pracownicy podpisywali oświadczenia, że zapoznali się z tą informacją. Nie wiem nic o tym, by celowo wyłączano telefony, ale być może były takie przypadki, że akurat jakiś telefon nie działał. Rzeczniczka dodała, że kolejne blokady na torach są możliwe, bo strajk generalny na kolei nie został odwołany, lecz jedynie zawieszony, a związkowcy zapowiedzieli, że akcje ostrzegawcze mogą być prowadzone w różnych miejscach.*

(GEG, K.W.)

## Już się uśmiecha

### 16-letni Hassan przeszedł pierwszą operację w krakowskim szpitalu

16-letni Irakijczyk Hassan, przywieziony na leczenie do Polski przez Polską Misję Medyczną, przeszedł wczoraj w Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Krakowie-Prokocimiu pierwszą z kilku planowanych operacji.

Jak poinformowano dziennikarzy podczas konferencji prasowej, operacja przebiegła pomyślnie.

Hassan jest jednym z dwojga irackich dzieci przywiezionych 4 września przez Polską Misję Medyczną na leczenie w Polsce. Na początku kwietnia został raniony w Babilonie w wyniku wybuchu pocisku i doznał rozległych obrażeń pośladków, ud i jelita grubego.

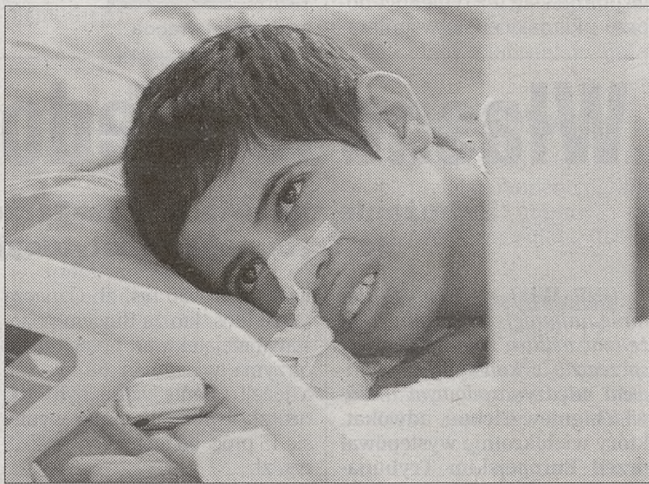
W trakcie zabiegu pobrano chłopcu powłokę skórno-mięśniową z uda i przyłączono ją w celu zrekonstruowania części lewego pośladka. Jednocześnie chłopcu przeszczepiono fragment skóry na odkrytą ranę i wszczepiono ekspander, którego zadaniem jest rozciąganie powłok skóry, by za około trzy miesiące jej nadmiar mógł być wykorzystany do przykrycia kolejnej części brakującego pośladka.

Jak podkreślił doc. Jacek Puchała, szef zespołu opiekującego się chłopcem, przeprowadzenie operacji było możliwe dzięki pomyślnie przebiegającej kuracji żywieniowej, przeprowadzonej pod nadzorem doc. Mikołaja Spodaryka. W jej wyniku skrajnie wyczerpany chłopiec, ważący 22 kilogramy w momencie przyjmowania do szpitala, zatruty kilkumiesięcznym przyjmowaniem narkotycznych środków przeciwbólowych i zagrożony infekcjami z powodu obszernej odkrytej rany - przybrał na wadze i osiągnął stan umożliwiający przeprowadzenie operacji.

- *Z przerażonego, zaleknionego dziecka Hassan stał się normalnym, często uśmiechającym się chłopcem* - dodał Spodaryk.

Leczenie dwojga irackich dzieci finansowała ze zbiórki społecznej Polska Misja Medyczna. Leczenie 4,5-letniej Iman zakończyło się w połowie października.

(PAP)



Hassan po swej pierwszej operacji

Fot. Jacek Bednarczyk (PAP)

## Z bliska

# Modlitwa o Thatcher

Nie będzie więc (na razie) strajku na kolejach. Jak to u nas, było kilka miesięcy na spokojne rozmowy, a wszystko rozegrało się w ostatnich godzinach.

Strajk kolejarzy został zażegnany, acz nie za darmo. W koleje, ten nieudolny, skorumpowany i staroświecki urak, upompowany zostanie kolejny miliard złotych. Naszych pieniędzy, żeby nie było wątpliwości. Emeryci, którym jest ciężko, pielegniarki, nauczyciele, bezrobotni bez zasiłków powinni pamiętać, że ich pieniądze jeżdżą w pustych wagonach i tkwią w nabytych urządzeniach kolejowych biurach. Jest to system naczyń połączonych. Jeśli gdzieś się doda, trzeba gdzie indziej ująć. Proste - i bolesne.

Kolejarze mają wyjątkowy talent do dojenia państwa. Kilkanaście związków zawodowych, z rozbudowaną administracją i przywódcami, urzędującymi na państwowych etatach dba o to, żeby strumień pieniędzy nie wysychał. Nikt nie szuka oszczędności, nikt nie chce sprzedać setek kolejowych domów ani tysięcy hektarów doskonale położonych działek. Wszyscy prą do państwowej kasy. Grożą, że staną, a wtedy wszyscy wpadają w popłoch. I ci, którzy śpią w nocy i przelewający z pustego w próżne w ministerialnej sali konferencyjnej. Wynik jest pewny. Zawsze znajdują się pieniądze, żeby zatkać gardła krzykaczy. Do kolejnej okazji, która pewnie wkrótce nadejdzie.

Jest kilka grup zawodowych, które zawsze dostają to, co chcą. Kolejarze, górnicy, przedtem stocz-

niowcy, załoga fabryki traktorów „Ursus”. Grupy, działające na kolejne rządy jak kolorowe chorągiewki na wilki. Ogłupiająco. Dwa ostatnie interesy zostały sprywatyzowane lub jakoś tam skomercjalizowane, więc tylko od czasu do czasu pukają do państwowej kasy. Kwintą natomiast ci, którzy skutecznie wpływem rynku zdolali się oprzeć.

W sektorach, jak kosmiczne czarne dziury pochłaniających nasze pieniądze, nie ma nędzy i rozpacz, co usiłuje się nam wmówić. Tam są całe wielkie grupy ludzi, którzy świetnie prosperują. Legalnie lub nie. Raczej nie. Nie ma szwindlu, który nie funkcjonowałby w spółkach węglowych czy na kolejach. Prywatne firmy i firemki obsiadły te dziedziny i doją je do ostatniej złotówki. Jeśli siedzi były dyrektor generalny kolei, bo uczestniczył w próbie wyłudzenia od swojej firmy kilkuset milionów złotych, to o czym mamy w ogóle mówić?

Dla związkowych biurokratów, żyjących w warunkach dobrobytu i totalnego bezpieczeństwa (nie można ich zwolnić, musi się im płacić, trzeba się do nich umizgać) zmiana tego stanu rzeczy na racjonalny jest wyrokiem śmierci. Stracą etaty, pogonione zostaną spółki, w których bezpośrednio lub przez podstawione osoby uczestniczą, skończą się „działki” za zakupy i lewe kontrakty dla swoich. To jest walka o życie i broniący swoich pozycji (oraz pieniędzy) nie poddadzą się nigdy.

Można ich przegonić sposobem lub siłą. Trzeba wentylować zate-

chłe kąty procedurami i mechanizmami rynku. Nie jest to może idealny mechanizm regulacyjny, ale lepszego jeszcze nie wynaleziono. Ktoś musi uderzyć ręką w stół i powiedzieć: „dość”. Jeśli związki chcą wojny, powinny ją mieć. Jakkolwiek będzie ciężko na początku, potem może być tylko lepiej.

Modłę się o nadejście polskiej Margaret Thatcher. Polityka, który powie: tak dalej nie będzie. Zamiatanie problemów pod dywan czy pokrywanie ich kołderką naszych pieniędzy jest taktiką samobójczą. Nic nie przyniesie, poza nowymi problemami. Kolei potrzebny jest twarde, biznesowy zarząd i totalne poparcie jego działań przez rząd. Wiem, że to trudne, bo rząd nie ma pewnego zaplecza w parlamencie i teoretycznie może w każdej chwili upaść. Nie upadnie jednak, bo wraz z nim upadną zdumiewające kariery różnych parlamentarnych wynalazków, ludzi, którzy cudem dostali się na Wiejską, i którym bardzo się tam podoba. Ci, postawieni wobec alternatywy utrzymania gabinetu Millera lub wyprowadzenia się z Sejmu, poprą każdą decyzję rządu. Przyzwyczaili się do marmurów i poselskich pieniędzy, niespieszno im wracać tam, skąd przyszli. W Polsce polityka kończy się tam, gdzie zaczynają się własne interesy.

Rządowi i premierowi nic już nie zaszkodzi, ma notowania takie, że poprzedni gabinet wydaje się dzisiaj potęgą polityczną. Trzeba więc spróbować uciec do przodu. Zaciśnąć pięści, zacząć walczyć.

TADEUSZ JACEWICZ

## Szukanie dowodów

**Dokończenie ze str. 1**

Na pytanie, czy prokuratura nie myśli o umorzeniu sprawy - bo z takimi wątpliwościami telefonowały do naszej redakcji poszkodowane kobiety - prokurator Jarczykowska odpowiada: - *Na obecnym etapie nie może być o tym mowy. Sprawa jest tak absorbująca nas wszystkich, że nić takiego jak umorzenie zdarzyć się nie może. Na początek muszą być jednak przesłuchane wszystkie pokrzywdzone kobiety; musimy dowiedzieć się, gdzie wcześniej były leczone. Chodzi o to, by przed postawieniem zarzutu mieć absolutną pewność, że do zakażenia doszło właśnie na tym oddziale, a nie gdzie indziej.*

Okręgowa Izba Lekarska w Krakowie w ogóle nie zainteresowała się sprawą.

- *Nie mieliśmy żadnych przesłanek, żeby się tym zająć* - tłumaczy dr Mariusz Janikowski, sekretarz Izby Lekarskiej. - *Gdyby chodziło o zaniechanie lekarza albo o błąd w sztuce, to oczywiście zająłby się sprawą z urzędu nasz rzecznik odpowiedzialności zawodowej. Ten wypadek był jednak spowodowany, jak można przypuszczać, zaniechaniami pewnych procedur na oddziale, a więc jest to problem szpitala jako instytucji, a nie poszczególnych lekarzy.*

Mecenas Jolanta Budzowska w imieniu kilkunastu pacjentek skierowała do PZU - jako towarzystwa ubezpieczającego Szpital Uniwersytecki - wezwanie do „dobrowolnego spełnienia świadczenia od odpowiedzialności cywilnej” oraz o przyznanie ryczałtowej renty w wysokości 300 zł miesięcznie dla każdej z kobiet - z przeznaczeniem na koszty leczenia. PZU ma 30 dni na ustosunkowanie się do wezwania i na odpowiedź.

Kobiety są zrozpaczone. Wyliczają, co spowodowała ta choroba w ich stanie zdrowia oraz ile kosztuje leczenie. Pytają: dlaczego mamy za to płacić? Przecież ta choroba to nie nasza wina, tymczasem obciąża bezpośrednio nas i nasze rodziny.

- *Kiedy usłyszałam, jak w programie telewizyjnym wicedyrektorka Szpitala Uniwersyteckiego bagatelizuje problem i jak zapewnia,*

*że medycyna idzie naprzód, a więc mamy szanse doczekać wynalezienia skutecznego leku na żółtaczkę typu C, to zaczęłam zastanawiać się, jak wygląda kształcenie lekarzy w Polsce. Czy ta kobieta na pewno wie, czym jest wzw typu C* - mówi jedna z zakażonych kobiet.

- *Brakuje informacji, brakuje wiedzy, brakuje statystyk. Przewlekłe wirusowe zapalenie wątroby nie jest uznane przez nasze państwo za chorobę przewlekłą, co powoduje, że chorzy płacą 100 proc. za leki osłonowe, przeciwbólowe, rozkurczowe, przeciwdepresyjne, witaminy itp. Czy w sytuacji, gdy służba zdrowia podupada, a w budżecie brakuje pieniędzy, przeczekanie i przemilczenie jest jedynym rozwiązaniem problemu, na jakie stać nasze społeczeństwo i kraj?* - pyta Jarosław Chojnacki, prezes ogólnopolskiego Stowarzyszenia Pomocy Chorym z HCV „Prometeusz” na stronie internetowej www.prometeusz.pl. Na tej stronie chorzy znajdują wiele ważnych dla siebie informacji związanych z żółtaczką typu C i możliwościami leczenia.

Zakażonych wirusem HCV jest w Polsce, według szacunków rządowych, około 600 tys. Prawdopodobnie jednak ta liczba jest znacznie większa, bo wzv typu C ma bardzo długi okres utajnienia i czasami może objawić się nawet po 20 latach od zakażenia.

Po kontroli, zarządzanej przez sanepid na oddziale ginekologii, oddział ten został zamknięty na kilka dni. W tym czasie odbyły się tam generalne porządki. Dziś pacjentki znów są przyjmowane. Źródła zakażenia wirusem nie ustalono. - *W ten sposób nigdy się go nie znajdzie. Przy zakażeniu wirusem typu C sprzątanie i odkażanie nie ma najmniejszego sensu* - mówi prof. Piotr Heczko, kierownik Katedry Mikrobiologii Collegium Medicum UJ. - *Co innego, jak dochodzi do epidemii np. salmonellą. Ale wirus C trzeba wprowadzić do tkanki, do krwi. A więc jego przyczyna nie leży w brudnej podłodze ani w zniszczonych obiciach foteli ginekologicznych.*

ELŻBIETA BOREK



Tereny skażone w Małopolsce

Do likwidacji

(INF. WL.) Dla dziesięciu terenów skażonych w Małopolsce zostaną opracowane wzorcowe programy likwidacji szkodliwego wpływu na środowisko.

To efekt realizowanego od trzech lat przez Małopolskę we współpracy z duńskim woje-

wództwem Fionia programu „Inwentaryzacja składowisk odpadów oraz byłych terenów przemysłowych”. Najpierw stworzono bazę danych, w której znalazło się około 4 tys. miejsc potencjalnie skażonych, następnie wytypowano 75 obszarów (41 obiektów przemy-

słowych oraz 34 składowiska i wysypiska śmieci), gdzie przeprowadzono specjalistyczne badania. W kolejnym etapie opracowano listę 21 obszarów najbardziej niebezpiecznych dla środowiska, a z niej wybrano dziesięć, dla których będzie opracowana wzorcowa strategia likwidacji zagrożenia. Opracowany program dla każdego z tych miejsc będzie wskazywał szczegółowe badania do wykonania, sposób wykonania izolacji, rekultywacji terenu, monitorowania stanu środowiska, a także porównanie kosztów dla kilku wariantów unieszkodliwiania zanieczyszczeń.

Dzisiaj w Krakowie, podczas ogólnopolskiej konferencji, zostanie przedstawiona lista 10 obszarów niebezpiecznych dla środowiska, dla których powstanie program likwidacji skażeń. Przedstawiciele innych województw będą mogli zapoznać się z wynikami prac prowadzonych w Małopolsce. (GEG)

Lista 10 obszarów niebezpiecznych dla środowiska, dla których powstanie program likwidacji skażeń

1. Nowy Targ – budynki gospodarcze, warsztaty garbarskie
2. Zembrzyce (powiat suski) – zanieczyszczenia pochodzące z 18 prywatnych garbarni
3. Oświęcim – Wydział Walcowni Blach w Walcowni Metali Dziedzice
4. Chelmieć (powiat nowosądecki) – magazyn nawozów i środków ochrony roślin.
5. Olkusz – składowisko złomu stalowego, aluminiowego i teflonowego „Emalia” SA
6. Limanowa – rafineria ropy naftowej
7. Żabno (powiat tarnowski) – Niedomickie Zakłady Produkcji Celulozy
8. Mszana Dolna – składowisko komunalne
9. Bukowno (powiat olkuski) – składowisko żużli, stawy osadowe ZGH Bolesław, stare składowisko komunalne
10. Tomice (pow. wadowicki) – teren byłej jednostki wojskowej

Nielegalnie kopią torf

(INF. WL.) Instytut Ochrony Przyrody w Krakowie na zlecenie wojewódzkiego konserwatora przyrody prowadzi negocjacje z samorządami gmin w Czarnym Dunaju i Jablonce w sprawie włączenia Torfowisk Orawsko-Nowotarskich do europejskiej sieci ochrony przyrody Natura 2000.

W trakcie prowadzonych prac badawczych krakowscy naukowcy ujawniają liczne ślady świszej eksploatacji torfu, co jest prawnie niedozwolone. Obszar torfowisk należy do bardzo cennych i spełnia wymogi dyrektyw ochronnych UE. (KS)

Garbarski weekend w Nowym Targu

Chromowe spusty

(INF. WL.) Podczas przedłużonego weekendu w Nowym Targu wykryto przypadki spuszczenia do potoków trujących, pogarbarskich ścieków skażonych związkami chromu. Strażacy odebrali sygnał o skażeniu potoku Klikusówka, który na znacznym odcinku przypominał ściek. Spód warstwy opadłych liści widać było resztki wełny zafarbowanej na bordowo, dookoła unosił się odór chromowych ścieków.

Cuchnące ścieki o niebieskim zabarwieniu wypłynęły także,

w północnej części Nowego Targu, na posesji Bogu ducha winnej kobiety. Idąc „niebieskim” tropem, funkcjonariusze doszli do nielegalnego zakładu kuśnierskiego na szczycie wzniesienia. „Szaflikarz” zbudował odprowadzenie ścieków do rowu przy drodze, po czym rura znikła pod ziemią na odcinku około 100 metrów, by potem wyjść na powierzchnię.

Toczą się postępowania karne, a „szaflikarzem” zajęli się policjanci i inspektorzy z Urzędu Skarbowego. (ASZ)

Znowu przed sądem

Afera łapówkarska w krakowskiej AWF

(INF. WL.) Do ponownego rozpoznania skierował wczoraj krakowski Sąd Okręgowy sprawę dvojga uniewinnionych w procesie dotyczącym głośnej przed laty afery łapówkarskiej w Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie.

Jak już pisaliśmy, sprawa wyszła na jaw pod koniec marca 1995 r. „Dziennik Polski” jako pierwszy napisał wówczas, że grupa studentów Instytutu Rehabilitacji AWF zaprotestowała przeciwko praktyce płacenia za egzaminy końcowe i płatnej „pomocy” przy pisaniu prac magisterskich. Sprawa dotyczyła profesorskiego małżeństwa P. W piśmie skierowanym do władz uczelni kilkunastu stu-

dentów poinformowało, że zdanie egzaminu kosztowało 300 dolarów, a ci, którzy odmówili płacenia, mogli mieć kłopoty z ukończeniem studiów.

W kwietniu 1995 r. uczelnia zawiadomiła prokuraturę o podejrzeniu popełnienia przestępstwa. Prof. Maria P. została zawieszona w prawach nauczyciela akademickiego, a prof. Adam P. zrezygnował z przeprowadzania egzaminów. Później obydwójce przestali pracować w AWF.

W śledztwie zarzuty przedstawiono czterem osobom – trzem pracownikom AWF oraz studentce tej uczelni, jednak ostatecznie aktem oskarżenia objęty został prof. Adam P.

oraz jego studentka Beata M. Oboje przed sądem nie przyznali się do winy i odmówili składania wyjaśnień.

Sąd Rejonowy dla Krakowa Krowodrzy uniewinnił profesora i studentkę. Według sądu, oskarżenie oparte było na jednym dowodzie – wyjaśnieniach studentki w postępowaniu przygotowawczym, z których się później wycofała. Wczoraj Sąd Okręgowy uznał, że uzasadnienie wyroku uniewinniającego nie pozwala na przesłedzenie motywów, jakim kierował się – wydając orzeczenie – sąd pierwszej instancji. Sprawa będzie rozpatrywana ponownie. (STRZ)

Mieszkaniec Chrzanowa

Podejrzany o molestowanie

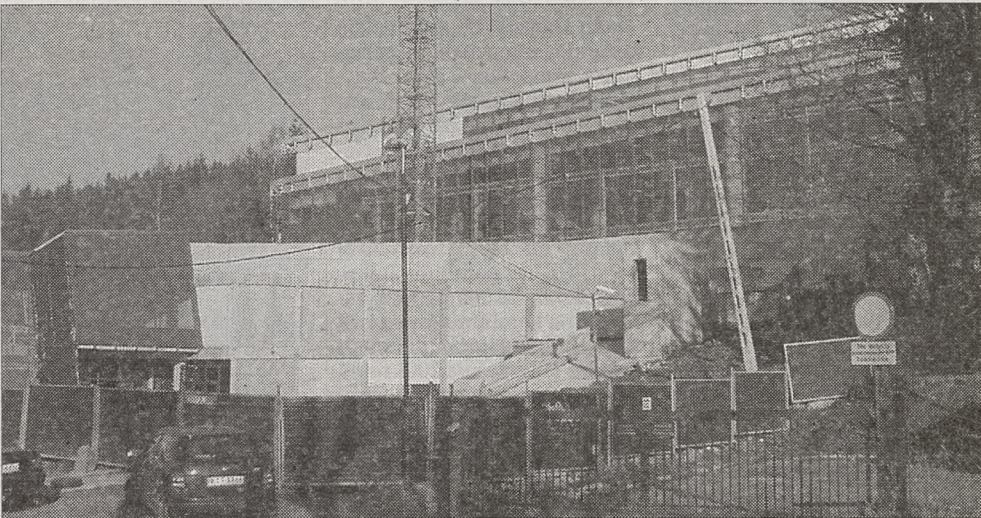
nym przypadku dokonanie tego przestępstwa – powiedziała „Dziennikowi” prok. Mirosława Kalinowska-Zajdak, rzeczniczka krakowskiej Prokuratury Okręgowej.

Mężczyzna, mimo tak poważnych zarzutów – postawionych mu w kwietniu tego roku przez chrzanowską prokuraturę – przebywał na wolności ze

względu na zły stan zdrowia, potwierdzony opinią biegłego. Wobec podejrzanego zastosowano dozór policyjny. Gdy jeden z ogólnopolskich dzienników opublikował artykuł, w którym chrzanowianin stwierdził, że nadal „lubi małe dziewczynki”, akta sprawy trafiły do Prokuratury Apelacyjnej w Krakowie. Podejrzany

Aquapark w prezencie

Jeśli Zakopane i podhalańskie gminy nie skorzystają z oferty, inwestycja zostanie sprzedana prywatnej firmie



Niedokończony aquapark staje się powoli symbolem zakopiańskiej bezradności. Tymczasem niedawno podobny obiekt otwarto w Liptowskim Mjkulaszu na Słowacji. Fot. Paweł Pełka

(INF. WL.) Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska zwrócił się wczoraj do Zakopane i innych podhalańskich gmin o darmowe przejęcie niedokończonego miasteczka wodnego na stokach zakopiańskiej Antałówki.

Miasteczko wodne na Antałówce staje się powoli symbolem zakopiańskiej bezradności. W marcu tego roku gmach oddano w stanie surowym. Skończyły się jednak pieniądze na jego dalszą budowę i prace

wstrzymano. Na dokończenie potrzeba 8 milionów euro.

- To dziwne, że rozpoczęto inwestycję, mając finansowe pokrycie tylko na 40 procent wykonania budowy - mówi powołany niedawno na stanowisko prezes Geotermii Podhalańskiej Michał Urban. Geotermia była inwestorem zastępczym w tym przedsięwzięciu. 5 milionów euro na jego początkową realizację wyłożyła Unia Europejska, przekazując je NFOŚ. Teraz fundusz szuka rozwiązania problemu.

- Zwracamy się do Zakopane, a także innych gmin, które mają udziały w Geotermii, z propozycją darmowego przekazania im miasteczka wodnego - stwierdził Jerzy Kędzierski, wiceprezes NFOŚ. - W podpisanej ewentualnie umowie musiałby znaleźć się obostrzenie dotyczące obowiązku zakończenia tej inwestycji. Jeżeli taka oferta nie spotka się z akceptacją gmin, będziemy zmuszeni zaferować sprzedaż aquaparku podmiotom prywatnym. (PP)

Pieniądze dla gmin

Przebić się

(INF. WL.) Związki gmin na Podhalu i Żywiecczyźnie dostaną pieniądze z europejskiego funduszu ISPA na programy ochrony wód i rozbudowy sieci kanalizacji.

Z programu ISPA korzystały dotychczas w Polsce duże miasta. Oba przyjęte w środę projekty są specyficzne - wspólny plan rozbudowy sieci oczyszczalni i kanalizacji zgłosiły nie pojedyncze samorządy, ale związki gmin leżących w zlewnej jednej rzeki. Dla gmin wiejskich łączenie się w związki to jedyna szansa na „przebicie się” ze swoimi potrzebami do funduszy unijnych.

W przypadku projektu złożonego przez Podhalański Związek Gmin chodzi o wybudowanie w 13 gminach Podhala w sumie ponad 800 kilometrów rurociągów kanalizacyjnych, wybudowanie nowych oczyszczalni ścieków, zmodernizowanie już istniejących. Koszt przedsięwzięcia oszacowany jest na około 150 mln euro, przy czym dofinansowanie z programu ISPA dochodzi do 70 procent. Aby uzyskać obiecaną pomoc, gminy muszą powołać wspólną spółkę kanalizacyjną. (KS)

Człowiek i bóbr

Odszkodowanie nie uwzględnia utraconych korzyści

(INF. WL.) - Dzięki bobrom tylko w ubiegłym roku podniosł się poziom wód gruntowych na około 17 tys. hektarach, a 10 tys. hektarów lasu uniknęło pożaru - to opinia o „bobrze bohaterze”, który pozytywnie wpływa na środowisko przyrodnicze. - Bóbr robi dziury w groblach stawów rybnych - narzeka hodowca ryb.

W Polsce żyje około 20 tys. bobrów. Gdy rozpoczynała się realizacja programu przywracania bobrów środowisku naturalnemu, było ich zaledwie kilkadziesiąt. - Co roku populacja bobra rośnie o około 15 procent - twierdzi dr Andrzej Czech z Uniwersytetu Jagiellońskiego. - Ponieważ bóbr ma bardzo korzystny wpływ na środowisko, ale z drugiej strony jego działalność przynosi szkody, trzeba wypracować rozwiązanie dotyczące tej sprzeczności. Próba takiego rozwiązania jest pomysł Klubu Przewodników ze Świebodzina, by przekonawać przeciwników bobra i tych, którym jego działalność przynosi szkody, że człowiek i bóbr mogą żyć w symbiozie.

Organizowanie spotkań informacyjnych, wykształcenie ekspertów i przywrócenie funkcji bobrowniczych, którzy potrafili rozwiązywać konflikty, montowanie specjalnych urządzeń, które uniemożliwiają wędrowkę bobrów - to plany, które będą realizowane, jeśli uda się zdobyć kilkaset tysięcy złotych z funduszy celowych. - Na razie mamy mały grant, który pozwala na pilotaż - mówi dr Czech. Dzięki temu zorganizowano już trzy spotkania (wczoraj jedno z nich odbyło się w Krakowie), podczas których przekonuje się właścicieli stawów i terenów leśnych do traktowania bobra jako pozytywnego bohatera i pokazuje się metody zapobiegania jego szkodliwej działalności.

- Odstrzelić lub odłowić i wywieźć - to recepta Sławomira Litwina, hodowcy ryb w Budzie Stalowskiej (powiat tarnobrzeński). Hodowca przyznaje, że odstrzał okazał się nieskuteczny, bo myśliwi upolowali zaledwie sześć bobrów i do tego nie z jego terenu.

Dr Czech dodaje, że odstrzał nie sprawdził się nawet w USA, a wydane ostatnio zezwolenia na odstrzał 600 bobrów w północno-wschodniej Polsce nie zostały zrealizowane. - Myśliwi nie chcą polować na bobry, trudno je trafić, a skóry czy mięsa nie da się sprzedać - podkreśla Andrzej Czech, według którego lepszym zabezpieczeniem jest montaż ogrodzeń ze stali zbrojeniowej.

- W moim przypadku nie wchodzi to w rachubę, bo groble mają 27 km długości - mówi Sławomir Litwin. - W ubiegłym roku w groblach musiałem zatątać 180 dziur zrobionych przez bobry. Zatącanie każdej z nich zostało wycenione na 760 zł, a wojewoda daje tylko 60 zł. A gdzie utracone korzyści? Przecież przez taką dziurę uciekają ryby i straty idą w setki tysięcy złotych.

- Wojewoda może jedynie wypłacić odszkodowanie za szkody poczynione przez bobry, ale nie uwzględni ono utraconych korzyści - przyznaje Bożena Kotońska, małopolski konserwator przyrody. - Obecne prawo nie daje praktycznie żadnych możliwości, by finansować z pieniędzy publicznych działania profilaktyczne, czyli np. montaż krat czy tam zabezpieczających drzewa lub stawy przed szkodliwą działalnością bobrów.

W przygotowanej nowelizacji Ustawy o ochronie przyrody przewiduje się, że właściciele, którzy nie podjęli działań zapobiegających szkodom, nie będą mogli otrzymać odszkodowań. (GEG)





## Po zamachu na karabinierów w Iraku

# Żałoba we Włoszech

■ **APEL POLITYKÓW I NOBLISTÓW.** Dwudziestu dwóch wybitnych Europejczyków, wśród nich byli prezydenci, premierzy i laureaci Nagrody Nobla, wezwało wczoraj Unię Europejską, aby opracowując swą konstytucję nie pomijała chrześcijańskich korzeni Europy. Sygnatariusze deklaracji podkreślają, że chrześcijaństwo miało największy wkład w europejskie ideały praw człowieka i tolerancji w stosunkach między krajami i narodami.

■ **PRZEPROSINY ZA MASAKRY W BOŚNI.** Prezydent Serbii i Czarnogóry Svetozar Marović podczas wizyty w Sarajewie przeprosił wczoraj za zło wyrządzone w czasie wojny w Bośni i Hercegowinie (1992-95), która pochłonęła ponad 200 tys. ofiar. - *Winni są poszczególni ludzie, a nie naród, i oni powinni ponieść odpowiedzialność* - podkreślił. - *Musimy iść razem naprzód z otwartymi dla siebie ramionami. Wierzę w europejską przyszłość dla obu krajów.*

■ **BEZ ZGODY NA EKSTADYCJĘ.** Londyński sąd wypowiedział się wczoraj przeciwko wydaniu Rosji wysłannika czeczeńskich separatystów Achmeda Zakajewa przebywającego w Wielkiej Brytanii. Sędzia Timothy Workman uważa, że 44-letniemu Zakajewowi grożą „tortury”, jeśli zostanie odesłany do Rosji. Prokuratura rosyjska przedstawiła Zakajewowi 13 zarzutów, w tym dotyczące udziału w morderstwach i działalności terrorystycznej.

■ **W AUSTRII STOJĄ POCIĄGI.** Pracownicy państwowych Austriackich Kolei Federalnych (OeBB) kontynuowali wczoraj rozpoczęty w środę strajk, który całkowicie wstrzymał ruch pociągów w kraju, w tym także tranzyt z zagranicy. Protest jest reakcją na rządowe plany restrukturyzacji OeBB.

■ **KOMISJA OTRZYMA DOKUMENTY.** Po kilkumiesięcznym sporze i pod groźbą wezwań sądowych Białe Dom zgodził się udostępnić specjalnej komisji do badania przyczyn ataków na USA 11 września 2001 r. kluczowe dokumenty w tej sprawie.

■ **PYTANIE DO SADU.** Prezydent Ukrainy Leonid Kuczma zwrócił się do Sądu Konstytucyjnego z pytaniem o wykładnię zapisów ustawy zasadniczej dotyczących możliwości rozwiązania parlamentu. Według kijowskich politologów, na razie Kuczma nie chodzi o rozwiązanie parlamentu, a jedynie o zmobilizowanie go do przyjęcia tzw. reformy konstytucyjnej.

■ **ZMARŁA NAJSTARSZA KOBIETA.** 114-letnia Japonka Mitoyo Kawate, wpisana oficjalnie 4 listopada do „Księgi rekordów Guinnessa” jako najstarsza osoba na świecie, zmarła wczoraj w szpitalu w Hiroszimie na zapalenie płuc. Ostatnie lata życia spędziła w domu spokojnej starości w Hiroszimie.

Jan Paweł II modlił się wczoraj w intencji ofiar „okrutnych zamachów w Iraku”, w tym za włoskich karabinierów. Włoski rząd ogłosił dzień pogrzebu ofiar zamachu w Nasiriji dniem żałoby narodowej. Włoski minister obrony Antonio Martino, który przybył wczoraj do bazy wojskowej w Nasiriji na południu Iraku, powiedział, że sprawcami zamachu na karabinierów są tacy sami ludzie, jacy dokonali zbrodni 11 września 2001 roku.

W śródomowym zamachu terrorystycznym na kwatery włoskich karabinierów w Nasiriji, zginęło 19 Włochów i 9 Irakijczyków. Kilkadziesiąt osób jest rannych.

Modlitwa za ofiary zamachów w Iraku była jedną z części wspólnej modlitwy wierznych podczas nabożeństwa celebrowanego w Bazylice św. Piotra za dusze siedmiu kardynałów i 146 biskupów zmarłych w 2003 roku. - *Modlmy się, aby Bóg zachował życie rannych, pocieszył rodziny i kolegów włoskich żołnierzy i karabinierów, zabitych w wyniku samobójczego zamachu* - mówił papież.

Rząd ogłosił dzień pogrzebu włoskich ofiar zamachu w Nasiriji dniem żałoby narodowej. Premier Silvio Berlusconi zapowiedział w środę po zamachu, że



Włoski minister obrony Antonio Martino (w środku) udaje się wczoraj pod silną ochroną do bazy wojskowej w Nasiriji  
Fot. PAP/EPA

Włochy nadal „z całą determinacją” będą wspierały Irak „na drodze do demokracji”. Włoski kontyngent w Iraku liczy ok. 2300 żołnierzy. Wczoraj z Pizy odleciało do Iraku 50 karabinierów.

- *To straszne doświadczenie, przypominające mi „Strefę Zero”*

Prezydent George W. Bush oświadczył wczoraj, że USA pracują nad nowym planem, który przyspieszyłby przekazanie władzy Irakijczykom, coraz bardziej niezadowolonym z przedłużania się okupacji.

Bush uchylił się jednak od potwierdzenia wiadomości, że po śródomowym spotkaniu z amerykańskim administratorem Iraku Paulem Bremerem odstąpił od swej dotychczasowej strategii, zakładającej, że Irak musi najpierw otrzymać nową konstytucję, a dopiero potem można tam przeprowadzić wybory i wyłonić suwerenny i demokratyczny rząd.

w Nowym Jorku. *To ta sama ręka, co 11 września. Nie pozwolimy na terroryzowanie nas* - powiedział minister obrony Antonio Martino w Nasiriji. - *Operacje wojskowe zawsze jednak niosą ze sobą ryzyko.*

(PAP)

## Samowola doradców

Szef specjalnej komisji parlamentarnej krytykuje prezydenta Litwy

Szef komisji parlamentarnej, badającej kontakty otoczenia prezydenta z zagranicznymi organizacjami przestępczymi, oświadczył wczoraj, że doradcy prezydenta Rolandas Paksas złamali prawo i on powinien ponieść odpowiedzialność.

Na Litwie od kilku tygodni głównym tematem jest skandal, który wybuchł, gdy litewskie służby bezpieczeństwa poinformowały o kontaktach doradcy prezydenta ds. bezpieczeństwa Remigijusa Aczasa z rosyjskimi organizacjami przestępczymi. Sprawę bada komisja parlamentarna. Przewodniczący komisji Aloyzas Sakalas powiedział, że wczoraj ustalone, iż doradcy prezydenta Paksasa bezprawnie wtrącaли się w pracę policji i Ministerstwa Obrony.

Zdaniem Sakalasa, prezydent powinien ponosić odpowiedzialność za swych doradców. Przytoczył przykłady prób wpłynięcia przez doradców prezydenta na pracę policji i sprawy Ministerstwa Obrony. - *Zachowywali się tak, jak zwykli to kiedyś czynić komunistyczny Komitet Centralny* - powiedział Sakalas.

Odmówił odpowiedzi na pytanie o to, czy Paksas powinien ustąpić, podkreślając, że na to pytanie odpowie komisja, gdy opublikuje swój końcowy raport, co ma nastąpić przed 1 grudnia.

Od wczoraj publiczne radio i telewizja transmitują prace parlamentarnej komisji. Dotychczas obrady, zgodnie z litewskim ustawodawstwem, odbywały się za zamkniętymi drzwiami. Przed tygodniem parlamentarzyści opowiedzieli się za jawnością obrad, jeżeli na nich nie są omawiane tajemnice państwowe. Propozycję Sejmu zaaprobował prezydent i wczoraj decyzja nabrała mocy prawnej.

W opinii obserwatorów, jawne obrady uniemożliwią wywieranie nacisku przez osoby trzecie na pracę komisji i zapewnią obiektywizm wniosków komisji.

Komisja przesłuchała już m.in. dyrektora Departamentu Bezpieczeństwa Państwa Meczyza Laurinkusa, szefów Departamentu Policji i Służby do Badań Specjalnych, doradców prezydenta i niektórych ministrów. Posłowie nie wykluczają możliwości przesłuchania również samego prezydenta.

Postępowanie wszczęła też prokuratura i już wezwała prezydenta Paksasa na przesłuchanie. Odbędzie się ono w przyszłym tygodniu.

Prezydent niejednokrotnie zaprzeczał, jakoby miał jakiegokolwiek kontakty ze światem przestępczym. Obiecał współpracę z komisją parlamentarną i prokuraturą, gdyż - jak zaznaczył - nie ma nic do ukrycia.

(PAP)

## Telemost z Babilonem

Dla polskich żołnierzy na Gwiazdkę zaśpiewają Kora i bracia Golcowie

(INF. WL.) Przedstawiciele resortu obrony i II Programu TVP ustalają szczegóły świątecznego koncertu dla polskich żołnierzy stacjonujących w Iraku. Wszystko wskazuje na to, że gwiazdkę, która pojedzie nad Zatokę Perską, będzie - jak wcześniej zapowiadaliśmy - Kora.

Koncert w ruinach starożytnego Babilonu ma się odbyć 14 grudnia. Tego samego dnia w Szczecinie podczas równoległej imprezy dla żołnierzy i ich rodzin ma zagrać Golec uOrkiestra oraz Zespół Reprezentacyjny Wojska Polskiego. - *Będzie specjalny telemost Szczecin - Irak i możliwość kontaktu z rodzinami* - zapowiada płk Henryk Cierocki z MON. - *Listy gwiazd chętnych do wyjazdu jeszcze nie ustaliliśmy, bo to zależy od przygotowań, jakie prowadzi Telewizja Polska. Przyjmujemy z radością każdego piosenkarza, który zechce uświetnić ten koncert.*

Nieoficjalnie przedstawiciele resortu obrony przyznają, że po ostatnim tragicznym wypadku w naszym obozie boją się, iż niektórzy artyści zrezygnują z wyprawy do Iraku. Menedżer Kory, Mateusz Labuda, potwierdzał dotąd, że wokalistka wyjazdu wprawdzie się obawia, ale chce zaśpiewać dla żołnierzy. To przedsięwzięcie wymaga jednak nie tylko przetransportowania do Iraku gigantycznej ilości sprzętu nagłaśniającego, ale także specjalnych konwojów, które zapewnią bezpieczeństwo artystom. Konwojowaniem zajmą się Amerykanie, jednak sprzęt, który umożliwi transmisję do kraju, musi zabrać ze sobą TVP i ekipa Kory.

Na razie wiadomo jedynie, że po śmierci ppłk. Hieronima Kupczyka w szczecińskiej części koncertu znajdzie się dodatkowo akcent upamiętniający tę tragedię. Pełną listę wykonawców poznamy prawdopodobnie za kilka dni.

(EL)

## Kijów obawia się poszerzenia Unii

## Pretensje Ukrainy

Premier Ukrainy Wiktor Janukowicz podczas wczorajszego spotkania z ministrem spraw wewnętrznych Austrii Erntem Strasserem oświadczył, że jest zdziwiony tym, że w ciągu roku Komisja UE nie przyznała Ukrainie statusu państwa z gospodarką rynkową. Janukowicz jest zdania, że nieprzyznanie tego statusu jest główną przeszkodą dla rozwoju relacji jego kraju z państwami Unii.

Przewodniczący Komisji Europejskiej Romano Prodi 7 października podczas szczytu Ukraina-Unia Europejska obiecał, że w najbliższym czasie UE rozważy uznanie Ukrainy za państwo z gospodarką rynkową.

Tymczasem według szacunków ukraińskiego Centrum Badań Perspektywicznych, w latach 2004-2005 r. Ukraina, w rezultacie rozszerzenia Unii Europejskiej o nowe państwa, straci rocznie 350-370 mln dolarów. Najboleśniej Kijów odczuje wejście od UE Polski i Węgier, gdyż właśnie z tymi państwami Ukraina ma największe obroty handlowe spośród krajów zachodnich. Według ekspertów w Kijowie, Polska i Węgry, dostosowując się do unijnych reguł, znacznie ograniczą kontakty handlowe z Ukrainą.

EUGENIUSZ TUZOW-LUBAŃSKI (Kijów)

## Skytruck nad Himalajami

Z Mielca do Nepalu

(INF. WL.) Królewska Armia Nepalu zakupiła w Polskich Zakładach Lotniczych w Mielcu samolot transportowy M28 skytruck. Jest to już drugi mielecki samolot, który będzie latać w barwach tego kraju.

Przedstawiciele producenta podpisali niedawno w Katmandu umowę na dostawę maszyny dla nepalskich sił zbrojnych. Pierwszego skytrucka Nepal zakupił jesienią 2002 r. PZL Mielec wygrała wtedy przetarg na dostawę, pokonując firmy z Rosji i Hiszpanii. Za wyborem polskiej maszyny przemawiały jej właściwości techniczne - krótka droga startu i lądowania, wszechstronność (skytruck jest samolotem wielozadaniowym) oraz zdolność do korzystania z polowych lotnisk, w tym także nieutwardzonych. Prawdopodobnie to właśnie dobre doświadczenia z pierwszym egzemplarzem M28 skłoniły nepalskich wojskowych do złożenia nowego zamówienia.

Dla przeżywających ekonomiczne kłopoty mieleckich zakładów ekspansja na zagraniczne rynki jest - obok spodziewanych inwestycji offsetowych - szansą na wyjście z trudnej sytuacji.

M28 skytruck to metalowy, dwusilnikowy górnopłat z trzyczłonowym podwoziem stałym przeznaczony do transportu ludzi lub towarów. Może być też używany w wersjach desantowej, morskiej (M28 Bryza) lub sanitarnej. W swojej klasie maszyna ma opinię jednej z lepszych w świecie.

Dotychczas za granicę sprzedano 28 skytrucków. Użytkownikiem największej liczby samolotów jest Wenezuela - 12 maszyn ma tamtejsza Gwardia Narodowa, kolejnych 12 lata w barwach armii.

(PS)

PO CO  
**KREDYT?**

NASZ PRODUKT JEST KONKURENCYJNY  
SZYBKO \* TANIO \* PROFESJONALNIE

PO CO  
**KREDYT?**

**INTER CREDIT**

30000... 70000...  
150000... 200000

KRAKÓW, UL. DŁUGA 17, ☎(012) 292 16 50



Mniej pieniędzy dla studentów

Kredyty w grudniu

Jutro upływa termin składania wniosków o przyznanie kredytu studenckiego. O tym, kto dostanie pieniądze, zainteresowani dowiedzą się w grudniu. Niewykluczone, że z powodu cięć budżetowych pożyczki otrzymają mniejsza liczba studentów niż przed rokiem. W projekcie budżetu na 2004 r. rząd zaplanował przeznaczyć na dopłaty do kredytów studenckich 81 mln zł, czyli ponad dwukrotnie mniej niż w minionym roku akademickim.

Decyzja o tym, kto dostanie pieniądze, zapadnie dopiero na początku grudnia, kiedy minister edukacji ogłosi wysokość tzw. progu dochodowego. Jest to corocznie ustalana kwota przeciętnego miesięcznego dochodu przypadającego na jedną osobę w rodzinie studenta, która uprawnia do ubiegania się o pożyczkę. W ub.r. limit wynosił 1150 zł. Wnioski osób wykazujących wyższe dochody były automatycznie odrzucane. W minionym roku akademickim odmowną decyzję otrzymało ponad tysiąc studentów. Nie jest to duża liczba, zważywszy na fakt, że wnioski o przyznanie preferencyjnego kredytu złożyło 30 tys. 700 osób.

- O pożyczki ubiegają się rzeczywiście tylko ci, których nie stać na opłacanie studiów. Częste są przypadki, że dochód w rodzinie wnioskodawcy nie przekracza kilkuset złotych na osobę. Pięć

lat temu, gdy po raz pierwszy przyznawano pożyczki ubiegało się o nie aż 138 tys. osób. Ponad połowa wniosków została odrzucona ze względu na zbyt wysokie dochody wykazane przez wnioskodawcę - mówi Marian Wolszczak z Banku Gospodarstwa Krajowego, obsługującego Fundusz Pożyczek i Kredytów Studenckich.

Wciążu pięciu lat funkcjonowania kredytu studenckiego pieniądze na preferencyjnych warunkach otrzymało 197 tys. studentów. Najwięcej w pierwszym roku - ponad 60 tys. W następnych latach liczba kredytobiorców malała i ostatecznie ustabilizowała się na poziomie ok. 30 tys. osób rocznie.

Nie wiadomo, ilu chętnych otrzyma pieniądze w tym roku akademickim, zważywszy na fakt, że rząd znacząco obciął wysokość dotacji do kredytów studenckich. W projekcie budżetu na 2004 r. przewidziano na ten cel zaledwie 81 mln zł. Dla porównania rok temu kwota dopłat wyniosła 183 mln zł, a w roku akademickim 2000/2001 - 271 mln zł.

Marian Wolszczak pytany, czy w związku z obniżeniem dotacji mniej studentów dostanie kredyt, twierdzi, że na odpowiedź trzeba poczekać do grudnia, gdy będzie znana liczba wniosków złożonych w tej sprawie. Wiele zależy również od tego, jaki ostatecznie kształt przybierze projekt budżetu na przyszły rok.

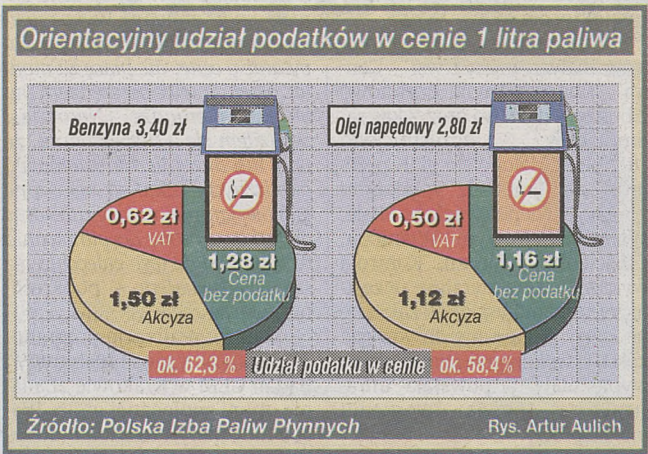
(ET)

Z akcyzą w baku

„Europejskie” podatki mogą już w przyszłym roku spowodować wzrost cen paliwa

- Z naszych wyliczeń wynika, że gdybyśmy już od maja przyszłego roku zastosowali się do najnowszej dyrektywy unijnej dotyczącej opodatkowania paliw, ceny na polskich stacjach benzynowych wzrosłyby dodatkowo od 1 do 4 groszy za każdy kupowany litr - stwierdził w rozmowie z „Dziennikiem” Maciej Po-

ków w Polsce i mimo systematycznie rosnących cen paliw, nasz kraj wciąż należy do państw o najniższym udziale akcyzy w cenie litra benzyny lub oleju napędowego. W większości krajów UE ceny paliw są wyższe, m.in. z powodu większych obciążeń akcyzą. Obecnie akcyza na benzynę bezołowiową wynosi 1498 zł/1000 l.



wroźnik, dyrektor Polskiej Izby Paliw Płynnych. - Gorąco popieram inicjatywę zmierzającą do zastosowania w naszym przypadku okresów przejściowych, zwłaszcza że w przyszłym roku na cenę paliw będzie wpływać także opłata drogowa - dodał.

Najnowsza tzw. październikowa dyrektywa UE nakłada na kraje członkowskie obowiązek wyrównywania stopnia opodatkowania paliw (nie tylko ciekłych). Mimo wysokich podat-

ki Polski rząd poinformował więc, że będzie starał się o okresy przejściowe na osiągnięcie wspólnotowej stawki podatku akcyzowego na benzynę bezołowiową i gaz płynny (LPG) do końca 2008 r. (wspólnotowa stawka na paliwo bezołowiowe ma wynosić 359 euro/1000 l). Do końca 2004 r. obowiązywać ma także niższa niż w UE akcyza na benzynę ołowiową (wspólnotowa stawka jest przewidziana w wysokości 421 euro/1000 l).

W uzasadnieniu decyzji o skorzystaniu z okresów przejściowych rząd napisał: „Podwyżki stawek akcyzy na poszczególne paliwa mogą skutkować nabywaniem przez obywateli polskich z przygranicznych regionów paliw w państwach sąsiadujących oraz ewentualnymi zjawiskami przemytu paliw z państw byłego bloku wschodniego”.

Dodajmy, że rząd chce także okresu przejściowego na wprowadzenie wspólnotowych zasad opodatkowania energii elektrycznej do 1 stycznia 2008 roku, jednak stosowane w Polsce stawki podatku akcyzowego na energię elektryczną znacznie przewyższają obowiązujące w UE.

Przedstawiciele Polskiej Izby Paliw Płynnych zwracają uwagę, że z punktu widzenia branży paliwowej ważniejsze od ewentualnych okresów przejściowych są zapisy nowej, przygotowywanej ustawy o podatku akcyzowym.

- Chcielibyśmy, aby stawki akcyzy były jasno określone w ustawie, a w tej chwili są tam tylko tzw. stawki maksymalne - bardzo wygórowane. W rezultacie resort finansów ma wolną rękę w ustalaniu stawek w formie rozporządzeń, co być może jest wygodne dla budżetu państwa, ale bardzo niekorzystne dla uczestników paliwowego rynku - stwierdził Maciej Powroźnik z Polskiej Izby Paliw Płynnych.

(DER)

Gospodarka

■ **TANIE LATANIE.** Z początkiem grudnia regularne loty z Międzynarodowego Portu Lotniczego „Katowice” w Pyrzowicach rozpocznie pierwszy tzw. tani przewoźnik - Air Polonia. Od maja 2004 z Katowic latać mają również tanię węgierskie linie WizzAir.

■ **NAFTOWA FUZJA.** PKN Orlen i węgierski koncern paliwowy MOL podpisał w przyszłym tygodniu list intencyjny dotyczący możliwości utworzenia koncernu paliwowego - poinformowały w czwartek źródła bliskie do spółek.

| Koniunktura                                                                                                                         |           |           |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--|
| ↓ WIG 20                                                                                                                            | 1554,16   | (-0,09%)  |  |
| ↑ Muza                                                                                                                              | 5,40 zł   | (6,9%)    |  |
| ↓ LTL                                                                                                                               | 0,47 zł   | (-19,0%)  |  |
| ↓ 1 dolar*                                                                                                                          | 3,9198 zł | (-1,09%)  |  |
| ↓ 1 euro*                                                                                                                           | 4,5832 zł | (-0,13%)  |  |
| ↑ ropa naftowa**                                                                                                                    | 28,79     | USD       |  |
| ↓ Nasdaq***                                                                                                                         | 1964,43   | (1973,11) |  |
| *) kurs średni NBP                                                                                                                  |           |           |  |
| **) cena otwarcia na Międzynarodowej Giełdzie Paliw w Londynie za baryłkę ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą natychmiastową   |           |           |  |
| ***) wskaźnik giełdy nowojorskiej Nasdaq, wczorajszy kurs otwarcia, w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie) |           |           |  |

Ford

FOEBank

Za kratkę?

Za darmo?

Do końca roku!

FordFiesta

FordFusion

FordFocus

FordMondeo

FordGalaxy

1,7

1,6

1,5

1,4

100 lat firmy Ford

Do 31 grudnia modele Forda: **Fiesta, Fusion, Focus, Mondeo, Galaxy** - w wersji ciężarowej, z pakietem ciężarowym gratis. Nie zwlekaj! Z początkiem 2004 roku planowane są zmiany przepisów dotyczących homologacji ciężarowej dla samochodów osobowych. Autoryzowani Dealerzy Forda zapraszają do salonów!

www.ford.pl, 0 800 50 60 70

Stworzony, by cieszyć

Zaprojektowany, by trwać

Ford

114760b



## Mikropłatności nie są wolne od wad

# Wystarczy SMS

Pragnienie męczy, obok stoi akurat automat z co-cola, a my nie mamy drobnych... Nic nie szkodzi – wystarczy wysłać SMS-a na podany numer, a za chwilę maszyna wyrzuci schłodzoną puszkę z napojem. Mikropłatności, nazywane też m-cash, polegające na nabywaniu określonych towarów lub usług przy wykorzystaniu telefonu komórkowego, zyskują coraz większą popularność na całym świecie. W Polsce za pomocą SMS-a można na razie opłacić m.in. dostęp do internetowych domen i archiwów, korzystanie z parkingu, a także przejazd komunikacji miejskiej.

Usługa „bilet SMS” dostępna jest na razie w kilku miastach – m.in. Poznaniu, Słupsku, Zamocisku i Kielcach. Pasażerowie kupują w kiosku specjalną „kartę zdrapkę”, na której znajduje się kod, uprawniający – w zależności od ceny karty – do jednego lub kilku przejazdów. Kod ważny jest bezterminowo, aż do wykorzystania dostępnego limitu. Wystarczy wprowadzić go do telefonu i wysłać na podany numer – i można już wsiadać do autobusu. Pojedynczy przejazd kosztuje tyle samo, co w przypadku zwykłego biletu, nadawca ponosi jednak koszt SMS-a.

Główną zaletą mikropłatności jest oszczędność czasu, sprawdzają się też w sytuacjach awaryjnych. Usługa ta, nie jest jednak wolna od wad. Zdarza się, że – chcąc na przykład uzyskać dostęp do internetowego archiwum – po wy-

śłaniu SMS-a czekamy kilka godzin na zwrotną wiadomość z kodem dostępu. Osoby, których spotkała taka przygoda, wysyłają często kolejne SMS-y, ponosząc dalsze koszty, lub rezygnują z zamiaru skorzystania z internetowych zasobów (mimo poniesionej opłaty), stwierdzając, że szybciej i taniej jest pójść do zwykłej biblioteki... Co gorsza, nie wiadomo, gdzie kierować w takim przypadku reklamacje, gdyż firmy świadczące takie usługi twierdzą, że wina leży po stronie operatorów. Ci tłumaczą, że są tylko pośrednikami, którzy obsługują serwis SMS od strony technicznej.

– Po wysłaniu SMS trafia do centrum obsługi wiadomości tekstowych na serwerze danej firmy, które przetwarza otrzymaną informację, generuje automatycznie hasło i odsyła je tą samą drogą – mówi Ryszard Woronowicz, rzecznik Polkom-tela (sieć Plus GSM). – Dlatego dopiero rozpatrując konkretny przypadek można stwierdzić, kto jest winny opóźnienia. Operator odpowiada za nie tylko w sytuacji, gdy serwer wysłał hasło w odpowiednim czasie, a ono zbyt długo wędrowało z powodu przeciążenia sieci – dodaje.

Na szczęście, użytkownicy „biletów SMS” nie mają powodów do obaw. Nawet jeśli sieć jest przeciążona, a wysłaną wiadomość nieopatrnie skasowali, kontrolerzy za pomocą specjalnego urządzenia są w stanie sprawdzić, czy z danego aparatu kupiono bilet.

(B.CH.)

## Zawodzi komunikacja

**NIK uważa, że zarządy gmin, wydając publiczne pieniądze, zaniedbały współpracę z mieszkańcami**

Gminy Biecz i Niepołomice złamały Ustawę o zamówieniach publicznych, realizując program odnowy centrów małych miast i wsi. Poważne zastrzeżenia budzi też komunikacja władarzy gmin ze społecznością lokalną, która na ogół niewiele wiedziała o programie – stwierdził wczoraj Zbigniew Wesołowski, wiceprezes Najwyższej Izby Kontroli, oceniając wyniki pracy inspektorów NIK.

W programie „Odnowa centrów małych miast i wsi – Centra”, finansowanym częściowo z budżetu państwa oraz z kas samorządów, uczestniczyło 18 gmin z Małopolski. NIK przeprowadził kontrolę w sześciu z nich: w Niepołomicach, Skale, Wieliczce, Nowym Wiśniczu, Krościenku i Bieczu. Kontrola wykazała, że generalnie uczestnicy programu osiągnęli zakładane cele: planowane inwestycje zostały wykonane, centra miast wypiękniały, a powstała infrastruktura sprzyja tworzeniu miejsc pracy.

Doszło jednak także do nieprawidłowości, przede wszystkim w realizacji Ustawy o zamówieniach publicznych. W gminie Biecz dwukrotnie przeprowadzono postępowanie związane z zamówieniami w sprawie wymiany stolarki okiennej i w obydwu przypadkach zrobiono to w trybie zapytania o cenę, a nie w drodze przetargu. – W istocie, doszło do takiego uchybienia – powiedział nam wiceburmistrz Władysław Gazda. – Miało ono jednak miejsce wówczas, gdy gmi-

na zarządzali nasi poprzednicy – dodał, pytany o szczegóły.

Również w Urzędzie Miasta i Gminy Niepołomice stwierdzono, że w dwóch postępowaniach dotyczących dostawy oraz wymiany kostki brukowej, a także wymiany stolarki okiennej i drzwiowej zastosowano tryb zapytania o cenę, co jest sprzeczne z przepisami. Burmistrz Stanisław Kracik nie zgadza się jednak z zarzutami. – W tej sprawie istnieje spór prawny. Wykazatem kontrolerom NIK, że stosując zapytanie o cenę, nie płacę za montaż okien, a więc oszczędzam publiczne pieniądze. Natomiast zgodziłem się z inspektorami, że przy tak dużej liczbie zamówień publicznych, jakie są ogłaszane w mojej gminie, należy zatrudnić dodatkową osobę do pilnowania tych spraw i do tego zalecenia już się dostosowałem – podkreślił burmistrz Kracik.

Badając realizację programu „Centra”, NIK zlecił Instytutowi Badań CEM w Krakowie zbadać opinie społecznej gmin. Pracownicy instytutu zadali mieszkańcom m.in. pytanie, czy centrum ich miejscowości zmieniło się na korzyść w ciągu ostatnich dwóch lat. Odpowiedzi były bardzo zróżnicowane. Pozytywne zmiany najczęściej dostrzegali mieszkańcy Niepołomic i Nowego Wiśnicza, a najmniej przychylnie oceniali zmiany mieszkańcy Wieliczki. Generalnie – jak stwierdził Zbigniew Wesołowski – komunikacja zarządów badanych gmin z mieszkańcami nie jest najlepsza i należy to zmienić.

(DSF)

### Kursy w kantorach – w złotych

■ **KRAKÓW** – dolar, skup: 3,900, sprzedaż: 3,950, euro, skup: 4,540, sprzedaż: 4,590, funt, skup: 6,500, sprzedaż: 6,620, frank szw., skup: 2,860, sprzedaż: 2,930, korona cze-ska, skup: 0,1400, sprzedaż: 0,1460, korona słowacka, skup: 0,1080, sprzedaż: 0,1120.

■ **NOWY SĄCZ** – dolar, skup: 3,870, sprzedaż: 3,960, euro, skup: 4,520, sprzedaż: 4,600, funt, skup: 6,480, sprzedaż: 6,620, frank szw., skup: 2,865, sprzedaż: 2,940, korona cze-ska, skup: 0,1380, sprzedaż: 0,1460, korona słowacka, skup: 0,1060, sprzedaż: 0,1140.

■ **TARNÓW** – dolar, skup: 3,860, sprzedaż: 3,950, euro, skup: 4,500, sprzedaż: 4,580, funt, skup: 6,400, sprzedaż: 6,600, frank szw., skup: 2,805, sprzedaż: 2,900, korona cze-ska, skup: 0,1350, sprzedaż: 0,1450, korona słowacka, skup: 0,1050, sprzedaż: 0,1120.

(DER), (JT), (K)

| Tabela NBP nr 221/2003 (z 13 XI) | Kurs średni | zmiana w % |
|----------------------------------|-------------|------------|
| Australia 1 AUD                  | 2,8273      | -0,23      |
| Cypr 1 CYP                       | 7,8668      | -0,05      |
| Czechy 1 CZK                     | 0,1433      | 0,14       |
| Dania 1 DKK                      | 0,6163      | -0,13      |
| Estonia 1 EEK                    | 0,2929      | -0,17      |
| Hongkong 1 HKD                   | 0,5053      | -1,04      |
| Japonia 100 JPY                  | 3,6214      | -0,51      |
| Kanada 1 CAD                     | 3,0173      | -0,22      |
| Litwa 1 LTL                      | 1,3274      | -0,14      |
| Łotwa 1 LVL                      | 7,0838      | -0,59      |
| Malta 1 MTL                      | 10,7122     | -0,28      |
| Norwegia 1 NOK                   | 0,5609      | 0,32       |
| RPA 1 ZAR                        | 0,5726      | -0,26      |
| Rosja 1 RUB                      | 0,1313      | -1,13      |
| Słowacja 1 SKK                   | 0,1115      | 0,09       |
| Słowenia 100 SIT                 | 1,9416      | -0,16      |
| Szwajcaria 1 CHF                 | 2,9174      | -0,39      |
| Szwecja 1 SEK                    | 0,5119      | 0,18       |
| UGW 1 EUR                        | 4,5832      | -0,13      |
| Ukraina 1 UAH                    | 0,7351      | -1,02      |
| USA 1 USD                        | 3,9198      | -1,09      |
| Węgry 100 HUF                    | 1,7701      | -0,15      |
| W. Brytania 1 GBP                | 6,5936      | -0,45      |
| MFW(SDR) 1 XDR                   | 5,645       | -0,70      |

Wczoraj złoty zyskał na wartości wobec dolara i euro. Po danych ze Stanów Zjednoczonych i udanym przetargu znacznie wzrosły ceny obligacji. Na rynku międzybankowym około 16.45 za dolara płacono 3,906 zł, o 1,6 gr mniej niż w środę wieczorem, a za euro 4,57 zł – o 0,4 gr mniej.

## Płyty bez hologramu

Sąd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (dawny Sąd Antymonopolowy) oddalił wczoraj odwołanie ZAIKS od decyzji prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, który zarzucił stowarzyszeniu stosowanie praktyk monopolistycznych i stosowanie bezprawnych gróźb wobec producentów płyt i kaset.

Z wnioskiem o wszczęcie postępowania zwróciła się w ubiegłym roku do UOKiK krakowska firma Starling, twierdząc, że ZAIKS – największa w Polsce organizacja zarządzająca prawami autorskimi – uzależnia podpisanie umowy fonograficznej od ponoszenia przez producentów kosztów wytwarzania hologramów, umieszczanych na płytach i kasetach. ZAIKS tłumaczył, że było to korzystne m.in. ze względu na ponoszenie przez niego wydatków związanych z innymi formami zwalczania piractwa (początkowo za hologramy płacił ZPAV – Związkiem Producentów Audio-Video).

Prezes UOKiK stwierdził jednak, że obowiązujące przepisy nie nakładają na producentów obowiązku hologramowania, i choć jest ono praktyką funkcjonującą od kilku lat, skala piractwa nie uległa drastycznemu zmniejszeniu. Ponadto, zgodnie z prawem, organizacja zbiorowego zarządzania, jaką jest ZAIKS, nie może bez ważnych powodów odmówić zgody na korzystanie z utworów. Jego żądania są więc niedozwolonym nadużywaniem pozycji dominującej.

(B.CH.)

**24** godziny dla zdrowia mężczyzny

**Bezpłatne konsultacje u lekarzy specjalistów**

**15-16 listopada 2003**

infolinia 0 801 66 00 99 [www.zdrowie-seksualne.pl](http://www.zdrowie-seksualne.pl)

**NZOZ - Centrum Promocji Zdrowia**  
**Al. Pokoju 2, Kraków, godz. 8.00-20.00, tel.: (12) 411 66 87**

Patroni:



Polskie Towarzystwo Seksuologiczne



**Lilly**  
Answers That Matter.

13597703

**Jeszcze w tym roku 7% VAT !**



W związku z planowanym przez Ministerstwo Finansów w 2004 r. podniesieniem podatku VAT na materiały budowlane z 7 na 22 %

**kupując teraz - oszczędzasz 15 % !**



**Libet**  
Grupa Tarmac

**Królewska Kostka Brukowa**

**Zakłady produkcyjne:**

Libiąż (woj. małopolskie), tel. (+32) 624 56 03, 04

Żory (woj. śląskie), tel. (+32) 435 38 18

Mysłowice (woj. śląskie), tel. (+32) 223 83 87, 88

Gajków (woj. dolnośląskie), tel. (+71) 318 59 54, 56

Mietków (woj. dolnośląskie), tel. (+71) 316 91 28, 29

Warszawa - Żerań, tel. (+22) 675 04 64

Pruszków (woj. mazowieckie), tel. (+22) 758 65 23



**www.LIBET.pl**



# TE CENY CIĘ ROZPALA!

## WYBÓR JEST PROSTY

# RTV EURO AGD

Promocja już ważna!



**29 cali 100 Hz**  
**SONY**  
**2999,-**

**TELEWIZOR 29 cali STEREO SONY KV-29LS40K**

SUPER PLASMA KINEKOP FD TRINITRON WEGA • TELEGAZETA • 100 programów  
• Virtual Dolby • Cyfrowa redukcja zakłóceń • Magistrala Smart Link  
• Wyłącznik czasowy • 2 Eurozłącza



**THOMSON**  
**1399,-**

**ZESTAW DO KINA DOMOWEGO Z DVD I KOMPLETEM 6 KOLUMN THOMSON DPL909**

Moc 200W • Procesor Dolby Digital, DTS • Odtwarzanie płyt DVD, CD-R/RW, DVD-R/RW, MP3 • Odtwarzanie zdjęć w formacie JPEG • Cyfrowy tuner z 100 • Cyfrowe wyjście audio



**LG**  
**190,-**

**ODKURZACZ LG VC 2940 NB**

Moc 1400W • Siła ssania 320W • 5-krotna filtracja • Mikrofiltr • Stały worek • Poj. worka 2,4 l



**ODTWARZACZ DVD PIONEER DV2450S**  
**MP3**  
**590,-**

Odtwarzanie płyt DVD, DVD-R/RW, CD-R/RW, MP3, WMA, AAC • Odtwarzanie zdjęć w formacie JPEG • System dźwięku przestrzennego • 2 wyjścia cyfrowe • Eurozłącza



**2 mln PIKSELI**  
**OLYMPUS**  
**999,-**

**APARAT CYFROWY OLYMPUS C220**

2-krotny zoom optyczny (odpowiednik 38-114 mm) • 2,5-krotny zoom cyfrowy • Możliwość nagrania sekwencji wideo • 1,5" wyświetlacz LCD • Złącze USB • Zapis na kartach Smart Media



**Amica**  
**590,-**

**KUCHNIA AMICA 05E0.022pV**

GAZOWO-ELEKTRYCZNA • Szer. 50 cm • 4 palniki gazowe • Automatyka zapalarka gazu w pokrętło • Piekarnik elektryczny z grzałką górną i dolną • Termoregulator • Szuflada na naczynia



**ELEKTRONICZNY PROGRAMATOR**  
**Whirlpool**  
**1349,-**

**PRALKA 700 obr. WHIRLPOOL AWM6071**

Wys./Szer./Gł.: 85/60/57 • Poj. 5 kg • 700-9 obr./min • Automatyka • Automatyczny odwrót wody • 16 programów • Elektroniczny programator



**Amica**  
**890,-**  
**WYSOKOŚĆ 144 cm**

**ŁODÓWKO-ZAMRAŻARKA AMICA AD220**

Wys./Szer./Gł.: 144/56/60 • Poj. 214 l (55 l/139 l) • Automatyka odświeżania chłodziarki

|           |                                                           |                     |                    |        |                    |           |                    |               |
|-----------|-----------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|--------|--------------------|-----------|--------------------|---------------|
| KRAKÓW:   | ZAKOPIANKA - CENTRUM HANDLOWE,<br>ul. Zakopiańska 62      | poniedziałek-piątek | 9-21 <sup>30</sup> | sobota | 9-21 <sup>30</sup> | niedziela | 9-19 <sup>30</sup> | 012 268 40 00 |
|           | CZYŻYNY - CENTRUM HANDLOWE,<br>ul. Medwedkiego 2          | poniedziałek-piątek | 9-21               | sobota | 9-21               | niedziela | 10-20              | 012 297 32 00 |
|           | CENTRUM HANDLOWE przy GEANT,<br>ul. Bora-Komorowskiego 37 | poniedziałek-piątek | 9-21               | sobota | 9-21               | niedziela | 9-19               | 012 413 35 48 |
| TARNÓW:   | ECHO - CENTRUM HANDLOWE, Błonie 2                         | poniedziałek-piątek | 9-21               | sobota | 9-21               | niedziela | 10-19              | 014 625 14 00 |
| PRZEMYSŁ: | CENTRUM HANDLOWE przy miniMAl, Sportowa 11                | poniedziałek-piątek | 9-20               | sobota | 9-20               | niedziela | 10-16              | 016 675 72 10 |
| RZESZÓW:  | REDUTA - CENTRUM HANDLOWE, Okulickiego 10                 | poniedziałek-piątek | 10-20              | sobota | 10-20              | niedziela | 10-18              | 017 863 55 70 |
| ZAMOŚĆ:   | ECHO - CENTRUM HANDLOWE, Wyszyńskiego 13                  | poniedziałek-piątek | 9-21               | sobota | 9-21               | niedziela | 10-18              | 084 638 09 31 |



13 listopada 2003 r.

Notowania Giełdy Papierów Wartościowych

sesja nr 2690

## Notowania rynku jednolitego

| KURS    |          | AKCJE        | Ostatni kurs zł | Zmiana %* | OBRÓT             |                  | Rynek | P/BV C/WK | P/E C/Z |
|---------|----------|--------------|-----------------|-----------|-------------------|------------------|-------|-----------|---------|
| Min. zł | Maks. zł |              |                 |           | Wartość (tys. zł) | Wolumen (sztuki) |       |           |         |
| 1,55    | 15,00    | 7Bulls       | 1,60            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 1,23      | x       |
| 0,85    | 2,99     | AL-Pras      | 1,99            | 0,0       | 1,2               |                  | 315   | x         | x       |
| 0,26    | 1,04     | Ampli        | 0,64            | 0,0       | 3,3               |                  | 2600  | 0,36      | 19,80   |
| 0,30    | 0,95     | Beefsan      | 0,80            | 17,6      | 4,2               |                  | 2629  | x         | x       |
| 0,48    | 4,10     | Best         | 2,85            | 1,8       | 0,3               |                  | 61    | 463,13    | 10,90   |
| 0,21    | 0,83     | Budopol      | 0,51            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 3,05      | x       |
| 0,76    | 3,49     | Bytom        | 3,00            | 0,0       | 26,5              |                  | 4411  | x         | x       |
| 20,00   | 40,00    | Drosed       | 28,00           | -17,6     | 2,8               |                  | 50    | 0,83      | x       |
| 12,40   | 17,80    | DZ POLSKA    | 13,60           | 0,0       | 0,8               |                  | 31    | 2,68      | 60,70   |
| 0,26    | 1,05     | Ekodrob      | 1,05            | 5,0       | 16,9              |                  | 8071  | x         | 50,80   |
| 0,63    | 2,55     | Enap         | 1,68            | -0,6      | 99,4              |                  | 29580 | 1,71      | 7,10    |
| 1,17    | 3,15     | Energopol    | 3,15            | 6,1       | 29,0              |                  | 4638  | 0,32      | 26,40   |
| 0,75    | 4,50     | Ferrum       | 3,00            | 5,3       | 90,0              |                  | 15000 | 0,60      | x       |
| 0,18    | 0,98     | Fon          | 0,55            | -14,1     | 0,4               |                  | 354   | 0,51      | x       |
| 21,90   | 55,00    | Fortis       | 52,00           | 0,0       | 39,8              |                  | 383   | 1,53      | 23,20   |
| 1,01    | 2,30     | Gant         | 1,24            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 0,51      | 152,10  |
| 1,70    | 4,99     | Garbarnia    | 4,99            | 24,7      | 7,8               |                  | 823   | 11,15     | x       |
| 12,20   | 43,50    | Hydrobgd     | 21,10           | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 1,04      | 27,80   |
| 9,45    | 30,00    | Hydrobud     | 24,00           | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 1,27      | 22,80   |
| 13,60   | 23,00    | Indykpol     | 20,90           | 0,0       | 0,3               |                  | 6     | 1,16      | 19,20   |
| 2,20    | 5,35     | Instalkrak   | 3,90            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 0,65      | 21,30   |
| 0,07    | 0,52     | ŁDA          | 0,16            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | x         | x       |
| 1,00    | 2,05     | Masters      | 1,60            | 0,0       | 0,3               |                  | 100   | 0,74      | x       |
| 10,00   | 16,00    | Mitex        | 14,00           | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 1,71      | 12,70   |
| 0,91    | 4,30     | Nafta        | 4,30            | 5,7       | 13,3              |                  | 1548  | 0,71      | x       |
| 10,00   | 15,30    | NDA          | 14,15           | 8,8       | 21,2              |                  | 750   | 1,00      | x       |
| 4,01    | 15,00    | Novita       | 8,50            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 0,52      | 40,60   |
| 0,60    | 2,35     | Odlewnie     | 1,86            | -2,1      | 7,4               |                  | 2000  | 1,95      | 5,20    |
| 0,40    | 2,49     | Pekabex      | 1,00            | -9,1      | 1,4               |                  | 680   | 0,22      | x       |
| 0,68    | 5,50     | Pekpol       | 1,32            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | x         | x       |
| 1,10    | 2,25     | Pernug       | 1,90            | 11,8      | 0,0               |                  | 1     | x         | x       |
| 10,10   | 20,40    | Piermedia    | 19,05           | -4,5      | 30,8              |                  | 800   | 1,89      | 10,20   |
| 1,64    | 3,49     | Polna        | 3,30            | -5,4      | 5,4               |                  | 800   | 0,42      | x       |
| 4,91    | 29,90    | Pozmeat      | 5,90            | 20,2      | 1,1               |                  | 112   | 0,98      | x       |
| 1,33    | 9,00     | PPWK         | 3,77            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 1,12      | x       |
| 1,00    | 14,05    | Protector    | 13,50           | 7,1       | 0,1               |                  | 5     | 1,28      | 3,00    |
| 0,89    | 5,00     | Sanwil       | 4,80            | 2,1       | 364,8             |                  | 38000 | 0,87      | x       |
| 1,66    | 5,60     | Skotan       | 5,50            | 10,0      | 51,1              |                  | 4643  | 0,57      | x       |
| 0,15    | 0,59     | Tonsil       | 0,26            | 0,0       | 0,3               |                  | 536   | x         | x       |
| 0,26    | 0,55     | TUP          | 0,39            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | x         | x       |
| 28,00   | 45,00    | Unimil       | 41,00           | -1,4      | 0,4               |                  | 5     | 1,72      | 10,20   |
| 1,46    | 5,85     | Wafapomp     | 5,85            | 17,0      | 86,0              |                  | 7347  | 0,50      | 5,60    |
| 0,92    | 2,62     | WFM Oborniki | 1,05            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 0,23      | 2,50    |
| 3,13    | 8,30     | ZEG          | 7,35            | 0,0       | 0,0               |                  | 0     | 0,31      | 10,40   |

## Notowania ciągłe - podsumowanie

| KURS                            |             | AKCJE  | KURS           |                    | Zmia-<br>na %* | OBRÓT                |                     | Ry-<br>nek | P/BV<br>C/WK | P/E<br>C/Z |
|---------------------------------|-------------|--------|----------------|--------------------|----------------|----------------------|---------------------|------------|--------------|------------|
| Min.<br>zł                      | Maks.<br>zł |        | Otwarcia<br>zł | Zamknię-<br>cia zł |                | Wartość<br>(tys. zł) | Wolumen<br>(sztuki) |            |              |            |
| Obligacje skarbowe (trzyletnie) |             |        |                |                    |                |                      |                     |            |              |            |
|                                 |             | TZ0204 | 99,83          | 99,88              | -0,1           | 252,0                | 1 259               |            |              |            |
|                                 |             | TZ0205 | 98,83          | 98,88              | 0,0            | 1941,3               | 9 801               |            |              |            |
|                                 |             | TZ0206 | 99,20          | 99,20              | 0,0            | 552,5                | 2 781               |            |              |            |
|                                 |             | TZ0504 | 99,83          | 99,83              | 0,0            | 580,4                | 2 902               |            |              |            |
|                                 |             | TZ0505 | 98,82          | 98,82              | 0,0            | 916,5                | 4 628               |            |              |            |
|                                 |             | TZ0506 | 99,00          | 99,10              | 0,1            | 151,0                | 760                 |            |              |            |
|                                 |             | TZ0804 | 99,33          | 99,33              | 0,0            | 983,9                | 4 946               |            |              |            |
|                                 |             | TZ0805 | 98,81          | 98,92              | 0,0            | 928,1                | 4 687               |            |              |            |
|                                 |             | TZ0806 | 98,11          | 98,33              | 0,0            | 1067,7               | 5 359               |            |              |            |
|                                 |             | TZ1104 | 99,15          | 99,23              | 0,0            | 781,4                | 3 931               |            |              |            |
|                                 |             | TZ1105 | 98,75          | 98,89              | -0,1           | 1525,1               | 7 702               |            |              |            |
|                                 |             | TZ1106 | 99,96          | 99,96              | 0,0            | 275,5                | 1 375               |            |              |            |

## Wartości indeksów giełdowych

|             | KURS      |            | Zmiana dzienna (w %) zamk./zamk. |
|-------------|-----------|------------|----------------------------------|
|             | Otwarcia  | Zamknięcia |                                  |
| WIG         | 20 548,51 | 20 388,22  | -0,07                            |
| WIG 20      | 1 570,10  | 1 554,16   | -0,09                            |
| MIDWIG      | 1 246,28  | 1 248,87   | 0,08                             |
| NIF         | 58,84     | 58,71      | -0,96                            |
| WIRR        | 2 678,39  | 2 660,78   | -0,18                            |
| TECHWIG     | 580,02    | 578,52     | 0,18                             |
| WIG-BANKI   | 26 546,31 | 26 286,57  | -0,72                            |
| WIG-BUDOW   | 14 541,34 | 14 622,19  | -0,34                            |
| WIG-INFO    | 13 845,79 | 13 803,14  | 0,14                             |
| WIG-SPOZYW  | 17 836,99 | 18 018,92  | 0,19                             |
| WIG-TELEKOM | 7 469,81  | 7 379,51   | 1,44                             |

## Zabrakło sił

Początek wczorajszej sesji był niezły - opublikowane wyniki Telekomunikacji Polskiej SA za III kwartał okazały się wystarczające do wykrzesania z inwestorów całkiem sporej dawki optymizmu. „Byki” przeważały, a motorem wzrostów była właśnie „tepsa”. Kurs jej akcji bardzo szybko wzrósł o ok. 3 proc., jednak sił wystarczało tylko na kilkadziesiąt minut handlu. TP SA oddała dość szybko część zdobyczy z pierwszych minut notowań i wszystko wróciło do normy, czyli do poziomów wtorkowego zamknięcia. Warszawska giełda nie przełamała wczoraj marazmu, który towarzyszył notowaniom od początku tygodnia.

Inne spółki także nie zachwyciły. Inwestorzy oczekiwali całej dziennej na opublikowanie wyników

Pekao SA - publikacja miała nastąpić po sesji. Rzeczywiście, zgodnie z oczekiwaniami w III kw. zysk grupy Pekao SA spadł do 252 mln zł. Nie zachwycił także wynik Softbanku, jednak w przypadku tej spółki nie było widocznych spadków, co tłumaczone jest stabilnym akcjonariatem.

Tymczasem na świecie dość nerwowo. W USA po rozpoczęciu wczorajszych notowań dominowała podaż, a działa się tak za sprawą niekorzystnych informacji napływających z rynku pracy. Liczba osób ubiegających się po raz pierwszy o zasiłek dla bezrobotnych wzrosła w USA w ubiegłym tygodniu o 13 tys. (do 366 tys.) - poinformował Departament Pracy. Na reakcję giełdowego parkietu nie trzeba było długo czekać.

(DER)

## Notowania ciągłe - podsumowanie

| KURS    |          |                 | KURS        |               | Zmiana %* | OBRÓT             |                  | Rynek | P/BV C/WK | P/E C/Z |
|---------|----------|-----------------|-------------|---------------|-----------|-------------------|------------------|-------|-----------|---------|
| Min. zł | Maks. zł | AKCJE           | Otwarcia zł | Zamknięcia zł |           | Wartość (tys. zł) | Wolumen (sztuki) |       |           |         |
| Akcje   |          |                 |             |               |           |                   |                  |       |           |         |
| 45,90   | 67,50    | Agora           | 46,6        | 45,90         | -0,4      | 17521,2           | 189705           |       | 2,48      | 121,10  |
| 17,00   | 39,10    | Amica           | 26,5        | 26,80         | 0,8       | 216,8             | 4078             |       | 1,06      | x       |
| 17,60   | 57,80    | Apator          | 42,4        | 42,30         | -0,5      | 124,7             | 1477             |       | 3,42      | 22,40   |
| 0,30    | 1,35     | Atlantis        | 1,1         | 0,92          | -9,8      | 1408,4            | 734237           |       | 0,88      | x       |
| 153,00  | 175,50   | Baca            | 166,5       | 168,00        | 0,6       | 1774,2            | 5254             |       | 0,96      | 12,80   |
| 2,12    | 10,00    | Bauma           | 3,4         | 3,6           | -0,3      | 4,2               | 605              |       | 0,49      | x       |
| 7,00    | 41,50    | Będzin          | 36,4        | 38,0          | 4,4       | 71,8              | 954              |       | 1,8       | 13,90   |
| 49,30   | 75,50    | Bank Handlowy   | 59,8        | 59,30         | -1,2      | 253,3             | 2120             |       | 1,31      | 35,20   |
| 0,65    | 2,11     | BICK            | 1,6         | 1,55          | -3,1      | 23,2              | 7495             |       | 20,17     | x       |
| 5,75    | 58,20    | Boryszew        | 58,0        | 56,90         | -0,5      | 376,2             | 3309             |       | 1,8       | 52,10   |
| 36,40   | 56,00    | BOS             | 51,0        | 51,00         | -1,9      | 7,5               | 74               |       | 1,18      | 25,90   |
| 191,00  | 367,50   | BPH PBK         | 350,0       | 343,00        | -0,9      | 2270,1            | 3274             |       | 1,88      | 33,30   |
| 63,10   | 123,50   | BRE             | 89,8        | 89,10         | 0,1       | 4785,5            | 26780            |       | 1,22      | x       |
| 23,20   | 40,60    | Budimex         | 35,6        | 36,00         | -0,3      | 75,7              | 1049             |       | 1,59      | 97,00   |
| 55,50   | 93,00    | BZWBK           | 79,5        | 79,30         | -0,4      | 2140,4            | 13440            |       | 2,24      | 28,80   |
| 0,56    | 2,53     | CenStatGd       | 2,1         | 2,12          | 0,5       | 48,2              | 11451            |       | 0,48      | 50,30   |
| 35,20   | 80,90    | Cersanit        | 75,0        | 75,00         | -0,1      | 855,4             | 5704             |       | 5,21      | 2240,70 |
| 22,80   | 58,40    | Comarch         | 52,5        | 52,70         | 0         | 488               | 4615             |       | 2,91      | 25,40   |
| 75,00   | 123,50   | ComputerLand    | 87,2        | 87,40         | 0,5       | 907,9             | 5214             |       | 3,26      | 106,20  |
| 6,70    | 17,40    | CSS             | 16,4        | 16,40         | -0,6      | 36,1              | 1106             |       | 1,95      | 33,30   |
| 0,90    | 1,42     | DBPBC           | 1,1         | 1,15          | 3,6       | 18,8              | 8301             |       | 2,04      | 175,20  |
| 37,40   | 126,00   | DebiCa          | 118,5       | 117,00        | -0,8      | 193               | 817              |       | 2,57      | 17,20   |
| 21,50   | 46,80    | Duda            | 45,7        | 46,80         | 4,5       | 628,5             | 6741             |       | 2,57      | 16,70   |
| 31,20   | 102,00   | Echo            | 63,0        | 63,00         | 0         | 286,8             | 2277             |       | 2,23      | 96,00   |
| 5,45    | 10,80    | Efekt           | 8,0         | 8,10          | 0,6       | 0,3               | 21               |       | 0,34      | 10,20   |
| 23,50   | 70,00    | EFL             | 59,5        | 59,50         | 0,8       | 199,5             | 1669             |       | 3,49      | 40,90   |
| 11,35   | 22,10    | Elektrobudowa   | 16,2        | 16,05         | 0,3       | 491               | 15374            |       | 1,01      | 87,20   |
| 12,70   | 32,50    | Eldorado        | 27,4        | 27,30         | -0,4      | 7,7               | 140              |       | 2,5       | 23,10   |
| 1,14    | 4,85     | Elektrim        | 3,1         | 3,08          | 1,7       | 1059,2            | 170764           |       | 0,09      | x       |
| 0,30    | 1,05     | Elektroex       | 0,6         | 0,52          | -5,5      | 322,4             | 306841           |       | x         | x       |
| 2,11    | 6,20     | Ekop            | 4,3         | 4,10          | -0,2      | 5,3               | 610              |       | 0,29      | x       |
| 0,27    | 1,08     | ElmontWar       | 0,8         | 0,79          | -2,5      | 12,7              | 8048             |       | 0,34      | x       |
| 7,10    | 15,50    | Elzab           | 12,0        | 12,20         | 1,7       | 26,1              | 1090             |       | 0,49      | x       |
| 35,90   | 98,00    | Emax            | 96,3        | 96,60         | 0,6       | 4,2               | 22               |       | 6,56      | 49,70   |
| 5,55    | 16,80    | Energoptd       | 15,4        | 15,35         | 2         | 39,7              | 1257             |       | 0,45      | x       |
| 5,35    | 12,45    | Energopn        | —           | 7,40          | 0         | 0                 | 0                |       | 0,39      | x       |
| 21,50   | 80,20    | Farmacoi        | 62,5        | 61,50         | 1,7       | 958,1             | 7788             |       | 2,18      | 12,80   |
| 3,93    | 5,20     | Fasing          | 4,0         | 4,00          | 1,3       | 101,2             | 12725            |       | 0,31      | 8,20    |
| 3,25    | 10,65    | Forte           | 8,8         | 8,85          | -0,6      | 315,9             | 17931            |       | 1,31      | 21,80   |
| 29,50   | 91,00    | Frantschach     | 81,0        | 79,90         | 0,1       | 2105,4            | 13133            |       | 6,05      | 21,60   |
| 0,37    | 2,27     | Getin           | 1,9         | 1,82          | -3,7      | 2063,7            | 551003           |       | 2,1       | x       |
| 50,50   | 165,00   | Grajewo         | 162,0       | 162,0         | 0,3       | 157,1             | 485              |       | 3,21      | 13,50   |
| 29,00   | 92,00    | Groclin         | 90,0        | 90,00         | 0         | 63,7              | 354              |       | 3,5       | 19,90   |
| 0,81    | 3,88     | Hoga            | 3,5         | 3,46          | 0,3       | 1,5               | 210              |       | 3,55      | x       |
| 18,70   | 32,10    | Hoop            | 19,0        | 19,10         | 0         | 2849              | 74829            |       | 2,12      | 31,70   |
| 0,22    | 1,91     | Howell          | 0,5         | 0,54          | 1,9       | 83,3              | 76271            |       | x         | x       |
| 14,20   | 16,95    | Hutmen          | 16,5        | 16,45         | -1,8      | 327,8             | 10110            |       | 0,56      | 18,00   |
| 3,45    | 8,75     | Hydrotor        | 6,2         | 6,00          | -4        | 168,1             | 13826            |       | 0,44      | 7,20    |
| -0,82   | 1,02     | I&BSYSTEM       | 0,9         | 0,91          | 4,6       | 426,6             | 222394           |       | x         | x       |
| 0,50    | 2,14     | I&Group         | 1,5         | 1,46          | -1,4      | 1,1               | 3123             |       | 0,51      | x       |
| 4,91    | 34,00    | Impexmet        | 32,9        | 32,40         | -1,8      | 1068,7            | 16430            |       | 0,91      | 33,80   |
| 278,50  | 401,00   | ING BSK         | 315,5       | 318,00        | 0,2       | 46,2              | 73               |       | 1,53      | 131,50  |
| 0,47    | 1,07     | Instal          | 0,8         | 0,83          | -5,7      | 4,2               | 2500             |       | 0,34      | x       |
| 2,41    | 8,60     | Interia.pl      | 7,7         | 7,70          | 0         | 143,1             | 9417             |       | 4,18      | x       |
| 9,25    | 16,65    | Irena           | 14,1        | 14,00         | -0,7      | 57,1              | 2036             |       | 1,42      | 26,60   |
| 41,00   | 59,00    | Jelfa           | 50,0        | 49,00         | -2        | 517,4             | 5215             |       | 0,99      | 26,70   |
| 15,15   | 38,40    | Jutrzenka       | 35,3        | 36,10         | 0,8       | 107,7             | 1482             |       | 1,03      | 17,20   |
| 4,45    | 18,45    | Kable           | 15,0        | 15,25         | 0,3       | 6,3               | 210              |       | 0,75      | x       |
| 39,80   | 123,50   | Kety            | 120,5       | 122,00        | 1,2       | 402,7             | 1660             |       | 4,4       | 36,70   |
| 10,50   | 26,80    | KGHM            | 25,3        | 24,60         | -1,2      | 44079,5           | 875591           |       | 1,17      | 15,00   |
| 8,80    | 24,70    | Kogeneracja     | 18,1        | 18,30         | 1,1       | 133,4             | 3658             |       | 0,46      | 685,10  |
| 3,96    | 8,20     | Kompap          | 4,4         | 4,35          | 0,1       | 4,4               | 121              |       | 0,43      | x       |
| 3,98    | 47,60    | Kopex           | 42,1        | 42,40         | 1,2       | 587,1             | 7024             |       | 1,21      | 10,40   |
| 1,68    | 10,10    | Krakchemia      | 8,9         | 8,90          | 0         | 53,2              | 3020             |       | 0,74      | 11,90   |
| 9,70    | 18,55    | Kredyt Bank PBI | 10,3        | 10,50         | 0,5       | 176,3             | 8484             |       | 1,19      | x       |
| 31,40   | 84,90    | Krosno          | 76,7        | 77,80         | 0         | 135,2             | 878              |       | 1,66      | 18,80   |
| 4,88    | 33,60    | Kruszwica       | 29,6        | 29,70         | -1,3      | 334,7             | 5684             |       | 2,62      | 9,40    |
| 10,00   | 24,00    | Lenex           | 24,3        | 23,70         | -1,2      | 414,6             | 8714             |       | 0,97      | 27,70   |
| 87,00   | 477,00   | LPP             | 431,5       | 436,00        | 1,2       | 48,9              | 56               |       | 5,03      | 25,40   |
| 0,40    | 2,10     | LTl             | 0,6         | 0,47          | -19       | 1322,6            | 1214749          |       | x         | x       |
| 1,50    | 8,40     | Lubawa          | 6,7         | 6,85          | 0,7       | 251,4             | 16680            |       | 0,84      | 7,90    |
| 3,12    | 14,20    | Macrosoft       | 10,8        | 10,60         | -1,9      | 25,5              | 1180             |       | 1,63      | 19,30   |
| 7,25    | 11,00    | Manometry       | —           | 8,15          | 0         | 0                 | 0                |       | 0,109     | x       |
| 0,31    | 1,07     | MCI             | 1,0         | 0,97          | -4        | 652,6             | 328748           |       | 1,07      | 93,10   |
| 19,60   | 33,00    | Mennica         | 26,3        | 26,00         | -1,9      | 94,7              | 1814             |       | 0,71      | 26,30   |
| 8,75    | 13,20    | Mieszk0         | 10,4        | 10,90         | 5,3       | 354,3             | 16685            |       | 1,69      | x       |
| 2,43    | 3,52     | Millenium       | 2,5         | 2,55          | 1,6       | 324,6             | 63800            |       | 1,24      | x       |
| 6,80    | 10,50    | Millnet         | 7,1         | 6,80          | -4,2      | 190,7             | 13825            |       | 0,41      | 20,00   |
| 0,73    | 2,16     | Mostafexp       | 1,1         | 1,09          | -0,9      | 348,8             | 158620           |       | 0,35      | x       |
| 7,95    | 12,40    | Mostapic        | 10,9        | 10,80         | -0,5      | 5,2               | 341              |       | 0,98      | x       |
| 3,18    | 14,40    | Mostafadi       | 11,4        | 11,30         | -0,9      | 7,2               | 2342             |       | 0,98      | 7,40    |
| 7,55    | 13,30    | Mostafwar       | 12,4        | 12,35         | -1,2      | 1253,1            | 50567            |       | 1,19      | x       |
| 0,49    | 4,03     | Mostafzab       | 0,7         | 0,67          | 1,5       | 97,6              | 73893            |       | x         | x       |
| 4,44    | 8,20     | MpecWro         | —           | 6,65          | 0         | 0                 | 0                |       | 0,81      | 246,10  |
| 3,70    | 8,20     | Muza            | 5,4         | 5,40          | 6,9       | 0                 | 2                |       | 0,67      | x       |
| 1,59    | 4,60     | Netia           | 4,1         | 4,09          | 1,5       | 3680,7            | 452112           |       | 1,05      | x       |
| 11,75   | 26,00    | Okocim          | 24,5        | 25,00         | 0         | 263,6             | 5292             |       | 1,64      | x       |
| 7,20    | 34,80    | Olawa           | 30,4        | 30,90         | 1,6       | 593,1             | 9680             |       | 1,79      | 15,20   |
| 12,80   | 29,90    | Onet.pl         | 17,5        | 17,40         | 0,9       | 22                | 631              |       | 1,16      | 36,60   |
| 5,45    | 10,60    | Optimus         | 7,3         | 7,35          | 0,7       | 158,6             | 10837            |       | 3,3       | 7,00    |
| 14,90   | 29,60    | Orbis           | 26,1        | 26,30         | 0,8       | 1344,1            | 25660            |       | 1         | 18,60   |
| 17,60   | 26,00    | Orfe            | 20,3        | 20,30         | 1,5       | 0                 | 1                |       | 0,9       | x       |
| 6,45    | 6,50     | Paged           | 6,2         | 6,5           | 1,6       | 369,2             | 28481            |       | 0,89      | x       |
| 72,40   | 130,50   | Pekao           | 112,0       | 110,00        | -1,3      | 49249,1           | 223318           |       | 2,66      | 16,20   |
| 6,80    | 43,90    | Peppees         | 38,8        | 39,00         | 4,6       | 83,7              | 1071             |       | 0,63      | 53,70   |
| 25,60   | 49,70    | PGF             | 40,6        | 41,00         | 0         | 2764,6            | 33701            |       | 2,04      | 16,10   |
| 15,30   | 26,50    | PKN             | 26,1        | 25,90         | 0,4       | 24520,3           | 470978           |       | 1,14      | 13,70   |
| 120,00  | 275,00   | Poila Kutno     | 249,5       | 249,50        | -0,2      | 65,5              | 131              |       | 3,14      | 18,40   |
| 4,43    | 9,25     | Poilaftb CJV    | 8,0         | 7,95          | 0,6       | 89,9              | 5691             |       | 0,99      | 33,40   |
| 13,15   | 23,90    | Poigrgrafia     | 0           | 16,25         | 0         | 0                 | 0                |       | 0         | 1,43    |
| 4,00    | 11,85    | Poiliena        | 9,2         | 9,00          | 0         | 61,9              | 3392             |       | 1,1       | x       |
| 8,30    | 14,80    | Poinord         | 13,1        | 13,00         | -0,8      | 108,1             | 4099             |       | 0,47      | 18,00   |
| 17,00   | 18,95    | Ponar           | 17,0        | 17,0          | -4,2      | 10,2              | 300              |       | 0,70      | x       |
| 4,66    | 9,65     | Prochem         | —           | 8,50          | 0         | 0                 | 0                |       | 0,95      | 29,80   |
| 2,78    | 8,00     | Projprzem       | 7,7         | 7,70          | -1,3      | 77,7              | 5046             |       | 1,18      | 15,40   |
| 93,00   | 192,00   | Prokom          | 182,0       | 180,50        | 0,6       | 3813,8            | 10536            |       | 3,4       | 23,70   |
| 4,45    | 18,00    | Prosper         | 14,8        | 15,10         | 0         | 75                | 2487             |       | 0,82      | 11,20   |
| 0,20    | 0,92     | Prochnik        | 0,6         | 0,56          | -3,4      | 109,7             | 97127            |       | x         | x       |
| 4,18    | 7,95     | Rafako          | 6,1         | 6,05          | -0,8      | 186,3             | 15233            |       | 0,76      | 14,60   |
| 19,30   | 79,60    | Reipol          | 66,5        | 67,00         | -0,6      | 78,1              | 582              |       | 1,9       | x       |
| 2,06    | 9,00     | Remak           | 7,1         | 7,15          | 0         | 30,1              | 2134             |       | 0,73      | 12,50   |
| 2,86    | 12,95    | Rollimpex       | 11,2        | 11,25         | 0,9       | 487,8             | 21756            |       | 2,89      | 13,60   |
| 6,50    | 17,15    | Ropczyce        | 14,8        | 14,90         | 0         | 104,7             | 3534             |       | 0,64      | 10,50   |
| 24,10   | 128,00   | Sanok           | 104,0       | 107,00        | 1,9       | 17,1              | 81               |       | 2,6       | 18,00   |
| 1,15    | 3,06     | Simple          | 2,4         | 2,41          | -0,4      | 32,4              | 6857             |       | 0,82      | x       |
| 8,55    | 32,70    | Softbank        | 30,1        | 29,90         | -1        | 2375,9            | 39615            |       | 5         | x       |
| 2,05    | 3,50     | Sokolow         | 3,2         | 3,20          | -0,6      | 340,5             | 63702            |       | 1,13      | 97,70   |
| 3,15    | 3,50     | Stalport        | 1,5         | 1,5           | -5        | 11502,2           | 3662834          |       | x         | x       |
| 9,15    | 25,90    | Stalprofi       | 24,9        | 23,50         | -2,1      | 64,7              | 1333             |       | 1,28      | 16,10   |
| 6,50    | 82,90    | Stalprofi       | 80,8        | 80,20         | -1        | 760,8             | 4787             |       | 2,47      | 5,90    |
| 7,05    | 21,40    | Sterpro         | 16,0        | 16,20         | 0,3       | 188,9             | 5840             |       | 2,4       | 29,50   |
| 32,70   | 46,30    | Stomil Oleszyn  | 42,2        | 42,10         | -0,1      | 12,8              | 152              |       | 1,52      | 9,90    |
| 1,20    | 2,20     | Strzelec        | 1,5         | 1,48          | -2,6      | 288,8             | 94825            |       | 0,68      | x       |
| 12,00   | 22,50    | Suway           | —           | 19,10         | 0         | 0                 | 0                |       | 1,07      | 20,70   |
| 0,59    | 1,80     | Swarzędz        | 1,3         | 1,22          | -3,2      | 118,9             | 48797            |       | 3,07      | x       |
| 0,71    | 8,65     | Szeptel         | 2,9         | 2,93          | -1        | 204               | 34994            |       | 1,18      | x       |
| 9,15    | 31,10    | Talex           | 21,2        | 20,70         | -3,3      | 100,3             | 2380             |       | 1,53      | 9,30    |
| 28,00   | 72,50    | Teimax          | 36,0        | 35,50         | -2,7      |                   |                  |       |           |         |



# Forma i idea

W galerii malarstwa ASP

(INF. WL.) Otwarta wczoraj druga wystawa w otwartej niedawno galerii malarstwa ASP inauguruje cykl ekspozycji problemowych ukazujących kontynuację przemiany idei i formy malarskiej w dziełach pedagogów akademii. Wystawę przedstawiają prace Zbigniewa Pronaszki, Adama Marczyńskiego, Janusza Orbitowskiego, Jana Pamuły, Andrzeja Bednarczyka opatrzone tytułem „Zmienność?”. Najstarszy obraz (Pronaszko, akt z 1917 r.) dzieli od najnowszej pracy („Niebo centaurów” Bednarczyka z 2003 r.) wiele lat, szaleństwa historii i konwulsje sztuki.

Wydaje się, że intencja zmiany punktu widzenia: natury, jej przestrzeni, dynamicznie zmieniających się kontekstów kształtów i ruchu oraz pojęcia czasu czyni otwartość – zmienność – przemianę formy – cechą wspólną, łączącą formistyczne obrazy Pronaszki, kubistyczne i „otwarte” prace Adama Marczyńskiego ze sztuką Jana Pamuły, Janusza Orbitowskiego, Andrzeja Bednarczyka. Płaszczyzna obrazu nie okazała się dla nich artystycznym garbem. Przeciwnie, kontynuacja stała się siłą ewolucyjnego wędrowania w głąb, w znacznej mierze wspólnych, zainteresowań – pisze Adam Brincken we wprowadzeniu w wystawę.



Zbigniew Pronaszko – Akt formistyczny, 1917 rok

Oczywiście, nie ma obowiązku przyjmowania tej wykładni bez reszty za własną. Z pewnością jednak we wszystkich pokazanych na wystawie pracach dostrzeżemy porządkującą obecność formy. Czy zatem uprawniony jest okrzyk Pawła Taranowskiego: *Formizm żyje!*? Czy może raczej stosowne byłoby niedowierzające westchnienie: *Sto lat geometrii?* Najlepiej sprawdzić samemu.

(AN)

Romano Martinis fotografował teatr przez ponad 20 lat

# Zafascynowany Kantorem

Wystawa goszcząca w Krzysztoforach pozostanie w zbiorach Cricoteki

(INF. WL.) Teatr Cricot 2 Tadeusza Kantora ma dużą dokumentację fotograficzną, niemniej wystawa otwarta wczoraj w Krzysztoforach (największa wystawa fotograficzna w historii tej galerii) jest dokumentem szczególnym – i nie tylko dokumentem.

Romano Martinis, włoski fotografik i fotoreporter, fotografował Cricot 2 przez ponad 20 lat: od 1969 roku („Kurka wodna” – pierwsze zagraniczne tournée teatru Cricot) po „Dziś są moje urodziny” fotografowane w Wenecji, już po śmierci Kantora. Z ogromnego zbioru (ponad 3 tys. negatywów) Martinis wybrał na wystawę 220, część z tego została po raz pierwszy wywołana i opracowana.

Wystawa miała premierę w Turynie, w roku 2000, podczas włoskich obchodów 10. rocznicy śmierci Tadeusza Kantora.

W Polsce otworzyła tegoroczny festiwal teatralny Malta w Poznaniu, obecnie gości w Krzysztoforach, następnie pozostanie w zbiorach Cricoteki.

Romano Martinis, autor wielu albumów (w tym również dwóch publikacji poświęconych Kantorowi i teatrowi Cricot 2), fotoreporter współpracujący z ONZ, przyznaje, że teatr Kantora był jedynym dotąd tematem fotografowanym konsekwentnie przez ponad 20 lat. – *Nie spotkałem drugiego zjawiska tak fascynującego* – powiedział wczoraj na konferencji prasowej poprzedzającej wernisaż.

Po raz pierwszy spotkał Tadeusza Kantora jako początkujący fotoreporter. – *Mój brat studiował w Rzymie, był uczniem Achille Perillo, zaprzyjaźnionego z Kantorem. Gdy Kantor przyjechał z „Kurką wodną” do Rzymu, w 1969 roku, brat zabrał*

*mnie na przedstawienie. Po raz pierwszy oglądałem spektakl teatru awangardowego. To było wspaniałe* – opowiadał Romano Martinis.

Fascynacja trwała wiele lat i przełożyła się na tysiące fotografii. Te pokazywane w Krakowie są dokumentacją – i zarazem czymś więcej: własnym, autorskim odczytywaniem przedstawień, osób, sytuacji scenicznych. Idąc śladem Martinisa, tropem jego myślenia i postrzegania, zaczynamy widzieć cały teatr Kantora jako jedno dzieło konsekwentnie budowane przed kolejnymi premierami.

Oczywiście, w ekspozycji wyodrębniło i opisano każdy spektakl. Całość znajdziemy w katalogu-albumie wydanym we Włoszech, z suplementem zawierającym przekłady tekstów na język polski.

(AN)

# Z dala od komputerów

Honorowy doktorat dla Stanisława Lema

(INF. WL.) – *Staram się być jak najdalej od komputerów i Internetu, ponieważ uważam, że technologia zagraża człowieczeństwu* – powiedział Stanisław Lem podczas wczorajszej uroczystości odebrania tytułu Doktora Honoris Causa nauk przyrodniczych Uniwersytetu w Bielefeld (Niemcy), przyznanego pisarzowi za wybitne osiągnięcia w dziedzinie informatyki.

Tytuł honorowego doktora przyznała Stanisławowi Lemowi w lipcu tego roku Rada Wydziału Technicznego Uniwersytetu w Bielefeld. Jej przedstawiciele chcieli tym wyróżnieniem oddać pokłon utworom literackim, których przenikliwość i siła inspiracji jest dla informatyki – jak twierdzą – bez precedensu. Dzieła Stanisława Lema profesornie uniwersytetu uznali za propagujące dziedzinę informatyki i równocześnie pokazujące, jak efektywnie łączyć naukę i literaturę.

Stanisław Lem odebrał wyróżnienie z rąk prorektora uniwersytetu, prof. Gerharda Sagerera. W trakcie uroczystości jej organizatorzy połączyli się za pośrednictwem urządzenia do wideokonferencji z Uniwersytetem w Bielefeld, skąd rektor tej uczelni, prof. Dieter Timmerman, złożył pisarzowi wyrazy uznania i gratulacje. W laudacji na cześć wyróżnionego prof. Ipke Wachsmuth z Wydziału Technicznego określił Stanisława Lema jako najbardziej poczytnego współczesnego polskiego pisarza.

– *Dzięki takim powieściom i opowiadaniom, jak „Niezwyciężony”, „Bajki robotów” i „Solaris” jego dzieła stały się znane w Niemczech mniej więcej około 1970 r. Zbiegło się to także z powstaniem nowej dziedziny, jaką była informatyka* – powiedział prof. Wachsmuth. (MWK)

**WYJEDŹ Z NAGRODAMI KUP OPONY! WYŚLIJ SMS!**

**NAGRODY GWARANTOWANE**

**1000 PRZEWODNIKÓW dla pierwszych 1000 zgłoszeń**

**DO WYLOSOWANIA**

**100 PALMTOPÓW 3 ZESTAWY NAWIGACYJNE GPS ze szczegółową mapą Polski**

**ZASADY PROMOCJI**

- Kup komplet czterech zimowych opon KLEBER od 1.10.2003-30.11.2003 r.
- Wyślij sms-a o treści: kleber.imię.nazwisko.nr faktury pod numer 7238\* do dnia 30.11.2003 r.
- Uwaga! W celu odebrania nagrody zachowaj dowód zakupu!

\* koszt 1 sms=2 zł netto + VAT. Promocja trwa od 1.10.2003 do 30.11.2003 r.

Przesłanie pod wskazany nr telefonu wiadomości SMS będącej zgłoszeniem udziału w akcji oznacza wyrażenie zgody na przetwarzanie danych osobowych przez organizatora w celu przeprowadzenia powyższej akcji promocyjnej. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ponadto przysługuje Pani/Panu prawo wglądu do danych oraz prawo ich poprawiania. Regulamin dostępny jest w siedzibie organizatora – Michelin Polska Sp. z o.o., Warszawa, ul. Postępu 15.

**NAŚ DEALERZY:** F.H. ELBA DĄBROWA TARNOWSKA: (014) 642 34 94 • F.H. ELBA TARNÓW: (014) 629 60 73 • F.H. ELBA TARNÓW: (014) 626 58 65 • F.H. ELBA NOWY SĄCZ: (018) 449 17 44  
 • F.H. ELBA TARNÓW: (014) 629 60 89 • F.H. ELBA DĄBROWA TARNOWSKA: (014) 642 53 57 • INTERCARS KRAKÓW: (012) 416 38 34 • INTERCARS WIELICZKA: (012) 288 05 83  
 • TRANS-GUM KRAKÓW: (012) 411 92 85 • TRANS-GUM KRAKÓW: (012) 632 73 63 • HANDEL OGUMIENIEM KRAKÓW: (012) 425 70 08 • AUTO-GUM KRAKÓW: (012) 656 60 50  
 • AUTO-GUM KRAKÓW: (012) 267 04 55 • AUTO-GUM KRAKÓW: (012) 431 00 32 • P.H.U. BEHAMOT KRAKÓW: (012) 655 40 04 • ZAKŁAD WULKANIZACYJNY SKAWINA: (012) 276 32 45  
 • HARP KRAKÓW: (012) 423 55 55 • GUM-SERWIS W.K. MYŚLENICE: (012) 272 36 54 • NOWAKOWSKI&SZYMAŃSKI KRAKÓW: (012) 415 75 04 • NOWAKOWSKI&SZYMAŃSKI KRAKÓW: (012) 411 36 94  
 • NOWAKOWSKI&SZYMAŃSKI TARNÓW: (014) 627 82 77 • NOWAKOWSKI OPONY SERWIS KRAKÓW: (012) 267 39 77 • F.H.U. MBM GONICE: (018) 352 12 01 • F.H.U. MBM TARNÓW: (014) 624 30 93  
 • F.H.U. MBM TUCHÓW: (014) 652 54 03 • F.H.U. MBM CZĘKOWICE: (014) 697 01 68 • TARGUM TARNÓW: (014) 622 21 18 • HANDLOPEX KRAKÓW: (012) 290 03 29 • AD STACHURA KRAKÓW: (012) 683 88 60  
 • F.H. ELBA RZESZÓW: (017) 853 52 47 • INTERCARS RZESZÓW: (017) 84 11 710 • MOFA RZESZÓW: (017) 853 30 42 • F.H.U. WIM KARCUT: (017) 225 53 95  
 • Z.U.H. AUTO-WULKANIZACJA JANÓW LUBELSKI: (015) 872 15 30 • P.H.U. WULKANEX SANOK: (013) 464 26 70 • TARGUM MIELEC: (017) 788 32 44 • TARGUM MIELEC: (017) 583 05 66  
 • TARGUM TARNOBREZG: (015) 822 59 11 • DELICA RZESZÓW: (017) 873 08 33 • HANDLOPEX RZESZÓW: (017) 333 12 32 • HANDLOPEX JASŁO: (013) 496 86 64  
 • FHU ADAM KORZEŃ DĘBICA: (014) 677 88 51 • AUTODISTRIBUTION DĘBICA: (014) 680 68 00 • MOTO HURT ROPCZYCE: (017) 22 18 823

Każdego dnia Kleber myśli o Tobie.

**Kleber**



# Reszta jest milczeniem

Na planie „Hamleta” Łukasza Barczyka

Łukasz Barczyk w scenerii Muzeum i Kopalni Soli w Wieliczce realizuje „Hamleta” W. Szekspira. „Bibliografia rozpraw i studiów o »Hamlecie« jest dwa razy grubsza od warszawskiej książki telefonicznej” – tak rozpoczyna swój wybitny esej o Hamlecie Jan Kott, dalej autor wylicza, co w dramacie Szekspira tak fascynuje adaptatorów: „polityka, przemoc i moralność, spór o jednoznaczność teorii i praktyki, o cele ostateczne i sens życia, jest tragedia miłosna, rodzinna, państwowa, filozoficzna, eschatologiczna i metafizyczna”.

Świeżo po ponownej lekturze „Hamleta” (w tłumaczeniu Józefa Paszkowskiego – na ten przykład zdecydował się Łukasz Bar-

Aktor Pierwszy wygląda świetnie, niczym XIX-wieczny dandy (kostiumy – Magdalena Maciejewska). W wydanym kilka miesięcy temu przez Znak „Leksykonie Szekspira” czytam, że Pierwszy Aktor swoją recytacją głęboko wzruszał Hamleta. Tylko tyle, ale Aktor Frycza będzie inny – głębszy, bliższy neurotycznej prawdzie tego zawodu. – Wiesz, to takie trudne przeżo-

wodzie. Pomiędzy ujęciami nie rozprasza się, skupiony i skoncentrowany, wpatrzony w dal, w siebie, w rolę. – *Michał ma wielką siłę* – mówi Barczyk.

Przed kolejnym ujęciem przyglądam się Zapasiewiczowi. W zaimprovizowanej garderobie patrzy na swoje lustrzane odbicie. Kogo tam zobaczył? Może siebie sprzed lat – Poloniusza ze spektaklu Holoubka z 1979 roku, a może Króla z telewizyjnego „Hamleta” zrealizowanego pięć lat wcześniej?

Obietnica Poloniusza wreszcie się spełnia. Na tafli jeziora Wessel (scenografia – Jagna Janicka) dwie łodzie. Na jednej z nich Jacek Ostaszewski, autor muzyki do spektaklu, wygrywa na flecie piękną, hybrydalną melodię łączącą charakterystyczny dla Ostaszewskiego minimalizm środków z elementami wschodnimi. Nadpływają aktorzy. Aktor I – Jan Frycz, jego efebowski asystent i ponętna Drag Queen (Luke Relletier) śpiewająca (zupełnie przyzwyczajona do muzyki Ostaszewskiego słowa francuskiego romansu. Pierwszy Aktor pochyla się nad efebem. Całuje go perwersyjnie. Czuję się jak w świecie Almodovara. Brakuje tylko ogromnych mydlanych baniek, które pojawiają się na tafli Wessel kilka godzin później...

Zwierzam się Ostaszewskiemu, że melodia, którą słyszałem przed chwilą, skojarzyła mi się z jego innym tematem, tematem

skim z ducha, chociaż nie z treści, który obejrzałem ledwie kilka dni wcześniej. O „Starej i drzwiach” Matsa

ła się, żaden projekt nie został doprowadzony do końca. Rezultat jest rozpaczyliwy. Ostatnie drzwi bezwzględnie za-

let” przyniesie? Może chociaż świadomość tego, że życie w świecie złudzeń może być bolesne – jest przecież bezpieczne, bo znamy prawa nim rządzące. I raczej biedy tu znane wolimy / Niżli ucieczkę przed nimi w nieznane. Prawda „nieznanego” doprowadziła do rozkładu Elsynoru.

Reszta ciągle pozostaje milczeniem.

ŁUKASZ MACIEJEWSKI  
Zdjęcia: ANNA KACZMARZ



Zbigniew Zapasiewicz jako Poloniusz

czy) zastanawiam się po raz kolejny, kim jest, kim był Hamlet? Złodziej Geneta, Meursault Camusa, a nawet Podziemny Człowiek Dostojewskiego, jego smutni następcy, szli wprawdzie dalej, ale nawet te ich zbrodnie były tylko cieniem tego, co każdego ranka przynosi poranna gazeta. Zwycięzca elsynorskiego starcia powie w wierszu Herberta „Tren Fortynbrasa”: *To, co po mnie zostanie nie będzie przedmiotem tragedii*. Fortynbras – forte braccio – jak u Kotta – mąż silnej ręki. On wygra wygra z uśmiechem na ustach.

W muzeum wielickiej kopalni rejestruję zapach tego, co było, ale ciągle trwa. Pytam później Barczyka, kto był autorem świetnego pomysłu, żeby w tym właśnie miejscu zrealizować „Hamleta”? – *Ja, bracie, ja. Wieliczka jest moja*.

W wąskich korytarzach prowadzących do sali jeziora Wessel wyobrażam sobie inne sceny szekspirowskie; który jeszcze dramat Szekspira mógłby znaleźć tutaj swoje artystyczne spełnienie. Na pewno „Makbet”, może „Tytus Andronikus”, „Romeo i Julia”. Mijamy salę z bogato inkrustowaną amboną – idealna sceneria dla sceny balkonowej z „Romea i Julii” – świat bez okien, świat bez powietrza, bo jeśli miłości nie ma, nie ma przecież świata.

Jan Frycz kilka dni temu grał u Barczyka Ducha Ojca Hamleta – z zabandażowanym czołem, ponury i szarzały, dzisiaj jako

*nie* – mówi Jan Frycz – *uchwycić kruchą prawdę o aktorstwie, ale nie trywializując jej, nie pomniejszając. Aktor ze swoją świętą przybywa do Danii pełen wiary, potem stopniowo marzenia o uszczęśliwieniu swoją grą dworu dezawuuują się, początkowy zapał wyjąławia się, obumiera. Pozostaje świadomość klęski – na polu artystycznym, ale i na polu osobistym. Każdy z nas poznał kiedyś jej smak*.

Pierwsze ujęcie. Operator – Paweł Edelman – w asyście syna. Jedna z asystentek na planie podpytuje chłopca: – *No i co? Podoba się? Zasmakowałeś w kręceniu filmów*. – *No pewnie*.

Przed nami rozmowa Hamleta (Michał Czernecki) z Gildensternem (Wojciech Kalarus) – subtelny dialog na tle jeziora Wessel – Canale Grande z zagubionym odpływem, ponurym jak tajemnice Elsynoru. Rozmowę przyjaciół przerywa zwiastujące przyjazd aktorów wejście Poloniusza – Zbigniewa Zapasiewicza: – *Dobre nowiny, panowie, wesole nowiny. Aktorzy przybyli*.

Kilka aktorskich pokoleń. Ofelia – Kamilla Baar, silna brunetka o wnikliwym spojrzeniu. – *Nie jesteś blondynką, nie masz błękitnych oczu, nie możesz grać tej roli* – rzucam prowokacyjnie. – *Udowodnię, że mogę, to będzie inna Ofelia, nie tylko z wyglądu*.

Hamlet w spektaklu Barczyka ma twarz Michała Czerneckiego – dla niego udana rola w takim przedsięwzięciu to prawdziwe być albo nie być w za-



z „Lunatyków” Lupy, ze sceną, w której Alfons grany przez Marka Kalitę śpiewał hymn na cześć Bertranda (Piotr Skiba). Francuska Drag Queen odpamiętuje wielkość miłości, która w momencie przybycia do Elsynoru traci swoją siłę. Ostaszewski uśmiecha się wymownie, może więc nie pobrażdziłem w tych skojarzeniach...

Wracając z Wieliczki myślałem jednak o innym genialnym spektaklu szekspirow-



Michał Czernecki – Hamlet



Jan Frycz – Aktor I

Eka. Że, jak u Szekspira, *kobieta rodzi okrakiem nad grobem*, a śmierć jest niewiele znaczącym ogniwem jakiegoś mało znaczącego życia. Brigit Cullberg, jedna z największych XX-wiecznych tancerek, nauczycielka Piny Bausch i Bejarta, matka Eka na chwilę przed śmiercią. Obnaża bezzębne dziąsła, ale żłiko tęskni, odpamiętuje, uśmiecha się z żalosną kokieteryą. Straszliwa żądza starości, która nie chce uwierzyć w finał. Wiedźma z „Makbeta”, która w starczej nagości wywołuje demony tęsknot. Dawna żarliwość (była jakaś żarliwość?) wypali-

trzaśnięte. Nic z nimi nie ma. Jest tylko bezwzględność Szekspira: niby w innej perspektywie, przy zastosowaniu odmiennych środków, a jednak finał „Hamleta” jest tożsamy. Zwycięzca zostaje żalosny Fortynbras. Forte braccio – zostaje tylko mąż silnej ręki.

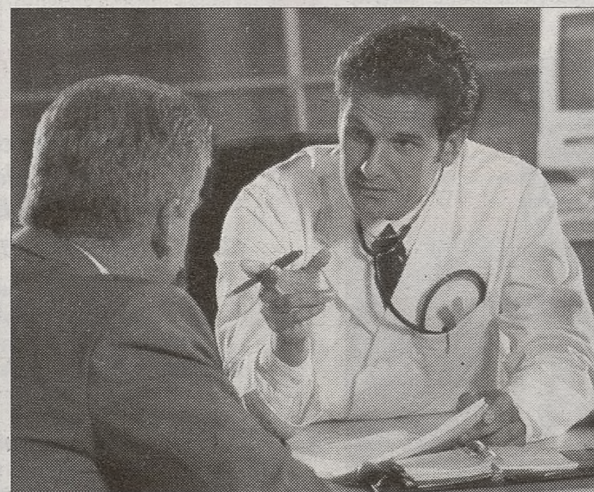
Spektakl Barczyka, poprzedzony wielomiesięcznymi próbami i przygotowaniem (reżyser wystosował do współpracowników autorską, kilkudziesięciostronicową analizę „Hamleta” czytanej głównie poprzez Junga – czytałem, bardzo interesującą), z pewnością będzie wydarzeniem. Pytanie: co nam ten „Ham-

W przedstawieniu Łukasza Barczyka stawka aktorskich sław nie ma sobie równych; debiutantom – Michał Czernecki – Hamlet i Kamilla Baar – Ofelia, towarzyszą: Janusz Gajos – Klaudiusz, Grażyna Szapołowska – Gertruda, Zbigniew Zapasiewicz – Poloniusz, Jan Frycz – Duch Ojca/Aktor I, Jacek Poniedziałek – Horacy, Andrzej Chyra – Laertes, Maciej Kozłowski – Bernardo i Pan, Jerzy Nowak – Grabarz, Redbad Klynstra – Gildenstern...

ŁM

REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA

## HEMOROIDY STARY PROBLEM NOWE METODY LECZENIA



Dopóki żyłaki odbytu nie utrudniają codziennego życia, zwykle chorzy nie decydują się na leczenie. Kiedy zaś hemoroidy powiększają się, pojawiają się ból i krwawienie, jedynym ratunkiem w błędnym przekonaniu większości jest operacja.

Zamiast do szpitala można jednak udać się do ON CLINIC, specjalistycznego oddziału medycznego międzynarodowej sieci. Lekarze proktolodzy zamiast skalpelem posługują się tu nowoczesnym sprzętem medycznym, dzięki któremu można pozbyć się guzków szybko i bezboleśnie, a zaraz po zabiegu wrócić do domu. Statystyki pokazują, iż w ciągu kilku lat po zabiegu ponad 90% pacjentów leczonych metodami stosowanymi

przez ON CLINIC na całym świecie, nie miało żadnych dolegliwości czy nawrotów choroby. Wykwalifikowani specjaliści, bezpieczeństwo i wygoda to podstawowe zalety terapii przeprowadzanej w ON CLINIC. To także oszczędność czasu – bezpośrednio po zabiegu nie ma wskazań do hospitalizacji czy przebywania na zwolnieniu lekarskim.

Ponadto ON CLINIC leczy zaburzenia sprawności seksualnej mężczyzn.

Szczegółową informację dotyczącą przedstawionej w artykule metody leczenia uzyskać można w MIĘDZYNARODOWYM CENTRUM MEDYCZNYM ON CLINIC codziennie w godz. 8.00-20.00, oraz w soboty w godz. 8.00-14.00 pod numerami telefonów:

Godziny przyjęć: 12.00-20.00  
(od poniedziałku do piątku)

Kraków, ul. Kapelanka 17, tel. (12) 266 54 80

Warszawa, ul. Chałubińskiego 8, tel. (22) 830 04 09

Gdynia, ul. Orłowska 61/3, tel. (58) 668 40 04

www.onclinic.pl

13192703F

13192703F



## Z sali koncertowej

## Młodzi muzycy w Kaśnej i Tarnowie

Koncerty trwającego w Tarnowie Tygodnia Talentów odbywają się z jednym wyjątkiem w sali Lustrzanej. Ten wyjątek to wieczór 11 listopada, gdy w zamienionym na muzeum dworze I.J. Paderewskiego w Kaśnej Dolnej prezentują się pianiści. W tym roku słuchaliśmy trojga utalentowanych młodych muzyków.

Nikodem Wojciechowski z Poznania jest najmłodszym uczestnikiem tegorocznego Tygodnia Talentów. Ma dwanaście lat, a na koncie kilka już nagród w dziecięcych krajowych i międzynarodowych konkursach pianistycznych. W Kaśnej grał *Menuet* Paderewskiego oraz utwory Chopina (*Walc h-moll*, *Fantazję-Improptu*, *Nokturn Des-dur*), a sposób wykonania dowodził dużej wrażliwości artystycznej, dojrzałości ponad wiek i sprawności warsztatowej. Z ciekawością śledzić będę dalszy rozwój tego utalentowanego dziecka.

Natalia Sawościanik, kończąca studia w Bydgoszczy, oraz Piotr Banasik, student katowickiej Akademii Muzycznej występu-

jący tego samego wieczoru, to artyści już ukształtowani, o bogatym wnętrzu, wyraznym rysie indywidualnym i bardzo dobrym warsztacie. Natalia Sawościanik dała pokaz wielowymiarowości muzycznego romantyzmu, interpretując ze szlachetną prostotą *Melodię* Paderewskiego, z rozmachem i głębią mało znane u nas *Moments musicaux* Rachmaninowa, „wyspiewując” na fortepianie *Barkarolę* Chopina. Jedynie *Polonez As-dur* Chopina w jej wykonaniu wzbudził niedosyt, bo zbyt szybkie tempo zatarło polonezowy charakter utworu.

Piotr Banasik, również w repertuarze romantycznym, zachwyił przede wszystkim muzyczną logiką swych interpretacji zarówno w *Variations serieuses* Mendelssohna, jak i w preludiach Rachmaninowa i *Nokturnie B-dur* Paderewskiego. Prawdziwie wirtuozowski był w jego wykonaniu *Walc Es-dur* Chopina. Mniej przekonująca była interpretacja Chopinowskiego *Scherza b-moll*.

Tradycja Tygodnia Talentów jest muzyczny wieczór w wykonaniu wyróżniają-

cych się uczniów i absolwentów tarnowskiego Zespołu Szkół Muzycznych. Koncert w minioną środę w tarnowskiej sali Lustrzanej świadczył o dobrej pracy pedagogów i talencie uczniów. Słuchaliśmy skrzypaczek: Alicji Maciejowskiej i Angeliny Kierońskiej, śpiewaczki Eweliny Szybińskiej, grającej na marimbie Wiktorii Chrobak oraz niegdyś wychowanki tarnowskiej szkoły muzycznej, dziś studentki krakowskiej AM, pianistki Eweliny Fidowicz. Pasją i muzykalnością wyróżniła się Wiktoria Chrobak, jej gra cieszyła się też największym aplauzem tłumnie zgromadzonej publiczności.

Poza niewątpliwymi plusami środowy koncert miał też jeden minus. Udowodnił, iż niektórzy pedagodzy wciąż nie pamiętają o tym, że publiczny występ powinien pokazać największe walory ich uczniów, a nie problemy, z jakimi się zmagają, nie ma więc sensu obarczać ich repertuarem ponad możliwości, lub dobrze przez nich wykonywanym jedynie w bezstresowych warunkach.

ANNA WOŹNIAKOWSKA

## Zaczął jako sześciolatek

## Staś Drzewiecki jedzie do Japonii

(INF. WL.) Niespełna rok po wspaniałym debiucie w nowojorskiej Carnegie Hall, Staś Drzewiecki – 16-letni pianista, zdobywca Grand Prix na Europejskim Festiwalu Telewizyjnym w Alicante w Hiszpanii w 1999 roku i w 2000 na X Konkursie Eurowizji w Bergen – wyrusza na muzyczny podbój Japonii. Artysta swoimi występami uświetni mistrzowską serię koncertową, w trakcie której wystąpią najbardziej uznani muzycy, m.in. Stanisław Bunin, Stanisław Skrowaczewski, Nigel Kennedy wraz z Sinfonią Varsovia.

Staś Drzewiecki zaprezentuje się w Japonii pięć razy, w czterech recitalach i raz z towarzyszeniem Kyoto Philharmonic Orchestra pod dyktando Andreey Anikhanova.

Na pierwszy recital, który artysta zaprezentuje już 23 listopada w Tokyo Bunka-Kaikan, złożą się dwa polonezy, ballada, scherzo i mazurki Chopina oraz *Sonata „Appassionata”* Beethovena i *Etiudy-Obrazy* op. 39 Rachmaninowa. Recital zostanie powtórzony w Yokohamie i w Chibie oraz przede wszystkim w blisko trzytysięcznej Tokyo Opera-City Concert Hall, przed najbardziej wybredną i wymagającą publicznością.

Przypomnijmy, że pianista grał już w Japonii dziesięć lat temu jako cudowny sześciolatek prezentując *First Children's Piano Concerto* szwajcarskiego kompozytora Ilie Chkolnika. Artystę towarzyszyła wówczas Sinfonia Varsovia pod dyktando Volкера Schmidta-Gertenbacha.

(AMS)

*białe Szaleństwo*  
nagrody w konkursach!!

2. zimowe iędatystyczna  
15-16 listopada 2003

hala PTG Sokół ul. Piłsudskiego 27 w Krakowie

sobota 10.00-17.00  
niedziela 10.00-16.00

prezentacje  
sobota, niedziela godz. 12.30

GRUPA A-05

Grupa A-05  
31-101 Kraków pl. Na Groblach 14/2 tel. 4296223 fax 4296287  
e-mail: a05@a05.pl www.a05.pl

DZIENNIK POLSKI

AKTUALNOŚCI

TVP 3

plus

13607703

Komedia Zbigniewa Książka!!!

SZTUKA  
KOCHANIA

czyli sceny dla dorosłych

z piosenkami Kuby Przebindowskiego

w reżyserii Krzysztofa Jasińskiego



27, 28.XI godz. 19.00

AQUARIUS

DZIENNIK POLSKI

program



Akcje i minimum ryzyka  
Szansa na zysk bez podatku  
Tak długo, jak zechcesz

Lubisz płacić podatki?  
Na 100% nie!

Uważasz, że Twój zysk  
to Twoja własność?  
Na 100% tak!

Fundusz **UniStoProcent**<sup>FIM</sup>

Subskrypcja od 3 do 26 listopada 2003!

Pytaj o **UniStoProcent**<sup>FIM</sup> w biurach  
maklerskich BM BGŻ SA, CDM Pekao SA  
i DM AmerBrokers SA.

Bezpłatna infolinia 0 800 567 662

Union Investment  
Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych SA  
ul. Marynarska 19 A  
02-674 Warszawa  
tel. (48 22) 60 70 483 lub 490  
e-mail: tfi@union-investment.pl  
www.union-investment.pl

W Twoim rejonie: **Bielsko Biala**: CDM Pekao, ul. 11-go Listopada 18, **Jarosław**: CDM Pekao, Pl. Mickiewicza 2, **Jasło**: CDM Pekao, ul. Kościuszki 33, **Kraków**: BM BGŻ, ul. Szlak 65, CDM Pekao, ul. Bracka 1a, ul. Rynek 31, **Krosno**: CDM Pekao, ul. Powstańców Warszawskich 3, **Nowy Sącz**: BM BGŻ, ul. Nawojowska 4, **Nowy Targ**: CDM Pekao, Al. Tysiąclecia 35a, **Tarnów**: BM BGŻ, ul. Lwowska 72/96c, CDM Pekao, Pl. Kazimierza Wielkiego 3a

Wymagane prawem informacje, w tym w szczególności opis czynników ryzyka mających wpływ na wyniki funduszu, są zawarte w prospekcie emisyjnym funduszu dostępnym w Towarzystwie oraz u podmiotów prowadzących dystrybucję certyfikatów funduszu.

Zasady ewentualnego zwolnienia z podatku dochodowego od osób fizycznych dochodów ze zbycia po dniu 31.12.2003 r. certyfikatów inwestycyjnych objętych w publicznej ofercie określać będą przepisy znówelizowanej ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych.

Union Investment TFI



# ASO

## POLSKIE SKŁADY OPONIARSKIE



**Ogólnopolska sieć sprawdzonych serwisów**



**Opony w pełnym wyborze**



**Profesjonalne usługi**



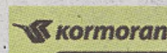
**Zawsze blisko i po drodze**



**Dobre ceny**

# Opony... i dużo więcej

• **Biecz:** F.H. ROLTECH ul. Fuska 20 (0-13) 447 11 80; • **Bochnia:** COLD AUTO CENTRUM ul. Brzeska 40 (0-14) 611 31 26; F.H.U. ROL-TRAKOR ul. Proszowska 40 (0-14) 685 05 20; SERWIS OGUMIENIA J.SACHA ul. Karosek 3b (0-14) 611 86 56; • **Busko Zdrój:** SERWIS OGUMIENIA D. SZYDŁOWSKI ul. Objazdowa 4 (0) 501 520 414; • **Gorlice:** AUTO-GUM pl. Dworzysko 2 (0-18) 352 17 92; • **Inwałd:** Z.U.M. CEZAR ul. Wadowicka 60 (0-33) 870 54 14; • **Jasło:** AUTO-GUM ul. Wyspiańskiego 12a (0-13) 448 54 14; • **Jordanów:** AUTO-MIX ul. 3 Maja 70a (0-18) 267 56 75; • **Kalwaria Zebrzydowska:** TOP SERWIS OGUMIENIA ul. Konopnickiej 9 (0-33) 876 64 16; F.H. SAM-POL Brody 461 (0-33) 876 58 91; • **Kielce:** AUTO-RENO-GUM ul. Krakowska 287 (0-41) 346 42 00; • **Kraków:** AUTO-GUM ul. Dekerta 16 (0-12) 656 60 50; AUTO-GUM ul. Szwedzka 24 (0-12) 267 04 55; AUTO-GUM ul. Podgórska 32 (0-12) 431 00 32; CENTROGUM ul. Głowackiego 14 (0-12) 636 54 24; F.H. PISARSKA ul. Bajeczna 6 (0-12) 414 31 40; F.H.U. VULKO ul. Lwowska 28 (0-12) 292 76 24; F.H.U. GUM-SERWIS ul. Radzikowskiego 127 (0-12) 636 93 19; F.H.U. RUDYK al. Jana Pawła II 154 (0-12) 648 34 18; GROMADA ul. Mogiła 114 (0-12) 411 36 88; SERWIS OGUMIENIA ul. Czarnowiejska 54 (0-12) 633 35 55; P.H.U. DUET ul. Wolska 1 (0-12) 658 80 55; KRAWAL ul. Cienista 3 (0-12) 425 70 08; TRANS-GUM al. Bora Komorowskiego (0-12) 411 92 85; TRANS-GUM ul. Bratysławska 1 (0-12) 632 73 63; WULKANIZACJA J. BRZUKAŁA ul. Jerzmanowskiego 14 (0-12) 658 74 27; F.H.U. A. PIEGA ul. Góra Libertowska 5 (0-12) 270 33 25; • **Krzeszowice:** GÓRECKI Nawojowa Góra 448 (0-12) 282 61 04; • **Limanowa:** MD ul. Tarnowska 34 (0-18) 337 60 26; • **Maków Podhalański:** ZAKŁAD WULKANIZACYJNY ul. 3 Maja 56 (0-33) 877 22 00; • **Michałowice:** ASO MORYŚ Michałowice 72 (0-12) 388 52 77; • **Myslenice:** GUM SERWIS ul. Kazimierza Wielkiego 87d (0-12) 272 36 54; • **Niepołomice:** F.H.U. WULKANIZACJA ul. Akacyjowa 10a (0-12) 281 18 07; • **Nowy Sącz:** AUTO-GUM ul. Wierzbowa 16 (0-18) 444 30 25; AUTO-GUM ul. Kolejowa 15 (0-18) 442 08 97; • **Nowy Targ:** P.H.U. BÓR os. Bór 13 (0-18) 266 28 02; • **Olkusz:** SERWIS PLUS DZIUBANIUK ul. Rabsztyńska 35 (0-32) 647 01 50; FIRMA WIECZOREK ul. Przemysłowa 1 (0-32) 641 33 35; • **Proszowice:** KOW-GUM ul. Partyzantów 2 (0-12) 386 20 26; • **Rabka Zdrój:** PROTEKTOR ul. Kilińskiego 1a (0-18) 267 01 40; Z.U.H. MARIOLA ul. Kilińskiego 38a (0-18) 267 93 69; • **Skawina:** WULKANIZACJA STEFANIAK ul. Hallerów 3 (0-12) 276 85 59; OPONY SERWIS ŚMIGIELSKI ul. Radziszowska 14 (0-12) 276 32 45; • **Sułkowice:** TADEX Bierzowice 208 (0-12) 273 29 36; • **Świątki:** F.H.U. DZIEDZIC Rzeszotary 330 (0-12) 270 45 05; • **Wadowice:** EURO MOTO CENTRUM Radocza 284 (0-33) 873 45 58; • **Wieliczka:** F.H.U. DZIEDZIC ul. Lednicka 16 (0-12) 288 11 35.



**Dystrybutor regionalny: AUTO-GUM s.j.**  
30-703 Kraków, ul. Dekerta 16  
tel. (012) 656 60 50

[www.pso.pl](http://www.pso.pl)

# RTV



# AGD

# RATY 3 x 0 NA CAŁY ASORTYMENT

**Panasonic.**

**mp3**

**2099,-** ~~2299,-~~

3x0 / 10 x **209,90**

Zestaw kina domowego PANASONIC SC-HT 500  
★ Całkowita moc wyjściowa 500 W  
★ Odtwarzanie DVD-Video/DVD-R/MP3  
★ Dekodery Dolby Digital, DTS i Dolby Pro Logic  
★ Subwoofer w komplecie

**do zabudowy**

**1399,-** ~~1599,-~~

3x0 / 10 x **139,90**

**termoobieg**

**949,-** ~~1329,-~~

3x0 / 10 x **94,90**



**LG**

**899,-** ~~1499,-~~

3x0 / 10 x **89,90**

Wieża LG FFH 886 ★ Moc 2 x 220 W ★ Magnetofofon Full Logic z autorewersem (2x)  
★ Korektor dźwięku - 7 ustawień ★ System XDSS surround ★ Tuner cyfrowy z RDS

**CANDY**

Kuchnia do zabudowy CANDY płyta PL 2230 X + piekarnik FL 501  
★ 4 palniki gazowe z zapalaczem ★ Piekarnik elektryczny z termoobieganiem ★ Grillowanie, 5 funkcji pieczenia  
Wymiary (W/S/G) 60/60/53 cm

**Amica**

Kuchnia AMICA SEG 2.32 S2ZPTPEPW  
★ Zapalacz w pokrętle ★ Termoobieg ★ Piekarnik elektryczny ★ Zegar elektroniczny  
Wymiary (W/S/G) 85/50/60 cm

# PŁACIMY ZA CIEBIE koszty rat

★ DĄBROWA TARNOWSKA, Rynek 43, RTV AGD tel. (014) 642-62-10  
★ JAWORZNO, C.H. „Albert” ul. Grunwaldzka 237, tel. (032) 616-81-18  
★ KRAKÓW, C.H. „TESCO”, ul. Kapelanka 56, RTV AGD tel. (012) 259-10-20  
★ KRAKÓW, ul. Karmelicka 40, RTV tel. (012) 632-33-38  
★ KRAKÓW, ul. Kalwaryjska 34, RTV tel. (012) 423-52-01  
★ KRAKÓW, ul. Królewska 55, RTV AGD tel. (012) 636-23-22  
★ KRAKÓW, os. Teatrne 4 (Rondo Kocmyrzowskiej) RTV AGD tel. (012) 644-93-33  
★ KRAKÓW, C.H. „MIX wszystko dla domu”, ul. Wadowicka 8a, RTV AGD tel. (012) 266-87-72  
★ KAZIMIERZA WIELKA, ul. Głowackiego 2, RTV AGD tel. (041) 352-23-13

★ MSZANA DOLNA, ul. Orkana 8, RTV AGD tel. (018) 331-22-76  
★ MYSLENICE, C.H. „Albert”, ul. Słowackiego 42, RTV AGD tel. (012) 274-43-10, 274-43-09  
★ NOWY SĄCZ, D.M. „Delta”, ul. Zielona 27, RTV AGD tel. (018) 444-26-68  
★ NOWY TARG, ul. Krakowska 5 (obok salonu Abraj), RTV AGD tel. (018) 264-12-37  
★ NOWY TARG, D.H. „GORCE”, ul. Jana III Sobieskiego 4a, RTV AGD tel. (018) 264 10 58, 264 10 57  
★ NOWY TARG, Rynek 38, RTV AGD tel. (018) 264 94 70  
★ OLKUSZ, D.H. „Skarbek”, ul. Kazimierza Wielkiego 24, RTV AGD tel. (032) 641-39-39  
★ RABKA, C.H. „Albert”, ul. Zakopiańska 6A, RTV AGD tel. (018) 267 60 78, 267-79-54  
★ TARNÓW, C.H. „Max”, ul. Szkotnik 1a, RTV AGD tel. (014) 628-63-60



# Różne

## REGAŁY MAGAZYNOWE, REGAŁY SKLEPOWE, WYPOSAŻENIE MAGAZYNÓW



Kraków ul. H. Dąbrowskiego 15  
Tel./Fax (012) 292 75 75  
30-532 Kraków

64603rz

# Super raty i rabaty

## Kocioł c.o. za pół ceny!

drugą połowę zapłacisz  
dopiero za pół roku

Przy formule pół na pół,  
maksymalna wysokość  
kredytu wynosi  
8.000  
zł

### Raty 3x0

bez odsetek  
bez prowizji i  
bez zryntów

**Raty  
bez  
konieczności  
przedstawiania  
zaświadczenia  
o zarobkach**

Sprzedaj  
ratalna w kilku bardzo  
atrakcyjnych wariantach.  
**Przyjdź i sprawdź!**

## DO 31 GRUDNIA PREZENTY

przy zakupach wybranych  
urządzeń powyżej 4.500 zł  
telefony, drukarki, rowery... 18 prezentów  
do wyboru w zależności od kwoty zakupu

## Centrum Techniki Grzewczej WOMAR

\*Profesjonalne doradztwo techniczne  
\*Projekty instalacji c.o. i sanitarnych  
\*Kompletacja i sprzedaż materiałów  
\*Transport na teren budowy  
\*Specjalistyczny montaż urządzeń  
\*Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny



**Kraków**  
ul. Skośna 12  
tel/fax: 012 262 03 93  
www.womar.com  
**Wieliczka**  
ul. J. Piłsudskiego 92  
tel/fax: 012 288 02 88  
**Niepołomice**  
ul. Kościuszki 47  
tel/fax: 012 281 36 78  
**Nowy Targ**  
ul. Król. Jadwigi 29 a  
tel: 018 264 92 55

13615303

## POTRZEBUJESZ PIENIĘDZY?

**Oferta limitowana**  
\* środki finansowe dla każdego  
\* oprocentowanie ostro jedzie w dół  
\* przebijamy każdą ofertę  
\* fundusze od 10.000 wzwyż  
\* sfinansujemy Twoje potrzeby

**Nie wymagamy zdolności kredytowej**

**CZAS TO PIENIĄDZ - DZWOŃ I PYTAJ**

Kraków, ul. Świętokrzyska 12, tel. 012/630-23-76  
Chrzanów, ul. Sienkiewicza 11, tel. 032/623-90-14  
Olkusz, ul. Bylicy 1, pok. 312, 032/364 27 37 wew. 80

Zakłady Przemysłu Cukierniczego „Wawel” SA w Krakowie,  
ul. Masarska 6-8  
ogłaszają

## PRZETARG NIEOGRANICZONY PISEMNY na sprzedaż środków transportu samochodowego

| Marka                   | numer rej. | rok. prod. | cena wywoławcza. |
|-------------------------|------------|------------|------------------|
| 1. Ford Escort Bolero 2 | KR 05542   | 2000 r.    | 17 100 zł brutto |
| 2. Ford Escort Bolero 2 | KR 05489   | 2000 r.    | 17 900 zł brutto |
| 3. Ford Escort Bolero 2 | KR 12388   | 2000 r.    | 17 800 zł brutto |
| 4. Ford Escort Bolero 2 | KR 12775   | 2000 r.    | 18 000 zł brutto |
| 5. Nissan Micra Van     | KVS 0462   | 1998 r.    | 9 800 zł brutto  |
| 6. Nissan Micra Van     | KVS 0467   | 1998 r.    | 9 200 zł brutto  |
| 7. Nissan Micra Van     | KVS 0474   | 1998 r.    | 9 000 zł brutto  |
| 8. Nissan Micra Van     | KVS 6036   | 1998 r.    | 9 700 zł brutto  |
| 9. Star 1142 izoterma   | KR 1159F   | 1989 r.    | 7 140 zł brutto  |

Środki transportu można oglądać od dnia 14.11.2003 r. w godz. 8.00 - 14.00 na terenie ZPC WAWEL SA przy ul. Rzeźniczej 22 wraz z pracownikiem Biura Obsługi Klienta, tel. wew. 169.

Oferty pisemne należy składać w Biurze Obsługi Klienta w ciągu 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia w godz. 8.00 - 14.00, tj. do dnia 27.11.2003 r., do godziny 14.00. Otwarcie kopert z ofertami nastąpi dnia 28.11.2003 r. o godz. 11.00 w świetlicy zakładowej przy ul. Masarskiej 6-8.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej w kasie ZPC WAWEL SA najpóźniej w dniu przetargu do godz. 10.30. Wadium przepada na rzecz ZPC WAWEL SA, jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaoferuje ceny co najmniej równej cenie wywoławczej.

Sprzedawcy przysługuje prawo swobodnego wyobru oferty, jeżeli uczestnicy przetargu zaoferowali tę samą cenę. Wadium zostaje zaliczone na poczet ceny uczestnikowi, który przetarg wygra. Wadium przepada na rzecz ZPC WAWEL SA, jeżeli wygrywający nie zapłaci ceny nabycia w terminie 7 dni od dnia przetargu. Wadium osób, które nie wygrają przetargu, zostanie wypłacone z kasy w dniu przetargu w godz. 11.00 - 14.00.

Zastrzega się prawo ZPC WAWEL SA do odwołania lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

13697003

www.vwuzytkowe.pl

## Nowy Transporter 42 000,- powodów



Jest wiele powodów, dla których warto zdecydować się na zakup nowego Transportera. Siedem wersji nadwozia. Trzy wysokości dachu. Dwa rozstawy osi. Przestrzeń ładunkowa o pojemności do 9,3 m³. Ładowność do 1,4 tony. Moc 174 KM silnika wysoko-  
prężnego 2,5 TDI oraz imponujące 235 KM jednostki benzynowej 3,2 V6. Dwie poduszki powietrzne i kompletny pakiet systemów bezpieczeństwa

ABS + EDS + ASR + MSR w wyposażeniu standardowym...

Teraz masz jeszcze jeden powód. Wystarczy wpłacić tylko **42 645 zł netto**, by wyjechać z salonu nowym Transporterem. Resztę zapłacisz za rok, bez odsetek i prowizji dzięki kredytowi 60/40 Volkswagen Bank Polska. **Liczby mówią same za siebie. Sprawdź szczegóły w salonie Volkswagena.**



VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.

Nowy Transporter



Autoryzowani dealerzy Volkswagena:

### Auto-Special

30-150 Kraków  
ul. Armii Krajowej 21  
tel. (012) 639 58 55  
fax (012) 639 58 70

### Auto-Special

33-300 Nowy Sącz  
ul. Tarnowska 159  
tel. (018) 449 15 00  
fax (018) 449 14 40

### Bełtowski

30-435 Kraków  
ul. Zakopiańska 169a  
tel. (012) 262 30 10  
fax (012) 262 12 12

### Gładysz i Synowie

33-113 Tarnów-Zgłobice  
ul. Krakowska 15  
tel. (014) 674 11 00  
fax (014) 674 11 03

Infolinia: 0801 200 600 (koszt połączenia - opłata jak za jednostkę taryfikacyjną połączenia lokalnego)

13367303



# Ogłoszenia ekspresowe

## Praca

**AKTORÓW** amatorów zatrudnię. /012/ 284-86-30. 138070/A

**AKTORÓW** amatorów. 012/263-91-00. 136930/A

**APTEKA** zatrudni kierownika. 0503-31-31-47. 137490/A

**BOCHNIA**, zatrudnimy mgr. farmacji. 0503-175-391 348/F

**CIEŚLI**, zbrojarzy, murarzy zatrudni od zaraz PB Uni-Ma-Jer Kraków, ul. Wadowicka 3, 012/267-45-10, 012/267-03-88. 138211/A

**CYFRA+** zatrudni sprzedawcę. 012/427-15-99. 138098/A

**DO** gastronomii panią umiejącą gotować. Praca rano. 0502-44-33-36. 137525/A

**DRUKARNIA** zatrudni grafika z min. jedno- rocznym doświadczeniem. 0504-188-508. 138003/A

**EKSPEDIENTKĘ** zatrudnię. 012/649-63-33, 649-70-75. 137796/A

**ELEKTRYKÓW** z uprawnieniami z praktyką w RFN zatrudni firma. 012/418-52-10. 138200/A

**FIRMA** Work Service poszukuje studentów zaocznych na stanowisko telemarketera. Kontakt: Work Service, ul. Traugutta 24/8, 30-549 Kraków. e-mail: pawel.banas@workservice.pl 137232/A

**FRYZJERA** zatrudnię. 012/26-27-300, 658-36-42. 137819/A

**FRYZJERKĘ** damsko-męską. /012/634-14-86, 0601-48-60-54. 138093/A

**FRYZJERKĘ**, 503-987-170. 135862/A

**KIEROWCÓW**. Pizzeria. 0503-387-219. 20707/A

**KUCHARZA** zatrudnię. 0697-115-153. 138131/B

**KWACIARKĘ** zatrudnię. 012/656-10-53. 137732/A

**MŁODĄ** dziewczynę do pracy na stoisku cukierniczym przyjmę. 0605-217-456. 137138/A

**PIZZERIA** Banoli zatrudni młodych kierowców z własnym samochodem i kasjerkę. 0501-408-709. 137707/B

**PRZYJMĘ** kierowcę do rozwoju pizzy. Tel. 0505-636-433. 138153/A

**PRZYJMĘ** osobę do robienia wiązanek pogrzebowych. 0604-635-609. 137220/A

**RENCISTKI** do sprzedaży obwarzanków. 0604-111-515. 137715/A

**RESTAURACJA** la Strada poszukuje: kelnerów, pizzerów, pomoc kuchenna, Stradomska 13, Kraków. 137073/A

**SAMOTNA** mama szuka opiekunki (wiek do 25 lat) do rocznej dziewczynki na minimum 6 miesięcy w Anglii. Konieczna średnia znajomość mówionego angielskiego. Warunki do uzgodnienia, start natychmiastowy. 0044-77-42-989-526 po 16. 137940/A

**SKLEP** komputerowy Qazar zatrudni serwisanta oraz sprzedawcę z bardzo dużym doświadczeniem. Kraków, ul. Zaleskiego 1. 137923/A

**STROP** podwieszony z STG (2.500 m²) zleci do wykonania PB Uni-Ma-Jer Kraków, ul. Wadowicka 3, 012/267-45-10, 012/ 267-03-88. 138204/A

**STUDENTÓW**, uczniów, rencistów zatrudnię. /012/644-89-28. 137986/A

**ULOTKI** 5 zł. 012/412-30-60. 137428/A

**ZATRUDNIĘ** samodzielnego ciastowego i piecowego do piekarni. /012/632-57-60. 137164/A

**ZATRUDNIMY** pracownika na stanowisko robotnika za- i wyładunkowego z wykształceniem minimum zawodowym. Telefon kontaktowy: 012/413-35-62. 137783/A

## Szukam pracy

**BRYGADA** roboty wykończeniowe kompleksowo. 0502-638-450. 137485/A

## Nauka

**ANGIELSKI**, absolwentka uniwersytetu, solidnie. 0606-46-04-24. 135342/A

**ANGIELSKI**, tanio. Dojeżdżam. 012/419-41-41. 137280/A

**CHEMIA**. 0606-25-98-76. 20647/A

**KRAKOWSKIE** Stowarzyszenie Zarządców i Administratorów Nieruchomości organizuje kursy i praktyki. Tel. 012/429-40-46, /opłata ratalna/- ostatnia szansa w tym roku. 137957/A

**MATEMATYKA**, tanio, dojeżdżam. /012/ 419-43-13. 137288/A

## Biura matrymonialne

**„MAŁOPOLSKIE** Centrum Matrymonialne" numer 1 w Małopolsce. Promocja. 012/658-05-32. 137812/A

## Matrymonialne

**ATRAKCYJNA** 44-letnia wdowa pozna wolnego. 012/650-15-60. 137811/A

## Kupno

**ANTYCZNE** meble, zegary. 012/416-18-56. 20752/A

**KOMÓRKI!** 0600-422-200. 134922/A

**KOMÓRKI**. 0502-82-82-82. 132888/A

## Sprzedaż

**GROBOWIEC** 6-miejscowy na Salwatorze sprzedam. 012/637-91-91, 430-29-77. 137724/A

**GRUBOŚCIÓWKĘ** i szlifierkę taśmową. 012/2812-521. 20697/A

**KSEROKOPIARKA** Konica, stan idealny. 0503-425-720. 137960/A

**MEBŁOŚCIANKA**, TV. /012/657-62-47. 138217/A

**ODSTĄPIĘ** dobrze prosperujący sklep z tanią odzieżą. Centrum Krakowa. 0502-090-188. 137100/A

**ODSTĄPIĘ** tanią odzież. 0501-813-886. 138099/A

**PARKIET**. /012/388-14-10, 0604-640-563. 137180/A

**PRZESZKLONY** rożen do gastronomii. 0502-272-918. 137258/A

**VW** Polo 1.4, 96/97. 0606-603-045. 137418/A

## Zwierzaki

**BOKSER** półtoraroczny. 0508-142-464. 137718/B

**GOLDEN** retriever, nowofundlandy, \*szczenięta rodowodowe sprzedam. /041/ 38-10-240, 0604-64-30-11. 137680/A

**PEKIŃCZYKI**. 012/273-92-47. 136963/A

**PINCZERKI**. 0504-853-637. 137718/A

**SPRZEDAM** owczarki niemieckie. 012/655-62-75 po 18.00. 137805/A

## Motoryzacyjne

**A. A. A.** Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/281-15-50, 0601-86-25-04. 129903/A

**ALMERA**. 0604-81-55-81. 138170/A

**AUDI** A3 1.6 1999 5D klimatronik. 0601-44-20-64. 138233/A

**AUTA** kupię. 012/641-53-68, 0502-652-433. 135201/A

**AUTOSKUP** powypadkowych, całych. 0603-711-334. 1268/03

**AUTOSKUP** powypadkowych, całych. 0691-67-26-26. 138158/A

**AUTOSKUP**. 012/388-59-34. 130267/A

**CINQUECENTO** 1993. 506-128-221. 138180/A

**FELICIA** 1.300, 1997, 81.000 km, 13.000.- /012/636-25-00. 137542/A

**FORD** Galaxy New Ghia 2.8, V6, rok prod. 12/2000, srebrny, 88.000 km, stan idealny. Pilnie sprzedam. 0601-41-67-66. 137098/A

**IBIZA**. 012/640-55-70. 138169/A

**KUPIĘ** mały, terenowy trzydrzwiowy np. Pajero Pini lub inne: 2001- 2003, 0602-230-267. 20763/A

**OPEL** Corsa, 1997, sprzedam. Tel. /012/ 634-24-56 po 20.00. 138232/A

**PEUGEOT** 106, 1998. 012/278-56-52. 137014/A

**POLONEZ** 1994, 1995 gaz. 012/425-81-81. 138179/A

**POLONEZ** każdy kupię. 012/388-42-53. 137435/A

**PUNTO** 1997 trzydrzwiowy. 012/649-27-03. 138160/A

**SCENIC**. 0502-389-887. 138168/A

**SEICENTO** 2000. 0602-135-123. 137818/A

**SKODA** Favorit 135L, 1991, 3.500.- /012/647-55-10, 0502-208-392. 137511/A

**SPRZEDAM** przyczepy campingowe do postawienia jako altanki. 0601-44-61-71. 127902/A

**TOYOTA** Previa, Citroen Picasso, BMW „7”, 0608-27-11-64. 136793/A

**VW** Passat kombi, 1.8T, 2000, z salonu, idealny, 49.900 zł, tel. (0693)408-600, (0695)417-401. 137224/A

**VW** Passat kombi, 1.9 TDI, ciężarowy, 2000, z salonu, idealny, 53.100 zł, tel. (0693)408-600, (0695)417-401. 137224/B

**ZŁOMOWANIE** gotówka. 0603-582-048 1434/B

## Usługi motoryzacyjne

**BLACHARSTWO**, lakiernictwo, tanio. 012/644-40-99, 503-554-200. 138162/A

## Lokale

**ANP**. Wielicka, dwupokojowe. 120.000. 012/428-13-20. 137213/A

**ATRAKCYJNE** mieszkania w Nowej Hucie sprzedamy. /012/421-88-14, 0508-19-55-30. 137330/B

**BLACHNICKIEGO**, dwupokojowe sprzedamy. 012/423-13-28, 0502-521-545. 20782/A

**GARAŻ** do wynajęcia, Powstańców. 0691-844-056. 137689/A

**HUTA**, dwupokojowe do wynajęcia. /012/ 281-19-13, 501-97-40-60. 20683/A

**JEDNO-** lub dwupokojowe mieszkanie TBS odkupię. 0691-35-66-55. 137733/A

**JEDNOPOKOJOWE** umeblowane od XII. 0502-293-361. 137851/A

**JEDNOPOKOJOWE**, Huta wynajmę. 012/649-66-80. 137374/A

**JEDNOPOKOJOWE**. /012/267-11-47. 137442/A

**KARMELICKA** -pilnie wynajmiemy 1-pokojowe, bardzo atrakcyjne, od zaraz. /012/ 429-40-46. 138126/A

**KUPIĘ** zdecydowanie mieszkanie do 60.000.-. 0609-82-33-81. 136993/A

**ODSTĄPIĘ** lokal. 0604-654-419. 137032/A

**OKAZJA!** 50-metrowe, Podgórze, własnościowe, 75.000.-. 0608-25-44-83. 20785/A

**PIASKI** 2-pokojowe po remoncie sprzedam. /012/269-48-63 1483/D

**POKOJE** do wynajęcia. 0609-40-90-70. 137363/A

**POKÓJ** studentowi. /012/655-06-36. 137530/A

**POKÓJ**. /012/635-10-52. 137872/A

**SZUKAM** współlokatorki, 230 zł. 0501-793-610. 20708/A

**SZUKAM** współlokatorki. 0508-113-850. 137032/B

**TANIE** pokoje studentkom, niezależny dom, komfortowy. 012/636-83-46, 0507-026-411. 137332/A

**TRZYPOKOJOWE** 48 m², os. Niepodległości, sprzedam. 0502-13-76-52. 138167/A

**WĘŻYKA** -pilnie sprzedamy 3-pokojowe mieszkanie. /012/429-40-46. 138126/B

**WŁAŚCICIEL** wynajmie jednopokojowe po remoncie, ścisłe centrum. /012/429-25-57, 0507-666-590. 137236/A

**WŁAŚCICIEL** wynajmie jednopokojowe. 012/655-36-59. 136931/A

**WYNAJMĘ** 1-pokojowe (Balicka). 0505-127-847. 20642/A

**WYNAJMĘ** 2-pokojowe, umeblowane. 012/285-92-64. 138161/A

**WYNAJMĘ** lokal handlowy, okolice Salwatora, placu Na Stawach i Kalwaryjskiej, powyżej 50 m². 0506-120-353, 0697-116-832. 138187/A

**WYNAJMĘ** studentom mieszkanie. 0501-47-77-91, 012/411-27-74. 137120/A

**ZAMIENIĘ** garsonierę własnościową, Azory, ładną, na większe, dom. 0601-42-08-42. 137926/A

## Nieruchomości

**DOM**, Śródmieście, szeregówka, 349.000. 0605-102-756. 137411/A

**KUPIĘ** mieszkanie lub dom do 250 tysięcy. 0507-102-118. 136820/A

**SPRZEDAM** nowy dom. /012/270-92-59. 137462/A

**WOLA** Justowska dom 250 m² do wynajęcia. /012/266-62-37 1483/C

## Usługi

**DRZEWA** alpinistyczne. 012/658-46-76. 138103/A

**HYDRAULIK:** instalacje, Junkers. /012/ 655-85-60, 0505-053-708. 137999/A

## Różne

# Różne

## SKOK Rodzina

## POŻYCZKA EXPRESS 24h

**Bez poręczyciela!!!**  
**Rozpatrzenie wniosku w ciągu 24h**

Nowy Bieżanów, ul. Aleksandry 1  
tel: 658-58-38  
Stare Miasto, ul. Szewska 18  
tel: 425-40-20, 425-40-21  
Nowa Huta D.H. "Wanda"  
tel: 649-15-01  
Tarnów, ul. Targowa 9  
tel: (0..14) 620-11-74  
Rabka, ul. Orkana 19 B, I piętro  
tel: (0..18) 269-21-22  
**www.skokrodzina.pl**

**HYDRAULIKA** całodobowo, tanio. /012/ 658-82-55. 136681/A

**HYDRAULIKA**, awarie. 012/649-92-60. 138178/A

**WANNY** odnawianie. /012/423-18-80. 20721/A

**ŻALUZJE**, tanio. /012/636-89-45. 136968/C

## Cyklinowanie

**A. A.** Bezpyłowo, profesjonalnie, gwarancje. 012/636-32-12. 134388/A

**012/642-05-91.** 136395/A

## Czyszczenie

**KARCHER**. 012/634-09-78. 20344/B

**0603-412-360.** 20344/I

## Flizowanie

**ADAPTACJE**, remonty, flizowanie, hydraulika, gładź, VAT. 012/649-65-95. 138102/A

**ARCYTANIO**. 012/645-39-41. 138176/A

**FLIZY**, schody, tynki, wylewki. /012/284-29-57, 0506-397-763. 137972/A

**WYKĄNCZANIE**, poprawki, tanio. 012/686-61-13. 138163/A

## Malowanie

**A. Malarskie**, flizy. /012/430-38-74. 137123/B

## Usługi budowlane

**FIRMA** remontowo-instalacyjna poleca zakres usług. konkurencyjne ceny, gwarancja 5 lat. 0604-338-726, 0604-695-744 347/A

**KOMPLEKSOWE** remonty. 012/645-99-32. 138177/A

## Naprawy

**ELGAZ**, Elka, kotły gazowe. 0694-434-698. 137053/A

## Transport

**MAN** 18 palet euro 10 t, chłodnia na poduszki. 0501-715-687. 138060/A

## Biznes

**PUB** odstąpię. 0501-042-776. 137500/A

**PUB**, pizzeria odstąpię. 0503-701-846, 0603-374-974. 137807/A

**SPRZEDAM** rozlewnię perfum. /012/292-23-64. 137178/A

## Turystyka

**GORCE** sylwester, 140. /018/33-23-020. 137242/A

## Towarzyskie

**0505-349-520.** 20662/A

**507-287-385.** 137971/A



Reklamy



W 1. rocznicę śmierci

**śp. STANISŁAWY CZERNIEJEWSKIEJ**

W 17. rocznicę śmierci

**śp. JANA MIECZYŚŁAWA CZERNIEJEWSKIEGO**

W dniu 16.11.2003 r. o godz. 10.30 w kościele Sióstr Norbertanek na Salwatorze odprawiona zostanie w Ich intencji msza św.

Najbliżsi

Panu Prezesowi

**Piotrowi Dymitrowowi**

wyrazy głębokie współczucia z powodu śmierci MATKI składają

Współpracownicy z Firmy Van Gansewinkel

Z głębokim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci Pani

**Marii ŻUREK**

Matki Naszego Drogiego Kolegi

**Jerzego Żurka**

któremu składamy wyrazy najgłębszego współczucia.

**Koleżanki i Koledzy ze Skanska S.A. Oddział Hydrotrest**

„Nie umiera ten, kto po sobie dobrą pamięć pozostawił”

W 10. rocznicę śmierci

**śp. TERESY MICHALIK**

byłej współwłaścicielki restauracji „Graność” w Rudawie, w dniu 14 listopada 2003 r. o godz. 19.00 odprawiona będzie msza św. w kościele Najśw. Salwatora, ul. Kościuszki 88, o czym zawiadamia

Syn z Rodziną

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 13 listopada 2003 r., po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami, odszedł od nas Ukochany Mąż, Ojciec i Dziadek

ś t p

**dr n. med.**

**MARIAN GORCZYŃSKI**

Msza św. żałobna zostanie odprawiona w sobotę, dnia 15 listopada 2003 r. o godz. 13.00 w kościele św. Teresy w Rabce, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na cmentarz parafialny przy ul. Orkana.

Pograżeni w smutku i żałobie

Żona, Synowie, Wnuki i Rodzina

Spółeczność akademicka Akademii Górniczo-Hutniczej im. Stanisława Staszica w Krakowie z głębokim żalem żegna zmarłego dnia 10.11.2003 r.

ś t p

**prof. zw. dr. hab. inż.**

**ZYGMUNTA KAWECKIEGO**

emerytowanego profesora Akademii Górniczo-Hutniczej, doktora honoris causa AGH, dyrektora Instytutu Maszyn Górniczych, Przeróbczych i Automatyki, prodziekana Wydziału Maszyn Górniczych i Hutniczych, członka Komitetu Górnictwa PAN, Międzynarodowej Organizacji Transportu Linowego OITAF oraz Międzynarodowej Organizacji do Badań Trwałości Lin Stalowych OIPEEC.

W uznaniu swoich zasług Profesor był odznaczony m.in. Złotym Krzyżem Zasługi, Kawalerskim OOP, Oficerskim OOP i Komandorskim OOP. Odszedł od nas szlachetny człowiek, wybitny uczony oraz wychowawca wielu pokoleń inżynierów.

Rodzinie Zmarłego wyrazy szczerego współczucia składa

**Rektor i Senat AGH**

Dyrektorowi Krakowskiej Fundacji Dziennikarzy MERKURYUSZ

**Wojciechowi Marchewczykowi**

wyrazy współczucia z powodu śmierci OJCA składają

Stowarzyszenie Dziennikarzy Polskich w Krakowie, Stowarzyszenie Dziennikarzy RP w Krakowie

W dniu 10 listopada 2003 odszedł od nas na zawsze, w wieku 91 lat

ś t p

**CZESŁAW MARCHEWCZYK**

wieloletni reprezentant Polski w hokeju, trzykrotny olimpijczyk, weteran walk o niepodległość, odznaczony Krzyżem Armii Krajowej, Krzyżem Kawalerskim, Orderem Odrodzenia Polski, Medalem Cracoviae Merenti, Medalem Kalos Kagathos, Złotą Odznaką Stulecia Sportu Polskiego. Odszedł wspaniały sportowiec, związany z jednym klubem, swoją ukochaną Cracovią, szlachetny, wielki, prawy Człowiek.

Uroczystości pogrzebowe rozpoczyna się mszą świętą w kaplicy na cmentarzu Rakowickim o godz. 13.40 w poniedziałek, 17 listopada. Po uroczystej mszy kondukt pogrzebowy uda się na cmentarz przy ul. Prandoty, gdzie w Alei Zasłużonych pożegnamy Zmarłego. Żegnając Go z głębokim żalem, składamy najbliższej Rodzinie wyrazy szczerego współczucia.

Zarząd MKS Cracovia SSA

Pani

**Marii Dębek**

Zastępcy Naczelnika Urzędu Skarbowego Kraków Stare Miasto, szczerze wyrazy współczucia z powodu śmierci MAMY składają

Koleżanki i Koledzy z Urzędu

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 12 listopada 2003 r., przeżywszy lat 73, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami, zmarł

ś t p

**ZYGMUNT KUŚ**

Najukochańszy Mąż, Tatusz, Brat i Dziadzio.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w poniedziałek, dnia 17 listopada 2003 r. o godz. 12.20 w nowej kaplicy na cmentarzu Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pograżeni w smutku

Żona, Córka z Mężem, Wnuki i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 10 listopada 2003 r. zmarł w wieku 84 lat

ś t p

**prof. dr hab. inż.**

**ZYGMUNT KAWECKI**

emerytowany profesor zwyczajny Akademii Górniczo-Hutniczej, doktor honoris causa tej Uczelni, wybitny specjalista w dziedzinie transportu linowego, harcerz i żołnierz Armii Krajowej, wielce szanowany całym sercem oddany swemu miastu, były długoletni prezes Klubu Przyjaciół Wieliczki, odznaczony najwyższymi odznaczeniami wojskowymi i państwowymi, w tym Krzyżem Virtuti Militari i Komandorią Orderu Polonia Restituta.

Ceremonia pogrzebowa rozpocznie się w piątek, 14 listopada 2003 r. mszą św. żałobną w kościele oo. Franciszkanów-Reformatów w Wieliczce, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku na cmentarzu komunalnym w Wieliczce. Społeczność lokalna Wieliczki poniosła niepowetowaną stratę.

**Burmistrz Wieliczki, Przewodniczący Rady Miejskiej**

Z głębokim żalem informujemy, że w dniu 11 listopada 2003 roku, po długiej i ciężkiej chorobie, odszedł od nas w wieku 71 lat emerytowany, wieloletni Dyrektor Naczelny Zakładu Gazowniczego w Krakowie

**inż. STANISŁAW SATŁAWA**

odznaczony wieloma odznaczeniami państwowymi i resortowymi.

Miał zawsze wielu przyjaciół, którym służył radą i pomocą w rozwiązywaniu trudnych spraw zawodowych i życiowych.

W Zmarłym tracimy oddanego sprawom Zakładu przyjaciela.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Dyrekcja, Związki Zawodowe i Załoga Oddziału Zakład Gazowniczy w Krakowie



**Bogumiła Boczkowska**

**Zakład Usług Pogrzebowych**

**STELA**

Ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

Ul. Rakowicka 43, tel. 417-35-35, 417-15-71

Ul. Garncarska 1, tel. 422-98-11

Ul. Powstańców 48 (na cm. Batowickim), tel. 413-21-83

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

*Duży wybór trumien, wieńce, transport w kraju i za granicą, nekrologi, kremacje.*

**Dyżur całodobowy również w niedziele i święta**

ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

„Nie umiera ten, kto trwa w pamięci i sercach żywych”

Z głębokim żalem zawiadamiamy że w dniu 10.11.2003 r. zmarł

**prof. dr hab. inż.**

**ZYGMUNT KAWECKI**

wielkiej prawości człowiek, wybitny uczony, który całą swą działalność poświęcił dla nauki i praktyki. Od lat związany z kopalnią Soli „Wieliczka“, Przyjaciół Kopalni, odznaczony „Za Zasługi dla Kopalni Soli Wieliczka”.

Msza św. żałobna odprawiona zostanie w piątek, dnia 14 listopada 2003 r. o godz. 12.30 w kościele oo. Reformatów w Wieliczce.

Dyrekcja i Pracownicy Zarząd i Pracownicy Kopalni Kopalni Soli „Wieliczka“ PP Soli „Wieliczka“ Trasa Turystyczna



**ZAKŁADY POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00

ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00

cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00

cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30

ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.

**DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04 BATOWICE, UL. REDUTY 1**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.**

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80

zakład czynny w godz. 7 - 16

*poleca*

**BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

**KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW**

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta.

 **637-88-76**

ś t p

**STEFANIA GRABSKA**

**z d. Przytocka**

Najukochańsza Mamusia, Babcia i Prababcia, przeżywszy lat 89, po krótkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, zmarła 13 listopada 2003 r.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w poniedziałek, 17 listopada 2003 r. o godz. 9.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku i żalu

Córka, Syn, Synowa, Zięć, Wnuki, Prawnuki i Rodzina

**FIRMA POGRZEBOWA „KARAWAN” s.c.**

**CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE**

**TEL. 658-21-11,**

**8.00 - 15.00 - 632-11-22, 412-87-81.**

Koszt pogrzebu na terenie Krakowa już od 1200 zł. Różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem.

1549002

1549002



## Sport

## Ważne na przyszłość

Siatkarki kończą występy  
w Pucharze Świata

Trzecie zwycięstwo odniosły polskie siatkarki w Pucharze Świata. 3-0 (25-16, 25-18, 25-21) pokonały Argentynę, jedną z najsłabszych rywaliujących w Japonii ekip. Dziś wcześniej rano podopieczne Andrzeja Niemczyka grały z Koreą Płd. Zarówno w tym, jak i w jutrzejszym ostatnim meczu maratońskiego turnieju z Egiptem musiałyby odnieść zwycięstwa, aby znacząco poprawić miejsce w światowym rankingu. Będzie ono ważne w dalszej walce o kwalifikację olimpijską.

Wczoraj, pokonując Stany Zjednoczone 3-2, miejsce w czołowej trójce turnieju oraz awans do igrzysk w Atenach zapewniły już sobie Chinki, które w dziewięciu spotkaniach zebrały komplet zwycięstw.

Polki zadania postawionego przez trenera Niemczyka na pewno nie wypełnią (mówił o lokatach 3-6), ale muszą zająć o jak najwyższe miejsce w PS, dające lepszą pozycję w światowym rankingu. Pokonanie Argentyny jest małym kroczkiem ku temu celowi. Polki, bez odpoczywającej przed dzisiejszym meczem z Koreą Magdaleny Śli-

wy (weszła tylko na dwie piłki), nie musiały się zbytnio wysilać. Tylko początek pierwszego seta i środkowa część trzeciego kosztowała je trochę sił. W trzeciej partii przegrywały nawet 14-17. Szybko się jednak zreflektowały.

Polki zagrały w składzie: Belcik, Niemczyk-Wolska, Skowrońska, Liktoras, Frączak, Glinka, Barbachowska (libero) oraz Żebrowska, Śliwa.

**Pozostałe mecze:** Kuba - Włochy 3-0 (25-22, 25-22, 25-22), Korea Południowa - Dominikana 3-0 (25-20, 25-21, 25-16), Chiny - USA 3-2 (25-20, 20-25, 24-26, 25-20, 15-11), Turcja - Egipt 3-0 (25-20, 25-15, 25-8), Brazylia - Japonia 3-0 (25-21, 25-21, 25-23).

|                |   |    |       |
|----------------|---|----|-------|
| 1. Chiny       | 9 | 18 | 27-4  |
| 2. Brazylia    | 9 | 16 | 25-6  |
| 3. Włochy      | 9 | 16 | 21-8  |
| 4. USA         | 9 | 16 | 25-10 |
| 5. Kuba        | 9 | 15 | 22-12 |
| 6. Japonia     | 9 | 15 | 19-14 |
| 7. Korea Płd.  | 9 | 12 | 15-18 |
| 8. Turcja      | 9 | 12 | 16-20 |
| 9. Polska      | 9 | 12 | 12-22 |
| 10. Dominikana | 9 | 10 | 5-25  |
| 11. Argentyna  | 9 | 10 | 3-24  |
| 12. Egipt      | 9 | 9  | 0-27  |

(MAS)

## W pośpiechu po zwycięstwo

NBA: LA Lakers pokonali u siebie Toronto, choć przed meczem coach Phil Jackson miał złe przeczucia. Zaglądał do szatni, czy już wszyscy są.

W okolicy Los Angeles rozpetęła się burza - z piorunami i rzęsiwym deszczem. Na trasach porobiły się gigantyczne korki. Derek Fisher dotarł do szatni na 45 minut przed rozpoczęciem meczu, a Shaq O'Neal i Gary Payton podbili kartę obecności 15 minut później. Zwyczajowo zespół NBA zbiera się w komplecie na 75-90 minut przed meczem. Payton tłumaczył, że jechał dwie godziny, bo nie wiedział, że w okolicy jest taki ruch. Jakoś nikt nie naciskał na O'Neala i Fishera, od lat rezydujących w Mieście Aniołów.

Lakers zagraли jednak pewnie i skutecznie. W drużynie rywali starali się jak mógł powracający do gwiazdzbioru NBA Vince Carter, ale co może jeden as w starciu z czterema (O'Nealem, Paytonem, Bryantem i Malonem)?

**Inne wydarzenia:** Cezary Trybański (Phoenix) przesiedział na ławce mecz z Atlantą; w meczu finalistów ubiegłego sezonu lepsze San Antonio Spurs; pierwsze zwycięstwo Miami Heat. Żar był ostatnim zespołem z zerowym kontem.

**Triple-double:** Jason Kidd (New Jersey) - 52. w karierze.

**Czwartek:** Boston - Chicago 82-89, New Jersey - San Antonio 71-85 (Kidd 14, 12 zb. i 13 as., Martin 14 - Duncan 31 w tym 12/19 z gry, Parker 17, Nesterovic 6 bl.), Orlando - Memphis 97-107 (McGrady 36 - Gasol 28), Miami - Cleveland 88-83, Milwaukee - Seattle 99-104 (Kukoc i Redd po 20 - Lewis 31), New Orleans - Utah 96-89, Phoenix - Atlanta 94-99 (Marbury 22 - Glover 23), Golden State - Detroit 87-85 po dogrywce (Cheatney 24 - Billups 19, 12 as. i 7 zb.), LA Lakers - Toronto 94-79 (O'Neal 23 i 14 zb., Bryant 19 - Carter 23).

(MARO)

Sobota, godz. 13: Cracovia - Tłoki Gorzyce

## Kto kogo przechytrzy?

W najbliższy weekend zostanie rozegrana 16. kolejka II ligi piłkarskiej, w Krakowie w sobotę o godz. 13 Cracovia gra z Tłokami Gorzyce.

W Krakowie spotkają się wicelider (Cracovia) z 9. drużyną tabeli (Tłoki). Będzie to także starcie dwóch krakowskich trenerów Wojciecha Stawowego z Markiem Motyką. Kto kogo przechytrzy?

- Znam dobrze piłkarzy krakowskich, w tym sezonie kilka razy oglądałem ich na żywo - mówi trener gości Marek Motyka. - To mocny zespół, są na pewno faworytem spotkania, ale mam nadzieję, że nasi piłkarze nie „pekną” w „kotle” na Kałuży przy kilkutyśnej widowni. O wygranej nie myślę, znamy swoje miejsce w szuku, będę szczęśliwy, jeśli wywieziemy z Krakowa remis.

Trener Cracovii Wojciech Stawowy tylko uśmiecha się, kiedy cytuję mu opinię Motyki. - Trener Motyka to „stary lis”, nie wywiodą nas w pole jego słowa. Chce uśpić naszą czujność. Mam świadomość, że Tłoki to dobrze zorganizowany zespół, najlepiej zresztą świadczą ich ostatnie wyniki, nie przegrali w kolejnych 7 spotkaniach (3 wygrane, 4 remisy). Czekają nas trudne przeprawy.

W jakim składzie wystąpi Cracovia? Na pewno nie zagra leżący uraz tydki obrońca Robert Kolasa i Wojciech Ankowski, trenujący już po kontuzji, ale nie będący jeszcze w pełnej dyspozycji fizycznej. Znak pytania pozostaje przy obsadzie lewego obrońcy, w grę wchodzi Marek Baster i Krzysztof Radwański. Wczoraj ćwiczył już normalnie Arkadiusz Baran narzekający po

meczu z ŁKS na uraz ścięgna Achillesa.

W Tłokach bardzo dobre recenzje zbiera ostatnio bramkarz Krzysztof Pyskaty (42 mecze w ekstraklasie), w I lidze grał też Paweł Szafran (61 razy). Na pewno sporym osłabieniem będzie brak obrońcy Krystiana Lebiody (pauzuje za żółte kartki), kontuzjowani są pomocnik Marek Kuśniak, doświadczony napastnik Tomasz Tułacz.

**16. kolejka, piątek:** Zagłębie Lubin - Radomsko, Arka - Ruch Chorzów, **sobota: Cracovia - Tłoki Gorzyce (godz. 13)**, GKS Bełchatów - Pogoń Szczecin (mecz kolejki, lidera z 4. drużyną tabeli), Piast - Szczakowianka, Podbeskidzie - Aluminium, Jagiellonia - Stasiak Opoczno, Błękitni Stargard - Polar Wrocław, KSZO - ŁKS.

(AS)

## Kadra na Malte

W grudniu piłkarska reprezentacja Polski wyjeżdża na Malte. Rozegra tam dwa mecze towarzyskie: 11 grudnia z gospodarzami i 14 grudnia ze Słowacją. Trwające zgrupowanie w Warszawie opuścili Jacek Zieliński i Michał Żewłakow. W treningu nie wzięli udziału: Jacek Bąk, Tomasz Rząsa i Arkadiusz Głowacki.

(K)

## Jeden mecz Gorawskiego

Komisja Dyscyplinarna UEFA zdecydowała, że Damian Gorawski (Wisła Kraków) za czerwoną kartkę w Oslo nie zagra tylko w rewanżowym meczu piłkarskiego Pucharu UEFA z norweską Vaalerengą.

(PAP)

## Sportowy ekran

3-8.30, 11.30-14, 18-22 i 2 EUROSPORT: tenisowy Masters Cup ATP w Houston; 6.45 POLSAT oraz 6.55 i 15.55 POLSAT SPORT: Włochy - Chiny (PS siatkarek); 9 i 20.15 POLSAT SPORT oraz 0.40 POLSAT: Polska - Korea Płd. (PS siatkarek, powt.); 10.30-11.30 EUROSPORT: Polska - Włochy (towarzyski mecz piłkarski, powt.); 16.50 TVP 1: Sportowy Express; 17, 23 i 4.45 CANAL PLUS NIEBIESKI: NFL Game Day (mag. futbolu amerykańskiego); 18 POLSAT SPORT: NY Islanders - Montreal (NHL); 20 DSF: Niemcy - Turcja (piłkarski ME do lat 21); 21 CANAL PLUS NIEBIESKI: Gala boksu zawodowego w Słupsku; 22.20 TVP 2: Sport telegram; 22.25 POLSAT SPORT: USA - Brazylia (PS siatkarek); 2.05 CANAL PLUS NIEBIESKI: Minnesota - Utah (NBA, na żywo); 4.20 POLSAT SPORT: Włochy - Brazylia (PS siatkarek); 4.25 POLSAT: USA - Kuba (PS siatkarek).

## Multi Lotek

3, 4, 11, 14, 16,  
19, 23, 27, 37, 38,  
43, 48, 53, 56, 57,  
63, 66, 71, 72, 73

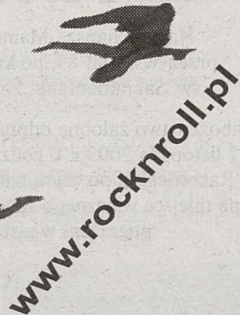
## Twój Szczęśliwy Numerek

28  
26, 29, 40, 45

PUCHAR ŚWIATA  
ROCK'N'ROLL  
AKROBATYCZNY

15-11-2003  
Nowohuckie  
Centrum Kultury  
Kraków  
Al. Jana Pawła II 232

Finały:  
Sobota  
godz. 18.00



Bilety:  
"Klub Podwawelski"  
Kraków, ul. Komandorski 21  
tel. 266 - 54 - 05 (godz. 10 - 22)



## Małysz gra w piłkę

Polscy skoczkowie już trzeci dzień skaczą na 90-metrowej skoczni w St. Moritz i grają w... piłkę. - Pogodę mamy znakomitą, lekki mroź, spadło 10 centymetrów śniegu, skocznia jest świetnie przygotowana do treningów - powiedział nam trener Apoloniusz Tajner. - Każdy ze skoczków wykonał już ponad 30 skoków. Jestem zadowolony z pierwszych treningów, najlepszy jest Małysz, potem Ma-

teja, a pozostała czwórka młodych skoczków (Bachleda, Pochwała, T. Tajner, Sobczyk) skacze mniej więcej równo. W ramach treningu chłopcy grali dzisiaj w piłkę. Mają zacięcie do futbolu! Zostajemy w St. Moritz do soboty, z tego co wiem, nigdzie nie ma tak dobrych warunków, np. w Finlandii skocznie są miękkie, tory rozjeżdżone. A u nas cudowna zima. Ale też trenujemy na wysokości 1900 metrów! (AS)

## Wanda chce jeździć

Wanda Kraków, która wycofała zespół z II ligi żużlowej podczas minionych rozgrywek, zgłosiła drużynę do występów w sezonie 2004. - Zależy nam na tym, by żużel w Krakowie nie upadł. Chcemy pozyskać sponsorów i wierzymy, że w mieście i okolicy znajdą się osoby i firmy, które zechcą nam pomóc - mówi prezes Wandy Józef Ciesielski. Budżet sekcji żużlowej to 150-200 tysięcy złotych. Wanda musi pozyskać kilku zawodników, bowiem obecnie z seniorów ma do dyspozycji tylko Przygodzkiego, Niemczurę i Ślęzaka. Krakowscy działacze prowadzili już rozmowy z ZKŻ Zielona Góra.

(KRZYK)

## Oliwa jak baranek

Nareszcie, po serii porażek, dobry mecz drużyny Krzysztofa Oliwy - Calgary Flames, która wygrała wyjazdowy pojedynek z Chicago Blackhawks 6-2.

Polak zanotował dobry występ. Grał prawie 7 minut, był w tym czasie aktywny, 2-krotnie strzelał na bramkę rywala. I co ciekawe, Polak trzymał tym razem nerwy na wodzy, choć na lodowisku iskrzyło, ani razu nie powędrował na ławkę kar. Był spokojny jak baranek...

Kontuzjowany jest 38-letni Mario Lemieux, kapitan i właściciel „Pingwinów” z Pittsburgha, jego zespół przegrał w Nowym Jorku z Rangers 2-6. Hokeiści Washington pokonali u siebie 7-1, a hat-trickiem popisał się Czech Lang.

**Wyniki:** Buffalo - New Jersey 2-2, NY Rangers - Pittsburgh 6-2, Washington - Carolina 7-1, Chicago - Calgary 2-6, Dallas - Detroit 2-6, Anaheim - Toronto 5-1.

(AS)

## Sprzymierzeniec Agassi

21-letni Amerykanin Andy Roddick zakończy tegoroczny sezon jako lider dwóch światowych rankingów ATP - Champions Race i Entry System. Do utrzymania przodownictwa w tej pierwszej klasyfikacji pomogło mu zwycięstwo starszego o 12 lat rodaka Andre Agassiego, który podczas rozgrywanego w Houston Masters Cup, z pulą nagród 3,65 mln USD pokonał Hiszpana Juana-Carlosa Ferrero, pozbawiając go szans na awans do półfinału.

Co ciekawe, umiejętności Roddicka szlifuje były trener Agassiego, Brad Gilbert. Owocem rozpoczętej w czerwcu współpracy jest aż 46 wygranych pojedynków (przy zaledwie 6 porażkach) i wielkoszlemowy triumf w US Open.

Myślę, że Andy bez problemu sam poradziłby sobie w tym tygodniu i zostałby numerem jeden na świecie, bo na to zasłużył. Praktycznie zdominował część sezonu, w której graliśmy na kortach twardych. Mimo to cieszę się, że mogłem mu pomóc - powiedział Agassi.

**Gra pojedyncza:** grupa niebieska - Agassi (USA, 5) - Ferrero (Hiszpania, 2) 2-6, 6-3, 6-4.

**Gra podwójna:** grupa niebieska - Arthurs/Hanley (Australia, 5) - Etis/Rodriguez (Argentyna, 8) 4-6, 7-6 (7-5), 7-6 (11-9), Knowles/Nestor (Bahamy/Kanada, 4) - Bhupathi/Mirnyj (Indie/Białoruś, 2) 6-4, 6-7 (6-8), 7-6 (7-4).

(SAS)

## Kalendarzyk sportowy

## PIŁKA NOŻNA

II liga: Cracovia - Tłoki Gorzyce (s. 13)

**V runda Pucharu Polski:** Wawel - Alwernia, s. 12, Płomień Jerzmanowice - Hutnik, Słomniczanka - Proszowianka, Jordan Sum Zakliczyn - Dalin, Puszcza Niepołomice - Górnik Wieliczka, Wierzyta - Garbarnia, Orzeł P. Wielkie - Wisła II, Iskra Krzęcin - Skawinka, wszystkie mecze w niedzielę, o godz. 12

**IV liga, grupa wschodnia:** Glinik Gorlice - Wierchy Rabka (n. 11), Dunajec N. Sącz - Lubań Maniowy (n. 11), Malinex Kobylanka - Huragan Waksmund (n. 11)

**Halowe mistrzostwa Krakowa trampkarzy,** hala Wawelu (n. 9-19)

## SIATKÓWKA

**Seria B kobiet:** Wisła - Start Łódź (s. 16), Dalin Myślenice - AZS Opole (s. 18)

**II liga kobiet:** Armatura - Siarka Tarnobrzeg (s. 17)

**II liga mężczyzn:** Wawel/AGH Kraków - Okocimski Brzesko (s. 18, hala przy ulicy Piastowskiej)

## KOSZYKÓWKA

**Ekstraklasa mężczyzn:** Wisła-Unia - Czarni Słupsk (s. 18.30)

## PIŁKA RĘCZNA

**I liga kobiet:** Cracovia - AZS Politechnika Koszalin, hala na osiedlu Handlowym (s. 17), Beskid Nowy Sącz - Sokół Żory (s. 17)

**I liga mężczyzn:** MTS Chrzanów - Anilana Toruń (s. 17)

**II liga kobiet:** AZS AWF Kraków - Tomex Kraków (s. 16.30), Olimpia Nowy Sącz - Otmęt Krapkowice (s. 16)

## HOKEJ

**Ekstraklasa:** Wojaś Podhale - TKH Toruń (n. 18)

**I liga:** KH Sanok - SMS II Sosnowiec (s. 17, n. 17).

(PAN)



# Brasilia tylko biegał

Mistrzowie Polski pojedą do Kielc

Żaden z chorych na grypę kilku piłkarzy Wisły nie wznowił wczoraj treningów. Przy Reymonta zjawili się tylko bracia Paweł i Piotr Brożkowie po to, żeby pokazać się klubowemu lekarzowi. Podobnie jak Tomasz Frankowski, Grzegorz Pater, Mariusz Jop i Artur Sarnat są nadal na L-4.

Mimo kłopotów kadrowych, mistrzowie Polski nie odwołali sobotniego sparingu z trzecioli-gowcami Kolportera Korony. – *Jedziemy do Kielc* – potwierdził wczoraj Henryk Kasperczak, który spotkał się z pozostałymi szkoleniowcami, „Białej Gwiazdy”. Ustalono m.in., kto zagra we wspo-mnianym meczu kontrolnym, a kto w niedziel-

nym, wyjazdowym spotkaniu Pucharu Polski re-zerw Wisły z Orłem Piaski Wielkie.

Występ w Kielcach ma posłużyć także sprawdzeniu kilku kandydatów do gry w krakowskim zespole. Nazwisk jednak nie ujawniono.

Wznowił treningi Brasilia, który z powodu kontuzji mięśnia dwugłowego lewej nogi nie pojechał z drużyną do Oslo na mecz Pucharu UEFA z Vaalerenga, nie było go także w Warsza-wie, gdzie wiślacy zmierzyl się w ostatnią nie-dzielę z Polonią o ligowe punkty. Wczoraj Bra-zylijczyk tylko biegał, w tym tygodniu nie wró-ci jeszcze do gry.

(SAS)

## Spokój prezesa

Dziś FIFA zajmie się sprawą Kalu Uche

FIFA (Międzynarodowa Federacja Piłkarska) ma zająć się dziś sprawą kontraktu Kalu Uche z krakowską Wiśłą. Po odmowie przez Nigeryjczyka udziału w spotkaniu drugiej rundy kwalifika-cyjnej Ligi Mistrzów z Omonią Nikozja klub nałożył na zawodni-ka półroczną dyskwalifikację, decyzję tę podtrzymał Polski Zwią-zek Piłki Nożnej, Kalu Uche zwrócił więc do FIFA o rozstrzygnię-cie sporu.

– *Jakiego spodziewa się Pan werdyktu, czy FIFA uzna racje klubu?* – zapytaliśmy wczoraj prezesa zarządu Wisły SSA, Bogda-na Basałaja.

– Nie widzę innej możliwości. Klub nie jest przecież winny te-go, że zawodnik zrezygnował z gry, zerwał kontrakt, nie pomógł nam w walce o Champions League. To wszystko przemawia na niekorzyść Kalu Uche.

– *Co się jednak stanie, gdy FIFA da wiarę piłkarzowi?*  
– *Są procedury odwoławcze. Zresztą myśmy to już przerabiali przy konflikcie z FC Martigues o Tomasza Frankowskiego. Trwało to aż dwa lata. W tym przypadku nie widzę podstaw do niekorzyst-nego dla nas rozstrzygnięcia.*

– *Czy Wiślę przed FIFA w sprawie Kalu Uche reprezentuje jakaś zagraniczna kancelaria prawnicza?*

– FIFA czegoś takiego nie uznaje. Na tym etapie po raz pierw-szy międzynarodowa federacja zapozna się z dokumentami i bę-dzie analizować, dlaczego zawodnik nie gra, jakie były powody je-go zawieszenia.

– *Jakich informacji od Was zażądano?*

– Typowo proceduralnych – na przykład, od kiedy jest naszym piłkarzem, uzasadnienie dyskwalifikacji.

– *A czy FIFA interesowała się kwestią kary umownej za ze-rwanie kontraktu?*

– W ogóle nie było tego typu pytań.

– *Kiedy spodziewacie się informacji ze Szwajcarii?*

– Zaraz po posiedzeniu. Pośrednikiem będzie zapewne PZPN. (SAS)

### Działacze Eintrachtu w Krakowie

Lech Poznań prowadzić będzie rozmowy w sprawie ewentualnego transferu piłkarza Piotra Reissa do Eintrachtu Frankfurt po meczu li-gowym z Wiśłą Kraków. – *Niemiecki klub chciał, aby Reiss przyjechał do Niemiec na mecz towa-rzyski Eintrachtu z Arminią Bielefeld* – powie-

dział prezes Lecha Radosław Majchrzak. – *Po-stanowiliśmy, że do czasu wyjazdowego spotka-nia ligowego z Wiśłą Kraków temat ten nie bę-dzie omawiany. Zaproponowaliśmy działaczom Eintrachtu, aby obejrzeni ten mecz.*

(PAP)

# W obliczu katastrofy

Korespondencja „Dziennika” z Norwegii

– *Jestem niezadowolony, bo przyjechaliśmy tutaj, by wygrać* – powiedział norweskiej stacji telewizyjnej NRK Kjetil Rekdal, trener Vaalerengi, po pierw-szym spotkaniu barażowym o I ligę z Sandefjord, zakończo-nym wynikiem bezbramko-wym. Prasa podkreśla nato-miast, że był to kolejny mecz, w którym drużyna z Oslo nie zdołała strzelić gola.

„W pierwszej połowie Va-alerenga była zdecydowanie lepsza niż Sandefjord, choć nie zdołała zdobyć gola. Dru-

ga połowa, choć bardzo uboga w sytuacji podbramkowe, również należała do gości z Oslo” – ocenia piłkarski spe-cjalista norweskiego dzien-nika „Dagbladet”. – Pod bramką jesteśmy niezdecydowani – przyznaje trener drużyny i jednocześnie jej zawodnik, Kjetil Rekdal, który stworzył w meczu z Sandefjordem naj-groźniejszą sytuację podbram-kową, zakończoną jednak strzałem w poprzeczkę. – *Ale z drugiej strony inne drużyny też nie radzą sobie ze strzela-*

*niami nam goli. Udowadniali-smy to przez cały rok.*

Losy Vaalerengi rozstrzygną się ostatecznie 22 listopada w Oslo. „Przegrana będzie jednoznaczna z katastrofą ekono-miczną zespołu” – zauważa „Aftenposten”. – *Gramy teraz o wiele miejsc pracy w klubie (...), ale bardzo ważne jest, że-bysmy skoncentrowali się na dziele, nie na tym, co będzie, je-śli przegramy* – mówi wielokrot-ny reprezentant Norwegii Lars Bohinen.

DAGMARA ŁOPATOWSKA, Oslo

## Dostrzegli talent Sokołowskiego

Coraz bardziej norweski Polak wśród gwiazd Tippeligaen

Tomasz Sokołowski, 18-letni pomocnik Lyn Oslo, został uznany najlepszym młodym piłkarzem ekstraklasy Norwegii w sezonie 2003. Wyróżnił go związek krajowych futboli-stów – NISO.

Polak (stara się jednak o paszport norweski) zrobił furorę w rozgrywkach Tippeligaen. Mi-mo iż był to jego pierwszy sezon, przebił się do podstawowego składu Lyn. W20 meczach strzelił 2 gole.

Wczesną jesienią Tomasz, syn Kazimierza, byłego zawodnika Pogoni Szczecin, był na kil-kudniowych testach w Manchesterze City i jak mówił nam podczas meczu PUEFA Vaalerenga – Wiśła, w najbliższych dniach uda się do Ang-lii powtórnie.

Najważniejsze wyróżnienie NISO – najlepszy zawodnik norweski 2003 roku – przypadło Clau-sowi Lundekvamowi z Southamptonu.

(MARO)

# Na jeden kontakt

Po meczu z Włochami mówią debutant Damian Gorawski i Maciej Żurawski z Wisły Kraków

– *Debiut zawsze musi cie-szyć, nawet jeśli chyba tylko raz miałem kontakt z piłką. Jadąc na zgrupowanie nie oczekiwa-łem, że od razu stanę się pod-stawowym zawodnikiem kadry. Najważniejsze dla mnie było to, że jestem razem z drużyną na-rodową, że trener może przy-jrzeć się moim umiejętnościom na treningach. Niemniej, wy-*

*szedłem na boisko już w tym meczu, więc chciałem się poka-zać z jak najlepszej strony. Po kilku minutach trudno jednak ocenić mój występ. Wiem jed-no – trzeba się dalej starać* – po-wiedział „Dziennikowi” po me-czu z Włochami debutujący w kadrze **Damian Gorawski**.

Drugi z piłkarzy krakow-skiej Wisły, **Maciej Żurawski**



Damian Gorawski (w środku) walczy z Cristiano Zanettim, z lewej Gennaro Gattuso  
Fot. Marek Mordan

### Liczba Włochów

3

Aż dziewięciu piłkarzy włoskich znalazło się wśród 50 nominowanych do nagrody „Złotej Piłki” pisma „France Football”. Z Polską zagrało jednak tylko trzech – Toldo, Nesta i Vieri. (RP)

### Zdaniem Zbigniewa Bońka

To był najlepszy mecz polskiej reprezen-tacji od spotkania z Norwegią w Chorzowie w eliminacjach mistrzostw świata. Włosi zostali skarceni za zbytnią pewnością siebie. Mam nadzieję, że będzie to początek czegoś nowego w polskiej piłce – powiedział Zbigniew Boniek. (RP)

# Mecz mógł być odwołany!

Piłkarze włoscy żałują zabitych w Iraku carabinieri, Trap roni łzy



W taki sposób włoscy kibice na trybunach Legii uczcili pamięć zabitych w Iraku. Napis na transparen-cie głosi: „W hołdzie zabitym karabinierom”.  
Fot. Marek Mordan

**Mecz Polska – Włochy mógł zostać odwołany! Włoscy piłkarze w oficjalnych wypowiedziach przyznawa-li, że środowa śmierć 19 ich rodaków w Iraku zasługiwa-ła na coś więcej niż tylko mi-nutę ciszy. „La Gazzetta del-lo Sport” opublikowała wczoraj zdjęcie Giovanniego Trapattoniego, nie szczędzą-cego łez.**

Jak na ironię, Trap dowie-dział się o śmierci Włochów w Iraku, gdy z Bońkiem i pre-zesem rodzimej federacji je-chali na miejsce, gdzie 14 lat temu zginął jego podopieczny z wielkiego Juventusulu lat 80., Gaetano Scirea. Jak się okazu-je, rozmowy na temat ewentu-alnego odwołania meczu to-czyły się długo, ale przyniosły tylko zmianę w ramówce tele-wizji RAI. Mecz został prze-niesiony do RAIDue, żeby je-dynka mogła wyemitować spe-cjalny program poświęcony *carabinieri*.

Najbardziej zdecydowanie wypowiadał się na ten temat obrońca Christian Panucci. – *Czekaliśmy na znak od federa-cji, żeby jednak nie grać. Dyle-maty piłkarzy były dalekie od odczuć obecnych na meczu w Warszawie włoskich kibiców, z których bezwzględna więk-szość to pracujący w Polsce ofi-cjele lub przedsiębiorcy. Ci w te-macie byli słabo zorientowani, wielu dopiero od nas dowiedzia-ło się o największej tragedii wło-skich żołnierzy od II wojny światowej.*

– *Wiadomość z Iraku wpłynęła demobilizująco na nasz zespół* – przekonywał nas En-rico Variale z telewizji RAI. – *A do tego było jeszcze zimno. Pancaro nie szukał jednak usprawiedliwienia: – Polska była rzeczywiście lepsza.*

Paradoksalnie, być może naj-lepiej zachowali się piłkarze In-teru (Cannavaro, Vieri, Toldo, Materazzi), którzy nie tylko uczcili minutą ciszy pamięć ca-

*rabinieri*, ale w ogóle... zamilkli. Wszystko przez to, że Inter nie rozmawia prasą, nawet włoską. Pierwszy mecz w kadrze uta-lentowanego i niesforenego Anto-nio Cassano, siłą rzeczy, musiał zejść na dalszy plan. Piłkarz Ro-my mówił, że chciałby debiuto-wać w zdecydowanie innych okolicznościach i w swoim stylu żałował, że jego gol nie przesądził o zwycięstwie. Zadeedyko-wał go jednak ofiarom ataku w Iraku i... swojej mamie, z któ-rą – jak nam powiedzieli włoscy dziennikarze – czuje się mocno związany. – *Wyrażenie enfant terrible* znakomicie pasuje do tego zawodnika, bo nawet wów-czas kiedy już nie będzie dziec-kiem (teraz ma 21 lat), to *terrible* (z fr. okropny, niesforny; nawią-zanie do trudnego charakteru Włocha) pozostanie – powie-działa nam Francesca z ekipy te-lewizyjnej, dokładnie śledząca poczynania włoskiej ekipy.

REMIGIUSZ PÓŁTORAK  
KRZYSZTOF KAWA



# Po triumfie polskich piłkarzy nad Włochami (3-1)

## Młodzi inspirują „starych”

**Trener Paweł Janas z właściwą sobie flegmą doszedł do pierwszych osiągnięć**

Prezes PZPN Michał Listkiewicz ma pierwsze powody do satysfakcji z decyzji o pozostawieniu Pawła Janasa na stanowisku selekcjonera kadry narodowej. Zwycięstwo nad Włochami 3-1 było najlepszym meczem w wykonaniu tego zespołu i najlepszym spotkaniem, jakie kadra zagrała od czasu mistrzostw świata w Korei Płd. (tu nie zgadzam się ze Zbigniewem Bońkiem, który bagatelizuje zwycięstwo nad USA, podkreślając, że ostatnim osiągnięciem była wygrana z Norwegią w Chorzowie).

Można by powiedzieć, że praca Janasa procentuje, gdyby nie kilka dość istotnych szczegółów. Otóż trener w taki a nie inny sposób zestawiał drużynę przeciw Włochom nieco przez przypadek. W środku pola nie było ani jednego zawodnika, który nominalnie odpowiadałby za grę ofensywną zespołu, obok siebie wystąpiło za to dwóch pomocników defensywnych. Teoretycznie więc drużyna miała się głównie bronić, tymczasem zagrała najbardziej otwarty, dynamiczny futbol od lutowego spotkania z Macedonią (3-0). Po drugim - umieszczenie Mariusza Lewandowskiego na jego ulubionej pozycji w środku pola nie jest żadnym odkryciem. Przeciwnie, Janas w kilku meczach z uporem lansował pomysł przerabiania pomocnika Szachtara Donieck w skrzydłowego, co kończyło się frustracją zarówno samego piłkarza, jak i kibiców. Gdy więc wreszcie zagrał tam, gdzie powinien, nie dziwnym się, że mu to dobrze wyszło.

O ustawieniu Kamila Kosowskiego na prawym skrzydle napisano już kilka prac, niemalże magisterskich. O tym, że „Kosa” jest zawodnikiem prawonożnym, przed laty przekwalifikowanym na lewoskrzydłowego, wie od dawna każde dziecko w Polsce. Tymczasem Janas po meczu w Warszawie triumfalnie ogłosił, że mecz z Włochami pokazał, iż Kamil „umie kopnąć piłkę obiema nogami”.

Te przykłady pokazują, że Janas, z charakterystyczną dla siebie flegmą, dochodzi do istotnych konkluzji powoli, niemniej do nich dochodzi, co akurat teraz - biorąc pod uwagę fakt, iż eliminacje mistrzostw świata rozpoczynają się dopiero jesienią 2004 roku - jest okolicznością sprzyjającą. Wydaje się, że selekcjoner był bardzo bliski odkrycia Ameryki zaraz po objęciu swojej funkcji. Nie bez kozery wspominamy mecz z Macedonią, a także rozegrany trzy dni wcześniej pojedynek z Chorwacją (0-0). Z Chorwatami pewni miejsca w składzie reprezentanci odrobili pańszczyznę, w drugim meczu widać było jak na dłoni, że młodzi, żądni sławy i pełni ambicji zawodnicy mogą wnieść do kadry wiele dobrego. Zagrali z trudnym rywalem (tak, tak, wystarczy przypomnieć późniejsze meki Anglików z Macedonią w eliminacjach ME) znakomity mecz i... na tym poprzestano. Przed spotkaniem z Węgrami w Chorzowie (0-0) przestraszony Janas wrócił do reprezentantów przeszłości (Świerczewski, Kałużny) i w bodaj najbardziej istotnym momencie eliminacji za jego kadencji straciliśmy szansę na odrobienie strat poczynionych przez ekipę Bońka. Trzeba było kompromitacyjnej gry przeciw Szwedom, by Janas odważył się znów zwrócić uwagę na nową falę.

Mecz z Włochami pokazał akurat, że doświadczenie i ogranie jest bezcenne (główne role przypadły Krzynówkowi, Kłowski, Bąkowi, Zielińskiemu i Żewłakowowi). Ale równocześnie ten mecz i poprzedni z Węgrami udowodniły, że „starych” udało się zmobilizować do wysiłku na miarę ich możliwości dopiero po tym, jak dostrzegli w swoim gronie pozbawionych kompleksów graczy pokroju Rasiaka, Niedzielana i Mili.

KRZYSZTOF KAWA



Tomasz Kłos uderza piłkę głową po podaniu z rzutu wolnego Jacka Krzynówka...



...i piłka wpada do siatki obok bezradnego Francesco Toldo. 2-0 dla Polski! Zdjęcia Marek Mordan

**Tomasz Kłos:**

## Jesteśmy wszechstronni

Zdaniem Tomasza Kłosa fakt, że w meczu z Węgrami gole zdobywali napastnicy (Niedzielan po podaniach Rasiaka), a w środkowym spotkaniu z Włochami najsukuteczniejsi byli obrońcy (Bąk i sam Kłos) oraz pomocnik (Krzynówek gol plus asysta) świadczy o wszechstronności polskiego zespołu.

- Myślę, że to nasz wielki atut, gdyż rywale mogą być zaskoczeni przez każdą formację. Choć teraz napastnicy nie strzelili bramek, toczyli zacięte boje z włoskimi obrońcami i dzięki temu inni mieli więcej miejsca do oddania strzału - podkreśla Kłos.

- Czy gol, który zdobył Pan strzałem głową po dośrodkowaniu z rzutu wolnego Krzynówka to Wasze typowe zagranie z treningów?

- Dokładnie tak. Podczas zgrupowań wielokrotnie ćwiczyliśmy wrzucanie piłki w pole karne właśnie w ten sposób i któryś z nas przykładł głowę. Zresztą w podobny sposób zdobywaliśmy już bramki w poprzednich spotkaniach.

- Czy pokonanie bramkarza tej klasy, co Francesco Toldo wiąże się dla Pana z jakimiś specjalnymi emocjami?

- Nie, nie było jakiejś wielkiej satysfakcji, że był to akurat Toldo. Gol sprawił mi radość, ponieważ była to bramka dająca nam duże nadzieje na zwycięstwo. Cieszyłem się głównie z myślą o całym zespole.

- Po tej akcji Włosi błyskawicznie odpowiedzieli bramką Cassano. To był efekt nieudanej pułapki ofsajdowej?

- Tak, tam popełniliśmy błąd. Vieri zagrywał piłkę, byliśmy niemal w linii, ale Cassano udało się nas przechytrzyć. Zdarza się, że to w końcu jedna z najlepszych drużyn świata.

- Nie żał, że odchodzi z kadry Jacek Zieliński?

- Wielka szkoda. Przez te ostatnie cztery, pięć lat, gdy występowałem z nim w reprezentacyjnej obronie, zżyliśmy się ze sobą. Zawsze grało mi się z Jackiem bardzo dobrze. **Rozmawiał: (KRZYK)**

## Przerwali serię

**Włochy straciły 3 bramki w jednym meczu po raz pierwszy od... 4 lat**

O tym, jak cenne jest srodowe zwycięstwo naszej piłkarskiej reprezentacji nad Włochami świadczyć może choćby kilka statystycznych faktów. Oto one...

• Wygraną w stolicy Polska poprawiła sobie bilans gier z Włochami, ale nadal jest on korzystny dla naszych rywali. W 13 meczach biało-czerwoni odnieśli 3 zwycięstwa, 6 razy zremisowali i doznali 4 porażek. Bilans bramkowy jest także korzystny dla Włochów, wynosi 17-9.

• Bilans gier włoskiej drużyny narodowej po meczu z Polską (łącznie 617 spotkań w latach 1910-2003) to 333 wygrane, 158 remisów i 126 porażek (bramki: 1113-633). W najbliższą niedzielę Włochy zagrają towarzyski mecz w Ankonie z Rumunią.

• Pod wodzą trenera Giovanniego Trapattoniego włoska reprezentacja rozegrała od 2000 roku 36 meczów (łącznie z Polską), z których 21 wygrała, 8 zremisowała i 7 przegrała (bramki: 55-24). Przed srodowym występem nie przegrała 10 ostatnich meczów. Wygrała 8 razy (z Portugalią 1-0, Finlandią 2-0 i 2-0, Szwajcarią 2-1, Irlandią Płn. 2-0, Niemcami 1-0, Walią 4-0 i Azerbejdżanem 4-0) i zremisowała 2 razy (z Turcją 1-1 oraz Serbią i Czarnogórą 1-1). Po raz ostatni doznała porażki 16 października 2002 roku - 1-2 z Walią w Cardiff w eliminacjach ME. Przedwczożaj Polska przerwała Włochom piękną serię.

• Słynąca z żelaznej defensywy „Squadra Azzurra” po raz ostatni 3 bramki w jednym meczu straciła dokładnie 4 lata temu - 13 listopada 1999 roku - gdy w Lecce przegrała z Belgią także 1-3. Od 2000 roku Włosi tylko w 5 meczach dali sobie strzelić 2 bramki: w 2000 roku - z Węgrami 2-2, w 2001 roku z Argentyną 1-2, w 2002 roku z Chorwacją 1-2, Koreą Płd. 1-2 i Walią 1-2. W 11 meczach straciła po jednym голу, a w 19 zachowała czyste konto start. **(FIL)**

## Powiedzieli

**Kamil Kosowski:** - Czuję się dzisiaj bardzo dobrze, szczególnie cieszę się, że trener pozwolił zagrać nam wspólnie z Jackiem Krzynówkiem i dał nam sporo swobody. Dzięki naszej aktywności, częstym zmianom pozycji kilka razy zagroziłmy bramce Toldo.

**Andrzej Niedzielan:** - Godne podkreślenia jest to, że wygraliśmy drugi mecz z rzędu, i to drugi mecz ważny, z wymagającym rywalem. Jestem zadowolony ze swojego występu, po tym, jak ściągnięto mi we wtorrek wodę z kolana w ogóle nie czuję bólu.

**Jacek Zieliński:** - Nie można przeciągać kariery reprezentacyjnej w nieskończoność. Trener musi wiedzieć na kogo może liczyć. Za rok, dwa lata, kiedy będziemy grali o punkty, w tej kadrze nie będzie już dla mnie miejsca. Dlatego cieszę się, że na pożegnanie wypadł mecz z takim przeciwnikiem tak dobrze zagranym. Wspomnienia będą miłsze.

(K)

**Jacek Bąk chce skończyć jako wybitny reprezentant**

## Niech myślą w Lens, co chcą

Jacek Bąk rozgrywał z Włochami 50. pojedynek w kadrze. Na pamiątkę dostał z PZPN-u ozdobną, wygrawaną paterę. Zawodnik Lens ani myśli o meczu pożegnaniowym, jeśli już - to o wstąpieniu do Klubu Wybitnego Reprezentanta po rozegraniu 60 meczów.

- Warunki są dwa: zdrowie i dobra forma - mówi Bąk. Z tym drugim nie ma problemu; o czym świadczy choćby znakomity gol na początku spotkania (drugi w kadrze) i w większości niezłe recenzje po występach w lidze francuskiej. Tajemnicą poliszynela jest jednak, że u popularnego „Komara” od czasu do czasu odzywają się różne dolegliwości, a to ból pleców, złamany palec u ręki, kłopoty żołądkowe czy - jak ostatnio - problemy z kolanem.

- Po takim zwycięstwie kolano mniej boli? - zapytaliśmy reprezentanta Polski.

- Niestety, nie. Mam z nim problemy już od dłuższego czasu i wszystko wskazuje na to, że będę musiał je jak najszybciej „wyczyścić”, bo utrudnia mi to grę. Czuję, że nie pokazuję tych wszystkich walorów, które bym chciał.

Mimo to Bąk tryskał humorem. - Dobre spotkanie rozegraliśmy wszyscy. To cieszy, tym bardziej że Włosi to bardzo dobry zespół i zdecydowanie wyżej od nas notowany. Jesteśmy napompowani, ale nie popadamy w euforię. Przed nami jeszcze jeden mecz w niedzielę z Serbią i Czarnogórą. W Płocku też pasowałoby uzyskać dobry wynik.

- Pamięta Pan, żeby Polska reprezentacja stworzyła tak wiele sytuacji?

- Szczerze mówiąc, nie pamiętam. Było zwycięstwo z Norwegią, ze Stanami Zjednoczonymi, ale przeciwnika tej miary nie pokonałszy dawno.

- Prezes Listkiewicz mówi, że nie ma nic przeciwko temu, abyśmy w kolejnych eliminacjach wylosowali właśnie Włochów. Co Pan na to?

- Grajmy po prostu swoje i pracujmy, a wtedy nawet zwycięstwa z wyżej notowanymi rywalami nie będą kluczzone.

- W klubie nie chcą Pana zwalniać na mecze towarzyskie. Po takim zwycięstwie może jednak spojrzeć bardziej łaskawym okiem?

- Powiem Panu, że mało mnie interesuje, jak ktoś na to patrzy. Mam powołanie, to jaę. A tam niech myślą, co chcą. **(RP)**



Toldo nie sięga piłki po strzale Jacka Bąka. Tak padł pierwszy gol dla biało-czerwonych

Fot. Marek Mordan



Pod presją

Miała świetne zarobki, służbowe mieszkanie i limuzynę, telefon bez limitu, potężny fundusz reprezentacyjny. Straciła wszystko. Str. 24

Ani kwiatka, ani czekolady

Z Julią Piterą, szefową Transparency International – rozmawia Włodzimierz Knap. Str. 25

Łosoś i generał

Kiedy znowu zagościmy na dłużej na czołówkach amerykańskich gazet? Miejmy nadzieję, że nieprędko. Str. 27

Nieuchronny wirus

Dwa lata temu tylko jeden szpital – św. Łukasza w Tarnowie – otrzymał ocenę bardzo dobrą. Str. 28

Mur niezgody

O konflikcie nie chcą słyszeć urzędnicy miejscy w Jordanowie, powiatowi w Suchej Beskidzkiej i wojewódzcy w Krakowie. Str. 30

„Inne pieśni”

Fragment najnowszej prozy Jacka Dukaja. Str. 35



Fot. PIOTR KĘDZIERSKI

WIESŁAW ZIOBRÓ

# Dzielenie ciastka

Jedni potępiali Francuzów za pozbawianie polskich robotników miejsc pracy. Inni – na wiadomość o projekcie przeniesienia produkcji do Płońska – pytali: Gdzie jest ten Płońsk, nie przypadkiem w Polsce?

**Miało być jak na wojnie – i jest. Są nawet wojenni zdrajcy. – Jedni walczą i ponoszą ofiarę, a drudzy próbują to wykorzystać, robić jeszcze na tym interes. Naprawdę, jak na wojnie – mówi Krzysztof Witko, jarosławski kupiec z Giełdy Hurtowej. – Nie ma co ukrywać. Są u nas łamistrajki.**

Łamistrajków dość łatwo zauważyć w mieście. We wszystkich sklepach miało nie być wyrobów Danone, ale w niektórych nadal są. Inaczej jest niż zakładali organizatorzy akcji. Zakładali, że będzie większa solidarność. – Nie możemy tego zrozumieć – ze smutkiem powiada Witko. Akcja bojkotu wyrobów francuskiej firmy Danone, światowego potentata branży mleczarskiej (w Polsce 2,5 tys. zatrudnionych w sześciu zakładach), ma na celu skłonić firmę LU, z grupy kapitałowej Danone, od 2001 r. właściciela dawnych zakładów cukierniczych „San”, do ustępstw w sprawie dalszych losów tych zakładów. „San”, wybudowany w latach 30. ubiegłego stulecia i rozbudowany po wojnie, w najlepszych dla siebie czasach w latach 70. miał 40 proc. udziału w rynku ciastek w Polsce. W lipcu br. firma LU Polska SA poinformowała, że z przyczyn eko-

nomicznych ma zamiar przenieść linie produkcyjne do wyrobu ciastek z Jarosławia do Płońska, innego zakładu będącego własnością LU. W Jarosławiu związki zawodowe powiedziały: nie. – Sprawa jest bardzo poważna. Dotyczy 460 miejsc pracy w mieście i powiecie, w których skala bezrobocia jest coraz większa – mówi Stanisław Herda z NSZZ „Solidarność” w jarosławskim oddziale LU Polska. Herda się dziwi: – Toż to był jeden z najlepszych zakładów tej branży w kraju. Co więc takiego się podziało, że trzeba go zamykać? Odnosimy wrażenie, że LU chciał kupić rynek konsumentów, a nie zakład. Zagraniczni inwestorzy coraz częściej posuwają się w Polsce do takich decyzji. Tomasz Osuch, jeden z dyrektorów firmy LU Polska SA: – Nie kupuje się firmy o rocznych obrotach 30 mln euro po to, by ją zamknąć, ale rynek wyrobów cukierniczych w Polsce zmienił

się od czasu, kiedy staliśmy się właścicielem zakładu w Jarosławiu. Alain Locqueneux, dyrektor generalny LU Polska SA, w piśmie przekazanym załodze z Jarosławia narzeka na trudną sytuację rynkową. Twierdzi, że w ciągu dwóch ostatnich lat obroty firmy spadły o 30 proc., a to z kolei powoduje niewykorzystanie 65 proc. posiadanego potencjału obu fabryk. Deklaruje, iż część załogi otrzyma propozycję zatrudnienia w zakładzie w Płońsku, pozostali zostaną objęci rocznym programem działań osłonowych, po którym otrzymają 10- lub 11-miesięczne odprawy. Wicepremier Jerzy Hausner niedawno publicznie pochwalił koncern LU za troskę, którą, jego zdaniem, przejawia on względem załogi zakładu, gdzie ma dojść do ograniczenia produkcji. Docenił fakt, że LU Polska SA angażuje się w poszukiwaniu dla Jarosławia nowego inwestora.

### Uderzyć w wizerunek

– Zauważamy, że zagraniczne koncerny umieją manipulować opinią publiczną w profesjonalny sposób – komentuje Stanisław Herda. – Podaje się np., że średnia zarobków wynosi w firmie 2,4 tys. zł, więc ludzie spoza fabryki mnożą to przez dziesięć i już za-

zdruszczą nam tej kupy pieniędzy. Tymczasem w Jarosławiu pracownik dostaje do ręki zwykle ok. 1,1 tys. zł. Odprawy nie będą wielkie, zwłaszcza w obliczu czekającego nas bezrobocia. Związkowcy jarosławscy niemal cały czas negocjują z właścicielami zakładu. Chodzi przede wszystkim o możliwość utworzenia spółki pracowniczej na wzór leżajskiego „Hortino SA”. W 1999 r. przetwórnia owoców i warzyw w pobliskim Leżajsku znalazła się w podobnej sytuacji, gdyż dotychczasowy właściciel – „Hortex”, należący do zagranicznego inwestora, zamierzał przenieść część ważnej produkcji do innego zakładu. Dziś w większości leżajskich placówek handlowych przetwory „Horteksu” są niedostępne, mimo że nikt oficjalnie nie wzywał do bojkotu konkurenta „Hortino”. W Jarosławiu podczas rozmów o spółce pracowniczej dwie strony – pilnując swoich interesów – dyskutują o losie dwóch linii technologicznych, które LU miałoby pozostawić i o przyszłym asortymencie produkcji, także o znaku firmowym. Zrodził się jednak pomysł, by na okres negocjacji nacisnąć na Francuzów. Prędko powołano społeczny komitet obrony zakładu LU Polska w Ja-

rosławiu. Komitet zażądał pozostawienia w mieście całości produkcji. Ogłoszono bojkot wyrobów Danone. – Obserwowaliśmy, że na początku pertraktuje z nami drugi garnitur LU Polska, a tym pertraktacjom nie nadaje się odpowiedniej rangi – żali się Herda. – Zaczęliśmy się zastanawiać, jak tę sytuację odmienić. Pomysł, by uderzyć w wizerunek firmy, uznaję za słuszny.

### Zdziwieni klienci

Dzisiaj w mieście mówi się, że to Alicja Jużyniec, prezes PSS „Społem” w Jarosławiu, poddała myśl, by bojkotować Danone. – Zabierają nam zakład, tną w mieście to, co najlepsze, więc jak tu nie reagować? – pyta pani prezes. – Chodzi o okazanie lokalnej solidarności, lecz nie tylko. Zakłady cukiernicze to fragment całego łańcuszka powiązań ekonomicznych w okolicy. Jeśli zakłady padną, stracimy wielu klientów. Część z nich wróci na wieś, ominie miasto, a ja i zarząd też musimy się martwić o utrzymanie naszej 400-osobowej załogi. Klienci najpierw byli zdziwieni tym, że wyrobów Danone na razie u nas nie będzie, ale chyba już zrozumieli, w czym rzecz. Przedstawiciele LU Polska odwiedzili mnie ostatnio, namawiali do przerwania

Dokończenie na str. 29



DZIENNIK  
MLECZKI

PAN TUTAJ!  
WIĘC TO JENAK NIE PAN  
BYŁ ODPOWIEDZIALNY ZA  
REFORMĘ GOSPODARCZĄ



Rys. ANDRZEJ MLECZKO

MAREK  
MAJEWSKI

## Lekarstwo gorsze od choroby

„Przeciw antyspołecznej polityce rządu” – tak brzmi uzasadnienie związkowych protestów. Grożą nam paraliżem związki od pociągów, węgla, zdrowia i innych moc grup interesów, domagając się przy tym przywilejów licznych, które trzeba opłacać z pieniędzy publicznych.

I nikomu z tych głośnych działaczy związkowych radykalnych i dzielnych niby sam James Bond dziwnie jakoś myśl prosta nie przyjdzie do głowy, że żadna taka akcja nie uderza w rząd.

To nie rząd nie dojdzie do szkoły i pracy, lecz właśnie społeczeństwo, zwyczajni rodacy. Nie rząd pokryje straty z prywatnych kieszeni, lecz zwykli podatnicy będą obciążeni.

Więc z takiej działalności liderów i bonzów związkowych dość ciekawy wniosek się wytania: przeciw antyspołecznej polityce rządu sami antyspołecznie planują działania.

A cóż my – społeczeństwo? My musimy sami i przed rządem obronić się i przed związkami.

JANUSZ  
KORWIN  
MIKKE

Bożek naszych „ekonomistów” to eksport. Ta gospodarka jest, ich zdaniem, lepsza, która więcej wyeksportuje – więc z pieniędzy nieszczęśliwych podatników dopłacając do różnych produktów, byle je wyeksportować.

Pomyślmy jednak przez chwilę po europejsku. Powiedzmy, że we Francji nastanie moda na noszenie polskich butów. Jednocześnie w Polsce nastanie moda na noszenie butów francuskich. Eksport w obydwie strony wzrośnie wielokrotnie. Czy gospodarki obydwu krajów na tym zyskają?

Nie, nawet nieco stracą, bo obciążą je koszt transportu.

Nasi „ekonomiści” spod czerwonej gwiazdy najchętniej (za nasze pieniądze) zabraliby nam wszystko, nawet poduszki spod gław – pozostawiając, jak królowi Midasowi, niejadalne pieniądze. Przyczyna tego jest oczywista: ONI zabiorą produkty NAM – a z uzyskanych sum zatrzymają dla SIEBIE jakąś część. Więc nawet nie jest dla nich ważne, za ile to wyeksportują...

I wyeksportowaliby od nas wszystkich – gdyby nie jedna okoliczność.

Polska nie może kupować towarów w nieskończoność – bo na to, by je kupić, musi mieć pieniądze. Pieniądze (pomijając pożyczki i darowizny) może uzyskać wyłącznie coś eksportując – to jasne.

Jednak dokładnie to samo dotyczy innych krajów!

Naokoło rynku polskiego rozciąga się rynek ogólnoświatowy. Ludzie mają wrażenie, że jest on praktycznie nieskończenie wielki. I mylą się. Ten rynek składa się z 200 rynków krajowych – a każdy kraj może kupić tylko tyle, ile wyeksportuje! I jak się te rynki do siebie doda – to nic się nie zmieni. Nie da się więc, mimo heroicznego subsydiowania, nieskończenie zwiększać nadwyżki eksportu nad importem!

Zresztą: po co mielibyśmy to robić? Po to, by mieć w kraju puste półki, a w bankach góry dolarów – z których można przecież uczynić tylko dwa

Doświadczenie życiowe podpowiada mi, że lada moment będziemy mieli tak zwany wstrząs społeczno-polityczny. Nie, nie, nie to, co Państwo i komentatorzy prasowi myślicie. Nie upadek rządu Millera, przedwczesne wybory albo wolna

przebiegać ścieżkę przestępców, straż pożarna gasić pożarów. Wszystko toczy się normalnie poza tym, że nie odbywają się na razie posiedzenia Rady Ministrów.

Otóż taki kryzys czy też przesilenie nam nie grozi. Nie grozi nam, bo znaczna część

zwoiciej niż słychać, a tylko pismaki nie potrafią albo złośliwie nie chcą wypuklić pozytywnych i podnieść zdobyczy, to już wiadomo było, że lud lada chwila wtargnie do śródmieścia.

To, co ja mam myśleć w tej chwili, kiedy szargający się na

tencjami i ani myślą o stryżeniu swoich owieczek, nie mówiąc już o obdzieraniu ich ze skóry.

Nie, nie, Proszę Państwa. O politykach i ich działalności mogę napisać elegię albo tren. Ja w ogóle nie jestem od tego, żeby przed społeczeństwem

Felieton alarmowy

## Kryzys u wrót

Chciałbym pożyć trochę w normalnym państwie, w którym politycy urządzają afery proporcjonalne do produktu krajowego brutto

elekcja Kwaśniewskiej na prezydentkę. Prawdziwy kryzys społeczno-polityczny jak za najlepszych czasów komuny.

Młodszym muszę wyjaśnić, na czym taki kryzys społeczno-polityczny polegał. Otóż na tym, że społeczeństwo przestawało reagować pozytywnie na magię, zaklęcia i czary odprawiane przez szamanów politycznych, traciło wiarę w skuteczność rytuałów, nie chciało już oglądać tańców wokół socjalistycznych totemów ani słuchać bicia w internacjonalistyczne tam-tamy. Społeczeństwo przekrzykiwało ten hałas obrzędowy i domagało się swego – a to kielbasy, a to wolności, albo jeszcze czegoś innego. Państwu, a za nim całej wspólnocie socjalistycznej groził upadek, więc poświęcano dotychczasowych szamanów, składając ich w ofierze na ołtarzu spokoju społecznego i politycznej kontynuacji oraz powoływano nowych, którzy zaraz zaczynali upiękaszony nową choreografią tańiec obrzędowy.

Jest to zasadniczo inna jakość niż zwykły kryzys polityczny w kraju demokratycznym. Przed wojną zresztą nawet nie było takich kryzysów. Były tylko przesilenia rządowe. To znaczy – rozpada się koalicja rządząca, upada rząd, odchodzi premier i większość ministrów, ale zagrożenia dla państwa nie ma właściwie żadnego. Państwo trzyma się krzepko, bo rychło dostaje nowy rząd, a nawet jak nie jest to rychło, to administruje państwem doświadczona kadra zawodowych i apolitycznych urzędników. Bez rządu w normalnym państwie prawa i demokracji nie grozi zapaść finansów publicznych, spadek wartości pieniądza, policja nie

posłów na Sejm to posłowie zawodowi, którzy obawiają się, że w przypadku przyspieszonych wyborów otrzymają od publiczności zakaz wykonywania zawodu i powiększą szeregi bezrobotnych. Dla takiego posła, obdarzonego przywilejami, pijącego nie w geesie, ale w restauracji sejmowej i zarabiającego więcej niż cała gmina razem, powrót przed spóldzielnie na piwo jest nie do pomyślenia. Dlatego oni wszyscy bronieć będą Millera jak niepodległości Polski.

Grozi nam kryzys społeczno-polityczny w starym stylu. Dlaczego tak myślę – mimo że mamy wypracowany system instytucji, praw i obyczajów mających takie kryzysy uniemożliwiać? No, bo pojawił się znak nieodłączny, który zawsze wszystkie takie załamania i wybuchy poprzedzał. W „Śniadaniu” Radia Zet pan prezydent Warszawy Lech Kaczyński w dniu 11 listopada, to znaczy w Dniu Niepodległości, oświadczył, że winę za utratę zaufania społeczeństwa do rządu, Sejmu, elity politycznej, a właściwie klasy politycznej, ponoszą dziennikarze i media.

W studiu byli przedstawiciele wszystkich opcji politycznych i nikt nie zaprotestował. Wszyscy się zgodzili z Kaczyńskim. To już jest sygnał alarmujący. Grozi nam być może powstanie, ruchawka, rabacja albo rewolucja, którą od tak dawna zapowiada Lepper. Trzęsę się z lęku, bo doświadczenie życiowe mówi mi, że ilekroć politycy zaczęli oskarżać media i dziennikarzy o niewłaściwe przedstawianie rzeczywistości, wybuch społeczny był tuż. Jak tylko zaczynało się dowodzić, że jest lepiej niż widać i przy-

co dzień i zagryzający politycy nagle w pełnej zgodzie i harmonii znajdują wspólną płaszczyznę i potakują sobie wzajemnie, że odpowiedzialni za to, iż społeczeństwo ostrzega ich jako bandę głupków i oszustów są dziennikarze? Otóż myślę sobie, że pan prezydent Kaczyński w towarzystwie pana ministra Siwca, pana premiera Oleksego, pana marszałka Wojciechowskiego i pana posła Giertycha życzą sobie, i w tym widzą ratunek dla Polski, że bym ja, dziennikarz, publicysta, komentator, felietonista i satyryk pisał ody do polityków, akty strzeliste ku czci wicepremiera Pola, hymny na cześć polityki gospodarczej i finansowej. Żeby przekonywał nieufną publiczność, iż jej polityczni pasterze nadziali się zacnymi in-

usprawiedliwiać klasę polityczną. Przeciwnie, ja jestem od tego, żeby ją złośliwie i z premedytacją oskarżać. Taki jest w demokracji podział ról. To nie ja mam udowodnić, że politycy są przyzwoici. To oni muszą to robić. Ciągle na nowo. Na tym polega życie w demokracji. Dopóki nasza klasa polityczna tego nie pojmie, kryzys społeczno-polityczny będzie wisiał nad głowami wszystkich Polaków.

A ja już jestem zmęczony. Chciałbym pożyć trochę w normalnym państwie, w którym politycy urządzają afery proporcjonalne do produktu krajowego brutto, a nie afery na wyrost, na kilkadziesiąt lat naprzód. Chciałbym wiedzieć, że ta III Rzeczpospolita potrwa dłużej.

„A MOŻE BYŚ  
WYSTARTOWAŁ  
W SZANSIE  
NA SUKCES”!



Rys. HENRYK SAWKA

Na własną odpowiedzialność

## Król Midas

użytki: zjeść je (spalić, wytapetować nimi ściany) – lub coś za nie zaimportować...

Tak więc, na szczęście, inne kraje nie mogą mieć pieniędzy, by nas kupić – tak samo jak nie mogą nas zalać swoimi towarami. Mimo wysiłku idiotów, rządzących dziś niemal każdym krajem, wszystko się w sumie musi wyrównać.

Jest więc – paradoksalnie – zupełnie obojętne, czy rządy popierają eksport czy import, czy niczego nie popierają: efekt końcowy i tak jest mniej więcej taki sam. To tak jak walenie w gumową przegrodę: trochę się posunie – ale wróci na swoje miejsce... Stracimy jednak dużo energii na walenie w nią: zbieranie pieniędzy na dopłaty, dopłacanie, dodatkowe koszty transportowania nieefektywnego eksportu.

Przekonała się o tym Japonia. Ponieważ kraj to d\*\*\*kratyczny (wbrew nazwie), więc przekonanie się o tym zajęło jej 40 lat.

Już JŚw. Juliusz III powiedział pewnemu mnichowi portugalskiemu: „Nie masz pojęcia, mój synu, jak mała ilość mądrości jest niezbędna do rządzenia światem!”. Na szczęście, dobry Pan Bóg wmontował w nasz świat dużo zabezpieczających sprzężeń zwrotnych – to tak jakbyśmy lecili rakieta wyposażoną w autopilota – trzeba nie tylko głupoty, ale i perwersji oraz wyjątkowego uporu, by go rozwalić.

I tylko dzięki temu jeszcze jakoś żyjemy.

A teraz dodatek dla dociekliwych; jak naprawdę powstały te sprzężenia zabezpieczające? Czy Pan Bóg fatygował się osobiście, by je wstawiać w każde potrzebne miejsce?

Ależ nie! Bóg tworząc żywą materię wmontował w nią, opisany przez Karola Darwina, mechanizm selekcji:

Te organizmy, które nie wytworzyły w sobie dostatecznej liczby sprzężeń zwrotnych ujemnych, po prostu się rozpadały.

Pan Bóg, zamiast ręcznego majsterkowania, spokojnie czekał (i czeka) aż Dobro zwycięży nad Złem – bo tak ten świat skonstruował. Pan Bóg jest wieczny i nieskończenie cierpliwy: może poczekać...

Stąd płynie jednak wniosek, że te systemy, które przetrwały, mają właściwe sprzężenia zwrotne – i są dość dobrze zabezpieczone.

I dalsze dwa wnioski: nie należy zbyt często eksperymentować z systemami społecznymi: uparci i konsekwentni rewolucjoniści potrafią usunąć te zabezpieczenia – i jednak zniszczyć swoje społeczeństwo!

I drugi: każde rozwalenie jakiegoś społeczeństwa – to korzyść dla ludzkości: nieudacznym twór się rozwalił, robiąc miejsce dla innych; w dodatku uczeni mogą przeanalizować, w czym tkwił błąd – co pozwoli innym społeczeństwom go uniknąć („Dobrze jest uczyć się na błędach – ale najtaniej na cudzych!”). Natomiast gdyby powstało jedno państwo światowe, to błąd mógłby spowodować zniszczenie całego rodzaju ludzkiego!

I dlatego marzenia lewicy o państwie światowym (oczywiście: optymalnie zarządzanym...) są tak niebezpieczne!



– Przyznał Pan publicznie w czasie wizyty w Warszawie, że Zachód nie ma dziś żadnej jasnej wizji wspólnej Europy, zwłaszcza na poziomie idei. Taka wizja istniała, gdy „ojcowie założyciele” – Robert Schuman, Jean Monnet i inni – tworzyli wspólnotę europejską. Co się więc stało z ich ideami w czasie budowy struktur europejskich?

– Natura zadania, przed jakim stoimy, jest dziś zupełnie inna niż wówczas, tuż po wojnie. Gdy rodziła się idea wspólnej Europy, jej zasadniczym celem było zapewnienie trwałego pokoju na kontynencie. Dawni wrogowie mieli stworzyć wspólne instytucje, które rozwiązywałyby konflikty, a także przestrzegać prawa. Ale tak stało się tylko w zachodniej części Europy, bo doszło do podziału kontynentu na dwa bloki. Dziś Europa stoi przed nowym wyzwaniem. Jest nim globalizacja i to, jakie miejsce znajdzie sobie Unia Europejska w nowym świecie w nowym wieku.

Mamy do czynienia z rewolucją informatyczną, światową ekonomią i globalnym rynkiem finansowym. Jego centrum znajduje się na Wall Street, a nie w Brukseli. Unia Europejska musi więc realizować nowe projekty, by bronić wyborów, jakich dokonują jej społeczeństwa. Już nie chodzi tylko o zapewnienie pokoju, lecz o stworzenie wspólnej przestrzeni rozwoju i specyficznej kultury w erze globalizacji. Mamy presję modelu amerykańskiego, amerykańskiej superpotęgi, więc borykamy się z pytaniem: czy potrafimy się od tego modelu skutecznie różnić i nadal się rozwijać? Przecież nasze społeczeństwa się starzeją, a dynamika naszej gospodarki nie jest porywająca. W dodatku każdy na Zachodzie chce co najmniej utrzymania swego statusu finansowego i społecznego.

Kiedyś mieliśmy do czynienia głównie z państwami narodowymi, a teraz mamy wspólne rozstrzyganie problemy i odkrywamy nagle, że nie jesteśmy tacy sami – bo np. model usług publicznych we Francji bardzo się różni od tego, z czym mają do czynienia Niemcy czy Skandynawowie. I niekoniecznie chcemy się swymi osiągnięciami dzielić. Wolimy chronić rynek pracy przed cudzoziemcami, mamy kłopoty z budową więzi europejskich. Nacjonalistyczne są też nasze modele edukacji.

– To znaczy, że zachodni politycy nie są dziś zdolni do stworzenia nowej wizji wspólnego europejskiego domu?

– Do tego potrzeba także „nowych” społeczeństw. Ale to prawda, że brak nam mężów stanu. Politycy są słabsi, zachodnia demokracja też wy-

daje się słaba. Politycy, jakich mieliśmy w Europie w okresie międzywojennym i tuż po zakończeniu wojny, to byli ludzie zupełnie innego pokroju – doświadczyli potężnych konfliktów, dokonywali wielkich reform i bolesnych wyborów. Dziś mamy innych przywódców, nawet takie osoby jak zmarły Francois Mitterrand czy Jacques Delors, to nie są mężowie stanu na miarę polityków sprzed wojny.

sceptycy nie chcą wejść do Unii, to nie rozumieją, że w dzisiejszym globalnym świecie żaden pojedynczy kraj nie ma szans na sukces.

– Czy zachodni Europejczycy naprawdę jednak – jak deklarują – chcą się z krajami wchodzącymi do wspólnoty podzielić dobrobytem? To wcale nie jest popularna społecznie idea, takiego wyboru dokonali po prostu zachodni politycy.

wielu polityków, zwłaszcza francuskich, nie dopuszcza możliwości uznania w preambule do tego dokumentu roli chrześcijaństwa dla naszego kontynentu? Przecież chrześcijaństwo to jeden z filarów całej europejskiej kultury i dziedzictwa, to fakt historyczny, a nie ideologia.

– Ja nie mam oporów, by chrześcijaństwo w konstytucji się znalazło, choć nie wierzę w Boga. Jest dla mnie oczywi-

państwem i Kościoła. Według nich, w polityce w ogóle nie należy mówić o miejscu Kościoła, bo polityka, państwo są całkowicie laickie. Uważam, że to ogromne uproszczenie. Chrześcijaństwo to nasze bardzo ważne dziedzictwo. I ciągle odgrywa wielką rolę w naszym życiu, bo etyka jest na nim oparta. Zatem choć nie uważam za konieczne wpisanie Boga do konstytucji europejskiej, miejsce dla

pa to przecież nie tylko pieniądze.

– Całkowicie się zgadzam, choć pieniądze też są ważne. Powinniśmy zdecydowanie więcej uwagi poświęcać edukacji, sprawom kultury, budować prawdziwą wspólnotę i uczyć się od siebie wzajemnie. We Francji nie oglądamy jednak wielu polskich filmów. W Polsce, o ile wiem, też chyba ogląda się niezbyt wiele francuskich. A to dzięki kulturze poznajemy się nawzajem i rodzi się motywacja do działania, szczególnie u ludzi młodych. Nasze systemy edukacyjne są dość zamknięte, niewiele jest wymiany między szkołami. A właśnie to przynosi świadomość konieczności dzielenia się z innymi członkami europejskiej wspólnoty. O to musimy się jednak sami upominać i takie więzy tworzyć oddolnie. To nie jest zadanie dla polityków. Gdybyśmy byli inteligentniejsi, zrozumielibyśmy też, że właśnie takie działanie rozwiązuje część problemów ekonomicznych. Bo przecież chcemy ekonomii opartej na wiedzy, konkurencyjnej gospodarki. Tą wiedzą trzeba się jednak dzielić – należy otworzyć nasze uniwersytety, a to przyniesie wymierne efekty.

– W Parlamencie Europejskim już od dość dawna rozmawia Pan z politykami polskimi, czeskimi, węgierskimi. Czy nowi członkowie UE są podczas negocjacji związanych z rozszerzeniem Unii traktowani jak partnerzy, a nie jak obywatele drugiej kategorii? Wiele decyzji zapada przecież nadal ponad naszymi głowami.

– Póki nie znajdziecie się w UE, jesteście obywatelami drugiej kategorii. Ale od dnia, w którym formalnie przystąpiacie do Unii, będziecie walczyć o swoje miejsce. I nie mam żadnych wątpliwości, że odegracie w UE wielką rolę. Trzeba być obecnym i aktywnym w europejskich instytucjach. Ciągłe lobbować, poznawać języki. Nie tylko wielkość kraju ma wpływ na pozycję we wspólnotie. Wystarczy spojrzeć na rolę, jaką odgrywają Holandia czy Finlandia. Jedyne poważne pytanie, moim zdaniem, to wątpliwość, czy będziecie skupiali się na obronie wąsko pojętego interesu narodowego, czy zdołacie przynieść ze sobą, stworzyć wizję dla całej Europy. Te kraje, które skupiają się jedynie na obronie swej lokalnej pozycji, lansowaniu swojego modelu, nie odnoszą wielkiego sukcesu w Unii. Tak bywa czasami w rozmowach z Danią czy Szwecją, które uważają, że ich rozwiązania są najlepsze, toteż cała reszta powinna je skopiować. To zaś niekoniecznie przysparza im popularności.

Rozmawiała EWA ŁOSIŃSKA

# Usiądźcie do tej gry

Mówi PHILIPPE HERZOG, francuski niezależny deputowany do Parlamentu Europejskiego, profesor nauk ekonomicznych

– Gorszy jest „polityczny” materiał genetyczny?

– Sfera polityczna wygląda dziś inaczej. Przywódcy walczą głównie o swą pozycję i władzę, jednak by ją zdobyć, nie musieli tyle poświęcić i tyle przeżyć, co ich antenaci. Nie mają często żadnej długofalowej strategii. Sądzę jednak, że nowi liderzy się pojawiają. Tylko samo społeczeństwo obywatelskie musi wyłonić przywódców na miarę wyzwań XXI wieku. Potrzebujemy nowych idei i takich właśnie ludzi. Bo liderzy, jacy pojawili się po wojnie, to byli reformatorzy, osoby aktywne i twórcze, wyłonione przez samo społeczeństwo, nie przez partie polityczne.

– Skoro przedstawiciele UE nie mają wizji wspólnego europejskiego domu, to znaczy, że rację mają polscy eurosceptycy, mówiący, że popełniliśmy błąd, bo przystępując do Unii, godzimy się na udział w grze, której reguły ciągle się zmieniają?

– Mają rację, twierdząc, że nie dostajemy tego, czego naprawdę potrzebujemy i że w UE wcale nie ma równowagi między jej członkami, brakuje też solidarności. Jest za to silna konkurencja. Oczywiście, ta solidarność europejska oznacza, że Francuzi muszą dać część swych pieniędzy Polakom, a Polacy – w przyszłości np. Bośniakom. A nikt nie lubi się dzielić tym, co ma. Mimo to z prawdziwego opisu stanu Unii eurosceptycy wyciągają – moim zdaniem – błędne wnioski, jeśli twierdzą, że mają inny wybór. Czy naprawdę lepiej jest pozostać poza UE? Albo wystąpić z Unii? Według mnie, to byłaby katastrofa dla społeczeństwa. Łatwiej jest krytykować to, co się zastało, niż samemu wziąć się do pracy i być aktywnym, by ten stan zmienić. Dlatego trzeba usiąść do tej gry i próbować wygrać, zdobyć wpływy oraz sojuszników. To jedyna właściwa strategia. Jeśli euro-



Fot. JERZY RUCIŃSKI

– To prawda, że nie jesteśmy jeszcze gotowi, by w pełni dzielić się naszym dobrobytem. Ale marzymy, by Europa stała się miejscem, gdzie prowadzimy wspólną politykę. Nawet jeśli wielu ludzi nie rozumie, co to oznacza. Np. we Francji sporo osób nie cieszy się z rozszerzenia Unii ze względu na koszty tej decyzji, ale w sondażach deklaruje mimo to, że potrzebujemy więcej wspólnej polityki na poziomie europejskim. Ludzie chcą wspólnej Europy, która będzie równym partnerem dla Stanów Zjednoczonych, nie ich oponentem. Możemy się przecież od USA różnić. Mamy potencjał, jednak brak nam odpowiedniego wykształcenia. Ludzie muszą zrozumieć, co oznacza wspólna Europa i odpowiedzialność za nią.

– Skoro wiele nas łączy – wspólna historia, kultura, wartości, dlaczego tak trudno nam się porozumieć w sprawie kształtu przyszłej konstytucji europejskiej? Czemu

ste, że chrześcijaństwo to coś wyjątkowo ważnego w naszej historii. Podobnie jak tzw. humanizm czy oświecenie. To prawda, że wielu polityków tej roli chrześcijaństwa nie chce uznać. Dlaczego? Moim zdaniem – częściowo z powodu tchórzostwa. Boją się, że także muzułmanie upomną się o miejsce islamu, więc po co prowadzić do napięć w stosunkach z muzułmanami? – mówią.

– Ale to nie muzułmanie budowali Europę.

– To prawda, ale i tak wiele osób na Zachodzie uważa, że z muzułmanami trzeba teraz postępować ostrożnie. Lepiej więc unikać odniesień do religii. Kolejny problem może też być z dziedzictwem judaizmu – mówią inni politycy. Bo w niektórych społecznościach pojawiają się nastroje antysemityczne. Inną opozycją pochodzi od „wyznawców” wąsko pojmowanego republikanizmu – radykalnie rozumiejących zasadę rozdziału

chrześcijaństwa powinno się tam znaleźć.

– A czy w Parlamencie Europejskim jest jakieś lobby, które upomina się o wpisanie judaizmu do konstytucji?

– Nie, takiej grupy nacisku nie ma. Ale gdyby uznać rolę chrześcijaństwa i jakiś wpływ muzułmanów, to co z Żydami? – pytają niektórzy politycy. Ja zresztą w takim przypadku też miałbym z pominięciem judaizmu problem.

– Nawet wpisanie Boga do konstytucji nie sprawiłoby przecież, że najważniejsze decyzje dotyczące Unii Europejskiej zapadałyby w Watykanie, a nie w Brukseli. Dla wielu Polaków ta obawa przed dyskusją o religii jest co najmniej dziwna. Kiedy toczyliśmy negocjacje dotyczące rozszerzenia Unii, mówiliśmy niemal wyłącznie o pieniądzu. Zapominamy o ideach, o europejskim duchu, wartościach. Czy przyjdzie w końcu czas na takie rozmowy? Wspólna Euro-



JAN PIETRZAK

Ojcowie założyciele III Rzeczypospolitej nie zaufali ani prawom rynku, ani regułom demokracji. Zaufali sierotom po Peerelu i oddali im władzę.

Bez skorumpowanych urzędników nie jest w Polsce możliwe prowadzenie działalności gospodarczej.

Nie ma „przypadkowych społeczeństw”, ale przypadkowe władze zdarzają się często.

W teorii socjalizm polegał na urządzaniu społecznej równości. Postulował, by zabrać tym, co mają za dużo,

i dodać tym, co mają mniej. W praktyce okazywało się, że najmniej mieli ci, co zabierali, czyli funkcjonariusze Peereleu.

W każdym europejskim mieście stoi pomnik wodza lub króla, który dał się we znaki sąsiadom, mordując, paląc i łupiąc ku chwale własnego narodu.

Najważniejszym rodzajem uzbrojenia jest patriotyzm żołnierski.

Prezydenta mamy dwufazowego. W fazie tłustej siedzi w pałacu i zużywa biopaliwa. W fazie chudej bywa

w świecie i szuka dla siebie posady. Pod względem konstrukcyjnym przypomina akordeon. Raz wąsko, raz szeroko.

W stosunku do takiego rządu, jaki nam się ostatnio przytrafił, należy stosować bezwzględna zasadę domniemanania winy.

Nikt nam łatwego życia nie obiecywał i danej obietnicy dotrzymał!

Wprowadzać Polskę do Unii Europejskiej będzie rząd popierany wyłącznie przez swoje żony.

W każdym społeczeństwie występują różnice zdań co do moralności i obyczajów. Mądre państwo stara się je łagodzić, harmonizować. Państwo w rękach łobuzów celowo je podsyca, by napuszczając ludzi na siebie, odwrócić uwagę od swoich świństw.

Posłanka Beger ujawniła, że seks jest dla niej tym, czym owies dla konia. Oryginalny sposób odżywiania się.

Sejm, Senat i prezydenta wybieramy w powszechnych wyborach po to,

by miał kto wybrać Krajową Radę Radiofonii i Telewizji.

Specjalnością redakcji „Nie” jest krzewienie nienawiści w wulgarnej formie. Nienawiść dotyczący wszystkiego, co dobre dla Polski i drogie Polakom.

Los komedianta to nie jest bajka! Historycznie biorąc – jedynie Stańczykowi udało się utrzymać stopę życiową na jakim takim poziomie, ale jego bezpośrednim przełożonym był król jegomość, a nie dworskie pacholki.

kabaret@pietrzakjan.com.pl

Jak w kabarecie

## Z notatnika satyryka



**Prokurator uważa, że sprawa jest prosta. Ot, sprytna pani menedżer z bardzo znanej firmy, w zмовie ze swym partnerem, wyłudziła ponad 400 tys. zł. Zostanie za to ukarana: straci dorobek życia, może nawet pójdzie siedzieć – i nie zapobiegnie temu fakt, że była wcześniej kryształowo czysta, że pracowała dla firmy bez wytnienia po 24 godziny na dobę, również w zaawansowanej ciąży, ani nawet to, że wychowuje malutkie dziecko**

**-Nie** mogę odpedzić od siebie myśli,

że Sylwia C.\* jest tylko kozłem ofiarnym. A mechanizm, którego była trybikiem, działa nadal w najlepsze – komentuje krakowski policjant.

– Był w tej sprawie ciekawy trop – przyznaje wysoki funkcjonariusz wydziału ds. Przestępczości Gospodarczej małopolskiej policji – Chodziło o korumpowanie kluczowych pracowników sieci handlowych – na wielką skalę. Jednak oskarżeni ostatecznie wycofali zeznania na ten temat.

### 20 nocy z morderczyniami

Zaczął się od nalotu na służbowe mieszkanie Sylwii C. w Warszawie. Kobieta widziała wcześniej takie akcje w telewizji: uzbrojona po zęby policyjna brygada atakuje o świcie jakichś gangsterów albo dilerów narkotykowych, robi kupę huku, skuwa złoczyńców i – w poszukiwaniu dowodów zbrodni – wyraca do góry nogami siedlisko zła. Teraz Sylwia C., szanowana kierowniczka w jednej z największych firm w Polsce, zobaczyła to wszystko na własne oczy. I poczuła na własnej skórze.

Policjanci przetrzasnęli dom, zatrzymali przenośny komputer i dokumenty. Kilkumiesięczne dziecko Sylwii trafiło do Krakowa, pod opiekę ciotki, która właśnie zdała maturę. Sama Sylwia znalazła się w areszcie, w celi z morderczyniami. Miała tam spędzić trzy miesiące, ale dzięki odwołaniu wyszła po trzech tygodniach. Schudła w tym czasie z 55 do 40 kilogramów.

Z akt sprawy wynika, że sama jest sobie winna i zażyła z nawiązką na doznane cierpienia. Według prokuratora, kilka lat temu, wykorzystując stanowisko w renomowanej firmie X., w zмовie ze swym konkubentem Bernardem W., właścicielem krakowskiej agencji wydawniczo-reklamowej, stworzyła system wyłudzenia pieniędzy. Zlecała firmie kochanka usługi promocyjne na rzecz X., a następnie podtykała swemu szefowi do podpisu faktury – i zapłata za usługi trafiała na konto Bernarda.

Przełożeni Sylwii twierdzą, że wszystkie te usługi były fikcyjne – żadna z rzekomych promocji nie miała miejsca. Kiedy tylko się zorientowali, że chodzi o wyłudzenie, poszli na policję. Według ich wyliczeń, do chwili ujawnienia procedury duet zdołał wyłudzić ponad 120 tys. zł w gotówce i prawie trzy razy tyle w towarze. Towarze chodliwym, bo X. jest jednym z największych producentów artykułów spożywczych. Do dziś nie wiadomo, co się stało z tym towarem.

Taka jest oficjalna wersja firmy X. I taka jest wersja prokuratury.

### Francuski łącznik

Sprawa wydawała się ewidentna, zwłaszcza że policja znalazła wiele ciekawych dowodów. Np. na twardym dysku w laptopie Sylwii C. zachowała się umowa pomiędzy firmą X. a agencją Bernarda W. – choć Sylwia twierdziła wcześniej, że nigdy nie widziała tej umowy, zawartej ponoć na wyśmyszczelbu. Prokuratura uznała, że umowa została spreparowana przez Sylwię, bo tylko w oparciu o taki dokument można było zlecać Bernardowi „usługi promocyjne”, odbierać od niego faktury i wyłudzać pieniądze od potentata X.

Jeden z podpisanych pod umową dyrektorów firmy X. twierdzi, że jego podpis został od niego „podstępnie wyłudzony”, drugi dyrektor – przedstawiciel zagranicznego inwestora, który kilka lat temu przejął kontrolę nad X. – zapewnia, że w ogóle nie podpisywał tego dokumentu – potwierdziła to zresztą analiza grafologiczna. A więc szwindel?

ZBIGNIEW BARTUŚ

# Pod presją

**Miała świetne zarobki, służbowe mieszkanie i limuzynę, telefon bez limitu, potężny fundusz reprezentacyjny. Straciła wszystko.**



Fot. PIOTR KĘDZIERSKI

Tak to wyglądało na początku i wygląda dziś. W pewnym momencie postępowania podejrzani złożyli jednak wyjaśnienia, które zdumiały śledczych – i wzbudziły zainteresowanie speców od przestępczości gospodarczej. Sylwia C. i Bernard W. twierdzili zgodnie, że ich działalność była jedynie drobnym fragmentem szerszego zjawiska. Że, mianowicie, producenci współpracujący z wielkimi sieciami handlowymi na masową skalę wręczają łapówki strategicznym przedstawicielom sieci – tzw. kupcom, a pieniądze na ten cel pochodzą właśnie z rozliczenia fikcyjnych usług promocyjnych.

Sylwia opisała dokładnie okoliczności, w jakich wręczać miała prezenty, przedstawiła listę obdarowanych (w Warszawie i Krakowie) i wylczyła, co komu dała. Na jej liście znalazły się przedstawiciele sieci z pięciu krajów – z wszystkich gigantów współpracujących z X. Według Sylwii, najwięcej mieli brać „Francuzi”, czyli (polscy) pracownicy zatrudnieni jako kupcy w jednej z kilku działających w Polsce sieci znad Loary.

### Kupiec: nie brałem!

Cytowany już wysoki funkcjonariusz małopolskiej policji sugeruje, że śledczy od początku założyli, iż Sylwia i Bernard konfabulują na temat rzekomego mechanizmu korupcyjnego działającego na styku polskich dostawców i obcych sieci. Miała to być ich linia obrony. – Ale w końcu się z niej wycofali, a bez ich zeznań jesteśmy bezradni – ubolewa policjant.

Nikt nigdy nie dociekał, dlaczego się wycofali.

W uzasadnieniu aktu oskarżenia prokurator napisał, że ich wypowiedzi w tym zakresie były od początku niewiarygodne. Za miazdzący dowód uznał zeznania pracowników sieci (kupców) wskazanych przez Sylwię jako „biorców prezentów”: wszyscy oni zaprzeczyli, by cokolwiek wzięli. To prokuratorowi wystarczyło. Podobnie jak zapewnienia szefów kilkunastu współpracujących z X. agencji reklamowych, że „nie dawali”.

Czy można prześwietlić jakikolwiek układ korupcyjny w oparciu o same tylko oświadczenia osób oskarżanych o to, że w takim układzie uczestniczą? I na to pytanie nikt nie próbował odpowiedzieć.

Jeden z badających sprawę policjantów próbuje to tłumaczyć „na chłopski rozum”: – Jaki sens miałyby wręczanie kupcom prezentów przez

tentaci, jak Unilever czy Procter and Gable, czwartą część swych obrotów zawdzięczają sieciom. Równocześnie ich produkty to zaledwie 1 proc. obrotów sieci. Kto tu dyktuje warunki?

Wśród lokalnych producentów krąży czarne legendy na temat negocjacji z przedstawicielami hipermarketów, czyli kupcami. Opisywaliśmy na naszych łamach instrukcję dla kupców

obowiązującą w jednej z sieci: przedstawiony w niej scenariusz negocjacji przypominał jako żywo głośny film „Przesłuchanie”, z tym, że w roli maltretowanej ofiary występował tu dostawca, a kupiec sieci wcielał się w brutalnego oficera śledczego dysponującego wszelkimi argumentami, z szubienicą włącznie. Bo „nie” w jego ustach oznacza dla wielu producentów śmierć...

Mniejsi dostawcy zazdroszczą czolowym wytwórcom artykułów konsumpcyjnych mocnej pozycji w rozmowach z sieciami. Hipermarkety działają bowiem dostawców na strategicznych i resztę. Ci pierwsi traktowani są niemal po partnersku. Pozostali traktowani są brutalnie.

Drobni dostawcy nie są nam do niczego potrzebni. Używamy ich wyłącznie jako straszaka na potentatów. Żeby pokazać dużym, że jak się będą stawiać, to poradzimy sobie bez nich – przyznaje jeden z byłych kupców w niemieckim Realu.

Wśród negocjatorów kontraktów ze strony sieci i ich największych partnerów obowiązuje tajemnica handlowa, czyli całkowite milczenie na temat warunków współpracy. Nikt nie chce się nawet wypowiadać na temat atmosfery, w jakiej przebiegają negocjacje. – Skoro jesteśmy obecni w sieciach, to znaczy, że się dogadujemy – ucina regionalny przedstawiciel firmy X., który zastąpił Sylwię C., gdy awansowała do centrali.

Co pewien czas zdarza się, że wielcy producenci – oranżady, piwa, cukru, słodczy itp. – znikają z jakiejś sieci. Oznacza to, że negocjacje się nie powiodły. Jednak i wtedy nikt nie pisnie słówka na temat przyczyn – czasem z nieoficjalnych przecieków wynika jedynie, że kupiec sieci przesadził w żyłowaniu: zażądał zbyt niskiej ceny i zbyt wielkich nakładów na promocję. Nikt tego oficjalnie nie potwierdzi. Każdy ma nadzieję na powrót do współpracy.

Np. wielki producent czekolady liczy na to, że ludzie się na sieć wkurzą, bo w markecie nie ma jego wyrobów. Ale potem boi się, że straci rynek. I jakoś się dogadujemy – stwierdza enigmatycznie kupiec z jednej z sieci francuskich, w której w minionych latach doszło do „wejścia z półką” kilku znaczących producentów.

Łatwiej negocjować z odzianym w bomby islamskim terrorystą, przekonany, że pójdzie do nieba, jeśli nas wszystkich wysadzi, niż z cytowanym wyżej panem – mówi obrazowo była przedstawicielka dużego producenta słodczych.

### Setne piętro abstrakcji

Partnerzy sieci podkreślają, że każde negocjacje roczne zaczynają się od żądania jeszcze niższych cen niż w roku ubiegłym. Narzekali też zawsze na wymuszane od nich haracze: dodatkowe opłaty za „wejściówkę” (od 3 do 50 tys. zł wejście do sieci), „półkowe” (od 3 do 15 tys. zł za umieszczenie towaru w widocznym miejscu), zaistnienie w gazecie czy ekstrarabaty z okazji świąt, otwarcia kolejnych sklepów lub „urodzin” już istniejących.

Rok temu ustawowo ograniczono uzyskiwanie – innych niż marża handlowa – przychodów przez sieci. Dostawcy alarmowali wtedy: aby sobie powetować „straty”, sieci zażądały jeszcze wyższych rabatów...

– Negocjator chce mi ściągnąć portki przez głowę! – mówi jeden z największych w Polsce dostawców mrożonek. Poprzedni rabat – 13 proc. – ma w jego wypadku wzrosnąć do 20.

Oskarżani o terroryzm i sadyzm kupcy sieci bronią się: – Jeśli podpisaliśmy kontrakt na takich samych warunkach, jak rok wcześniej, a nie lepszych, to lecimy z pracy.

Plany rozwoju działających u nas firm zachodnich powstają – używając przenośni – na 140. piętrze wieżowca znajdującego się na innym kontynencie – komentuje na łamach „Poradnika Handlowca” Michał Machnicki, były dyrektor w portugalskiej sieci Jeronimo Martins („Biedronka”). – Ci ludzie nie mają pojęcia o polskim rynku, narzucają jednak instrukcje i plany.

Negocjatorzy sieci mają je zrealizować. Albo – won.

Ich partnerzy – przedstawiciele producentów – są, paradoksalnie, w identycznej sytuacji. Najwięksi krajowi wytwórcy artykułów konsumpcyjnych są z reguły kontrolowani przez ponadnarodowe, ogólnosiwiatowe koncerny. Tak jest w przypadku słodczych, napojów bezalkoholowych czy piwa.

– „Góra” daje rozkaz: zwiększyć udział w rynku. Wasza sprawa, jak tego dokonacie. Jak nie dokonacie – to won. Więc rodzą się różne dziwne koncepcje – opisuje były przedstawiciel regionalny potężnej grupy piwowarskiej.

Jakie to „koncepcje”?

Polska uchodzi za kraj skorumpowany – i sama się za taki uważa – kontynuują być piwowar. – Tym łatwiej ludziom wpaść na pewne rozwiązania. Np. kupiec sieci zastanawia się: k..., ja tu ludźmi pomiatam, stres potworny, zdrowie zszargane... I co ja z tego mam, że wyrwę od producenta 100 tys. zł więcej DLA MOJEJ SIECI? Co JA mam? Takie jego dumanie spotyka się z myśleniem przedstawicieli producentów: haracz na rzecz sieci płaca wszyscy, więc wszyscy wielcy uzyskują podobne warunki. Jak dostać więcej? Jak przekonać kupców sieci, żeby nas lubili, hołubili, preferowali, lepiej eksponowali? Żeby kupili od nas WIFCEJ? Żebyśmy mogli się wykazać wynikami?

Sylwia C. twierdzi, że negocjatorzy po prostu się dogadali. Sprzedawcy, korzystając z budżetów promocyjnych swoich firm, najeli zewnętrznej agencji reklamowej, które pozornie świadczą usługi promocyjne, a tak naprawdę kupują kosztowne prezenty – telewizory, laptopy, kina domowe – dla negocjatorów sieci, dorzucając do ceny takiej „usługi” koszty opłacenia VAT i prowizję. Żeby wszyscy byli zadowoleni: producent-potentat płaci wprawdzie za fikcyjne promocje, ale przecież zwiększa sprzedaż, topiąc przy okazji mniejszych konkurentów, których nie stać na prezenty. Przedstawiciel handlowy producenta może się wykazać wzrostem sprzedaży – i zasługuje na premię, może nawet awans. Kupiec sieci też jest zadowolony – wisi mu jak kilo kitu, czy wykona plan kupując towar po niskiej cenie od wielkich, czy „ściągnąć portki przez głowę” mniejszym dostawcom. A przynajmniej od dużych dostaje prezenty...

Takie warunki zastałam w firmie – twierdzi C. – Przełożony żądał, by kontakty z klientami były zażyłe. Chwalił się swoim „blitzkriegiem”: już na drugim spotkaniu z kupcami bagażniki (z prezentami) były otwarte. Co miałam robić?

Krakowski prokurator uznał te wyjaśnienia za niewiarygodne.

Moi rozmówcy – byli sprzedawcy – nie chcą tego komentować. – Po prostu tylko, że Sylwia przejęła z tym, że wprowadziła do układu swojego chłopaka – mówi jej znajomy. – Rozumiem, że bardziej ufała swojemu niż innym agencjom, no i wołała, by on dorobił, a nie obcy, ale dziwię się. Miała wszystko: świetne zarobki, służbowe mieszkanie i limuzynę, telefon bez limitu, potężny fundusz reprezentacyjny. Szła do przodu. Awansowała.

Nie mogła tego robić po bożemu, jak wszyscy?

\* Imiona i pierwsze litery nazwisk oskarżonych zostały zmienione



- Skoro mamy rozmawiać o korupcji w Polsce, to zaczniemy od Pani. Czy wręczyła Pani komuś łapówkę?

- Nigdy.  
- A czy przyjęła ją Pani?  
- Też nigdy.  
- A czy proponowano Pani łapówkę?

- Tak, ale nigdy nie miałam nawet cienia wahania, co zrobić.

- Co robi Pani z kwiatami, które przecież jako radnej (*Julia Pitera jest radną warszawską - WK*) ludzie muszą przynosić w podziękowaniu za pomoc?

- Takich ludzi odsyłam do sekretariatu przewodniczącego rady i proszę ich, aby nigdy więcej z nimi do mnie nie przychodzili, bo ich nie przyjmę. Od początku tej kadencji przyjął zasadę, że podczas dyżurów nie siedzę sama, tylko z wolontariuszem.

- Dlaczego?

- Narasta we mnie obawa przed prowokacją.

- Przejdźmy teraz do próby określenia rozmiarów korupcji w Polsce i skali zagrożeń, które są jej konsekwencją.

- Obrazowo mówiąc, korupcja jest jedną z najcięższych chorób, na jaką cierpi nasze państwo i społeczeństwo. Być może najgroźniejszą.

- Jest jak rak?

- Niestety tak, i to w postaci złośliwej oraz szybko rozprzestrzeniającej się. Jak człowiek zaatakowany przez nowotwór złośliwy i przy tym nie leczony musi poleć, tak i organizm państwa czeka taki sam koniec. Różnica polega wyłącznie na długości konania z nieuleczalną chorobą.

- Polskę czeka zatem upadek, jeżeli korupcja nadal będzie się rozszerzała w dotychczasowym tempie?

- Jeżeli w sensie dosłownym nie znikniemy z mapy politycznej świata, to w istocie za kilkanaście lat możemy być postrzegani jako „trędowaty” kraj. Kontaktowanie się z trędowatymi zawsze będzie budziło strach.

- Na samym początku lat 90. chyba większość z nas zaakceptowała, że aby być bogatym, pierwszy milion należy ukrąść. W istocie więc III RP stoi na nieetycznych fundamentach.

- Owszem, daliśmy przyzwolenie na nieuczciwe zachowania, ale politycy taki stan rzeczy chętnie zaakceptowali. Zamiast robić wszystko, aby ukrócić korupcję, pomagali i pomagają w jej pogłębianiu się.

- Co tkwi u źródeł korupcji w Polsce?

- Słabość partii politycznych.

- A nie złe prawo?

- Nie, ponieważ nawet jeśli jest dobre prawo, ale nie stosowane, to i tak można mieć do czynienia z licznymi patologiami. I na odwrót: może być nie najlepsze prawo, gdy jednak nastąpi staranie o jak najlepsze jego stosowanie, to i patologii będzie mniej. Przykładem może być Konstytucja PRL czy konstytucja Związku Sowieckiego. Same w sobie, jako zapisy prawne, były niemal doskonałe, a jaka była praktyka, każdy wie, kto pamięta tamtą rzeczywistość.

- Całą winę za rozrost korupcji składa Pani na polityków?

- Tak. Z galopującym postępem korupcji mamy do czynienia dlatego, że przyzwalają na nią politycy i wręcz ją akceptują.

- Celowo Pani przesadza?

- W żadnym wypadku. Politycy nie chcą walczyć z korupcją, ponieważ nie jest im to na rękę. Przecież skorumpowani urzędnicy lub działacze partyni szczerbą lokalnego zostali zwykle na swoje stanowiska przez nich namaszczani.

- To jednak w parlamencie doszło do uchwalenia prawa karnego, które zaostriżyło przepisy antykorupcyjne.

# Ani kwiatka, ani czekolady

Z JULIĄ PITERĄ,  
szefową Transparency International – rozmawia Włodzimierz Knap

- Ale przecież i bez zmian w przepisach kodeksu karnego można było np. konfiskować majątki zdobyte w nieuczciwy sposób, choćby poprzez nakładanie podatku od nieujawnionych źródeł przychodu. Stary kodeks pozwalał na w miarę skuteczne zwalczanie przestępstwa korupcji. Nowy daje nowe możliwości, a sytuacja się pogarsza, bo nie ma woli, aby się z tym problemem zmierzyć. Wolałabym, aby łapówkarz został skutecznie skazany na 5 lat na mocy starych przepisów niż był straszony przepisami, co dopuszczają nowe przepisy.

- Politykom brakuje woli?

- Dla mnie to oczywiste. Niestety, tak postępują również część wybranych w bezpośrednich wyborach prezydentów miast i burmistrzów, którzy z tego tytułu, że wybrani zostali przez społeczność lokalną, a nie „nadani” z klucza politycznego przez radnych, mają wielką siłę i możliwości. Tymczasem nie mała ich część, zamiast budować aparat urzędniczy wolny od układów partyjnych, sama wypycha się w koleiny politycznych układów.

- Czy mam rozumieć, że jeżeli nadal rządzić nami będą ci sami politycy, to rak korupcji będzie się rozszerzał?

- Nie mam żadnych wątpliwości, że tylko całkowita wymiana elit politycznych i ich zaplecza może sytuację zmienić na plus. Proszę zobaczyć, ile szumu spowodował sondaż „Polityki”, który pokazał, że Polacy wybraliby na prezydenta RP Jolantę Kwaśniewską. Politycy zawodowi wypadli w nim na jej tle fatalnie.

- Podobno Pani również popiera kandydaturę Jolanty Kwaśniewskiej, tak przynajmniej informują niektóre media.

- To nieprawda. Chciałabym zwrócić jedynie uwagę na to, że żona urzędującego prezydenta, demonstrująca dystans do polityki, a czasami niechęć do niej, ograniczająca się w swojej działalności publicznej do gestów propagandowych, uzyskała w sondażu większe poparcie niż wszyscy pozostali kandydaci razem wzięci, a przecież w sondażu uwzględnione zostały nazwiska najbardziej znanych polityków.

- Jaki stąd wniosek?

- Że obywatele nie ufają politykom zawodowym.

- A czy na scenie politycznej dostrzega Pani choć jednego sprawiedliwego?

- Nie.

- Czy naprawdę żaden z nich nie próbuje nawet zmierzyć się z problemem korupcji?

- Choćby chciał, nie może.

- Dlaczego?

- Ponieważ jeżeli nawet taki polityk nie byłby uwikłany w wszelakiego rodzaju patologiczne układy, to jego środowisko polityczne jest w nie „umoczone”. Liderów partyjnych trzymają w szachu korzenie ich własnych ugrupowań. Wyborcy to widzą. Mają pełną świadomość tego, jak zachowują się ich reprezentanci w parlamencie i w samorządzie. Widzą też, jak postępują lokalni politycy, którzy zajmują w terenie znaczące stanowiska najwyraźniej z woli liderów, skoro prawie nigdy nie wypadają skutecznie z ich łask.

- Nie idealizuje Pani nas, wyborców?

- Przecież pamiętamy choćby niektóre przykłady skompromitowanych środowisk czy osób, które były związane przez jakiś czas z daną formacją. Niemal wszyscy wiedzieli i wiedzą, kto nie postępuje uczciwie, i mimo tej wiedzy nazwiska partyjnych

- Wszystko wskazuje na to, że tak będzie, choć nie musi być. Poprawa sytuacji mogłaby nastąpić, gdyby zmienił się system wyborczy. Najwyższy czas na wprowadzenie ordynacji większościowej w okręgach jednomandatowych. To wyborcy po-



Fot. RADEK PIETRUSZKA/PAP

„skandalistów” można odnaleźć na kolejnych listach wyborczych. Trudno mi uwierzyć, by liderzy krajowi czy regionalni nie wiedzieli, kto kim jest. I na iwie jest udawanie, gdy na światło dzienne wyjdzie nieetyczne czy wręcz przestępcze zachowanie któregoś z namaszczonych przez nich działaczy czy urzędników, że o niczym nie wiedzieli, nie mieli pojęcia itp. Polityk, który twierdzi, że nie jest winny np. korupcji na ogromną skalę, jaka nastąpiła w kierowanym przez niego ministerstwie, natychmiast powinien podać się do dymisji. Polityk dlatego ma szczególne przywileje, wysoką pensję, jest otoczony wyjątkową troską i wieloma ludźmi do pomocy, za co przecież my wszyscy płacimy, by skutecznie pilnować interesu publicznego. I nawet gdy zawińł jego podwładny, odpowiedzialność powinien wziąć na siebie.

- Nasi politycy, np. Krzysztof Janik, minister spraw wewnętrznych i administracji, raz po raz bije się w piersi, mówi, że za liczne patologie w kierowanym przez siebie resorcie całą winę bierze na siebie.

- Nie o taką skrucinę chodzi. Co z tego, że nasi politycy ze sto razy na dobę powtarzają, że za wszystko ponoszą odpowiedzialność, skoro do dymisji się nie podają, tłumacząc, że sami są kryształowi, a winę ponosi otoczenie, które „zawiodło ich zaufanie”. Przecież sami sobie to otoczenie dobrali, często z grona wieloletnich przyjaciół!

- Ale chyba wśród działaczy partyjnych są ludzie uczciwi?

- Z całą pewnością, ale nie mają szans na zrobienie kariery politycznej, bo musieliby zmierzyć się z tymi wszystkimi mechanizmami, o których wspominałam wcześniej.

- Skoro, zdaniem Pani, z taką sytuacją mamy do czynienia, to rak korupcji będzie Polskę coraz mocniej drażnił.

winni decydować o tym, kto trafi do parlamentu.

- A dziś kto wybiera? Też wyborcy.

- Ale możliwości mamy ograniczone do osób wskazanych przez liderów partyjnych. Oni natomiast przy ustalaniu list często brać muszą pod uwagę ludzi, których wskazują im „chlebowodawcy partyni”. Bo to im zawdzięczają pieniądze czy innego rodzaju dobra na rzecz ich ugrupowań.

- Nie wierzę w to, abyśmy niczym za dotknięciem czarodziejskiej różdżki w wyborach przeprowadzonych w oparciu o jednomandatowe okręgi wyborcze przeniesli się do mniej skorumpowanej Polski.

- Bo też poprawa nie nastąpi błyskawicznie. Mamy jednak do wyboru albo sankcjonować dotychczasowy stan rzeczy, albo próbować go zmienić.

- Niektórzy politycy, przede wszystkim bracia Kaczyńscy, twierdzą, że niesłusznie ciągle dostają się wszystkim politykom, bo, jak przekonują, nie wszyscy mają grzechy na sumieniu. Są też – jak twierdzą Kaczyńscy – uczciwi.

- Tylko ktoś tych nieuczciwych wpisuje na listy lub akceptuje ich miejsce na nich.

- Gdyby doszło do wyborów w okręgach jednomandatowych, nie ma żadnych gwarancji, że hochsztaplerzy nie znajdą się w Sejmie.

- Zapewne i tacy posłowie czy senatorowie znaleźliby się w parlamencie, ale wówczas powiedziałabym – trudno, taka wiadać jest wola wyborców. Czym innym jednak jest obecny stan rzeczy, gdy posłami są ludzie, na których głosowało mniej niż 500 osób. Zasiadają w Sejmie tylko dzięki głosom tzw. lokomotyw. O własnych siłach nie mogliby zasiąść w ławach poselskich. W taki sposób wybrani politycy są niemal bez wyjątku marionetkami w rękach swoich liderów.

- A jeżeli któryś z przywódców partyjnych faktycznie będzie chciał zmierzyć się z korupcją, to jest bez szans na sukces?

- Musiałby najpierw oczyścić własne szeregi. Nie chodzi tylko o wyrzucenie pospolitych przestępców, ale największym problemem byłoby dla niego – bo takich osób jest najwięcej – ludzie postępujący niemoralnie, ale nie naruszający prawa.

- Pani obarcza całą winą za postępującą korupcję polityków, gdy ja nie rozgrzeszałabym tak łatwo społeczeństwa, czyli nas wszystkich, którzy wręczamy łapówki, przyjmujemy je, tolerujemy korupcyjne zachowania u innych ludzi.

- Upieram się przy swoim stanowisku. Styl funkcjonowania państwa narzucany jest przez władzę, począwszy od szeregowego urzędnika, który jest władny podejmować decyzję, choćby najbłahszą. Dlatego ja się nie zgadzam ze stwierdzeniem, że obywatele dają przyzwolenie korupcji.

- A nie istnieje niemal powszechna zgoda Polaków na korupcyjne zachowania?

- Odpowiem przykładem z własnego doświadczenia. Krótko uczyłam w jednym z warszawskich liceów. Jeden z rodziców przyszedł do mnie na wywiadówkę z olbrzymim pudłem czekoladek. Bez słowa wyrzuciłam tego pana za drzwi. Później już żaden inny rodzic nie odważył się na podobny krok. Młodzię wiedziała, że nie da się mnie niczym przekupić. Na Dzień Nauczyciela dostałam wspaniałą laurkę, nad którą pracowała cała klasa. Dlaczego to opowiadam? Bo poprzez ten przykład widać doskonale, jak można walczyć z korupcją. Ten, kto ma władzę, narzuca reguły. Tak funkcjonuje państwo, jak odbierane są zachowania rządzących i przedstawicieli zawodów zaufania publicznego na wszystkich szczeblach. Gdyby urzędnicy, nauczyciele, politycy itd. byli nieprzekupni, gdyby nie tolerowali zachowań korupcyjnych, nasze życie codzienne wyglądałoby zupełnie inaczej. Gdyby jeszcze wymiar sprawiedliwości działał skutecznie, to kto chciałby się narażać na pójście do kryminału za próbę przekupstwa?

- Czy urzędnik powinien wyrzucić za drzwi nawet kogoś, kto przychodzi do niego z kwiatami?

- Nie wolno mu przyjąć kwiatów czy tabliczki czekolady. Przez to, że z zachowaniami odmownymi wśród np. urzędników czy nauczycieli spotykamy się sporadycznie, patologie się utrwalają, wchodzą w „krwioobiegi społeczny”. Jak zresztą mają zachowywać się tzw. przeciętni obywatele, gdy ciągle dowiadują się o tym np., że politycy otrzymują samochody do testowania i większość z nich nie widzi w tym nic zdrożnego. Zły przykład idzie z góry i błyskawicznie się przysimuje.

- Mamy wierzyć w to, że gdyby Polacy wiedzieli, iż urzędnicy z zasady „nie biorą”, to nawet bez groźby sankcji karnej nie wręczaliby im łapówek?

- Tak. Oczywiście, aby poważnie ograniczone zostało łapownictwo w Polsce, konieczne jest również doprowadzenie do tego, żeby nasze urzędy pracowały dobrze. Nie mogą np. prze-

ciągać przewidzianych prawem terminów przy podejmowaniu decyzji, nie mogą też kierować się w swojej działalności niczym innym, tylko przepisami.

- Jak Pani ocenia wprowadzenie do prawa karnego przepisu rozbijającego solidarność między dawcą a biorcą łapówki? W myśl niedawno znowelizowanych przepisów karze nie podlega ten, kto poinformuje organa ścigania o daniu łapówki.

- Bardzo dobry przepis, ale nie jest stosowany. Znam przykład przedsiębiorcy z Białegostoku, od którego urzędniczka chciała pół miliona złotych łapówki, on tę propozycję korupcyjną udokumentował, ale prokuratura odmówiła ścigania urzędniczki. To nie jest przypadek odosobniony, ale niemal klasyczny.

- Prof. Antoni Kamiński, Pani poprzednik na stanowisku szefa Transparency International Polska, jest przekonany, że nie politycy są głównymi winowajcami obecnego stanu korupcji w Polsce, ale wymiar sprawiedliwości, skorumpowani sędziowie, a także nieuczciwi przedstawiciele innych zawodów prawniczych.

- Zapewne wiele racji ma prof. Antoni Kamiński. Chociaż podobnie jak on dostrzegam ogrom patologii w sądownictwie czy szeroko rozumianym środowisku prawniczym, źródło korupcji bije – w mojej ocenie – w środowisku polityków, którzy – co wykazał przykład Starachowic – ingerują w pracę wymiaru sprawiedliwości i ścigania. Wiemy dobrze, ilu „dobrych” policjantów czy prokuratorów popadło w niełaskę za brak pokory. Przypomnę jednak, że to właśnie Transparency International Polska jako pierwsza wskazała na problem ławników. Gdy zobaczyłam rok temu, że na ławników zgłaszani są przez partie polityczne funkcjonariusze publiczni, działacze partyni, żony polityków, byłam zszokowana. Czy mam wierzyć, że nie wiedzieli o tym prokuratorzy czy sędziowie?

- A jeśli nie zwrócili uwagi?

- To nie powinni nadal pracować na swoich stanowiskach, bo się na nie nie nadają. Sądzę jednak, że dostrzegli problem z ławnikami, ale nie nie uczynili, aby stawić mu czoło. Do prezesa jednego z sądów rejonowych Zespół ds. Ławników Rady Warszawy wystosował pismo, w którym zwróciliśmy uwagę, że zachodzi w przypadku jednego z ławników podejrzenie korupcji. Przedstawiliśmy dowód.

- I co?

- Prezes w ogóle nie odniósł się do tej informacji i umieścił nazwisko tego ławnika na liście do rekomendacji dla prezesa sądu okręgowego. Ten – jak sądzię – nieświadom faktów – rekomendacji udzielił!

- A czy środowisko dziennikarzy jest mniej skorumpowane niż polityków czy sędziów? Badania międzynarodowe pokazują, że również dziennikarze polscy są mocno podatni na korupcję?

- W mojej ocenie, na drabnie zachowań etycznych stoją oni znacznie wyżej niż przedstawiciele wymienionych przez pana profesji. Jest naturalne, że i wśród nich – jak w każdym środowisku zawodowym – zdarzają się ludzie skorumpowani. Są przecież dziennikarze, którzy nie za darmo „dobrze” piszą o jakiejś firmie czy samochodzie, albo dziennikarze rodzinnie powiązani z politykami, którzy lepiej żeby nie zajmowali się życiem politycznym. Ale nie wolno zapominać, że to dziennikarzom zawdzięczamy ujawnianie prawdy o państwie.



**Polska flaga, choć po czterdziestu latach uświetniania Święta Odrodzenia Polski i towarzyszenia czerwonym sztandarom w Święto Pracy, pozornie odzyskała wolność, wciąż należy bardziej do państwa niż zwykłych obywateli. Bez kompleksów traktują ją jedynie kibice, skinheadzi, grupy religijne, komitety protestacyjne oraz fani muzyki techno – biało-czerwone chorągiewki łatwiej zobaczyć na berlińskich ulicach podczas corocznej Parady Miłości niż na balkonach i w oknach polskich mieszkań.**

**-W** Stanach Zjednoczonych i krajach skandynawskich panuje swoista moda na narodowe emblematy, nie tylko od święta – mówi Aleksandra Bylica-Strojny, dyrektorka bielskiej firmy Doublet-Polflag, produkującej flagi. – Od dawna zastanawiam się, dlaczego brakuje jej u nas? Być może Polacy wciąż czują przesyt po czasach PRL-u, gdy posiadanie flagi było niekoniernie miłym obowiązkiem – dodaje.

Wytwórcy narodowego symbolu (większych, jak Doublet-Polflag, polska filia międzynarodowego koncernu Doublet – czy wrocławska firma PS Intermedia – jest w naszym kraju około dziesięciu, mniejszych, często traktujących to mało dochodowe zajęcie jako działalność uboczną, co najmniej dwa razy tyle) zgodnie twierdzą, że osoby fizyczne stanowiły dotąd nikły procent wśród odbiorców tego towaru.

### Szkodliwy sztandar

– W Polsce nie ma identyfikacji z barwami narodowymi – mówi Dariusz Przybylski z PS Intermedia. – Co więcej, panuje wciąż powszechne przekonanie, że flaga czy godło są własnością władzy, taki relikwiarz systemu nakazowo-rozdziałczego – dodaje.

*Ojczyznę kochać trzeba i szanować, nie deptać flagi i nie pluć na godło* – śpiewał w latach 80. w utworze „To wychowanie” Muniak Staszczuk z zespołu T.Love. Niestety, wiele wskazuje na to, że stosunek przeciętnego obywatela do narodowych symboli sprowadza się wciąż zbyt dosłownie do tych dwóch przykazań: kochać, szanować, a więc trzymać się z dala, bo a nuż przypadkiem zdarzy się uszkodzić czy, nie дай Боже, znieważyć? Albo – z drugiej strony – wymachując flagą przed oczami sąsiadów człowiek zyska mało popularną etykietkę nacjonalisty, narodowca, oszołoma...

Nie każdy chce narazić się heraldykom, jak właściciele jednego z bielskich sklepów, którzy chcąc podkreślić polskość swojego przedsiębiorstwa, nieopatrznie wywiesili w oknach obok własnego nazwiska biało-czerwone plansze z orłem. Przykład Tomasza Bickiego i Kazimierza Sokołowskiego, którzy sześć lat temu stanęli przed kolegium za wywieszenie biało-czerwonych flag przed swoją myjnią samochodową w Gorzowie Wielkopolskim, też nie jest godny pozazdroszczenia, choć – żeby oddać sprawiedliwość gorzowskiemu sędziom – postępowanie zostało umorzone „z braku elementu szkodliwości społecznej”.

Najlepszym przykładem, że znak oparty na narodowych symbolach może zyskać powszechną aprobatę, stanowi godło promocyjne „Teraz Polska”, przyznawane od 1990 r. rodzimym producentom. Pokazało to badanie opinii publicznej, przeprowadzone w 2002 r. przez Ośrodek Badania Opinii Publicznej „Mareco” – 76 proc. ankieterów uważało, że obecność godła wpływa na wzrost sprzedaży produktu, a 70,3 proc. – że jest ważnym kryterium przy podejmowaniu decyzji o kupnie danego towaru.

Próby „odmitologizowania” symboli narodowych nie zawsze kończą się sukcesem. Częściej przypominają stąpanie po grząskim gruncie. Niespełna rok temu miesięcznik „Elle” próbował lansować modę na polskość, także „z przymrużeniem oka”, pokazując na swoich łamach m.in. breloczki i magnesy z orłem w koronie, patriotyczną galaretkę, patriotyczny tort i biało-czerwone kompozycje z lakierów do paznokci, maków i krepiny oraz polskich flag w towarzystwie emaliowanych garnków z Olkusa.

Reakcje były mieszane: jedni gratulowali niekonwencjonalnego pomysłu, inni oburzali się, że szarga się świętość.

– Kibice upodobili sobie zwłaszcza polskie flagi z godłem – mówi Dariusz Przybylski z PS Intermedia. – Co ciekawe, też używają ich nielegalnie, gdyż zgodnie z ustawą, tym typem flagi mogą posługiwać się jedynie polskie przedstawicielstwa dyplomatyczne i konsularne za granicą, lotniska i kapitanaty portów – dodaje.

„Biało-czerwoną” z godłem chętnie posługują się też ugrupowania religij-

ne na forum publicznym, „radosne” użycie narodowych flag przez artystów zgromadzonych w Kancelarii Prezydenta – każdy z nich wymachiwał do kamer polską i unijną chorągiewką. – Marzy mi się takie zastosowanie flagi na co dzień – dodaje.

Średnia cena flagi – zależnie od wielkości – to 12-19 zł. Najlepiej schodzą standardowe, tak zwane szturmówki, w rozmiarach 110 na 70 cm albo 170 na

Job z konkurencyjnej firmy „OK Plus”. – Z młodszych pytają o nie jedynie harcerze – dodaje.

W Warszawie, mieście stołecznym – wyłączną sprzedażą flag, nie tylko narodowych, zajmuje się jeden sklep. Choć większość mieszkańców wie o jego istnieniu, nie wszystkich stać na zakup biało-czerwonej najlepszej jakości, za kilkadziesiąt złotych. Nie każdemu też przyjdzie na myśl, aby szukać flag w sklepikach z dewocjonaliami czy specjalistycznych sklepach sportowych.

– W chowaniu polskiej flagi za ubraniami roboczymi jest coś wstydlwego – twierdzi Lesław Werpachowski. – Żeby propagować jej wywieszanie, trzeba wyjść z nią bezpośrednio do ludzi – dodaje.

Choć asortyment był skromny – jeden rodzaj flag w jednym rozmiarze – w ubiegłym roku cieszyńskiemu stowarzyszeniu udało się sprzedać około 80 sztuk. Akcję wsparł proboszcz jednej z parafii, zachęcając wiernych podczas mszy do zakupu i wywieszania flag.

– Niektórych może dziwić, że zaangażowaliśmy się w promocję narodowej flagi, skoro jesteśmy organizacją prounijną – mówi Lesław Werpachowski. – Polacy ciągle obawiają się wyróżnienia, śmieszności. Ci, którzy dawniej, gdy było to nielegalne, chętnie wywieszali flagi 11 listopada, dziś, kontynuując ten zwyczaj w niepodległej Polsce, czują się trochę jak czarne owce. Tymczasem obywateli innych państw europejskich, których tak chętnie chcemy naśladować, nie wstydzą się przywiązania do swojej ojczyzny, narodu i otwarcie jej manifestują. Ich zachowanie nie ma nic wspólnego z nacjonalizmem w złym znaczeniu tego słowa, to raczej radosny, nowoczesny patriotyzm. I taki wzorzec chcemy upowszechniać – dodaje.

### W kolejce do symboli

Propagatorzy flag odnoszą już pierwsze sukcesy. W przeddzień 85. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości, na krakowskim Rynku pojawiła się kolejka – po rozdawane pod wieżą ratuszową przez Jana Rokitę, Towarzystwo Konserwatystów i Stowarzyszenie „Młodzi Demokraci” biało-czerwone symbole. „Tysiące flag na świecie cierpi na beczynność. Pozwól polskiej fładze odetchnąć. Wywieś ją w swoim oknie” – tak brzmiało hasło akcji.

W ciągu godziny właściciele znalazło 2 tysiące flag i 500 chorągiewek. Rok wcześniej, zaledwie przez kwadrans, do rąk krakowian trafiło 500 emblematów. Być może to początek nowego trendu – w przededniu wejścia do Unii zatęskniliśmy za narodową identyfikacją. Kilka tygodni wcześniej ugrupowanie Rokity, Platforma Obywatelska, wniosło do marszałka Sejmu projekt zmian w kontrowersyjnej Ustawie o godle, barwach narodowych i hymnie RP. Istnieje szansa, że wreszcie bez przeszkód będziemy mogli wywieszać flagi przed własnymi domami i firmami.

– Początkowo chcieliśmy zorganizować zwykły konkurs – mówi Patrycja Michońska, dziennikarka rozgłośni archidiecezji warszawskiej Radia Józef, która przez dwa tygodnie poprzedzające Dzień Niepodległości prowadziła w swoim programie akcję społeczną „Wywieś flagę razem z nami”. – Pomyśleliśmy jednak, że flaga może wydać się niektórym słuchaczom mało atrakcyjną nagrodą. Otrzymywałyby więc tylko osoby, które zadzwoniły do nas i opowiedziały na antenie o tym, jak wygląda w ich rodzinie tradycja obchodzenia świąt narodowych. Zainteresowanie było duże, zwłaszcza że rozdawaliśmy tylko po jednej fładze dziennie. Niektórzy już wcześniej czatowali przy telefonie, by jako pierwsi pojawić się na antenie – dodaje.

Patrycja Michońska mówi, że z dziesiątek rozmów ze słuchaczami, wspominającymi rodzinne obchody 3 Maja i 11 Listopada, najbardziej zapadły jej w pamięć dwa telefony: od mieszkańca Powiśla, który corocznie pilnuje wywieszania flag przez władze spółdzielni, niechętny patriotycznym gestom, oraz od młodej kobiety, która przyznała, że w jej domu nie było tradycji celebrowania narodowych świąt, ale teraz, gdy ma już własną rodzinę, chciałyby to zmienić. Zaczęła, jak mówi, banalnie – od zakupu dzieciom śpiewnika z polskimi pieśniami.

BEATA CHOMĄTOWSKA

# Biało-czerwone

**Farbowane płótno to już przeżytek. Trudno się pierze, nadmiernie namaka, biel na nim żółknie, a czerwień płowieje.**



Parada Niepodległości w Gdańsku

Fot. STEFAN KRASZEWSKI/PAP

Inaugurując akcję „Polska jest trendy” pokaz mody, podczas którego polskie modelki wystąpiły m.in. w czerwonych koszulkach z białym orłem na piersi, wywołał lawinę niekoniernie pochlebnych komentarzy. Podobnie odebrano kilka lat temu inspirowaną polskim folklorem kolekcję skandalizującego projektanta Arkadiusza, w której również obecne były motywy narodowe. W myśleniu o symbolach dominuje wciąż nastawienie patetyczno-martyrologiczne.

### Dla kibica i narodowca

Winą za ten stan rzeczy poniekąd można by obarczyć autorów Ustawy o godle, barwach i hymnie RP. – Paradoksalnie, dzięki obecnym przepisom, w naszym kraju łatwiej zostać ukaranym za wywieszenie flagi w nieodpowiednim momencie niż za jej brak – mówi Dariusz Przybylski. Zgodnie z wspomnianą ustawą, pochodzącą jeszcze z 1980 r. (choć poddaną kilkakrotnym nowelizacjom), barwy Rzeczypospolitej Polskiej mogą być umieszczane na budynkach i obiektach, a także w innych miejscach dla podkreślenia podniosłego charakteru uroczystości oraz świąt i rocznic państwowych.

W dni powszednie prawo do wywieszania flag narodowych mają jedynie urzędy. Tym, którzy zlekceważą ten zakaz, umieszczając flagę na własnej posesji, grozi – zgodnie z kodeksem wykroczeń – grzywna lub areszt.

Dlatego – jak podkreślają producenci flag – wśród indywidualnych nabywców, którzy fatygują się do ich biur po pojedyncze egzemplarze, przeważa starsze pokolenie. – Rzadko zdarza się, aby do naszego biura zajął młodziwiec – przyznaje Aleksandra Bylica-Strojny. – Chyba że jest to kibic sportowy – dodaje.

Kibice to osobna, szczególna grupa klientów. Z myślą o nich firma opracowała nawet „bezpieczną flagę dla kibica”. Umieszczona jest na specjalnym kartonowym drzewcu, który nie stwarza dodatkowego niebezpieczeństwa w sytuacji zamieszek lub bójki. Drzewiec, wykonany z kartonu o precyzyjnie określonych parametrach technicznych, został przetestowany i pozytywnie oceniony przez firmę ochroniarską. Sprawdzał się podczas finału Ligi Światowej siatkarzy w Katowicach w czerwcu 2001 r.

ne i narodowościowe – być może dlatego, że polski orzeł w koronie na tle polskich barw zapewnia im silniejszą identyfikację.

Pogląd, że flaga z herbem państwa mogłaby rozstrzygnąć wątpliwości, kiedy wypada używać polskiego emblematu, pojawił się jakiś czas temu wśród uczestników dyskusji o funkcji naszych symboli narodowych. Ich zdaniem, wystarczyłby zapis, że ta dostojniejsza jej wersja, państwowa, zastrzeżona jest wyłącznie dla urzędów, zaś zwykłej, biało-czerwonej, jako narodowej, mają prawo używać wszyscy obywatele.

### Recesja sezonowa

Główni odbiorcy flag to urzędy, partie polityczne, organizacje kościelne, organizacje rządowe i pozarządowe, instytucje państwowe, a także prywatne przedsiębiorstwa. Firma Doublet-Polflag sprzedaje rocznie kilka tysięcy sztuk narodowych emblematów.

Konkurencja na rynku jest spora, firmy, które działają od kilku lat, mają już wierne grono stałych odbiorców – mówi Aleksandra Bylica-Strojny. – Niestety, recesja nie ominęła również naszej branży. Produkcja najlepiej rozwijała się w latach 1997-99, obecnie odczuwalny jest pewien kryzys. Dawniej, na przykład, sporo współpracowaliśmy z polskimi stoczniami – chętnie kupowały nie tylko flagi państwowe, ale i inne produkty, jak choćby kody sygnałowe. Teraz się to zmieniło – dodaje.

Producenci i sprzedawcy flag są również zgodni co do tego, że popyt na narodowe symbole, z natury sezonowy, jest większy w maju niż w listopadzie. – Może to kwestia braku przyzwyczajenia, Dzień Niepodległości obchodzony jest przecież dopiero od dziesięciu lat, wcześniej świętowano 22 Lipca – zastanawia się Dariusz Przybylski z PS Intermedia.

Większe zainteresowanie polskimi flagami, poza okresem narodowych świąt, notowane jest z okazji masowych imprez sportowych oraz wydarzeń religijnych, jak choćby wizyt papieskich czy sierpniowych pielgrzymek. Paradoksalnie, przyczyniło się do niego też referendum unijne. – Przed referendum wzrosła sprzedaż nie tylko flag Unii, ale także państw członkowskich i kandydujących – mówi Aleksandra Bylica-Strojny. Dariusz Przybylski z nostalgią wspomina rzadko spotyka-

80 cm. Jeśli Polak decyduje się zaakcentować swoją przynależność narodową, dba, by odbyło się to z właściwym rozmachem, więc chorągiewki i proporczyki – choć dostępne w ofercie producentów – nie budzą już takich emocji. Choć przepisy precyzują proporcje narodowej flagi, większość producentów deklaruje, że może spełnić każde indywidualne zamówienie, choćby to miał być proporzec o długości 80 metrów.

### Wśród roboczych ubrań

Farbowane płótno to już przeżytek. Trudno się pierze, nadmiernie namaka, biel na nim żółknie, a czerwień płowieje. Dziś flagi najczęściej wykonuje się z syntetycznych, odpornych na działanie czynników atmosferycznych materiałów – jak stylon czy poliester. Mogą być też jedwabne, bawełniane, atlasowe – co się klientowi zamarzy i na co klient stać. Przy większych zamówieniach firmy oferują rabat lub promocje – bezpłatną dostawę albo flagę unijną gratis.

Sporą popularnością cieszą się też akcesoria – stojaki, uchwyty, drzewce metalowe i z drewna. Pytają o nie na przykład mieszkańcy bloków, które kilka lat temu – przy okazji remontów – pozbawiono uchwytnych na flagi, zmęczeni alternatywą – przywiązać do balustrady czy wetknąć do doniczki?

– Wielu osobom duży problem sprawia sama ekspozycja flagi – mówi Aleksandra Bylica-Strojny. – Pytania o to, którym kolorem do masztu trzeba ją wieszać, nie należą do rzadkości. Odpowiadam wtedy, że zgodnie z ustawą, w układzie pionowym kolor biały umieszcza się po lewej stronie płaszczyzny oglądanej z przodu. Ale przepisy w tej materii też nie są wystarczająco dokładne. Bo co zrobić, kiedy flaga wiśi na maszcie „czytelny” z dwóch stron?

– Część osób nie kupuje flag tylko dlatego, że zwyczajnie nie wie, gdzie je znaleźć – twierdzi Lesław Werpachowski, prezes cieszyńskiego stowarzyszenia „Teraz Europa”, które już drugi rok z rzędu z powodzeniem sprzedawało polskie flagi przed narodowymi świętami w głównych punktach dwóch miast: Cieszyna i Ustronia. – Jedną z przyczyn jest brak sprawnego systemu dystrybucji tego towaru – dodaje.

Historię krakowianina, który kilka lat temu bezskutecznie obszedł pół miasta, usiłując nabyć narodowy symbol, aż wreszcie zrezygnowany, domowym sposobem uszył flagę z dwóch kawałków prześcieradła, nadal trudno między bajki włożyć – w wojewódzkim mieście na palcach jednej ręki można policzyć punkty handlowe tym towarami. Kiedyś biało-czerwone chorągiewki sprzedawano nawet w kioskach, dziś po flagę trzeba wybrać się do sklepu Caritas lub na ul. Wrocławską, gdzie znajdują się sklepy dwóch firm – „Mega” i „OK Plus” specjalizujących się w sprzedaży odzieży ochronnej. Oba eksponują flagi w wystawowych oknach.

– Oprócz sklepów z dewocjonaliami to jedyne miejsce w Krakowie, gdzie można je nabyć przez cały rok – mówi Krzysztof Wincencik z firmy „Mega”. – Rocznie sprzedajemy kilkaset sztuk. Nasi klienci to administratorzy budynków, szkoły, firmy, rzadziej osoby prywatne.

– Po flagi narodowe przychodzą głównie emeryci, którzy dobrze wiedzą, gdzie je znaleźć – mówi Katarzyna



MAREK OKÓLSKI

Którędy do dobrobytu

# Ścieżka do zdrowia

**O**burzenie na poziom opieki zdrowotnej w Polsce sięga chyba zenitu. Równocześnie socjalistyczny model ochrony zdrowia jawi się niektórym jako niemal idylla. Z tęsknoty za peerelowskim systemem opieki zdrowotnej nie wynika jednak wcale, że Polacy byli wówczas zdrowsi niż obecnie. Wręcz przeciwnie! Stan zdrowia społeczeństwa jest na początku XXI w. wyraźnie lepszy niż u schyłku władzy komunistycznej i w często idealizowanych latach 70.

Dziś już raczej nie pamięta się o kryzysie zdrowotnym, który w latach 60. dotknął cały tzw. obóz socjalistyczny. Niewiele zresztą osób wiedziało o nim, a to za sprawą odpowiednich zapisów cenzorskich. Równocześnie propaganda zapewniała o dobrym stanie zdrowia społeczeństwa, a nawet o naszej wyższości pod tym względem nad Zachodem.

## Wychodzenie ze zdrowotnego dołka

W rzeczywistości przejawy kryzysu zdrowotnego były wielostronne: nasilające się wcześniactwo i wzrost ilości narodzin dzieci z niedowagą, rosnący dystans wobec Zachodu pod względem umieralności niemowląt, pogarszający się stan rozwoju fizycznego dzieci i młodzieży, rosnące zastępy ludzi niezdolnych do pracy i służby wojskowej, wreszcie – wzrost umieralności ludności dorosłej, głównie

mężczyzn w sile wieku. W latach 1965–88 ryzyko zgonu czterdziestolatków zwiększyło się o 50 proc., pięćdziesięciolatków – o 33 proc., zaś średnie trwanie życia od momentu ukończenia 45 lat uległo skróceniu o dwa lata.

Jeszcze w 1991 r. trwał regres zdrowotny, ale już w następnym roku Polska zaczęła wydostawać się z kryzysu. W rezultacie, pod wieloma względami od kilku lat sytuacja zdrowotna społeczeństwa jest korzystniejsza niż kiedykolwiek w historii. Dotyczy to zwłaszcza zdrowia najmłodszych.

W 2001 r. współczynnik zgonu niemowląt spadł niemal do poziomu jednej trzeciej jego wartości z 1988 r. i był mniejszy niż w którymkolwiek kraju Unii Europejskiej! Poprawiło się zdrowie dorosłej populacji, a dalsze trwanie życia 45-letniego mężczyzny wydłużyło się w latach 1991–2001 o ponad dwa i pół roku.

## Zdrowie, gospodarka i polityka

Ta poprawa, bliżej nieznaną opinii publicznej, skłania do głębszej refleksji. Pierwsza uwaga to słaby związek między poziomem publicznej opieki zdrowotnej a stanem zdrowia. Obecnie, gdy niemal wyeliminowana została śmiertelność wywołwana przez mikroorganizmy, rola publicznej ochrony zdrowia wykracza poza gabinety lekarskie i szpitale. W wyniku przyjętej na Zachodzie w latach 70. reorientacji, strategiczne znaczenie przypisuje się profilaktyce i promocji zdrowia. Taka re-

orientacja wzmaga rolę pozamedycznych instytucji państwa i samego obywatela, redukując funkcje ministerstwa zdrowia.

W Polsce po 1989 r. poziom lecznictwa uległ pod wieloma względami pogorszeniu. Z drugiej jednak strony powstające społeczeństwo obywatelskie zaczęło sprzyjać działaniom prozdrowotnym. Ponadto wzrosły możliwości dbania o własne zdrowie. Zło-

żyły się na to poprawa zamożności, rozwój prywatnego sektora medycznego i farmaceutycznego, pojawienie się na rynku nowoczesnych środków higienicznych, pielęgnacyjnych i leków. Można więc przyjąć, że w okresie transformacji, przy niewydolności sektora publicznego, poprawa zdrowotności w Polsce nastąpiła dzięki postępowi w zaniebanej wcześniej sferze zapobiegania chorobom.

Dруга uwaga dotyczy n i k ł e g o z w i ą z k u między stanem zdrowia populacji a zmianami makroekonomicznymi. Ani dotkliwa „terapia szokowa” lat 90., ani recesja ostatnich lat, ani np. bezrobocie nie odcisnęły piętna na poziomie umieralności w Polsce. Podobnie było w okresie kryzysu zdrowotnego w komunizmie. We względnie pomyślnych latach gierkowskich było gorzej niż za przasnego Go-



Fot. ANNA KACZMARZ

mułki. W całym zaś bloku sowieckim najbardziej dotkniętym kryzysem zdrowotnym stał się kraj swoistego sukcesu gospodarczego – Węgry, natomiast w Rumunii, z jej zapasami gospodarczą, kryzys ten przybrał niewielkie rozmiary.

Ostatnia refleksja nawiązuje do współwystępowania: upadku systemu totalitarnego i poprawy zdrowia. Komunizm podzielił Europę na bardziej zdrowy Zachód i bardziej chorey Wschód. Od lat 90. Polska nadrabia stracony do Zachodu dystans. Obok Polski największy postęp osiągnęły Czechy, Słowacja i Słowenia, a mniejszy Węgry. Bułgaria, Rumunia i trzy kraje nadbałtyckie zaczęły wychodzić z kryzysu z pięcioletnim opóźnieniem. Białoruś, Mołdowa, Rosja i Ukraina są zaś w zupełnie dramatycznej sytuacji.

A zatem po 1990 r. społeczeństwa Europy Wschodniej stały się ponownie (tak jak przed 1940 r.) silnie zróżnicowane pod względem poziomu zdrowia. Kluczem do określenia przyczyn tego zróżnicowania wydaje się czas zapoczątkowania, skala i sposób odchodzenia od totalitaryzmu. Im bardziej zdecydowanie to nastąpiło, tym lepszy okazał się efekt.

Polska jest dobrym przykładem takiej zmiany. Hojne, jak się wydaje niektórym, rozdawanie usług zdrowotnych przez PRL nie posłużyło społeczeństwu. Przejmowanie zaś przez ludzi w swoje ręce spraw zdrowia przywróciło im właściwy bieg. Obecne patologie w systemie publicznej ochrony zdrowia – do których w niemałym stopniu przyczyniają się politycy – okazują się dokuczliwą, ale nieskuteczną przeszkodą w naturalnym procesie ozdrowieńczym.

*Prof. Marek Okólski, wybitny demograf, autor wielu publikacji, wykłada na Uniwersytecie Warszawskim.*

Dokończenie ze str. 21

bojkotu, twierdzili, że proponując ludziom ze swego zakładu wysokie odprawy, czynią wielkie dobro. Mnie nie przekonali.

Koncern Danone bojkotowany jest nie pierwszy raz. W 2001 r. we Francji, na wieść o tym, że firma chce zamknąć niektóre swoje zakłady, organizatorzy protestu zorganizowali kampanię pod hasłem „Wszyscy razem przeciw Danone”. Na jej użytek powstała strona internetowa Jeboycottedanone (bojkotuję Danone).

W Jarosławiu nikt z rozmówców reportera o tym nie słyszał, ale słyszano o prowadzeniu akcji na Węgrzech i Czechach, podobno z dobrym skutkiem. Generalnie bojkot czyichś wyrobów – w imię grupowej racji – jest dość znana na świecie formą nacisku.

Jarosław zaskoczony został wiadomością, że do bojkotu chce wezwać również zakładowa „Solidarność”. Spółdzielni Mleczarskiej Maćkowy z Wybrzeża. Pojawiła się tylko jedna wątpliwość: Maćkowy konkuruje na rynku z Danone...

– Nie jesteśmy przeciwko kapitałowi zagranicznemu w ogóle, ale przeciwko takim inwestorom, którzy chcą opanować polski rynek kosztem miejsc pracy w naszym kraju – oznajmia Andrzej Mazurkiewicz, przewodniczący społecznego komitetu obrony jarosławskiego zakładu, jeden z krajowych liderów KPN. – Upadek dawnego Sanu wywołałby poważne skutki. W skali roku wszystkie pensje z tego zakładu to kwota 10 mln zł. Wielka jej część trafia na lokalny rynek, na zakup towarów i usług. Ci, którzy nie chcą przyłączyć się do naszej akcji albo tego nie rozumieją, albo nie chcą rozumieć, sami na siebie kręcą biczą. Bojkot jest ostrzeżeniem dla tych zachodnich firm, które kupują nasze fabryki tylko po to, by je zamknąć. Nieprzypadkowo zresztą tuż

przed wejściem Polski do Unii i zwiększonym napływem towarów stamtąd.

Kupiec Witko, który studiuje zaocznie politologię, zdaje sobie sprawę z tego, że swoimi niekonwencjonalnymi działaniami Jarosław może wypłoszyć inwestorów, ale ma nadzieję, że tylko tych ze złymi intencjami.

## Wpłyńcie na postawę

W Internecie, na stronach www.trójmiasto.pl, pojawili się dyskutanci, do których – za przyczyną SM Maćkowy – dotarła wieść o jarosławskim bojkocie produktów „D”. Jedni, nie szczędząc także inwektyw, potępiali Francuzów za pozbawianie polskich robotników miejsc pracy, inni – na wiadomość o projekcie przeniesienia produkcji do Płońska – pytali: Gdzie jest ten Płońsk, nie przypadkiem w Polsce? Ktoś się martwił, że na akcji stratni będą krajowi dostawcy mleka.

– Na zjeździe branżówki koledzy z „Solidarności” z polskich zakładów Danone mieli do nas pretensje, mówili: – Ładujecie w nas, spada nam sprzedaż, co wy chcecie zrobić? – przyznaje Stanisław Herda. – Myśmy ich namawiali, żeby stanęli w naszej obronie, że dziś oni pomogą nam, a jutro być może my im.

Marian Janusz, przewodniczący Rady Miasta w Jarosławiu, informuje, że związki zawodowe zakładów Danone proszą go, aby wpłynął na postawę pani prezes Jużyniec ze „Społem”, która jest radną miejską.

– Jako przewodniczący nie mogę w takich przypadkach wpływać na postawę radnych. Sytuacja dawnego „Sanu” jest skomplikowana. Z jednej stro-

ny ludzie bojąc się utraty pracy, wykonują zrozumiałe gesty determinacji, z drugiej – właściciel zakładu ma prawo do tego typu decyzji. Władze samorządowe miasta i powiatu jarosławskiego we wspólnym stanowisku sprzeciwiły się likwidacji zakładu, ale zainteresowane są wyważonymi działaniami obronnymi, by nie odstraszyć potencjalnych inwestorów, którzy być może przyjdą po LU Polska SA. Pakiet socjalny przygotowany dla zwalnianej załogi wydaje się atrakcyjny, a z tego, co słyszę, część załogi, głównie mieszkańcy wsi, skłonna byłaby przystać na tę ofertę, by za uzyskane tą drogą pieniądze coś sobie dokupić do gospodarstwa. Owszem, zastanawiającym dla mnie sprostowaniem było to, że LU Polska po kupieniu Jarosławia zaczął, moim zdaniem, zaniedbywać system sprzedaży. Nie wiem, czemu miało to służyć.

## Z podniesionym czołem

Jakie są pierwsze zyski bojkotu wyrobów „D”?

Stanisław Herda: – Francuzi stali się bardziej elastyczni w rozmowach z nami, projekt spółki pracowniczej zaczął być poważnie omawiany.

Tomasz Osuch z LU Polska SA zaprzecza temu. – O możliwości utworzenia w Jarosławiu spółki pracowniczej rozmawiamy nie wskutek wywieranego na nas nacisku, ale dlatego, że dopiero niedawno oficjalnie dowiedzieliśmy się od związkowców o takim projekcie. Uważam, że akcja związana z ograniczaniem dystrybucji naszych produktów może przeszkodzić w znalezieniu dla zakładu nowego inwestora.

Stanisław Mazurkiewicz uważa, że dzięki temu bojkotowi, który staje się coraz głośniejszy, ludzie z dawnego „Sanu” chodzą wreszcie z podniesionym czołem, bo do tej pory byli traktowani przez LU Polska instrumentalnie. – Zdajemy sobie sprawę z tego, że akcja o zasięgu tylko lokalnym nie przestraszy francuskiego właściciela. Myślimy więc o nadaniu jej zasięgu ogólnopolskiego, gdyby postulaty związkowców nie zostały uznane.

W Jarosławiu wyroby „D” kupuje się trudniej niż kiedyś, ale jest to wciąż możliwe. W ciągu pawilonów handlowych przy ul. Poniatowskiego obiekty społemowskie sąsiadują z innymi. W „Społem” przetworów Danone nie uświadczy, ale kilka kroków dalej, w prywatnej placówce, do zakupu zachęca duża świetlna reklama tej firmy. Jej towar też jest.

Prosząc o zachowanie anonimowości jeden z miejscowych kupców, którego Krzysztof Witko zapewne nazwałby łamistrakiem, w rozmowie telefonicznej stwierdził, że będzie nadal handlował wyrobami „D”. – Moi niektórzy klienci są przywiązani do pewnych towarów i nie mogą ich zawieść. Niech sami klienci decydują o bojkocie. Dla czego miałbym karać tych, którzy nie chcieliby się przyłączyć do akcji? Ja żyję z tych ludzi. Poza tym nie wierzę w powodzenie bojkotu. Jedynie poróżni on środowiska kupieckie w mieście.

## Lojalność do podpisania

Witko jest zdania, że kupcy, którzy bojkotują bojkot, zachowują się moral-

nie niepoprawnie. – Mogliby klientom zaoferować inny, nie gorszy towar, a jeśli nawet ktoś przez to miałby coś stracić, to trudno. Skąd dobrze prosperujące dziś zakłady czy dostawcy surowca wiedzą, że jutro nie podzieli losu załogi LU Polska z Jarosławia? Kto wtedy stanie w ich obronie?

Krzysztof Witko próbował uzyskać wsparcie ze strony trzech posłów. Bez większego efektu. On również zastanawia się, w jaki sposób, w razie potrzeby zastrzyczyć protest. Odbiorcy towaru z jego hurtowni spożywczej już podpisali lojalną, że swoich klientów będą namawiać do wyboru produktów innych firm. Dostawcy z Lublina i Wielkopolski zadeklarowali, że w ramach solidarności kupieckiej mogą przyłączyć się do akcji. – Jeśli nie będziemy trzymać się wszyscy razem, wnet będzie po nas – oświadcza Witko. – Moim zdaniem, bojkot trzeba poprowadzić tak, by od dostaw produktów Danone odciąć najbardziej opornych.

Poproszona o komentarz w sprawie Magdalena Potocka, rzeczniczka koncernu Danone Polska, pocztą elektroniczną przysłała odpowiedź, w której opisuje przede wszystkim akcje służące w Polsce dobru wizerunkowi firmy. Potocka nadmienia ponadto, iż *mleko używane przez firmę pochodzi wyłącznie od polskich rolników, 99 proc. surowców jest polskimi, wszyscy dostawcy są Polakami, 99,9 proc. pracowników firmy to Polacy. Dlatego uważam, że ograniczanie dystrybucji naszych produktów jest działaniem nieprzemyślanym, ponieważ uderza w kilka tysięcy polskich rodzin.*

Pytania o finansowe skutki bojkotu i ewentualne obawy związane z możliwością jego rozszerzenia pozostały bez odpowiedzi.

WIESŁAW ZIOBRO



**Na piętro domu Edwarda Morawy w Jordanowie wchodzi się od 10 lat po... drabinie. Patrząc na kamieniczkę z głównej ulicy miasta, nikt by się nie domyślił, że lokatorzy mają kłopot. Nadbudowane piętro zwraca uwagę nie otynkowaną czerwień ścian, ale podobnych budynków w okolicy jest kilka. Wszędzie jednak wchodzi się po schodach, a nie po szezeblach długiej drabiny, która ugina się pod ciężarem człowieka.**

**J**esteśmy biedni, więc mamy przeciw sobie wszystkich – skarży się Janina Morawa, matka gospodarza. – Nękają nas: sąsiad, urzędnicy i sądy. Niszczą nam życie, zdrowie i odbierają ostatni grosz. Tak wygląda sprawiedliwość dla zwykłych ludzi. Edward Morawa, syn, dziś bezrobotny, wcześniej całą dekadę pracował w tutejszej Fabryce Armatur. Za namową rodziców, zamiast nosić oszczędności do banku, kupował materiały budowlane. Kiedy przekazano mu kamieniczkę, zabrał się do nadbudowy piętra.

– Pierwszą cegłę wyniósł na piętro sąsiad, pan Wit Wójtowicz, niby na szczęście – wspomina pani Janina. – Dziś, na skutek jego poczynań, nie możemy dobudować schodów, zaś nadzór budowlany straszy nas nakazem rozbiórki.

### Idylla i starcie

Wit Wójtowicz przygotowuje się do powrotu do Polski na stałe. Ma dwa doktoraty nauk humanistycznych, jest autorem wielu książek wydanych w Polsce i za granicą, i od ponad dwudziestu lat wykłada na jednym ze szwedzkich uniwersytetów. Do osiągnięcia wieku emerytalnego pozostało mu niewiele czasu, więc porządkuje swoje sprawy nad Skawą, zwłaszcza sąsiedzkie. Jest elokwentny i dowcipny, ale w jego wypowiedziach słychać nutę zadawnionego żalu do losu.

– Byłem I sekretarzem PZPR w Nowym Targu, kiedy w 1979 r. przyjmowaliśmy w mieście Jana Pawła II. Potem wyjechałem na placówkę dyplomatyczną, a tymczasem w kraju ktoś nakręcił afery, według której z drewna na papieśki ołtarz wybudowałem ten jordanowski dom, w którym teraz pana goszczę. Dziennikarze, którzy przyjeżdżali tu następnie z całego kraju i nie tylko, dowiadywali się ze zdziwieniem, że budynek stoi od 1925 r., a w dodatku jest murywany. Polska Jaruzelskiego szykanowała mnie i moją rodzinę. Musiałem pozostać na stałe w Szwecji, mojej córki nie wypuszczano z Polski przez siedem lat, mojej matki przez dziesięć. Wreszcie ustalono, że drewno ukradła warszawska generalicja i oczyszczono mnie z zarzutów. Nareszcie mogłem wrócić do kraju i wtedy okazało się, że życie zatruwa mi sąsiedztwo.

Z początkiem lat 90. trwała sąsiedzka idylla. Państwo Morawowie i państwo Wójtowiczowie mówili sobie po imieniu, świadcząc sobie uprzejmości. Do czasu.

– Przyjechałem do Jordanowa po dłuższej nieobecności i z zaskoczeniem odkryłem, że piętro mojego domu zalane jest wodą – wspomina pan Wit. – Mokra była nie tylko ściana, ale również podłoga, pod którą, dla izolacji, wyspiano trociny. Okazało się, że sąsiad prowizorycznie nakrył swoje roboty budowlane płytą, z której deszczówka spływała na ścianę mojego budynku. Prosiłem, żeby coś z tym zrobił, ale mnie zignorował.

### Co jest czyje

Janina Morawa podsuwa pismo z 1993 r., podpisane

dynek przy ul. Piłsudskiego 56 nie ma właściciela.

– Podczas jednego ze spotkań ze stronami słyszałem, jak państwo Morawowie twierdzili, że wszyscy współwłaściciele posesji wymarli. Według naszych ustaleń, jest ich ośmioro i żyją. Nie wiadomo, z kim korespondować.

– Wszyscy współwłaściciele spisali się na męża, mąż poda-

Po konflikcie o bramę Edward Morawa, ojciec wystosował do sąsiada pismo, w którym zerwał porozumienie o rozdziale granic: *Przeto nakazuje Panu, w trybie natychmiastowym, wrócić do poprzedniego stanu granic (tak jak w mapkach) i usunąć zabetonowane słupki ogrodzeniowe z mojej posesji, łącznie z nowo wybudowanym murem osłonowym...*

*dokumenty, w tym okazał się dokumentem stwierdzającym prawo do dysponowania nieruchomością, w następstwie czego uzyskał pozwolenie na budowę, a zatem w myśl prawa prowadzona budowa nie jest samowolą.*

– Wtedy, dziesięć lat temu, przyszła pani architekt z miasta i powiedziała, że od frontu mamy się trzymać projektu,

Drzewa są stałym elementem sąsiedzkiej niezgody. Morawowie dopominają się na przykład, by Wójtowiczowie wykopali modrzewie i jesionę rosnące przy wspólnej granicy. Najważniejszy jednak, jak dotąd, był incydent o mirabelkę. Drzewo, które ponoć sadził Edward Morawa, ojciec, w dzieciństwie, po wspomnianym rozgraniczeniu parcel znalazło się za płotem sąsiadów. Sąsiedzi utrzymują, że była to stara samosiejka.

– Posłałem na drzewo pracownika, żeby przyciął gałęzie, które wrastają w biegnący wtedy kabel – wspomina pan Wit. – Morawa, ojciec, stracił tego człowieka na ziemię, posługując się deską.

Edward Morawa mówi, że ograniczył się tylko do słownych upomnień.

### Pieniądze, pieniądze...

Utarczki w różnych formach doprowadziły do tego, iż Morawowie otrzymali sądowy zakaz naruszania własności Wójtowiczów. Wiązał się z karą pieniężną dla trojga, a ponieważ skazani nie płacili, sąd zamienił ją na areszt. Wiadomo było, że rodzice, ze względu na zaawansowany wiek, do więzienia nie pójdą, grzywnę zapłacił na kilka godzin przed aresztowaniem tylko Edward, syn.

Rozpraw sądowych w różnych sprawach, z powództwa Wójtowiczów i przez nich wygranych, było osiem. Morawowie sąsiadów przed sąd nie pozywają, nie stać ich bowiem na opłaty i adwokatów. Konflikt jest tego rodzaju, że nie chcą o nim słyszeć urzędnicy miejscy w Jordanowie, powiatowi w Suchej Beskidzkiej i wojewódzcy w Krakowie. Komplet dokumentów, wysłany do wojewódzkiego inspektora nadzoru budowlanego, odesłany został, bez rozstrzygnięcia, z powrotem do Suchej.

Ostatnio próbę rozwiązania problemu podjął Tadeusz Gancarz, przewodniczący suskiej rady powiatu.

– Sąsiedzkiego konfliktu nie osądzam, uważam natomiast, że nadzór budowlany zachowuje się wobec państwa Morawów jak policja, a nie organ pełniący wobec obywateli rolę służebną – mówi.

– Zmiany dokonane przez inwestorów w projekcie oraz skutki w postaci pęknięć murów kwalifikują ten dom do rozbiórki – utrzymuje Zygmunt Jońca. – Już dawno powinienem podjąć taką decyzję, ale dajemy właścicielom szansę, sugerując wykonanie ekspertyzy. Oni to polecenie ignorują.

Na poczet kosztów wykonania tego dokumentu ściągane są od pewnego czasu zaliczki. Morawowie tych kosztów się obawiają, nie wiedzą bowiem, ile ostatecznie wyniosą.

– To również kamyk do ogródka nadzoru budowlanego – uważa przewodniczący Gancarz. – Moim zdaniem, inspektor prowadzący sprawę powinien pomóc w wyszukiwaniu przyszłego wykonawcy ekspertyzy, określeniu stawki i ustaleniu terminu. Jeżeli inwestora nie stać na zapłatę, samorząd wesprze go finansowo, żeby ostatecznie zamknąć sprawę.

Jeśli założycy, że owa analiza dopuści istnienie nadbudowy, to i tak pozostaje kwestia budowy normalnego wyjścia na piętro.

– Oboje z żoną chcemy tylko jednego – spokoju – mówi Wit Wójtowicz. – Jeśli sąsiedzi dadzą nam spokój, możliwe jest uzyskanie porozumienia.

ADAM MOLENDĄ

# Mur niezgody

O konflikcie nie chcą słyszeć urzędnicy miejscy w Jordanowie, powiatowi w Suchej Beskidzkiej i wojewódzcy w Krakowie



Rys. ANDRZEJ KASPRZYK

przez ówczesnego burmistrza Jordanowa, a skierowane do Wita Wójtowicza. Jeden z fragmentów brzmi następująco:

*Występujące zacieki na Pańskiej ścianie szczytowej mogą być spowodowane budową Pańskiej Morawy, jednak takich spraw Urząd nie rozpatruje. (...) Pan Edward Morawa otrzymał decyzję wykonania ekspertyzy technicznej prowadzonych prac budowlanych. (...) Nadmieniam, że z urzędu nie oszacowuje się szkód, które wyrządzają sąsiedzi, może zrobić to Pan na własny koszt i dochodzić swoich praw na drodze cywilnej.*

– Jedną z trudności od początku polega na tym, że ani ja, ani żona nie mamy jordanowskich koneksji. Pani Morawa za to, jak słyszałem, pracowała kiedyś jako urzędniczka w tutejszym urzędzie i stąd chyba bierze się niezwykła przychylność dla niej ze strony tutejszej administracji – komentuje Wit Wójtowicz.

Janina Morawa kieruje podobne podejrzenia pod adresem sąsiada:

– Jesteśmy bezbronni wobec potęgi wykształcenia, pieniędzy oraz znajomości, które ma pan Wójtowicz. Kiedy Jordanów podlegał pod Urząd Rejonowy w Nowym Targu, byliśmy bezsilni. Myślałam, że to się zmieni wraz z przenosinami naszego miasta do powiatu suskiego. Tam z początku urzędnicy bardzo nam współczuli, ale teraz udają, że nas nie ma. Nie odpisują nawet na pisma.

Zygmunt Jońca, kierownik Powiatowego Nadzoru Budowlanego w Suchej Beskidzkiej, twierdzi, że według posiadanej przez niego dokumentacji, bu-

rował dom synowi, ale nie zakładamy księgi wieczystej, bo nas na to nie stać – przekonuje pani Janina.

### Kto daje i odbiera

Sąsiedzkie niesnaski miały również inne aspekty. Parcele przy ul. Piłsudskiego, od strony Skawy, są wąskie, długości kilkuset metrów i ciągną się aż do rzeki. Wit Wójtowicz postanowił swoją ogrodzić, na własny koszt, bez angażowania finansowego sąsiadów. Postawił jednak warunek.

– Ponieważ nasza wspólna granica nie była idealnie prosta, zgodziliśmy się na to, aby w ramach rekompensaty za koszt ogrodzenia sąsiad przygrodził sobie kliny należące do nas – wspomina Edward Morawa, syn. – Wszystko odbyło się zgodnie z prawem i przy udziale geodety, co kosztowało nas 5 mln st. zł. A potem sąsiad usunął bramę pomiędzy naszymi parcelami, na wstawienie której wcześniej się zgodził.

Wit Wójtowicz pokazuje umowę, na mocy której dokonano wyprostowania linii granicznej. Nie ma w niej mowy o bramie.

– Owszem, zgodziłem się ustnie na istnienie bramki, służącej do przechodzenia jednej osoby. Sąsiedzi hodowali jedną owcę, więc chciałem im użyć trawy. Okazało się jednak, że wstawili siedmiometrową bramę, przez którą mogłyby wjeżdżać, obok siebie, dwa traktory z przyczepami!

A potem poszło o mur, stanowiący dzisiaj główną kość niezgody. Domy zetknięte są bokami, wejścia i balkony mają tuż obok siebie, zaś mur chroni jednych i drugich przed spojrzami sąsiadów.

– Pan Wójtowicz postawił mur na naszym gruncie podstępnie, bo w nocy – twierdzi Edward Morawa ojciec. – Przez to właśnie nie możemy teraz wybudować klatki schodowej prowadzącej na piętro.

– Sąsiad opowiada głupstwa – broni się pan Wit. – Sam wyznaczył granicę w sposób, który mnie zresztą zadziwił. Mianowicie rozciągnął sznurek, zawiesił nóż na szpagacie i wykreślił na ziemi linię. Ta „korekta”, na długości bodaj trzech metrów, wynosiła w najszerszym miejscu zaledwie 11 centymetrów. A na mur uzyskałem formalne zezwolenie budowlane.

### Prawnie i nieprawnie

Robert Lenart, który w suskim nadzorze budowlanym odpowiada za ziemię jordanowską, przynosi akta sprawy, dwa grube segregatory. Twierdzi, że taka ilość dokumentacji dotyczy zwykłe dwóch gmin.

– Nadbudowa domu państwa Morawów oraz związana z nią modernizacja istniejących pomieszczeń dokonana została w tak dowolny sposób, że ma niewiele wspólnego z projektem. Klatka schodowa była przecież wewnątrz budynku, tymczasem gospodarze ją zamurowali, żeby uzyskać dodatkowe pomieszczenia. Z punktu widzenia prawa ten cały obiekt traktować należy jako samowolę budowlaną.

Przytoczmy jeszcze fragment cytowanego pisma byłego burmistrza miasta: *Pan Edward Morawa wystąpił z wnioskiem o wydanie pozwolenia na budowę piętra na istniejącym budynku mieszkalnym, przedkładając niezbędne*

a od ogrodu możemy robić, co chcemy, byle zmiany nie przekroczyły 30 procent – wspomina Janina Morawa. – Kiedy nadzór zaczął nas gnębić, wydaliśmy 1,5 tys. złotych na korektę projektu!

– Nigdy nie istniał przepis określający jakiegokolwiek procent możliwych do dokonania zmian – słyszę w nadzorze. – Można tolerować przesunięcie ścianki działowej, korektę położenia okna, ale ci inwestorzy zupełnie zmienili bryłę budynku przedstawioną w projekcie. Nam nie chodziło o korektę projektu, ale o wykonanie ekspertyzy stwierdzającej, czy nadbudowa nie powoduje zagrożenia dla ludzi.

Wit Wójtowicz to skrupulat, działający według zasady: urząd – papier – pieczęć. Ostatnio otrzymał nakaz naprawienia spornego muru, który został nadwyższony i grozi katastrofą budowlaną. Wystosował wniosek o przesunięcie terminu wykonania ze względu na niesprzyjające warunki atmosferyczne. Modernizację robi na wiosnę.

### Ważnie i kary

– Sąsiad postawił mur nie tylko na naszej ziemi, ale i niezgodnie z projektem – twierdzi pan Edward, syn. – Podjechał z nim do samego dachu, do czego nie miał prawa!

– Zastąpiłem tylko, za pomocą cegły, istniejącą od niepamiętnych czasów przegrodę drewnianą – mówi pan Wit. – Nie budowałem niczego, gdybym miał kulturalnych sąsiadów, ale proszę przeczytać ten wyrok sądu.

Edward Morawa, ojciec skazany został w 1995 r. na 150 zł grzywny za to, że na terenie posesji przy ul. Piłsudskiego nr 56 publicznie dopuścił się nieobyczajnego wybrzyku, oddając moc ze swojego balkonu na teren posesji własności Marii Pilch-Wójtowicz.

Mur od strony domu przy Piłsudskiego nr 54 osłania miejsce wypoczynkowe w ogrodzie. Latem stoją tu stół i krzesła, zaś na białej cegle ogrodzenia jest mnóstwo różnorodnych napisów, które na pamiątkę wpisują goście. Wójtowiczowie obawiają się, że jeśliby ścianki nie było, sąsiad mógłby kiedyś spryskać głowy ludzi siedzących przy grillu.

Mur jakiś czas temu stracił stabilność i trzeba go było podprzeć, żeby się nie zwał. Morawowie twierdzą, że upadło na ściankę drzewo.

– To nieprawda – mówi pani Maria. – Sąsiedzi przez lata, na różne sposoby, mur osłabiają. Wiercą w nim otwory, uderzają różnymi narzędziami...



**Utrzymanie niepodzielnego nadzoru nad aparatem bezpieczeństwa, milicją, armią było jednym z ważniejszych zadań komunistów w okresie budowy systemu władzy. Wojsko miało być podporą reżimu oraz jednym z czynników uwiarygodniających nową władzę w oczach społeczeństwa. Oficjalnie nawiązujące do tradycji państwowych, niezależne od wpływów politycznych, w rzeczywistości od początku było budowane przede wszystkim jako wojsko partyjne, PPR-owskie.**

Ludność miała do tej „berlingowskiej” armii stosunek zróżnicowany. Wiedzano, że są tam m.in. żołnierze, którzy przeszli syberyjskie łagry, AK-owcy i zwykli poborowi siłą wcieleni do tych jednostek. W AK-owskich meldunkach pisano, że *są to żołnierze polscy, ale nie wojsko polskie* – było oczywiste, że armia ta jest w pełni podporządkowana sowieckiemu dowództwu. Według oficjalnych danych, w maju 1945 r. w całym wojsku było niemal 19 tys. oficerów sowieckich, którzy stanowili 38 proc. korpusu oficerskiego 1 armii i ponad 56 proc. 2 armii WP.

Od początku wielki nacisk położono na rozbudowę aparatu polityczno-wychowawczego, którego zadaniem była nie tylko kontrola politycznych zachowań żołnierzy, lecz w równym wymiarze „pranie mózgów” – wtłaczanie „rewolucyjnego” myślenia, rzekomo patriotycznej mitologii nowej władzy, wykształcenie pojęcia nowego wroga – często stawianych w jednym rzędzie z hitlerowcami – ludzi AK, NSZ. Początkowo utrzymano narodowo-patriotyczną, a nawet religijną obrzędowość. Po wrót do części przedwojennych obyczajów, eksponowana w przysiędze formuła „*Tak mi dopomóż Bóg!*” były kamufażem, kryjącym pełne podporządkowanie komunistom.

W wojsku, formalnie apolitycznym, komórki PPR działały w sposób tajny aż do końca 1948 r. Podobnie nie ujawniano, że wiele decyzji dotyczących nawet struktury armii wprost podejmowało Biuro Polityczne KC PPR, niekiedy nawet z pominięciem komunistycznegoządu.

Wcielani przymusowo poborowi mieli takie poglądy jak reszta społeczeństwa – w większości niepodległościowe, antysowieckie, niechętnie, a często wręcz wrogie nowej władzy. Nie odosobnione były także publiczne demonstracje poglądów. Wiele jest przykładów takich jak informacja z dziennika krakowskich wojsk wewnętrznych na temat zachowania oddziałów Wojsk Ochrony Pogranicza, które maszerując ulicami Nowego Targu w dniu *Święta Zwycięstwa śpiewały piosenki antyradzieckie. Na zebraniu oficerów KOP-u [WOP-u] wniesiono toast: „Niech żyje demokracja bez Sowietów”.*

### Niechciana armia

Młodzież uciekała przed poborem, a już wcieleni do wojska często przechodzili z bronią do partyzantki. Liczne były także zbiorowe dezercje całych jednostek, z których najślawniejsza była 12 października 1944 r. ucieczka do lasu 31 pułku piechoty

mokracji”. Jest zrozumiałe, że większość żołnierzy nie potrafiła podjąć takiej decyzji, ale i wśród nich powszechna była solidarność z resztą społeczeństwa. Tym większych problemów nastroczało zmuszenie ich do bratobójczej walki z niepodległościowym podziemiem. Nie tylko szeregowi, lecz także duża część oficerów Polaków nie godziła się na udział w wojnie z własnym narodem.

Przykładów jest dużo. Jedną z akcji przeciw partyzantom na Podhalu 20 lipca 1946 roku przeprowadzał oddział podzielony na dwie grupy posuwające się oddzielnie tą samą trasą. Żołnierze z WOP najpierw natknęli się na umundurowaną grupę KBW. Potem spotkali na pół cywilną grupę złożoną z UB i milicjantów. Biorąc ich za partyzantów ostrzegli przed wcześniej napotkanym oddziałem KBW. Raportowano o tym

ska: *Winę za jego zdekonspirowanie ponoszą żołnierze ze Szkoły Podchorążych w Krakowie – donosili agencji UB 13 marca 1947 r. – którzy w okresie wyborów stacjonowali w Ochotnicy dla ochrony Komisji Wyborczej. W tym czasie wymieniony informator kontaktował się z pracownikiem UB z Nowego Targu, który wówczas przebywał w Ochotnicy. Informatora tego zauważyli żołnierze, a w kilka dni potem cała wieś wiedziała, kto to jest. Stało się to w ten sposób, że żołnierze chodząc po domach głośno o tym rozpowiadali, tak, że wreszcie doszło [to] do niepowołanych uszu, a rezultat skończył się śmiercią.*

### „Kokietowanie” wojska

Z kolei oddziały leśne, zasilane przez uciekinierów z wojska, także starały się unikać starć ze zwykłymi żołnierzami, co w komunistycznych dokumentach określano z irytacją „kokietowaniem” wojska przez partyzantów: *Bandy w swojej taktyce zaczęły kokietować Wojsko Polskie, co wyraża się tym, że przy każdym wypadku zaznaczają, że walczą tylko z Bezpieczeństwem – pisano w sprawozdaniu Sztabu Głównego KBW za ostatni kwartał 1945 r.*

Inspektor Głównego Zarządu Polityczno-Wychowawczego WP w raporcie z objazdu jednostek wojska na Podhalu stwierdzał z niepokojem, że *mamy do czynienia z próbami tego rodzaju [agitacji podziemnej] na terenie Wojska (ulotki, zjednywanie sobie żołnierzy przez „rycerskie” obchodzenie się z nimi).*

O przypadkach swoistej współpracy pomiędzy wojskiem a żołnierzami oddziałów leśnych nadmieniali sprawozdania WiN przesyłane do Londynu. Przykładem była sytuacja z lata 1946 r. w okolicach Nowego Targu, gdzie jedna z kompanii 16 pułku piechoty natknęła się na oddział partyzancki. Mimo strzelaniny, *strat za wyjątkiem jednego rannego nie było* (donosili autorzy sprawozdania WiN) *ponieważ przeciwnicy strzelali do siebie ponad głowami. Doprowadziło to do wściekłości [owód]cę kompanii, oficera] sowieckiego, który zapowiedział ukaranie całej kompanii.*

W innym sprawozdaniu WiN opisał, jak szpica pododdziału tego samego 16 pp wraz z dowódcą została zaskoczona i bez walki wzięta do niewoli przez oddział Józefa Kurasia „Ognia”. *Pochwyceni żołnierze po rozbrojeniu zostali doprowadzeni przed oblicze kapitana „Ognia”, [...] który przyjął ich bardzo grzecznie „jak żołnierza polskiego”. Kuraś po zaczerpnięciu informacji na temat liczebności oddziału i otrzymanych zadań, kazał ich nakarmić, po czym oddano im broń wraz z amunicją i wyprowadzono poza rejon zgrupowania.*

*Unikaliśmy walki z wojskiem, bo wiedzieliśmy, że tam też idą tacy, co się nie chcieli z nami bić – mówił Stanisław Sulka „Nosek”, jeden z partyzantów „Ognia”. Żołnierzy najczęściej po prostu rozbijano – brak oporu również był poważnym zarzutem ze strony ich zwierzchników. Niejednokrotnie bez jednego wystrzału rozbijano nawet dość liczne jednostki. Na przykład 19 lipca 1946 r. oddział leśny w pociągu*

**Dokończenie na str. 37**

MACIEJ KORKUĆ

Instytut Pamięci Narodowej i „Dziennik Polski” przypominają

# Wojsko przeciw UB

W PRL utrwalano fałszywy obraz wspólnej walki wojska u boku Urzędu Bezpieczeństwa przeciw podziemi



Fot. PIOTR KĘDZIERSKI

(667 żołnierzy i oficerów). Kiedy w kwietniu 1945 r. próbowano rozbudować wojska wewnętrzne drogą masowego poboru, indywidualne i zbiorowe ucieczki do lasu stały się zjawiskiem niemal codziennym. W ciągu pierwszego miesiąca zdezerterowały całe jednostki: z Lubaczowa (ok. 300 żołnierzy), z Sokołowa pod Rzeszowem (ok. 350 żołnierzy), a 1 maja 1945 r. do lasu poszedł batalion operacyjny z Biłgoraja. Skutkiem była ściślejsza weryfikacja polityczna szeregów w wojskach wewnętrznych (w jej wyniku liczebność zmniejszono aż o 5 tys. ludzi).

Dezercja była posunięciem ekstremalnym, zagrożonym karą śmierci. Ci, którzy się na nią zdecydowali, mieli świadomość, że dołączają do bezwzględnie tępiących „wrogów de-

Częste były przykłady unikania walki, obustronnego strzelania w korony drzew podczas starć, strzałów ostrzegawczych i hałasu podczas akcji przeciw podziemi, brak oporu przy rozbijaniu, a nawet przypadki faktycznej współpracy: ostrzegania partyzantów przed akcjami przeprowadzanymi przez bezpiekę. W „Sprawozdaniu z działalności operacyjnej KBW w naświetleniu pracy Polityczno-Wychowawczej” z 22 lutego 1946 r. o jednostkach WP napisano, że *do walki z bandytyzmem odnoszą się na ogół niechętnie, czasem nawet wrogo.*

Zilustrowano to m.in. przykładem 8 pułku piechoty, którego oficerowie i żołnierze *zachowują się hałaśliwie, strzelają bez potrzeby i śpiewają uprzedzając w ten sposób bandytów o zbliżeniu się wojska.*

w meldunku zwiadowczym KBW: *WOP myśląc, że druga grupa to banda uprzedzili ją o tym, że w przedzie idzie KBW i żeby zmienili kierunek. Jak wynika z tego istnieje współpraca bandy z miejscowym WOP.*

Kiedy 12 października 1946 r. siedmioosobowy patrol z oddziału M. Wądołnego „Mściciela”, po walce zdobył posterunek MO w Stryszowie, następnie go zdemolował i rozstrzelał trzech milicjantów, w meldunku UB doniesiono, iż w czasie ataku był w pobliżu oddział wojska, który *solidaryzował się z bandytami i nie przyszedł z pomocą milicjantom.*

Kiedy w lutym 1947 roku partyzanci rozstrzelali informatora UB Józefa Jurczyka z Tylmanowej, bezpieka nie miała wątpliwości, że dekonspiracja nastąpiła na skutek celowego działania woj-



ALINA GRABOWSKA

W Świnoujściu ponownie odsłonięto pomnik Przyjaźni Marynarza Polskiego i Radzieckiego, zdemontowany przed czterema laty. Powtórne odsłonięcie pomnika nastąpiło w wyniku akcji Towarzystwa Współpracy Polska-Wschód, dawniej Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Radzieckiej. Jednocześnie warszawski Teatr Studio wystawił spektakl pt. „Bal pod Orłem”, przedstawiający lata PRL-u w postaci widowiska muzyczno-tanecznego, do którego dołączono wybór wierszy Janusza Szpotańskiego: *Jeśli chcesz mieć różowy balet, wygodną chatę, wózek, szkło – nie licz na żadną z twoich zalet, lecz wstąp czym prędzej do MO.*

W programie znalazło się kilka zanotowanych telefonów, wykonywanych przez agentów do działaczy opozycji

antykomunistycznej, np. telefon do domu wybitnej aktorki Haliny Mikołajskiej: *Czy to mąż pani Mikołajskiej? Ciekawe, czy pan wie, ilu chłopów przepuszcza dziennie przez łóżko pańska żona. Niech pan nie wierzy w ten cały KOR. To tylko parawan. Albo: dzwonek telefonu. Ponury głos męski powtarza w kółko: Umrzesz... Umrzesz... Umrzesz...*

A oto fragmenty PRL-owskiej sklepowej książki skarg i wniosków z roku 1983: *Oświadczam, że w dniu dzisiejszym o godzinie 16.45 nie ma żadnej wędliny. Czekamy całym tłumem w sklepie i nic. Co mamy zrobić z kartkami, co jeść? I z roku 1984: Mimo że nie mam kartki zarejestrowanej w tym sklepie, proszę o sprzedanie mi 30 dkg kiełbasy krakowskiej, ponieważ bardzo*

*mi na tym zależy.* Albo z roku 1987: *Prosiłam o mleko z żółtym kapslem, ale ekspedientka nie chciała mi go sprzedać tłumacząc, że jest to mleko jutrzejsze, z jutrzejszą datą na kapslu.*

Taka była rzeczywistość peerelowska, której towarzyszyły represje wobec opozycji. Dokładnie tak, jak w poemacie Janusza Szpotańskiego „Cisi i gęga-cze”: *Gaz-rurę wzniesie, szeregi mocno zwarte. Patrz, w „Cafe Slob” Gęgaczy szmerze tłum! To społeczeństwo wciąż jest krnąbrne i uparte, najwęższy czas przyłożyć kilka gum!*

Swego rodzaju uzupełnieniem spektaklu „Bal pod Orłem” w Teatrze Studio może być wystawa Instytutu Pamięci Narodowej „Zwyczajny resort, ludzie i metody bezpieki 1944-1956”. Zrekonstruowano tam pokój przesłuchań śled-

czego Urzędu Bezpieczeństwa Publicznego, w tym aparaty podsłuchowe ukryte w wazonie na kwiaty, a przede wszystkim narzędzia do zadawania bólu i wymuszania zeznań. Na ścianie w pokoju przesłuchań widnieje też fotografia wodza polskiego narodu Bolesława Bieruta. Fascynujące są plansze z fotokopiami dokumentów ubeckich dotyczących osób znanych dobrze z historii komunizmu, w tym rodzinne zdjęcia funkcjonariuszy UB czy nieznane do tej pory fotografie Józefa Światły.

Na wystawie można przeczytać najrozmaitsze instrukcje, w tym – jak podsłuchiwać współobywateli, jak werbować donosicieli i tajnych współpracowników. Są bogate materiały dotyczące „rozpracowania” grup niepodległościowych w Polsce i instrukcje, jak to robić,

jak montować „fałszywkę”, za pomocą których ubecka wchodziła np. w szeregi Zrzeszenia Wolność i Niepodległość. To jedna z najciekawszych wystaw przygotowanych przez IPN.

Takie właśnie prezentacje faktów i dokumentów z okresu PRL to jedyna metoda na zwalczanie fali zapomnienia o przeszłości, jaka ogarnęła obecnie część młodego pokolenia. Oczywiście ludzi, którzy działają na rzecz „triumfu braterstwa”, czyli ponownego odsłonięcia pomnika Przyjaźni Marynarza Polskiego i Radzieckiego, ani też tych, którzy pragną nazywać imieniem Edwarda Gierka szkoły, place i ulice, nie uda się zapewne przekonać do otwartego spojrzenia na historię PRL. Najważniejsze jest jednak chyba to, aby ta prawda o PRL dotarła do młodego pokolenia.

Głos z Monachium

## Rozumienie historii



# Chaplin na ramieniu

– mówi OLAF LUBASZENKO w rozmowie z Wacławem Krupińskim

– Rozmawiamy z okazji niedawnej premiery komedii „Niektóre gatunki orłów”, którą 10 grudnia pokazesz i w Krakowie. To sztuka o mediach, ale też o popularności, którą one dają – powiedz, czym dla Ciebie jest popularność?

– Czymś, co kojarzy mi się z regułą dotyczącą zwierząt urodzonych w zoo – nie znając wolności, myślą, że zoo to ich naturalne środowisko. Ja podobnie – od dziecka doświadczałem popularności ojca, bywałem świadkiem związanych z tym zabawnych i mniej zabawnych wydarzeń, zatem moja własna popularność nie była już wielkim szokiem i zaskoczeniem. Acz jest to trudne zjawisko do ogarnięcia, zwłaszcza kiedy przychodzi w wieku 16, 17, 18 lat, czyli w czasie, kiedy nasze emocje są nieco chwiejne i podatne na rozmaite skrajne stany.

Nie udało mi się więc zapewne unikać, chociaż obiecywałem ci to w wywiadzie w roku 1986, przejścia przez etap – nie lubię tego określenia – pewnej wody sodowej. Choć nie polegał on na tym, że uważałem siebie za najlepszego aktora na świecie, polskiego Jamesa Deana, ale raczej na tym, że wszystko przychodziło mi tak łatwo, zatem przestałem to doceniać i szanować. Szacunku dla pracy, rzemiosła, zawodu zacząłem się uczyć trochę później, kiedy zrozumiałem, że nie wszystko – mimo dobrego początku i bardzo przyjemnego startu – musi zawsze udawać się gładko. Pierwszy pokazał mi to Laco Adamik, kiedy spotkaliśmy się przy „Don Carlosie”, za co jestem mu bardzo wdzięczny.

– Myślałem, że sięgniesz jeszcze bardziej wstecz, gdy jako 13-latek zagrałeś Kamila Kuranta, doświadczając po raz pierwszy popularności w szkole, wśród rówieśników, a może starszych koleżanek...

– Pewnie tak było, już nie pamiętam, mówimy o czasach sprzed przeszło 20 lat, o czymś, co już przetrwałem, z czym się rozliczyłem. Popularność to pewnie ciekawy temat, choć nie spędza mi snu z powiek; poza tym obecnie ma ona nieco inne znaczenie. Dzisiaj z jednej strony bycie osobą publiczną jest dużo trudniejsze – jest się na cenzurowanym w znacznie większym stopniu niż kiedyś, choćby dlatego, że pojawiły się agresywne media, choć pewnie nigdy nie rozwiną się u nas, i oby tak było, takie jak „The Sun” czy „Bild”. Z drugiej strony – o wiele łatwiej jest zrobić tzw. karierę. I nie brak dowodów, że nie trzeba wiele potrafić, by stać się tzw. gwiazdą, kimś, o kim w Stanach mówi się *celebrity* – „osobistość”. Wystarczy pokazać się raz czy dwa na ekranie w mniej lub bardziej udanym filmie.

– Popularność, której Ty doznawałeś, wchodząc w zawód, a miałeś 23 lata i za sobą 25 ról filmowych, była bardziej szlachetna?

– Na pewno trzeba było na nią ciężko pracować. Teraz obawiam się, że sprawdzi się moja przepowiednia z okresu, kiedy pojawił się pierwszy Big Brother – że, jak tak dalej pójdzie, w Polsce będzie więcej gwiazd niż publiczności... Na szczęście, każde zjawisko, które gwałtownie wkroczyło w nasze życie, równie gwałtownie znika, zatem reality show, czyli mawianie ludziom, że każdy może być każdym, wystarczy tylko chcieć, przechodzi w fazę schyłkową.

– Uchodźisz w środowisku ludzi teatru i filmu za pracoholika. Co 35-letniego faceta, który ma na koncie ponad 60 ról filmowych, wyreżyserowane cztery filmy, parę spektakli teatralnych, gna do takiej morderczej aktywności, tak ciężkiej pracy?

– Chciałbym, by wszyscy dziennikarze dostrzegali, że za tym kryje się jednak praca, może wówczas świat mediów byłby lepszy. A na pewno pozabawiony tonu pogardy, który pojawia się w niektórych wypowiedziach... Co mnie gna? Nie wiem, wiem, że zdecydowanie zwolniłem tempo życia, po części z powodów niezależnych ode mnie; a może sam nie mam już tyle determinacji, żeby walczyć o kolejne projekty za wszelką cenę. Postanowiłem pracować rzadziej, w większym skupieniu i tylko nad rzeczami, o których z całą pewnością wiem, że mi na nich zależy.

– Czyli już nie ilość, ale jakość, co mówię, zastrzegam, bez cienia pogardy...

– Nie uraża mnie to pytanie; sam dzisiaj wiem, że kilka rzeczy zrobiłem niepotrzebnie.

– Na przykład?

– Przykładów nie będzie, byłoby to niełojalne wobec ludzi, z którymi współpracowałem. Ale też nigdy bym tego nie wiedział, gdybym tego nie zrobił; w terminologii wojskowej nazywa się to rozpoznanie walką.

– W którymś z wywiadów powiedziałeś: „Jestem człowiekiem ponurym, może lekko zgorzkniałym”. Skąd gorzkość u kogoś, kto szybko osiągnął wysoki status w zawodzie?

– Wiem, że chcesz, by „Sztos” miał swój ciąg dalszy.

– Mam nawet pomysł, ale niezwykle trudno w tej chwili tak skonstruować budżet, by przedsięwzięcie miało szansę powodzenia, w związku z czym kino komercyjne, do którego się przynaję i którego się nie wstydzę, musi ulec na chwilę hibernacji. Oby ta chwila nie trwała zbyt długo.

– Komercja to u nas coś podejrzanego...

– Jest wiele hipokryzji w tej kwestii; te same osoby, które się śmieją w kinie, potem oficjalnie kręcą nosem, nie chcąc się przyznać, że śmieszko je coś, co oficjalnie uznawane jest za rzecz drugiej kategorii. Różne

miare. Nigdy nie uzurpowałem sobie prawa do startu w tej samej lidze, co pan Jerzy Stuhr z filmem o wielbłądzie na przykład.

– A zatem chwilowo nie masz środków na film, zatem zobaczymy Cię na scenie.

– Zauważ, wielu twórców znanych z kina przechodzi do teatru. W moim przypadku to naturalne, jestem wszak dzieckiem teatru, w nim, zabierany przez mamę, się wychowywałem – i za nim niejednokrotnie tęsknię.

– Sztukę „Niektóre gatunki orłów” Doman Nowakowski pisał na Twoje zamówienie.

– Zwróciłem się z prośbą o napisanie sztuki dwuosobowej, bo tylko w ta-

kie grzech pychy, czego staram się unikać – że nie wyobrażam sobie, by oddać reżyserię komuś, bo mogłoby się okazać, że jego intencje są niezgodne z moimi. Choć pewnie stojąc z boku, mógłby to wyreżyserować lepiej. Dlatego pilnie słucham uwag – na przykład ojca, który był na premierze w warszawskim Teatrze na Woli...

– I co powiedział?

– ... powiedział, „Zamów mi takśówek...”. A mówiąc serio, dał mi kilka ważnych i poważnych rad. O ile w filmie poruszać się w sposób zupełnie naturalny – zagrałem w sześćdziesięciu paru filmach, wyreżyserowałem dwa seriele i cztery fabuły – pewne doświadczenie zatem mam, w teatrze dopiero je zdobywam...

– Wiądziesz z reżyserią teatralną swoją przyszłość?

– Mam nadzieję, że tak będzie. Na razie uczę się, słucham, patrzę. Pewnie wskazanym krokiem byłoby wyreżyserowanie sztuki, w której bym nie grał. Praca w teatrze daje szansę zwolnienia tempa, to zarazem forma terapii, refleksji i wyciszenia.

– Jesteś aktorem, reżyserem filmowym, a teraz i teatralnym, wcześniej zrealizowałeś w Teatrze Roma musical; do całości tego, co współtworzy teatr, pozostaje jeszcze napisanie scenariusza czy sztuki. Korci Cię i to?

– Tak. Wielokrotnie podejmowałem próby przelania na papier pomysłów, które miałem, ale samoocena, jak do tej pory, podpowiada mi, żebym zaprzestał tego działania. Być może mam jeszcze za mało do powiedzenia, a jeśli nawet dużo, to jest to nieuporządkowane. Nie wiem.

– Czyli nie wykluczasz, że za kilka lat już nie Nowakowski będzie pisał dla Lubaszenki, tylko sam Lubaszenko?

– Odpowiem ci tak; wielu moich kolegów, pytanych o pomoc kaskaderów, odpowiada przecząco. A ja – przeciwnie. Bo uważam, że trzeba korzystać z ludzi, którzy umieją coś robić lepiej od nas.

– Wspomniałeś o samoocenie. Kilka lat temu wyznałeś: „Trzeba kontrolować samozachwyt”, fakt, wokół tylu zakochanych w sobie z wzajemnością...

– Nazywam to procesem „autobetyfikacji”, niektórzy dopiero go wszczęli, inni już zakończyli i przystępują być może do „autokanonizacji”. Myślę, że zdolność samooceny jest czymś, co odróżnia ludzi niezdolnych od zdolnych. Choć bywa, że i bardzo zdolni tracą tę umiejętność. Generalnie, to, czy potrafimy odnieść w życiu sukces, zależy od tego, jak siebie oceniamy. Jeżeli ktoś upiera się, że będzie największym pisarzem świata, a powinien być może aspirować do roli znakomitego szewca, to na pewno marnuje sobie życie.

– Czy fakt, że pokazesz „Niektóre gatunki orłów” na jednej ze scen Starego Teatru, gdzie od lat gra Twój ojciec, ma dla Ciebie znaczenie?

– To będzie dla mnie największy zaszczyt w życiu zawodowym. Ten teatr był zawsze dla mnie prawdziwą legendą, z którą, przyjeżdżając do ojca, miałem sposobność zetknąć się w czasach największej świetności tej sceny. „Wyzwolenie” do dziś uważam za najważniejsze teatralne przeżycie.

– Narzuca się paralelność losów Twoich i Twoich rodziców. Oni rozstali się, gdy miałeś dwa lata, Twoje małżeństwo też szybko się rozpadło, rodzice zostali aktorami grając, po czym zdając egzamin eksternistycznie, Ty zrobiłeś to samo. Powtarzalność losu czy wręcz przeznaczenie?

– O przeznaczeniu niechętnie mówię, bo jestem człowiekiem potwornie przesadnym. Myślę, że teoria determinizmu jest dobrą, ale nie można wykluczać pierwiastka ludzkiej aktywności. Gdybyśmy zdawali się wyłącznie na los, zwalniałoby to nas od robienia czegokolwiek.

– „Niektóre gatunki orłów”; sam czujesz się jakimś gatunkiem orła?

– Nigdy nie miałem takiego poczucia. W klasie maturalnej przez moment czułem się orłem z języka polskiego, co skończyło się tym, że na maturze pomyliłem Kreona z Edypem. Odradzam więc takie dobre samopoczucie.



Fot. WACŁAW KLAG

– To nie tyle kwestia samej pracy, co bodźców płynących z obserwacji świata, często niezamierzonej, niemniej sprawiającej, że docierają do mnie informacje i emocje, których wolałbym do siebie nie dopuszczać. Nagromadzone sprawiają, że jestem człowiekiem smutnym. To dotyczy mechanizmów rządzących show-biznesem, relacji z kobietami, z kolegami z drużyny piłkarskiej itd., itd. A, niestety, trudno przychodzi mi zapominanie różnych rzeczy. I dlatego jestem niewesoły.

– Jak owa postać stworzona w filmach przez Charlie Chaplina, którego wytatuowałeś sobie na lewym ramieniu?

– Chaplin to największy artysta, jaki w ogóle pojawił się w dziejach show-biznesu i dla mnie niedościgły ideał. Gdybym mógł wybierać, chciałbym nim być. Może kiedyś uda mi się zrobić chociaż jedną rzecz utrzymaną w duchu chaplinowskim...

– Jako facet dość ponury wyreżyserowałeś cztery komedie.

– Nie wiem, jak to się dzieje, sam się trochę dziwię. Powinienem operować raczej w mrocznych klimatach i nastrojach, ale w życiu wiele rzeczy dzieje się niezgodnie z logiką. Może uciekam sam przed sobą?

– Pierwszy z tych filmów, „Sztos” nie miał być komedią...

– Zamierzałem stworzyć film nostalgiczny z elementami humoru, a potem one przeważały. I może dobrze, bo w sumie jeśli chciałem coś ludziom dawać, to odrobinę uśmiechu – smutek i gorzkość już mają. Tak więc wolę, by się bawili tym, co robię. Może z odrobiną refleksji, i może będzie jej przybywać w kolejnych rzeczach, które zrobię. Myślę, że można bawić szlachetnie i kiedyś mi się to w pełni uda.

są filmy komercyjne. „Chłopaki nie płaczą” przez wielu oceniany jest jako jeden z najlepszych filmów ostatnich lat, wspomniany „Sztos” doczekał się Towarzystwa Miłośników Filmu „Sztos”, „E=MC²” miał 400 tysięcy widzów. Tego nie można nie doceniać; jeśli robię film, który w 90 proc. jest finansowany z pieniędzy prywatnych, nie mogę nie uwzględnić aspektu ekonomicznego.

– A zarazem filmy te, zwłaszcza dwa, przez krytykę komentowane były dość rozmaicie. Bolał Cię krytyczne oceny, czy też myślisz: a może mają rację?

– Jeżeli recenzja nie jest pisana złością – to tak, tyle że to się zdarza rzadko. Chętnie czytałbym rzetelne analizy moich filmów, bo wtedy rzeczywiście mógłbym się czegoś nauczyć. Jednak do napisania rzeczowej analizy trzeba posiadać pewną wiedzę, do brutalnej napaści wystarczy znać tylko parę słów.

– „Nigdy nie ukrywałem, że robię filmy dla widzów i to właśnie ich reakcja jest tutaj decydująca” – wyznałeś. To nie grozi pułapką...

– ...że zaczynamy kokietować widownię, dostosowywać swój gust do gustu odbiorcy? Jest to bardzo poważna pułapka. Otóż może być tak, że drużyna piłkarska gra obrzydliwie, ale zdobyła mistrzostwo Polski i za to kibice ją kochają. Po latach zapomną, jak grała, ale wynik będą pamiętać. I mnie ten wynik musi interesować; nie mógłbym spojrzeć w oczy ludziom, którzy zainwestowali prywatne pieniądze. Moje filmy nigdy nie były subwencjonowane przez telewizję publiczną, to były prywatne przedsięwzięcia, o których od początku mówiłem, że są komercyjne. Nie porównuję się ze sztuką „wysoką”, dlatego mam żal do recenzentów, że przykładają tę

kich grałem dotychczas na scenie – że przypominę „Emigrantów” Mrożka – a teraz postanowiłem jeszcze sam ją wyreżyserować, zatem tym bardziej nie wyobrażałem sobie licznej obsady.

– Temat był dowolny?

– Chciałem, by dotyczył tego, co dzieje się dookoła nas. Doman wybrał media i człowieka, który chce zrobić karierę za wszelką cenę, zostać gwiazdą; ten obszar ludzkiej pożałliwości prezentuje w sztuce Mariusz Czajka. Ja wcielam się w człowieka, który w pewnym sensie przekroczył smugę cienia, jeśli chodzi o karierę medialną, jest weteranem telewizji, byłą gwiazdą, żyjącą wspomnieniami, trochę sfrustrowaną doznana goryczą porażki i wszystkimi nieprzyjemnymi zjawiskami, jakie towarzyszą robieniu kariery. Mamy zatem dwóch ludzi reprezentujących dwa światy – myślenia prostego i świat tzw. intelektu i konflikt dwóch postaw. Kto wygrywa, nie wiem. Wybrałem rozwiązanie, które zasugerował autor i ciekaw jestem, czy pobudza ono do myślenia. Chciałbym, żeby ludzie się pośmiali i mniej więcej 5 minut przed końcem spektaklu przestali, po czym wyszli z teatru z lekką refleksją. To byłoby spełnienie moich snów jako reżysera.

– Świat mediów jest Ci dobrze znany, a i Mariusz Czajka go poznał...

– ...prowadząc kilka lat audycję w jednej z komercyjnych stacji, po czym zastąpiono go uczestniczką reality show, którą też już zamieniono. Jak w dawnym przysłowiu: *Mieczem wojujesz, od miecza giniesz*.

– Jak się reżyserowi Olafowi L. pracuje z aktorem Olafem L.?

– W pewnym sensie uczestniczyłem w powstawaniu tej sztuki, Doman pokazywał mi kolejne wersje, dyskutowaliśmy o niej, zatem pomyślałem



AGNIESZKA MALATYŃSKA-STANKIEWICZ

# Taki stary to ja już nie jestem

Stojąc przed swoim domem, patrząc z przerażeniem na zupełnie zniszczone miasto, otrzyma od nieznanego człowieka teczkę pełną rodzinnych fotografii i listów, jedyne – jak się później okaże – ocalałe pamiątki rodzinne

**-** Z dają sobie sprawę, że nazywają mnie żywą encyklopedią. Trudno się dziwić, moimi przyjaciółmi byli wspaniali artyści XX wieku, m.in. pianista Artur Rubinstein, skrzypek Yehudi Menuhin czy kompozytor Darius Milhaud. Grywałem w duecie z Karolem Szymanowskim. Znałem wielu kompozytorów, m.in. Paula Hindemitha, Igora Strawińskiego, Sergiusza Prokofiewa – mówi Roman Totenberg, polski skrzypek mieszkający od 65 lat w USA. – Zdarza się, że moi uczniowie pytają mnie, czy znałem także Brahmsa. Ale taki stary to ja już nie jestem – śmieje się artysta.

Sala koncertowa Moskiewskiej Filharmonii była wypełniona po brzegi. Rok 1918, a może 1919. Na estradę wszedł organizator koncertu. – A teraz zagra obywatel Totenberg – powiedział. I kiedy po tej zapowiedzi na estradę wbiegł ośmioletni brzdąc ze skrzypcami w ręce, publiczność ryknęła śmiechem. – Przyjąłem ten śmiech jak zniewagę – powie po latach artysta. – Nie pamiętam, co grałem, ale właśnie wtedy mocno się obraziłem na publiczność.

Miał zaledwie osiem lat, ale już całkiem nieźle radził sobie z grą na skrzypcach. Naukę na tym instrumencie zawdzięcza sąsiadowi, starszemu człowiekowi, koncertmistrzowi Opery Moskiewskiej. Muzyk zauważył, że mały Roman ma dobry słuch. Postanowił nauczyć go gry na skrzypcach. Małe robił tak wielkie postępy, iż po kilku miesiącach pracy mógł z powodzeniem grać w duetach ze swym nauczycielem. – Chodziliśmy i graliśmy w różnych miejscach. To było dla mnie zachwycające przeżycie. Wszyscy byli dla mnie bardzo mili. Wówczas w Moskwie panował przeraźliwy głód. Tymczasem po koncertach dano nam do zjedzenia prawdziwe rarytasy: chleb i masło – wspomina po latach.

Rodzice Romana Totenberga nie byli muzykami: ojciec, architekt z wykształcenia, absolwent uniwersytetu w Petersburgu, zaś matka, pochodząca z artystycznej rodziny pełnej pisarzy i malarzy, zajmowała się domem. W Moskwie rodzina znalazła się przez przypadek, uciekając w czasie I wojny światowej z Warszawy przed Niemcami. Mieli zostać w Moskwie najdłuższy rok, spędził w niej siedem lat. Przeżyli wojnę i rewolucję.

Wrócili do Polski w latach 20. w wagonie towarowym wypełnionym po brzegi dobytkiem: meblami, pościelą, porcelaną, ubraniami. Wagon doczepiany był do różnych pociągów. Jednego dnia jechali, następnego stali w polu. Raz do przodu, raz w bok, byle bliżej do granicy. Podróż trwała miesiąc.

Opuszczając ów kraj, Roman Totenberg nie przypuszczał, że biegła znajomość języka rosyjskiego przyda mu się kilkadziesiąt lat później, kiedy w 1995 roku odwiedził Sankt Petersburg, aby poprowadzić klasę mistrzowską skrzypiec. Nie sądził także, że bezbłędną znajomość tego języka zachowa na zawsze i że kiedy w 2002 roku, w muzeum w Moskwie będzie rozmawiał z portierem, ten nawet nie

pomyśli, że ma doczynienia z obcokrajowcem.

Mieszkanie przy ulicy Mokotowskiej w Warszawie, niedaleko Alei Ujazdowskich, było jasne i obszerne. Nie miałyby pewnie wad, gdyby nie to, że ktoś piętro wyżej ćwiczył ciagle na fortepianie. Gdy rozlegały się gwałtowne dźwięki fortepianu, Roman Totenberg odkładał skrzypce mówiąc: – Ach, ten Stefan Kisielewski znowu ćwiczy. Młodzi muzycy nigdy się nie poznali, choć słyszeli się nawzajem przez ściany codziennie i uczyli się w tym samym Konserwatorium Warszawskim.

Roman Totenberg doskonalił grę na skrzypcach u prof. Józefa Jarzębskiego. – To był świetny nauczyciel. Bardzo poświęcał się młodzieży – powie po latach. – Wszyscy jego uczniowie stali się dobrymi skrzypkami. Pamiętam Eugenię Umińską z długimi włosami. Dzisiaj mi wstyd, lecz wtedy – muszę się do tego przyznać – ciągnąłem ją za włosy.

Był zdolnym uczniem. Miał zaledwie 13 lat, gdy wystąpił już w Filharmonii Narodowej. Jego gra na tyle się spodobała, że zaproponowano mu letnie koncerty. W tamtych latach, w Warszawie panował zwyczaj, że w tzw. Dolinie Szwajcarskiej orkiestra filharmonii grała przez całe lato. – Te regularne występy były dla mnie prawdziwą szkołą muzyki – powie kilkadziesiąt lat później Roman Totenberg.

Poznanie Carla Flescha, wybitnego skrzypka, najslawniejszego nauczyciela w tamtych latach, zawdzięcza ciotce Alicji Simon, znakomitej polskiej muzykolog, przyjaciółce legendarnego włoskiego pianisty Busoniego. – Zagrałem dla niego, a on powiedział, że zatrzymuje dla mnie miejsce w Wyższej Szkole Muzycznej w Berlinie. I tak pojechałem na studia do Berlina.

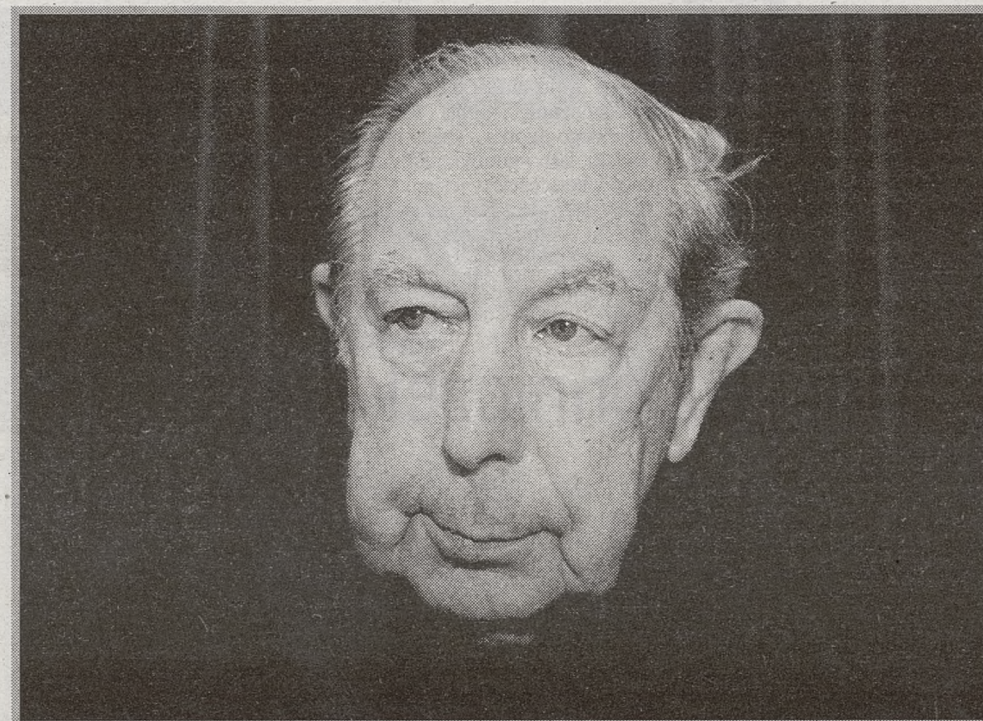
Od tego momentu w domu na Mokotowskiej będzie się pojawiać tylko w wakacje. Porwie go najpierw Berlin, pełen znakomitych muzyków, a po rozkwicie nazizmu wraz z grupą innych wspaniałych artystów przeniesie się do Paryża. Na kilka miesięcy przed wybuchem II wojny światowej, wiedziony przeznaczeniem, zdecydował się na pobyt w Ameryce.

Na Mokotowskiej będzie jeszcze tylko raz, po wojnie, w latach 50., gdy przyjedzie do Polski zaproszony przez Filharmonię Narodową. Z kamienicy, gdzie mieszkał, zobaczy frontową ścianę, a za nią gruz. Stojąc przed swoim domem, patrząc z przerażeniem na zupełnie zniszczone miasto, otrzyma od nieznanego człowieka teczkę pełną rodzinnych fotografii i listów, jedyne – jak się później okaże – ocalałe pamiątki rodzinne.

Choć Karola Szymanowskiego znał z Konserwatorium Warszawskiego, zaprzyjaźnił się z nim dopiero w Paryżu. To właśnie w latach 30., w niekwestionowanej stolicy sztuki przybywała wielka grupa polskich artystów. Szymanowski był tam przez kilka miesięcy w roku. – Wydawało się, że Szymanowski jest cały czas jakby trochę zamyślony. Nie był duszą towarzyską, nie palił się do popisów słowa czy humoru. Mimo to znakomicie nam się w trójkę, jeszcze

z Janem Lechońiem, spędzało czas w paryskich kabaretach – wspomina artysta.

Zaczęli grać w duecie przez przypadek. – Namówił nas Iwaszkiewicz czy Lechoń, już nie pamiętam, dość, że daliśmy pierwszy otwarty koncert w Paryżu – mówi Roman Totenberg. – Byłem wdzięczny Szymanowskiemu, że ze mną, wówczas



Fot. ANNA KACZMARZ

młodym muzykiem, grał. Podziwiałem go jako artystę, kompozytora i człowieka.

Po koncercie w Paryżu duet Szymanowski – Totenberg ruszył poprzez Anglię, Belgię, Danię, Szwecję. – Jeżeli nie graliśmy, to niemal zawsze widywaliśmy Szymanowskiego z książką. Był wiecznie zaczytany. Dopiero po latach zdałem sobie sprawę, że Karol Szymanowski chciał być literatem. Pisał długie listy i spłodził także książki, które, niestety, zaginęły. Jego kuzyn natomiast, Jarosław Iwaszkiewicz, znakomity pisarz, był także świetnym pianistą. Patrząc na ich zachowanie, zdałem sobie sprawę, że Karol marzył o tym, aby być pisarzem, a Jarosław – muzykiem.

Karol Szymanowski zadziwiał wszystkich rozległą wiedzą muzyczną. Znał nawet najbardziej drobne utwory oraz najnowsze prądy w sztuce. – Kiedyś przyniosłem mu do oceny utwór młodego twórcy. W parę minut przejrzał kompozycję i powiedział: to taki drugi Strawiński, po czym udowodnił to stwierdzenie. Umiał w bardzo konkretny i jasny sposób przedstawić krytykę utworu. Była to fachowa ocena, pełna znawstwa. Aż przyjemnie było postuchać – mówi skrzypek. – Zapamiętałem Karola Szymanowskiego zawsze eleganckiego, ubranego sposobnie do okazji, zachowującego się nienagannie. Do tego jeszcze był wspaniałym partnerem muzycznym, nigdy nie narzucającym się.

Wiadomość o śmierci Karola Szymanowskiego dotrze do Romana Totenberga, gdy będzie w Ameryce Południowej, na tournée z Arturem Rubinsteinem.

Tego dnia Artur Rubinstein wpadł do paryskiego mieszkania Romana Totenberga ubrany najlepiej jak mógł. – Pośpiesz się

– rzucił. – I ubierz się dobrze. Skrzypek włożył najlepszą marynarkę i ruszył za pianistą. Przeszli kilka ulic w IV dzielnicy, by wreszcie wbiec po schodach do ambasady. – Dwa dni temu jedliśmy z ambasadorem kolację – mówił pianista głośno i dobitnie do urzędników. – I pan ambasador powiedział nam, abyśmy wpadli po wizę.

Oto jesteśmy – dodał wymachując ręką, w której trzymał cygaro. Urzędnicy zerwali się z miejsc, chwycili paszporty muzyków i wbili wizy. Gdy po pół godzinie artyści opuszczali ambasadę, Artur Rubinstein mrugnął porozumiewawczo do Romana Totenberga: – I mamy wizy – szepnął mu do ucha śmiejąc się. – Dziś już nie wiem, o jakie wizy chodziło, ale tę scenę mam zawsze przed oczami. Artur należał do ludzi pełnych uroku, tzw. dusz towarzyskich, wręcz aktorów, którzy zawsze błyszczą. I umiał te swoje zdolności wykorzystać, zwłaszcza gdy czegoś potrzebował – powie po latach Roman Totenberg.

Jego przyjaźń z pianistą przetrwała przez wiele lat. Bo przecież nic tak nie łączy jak wspólne podróże. Pierwsza ich wspólna tura koncertowa do Ameryki Południowej odbyła się w 1935 roku. Popłynęli wtedy małym statkiem z Marsylii do Rio de Janeiro. Dwa tygodnie na morzu, targanym burzami. Potem przez Argentynę pociągami, wreszcie przez góry w Chile, nad przepaściami i wąwozami, ale już samochodem. Istna mordęga. Wrócili samolotem. – Okazało się, że Lufthansa ma nowe aeroplany, które mogą przelecieć przez góry. Wsiadliśmy z duszą na ramieniu, bo wkoło szalała burza. Po kilku godzinach miotania w samolocie wylądowaliśmy w Argentynie. Z radości musieliśmy coś wypić. Byliśmy wyczerpani – wspomina artysta po latach. – Mimo tych trudów podróż nie była aż tak męcząca w tamtych czasach. Dłużej trwała, przez co można było odpocząć. A teraz w ciągu jednego dnia pokonuje się nie tylko tysiące kilometrów, ale jeszcze gra się koncert. To jest dopiero wykończające.

Roman Totenberg stawał się coraz bardziej sławny. Coraz częściej kompozytorzy zaczęli pisać dla niego utwory, zwłaszcza młodzi twórcy. Pewnego dnia zadzwonił Igor Strawiński. – Chciałbym napisać koncert dla pana – rzekł przez telefon. – Jestem zaszczycony – odparł Totenberg. – No, to znakomicie – mówił Strawiński. – W takim razie

z różnymi ludźmi i wtedy za-uważałem, że ona się znakomicie sama bawi. Z wszystkimi się poznała i od razu zaprzyjaźniła. Pomyślałem sobie wtedy, to kobieta dla mnie. Ona poradzi sobie beze mnie – śmieje się Roman Totenberg. Z trzech córek żadna nie została muzykiem. – Dziewczyny były bardzo muzykalne, ale miały swój pomysł na życie. Wybrały inne dziedziny: prawo, dziennikarstwo i public relations. Wszystkie sobie doskonale radzą, choć najslawniejsza jest Nina, reporterka stacji telewizyjnej w Waszyngtonie. Gdy zaczynała pracę, wszyscy mówili: ach, to ty jesteś córką tego skrzypka. Teraz jak się komuś przedstawiam, słyszę: to pan jest ojcem tej Niny – śmieje się Roman Totenberg.

Choć skrzypek jest artystą wszechstronnym, zawsze mu były bliskie przede wszystkim utwory współczesne. Tym bardziej że pracował z wieloma kompozytorami, znał ich osobliście, mógł im powiedzieć, co mu się w ich utworach nie podoba, zasugerować pewne zmiany. Wielu przyjaciół muzyków przychodziło do niego prosić o radę. Młodzi kompozytorzy, ciekawi jego opinii, przynosili do niego swoje utwory. Mało kto wie, że w koncercie Samuela Barbera skrzypek zmienił pewne fragmenty i utwór został wydany z uwzględnieniem tych zmian.

Roman Totenberg wykonywał utwory najnowsze. – Pamiętam także, jak grałem „Capriccio” Pendereckiego, pierwsze wykonanie w Berlinie. Penderecki był na koncercie i później dał mi kilka cennych rad, jak to wykonywać. Jedną z nich były słowa: nie dość skrzypisz, gdy to grasz. Dzięki przyjaźni z francuskim kompozytorem Dariuszem Milhaudem wykonywał wszystkie jego utwory natychmiast, jak tylko pióro zostawiło atrament na papierze. – Jeden z nich – mały utwór na dwoje skrzypiec – grałem z Yehudi Menuhinem. Historia tego utworu jest niezwykła, gdyż Dariusz Milhaud napisał go podczas spotkania z publicznością w Ameryce. Padło pytanie, jak się komponuje? A na to twórca odparł: Dajcie mi kawałek papieru i pióro, to wam pokażę. I tak powstał utwór na dwoje skrzypiec solo, który kompozytor zadedykował Menuhinowi i mnie – mówi Roman Totenberg.

Kiedy pierwszy raz przyjechał do USA, w 1935 roku, Nowy Jork zafascynował go. – Od tego czasu co roku jeździłem do Ameryki, spędzając tam po dwa miesiące. Pod koniec 1938 roku, na kilka miesięcy przed wybuchem II wojny światowej, zdecydowałem się zostać w Nowym Jorku na stałe – mówi skrzypek. Jeszcze wtedy nie wiedział, że właśnie w tym mieście założy rodzinę, urodzą się jego trzy córki, będzie miał piękny dom z ogrodem, do którego będzie zawsze śpieszył po koncertach. Nim się spostrzeże, Ameryka stanie się jego drugą ojczyzną. – Mam ogromne uczucia dla Polski, mojego rodzinnego kraju, ale przez to, że żyję tak długo w Ameryce, stałem się jednak Amerykaninem. Jest taka grupa ludzi, którzy wyjechali do Ameryki i zostali przysięgnięci przez ten kraj. Ja do nich należę – powie po latach.

Żonę, z wykształcenia pianistkę, która pracowała na rzecz kampanii Roosevelta, poznał w latach 40. – Zaprosiłem ją na przyjęcie, bardzo wystawne, kameralne, na około 60 osób – wspomina skrzypek. – Niestety, nie miałem czasu się nią zajmować. Grałem, rozmawiałem

Tylko twarze już inne.





PAWEŁ  
GŁOWACKI

# Zapach owocu piany

Jesień. Spokój ciemnej jesieni. Dzień po dniu kra powietrza pęcznieje jak huba, dzień w dzień lodowate zmierzchy od rana do rana. Stygnie cięły sznycel na zydłu obok wyrika mojego, marznie wzgardzony widelec, pajda chleba schnie na kość. Nie tykam niczego, dziś jakoś nic nie podchodzi, ręką się nie chce dłużyć w pokarmach. Taktowna epoka marnienia. W poziomie, po pachy okutany kocem z owczej wełny, ostrożnie macam palcem rozmowy Plinio Apuleyo Mendozę z Gabrielem Garcíą Marquezem, na razie wciąż jeszcze w ciemno liżę okiem oliwkowy tom, jakby od niechcenia, bezszelestnie, żeby niczego gwałtownym wdechem nie spłoszyć, obchodzę nosem „Zapach owocu guawy” (MUZA SA, Warszawa 2003). Wciagam ledwie strzępy fraz przypadkowo odnalezionych.

Okruchy. Choćby ten. Okruch o powieści pełnej samotnego plemienia.

Piętnaście lat Marquez miał w sobie ciszę „Stu lat samotności”. Przez długi jak wieczność kwadrans wieku wiedział już wszystko, ale nie znalazł sedna. Nie miał głosu. „Nie mogłem (...) znaleźć formuły, która czyniłaby mnie wiarygodnym we własnych oczach”. Tak, długo nie było tonu, ale wreszcie się zlitował. „Pewnego dnia, jadąc z Mercedes i z dziećmi do Acapulco, doznałem ośnienia: powinienem opowiedzieć tę historię tak, jak to robiła moja babka, zaczynając od popołudnia, kiedy chłopiec idzie z ojcem zobaczyć, jak wygląda łód”. Przybył taktowny ton bają staruchy, która posiadała wiarę w realną moc magii opowiadanej z kamiennym spokojem. Zasada tonu: żadnych niepołączalnych szczekań.

Jest dziś tak, jak zawsze, gdy mówi Marquez. Kojący spokój ciemnej jesieni schodzi na ziemię. Czezną szurzące piski dożałności. Z potężną ufnością w nieuchronne – liście za oknem wolno suną w dół. Tak ma być. Wartości na powrót kłęją się w odwieczny słupek hierarchii, jakości byle jakie znów padają po muszemu, psiny wartości żałośnie sezonowych podkulają tyse ogonki. Taktowna epoka marnienia wszystkiego, co zbędne, przywraca czystość świata. Śmiertelnie senna mucha lezie przez zydel, przez wzgardzony widelec, przez nietkniętą, brunatną panierkę. Niech lezie, może gdzieś dolezie... Ale, ale... Co to? To coś jak szczeknięcie, jak skowyt wściekłego Azorka – skąd? Jakby zza łąki, lasu i gumna, jakby zza pleców kojącej ciszy jesieni...

Wstaję, idę, szukam w bezładnym kopcu papierów bez

znaczenia. I mam. Oto „Duży Format” sprzed dwóch tygodni. Na bordowej okładce twarz Krzysztofa Majchrzaka. Zgorzkniałe wargi bólu. Wyraźnie rysują się pod nimi kły, które zaraz z rozpaczą zagryzą świat. W środku gazety wywiad z artystą. Otwierające pytanie Katarzyny Bielas: „Spotykamy się z radośnej okazji, dlaczego jest pan taki zdenerwowany?”. Odpowiedź: „Bo rozcięto serce mnie i Janowi”. Co dalej? A co może być dalej, gdy już teraz wiadomo, że na okoliczność genialnej „Pornografii” Kolskiego i Majchrzaka oczyżna rozciąga im serca swą niewdzięcznością? Dalej jest karkofoniczna symfonia wściekłości duszy nieukojujonej.

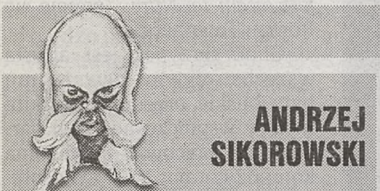
Skowyt bólu w stanie wrzenia, jęki, szczekania, kąsania i fontanna brunatnej piany, co tryska z warg zgorzkniałych, lepkie strugi przeciwko wstręt-

nemu krytykowi Kłopotowskiemu i wszystkim tym, którym się nie podobało, a głównie przeciwko istic bandyckiej postawie reżysera Koterskiego, co śmiał w Gdyni nie nagrodzić arcydzieła. „On obraził moją miłość do świata, otuchę, nadzieję, wszystko to obszczał. Chodzi po świecie i roznosi to swoje sranie w banie, podmywanie, podcieranie i inne ohydztwa skrojone na swoją miarę”. Cóż, podziwiam formułę i ustawienie głosu, podziwiam ton. Nade wszystko zaś – finał. Skowyczący Majchrzak szepce do swojej mamy: „Wybacz, mamie, wygląda na to, że znowu będzie zadyma”.

Wsuwam jazgot na dno kopca papieru bez znaczenia. Wraca cisza, wraca ocalający spokój ciemnej jesieni. Skąd w sztuce naszej ta fatalność, że lwia część kapłanów sztuki momentalnie wyszczekuje to, co im brunatna ślina rozciętych serc szlachetnych na siny z wściekłości język przyniesie? Łzy wyjekują bez formuły, bez głosu, bez tonu, tak na odlew, bez sensu, nieusuwal-

nie psio. Jakby rzekł poeta: jeśli tematem mówienia będzie dzbanek rozbity, mała rozbita dusza z wielkim żalem nad sobą, to, co po nas pozostanie, będzie jak płacz kochanków w małym, brudnym hotelu, kiedy świtają tapety. Tak, trzeba zatykać usta słowom zbyt gorącym. Trzeba się uczyć ciepłości czekania latami na ton opowieści snuty z kamiennym spokojem. Trzeba brać lekcję babki Marqueza albo lekcję głosu Tucydidesa, który w przytoczonym wierszu: „mówi tylko/ że miał siedem okrętów/ była zima/ i płynął szybko”. To wszystko.

Nie słychać już wysokopienych jęków za gumnem. Azor opadł z sił. Wracam pod koc z owczej wełny. Nie ma już tłustej, śmiertelnie sennej muchy na sznycu. Może bym jednak zjadł trochę? Wdycham „Zapach owocu guawy”, muskam palcem oliwkowe okładki i myślę, że zadyma będzie. Zadyma jak złoto, o którym Marquez powiada, że jest: „całkiem jak psie gówno”.



ANDRZEJ  
SIKOROWSKI

# Mój „Dzienniczek Polski”

Niedziela, 9 listopada

Rejs Kraków – Chicago, 9 godzin samolotem wypełnionym do ostatniego miejsca. Który to już raz przemierzam trasę nad Atlantykami i cierpnę ze strachu podczas tzw. turbulencji, kiedy ogromna maszyna trzeszczy w szwach miotana powietrznymi prądami? Przeształam liczyć. Grzebię w ciepłych posiłkach, na próżno doszukując się jakiegoś smaku, próbuję czytać, rozmawiać z towarzyszami podróży. Zdecydowanie najlepiej wchodzi alkohol, łagodząc lęk i przecierając ścieżki ponurych myśli.

Pamiętam, jak parę lat temu z kabiny pilotów (zaprosili zespół do siebie na pogawędkę) obserwowałem z wysokości 10 km wybrzeże Grenlandii i odrywające się od niego wielkie, lodowe bryły. Wpadały do wody, by później dryfować białymi stadami. Pamiętam widziany gdzieś pod nami inny samolot, podobny do dziecięcej zabawki – zdawał się stać w miejscu, a przecież tak jak my, mknął z prędkością prawie 1000 km/godz.

Który to już raz charakterystyczny dźwięk wydawany przez koła dotykające pasa startowego (czemu nie mówi się pas lądowy?) wywołał burzę okłasków i westchnienie ulgi na pokładzie? Który to raz dowiadujemy się, że nasz bagaż nie doleciał, że przewoźnikowi bardzo przykro i wszystko na pewno się odnajdzie? W efekcie pierwszą imprezę w Detroit gramy w podróży ciuchach, czekając

na walizy. Zjawiają się po dwóch dniach, na szczęście w komplecie. Potem jeszcze dwa razy w Chicago i trzy razy w Toronto. Razem sześć spotkań z wdzięczną, życzliwą, stęsknioną publicznością polonijną. Mnóstwo wzruszeń, tłum starych i nowych znajomych, jacyś koledzy szkolni nie widziani od wieków, niezliczone wizyty w prywatnych domach, dziesiątki wizytówek z adresami i telefonami, jakie być może nigdy nie zostaną wykonane, bo przecież oni tam, a my tu – żyjący w różnych rzeczywistościach, innym rytmem, innymi problemami.

Na szczęście mamy sporo czasu, by prowadzić życie towarzyskie. Korzystamy więc z rozlicznych ofert rodaków, którzy wożą, pokazują, informują, doradzają. Nie musimy na dodatek, jak dawniej, zaopatrzeni w przygotowane wcześniej w kraju listy zakupów odwiedzać centrów handlowych, lustrować półek, szukać przecen, wypatrywać specjalnych okazji. Potrzebne do życia artykuły kupujemy po prostu w domu. Włóczymy się zatem po ulicach, żądni ciekawych miejsc, fotografujemy to, co intrzygujące, niecodzienne, egzotyczne. Trudno zapomnieć panoramę Chicago, rozciągającą się z któregoś z ogromnych wieżowców w centrum miasta. Wybieramy Hancock Center i sącząc piwo, gapimy się w dół na gigantyczną aglomerację przylepioną do jeziora.

Trudno zapomnieć wizytę w jednym z najstarszych klubów muzycznych. Nazywa się Blues i jest niewielką kiskzową

salą, z barem i małą scenką oraz kilkunastoma stolikami. Wewnątrz atmosfera popularnej mordowni – przeróżne typki ze śladami malowniczej przeszłości na twarzach kiwają się bądź klaszczą w rytm nadawany przez kapele. Dzisiaj gra zespół czarnego basisty Williego Kenta. Starszy pan także śpiewa, akompaniujący mu zaś muzycy to modelarnia trudna do opisanja. Stroje, nakrycia głowy, bezzębne uśmiechy, gesty podczas występu znamienną nieopisaną luz i ten luz czuje się w każdym taktie cudownie pulsującej muzyki.

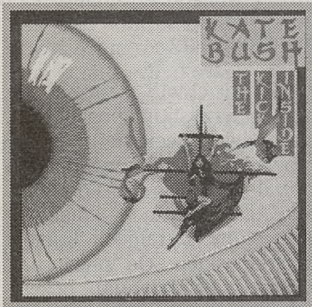
Co jakiś czas do bandu dołącza wynoszona niemal do mikrofonu ciemnoskóra wokalistka. Ma na oko ze siedemdziesiąt parę lat, ale gdy zaczyna wokalny popis, dostajemy gęsiej skórki. W tej ciasnocie uwija się okazałych rozmiarów kelnerka – czaruje, namawia, tańczy, kasuje, jednym haustem opróżnia fundowane szklanki. Wychodzący zauroczeni.

Niagara bez zmian toczy tysiące ton H<sub>2</sub>O i ciska je w spienioną przepaść – zawiozłem Majkę, bo jeszcze tego nie widział. Rozprawiano tam o jakimś świrze, który parę tygodni temu skoczył w straszną kielipiel i przeżył. Trudniej przeżyć natomiast amerykańskie i kanadyjskie jedzenie w przydrożnych barach szybkiej obsługi. Jest wstrętne. Za to Stare Dobre Małżeństwo – grupa, która razem z nami dzieliła los wspomnianej eskapady – wprost przeciwnie. Urocz chłopaki, ale to już temat na osobną opowiastkę.



Rys. ANDRZEJ CZECZOT

## Niezapomniane płyty historii rocka (90)



Kate Bush. Nie znam nikogo, kto zetknąwszy się z jej twórczością, nie podzieliłby powszechnego dla niej uwielbienia. I choć artystka milczy już od blisko 10 lat, wszyscy z niecierpliwością czekamy na nowe jej dzieło.

Małe, rozrzucone wśród łąk i niewielkich lasków miasteczka. W nich bajkowo piękne, stylowe domki w ślicznych ogródkach. I trawniki. Nieskazitelnie równe zielone dywany. W takiej sielan-

kowej okolicy, w Bexleyheath, w hrabstwie Kent, zamieszkała po swoim urodzeniu w Londynie (30 lipca 1958 r.). Tata lekarz, nieźle zarabiał i do tego miał czas dla rodziny oraz na swoje hobby. Na muzykę. W wolnych chwilach grywał na fortepianie i komponował. Mama zajmowała się domem i dziećmi; Kate miała już dwóch braci. Mieli na nią wielki wpływ; po trosze dzięki nim stała się artystką.

Na razie bawiąc się, biegała za nimi po okolicy. Przeważnie była piękną dziewczicą porwaną przez piratów lub Indian. Ktoś ciągle wybawiał ją z tarapatów. Raz trzeba było odwiązać ją od pala męczarni, raz wyprowadzić z nieprzebytej džungli...

Wieczorami zaś przy kominku słuchała jak tato śpiewał i grał. Bardzo jej się podobało. Parę lat później jeden z braci, Paddy, został muzykiem rocko-

# „The Kick Inside”

Kate Bush

wym i zaraził siostrę miłością do muzyki. Kate odkryła przy tym, że sama umie śpiewać, brzdąkać na fortepianie, i do tego jeszcze nuciła swoje własne dziwne teksty. Szokował też jej głosik, gdyż śpiewała bardzo, bardzo „cienko”, zupełnie jak chłopiec tuż przed mutacją...

Rozwijała talenty w szkole u zakonnic, które dbały o artystyczne uzdolnienia uczennicy. Często występowała na różnych szkolnych imprezach.

Mijały lata. Kate stała się piękną nastolatką. Zaczęła już w pełni świadomie pisać piosenki. Dziwne, podejrzanie dojrzałe małe dziełka. Pewnego dnia Paddy, który stał się dość

cenionym muzykiem, namówił znajomego, aby posłuchał siostry. Tym znajomym był David Gilmour. Gdy gitarzysta Pink Floyd zobaczył i usłyszał dziewczynę, tak się nią zachwycił, że natychmiast polecił ją łowcom talentów w swojej wytwórni.

Specje z EMI od razu zdali sobie sprawę, z jak wielkim talentem mają do czynienia. Zaproponowali kontrakt. Dziwny kontrakt. Otóż 17-letnia Kate miała przez następne dwa lata tylko się uczyć i tworzyć. Nie wolno jej było niczego nagrywać ani występować. Cóż więc miała zrobić? Uczyła się i tworzyła, ale nie w zwykłej szkole, lecz na specjalnych kursach tańca i sztuki

scenicznej u znakomitego mima Lindsey’a Kempa (uczył też Davida Bowie).

Po dwóch latach szefowie EMI stwierdzili – czas na debiut. Dano Bush do dyspozycji świetne studio i doskonałych muzyków związanych z Alanem Parsonsem. Płyta została nagrana w wakacje 1977 r. Już 4 września wydano zapowiadającego ją singla, trafiła nań zainspirowana słynną powieścią Emily Bronte piosenka „Wichrowe Wzgórze”. Świat najpierw na moment zaniemógł, a potem oszalał, bo czegoś takiego jeszcze dotąd nie słyszał. Piękny, wyrafinowany, a przy tym niezwykle przejrzysty utwór, pełen progresywnego akompaniamentu i szokującego, wręcz nierealnego śpiewu. Kotka na blaszanym dachu... – pisali krytycy. Pojawił się też teledysk i wszyscy zobaczyli, jak wygląda i jak się rusza właści-

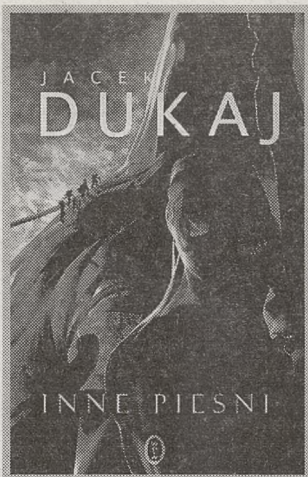
cielka tego głosu. Jaki ma kształt.

Wszyscy czekali na więcej. Więcej, czyli cały album pojawił się w styczniu następnego roku. Dopiero wtedy zawrzało. Okazało się, że Kate to talent, jakiego jeszcze nie było. Zrodziła się totalna gwiazda. Kompozytorka, poetka, instrumentalistka, wokalistka, tancerka, przedmiot pożądania.

Recenzja: „The Kick Inside” to trzynaście pieśni z raju rodem. Coś takiego mógł stworzyć tylko anioł. Czterdzieści minut rozkoszy, niekoniecznie perwersyjnej. To trzynaście spektakli w teatrze marzeń słuchającego. Rock, ambitny pop, kabaret, cyrk i Bóg wie co jeszcze. Co polecam? Wszystko. Na randkę z Kasią, w tym cyklu pójdziemy jeszcze nieraz.

JERZY SKARŻYŃSKI  
Radio Kraków





13 *Sextilis*. Stanęliśmy nad Żółwią. Na południowym brzegu otwiera się królestwo Krzywej Formy. Nurt jest rwący, rzeka głęboka. Budujemy trawy. Kakomorfia zaczyna dotykać ludzi, w nocy dwóch wojowników N'Zui zrosło się plecami, kregostupy jak spirale. N'Te odprawia plemienne rytuały. Postanawiam wycofać główny obóz kilkadziesiąt stadiów na północ, z powrotem w głąb dżungli, N'Zui wyrąbią ścieżkę, tu postawimy tylko posterunek przy promie. Zajdar wspiął się przed świtem na wierzchołek zdeformowanego balsamowca; mówi, że widział światła, tam, w głębi Skoliodoi. Może istotnie miasto. Szulima chce pójść, zobaczyć na własne oczy. Więc oczywiście ja także; jakże mógłbym odmówić? Budujemy tratwy.

Pan Berbelek pierwszy postawił nogę na ziemi Krzywych Krain. Nie obejrzał się na tratwę, wioślarzy N'Zui, zbełtaną powierzchnię Żółwiej Rzeki, na Szulimę, Zueię, Zajdara i Szebrekę przeskakujących za nim na stromy brzeg; poprawił plecak, bukłak oraz zarzucony na ramię keraunet i rozchyliwszy ryktą zarośla, wszedł w skoliotyczną dżunglę. Na podstawie nocnych obserwacji nimroda obliczono kierunek i odległość: rzekome miasto kakomorfów powinno znajdować się około osiemdziesięciu stadiów na południe od Żółwiej.

Rzeka zwała się tak, bo kiedyś istotnie roilo się w niej od żółwi błotnych; obecnie to, co wypęzalo z niej na ląd, to były asymetryczne zlepy szlamu, otoczków i zielonych mięśni skreślonych z podgnytych wodorostów. Niektóre posiadały nawet skorupy – z czarnego lodu, roztopiającego się w promieniach słonecznych – oraz po kilka łap. W kanciastych łepkach obracały się zwirowe mózdzki.

Pan Berbelek wyznaczył dla wyprawy sztywne ramy czasowe: jeśli nie dotrą do celu w ciągu trzech dni, zawrócą bez względu na okoliczności. Osiemdziesiąt stadiów przez dżunglę to jest wyzwanie nawet przy płaskim kerosie. Chęć wejścia w kraj tajemniczej morfy wyraził prawie wszyscy uczestnicy dżurdzy – jedynie Weroniusze i Ap Rek nie okazali się aż tak bardzo ciekawi – ponieważ wszakże N'Te stanowczo odmówił posłania swych wojowników za rzekę, wyprawę trzeba było ograniczyć do kilku osobowego rekonansu. (...) Negrowie już zaczęli się wytrącać, tak jak przewidziała była esthle Amitace. Jeszcze w Marabacie kakomorfia dotknęła chowoty i humije, nie chciały jeść, ich kopyta zapuszczały korzenie w wilgotnej glebie, trzeba było wpędzać je na noc na kamienie. Rogi chowotów przez noc wygięły się w przedziwne rzeźby, Papugie opowiadał, jak to N'Zui usiłują odczytać z ich konfiguracji przesłanie od bogów; wszak sami Negrowie

zwykli morfować rogi swego bydła, ich kształt opowiadał Formę plemienia, rodu. Natomiast długa sierść humijów poczęła wypuszczać purpurowe paki. W czasie podróży przez dżunglę ku Żółwiej rozwinęły się one w asymetryczne kwiaty. W nocy zlatywały się do nich świecące owady wydychane przez chrapiących Negrów. Jeden zakrzuszył się i zmarł we śnie; Mbula Szpon rozpruł go potem, wyjął płuca – świeciły oślepiającym blaskiem, aż musieli odwracać oczy. Gauer Szebrek kupił płuca zmarłego od Tego, Który Odgryza za dwie drachmy.

## JACEK DUKAJ

Białych kakomorfia na razie tak nie doświadczała, ich Forma była silniejsza – ale też większość z nich była aristo-kratami. Pan Berbelek bał się o Porte i Antona, i o młodych: Aliteę, Klaudię, Abła. To głów- nie z ich powodu kazał cofnąć obóz dżurdzy znad brzegu Żółwiej. Niech sobie tymczasem zapolują w północnej dżungli, tam też obfitość wiel- ka najrozmaitszych kakomorfów – dopiero co Liwiusz usiekl drewnianą małpę o wę- żowych łapach – chociaż istotnie keraunet w tym gąszczu nie na wiele się zdaje. Zajdar rozdał chętnym myśliwym włócznie, miecze, noże. Oto jest dżurdza: twarzą w twarz z bestią, w drzeniu mięśni, z krwią na ostrzu, jej lub two- ją. O ile oczywiście bestia krwawi; z małpy tylko drzazgi leciały. W plecach miała dziuplę, w tej dziupli niosła mały obsydianowy posążek, kolczaste jajo. Tobiasz schował je w swoich jukach. W nocy zniknęło, ktoś musiał ukraść.

Pan Berbelek szedł przez Skrzywioną dżunglę równym, spokojnym krokiem, patrząc pod nogi, omijając korzenie drzew i węzły lian, starając się stąpać po nagiej ziemi i kamieniach – co wszakże w dżungli jest prawie niemożliwością. Zaraz wyprzedził go nimrod: on będzie prowadził, jedyny, który nigdy nie straci orienta- cji. Szebrek, co prawda, zabrał ze sobą kompas. Już wkrótce bowiem niebo zostało całko- wicie przesłonięte przez szczytne dach dżungli: spleta- ne, zbite, zrosnięte korony drzew i tego, co zajęło tu miej- sce drzew. Storturowany keros wykręcał wszelkie formy. Nie było już ani rośliny, ani zwie- rzęcia, które Hieronim mógłby wskazać i rzec z przekonaniem, że należy do takiego a takiego gatunku, że takie jest jego imię. Wraz z przekro- czeniem Żółwiej Rzeki prze- kroczyli granicę języka. Trze- ba szukać przybliżeń w złożo- niach, odwróceniach i kale- czeniu znanego. Na przykład: nie drzewo, lecz zdrewniały miesiąc wybity spod ziemi na sześćdziesiąt pusów, wycią- gnęta ku niebu kończyzna po- grzebanego pod dżunglą ol- brzyma. Albo: nie liana, lecz kręty płomień (a dotknięta pa- rzy). I inna liana – napięta ży- ła, w której pulsuje ciemna maź. I jeszcze inna liana – warkocz ludzkich włosów, długi na stadion. Albo: ptak o sześciu skrzydłach. (Zajdar go ustrzelił. Ptak spadł; zaraz zmartwychwstał i wkopał się pod pień krokodylowego drze- wa). Albo: ukorzenione głązy

składające jaja. Szebrek już ani na chwilę nie zamykał swego szkicownika.

Na razie jakoś omijali ich kakomorficzni drapieżcy. Zaj- dar szedł na przdzie, Zueia na końcu. Było tylko nic nie wypadło wprost z dżungli, nie skoczyło z boku, nie chwyciło za nogę, nie sięgnęło spod zie- mi... No, nie myśleć o tym! Ofiarę można poznać tak samo jak niewolnika – niby niczym się nie wyróżnia, ale wystar- czy spojrzeć i już wiesz: ten przegra, a ten się podda.

Szulima szła tuż za Hieroni- mem, zrównując się z nim, gdy dżungla na to pozwalała.

jakaś flegmę duszy, złą żółć, wypłuka stare strupy, zgniła krew. Nie zwalnając marszu, przyciągnął i pocałował Szuli- mę. Czy teraz się opierała? Rzecz w tym, że później nie po- trafił sobie nawet przypomnieć, nie zważał na to – jego była For- ma. Oderwawszy się, odrucho- wo stracił jej z piersi piaskowe- go komara, który już ciął brzo- wą skórę i sięgał krwi.

Wszyscy byli w szalwarach o wąskich nogawkach i w bu- tach z wysokimi cholewami, jugrach lub podobnych. Już po kilku minutach pot spływał po torsach i plecach. Przyciągał on insekty Skoliodoi niczym

w powietrzu, zwiając się w obwarzanek i rozwijając. Może i należało okryć się jakąś kurtą, grubą koszulą, lnianym chimatem – ale po prostu było zbyt gorąco, panowała zbyt wielka wilgoć i duchota.

Im dalej na południe, tym większe pomieszenie żywio- łów. Wkrótce wszyscy kaszle- li, wypływając zbierający się w ustach piasek: szkliste dro- biny unosiły się w powietrzu, lśnią w półmroku – kalecząca skórę, twarda mgła. Powietrze pachniało i smakowało starą spalenizną. Pogarszała się wi- doczność. Woda ściekała po pniach zdemorfowanych

z mięśniami jego barków. W brodzie wyrosły mu czer- wone kwiatki. Spostrzegłszy to, chciał zakląć, nie mógł, okazało się, że stracił głos. Za- charczał – z ust buchnęły mu białe pióra, kurzawa ciężkiego puchu. Obłok uniósł się zaraz w powietrze, dziesięć, dwa- dzieścia, trzydzieści pusów; tam, na wysokościach, oddech nimroda spłonął na brzuchu hipopotama. Hipopotam ziew- nął – tsztrkk! – fontanny śnie- gu. Amitace pochyliła się z ko- lei nad Berbelekiem, obróciła go, kazała podnieść ręce. Spo- dziewał się najgorszego, ale nie zdołała znaleźć żadnej aberracji. Pokiwała w milcze- niu głową. Na koniec ekwipu- nek i ubranie zdjęła sama Szu- lima – również na razie trzy- mała się w Formie.

– Jak delako zaszyliśmy? – pan Berbelek zwrócił się do nimroda.

– Ihmet pokazał na palcach: piętnaście.

– Piętnaście stadidiotów? To nieźle.

– No nie wiem – Szulima uniosła głowę. – Według mnie już spierzcha.

– Szyliliśmy cały cień? Nie- żlimowe.

Sięgnęli do plecaków po prowiant. Suszone owoce i su- chary utrzymały się jakoś, lecz reszta pożywienia w większym lub mniejszym stopniu zmieniła kształt i kon- sistencję, po części zyskując nawet pozory życia: wędzone mięso drgało dotknięte, placki wypuściły kolczaste pędy. Przynajmniej woda w bukła- kach pozostała wodą.

– Tak człowiek, musimy tu przeconować – westchnął pan Berbelek. – Jutro zobyczamy.

Czuwali na zmianę, pierw- szy Hieronim. Od tego prze- gęszczanego, zanieczyszczo- nego powietrza łzawiły mu oczy. Nie chciał ich przecierać brudnymi rękoma, toteż świat postrzegany do reszty utracił formę, przed panem Berbele- kiem pływały już tylko amorficzne plamy ciemnych kolo- rów, ciemniejszych z każdą minutą, aż w końcu noc załała Skoliodoi i odtąd wszystkie światła pochodziły z ognio- wych roślin i zwierząt. (...)

Zasnął. Śniło mu się to, co zawsze: uwięzienie w nie- skończoności, ból podziele- nia, pęd ku czemuś, co miał w ręce – choć oczywiście nie miał rąk – zagubienie pośród niewypowiadalnego. Tym razem jednak przynajmniej za- pamietał, czego nie mógł wy- powiedzieć; pozostało z nim na jawie.

Rano nie mogli dobudzić Szebrekę. Babilończyk miał przedostatnią wartę; zastępo- wany przez Zueię, jeszcze trzymał się Formy, musiało dopaść go krótko przed świtem. Zapuścił korzenie, wrósł w ziemię. Nie dało się go wy- kopać, musieli go odciać. Wte- dy się ocknął – z wrzaskiem. Bełkotał bez sensu, nic nie ro- zumieli. Z uszu płynęły mu strumienie kleistych łez. Po- trafił iść tylko tyłem, ktoś go musiał prowadzić, żeby się nie przewrócił i żeby za wysoko nie podskoczył – był bardzo lekki, silniejsze pchnięcie unosiło go w powietrze. Zmu- sili go, by zjadł podwójną por- cję, owoce miały go dociążyć.

Zwymiotował wrzącą lawą, oparzyła mu pierś i brzuch. Skóra najpierw się zaczerwie- niła, potem zaczęła świecić. Węglowym palcem draapał się po oparzelinie – czarne pismo w ogniu, taki sam bełkot. Wypływając fontanny pie- rza, Ihmet Zajdar wskazał na północ. Pan Berbelek machnął ryktą.

15 *Sextilis*, rano. To nie ma sesnu. Wracamy.

# „Inne pieśni”



Fot. PAWEŁ STACHNIK

Jacek Dukaj – (rocznik 1974), mieszka i pracuje w Tarnowie. Uznawany za jednego z najzdolniejszych i najciekawszych pol- skich pisarzy SF. Zadebiutował w wieku 15 lat na łamach mie- sięcznika „Fantastyka” świetnie przyjętym opowiadaniem „Zła- ta Galera”. Opowiadania i mikropowieści publikował we wszystkich ważniejszych krajowych czasopiśmie SF: „Nowej Fantastyce”, „Feniksie”, „Science Fiction”, a także wielu antolo- giach książkowych. Jego debiut książkowy to futurystyczna opowieść „Xavras Wyrzyn” z przejmującą alternatywną wizją historii Polski. Jest autorem czterech powieści i jednego zbioru opowiadań, stałym publicystą miesięcznika „Nowa Fantasty- ka”, gdzie pisuje m.in. recenzje książek.

Dukaj znany jest z gęstej, przesyconej znaczeniami i odnie- sieniami, niekiedy nawet trudnej prozy oraz z dużej objętości swoich utworów („Czarne oceany” – 500 stron, „Inne pieśni” – 600 stron). Jest dwukrotnym (2001, 2002) laureatem prestiżo- wej Nagrody im. Janusza A. Zajdla (dla najlepszej polskiej po- wieści i opowiadania SF), a jego utwory były wielokrotnie do niej nominowane. Laureat środowiskowych nagród Sfinks (1999, 2001 i 2002), Srebrnego Globu (1998) i Fantoma (2000). Sam pisarz był także nominowany do Paszportu „Polityki”.

Na motywach opowiadania „Katedra” (Dukaj był współauto- rem scenariusza) Tomasz Bagiński stworzył wizjonerski film animowany, który wśród licznych nagród i wyróżnień zdobył także nominację do Oscara. Od ubiegłego roku Dukaj swoje książki wydaje w krakowskim Wydawnictwie Literackim. „In- ne pieśni” to jego trzeci utwór wydany przez WL.

Prezentowany przez nas fragment powieści został wybrany i autoryzowany przez pisarza.

(PS)

– A więc jak chciałaś: razem włąb Skoliodoi.

Uśmiechnęła się lekko.

– A ty nie?

– Chciałaś, żebym chciał.

– Biednyś. Co ja z tobą zro- biłam. A tyle atrakcji czekało na ciebie w Vodenburgu i Val du Ploi.

Roześmiał się głośno, aż obejrzał się na nich nimrod. Lecz pan Berbelek czuł, jak wraz ze śmiechem wyrzuca z siebie w tę mroczną dżunglę

miód pszczoły; może to zresz- tą były także kakomorfowane pszczoły. Zabijali je, ledwo przysiadły na skórze. Czasami ginęły od jednego klepięcia, czasami jednak trzeba było je miażdżyć z wielkim wysił- kiem: ślimaki o motylach skrzydłach, ważki o żelaznych tułowach, pajaki o lodowych kościach. Szulima zdjęła Hie- ronimowi z karku czarną gą- sienicę o segmentach wypeł- nionych aerem – szybowała

gdy zorientował się, że nie może odjąć od dłoni rysika, rysik wrósł mu w kości, oto sofistę miał już siedem pal- ców u prawej ręki.

– Kto jeszcze?

Szulima przeszyła wzdłuż pnia. Gauer miał również coś nie tak z uszami, wylewała się z nich lepka maź. Zuei żebra wyrosły ponad skórę, syme- tryczne grzebienie czarnego szkła. Zajdar nie mógł zdjąć plecaka, rzemienie spletały się



**- Alf to forma krzemowa! - przekonuje dr Robert Falewicz.**

**- Nieprawda, jeśli on uwielbia sok z kota, to musi być formą węglową. Alf przyleciał z pokrewnej nam planety i wszystko w środku ma tak jak my - denerwuje się dr Paweł Preś.**

**- Wszystko, oprócz dwunastu żołądków - sumuje dr Falewicz.**

Itak się kłóć. Dwóch poważnych naukowców w poważnym instytucie. Bo i temat jest poważny. Na przykład taki Obcy - Ósmy Pasażer Nastromo. Do końca nie wiadomo, jaka to właściwie forma. Niby węglowa, bo znosił jaja, ale kiedy nie miał warunków do rozwoju, to zmienił strukturę na krzemową. Wymagało to jednak reakcji jądrowej. A kiedy się inkubował, żeby zabijać ludzi, był węglowy, czy krzemowy? Oto jest pytanie.

Pracownicy Instytutu Astronomicznego Uniwersytetu Wrocławskiego słusznie szukają na nie odpowiedzi. Bo jeśli pewnego dnia na Ziemi wyłudzą obcy, musimy wiedzieć, czego się po nich spodziewać. Dlatego codziennie tysiące komputerów monitoruje przestrzeń, szukając inteligentnego sygnału z kosmosu.

#### Skąd leci talerz?

- Badanie życia w kosmosie wiąże się z formułą Francisca Drake'a, która przedstawia czynniki będące krokami milowymi naszej pracy - tłumaczy dr Paweł Preś z Instytutu Astronomii Uniwersytetu Wrocławskiego. - Drake pyta, ile jest gwiazd, które z nich mają układy planetarne, czy są tam planety podobne do Ziemi, na których jest woda. Na te pytania potrafimy już odpowiedzieć, ciągle jednak nie wiemy, czy życie powstaje samorzutnie, czy też to proces naturalny. Jeżeli powstaje samorzutnie, to jak będzie ewoluować? Czy to traf, że powstają formy inteligentne, czy też naturalna konsekwencja rozwoju? Przecież nikt nie wie, jak to się stało, że człowiek jest taki, jaki jest.

Ludzie wierzący w życie w kosmosie są przekonani, że mieszkające na innych planetach istoty muszą być podobne do Ziemi. W 1947 r. jeden z amerykańskich przedsiębiorców ukuł nawet jak najbardziej ziemski termin „latający talerz”, którą to nazwą określa się od tej pory środek transportu służący kosmitom. Jednak UFO, czyli niezidentyfikowanymi obiektami latającymi, interesowano się od wieków.

JOANNA LAMPARSKA

# Kosmiczni szpiedzy

**Całe zamieszanie wokół UFO jest objawem pragnienia zobaczenia i przeżycia czegoś niezwykłego**

Stare kroniki japońskie wspominają o tym, jak w październiku 1180 r. świetlisty przedmiot nazwany przez świadków „glinianym naczyniem” obleciał górę Fukuhara, a następnie gwałtownie zmienił kurs i zniknął. Również w Japonii zaobserwowano w XIV w. „bęben” o średnicy 10 metrów, który wynurzył się nagle z jeziora.

Z 13 sierpnia 1491 r. pochodzi zapiski ojca matematyka Hieronima Cardana: *Pojawiło się przede mną siedmiu mężczyzn, ubranych w jedwabne ubrania, przypominające greckie togi. Na nogach mieli błyszczące buty. Pod lśnącymi, szkarłatnymi napierśnikami ich bielizna wydawała się również szkarłatna i była niezwykle piękna.*

- Współcześni ufolodzy również są przekonani, że kosmici muszą przypominać ludzi, przybyszów z kosmosu dzielą nawet na trzy grupy: neutralnych zielonych, przyzwoitych, wysokich blondynów i szaraków, którzy są najgorsi, bo porywają ludzi, robią na nich eksperymenty, zabijają bydło i tak dalej - śmieje się dr Robert Falewicz.

#### Kto wierzy w UFO?

- W latach 50. ubiegłego wieku przyrodnicy zastanawiali się nad obecnością tzw. form egzotycznych we Wszechświecie. Naukowcy byli przekonani, że kosmos tętni życiem - mówi dr Paweł Preś. - Badacze twierdzili, że na gorących planetach życie rozwija się na bazie krzemu, a nie na bazie węgla, jak na Ziemi. Nawet gdyby przyjąć tę możliwość, to żaden z pierwiastków nie tworzy takich związków jak węgiel więc egzo-

tyczne formy też musiałyby żyć na bazie węglowej. Węgiel, azot, tlen - to najbardziej rozpowszechnione we wszechświecie pierwiastki, inne stanowią zaledwie jeden procent. Logiczne więc jest, że jeśli gdzieś jest życie, to w większości przypadków może być oparte na węglu.

Raz na jakiś czas pisma ufolologiczne informują o dziwnych

czyć. Bywało tak, że ludzie uznawali za UFO balon, samolot czy bolid - meteor znacznych rozmiarów, jasnością przewyższający Venus. Ponieważ lotom bolidów w atmosferze towarzyszą efekty dźwiękowe (detonacje lub grzmoty), rzeczywiście może to wyglądać niezwykle. Na ogół bolid leci bardzo szybko, ja zaś widziałem kiedyś lot majestatyczny, powolny - to by-

Wrocławiu w 1997 r. W czasie procesji w Wielki Czwartek dookoła Słońca pojawiło się halo, rodzaj pierścienia. Zjawisko takie powstaje na skutek załamania światła w chmurze zawierającej kryształki lodu. Wiele osób od razu przyjęło to za znak na niebie, co natychmiast podchwyciło Radio Maryja. Jeszcze tego dnia w telewizyjnych Wiadomo-

jest przedsięwzięciem naukowym, wykorzystującym moc obliczeniową komputerów podłączonych do Internetu do poszukiwań sztucznie wytworzonych sygnałów pochodzących od cywilizacji pozaziemskich w emisji radiowej kosmosu. Poszukiwania są prowadzone - w wybranym fragmencie całego spektrum promieniowania radiowego. Przeszukiwane pasmo ma szerokość 2 MHz wokół częstości 1,42 GHz promieniowania radiowego charakterystycznego dla niezjonizowanego wodoru międzygwiazdowego. Promieniowanie radiowe wybranego pasma częstotliwości rejestruje radioteleskop Arecibo w Puerto Rico. Pozaziemskich sygnałów sztucznego pochodzenia poszukuje się na drodze cyfrowej analizy sygnałów w zarejestrowanej emisji radiowej. Projekt nie ogranicza liczby komputerów mogących wspierać go swoją mocą obliczeniową.

- Ludzie, którzy projektowali nasłuch kosmosu, zdawali sobie sprawę, że będzie przychodziło bardzo wiele sygnałów i trzeba będzie przetwarzać mnóstwo danych. Stąd pomysł, żeby dzielić pracę na mniejsze pakiety, tak aby mógł je przeliczyć każdy komputer. W ten sposób każdy, o ile jest podłączony do Internetu, może takie obliczenia wykorzystywać. Projekt zakładał, że w przedsięwzięciu weźmie udział około 100 tys. osób, tymczasem zgłosiło się 4 miliony. Ja sam przeliczyłem 3,5 tys. danych - tłumaczy dr Preś. - Dzięki projektowi „Seti at home” odkryto tysiące sygnałów, z czego prawie 2600 przychodziło dwukrotnie. Komputery cały czas analizują te sygnały. W tej chwili, kiedy rozmawiamy, mój komputer robi obliczenia na sygnale zarejestrowanym w obszarze gwiazdozbioru Pegaza.

W samym Wrocławiu w programie SETi bierze udział około pół tysiąca osób.

#### Co słychać nad nami?

Jaki dźwięk ma kosmos?

Panuje w nim kompletna cisza. W kosmosie jest próżnia, nie ma więc nosnika dźwięku, dlatego szukamy fal elektromagnetycznych/radiowych. Jednak gdzieś tam mogą być planety z atmosferą i jeśli pewnego dnia mieszkaniec takiej planety do nas przybędzie, być może będzie można z nim porozmawiać.

- O co byśmy go zapytali? - zastanawiają się Paweł Preś i Robert Falewicz - E..., może o to, jak mu minęła podróż?



Robert Falewicz

Fot. TATIANA JACHYRA

zjawiskach i niezidentyfikowanych obiektach latających, które miały kształt spodka, cygara albo były po prostu świetlistymi kulami. Sporo ludzi wierzy w UFO, a co za tym idzie w inteligentne życie w kosmosie.

- Właśnie, tu chodzi o wiarę, a nie wiedzę - mówi dr Preś. - Już z samej struktury informacji przekazywanych przez media widać, jak nieuczciwie są to działania. Czy pan/pani wierzy w UFO? Czy tak sformułowane pytanie ma jakieś podstawy dla naukowca? Poza tym UFO nie należy zaraz utożsamiać z kosmitami. Niezidentyfikowany obiekt wcale nie musi pochodzić z innej planety. Badania wykazały, że 90 proc. przypadków pojawiania się dziwnych zjawisk można wytłuma-

ło pięć czerwonych kul. Ten bolid należał do klasy tzw. bolidów stycznych, które wchodzą w naszą atmosferę takim samym ruchem jak ruch Ziemi. Ten przełot był widoczny w całej południowej Polsce.

- Z tysięcy przebadanych przypadków pojawienia się UFO tylko kilku nie udało się wyjaśnić - mówi dr Falewicz. - I to rzeczywiście było UFO, bo obiekt nie został zidentyfikowany, mógł mieć jednak całkiem ziemskie pochodzenie, np. mógł to być nowy typ samolotu wojkowego. Myślę, że całe zamieszanie wokół UFO jest objawem pragnienia zobaczenia i przeżycia czegoś niezwykłego.

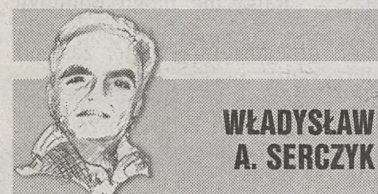
Dr Preś przypomina sobie Kongres Eucharystyczny we

Wrocławiu w 1997 r. W czasie procesji w Wielki Czwartek dookoła Słońca pojawiło się halo, rodzaj pierścienia. Zjawisko takie powstaje na skutek załamania światła w chmurze zawierającej kryształki lodu. Wiele osób od razu przyjęło to za znak na niebie, co natychmiast podchwyciło Radio Maryja. Jeszcze tego dnia w telewizyjnych Wiadomo-

15 października 1977 r. Ziemia odebrała z kosmosu sygnał zwany „WOW” - tak opisał jego cyfrowy zapis człowiek, który go zanotował. Potem miejsce, z którego nadszedł sygnał, było wielokrotnie nasłuchiwane, ale bez skutku.

Dzisiaj każdy może pomagać w nasłuchiowaniu kosmosu. W tym celu stworzono projekt „Seti at home”.

Autorzy strony poświęconej projektowi piszą: SETI@Home



WŁADYSŁAW A. SERCZYK

## Mówić o Ukrainie

Tozastanawiające, że dziejami Ukrainy, jej literatura, życiem duchowym i społecznym oraz jej dążeniami politycznymi najlepiej zajmować się poza tym krajem, dopiero po stworzeniu odpowiedniego dystansu do opisywanej i badanej rzeczywistości. W przeciwnym wypadku stajemy przed trudną do pokonania barierą mało pożądanych czynników zewnętrznych, starających się wpłynąć na nasze postępowanie, przed opinią publiczną, zakorzenionymi głęboko w ludzkiej świadomości stereotypami i szabloności czy też tzw. powszechnym przekonaniem, a więc - z góry założonym i zaaprobowanym poglądem o słuszności jednej tylko racji (zazwyczaj zresztą nieprawdziwej).

Gdy patrzymy na Ukrainę z daleka, obserwacja staje się łatwiejsza także ze względu na możliwość wykorzystania wspomników pochodzących z innych kultur oraz odmiennego spojrzenia na obserwowane i analizowane przez nas zjawiska. Im dalej więc od obiektu pod-

dawanego różnym naukowym procedurom, tym łatwiej wyeliminować wszystko, co nam przeszkadza. Było tylko nie popaść w przesadę i nie usiłować przekonać wszystkich, że „nasza” prawda jest, jeśli nie jedyna, to w każdym razie najważniejsza.

Między innymi dlatego właśnie, co może na pozór wydawać się trudnym do zrozumienia paradoksem, często prościej rozstrzygać sporne problemy dziejów ukraińskich z amerykańskiej lub kanadyjskiej perspektywy niż z niemieckiej czy polskiej, nie wspominając już o lwowskiej, kijowskiej, względnie charkowskiej. Także dlatego powstające poza granicami Ukrainy inicjatywy jej dotyczące trafiają zazwyczaj na korzystny klimat i odpowiednią glebę, co pozwala na ich szybki rozwój oraz nieodległe w czasie uzyskiwanie rezultatów. Jednym z tego przykładów mogą być stosunkowo krótkie dzieje „Warszawskich Zeszytów Ukrainoznawczych”, wydawanych od lat kilkunastu staraniem profesora Stefana

Kozaka, wspieranego przez stołeczne środowisko ukrainoznawców i - także finansowo - przez władze Uniwersytetu Warszawskiego. Tak też dzieje się z nieporównanie dłużej egzystującymi a wydawanymi w Stanach Zjednoczonych „Harvard Ukrainian Studies”, z którymi współpraca jest zaszczytem dla każdego liczącego się w świecie ukrainoznawcy.

Tego rodzaju inicjatyw wymienić można co najmniej kilka. Każda z nich zaczynała się nie od wielkich pieniędzy, lecz od entuzjazmu ludzi, którym chciało się głosić prawdę o kraju, z trudem przez wieki szukającego miejsca dla siebie. Trwa to zresztą do dzisiaj, a odzyskana przez Ukrainę niepodległość stała się dla nich nie tyle ułatwieniem, ile zobowiązaniem do bezinteresowności, odpowiedzialności oraz do odwagi opartej na uczciwości.

Byli to nie tylko przedstawiciele ukraińskiej emigracji politycznej, jakich wielu trafiło do odległych krajów po rewolucji bolszewickiej. Również po drugiej woj-

nie światowej okazało się, że Ukraina budzi sympatię mimo pogmatwanych losów własnych i niekiedy fatalnie ułożonych sympatii, nie mówiąc już o splamionych krwią stosunkach ukraińsko-polskich.

Nie od rzeczy będzie przypomnieć, że jednym z pierwszych głosów polskich wypowiedzianych w tej sprawie, i to za porozumieniem się narodów, był głos Jerzego Giedroycia oraz redagowanej przez niego „Kultury”. Nie da się tego przecenić. Późniejsze, powodowane dobrymi intencjami zabiegi naszych władz, skierowane ku wschodniemu sąsiadowi, nie zawsze przynosiły oczekiwane wyniki. Na przeszkodzie stała zazwyczaj „urzędowa” nieufność oraz interesy polityczne najprzeróżniejszych krzykliwych ugrupowań działających po obydwu stronach granicy, starających się o zwrócenie na siebie uwagi oraz - rzecz jasna - o pozyskanie zwolenników.

Oczywiście, można bagatelizować „cudzoziemską gadaninę”, zarzucając jej autorom nieznaną realiość oraz zbytne oddalenie się od szarej, skrzępczej rzeczywistości. Wielu tak właśnie czyni, nie zdając sobie sprawy z tego, że uwielbiana przez nich krecia perspekty-

wa jest co prawda także jedną z wielu uprawnionych metod rozpoznawania świata, ale że wzniesienie się ponad ziemię na niewielką nawet wysokość stwarza znacznie lepsze możliwości oceny bieżącej sytuacji i wyciągnięcia z niej właściwych wniosków.

Za kilka dni w Warszawie, jeśli tylko strajk kolejarzy temu nie przeszkodzi, zbiorą się polscy ukrainoznawcy na swoim dorocznym, zwyczajowym spotkaniu. Jak zawsze, będzie trochę referatów, oficjalnych dyskusji (tzw. panelowych) oraz wiele kulturalnych pogwarek, przynoszących czasem więcej pożytku niż niesłuchanie uczone referaty pisane przez specjalistów i tylko dla nich przeznaczone, bowiem po brzegi wypełnione uczynnymi terminami w rodzaju „apoksymacji”, „preponderancji” czy też „globalizmu konfesyjnego”.

Przybędą zapewne również, jak bywa co roku, koledzy z odległych krajów. Warto będzie posłuchać, co mają do powiedzenia. Może się okazać, że z ich odległości nie postępowanie Kuczmy i nie działalność ekstremistów stanowią będą problem najważniejszy, lecz na przykład - ponowne budowanie opartej na tolerancji świadomości narodowej.

Znad granicy





ks. MIECZYŚLAW MALIŃSKI

Na ulicach tłumy z transparentami: „My chcemy chleba”, „My żądamy pracy”, „My domagamy się podwyżki”, „My nie chcemy zwolnień”, „Precz z dyrektorem”, „Wynoście się”, „Zmieńcie”, „Wyrzucie”.

Każdy ma swoją rację, każdy ma swoje argumenty. Każdy chce chleba, pracy godziwej, dobrze płatnej. Protestują robotnicy, pielęgniarki, lekarze. Ofiarowane są szpitale, szkoły, taksówkarze tarasują ulice. Strajkują kolejarze, górnicy. Protestujący okupują pomieszczenia biurowe dyrekcji, podejmują strajki głodowe, blokują drogi dojazdowe do miast, maszerując wolnym krokiem po przejściach dla pieszych.

Każdy ma swoją rację, swoją argumentację, swój powód. A równocześnie rośnie chaos w kraju. Rosną straty.

Czy wszyscy strajkujący są błogosławieni?

Bo nie ma co jeść. Bo pensje za niskie, nie można końca z końcem związać. Nie da się wyżyć z jednej pensji. Trzeba w szkołach dożywiać dzieci biednych rodziców, żeby mogły zaspokoić najpierwszy głód – choćby samą bułką na śniadanie, choćby cienką zupą na obiad.

A tymczasem rosną kominy płacowe prominentów. Nic i nikt nie może ich skłonić do rezygnacji z wysokich pensji, z nagród, które sobie nawzajem wręczają, z odpraw, które im się prawnie należą.

Nie mówiąc o tym, że opinia publiczna jest nieustannie wstrząsana doniesieniami o wielomilionowych nadużyciach, przekrętach, oszustwach, że mimo dziur budżetowych urzędnicy państwowi i samorządowi kupują luksusowe limuzyny, budują czy bez końca remontują swoje siedziby. Że wciąż przepływają nielegalne miliony z kraju za granicę, że trwa pranie brudnych pieniędzy. A potem procesy sądowe ciągną się bez końca.

Jak nie protestować w związku z tym, co doszło do uszu społeczeństwa. A ile nie doszło? Tu chwala dziennikarzom, że informują społeczeństwo chociaż o części wykroczeń.

\*\*\*

A wciąż chodzi o sprawiedliwość społeczną. Aby nie było głodnych i bezdomnych. Aby zdolna, ale biedna młodzież miała możliwości dalszej nauki. Aby nie było wyzysku człowieka przez człowieka, zwłaszcza w pracach podejmowanych na czarno. Aby emerytom i rencistom wystarczyło pieniędzy na opłacenie mieszkania, na gaz, światło, lekarstwa. Aby matki mogły swoje dzieci wykarcić, wychowywać.

Jak to zrobić? Jak do tego doprowadzić?

Po pierwsze, należy się odwołać do ekspertów, do fachowców, do specjali-

stów, którzy uratują budżet, wprowadzą prawdziwe reformy, uzdrowią gospodarkę. Tu potrzeba geniuszów, wielkich polityków, ludzi dużego formatu od spraw ekonomii, skarbu, gospodarki, przemysłu i handlu. Czekamy na takich, szukamy takich. Bo wciąż zamiast realnych zmian słyszymy populizm – wyświechtane slogany, puste hasła, na które tyle razy dali się nabrać ludzie. Uwierzyli tym, którzy je głosili i wynieśli ich na piedestał. A oni, zamiast wprowadzać to, co obiecali, ładują sobie tylko kieszenie. Choć mówili, że pragną i łakną sprawiedliwości społecznej.

\*\*\*

Ale jest: po drugie. Do tego odnosi się przypowieść o talentach.

Innymi słowy, błogosławieństwo mówiące o pragnieniu i łaknieniu sprawiedliwości trzeba zastosować do siebie, czyli nie wystarczy domagać się, żądać, prosić władz czy właścicieli, aby dali pracę, podwyższyli zarobki. Trzeba domagać się również od siebie – postawić sobie pytanie: Czy robię wszystko, na co mnie tylko stać, aby zabezpieczyć sobie bazę finansową? I tu jest pytanie o kształcenie się, o nieustanne doskonalenie się. Tu jest pytanie o pomysłowość, inicjatywę, inwencję, o przebi-

anie się ze swoimi wynalazkami, o odwagę realizacji pomysłu, o szukanie kontaktów, o rozmowy z kompetentnymi osobami, o współpracę.

Tu jest pytanie o to, co zrobiłem, co wymyśliłem – sam i z innymi ludźmi. Czy pracuję twórczo, czy idę do przodu i nadaję z postępem, czy operuję tymi środkami, które zostały wprowadzone do użytku, czy nie zostałem w tyle, czy nie jestem przestarzały – niezależnie od tego, ile mam lat i jakie mam doświadczenie.

Jeżeli taki styl pracy będzie tętnił w społeczeństwie, to możemy być spokojni o przyszłość naszego państwa, tak głębia wyda owoce. Będą rozwiązywane problemy, kłopoty, bóle, krzywdy. Będzie postęp, przyrost dochodu narodowego, zwiększony eksport, zmaleje bezrobocie.

\*\*\*

Ale jest i po trzecie. Gdy mówimy: „talenty”, mamy na myśli przede wszystkim uzdolnienia osobowe. Są jednak również talenty sytuacyjne. Mówiąc w skrócie – chodzi o stanowisko lub władzę, którą człowiek zostanie obdarzony.

Człowiek na stanowisku to człowiek postawiony na górze – ma inne widoki. Ogarnia większą całość, odkrywa powiązania, logiczne ciągi. A przy tym również jego odpowiedzialność za sprawy, za ludzi, za istniejące struktury. Powinien dostrzegać to, czego stojący na dole nie dostrzegają. Powinien sięgać w przyszłość, wiązać problemy, przewidywać skutki swoich posunięć – nie tylko na dzisiaj, ale również na dalekie lata. Musi mieć dalekosiężny program działania.

Na to potrzebuje współpracowników, fachowców, musi dobrać sobie zespół ludzi, który mu pomoże podejmować decyzje. Jeżeli tego nie potrafi, powinien mieć na tyle samokrytycyzmu, aby odejść ze stanowiska. Jeżeli zaś uzna, że widzi rozwiązania, ma koncepcje zmian i reform, które należy przeprowadzić, aby uzdrowić to, co chore, to niech wie, że czeka go gigantyczny wysiłek, ale i radość.



Grupa emerytów i rencistów z Krajowej Wspólnoty Emerytów i Rencistów okupuje hol Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej w Warszawie. Emeryci protestują m.in. przeciwko planom weryfikacji rent zawartym w rządowym programie uporaźdowania i ograniczenia wydatków publicznych.

Fot. TOMASZ GZELL/PAP

## Wojsko przeciw UB

**Dokończenie ze str. 31**

do Nowego Sącza rozbroił 60-osobowy oddział WP i kilku milicjantów.

Charakterystyczne, że w sztabie wojsk wewnętrznych pogląd o zażyłości jednostek WOP z województwa krakowskiego z partyzantką niepodległościową osiągnął taki poziom, że KBW przeprowadzało akcje, w których żołnierze tej formacji już nie tylko przebiegali się za partyzantów, ale także podawali się za żołnierzy WOP, aby zneutralizować czujność ludności i oddziałów leśnych.

### Sprokować przelew krwi

W dyskusjach na szczytach komunistycznej władzy odpowiedzialnością za niechęć wojska do walki z podziemiem najczęściej obarczano aparat polityczno-wychowawczy. W cytowanym sprawozdaniu za marzec 1946 r. o sytuacji w krakowskim DOW Świetlik pisał, że w 8 DP *Daje się zauważyć upadek ducha wśród korpusu oficerskiego. Brak wiary we własne siły, brak zaciętości do walki. Winę za to ponosi w dużej mierze aparat pol-wych, który w nawale wielu zagadnień oderwał się od masy żołnierskiej i nie potrafił utrzymać i wzbudzić nienawiści do band.*

Zmiana sytuacji w kierunku zniwelowania tej swoistej solidarności wojska i partyzantów była jednym z ważniejszych zadań reżimu w czasie walk z podziemiem. Oprócz indoktrynacji politycznej i bezwzględnej zaostreżenia dyscypliny postulowano prowokowanie przelewu krwi wśród własnych żołnierzy. O ile bowiem ciosy podziemia w agentów UB czy „zasłużonych” funkcjonariuszy niejednokrotnie spotykały się z cichą akceptacją, o tyle śmierć zwykłych kolegów z poboru rodziła

proste odruchy: obawę o własne życie, nienawiść i chęć zemsty.

Paradoksalnie jednym z orędowników użyteczności tego rodzaju instrumentalnego przelewu krwi wśród własnych podkomendnych był gen. Brunon Olbrycht, który przeszedł z AK na stronę komunistów. Na odprawie dowódców okręgów wojskowych w dniach 13-14 maja 1946 r., poświęconej zasadom i celom walki z niepodległościowym podziemiem, Olbrycht, wówczas już zasłużony w zwalczaniu leśnych oddziałów dowódca Warszawskiego OW, podkreślił, że *początkowo bandy stosowały taktykę nie ruszania, a nawet kokietowania wojska (...)* *Z uwagi przede wszystkim na własne bezpieczeństwo żołnierze zachowywali się biernie wobec bandytów, pozwalali się rozbrajać bez próby oporu.*

Drogę do przełamania tego rodzaju nastrojów upatrywał Olbrycht w indoktrynacji politycznej żołnierzy oraz w bezwzględnym karaniu „winnych rozbrojenia” oficerów i żołnierzy. Jednak przede wszystkim wskazywał na zalety operacji, w których wojsko jest zmuszane do walki z partyzantami: *Pierwsze starcia z bandytami, w których zostali zabici żołnierze, doprowadziły do zupełnego przełomu. Między wojskiem a bandami stanęła przelana krew.* Zwrócił też uwagę na propagandową użyteczność dokonywania publicznych pogrzebów żołnierzy: *Uroczyste pogrzeby poległych, widok rozebranych żołnierzy, widok spalonych wsi*

*[...] wpłynęły na zmianę nastrojów wśród wojska. Bierność została przełamana.*

W wielu wypadkach udało się sprokować starcia. Jednakże w latach 1944-47, dopóki istniało silne podziemie wojskowe, w całości nie udało się wyeliminować zjawiska faktycznej solidarności pomiędzy zwykłym wojskiem a partyzantami.

### Pretorianie komunizmu

Wytężone „pranie mózgow” o wiele większe efekty przyniosło w jednostkach Korpusu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, do których po falach dezercji w 1945 r. wcielano wyselekcjonowanych poborowych. Poddawano ich wzmożonej indoktrynacji komunistycznej, wzmocniono pion nadzoru polityczno-wychowawczego i zastrzeżono system wewnętrznej inwigilacji i donosieltwa. Jednostki od razu kierowano do walk z podziemiem i działań represyjnych, żądając bezwzględności i posłuszeństwa.

Wojska wewnętrzne, wzorowane na wojskach NKWD, miały być formacją politycznie wierną i w pełni dyspozycyjną wobec partii komunistycznej i sowieckich dowódców. W sprawozdaniu Sztabu Głównego KBW za ostatni kwartał 1945 r. zaznaczano, że *aparat Polityczno-Wychowawczy K.B.W. musi dążyć do zaostreżenia czujności politycznej w szeregach Korpusu, oraz dążyć do uświadomienia stanu osobowego w duchu bezkompromisowej walki z reakcją.*

Szkolenie polityczne w tych jednostkach miało absolutny priorytet – było ważniejsze od taktyki walki. Szybko uważano skuteczność tych działań: *stan moralno-polityczny naszych oficerów i żołnierzy można określić jako dobry. Żołnierze z chęcią wykonują zadania bojowe, z pełnym uświadomieniem, że gromiąc bandy przyczyniają się do unormowania stosunków w naszym kraju* – pisało w sprawozdaniu z lutego 1946 r.

W tym samym duchu utrzymane są opinie autorów „Dziennika Działalności Wojsk Wewnętrznych Woj. Krakowskiego”: *nasi żołnierze dzięki kierownictwu aparatu Polityczno-Wychowawczego osiągnęli odpowiedni poziom uświadomienia politycznego i są dobrze zorientowani w potrzebach i interesach naszego kraju.*

Z czasem również po stronie oddziałów leśnych zaczęły się pojawiać wyraźne tendencje do różnicowania stosunku do zwykłego wojska i KBW. W 1946 r. w ulotkach i odezwach podziemia często razem wymieniano UB, MO i KBW przeciwstawiając „zwyyczajnemu” wojsku. *Za kim idziesz do lasu? Kogo pragniesz zastrzelić i ująć?* – pytano w odezwie Grupy Operacyjnej AK „Błyskawica” do żołnierzy i funkcjonariuszy KBW-PUBP-MO. Zwalczanie wszystkich zdrajców, którzy wyrzekli się polskości, wstępując w szeregi UB, KBW, MO i ORMO (...) *celem śledzenia i tępienia prawdziwych Polaków*” – zapowiadano w odezwie zatytułowanej „Bracia Polacy!”.

W adresowanej do żołnierzy „zwykłego” wojska ulotce „Żołnierze – towarzysze broni!” rozlepianej latem 1946 r. w Nowym Targu, o funkcjonariuszach UB i Baonu Operacyjnego (czyli KBW), pisało, że *całą duszą zaprzeczali się służbie czerwonym władzom i zmuszają żołnierzy, aby stawiali swoje piersi za ich interesy. Apelowano, aby żołnierze nie dali z siebie zrobić kozłów ofiarnych i dodawano, że zbliża się dzień nieubłaganej walki, do której wspólnie stanęmy, aby zniszczyć raz na zawsze czerwonego zbrojaka.*

Oczywiście żołnierze posyłani do walki pod nadzorem UB i wewnętrznej agentury, niejednokrotnie podejmowali rzeczywistą walkę z partyzantami. Nie jest jednak przypadkiem, że straty wojska w porównaniu ze stratami UB z tego okresu są niewielkie – tym bardziej jeśli się weźmie pod uwagę, że to przede wszystkim żołnierze, a nie asysta z UB, byli posyłani na pierwszą linię ognia.

W latach PRL fałszywy obraz wspólnej walki wojska u boku UB przeciwko niepodległościowemu podziemiem był jednym z elementów indoktrynacji społeczeństwa. Na tej legendzie wychowywano także następne pokolenia żołnierzy i oficerów LWP, od których już oficjalnie wymagano członkostwa w PZPR. Wielu z nich do dzisiaj wierzy w zasługi komunizmu dla Polski.

**MACIEJ KORKUĆ**

**Dr Maciej Korkuć, pracownik Biura Edukacji Publicznej IPN Oddział w Krakowie, autor książki „Zostańcie wierni tylko Polsce... Niepodległościowe oddziały partyzantki w Krakowskim 1944-1947”, Kraków 2002.**



# Reklamy Ogłoszenia

## Praca

A. A. Agencja towarzyska, zatrudni panie, zakwaterowanie. /012/413-35-77. 136085/B

AGENCJA-club w Poznaniu zatrudni dziewczyny, zakwaterowanie (wysokie zarobki). Tel. 0501-706-708, 061/8142-554. 119725/A

AGENCJA Klub „Lala-Mido” zatrudni panie. 0600-942-001, po 18.00 012/430-61-03. 123236/A

AGENCJA Modelek „Szyk” zaprasza na casting dziewczyny 15-30, 16.11.2003 (16.00-20.00). Kalwaryjska 56, /012/656-28-50. Kurs dla początkujących. 20405/A

AGENCJA przyjmie panie. /012/421-38-74. 135485/G

AGENCJA Pussy Cat z 10-letnią renomą zatrudni panie. /012/411-62-36. 127199/B

AGENCJA towarzyska zatrudni panie. /012/656-07-21. 131411/B

AGENCJA towarzyska, całonocowa, dobrze prosperująca, zatrudni atrakcyjne panie. Gwarancja bezpieczeństwa, kultury, dyskrecji. Oferujemy zakwaterowanie i wysokie dochody. 017/853-96-80, 0691-778-374. 800/A

AGENCJA zatrudni panie. /012/634-37-77. 136091/B

AGENT ochrony, kurs, raty, praca. 012/626-14-37, 0800-455-447. 134436/A

AKTYWNYM trzydziestolatką, własna działalność. 012/41-59-220. 131728/A

AKWIZYTORÓW. 012/425-65-22. 133441/A

AMIGO Tourist kurs pilotów. Informacje i zapisy: Batorego 1, /012/632-73-92, 0601-51-45-61. 20185/A

APTEKA zatrudni magistra farmacji po stażu, na pół etatu. /012/417-11-18. 133798/A

APTEKA zatrudni magistra farmacji na pół etatu. 0694-715-057. 136526/A

APTEKA zatrudni mgr farmacji, po stażu. 0604-682-428. 136682/A

ASYSTENTKA, sekretarka oferty pracy po szkoleniu, Lubicz 25. /012/619-77-75. 133149/A

ATRAKCYJNE oferty pracy w księgowości po szkoleniu, Lubicz 25. /012/619-77-75. 133149/B

ATRAKCYJNE panie, praca w dzień, komfortowe warunki. 0605-123-581. 125066/A

ATRAKCYJNY klub nocny w Myślenicach zatrudni tancerki i panie do towarzystwa, zakwaterowanie gratis. 0504-302-985. 132859/A

AVON, praca. 012/636-72-89, 619-76-41, 0501-470-026. 132020/A

AVON, prezenty, bezgotówkowe umowy. 012/413-24-88. 131038/A

BABYSITTER www.mdj.krakow.pl 131899/A

BĄDŹ niezależny. 012/425-61-55. 128322/A

BIEGŁA obsługa komputera, najtaniej w Centrum Edukacji Gospodarczej, Lubicz 25. /012/619-77-75. 133149/C

CHAŁUPNICTWO (długopisy). Tel. /034/317-93-11. 132365/AF

CHAŁUPNICTWO bez wkładu finansowego. „Victoria-DP” Mickiewicza 24b/12, 96-100 Skierniewice 130839/B

CHAŁUPNICTWO. /012/640-19-90. 95772/A

CHCESZ dorobić? Zadzwoń. Dodatkowe możliwości zarobku dla osób z powiatu brzeskiego i bocheńskiego. 0503-020-742. 342/B

DARMOWE wpisowe; prezent. Oriflame. (012)262-11-35, 0502-538-013, (018) 443-81-05. 130415/A

DEKORATORKI ozdób choinkowych, kielonniczek zmianowe, kierowców BC, na bardzo dobrych warunkach zatrudnimy w Krakowie. Tel. 0696-811-010. 20323/A

DELIKATESY przyjmą z doświadczeniem. /012/657-16-57, Nowe Piaski. 133778/B

DO hurtowni zatrudnię. 0505-007-204. 136752/A

DO kwiaciarni z praktyką, dyspozycyjność. 608-61-46-46, 012/387-12-11. 136488/A

DO promocji 450 zł/tygodniowo. 012/647-66-05. 135511/A

DO roznoszenia ulotek przyjmę. 0607-763-722. 135076/A

DO sklepu spożywczego młode panie z praktyką lub po szkole. 0661-69-60 po 12.00. 135349/A

DODATKOWE zajęcia. 012/283-81-62. 135581/A

DUŻE przedsiębiorstwo zatrudni na stanowisku dyrektora produkcji. Wymagania: wyższe wykształcenie kierunku zarządzania, biegła znajomość angielskiego, niemieckiego, doświadczenie zawodowe. 0602-350-981. 20549/A

FIRMA handlowa instalacji wod.-kan.-c.o., zatrudni przedstawiciela handlowego. Mile widziana znajomość programu Symfonia. CV + list motywacyjny na adres: „Inplast” Kraków, ul. Nowohucka 92a, do dnia 30.11.2003. 20087/B

FIRMA handlowa, wysokie dochody, średnie. 012/415-92-20. 131727/A

FIRMA medyczna zatrudni lekarzy psychiatrów, laryngologów, neurologów, okulistów i pielęgniarki. 0601-431-499. 133719/A

FIRMA zatrudni przedstawicieli handlowych. /012/681-35-25. 20407/B

KIEROWCA- sprzedawca (do 35 lat) B,C, OC, ADR. 0602-263-287, /012/638-07-36. 136813/A

KIEROWCĘ międzynarodowego, staż, referencje, język obcy. 608-37-47-58. 136602/A

KLUB nocny w górach zatrudni dziewczyny. Możliwość zakwaterowania. 0502-35-87-57, 033/817-83-33. 119335/A

KLUB zatrudni dziewczyny. 0600-424-258. 133912/A

KOBIETY, mężczyźni, Włochy. 0692-596-928. 127401/A

KONCERN kosmetyczny Faberlic poszukuje do współpracy konsultantki/ trenerów. 012/659-86-70, 0501-433-534. 136728/A

KOSMETYCZKĘ zatrudnię. 012/26-27-300, 012/658-36-42. 136151/A

KRAWCÓW zatrudnię chałupniczo. Św. Gertrudy 19/10. 135947/A

MASAŻYSTKI tancerki. /032/253-82-20. 107642/A

MASZYNISTĘ offsetowego z praktyką, Kraków, ul. Obrońców Modlina 1c. 136440/A

MECHANIKĘ doświadczonego, ucznia przyjmę. Autoservis. 012/423-06-73. 136819/A

MŁODA sprzedawczynią (wędliny). /012/655-36-12. 136205/B

NIEMCY, pódatek. /012/411-87-73. 124363/B

NOWO otwarta agencja towarzyska w centrum miasta zatrudni panie, możliwość zakwaterowania. 0502-865-958. 136038/C

OBŚLUGA biura, mała księgowość, 1/4 etatu, najchętniej emeryta. 0508-126-999, /012/634-50-16 wieczorem. 20607/A

ODBIERZ niemiecki pódatek. 012/423-52-32. 131869/A

OPERATORA koparki. /012/3885-178. 136307/A

OPIEKUNKĘ do Włoch. 012/623-95-70. 130201/A

ORIFLAME, wysokie premie. 012/640-58-42. 135068/A

ORIFLAME. Gratisowy wpis. /012/280-78-30, /012/280-61-27. 135279/A

PARTNERÓW do sprzedaży, Internet, telefon, prąd. 0507-067-087, 012/267-59-57. 134086/A

PARYŻ, Nowy Jork, casting, modelki/ modele 22.11.2003 godz. 11.00-14.00 Boro Club Rynek Główny 27. 130625/A

PIZZERIA zatrudni kucharza, dodatkowa. 0608-372-348. 20605/A

PLASTYCY, aranżacja, klub muzyczny. 0601-468-266. 20603/A

POMOC krojczego przyjmę. Zgłoszenia osobiste: Zabierzów, Kątowa 20, 8.00-13.00. 136535/A

POMOC księgową zatrudnię. Znajomość KH, Place CDN. Oferty przysyłać: Firma Handlowa 30-654 Kraków, ul. Klonowica 20. 136183/A

**Dobrze prosperująca Firma przyjmie do pracy z doświadczeniem i stażem pracy:**

**- mistrza obróbki skrawaniem  
- technologa obróbki skrawaniem**

**Oferty nr: c-1612/a kierować:  
Biuro Ogłoszeń "Combex"  
os. Handlowe 9, 31-936 Kraków**

IDEA zatrudni przedstawicieli handlowych. /012/681-35-25. 20407/B

KIEROWCA- sprzedawca (do 35 lat) B,C, OC, ADR. 0602-263-287, /012/638-07-36. 136813/A

KIEROWCĘ międzynarodowego, staż, referencje, język obcy. 608-37-47-58. 136602/A

KLUB nocny w górach zatrudni dziewczyny. Możliwość zakwaterowania. 0502-35-87-57, 033/817-83-33. 119335/A

KLUB zatrudni dziewczyny. 0600-424-258. 133912/A

KOBIETY, mężczyźni, Włochy. 0692-596-928. 127401/A

KONCERN kosmetyczny Faberlic poszukuje do współpracy konsultantki/ trenerów. 012/659-86-70, 0501-433-534. 136728/A

KOSMETYCZKĘ zatrudnię. 012/26-27-300, 012/658-36-42. 136151/A

KRAWCÓW zatrudnię chałupniczo. Św. Gertrudy 19/10. 135947/A

MASAŻYSTKI tancerki. /032/253-82-20. 107642/A

MASZYNISTĘ offsetowego z praktyką, Kraków, ul. Obrońców Modlina 1c. 136440/A

MECHANIKĘ doświadczonego, ucznia przyjmę. Autoservis. 012/423-06-73. 136819/A

POSZUKUJEMY aktorów. /012/686-10-90, 0605-57-10-75. 133396/C

POSZUKUJEMY do stałej współpracy pracowników z samochodami od 1-24 t (również wywrot). Praca stała, także w okolicach Krakowa. Tel. (0-32)422-33-17. 128609/C

POSZUKUJĘ krawcowej. 012/412-03-03. 20558/A

POTRZEBNY blacharz lakiernik samochodowy, 0602-333-990, 0502-383-522. 136767/A

PRACA za granicą profesjonalne przygotowanie. 012/422-72-03 (10.00-15.00).

PRACOWNIKA do regeneracji głowic silników spalinowych. 012/425-92-15. 135206/A

PRAWO pracy, kadry, standardy PIP, „Płatnik”, praca po szkoleniu, Lubicz 25. /012/619-77-75. 133149/D

PRODUCENT pieczywa dla gastronomii zatrudni handlowca, (022)862-11-80, fax (022)631-22-71. 136555/C

PRODUCENT pieczywa o przedłużonej trwałości zatrudni handlowca, (022)862-11-80, fax (022)631-22-71. 136555/B

PRZEDSTAWICIELOWI handlowemu, reklama na samochodzie. 0504-202-386 po 17.00. 20482/A

PRZYJMĘ do pracy przedstawiciela handlowego z praktyką w branży narzędziowej. 0601-462-709. 20458/A

PRZYJMĘ sekretarkę na 1/2 etatu. Wymagany angielski. Oferty 2024403B1, Kraków, Wiślna 2. 20244/A

RENOMOWANE studio fryzur zatrudni fryzjerów damsko-męskich. 0508-127-999. 135017/A

RESTAURACJA Akropolis zatrudni kasjerki i kelnerki. Zgłoszenia: ul. Grodzka 9 w godz. 12.00-17.00. 20588/A

ROZNOŚZENIE ulotek. 0602-50-36-51, 0601-646-056. 133136/A

ROZNOŚZENIE ulotek. 0602-50-36-51, 0601-646-056. 133139/A

SALON masażu zatrudni panie. Możliwość zakwaterowania. Tel. 012/429-20-91, 0501-260-670. 132386/A

SAMODZIELNEGO brukarza przyjmę. 0501-73-98-04. 133232/A

SERWIS samochodów osobowych zatrudni kierownika zmiany. Wymagane wysokie kwalifikacje, kilkuletnia praktyka, referencje. 012/425-67-84. 136571/A

STOLARZY meblowych, samodzielną pracę przyjmę. Izdebnik /033/872-55-15. (9.00-16.00). 134147/A

STUDENTA z umiejętnościami montażu powierzchniowych układów elektrycznych przyjmę. PTU Elbud, Sp. z o.o. 30-415 Kraków, ul. Wadowicka 12, oferta. 136730/A

SZUKAM współnika do salonu fryzjerskiego. 0507-745-848. 136672/B

SZWACZKI przyjmę. Zgłoszenia osobiste Zabierzów, Kątowa 20, 8.00-13.00. 136535/B

TECHNIKA elektronika ze znajomością obsługi i konfiguracji komputera oraz montażu układów elektronicznych przyjmę. PTU Elbud, Sp. z o.o. 30-415 Kraków, ul. Wadowicka 12, oferta. 136729/A

TECHNIKA farmacji zatrudni sklep zielarsko-medyczny. 0601-40-67-69 (po 19.00). 136565/A

UCZEŃ do nauki-stażysta. 012/656-22-33. 130908/A

ULOTKI, roznoszenie. 012/423-06-73. 136819/B

ULOTKI. 0501-149-888. 136222/A

USA-zielona karta. 042/659-76-31, www.konsul.pl 131212/A

UZDOLNIONYCH teatralnie jako św. Mikołajów. 012/415-81-49. 136594/A

Z doświadczeniem na stoisko monopolowe pilnie przyjmę. /012/657-16-57, Piaski Nowe. 133778/A

## Jak zamieścić ogłoszenie?



### Osobiście

**Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków,  
ul. Starowiślna 2, ul. Wiślna 2,  
w godz. 8 – 18, soboty 10 – 14**

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22  
Brzesko, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-300-77  
Dębica, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (014) 670-87-72  
Krosno, ul. Słowackiego 4, tel./fax (013) 436-22-90, 436-85-16  
Miechów, ul. Sienkiewicza 25, tel./fax (041) 383-14-04  
Myślenice, ul. Klakurki 2, tel./fax (012) 274-01-70, 274-01-71  
Nowy Sącz, ul. Narutowicza 6, tel. (018) 440-74-52, tel./fax 444-21-50  
Nowy Targ, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72  
Oświęcim, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033) 844-47-54, fax 844-47-55  
Proszowice, Rynek 18, tel. (012) 386-28-25, fax 386-18-97  
Rzeszów, ul. Ks. J. Jałowego 29, tel. (017) 85-22-386, tel./fax (017) 852-24-78  
Tarnów, ul. Legionów Polskich 2/1, tel./fax (014) 622-33-42 lub 622-31-48 w. 6  
Zakopane, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (018) 201-35-30, 201-59-85



### Agencje współpracujące

AMAKO, Kraków, ul. Elsnera 1/5, tel./fax 623-01-05  
ANONS, Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 422-92-35, tel./fax 421-59-75  
COMBEX, Kraków, os. Handlowe 9, tel. 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 650-18-10, ul. Bąrska 3, tel./fax 266-63-63  
DANTE, Kraków, ul. Walek Walewskiego 4, tel./fax 636-92-93 (94)  
DOMENA, Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96  
GARMOND, Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86  
GRAFPRESS, Kraków, al. Jana Pawła II, NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33  
MULTI MEDIA CONTACT s. c., Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435-37, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496  
NASTROJE, Kraków, ul. B. Prażmowskiego 41/3, tel./fax 411-51-38, 417-31-47, tel. 417-31-03  
ROAN, Kraków, ul. Dąwów 14/15, tel. 422-57-83, fax 4-216-216  
STUDIO L, Kraków, ul. Śliska 16, tel./fax 296-32-96, 296-32-66, 296-35-03, 296-35-02, 423-57-76  
SZANSA, Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64  
TRANS-SEB, Kraków, ul. Królewska 9/2, tel. 423-38-14, 623-74-66  
Wydawnictwo DBT, Kraków, ul. Jerzmanowskiego 24, tel. 658-22-54

AKCES, Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel. 014/611-51-51  
CUI, Chrzanów, ul. 3 Maja 14, tel. 032/753-92-33  
KOMA, Olkusz, ul. Krakowska 2, tel./fax 032/754-36-68  
NOWA, Myślenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 274-41-24  
PROMOCJA, Wadowice, ul. Wojtyły 19, tel./fax (033) 873-11-70, tel. 873-22-22  
Firma Wielobranżowa Łukasz Stachura, Wieliczka, ul. Grottgera 16, tel. 012/278-37-36



### Internet

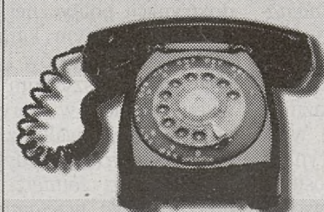
Ogłoszenia drobne zamieszczane w „Dzienniku Polskim” danego dnia, równocześnie ukazują się gratisowo na stronach internetowych  
**www.dziennik.krakow.pl**



### Informacja

Tel. 012/619-91-47, 619-91-76

**Zadzwoń** **DZIENNIK POLSKI**  
**i zamieść swoje ogłoszenie.**



(0 prefix 12)  
**619-91-45**

Od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00 - 16.00, można telefonicznie zlecić ogłoszenie drobne, płatne kartą kredytową:



**WSZYSTKIE OGŁOSZENIA DROBNE**

również w **INTERNECIE**

**www.dziennik.krakow.pl**



**Firma Produkcyjno-Handlowa z siedzibą w Krakowie**

poszukuje

**PRACOWNIKA**

**DO DZIAŁU HANDLOWEGO na stanowisko spec. ds. eksportu.**

Wymagania:

- biegła znajomość języka niemieckiego w mowie i piśmie
- wykształcenie wyższe
- doświadczenie zawodowe na podobnym stanowisku
- mile widziana znajomość języka angielskiego i prawo jazdy

CV ze zdjęciem prosimy kierować na adres: Kraków, Starowiśna 2, oferta nr 13608003 DO-BO.

13608003

**ZATRUDNIĘ** murarzy. 0503-588-804. 136762/A

**ZATRUDNIĘ** odlewnika ciśnieniowego. 012/270-12-74, 8.00-14.00. 136874/B

**ZATRUDNIĘ** operatora spycharko- koparki +DT. 012/634-20-05. 136295/A

**ZATRUDNIĘ** panie do strip-teasu (peep show). /012/296-15-36. 135830/A

**ZATRUDNIĘ** tynkarzy i filizarzy. /012/623-75-15. 136033/A

**ZATRUDNIĘ** tynkarzy. /012/633-52-00. 136239/A

**ZATRUDNIĘ** windyatorów. /012/299-41-10. 132024/A

**ZATRUDNIĘ** zdolnego fryzjera, fryzjerkę. 0508-773-132. 132232/A

**ZATRUDNIMY** do prac introligatorskich. 012/653-06-03. 133332/A

**ZATRUDNIMY** nauczycieli jako wychowawców- zimowiska, obozy. /012/642-26-20 (pon-pt 10.00-17.00). 136915/B

**ZIELONA** karta, wysyłam wnioski. 0602-74-84-07. 136552/A

**ZWROT** podatku z pracy, Niemcy, Europa Zachodnia. 071/385-20-18. 40/A

# Szukam pracy

**DODATKOWEJ**, posiadam kombi, działalność, Internet. 0603-303-335, 012/657-51-03. 136442/A

**DORYWCZO**, kierowca B, C, E, podejmę pracę. 0502-396-731. 136838/A

**DUET**, B, C, D, E obsadzi Tira. 0507-019-193, 012/28-50-395. 136665/A

**DYSPOZYCYJNY** 39-letni, Ford Focus, 0601-285-072. 136320/A

**EKSPEDIENTKA**. 012/645-91-17. 130884/A

**FIZJOTERAPEUTA**, masażysta poszukuje pracy. 0691-575-453. 134976/A

**FLIZY**, remonty. 0507-770-096. 135918/A

**GLÓWNA** księgowa. 0501-947-083. 133608/A

**KIEROWCA** A.B.C.D.E. + ADR. /012/283-67-57. 136669/A

**KIEROWCA** BCD, świadectwo kwalifikacji. 0696-078-223. 135152/A

**KIEROWCA** BCDE. 0696-46-06-06. 130547/A

**KSIEGOWA** przyjmie zlecenia. 0501-399-998. 20358/A

**MŁODA**, dyspozycyjna, matura. 692-094-306. 20402/A

**ODPOWIEDZIALNA**, mająca doświadczenie zaopiekuję się dzieckiem. 0601-994-793. 18918/A

**OGÓLNOBUDOWLANIEC**. 0503-317-834. 133730/A

**OPIEKA** (doświadczenie) do osoby starszej lub niepełnosprawnej. 012/266-02-46, 0501-238-197. 136135/A

**OPIEKA** nad dzieckiem, sprzątanie. /012/282-12-18. 136781/A

**OPIEKUNKA**, doświadczenie 9.00 do 15.00. 0695-556-100. 135917/A

**PIT-5**, VAT, ZUS: przekaz elektroniczny, płace, kadry. Doświadczenie i rzetelność. 012/421-33-54. 20114/A

**POPROWADZĘ** ks. rachunkowe, przekształcenie KPR w pełną księgowość, wdrożę program magazynowy i sprzedaży. 0608-038-154. 136207/A

**POSIADAM** samochód Sprinter Max blaszak, 2 tony, 5 euro, podejmę współpracę. 0601-51-85-24. 136718/A

**RENCISTKA** dietetyczka poszukuje pracy. 012/649-84-57 (16.00-20.00). 135208/A

**SPRZEDAM** deski podłogowe modrzewiowe jednoroczne. 012/274-85-47. 135508/A

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. 012/643-00-86. 134492/A

**„ZŁOTA** rączka". 0501-434-803. 125375/A

**„ZŁOTA** rączka". 0691-713-026. 136267/A

**44-letnia** (referencje) przyjmie sprzątanie. /012/636-28-20. 20416/A

# Nauka

**A. A. A.** Autokurs „B” 550,-, doszkalające 25,-, /012/262-16-06, /012/652-01-57, 0605-190-358. 130152/A

**A. A. A.** Autoszkola kat B,C,D. /012/658-56-17, www.szkołajazdy.com 132843/B

**A. A. A.** Autoszkola, ul. Wrocławska. /012/633-49-77, 0501-459-340. 124890/A

**A. A.** Autokurs. 012/262-05-14, 262-22-94. 128170/A

**A. A.** Autokursy „Pirat”, Kalwaryjska 9, 012/656-04-61. 132894/A

**A. A.** Autoszkola „Lidka”. 012/632-56-58, 0600-994-385. 54499/C

**A.** Angielski, 4 x szybciej. Zajęcia także dla firm, 012/413-85-34, 012/413-89-98. 20244/B

**A.** Autokurs „Formuła”, Mogilska 40, 012/411-46-68. 136181/A

**A.** Autokursy „Szofer”. /012/656-38-72 Rynek Podgórski 3. www.szofer.krakow.pl 125933/A

**A.** Autokursy 550. Badania gratis. 012/632-56-59. 134114/A

**A. Autoszkola „Rolminex”. 012/644-17-08. 130816/A**

**A.** Doszkalające jazdy, 25,-. 0503-652-991. 135554/A

**A.** Doszkalające jazdy, 30,-. 0604-115-595. 129982/A

**A.** Doszkalające jazdy. 0604-912-531. 127434/A

**A.** Jazdy dodatkowe, doszkalanie 29. 0501-007-147, 012/644-86-93. 134068/A

**AGENT** celny (licencja), 5.60/ 1h. /012/632-71-44. 134622/C

**AMERYKAŃSKI**, angielski, nauka mówienia. /012/66-183-55, 0502-352-752. 20204/A

**ANGIELSKI** dla dzieci. /012/417-25-78, 0697-143-377. 19626/A

**ANGIELSKI** dojeżdżam, 20,-/ h. 0608-885-341. 134466/A

**ANGIELSKI** i inne w 10 dni, indywidualnie. „SITA”. /012/292-12-30. 136657/A

**ANGIELSKI** nauczycielka. 012/654-66-17. 136152/A

**ANGIELSKI** po czterdziestce. 012/422-72-03 (10.00-15.00). 20442/B

**ANGIELSKI** student IFA, Żabiniec. /012/416-28-16, 012/691-55-88-30, kupaprei@interia.pl 132732/B

**ANGIELSKI-** Szkoła „Europe”. /012/647-83-40. 133308/E

**ANGIELSKI** tanio. 012/644-10-88. 133858/A

**ANGIELSKI**, 20,-. 012/294-15-14. 123978/A

**ANGIELSKI**, absolwentka college’u, korepetycje. 0504-39-67-39. 136421/A

**ANGIELSKI**, anglista UJ. /012/264-25-82, 0606-891-980. 136254/A

**ANGIELSKI**, Australijczyk. 0696-13-19-19, wieczorem /012/645-91-89. 134430/A

**ANGIELSKI**, Business English, Sophis /012/ 656-20-48. 124482/A

**ANGIELSKI**, dojeżdżam. 0504-38-38-89, /012/264-92-24. 136193/A

**ANGIELSKI**, korepetycje, matury. /012/422-20-93. 19129/A

**ANGIELSKI**, matura, egzaminy. /012/270-13-40. 108749/A

**ANGIELSKI**, matura, FC. 012/294-53-09. 20286/A

**ANGIELSKI**, nauczycielka. /012/657-89-00. 136686/A

**ANGIELSKI**, nauczycielka. 0504-251-554. 133209/A

**ANGIELSKI**, polski, studentka UJ. Tanio. /012/267-38-15. 20608/A

**ANGIELSKI**, szkoła podstawowa, tanio. /012/422-97-25. 20445/A

**ANGIELSKI**, tanio. /012/423-37-06. 134235/A

**ANGIELSKI**. /012/412-69-89. 20082/A

**ANGIELSKI**. /012/416-24-54. 122605/A

**ANGIELSKI**. /012/636-62-27. 136482/A

**ANGIELSKI**. 012/422-32-59. 134459/A

**ANGIELSKI**. 012/633-30-38. 20029/A

**ANGIELSKI**. Duże doświadczenie, niedrogo. 0508-118-111. 20471/A

**ANGIELSKI**. Tanio, solidnie. Bronowice. 0609-182-964. 133841/A

**ANGLISTKA** przygotuje do matury, egzaminów wstępnych. /012/294-44-77. 136684/A

**AUTOKURSY**. 012/641-00-35. 123238/A

**BEZSTRESOWE** kursy komputerowe dla kobiet w każdym wieku. 012/631-84-30. 127876/A

**BIOLOGIA** dojeżdżam. 0502-853-903. 134454/A

**BIOLOGIA** egzaminator. /012/413-75-57. 128382/A

**BIOLOGIA**, chemia, fizyka, matematyka. 0605-423-940. 136198/A

**BIOLOGIA**. 0608-612-489. 20556/A

**„BIOSTUDIO”**, kurs masażu klasycznego, kinezyterapii, akupresury: zakończony dyplomem z tytułem masażysty. Opłata w ratach. Ul. Zamoyskiego 58, 012/656-48-75. 18912/A

**CHEMIA** korepetycje. 012/285-82-56. 20393/A

**CHEMIA** korepetycje. 0508-072-832. 135321/A

**CHEMIA**, biologia. 0691-067-937. 20615/A

**CHEMIA**, dojazd. 0506-785-981. 127743/A

**CHEMIA**, nauczyciel. /012/634-37-01. 136842/A

**CHEMIA**, nauczyciel. 012/647-09-55. 130222/A

**CHEMIA**, student. 0503-696-944. 135202/A

**CHEMIA**. /012/266-95-00. 136041/A

**ELEKTROTECHNIKA**. 0502-396-157. 134640/A

**FIZYKA**, matematyka. 0606-233-654. 19272/A

**FIZYKA**. 0501-347-152. 131434/A

**FIZYKA**. 0503-870-130. 136823/A

**FRANCUSKI** z Francuzem. 0692-269-662! 133994/A

**FRANCUSKI**, korepetycje, tłumaczenia. 012/655-83-42, 0504-442-323. 134012/A

**FRANCUSKI**, nauczyciel. 0601-83-65-10. 135772/A

**FRANCUSKI**, tanio. 0505-022-168. 20404/A

**FRANCUSKI**. /012/637-06-73, 0504-043-665. 20057/A

**FRANCUSKI**. /012/648-27-30. 131137/A

**FRANCUSKI**. 0607-938-944. 128103/A

**FRANCUSKI**. 0694-189-511. 19664/A

**FRANCUSKI**. Wielkie zapisy Szkoła „Europe”, grupowo, indywidualnie. /012/647-83-40. 133308/D

**GEOGRAFIA**, nauczyciel. /012/647-26-05. 136094/A

**GEOGRAFIA**. /012/643-74-83. 131995/A

**GITARA**. /012/267-17-94. 20128/A

**GITARA**. 012/294-14-79. 20243/A

**HISTORIA**. /012/648-18-97. 133137/A

**HISTORIA**. Matura, konkursy. Doświadczony nauczyciel dyplomowany. /012/422-30-74. 133696/A

**HISZPAŃSKI**, 10,-. 0692-024-180. 133463/A

**HISZPAŃSKI**. 012/292-62-47, 0505-99-62-89. 20071/A

**HISZPAŃSKI**. 0502-718-619. 19111/A

**KADRY** i place (Płatnik) 3.60/ 1h. /012/632-70-80. 134622/D

**KOMPUTEROWE** kursy. 012/634-54-34. 118826/D

**KRAJOWA KORPORACJA OŚWIATOWA ODDZIAŁ KRAKÓW**

ZAPRASZA NA KURSY  
SEKRETARSKO-ASYSTENCKIE  
KADROWO-PLACOWE  
ZUS-PLATNIK  
KSIĘGOWOSCI KOMPUTEROWEJ  
SERWISANTA KOMPUTEROWEGO  
PROJEKTANTA STRON WWW  
GRAFIKI KOMPUTEROWEJ  
KOMPUTEROWEJ  
ADMINISTRATORA SIECI

BEZPŁATNY dostęp do INTERNETU

PRAKTYKI ZAWODOWE  
LICENCJE PAŃSTWOWE  
ZARZĄDCY I POŚREDNIKA  
GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

ul. Kasprzowicza 32  
012/ 411 78 33, 012/ 413 82 50

7 LAT  
TAT

NAJTAŃSZE W KRAKOWIE

**KOMPUTEROWE**, indywidualne kursy. /012/ 422-07-30, 0501-179-640. 127934/A

**KSIEGOWOSC** komputerowa, 3.60/ 1h. /012/632-70-80. 134622/B

**KURS** fakturowania. 012/634-54-34. 118826/A

**KURS** komputerowy, 3.60/ 1h. /012/632-71-44. 134622/A

**KURS** kosztorysowania. 012/634-54-34. 118826/C

**KURS** obsługi kas fiskalnych. 012/634-54-34. 118826/B

**KURSY** zawodowe „Kos-Mas”: stylistyki paznokci, kosmetyki, wizażu i makijażu, fryzjerstwa, masażu. /012/647-48-36, 0609-47-29-03. 20447/A

**KURSY** zawodowe Cosmax: kosmetyczny, stylizacji paznokcia, wizażu, makijażu, fryzjerski, masażu. /012/412-78-69, 0505-999-350, www.cosmax.prv.pl 19783/A

**ŁACINA**, tanio. 012/648-75-85. 19456/C

**MATEMATYK** liceum. /012/422-91-07. 20281/A

**MATEMATYKA** /012/658-39-29. 136128/A

**MATEMATYKA** absolwent. 0602-825-494. 93147/A

**MATEMATYKA** Ania. 0694-378-668. 93141/A

**POŚREDNIK I ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI**

**ZAPISY DO 22.11.2003r.**

**OSTATNI KURS PRZED ZMIANA PRZEPISÓW**

**DOŁĄCZ DO GRUPY!**

012/ 411 78 33; 413 82 50

**MATEMATYKA** dojeżdżam. 012/423-62-47, 0506-035-546. 132332/A

**MATEMATYKA** doświadczona nauczycielka. /012/633-47-32. 133388/A

**MATEMATYKA** efektywnie, przystępnie, tanio. 012/421-58-53. 131828/A

**MATEMATYKA** finansowa, statystyka. 0601-64-82-55. 136697/A

**MATEMATYKA** Huta. 0505-717-326. 133267/A

**MATEMATYKA** nauczyciel. 012/633-32-11. 134773/A

**MATEMATYKA** UJ. 012/416-35-18. 19886/A

**MATEMATYKA**, angielski, fizyka, nauczyciel. Tanio. 012/644-10-76. 19075/B

**MATEMATYKA**, dojeżdżam. /012/296-68-04. 133078/A

**MATEMATYKA**, ekonometria, statystyka. 0501-435-035. 18896/A

**MATEMATYKA**, fizyka. 012/643-00-89. 133535/A

**MATEMATYKA**, fizyka. 0504-526-407. 125125/A

**MATEMATYKA**, gimnazjum, liceum. 012/636-39-46. 20210/A

**MATEMATYKA**, liceum. /012/415-19-44. 20611/A

**MATEMATYKA**, nauczyciel akademicki. /012/294-19-11. 131135/A

**MATEMATYKA**, nauczyciel LO. /012/637-39-99. 130429/A

**MATEMATYKA**, nauczyciel. /012/







**Różne**

**W Twoim domu**  
**plyta gipsowo-kartonowa**  
**5,19 zł/m<sup>2</sup> brutto**  
NDJ 12/251 41 29, 271 03 70  
13335103

**Na Twoim placu**  
**pustak max**  
**1,69 zł/szt. brutto**  
NDJ 12/251 41 29, 271 03 70  
13335403

**Nowości!**  
• cieplej  
• stabilniej  
• ciszej  
• bezpieczniej  
5-komorowy profil nowej generacji  
**RABATY!**  
**SKŁAD FABRYCZNY**  
okna typowe dostępne na miejscu  
KRAKÓW: ul. Pana Tadeusza 4, tel. 296 04 44  
KRAKÓW: ul. Opolska 12, tel. 415 95 49, 415 66 66 w.157;  
ul. Kalwaryjska 70, tel. 656 16 97; Osiedle Teatrne 33,  
tel. 649 66 46; TARNÓW: ul. Bema 48, tel. 627-22-70,  
ul. Szkotnik 28, tel. 622 40 54 w. 57;  
DĄBROWA TARN.: ul. Jagiellońska 14, tel. 642 47 81;  
NOWY TARG: ul. Długa 31, tel. 264 64 67;  
OSWIECIM:  
ul. Mickiewicza 7,  
tel. 843 18 04;  
TUCHÓW:  
ul. Daszyńskiego 23,  
tel. (014) 652 30 79  
**VIDOK**  
OKNA I DRZWI  
DREWNO PCV AL  
www.vidok.com  
biuro@vidok.com  
2903rz

**OKNA**  
**NA KAŻDĄ POGODĘ**  
**JUSTA**  
KOBIELNIK 86  
tel. 271 71 78, 271 70 02  
**4 PROFILE VEKA**  
KRAKÓW  
ul. Kalwaryjska 9, tel. 656 72 43  
ul. Wrocławska 87, tel. 623 78 30  
MYŚLENICE  
Kazimierza Wlk. 28, tel. 274 38 88  
8888603

**20 listopada**  
specjalny  
dodatek towarzyszący  
XXVII Giełdzie Domów i Mieszkań

## GIEŁDA NIERUCHOMOŚCI

Reklamy przyjmujemy do  
**14 listopada 2003 r.**

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-92-39.

# OKNA z Krakowa

## Okazja jakiej nie było!

**RABAT**  
**25%**



## SUPERBONUS!

Dla pierwszych 3000 Klientów  
rewolucyjna termoramka  
oraz oryginalny kubek  
na zimowe chłody gratis!\*



**OCHMANÓW** 117, gm. Niepołomice, tel. 279 71 01; **KRAKÓW** Al. Pokoju 81, tel. 425 82 89; ul. Nowohucka 92, tel. 656 21 99; ul. Kalwaryjska 75, tel. 296 30 10; ul. Klimeckiego 14, tel. 652 79 89; ul. Łużycka 55 (I p.), tel. 657 67 76; ul. Olszecka 15, tel. 411 13 67; ul. Opolska 12 (Agro Efekt), tel. 415 96 64; ul. Prądnicka 4 (Herbewo), tel. 633 11 12; os. Albertyńskie 21 b, tel./fax 641 53 99; os. Złotego Wieku 19-20, tel. 641 14 93; **BOCHNIA** tel. 611 50 50; **BRZESKO** tel. 686 40 41; **CHRZANÓW** tel. 753 90 16; **DĄBROWA TARNOWSKA** tel. 642 41 41; **DOB CZYCE** tel. 451 43 88; **GDÓW** tel. 451 43 88; **GORLICE** tel. 353 79 85; **KALWARIA ZEBRZYDOWSKA** tel. 876 45 45; **KĘTY** tel. 845 14 86; **KRZESZOWICE** tel. 282 36 66; **MIELEC** tel. 583 09 14; **MYŚLENICE** tel. 372 04 50; **NIEPOŁOMICE** tel. 281 34 61; **NOWY SĄCZ** tel. 442 88 88; **NOWY TARG** tel. 266 41 04; **OLKUSZ** tel. 645 02 36; **SKAWINA** tel. 276 80 10; **SKOMIELNA BIAŁA** tel. 268 70 04; **SŁOMNIKI** tel. 388 18 05; **SUCHA BESKIDZKA**, Baza PKS, tel. 874 16 83; **TARNÓW** tel. 629 63 44, 621 77 32 w. 33; **TRZEBINIA** tel. 611 03 65; **WADOWICE** tel. 873 21 21; **WIELICZKA** tel. 289 52 92; **WOLBROM** tel. 644 12 21

\* szczegóły w salonach sprzedaży

www.oknoplant.com.pl ☎ 0 801 14 00 00

Wytnij kupon i przyjdź do salonu sprzedaży!

**6%** extra rabat  
tylko do 6 grudnia  
Dotyczy odbioru okien w okresie od 1 grudnia 2003 do 15 marca 2004.



**MIESZKANIA**  
ul. Szuwarowa  
Budynek B: czerwiec 2004 r.  
Budynek A: listopad 2004 r.  
**BASEN KORTY FITNESS**  
**PLACE ZABAW**  
**MONITORING PRZEDSZKOLE**  
**DOMY**  
**W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ**  
Kliny Borkowskie  
ul. Komuny Paryskiej  
*Gotowe!*  
**INTER-BUD DEVELOPER**  
30-392 Kraków  
ul. Czerwone Maki 65,  
tel. (012) 25-25-334, 25-25-335  
www.mieszkania.inter-bud.com.pl  
13078103

**SZUKASZ kredytu mieszkaniowego? Potrzebujesz gotówki?**  
■ wiele ofert kredytów mieszkaniowych (już od 2,50% w CHF)  
■ profesjonalna pomoc w wyborze kredytu bez żadnych dodatkowych opłat  
■ indywidualna opieka doradcy do momentu uzyskania kredytu  
■ szybkie kredyty gotówkowe w 48 h  
■ pożyczki na dowolnie wybrany cel  
■ leasing

**ZADZWON!**  
Tel. 012/429-12-81,  
423-74-21, 423-74-20  
**KRAK-KREDYT**  
Rynek Główny 45, 31-017 Kraków  
13335303

**solo** SPRZĘT OGRODNICZY  
NIEMIECKA JAKOŚĆ POLSKA CENA  
  
Do każdej piłarki SOLO zestaw startowy gratis!  
www.extech.com.pl  
**Sprzedaż \* Serwis \* Wypożyczalnia**  
KRAKÓW, UL. SOSNOWIECKA 91 TEL. 636-60-66  
UL. KRÓLOWEJ JADWIGI 60 TEL. 427-33-05  
851803

**KREDYT**  
jest Ci potrzebny!!!  
**UWAGA**  
nowa oferta  
**5,5%**  
**W 48 h**  
15 000 PLN rata od 141,50 zł  
20 000 PLN rata od 188,67 zł  
30 000 PLN rata od 283,00 zł  
50 000 PLN rata od 471,67 zł  
70 000 PLN rata od 660,33 zł  
**KRAKÓW**  
ul. Przy Rondzie 6 (Biproskór)  
tel. 0 12/ 294 26 13  
tel. 0 12/ 294 26 12  
Polskie Centrum Kapitałowe Lokata Sp. z o.o.  
rozpatrzmy Twój wniosek  
10145403



# PROMOCJA CLIO II

OSTATNIE EGZEMPLARZE

SERII LIMITOWANEJ

Marian Bien & Piotr Skalski

Kraków : ul. J. Conrada 45

Dział sprzedaży - (012) 638 69 17

www.bien-skalski.pl

Szczegóły w salonie sprzedaży

Dokończenie ze str. 40

AUTOGAZ Holandia, wtryski gazu, specjalizacja USA. /012/285-83-01. 135053/A

AUTOGAZ, 012/656-12-99. Certyfikaty, raty. Długosza 8. 133908/A

AUTOGAZ, bonifikaty, raty, geometria kół, wtrysk gazu. Witosza 18, 012/265-78-23. 131841/B

AUTOGAZ, hurtownia. 012/655-47-22. 113599/A

AUTOGAZ, montaż, Bieżanowska 309. 012/658-04-74. 132923/A

AUTOGAZ, montaż, profesjonalnie. 012/292-50-89. 131117/A

AUTOGAZ, montaż, raty. 012/278-56-09. 130193/A

AUTOGAZ, montaż. 012/266-60-25. 130196/A

AUTOGAZ, taniej nie znajdziesz, specjalność plastiki. 012/415-00-67. 134973/A

AUTOGAZ. Hurtownia. 012/638-15-43. 131242/A

AUTOSZYBA, Lea 137, 012/636-59-38. 125466/B

AUTOSZYBY Jaan. (0-12) 648-55-54. Sprzedaż, montaż, naprawa, przyciemnianie. Os. Kombatanów 16. 35183/B

AUTOSZYBY, 012/425-88-21 Ptaszyckiego. 116744/A

AUTYZABEZPIECZENIA nowości. 012/410-84-25. 132649/A

B. (Autaj) kupię, gotówka. 012/641-53-68, 0502-652-433. 135204/A

B. (Autoskup). 012/647-57-93, 0501-322-188. 131468/A

B. Autoskup 012/388-59-34, 0502-522-388. 114441/A

BRAVA/O, Astra, Focus kupię. /012/264-95-77. 131367/J

CHŁODNICE, naprawa, sprzedaż. Albańska 44, 012/655-29-37. 118932/A

CINQUECENTA, Daewoo, Opla, Poloneza, Felicie, Uno, Punto kupię. 012/276-80-70. 19940/A

CINQUECENTO kupię. 012/284-11-85. 130928/A

CINQUECENTO kupię. 012/643-47-42, 501-32-32-17. 130922/A

CITROEN Xantia. 0604-06-90-72. 135795/C

CORDOBA, Astra, Corsa, Brava, Punto, Uno kupię. 012/647-57-93, 0501-322-188. 131472/A

CORSA 98/99 krajowy. 0501-074-880. 20432/A

D. Daewoo kupię. 012/647-57-93, 0501-322-188. 131477/A

DAEWOO (kupię). 012/641-53-68, 0502-652-433. 135205/A

DAEWOO kupię. /012/284-52-68, 0601-350-654. 128143/B

FAVORIT kupię. 012/284-11-85. 130929/A

FELGI aluminiowe, stalowe, opony, łańcuchy, montaż. Promocja. /012/264-92-07. 133100/A

FIAT Siena 1998 rok, pierwszy właściciel. 0601-535-097. 135251/A

FIATA kupię. 012/284-52-68, 0601-350-654. 128143/D

FIATA Uno, Punto, kupię. /012/264-95-77. 131367/I

FIESTA 1995, 51.000 km. /012/655-67-09. 20599/A

FIESTA, 1997, 5-drzwiowy. /012/291-00-30. 136905/B

FORD Escort /Ghia/ 1.6, 1998, 012/633-73-81. 136908/A

FORD Transit 1996, 2,5 D. /012/291-00-30. 136905/C

FORD Transit 2,5D kupiony w salonie, 99' rocznik, podwyższony, przedłużony, 6-osobowy, wyposażony, 0-506-107-139. 1673/A

FORD Transit 2,5 D, 1993. 0609-845-807. 136853/A

FORDA kupię. 012/284-52-68, 0601-350-654. 128143/C

HAKI holownicze. /012/266-81-76. 130186/A

HAKI, montaż. 012/658-04-74. 132925/A

HYUNDAI Pony. 0502-67-60-57. 20543/A

KANGO, Berlingo, Partner lub kombi z homologacją, ciężarowy kupię. 0601-492-394. 131090/A

KAŻDE auta kupię. 012/647-57-93, 0501-322-188. 131470/A

KAŻDE kupię (gotówka). 012/388-59-34, 0502-522-388. 130295/A

KUPIĘ Cinquecento, Punto, Favorit, Felicie. 012/274-17-27, 0601-947-592. 134352/A

KUPIĘ Cinquecento. 012/425-78-88, 501-32-32-18. 130921/A

KUPIĘ Poloneza 1990-98. 012/388-33-90. 135854/A

KUPIĘ Poloneza, Cinquecento, Uno, 126p, Daewoo, zachodnie, krajowe. 012/657-79-21. 127341/A

KUPIĘ samochody wyeksploatowane. 0602-85-68-78. 134956/C

KUPIĘ VW Passat 1.9 TDI kombi, rok 1995 lub 1996. 0605-51-50-50. 136706/A

MERCEDES 320 E Avangarde 1996 dobrze wyposażony bezwypadkowy stan idealny. 0602-111-308, 0692-427-885 343/C

MERCEDES Okular E 280 kombi, 1998. 0602-39-22-78. 134225/A

NADKOLA. Wszystkie. 012/278-12-60, 012/411-74-13, 0603-694-826. 135503/A

NISSAN Almera 2003, przebieg 2.200 km, na gwarancji, kupiony w Polsce, stan idealny, pełne wyposażenie - klima, ABS, elektryka, cena 48.000 do negocjacji. Tel. 012/425-56-00, 425-56-42, 0505-115-081. 134793/A

NISSAN Micra, 1997. /012/291-00-30. 136905/E

„OLIMP” Auto-Trade”, kupujemy samochody pochodzenia salonowego. 012/423-50-24. 131089/A

OPEL Vectra 1,8, 16V, 1997, sprzedam. /012/ 280-52-79. 136869/A

OPLA kupię. /012/284-52-68, 0601-350-654. 128143/H

OPONY zimowe Fiat, Alfa Romeo, komplet+ felgi, 1 sezon, Dębica Frigo sprzedam. 0602-221-225. 136558/A

OPONY, akumulatory, sprzedaż, wymiana. „Centrogum”, Głowackiego 14, 012/636-54-24. 97517/A

OPONY, felgi używane zachodnie. NH Ptaszyckiego 19. 129863/B

OPONY, serwis, tanio, raty. 012/656-17-79. 132128/A

PEUGEOT 206 1,4, 2000, serwisowany. 0507-971-751. 20616/B

PEUGEOT 406. /012/270-13-70. 135795/B

## ŠkodaSuperb

„Pakiet Profit”

już od 1 900 PLN

WIELKOŚĆ

TKW W SZCZEGÓŁACH

• kredyty • leasing • zamiany

• ubezpieczenia

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER

Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

Salon tel. 644-73-43

Serwis tel. 644-08-86

Części i akcesoria tel. 644-78-56

Blacharnia, Lakiernia tel. 644-97-84

Auta używane tel. 0504 002 680

www.interauto.krakow.pl

Serwis czynny do 22.00

PEUGEOTA, Renault, kupię. 012/284-52-68, 0601-350-654. 128143/E

POLONEZ, Caro Plus, 1999 i Polonez, 1996. /012/291-00-30. 136905/E

POLONEZ (kupię). 012/284-11-85. 130931/A

POLONEZA kupię. 012/425-78-88, 0501-32-32-18. 130916/A

POLONEZA kupię. 012/425-81-81, 0501-32-32-17. 130918/A

PUNTO, 1999. 012/270-13-70. 135795/A

RENAULT Megane Classic 1.4 16V, 0695-419-958, 012/262-45-06 po 16.00. 136917/A

RENAULT Megane, 1999, 1900D, 28.300.-, 012/281-21-77, 0602-388-377. 135494/A

RESORY, serwis. Wymiana opon, Wieliczka, ul. Bogucka 24, 012/278-61-49. 131729/A

SKODA Felicia kombi, z homologacją, 2000 r. /012/291-00-30. 136905/H

SKODA Forman Combi, 1992, stan b. dobry, 7.000 zł. 012/626-38-52. 135994/A

SKODE kupię. /012/284-52-68, 0601-350-654. 128143/F

SKUP wszystkich samochodów po wypadku. 012/643-09-48. 129875/A

SPRZEDAM Ford Sierra Ghia , 1989, sprotworzony 1,5 roku temu, przeb. 154.000, szary metalik, welurowe tapicerki, elektryczne szyby, lusterka, szyberdach, katalizator, alufelgi + komplet zimowych, stan bardzo dobry. 0604-315-092. 136774/B

TICO 1999. /012/291-00-30. 136905/I

TŁUMIKI najtaniej. Prądnicka /012/623-79-44. 134284/A

TOYOTA Carina sprzedam. 012/656-10-53, 012/278-44-67. 135062/A

UBEZPIECZENIA najtaniej. 012/655-17-02, 012/681-33-88. 130265/A

UNO 1992 sprzedam. 0501-744-777. 136164/B

VOLKSWAGENA kupię. /012/284-52-68, 0601-350-654. 128143/G

VOLVO części. /012/419-29-58, 0501-156-700. 20290/A

ZŁOMOWANIE gotówka zaświadczenia transport gratis, skup samochodów uszkodzonych. 0603-582-048 1434/A

ZŁOMOWANIE i transport gratis, zaświadczenia. 0609-314-995, (0-12)278-64-13. 117198/A

ZŁOMOWANIE korzystnie. 012/425-22-11. 19367/A

ZŁOMOWANIE wyrejestrorywawcze samochodów, skup, zaświadczenia. /012/281-60-41. 131276/A

ZŁOMOWANIE, zaświadczenia, transport gratis, skup samochodów uszkodzonych. 012/681-01-41, 0603-260-869. 124717/A

ZŁOMOWANIE, zaświadczenie, gotówka, transport gratis, skup samochodów uszkodzonych. 0603-775-813 1433/D

Usługi motoryzacyjne

AMORTYZATORY. /012/413-04-37. 130227/A

AUTOGAZ. 012/267-28-08. 130094/A

AUTOGAZ. Montaż, wtrysk gazu. /012/410-60-45. 133978/B

AUTOKONSERWACJA „Rust Check” Valvoline. /012/633-00-54. 123595/A

AUTOKONSERWACJA typowa i uproszczona za 30% ceny. Batowice. 012/412-81-52, 0604-27-44-58. 130228/A

AUTOKONSERWACJA, Kolaczek Stacja Autoryzowana. 012/278-25-87, 0602-283-194. 126778/A

AUTOKONSERWACJA, myjnia, faktury. 012/637-15-63, Lea 122. 129685/A

HAKI. /012/413-04-37. 130227/B

TŁUMIKI, haki, klocki, szczęki. 012/648-23-38, 648-27-62. 133767/A

TŁUMIKI, katalizatory. 012/655-72-27. 131867/A

TOPCAR. Mechanika. Remonty, główne. 012/276-84-68. 134337/A

TOPCAR. Zbieżność komputerowa. Wulkanizacja. 012/276-84-68. 134336/A

WWW.WEST.KRAKOW.PL- wypożyczalnia samochodów. Tel. (0-12)648-75-44, 0601-098-786. 117678/A

WWW.WYPOZYCZALNIA.AUTO.PL Najkorzystniej. 012/292-41-09. 102955/A

WYMIANA opon 40 zł, opony zimowe bieżnikowane (R13- 89zł, R14- 95 zł, R15- 100 zł), geometria kół, wyważanie kół na samochodzie, amortyzatory. „Karosaz” Wielicka 224b. /012/658-65-41, Reduta 3 /012/418-26-89 (7,00-22,00). 133451/A

WYPOZYCZALNIA aut. /012/427-24-54. 136662/A

WYPOZYCZALNIA samochodów. /012/413-04-37. 130221/A

WYPOZYCZALNIA samochodów. 012/413-12-95. 135531/A

ZŁOMOWANIE, transport promocja. 012/266-79-93. 129809/A

Lokale

A. A. A. A. A. A. A. Agencja „Drażkiewicz” Starowiślna 83, 012/413-11-22. 153398/D

A. A. A. A. A. A. Agencja poszukuje pilnie mieszkań, domów, lokali. Szybka sprzedaż, wynajem (www.nieruchomoscipolskie.gratka.pl) 012/428-13-20. 18293/B

A. A. A. A. Agencja „Łękowski”. 012/423-47-03, www.lekawski.krakow.pl 130900/A

A. A. A. „Alliance”. Pilnie poszukujemy mieszkań, lokali użytkowych. Szybka, rzetelna realizacja zleceń. 012/638-60-00. 133352/P

A. A. A. „ATM” poszukujemy ofert. /012/632-06-52, www.atm.nieruchomosci.pl 130743/A

A. A. A. Nieruchomości Krakowskie. /012/623-77-55, /012/623-77-50. 136122/I

A. Albion, sprzedaż, wynajem. 012/631-76-20. 18992/D

A. Amon sprzedaż, wynajem. 012/636-16-77. 113607/A

A. „Aneks”, licencjonowane pośrednictwo kupi, sprzeda, wynajem. 012/638-29-50 www.anekskrakow.pl 113621/A

A. Duży wybór mieszkań do sprzedaży, wynajmu. 012/294-60-10. 20326/E

A. Kupimy mieszkanie osiedle obojętne. 012/658-76-18. 134411/A

A. Okazja czteropokojowe 74 m² os. Oświecenia 130.000 zł. Krakowiak.012/418-45-00. 135408/A

A. Poszukujemy mieszkań do wynajęcia bez prowizji. 012/645-71-18. 134809/A

AGATOWA, 1-pokojowe, 58.000. 012/288-07-93. 136743/A

ALEJA 29 Listopada, budynek produkcyjno-usługowy z parkingiem wynajmie bez pośredników właścicieli. /012/430-01-24 po 20.00 lub 0501-380-997. 134329/A

ALEKSANDRY, 50-metrowe, 122.000. 012/ 429-47-18. 136918/C

APARTAMENTY wynajmiemy. 012/428-13-21. 18285/A

APARTAMENTY: 107 i 100 m² os. Oficerskie, sprzeda Krakowiak 012/418-45-00. 135403/A

ATRAKCYJNE oferty mieszkań, sprzedaż. /012/423-11-03. 20391/A

ATRAKCYJNE powierzchnie handlowe do wynajęcia przy ul. Wadowickiej 14 w Krakowie. 012/266-18-81. 134524/A

ATRAKCYJNE: Prądnik, nowe, sprzedamy.012/428-13-20. 18284/B

ATRAKCYJNY lokal biurowy, 110 m², Dietla, tanio do wynajęcia. 0604-964-951. 129794/A

BEZPOŚREDNIO do wynajęcia dwupokojowe umeblowane, Czyżyny, 012/282-48-00. 136753/A

BIEŻANÓW, dwupokojowe sprzedamy. 012/266-69-10. 136509/A

Mirabud sprzeda

\* mieszkania do zasiedlenia - ul. Obozowa

\* mieszkania w budowie - ul. Stoneckiego (Prądnik Czerwony) ul. Huculska

431-24-55, 411-13-14

411-46-42 , 415-75-08

BIEŻANÓW, dwupokojowe wynajmie właścicieli. 012/658-52-51, 012/425-53-43. 20547/A

BIEŻANÓW, Prokocim, kupimy mieszkanie. 012/288-07-93. 136741/A

BIURA do wynajęcia -atrakcyjna lokalizacja, różnorodna oferta, miejsca parkingowe - bezpośrednio. Tel. 012/634-45-50, 012/634-41-20 do 16.30. 132171/A

BIURA do wynajęcia. 012/61-64-100 wew. 118. 131943/A

BIURA tanio odnajmę. 012/292-46-16, 0608-41-11-91. 126030/A

BIURA, teren chroniony, Stary Kurdwanów. 012/654-64-17. 118746/A

BIURA. /012/423-11-03. 20391/E

BIUROWO-magazynowe. 012/642-27-77. 133154/A

BOCHNIA lokal handlowo użytkowy 170 m² do wynajęcia. 014/61248-11. 1428/E

BOCHNIA, budynek handlowy, 500 m², sprzedam. 0604-166-445. 132499/A

BRATYSŁAWSKA, trzypokojowe, 183.000.-, /012/4-214-914. 136104/F

BRONOWICE, 2-pokojowe sprzedamy. 012/432-43-91. 20424/A

CELNA, garsoniera, 52.000, 012/429-47-18. 136918/A

CENTRUM Handlowe Materiały Budowlane, ul. Zakopiańska, lokal: 200 m² i 270 m² do wynajęcia. Tel. 0601-524-747, 0602-251-051. 130377/A

CENTRUM nowe, wysoki standard, 36 m², z garażem, do wynajęcia. 0607-573-793. 20582/A

CENTRUM nowy garaż, do wynajęcia. 0607-573-793. 20582/B

CENTRUM! Dwupokojowe nowe, 250.000, sprzedamy. 012/636-67-33, 0601-238-991. 135504/A

CENTRUM, 3-pokojowe, do wynajęcia. 0501-064-680, /012/632-94-42, wieczorem. 136200/C

CENTRUM, dwupokojowe sprzedamy. 012/ 266-69-10. 136508/A

CENTRUM, lokal 50-metrowy, do wynajęcia. /012/632-94-42, 0501-064-680, wieczorem. 136200/B

CZARNOGÓRSKA, 4-pokojowe, wyremontowane, 155.000. 012/429-47-18. 136918/E

CZEŚĆ z mieszkania o powierzchni 200 m², sprzeda właściciel. 0504-796-268. 136737/A

CZTEROPOKOJOWE Halszki 185.000. 012/292-02-38. 134382/A

CZTEROPOKOJOWE komfortowe Łokietka, 285.000. 012/623-03-86. 136899/A

CZTEROPOKOJOWE wynajmę. /012/644-64-73. 20246/A

CZTEROPOKOJOWE, 144 m² (udziały), Krowodrza, sprzedam. 0602-657-220. 135314/A

CZTEROPOKOJOWE, Kościuszkowskie lub okolice bezpośrednio kupię. 012/649-70-80, 0503-840-445. 133751/A

CZTEROPOKOJOWE, Rękawka, 117-metrowe sprzedam. /012/429-23-13, 0507-137-046. 136144/F

DARŁOWO- sprzedam mieszkanie 3-pokojowe 59 m², kontakt: 0604-852-182. 20266/A

DIETLA dwupokojowe wynajmę. 0604-460-805. 132340/A

DLA samotnej mieszkanki w willi, za sprzątanie oraz pokój wynajmę. 012/429-76-45. 20579/A

DLA swoich klientów pilnie poszukujemy mieszkań 1-pok. lub 2-pok. w Śródmieściu, pomagamy w sprzedaży Ober-Haus 0502-10-70-60. 136522/AB

DLA swoich klientów pilnie poszukujemy mieszkań w kamienicach Ober-Haus 0502-10-50-60. 136522/Z

DLA swoich klientów pilnie poszukujemy mieszkań w Mistrzejowicach Ober-Haus 0502-10-50-40. 136522/AA

DO sprzedania mieszkanie, Wrocławskie 012/633-87-60, 0501-520-160. 19249/I

DO wynajęcia 100 m² parter, koło kina Kijów, 4 pomieszczenia, 0504-799-788, 012/ 427-15-78. 20350/A

DO wynajęcia 103 m²-front oraz tanie usługowo- biurowe, Kalwaryjska 25, 012/656-22-33. 130905/A

DO wynajęcia 1-pokojowe. 0603-757-667. 136129/A

DO wynajęcia 2-pokojowe, 600,- + czynsz. /012/267-11-78. 134591/A

DO wynajęcia 3-pokojowe mieszkanie w centrum, umeblowane i wyposażone. 0609-733-807, /089/648-15-41. 20609/A

DO wynajęcia 3-pokojowe w centrum Krakowa. 0602-257-466. 136025/A

DO wynajęcia 3-pokojowe, Kurdwanów. /012/654-83-04. 136806/A

DO wynajęcia 3-pokojowe. /012/649-88-30. 135942/A

DO wynajęcia apartament luksusowy w podmiejskiej rezydencji pomiędzy Krakowem a Wieliczką. 3 sypialnie, salon, kuchnia kompletnie wyposażona, jadalnia, łazienka, telefon, satelitarna TV, garaż. /012/289-33-20 w godz. 8,00-16,00. 133419/A

DO wynajęcia bardzo duży wybór mieszkań (atrakcyjne ceny), Agencja Krakowiak. 012/418-45-00. 135394/A

DO wynajęcia dwupokojowe, umeblowane Huta. 0607-305-079. 20580/A

DO wynajęcia dwupokojowe. 012/649-68-04 po 16.00. 136492/A

DO wynajęcia garsoniera, os. Podwawelskie, 600,-. /012/421-76-35, 0603-896-810. 136458/A

DO wynajęcia jednopokojowe, os. Widok. 0601-759-665. 133800/A

DO wynajęcia jednopokojowe, Prokocim. 012/645-14-32. 136486/A

DO wynajęcia lokal usługowo-produkcyjny 40-metrowy, Rząka. /012/657-92-20. 134303/A

DO wynajęcia lokal użytkowy ok. 90 m², ul. Starowiślna. 0501-207-338. 130663/A

DO wynajęcia lokale, Stradom. /012/431-14-12, 0601-444-225, 0602-312-268. 20459/A

DO wynajęcia magazynu 1200 m², ogrzewane z rampą, powierzchnie biurowe 300 m², parking, garaże w Zabierzowie k. Krakowa. Tel. 0600-906-505. 136066/A

DO wynajęcia mieszkanie 2-pokojowe, wyposażone, Skawina. 012/291-18-30. 136403/B

DO wynajęcia mieszkanie, 36 m², Lipska. 015/841-49-95 wieczorem. 136816/A

DO wynajęcia nowe mieszkanie. 012/656-46-92. 136443/A

DO wynajęcia pokój 1-osobowy, 280,-; 2-osobowy, 380,-. 012/647-45-95. 136885/A

DO wynajęcia pokój z kuchnią, /012/645-66-20. 136775/A

DO wynajęcia pokój z kuchnią, nieumeblowane, Wola Duchacka. /012/657-94-89 po 18.00. 135914/A

DO wynajęcia pomieszczenie na sklep, 70-metrowe, Bieńczyce. 012/648-00-30. 134063/A

## NOWE MIESZKANIA

GÓRKA NARODOWA

ul. Arc. Zyg. Szczęsnego-Felińskiego

PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE

DOMY JEDNORODZINNE

Kraków, ul. Kielecka 3, tel. (0-12) 412-11-60, Kraków, os. Złotego Wieku 92, tel./fax 647-32-03, 647-47-33, www.budrem.pl

ul. Arc. Zyg. Szczęsnego-Felińskiego

ul. A.J. Załuskich , os. Oświecenia

TOWARZYSTWO BUDOWNICTWA SPOŁECZNEGO

MIESZKANIA CZYNSZOWE



**DO** wynajęcia trzypokojowe, Starowiśna. 0600-968-108. 135175/B

**DO** wynajęcia: budynek handlowo-magazy- nowy 1000 m<sup>2</sup> z dużym parkingiem pod sie- dzibę firmy, ul. Wielicka 61, 0604-423-093. 130389/A

**DOM** murowany 110-metrowy, 22-arowa, garaż, gmina Niepołomice 123.000,- /012/432-58-02, 0508-144-300. 136788/E

**DWU-**, trzypokojowe do wynajęcia. 012/ 645-71-18. 134811/A

**DWUPOKOJOWE** 37 m<sup>2</sup>, ul. Radzikowskie- go, IV /IV, po remoncie, sprzeda właściciel. /012/638-17-58 po 18.00. 20629/A

**DWUPOKOJOWE** 59-metrowe Żabiniec, wynajem, 041/352-31-80 po 19.00. 135587/A

**DWUPOKOJOWE** 600,-. 012/648-45-37. 131466/A

**DWUPOKOJOWE** 85.000, 012/632-50- 03. 20484/AI

**DWUPOKOJOWE** Albertyńskie 42-metro- we I/IV z garażem 125.000,-, Oświęcienia 54-metrowe 115.000,-. /012/432-58-00, 0508-144-300. 136788/A

**DWUPOKOJOWE** Kliny, 800 zł. 012/623- 03-87. 136892/A

**DWUPOKOJOWE** Oświęcienia sprzedamy. 012/412-18-96. 136606/A

**DWUPOKOJOWE** pilnie kupię. /012/429- 41-39. 136136/H

**DWUPOKOJOWE** Pszona, 180.000. Fidus 012/431-06-88. 135357/A

**DWUPOKOJOWE** Spółdzielców, 87.000 zł. 012/623-03-85. 136896/A

**DWUPOKOJOWE** wynajmę tanio, Huta. 0601-509-123. 134035/A

**DWUPOKOJOWE** wynajmie właściciel, Kro- wodrza. 012/415-79-57. 136926/B

**DWUPOKOJOWE**, Koberzyńska, 62 m<sup>2</sup>, nowe, 180.000. /012/266-27-69, 0609- 845-807. 136853/B

**DWUPOKOJOWE**, Królewska, do wynaję- cia. /012/286-31-10, 0603-744-443. 136688/A

**DWUPOKOJOWE**, plac Centralny, umeblo- wane, RTV, AGD, do wynajęcia. 0606-153- 084. 134939/A

**DWUPOKOJOWE**, Stary Prokocim, po re- moncie. 012/658-36-90. 136410/A

**DWUPOKOJOWE**, superkomfortowe, Pod- górze, wynajmę. /012/425-51-60. 134234/B

**DWUPOKOJOWE**. 012/632-73-93. 134932/E

**DWUPOZIOMOWE**, 98-metrowe, nowe, Ka- wior (możliwość podziału na 2 niezależne) sprzedamy. 012/432-58-00, 0508-144- 300. 136788/G

**DWUPOZIOMOWE**, Radzikowskiego sprze- damy. 012/636-16-77. 135739/A

**GABINET** kosmetyczny wynajmę 505-067- 207. 136573/A

**GARAŻ** - Nawojki. 0506-622-930. 135835/A

**GARAŻ** do wynajęcia, ul. Jerzmanowskie- go. 012/657-83-01. 136641/A

**GARAŻ** na osiedlu Kliny, do wynajęcia. 012/262-22-75. 136771/A

**GARAŻ** pętla Prokocim do wynajęcia. 0600-26-26-28. 132920/A

**GARAŻ** wynajmę Kasprowicza. 0601-497- 440. 136828/A

**GARSONIERA** do wynajęcia. 012/291-01- 95, /012/276-22-40. 20623/A

**GARSONIERA** do wynajęcia. 0501-27-10- 30. 20451/B

**GARSONIERA**, 18 m<sup>2</sup> i 25 m<sup>2</sup>. 012/429-44- 91. 136146/A

**GARSONIERA**, 400,-. /012/413-24-04. 136748/A

**GARSONIERA**, 64.000. 012/655-92-42. 134858/A

**GARSONIERA**, Azory, 24 m<sup>2</sup>, sprzedam. 0604-42-42-82. 133924/A

**GARSONIERA**, Azory, bardzo ładna, ume- blowana, 650, + media. 0601-42-08-42. 136266/A

**GARSONIERA**, Wrocławska sprzedamy. 012/428-13-20. 130813/A

**GARSONIERE**, jednopokojowe pilnie kupię. /012/429-23-13. 136136/G

**GARSONIERY** Nowosądecka, 62.000, Na Stoku 71.000. 012/623-03-86. 136893/A

**GARSONIERY**. 012/632-73-93. 134932/C

**GERTRUDY**, 100-metrowe, 420.000.-, sprzeda „Lokia”. 012/431-19-47. 135928/B

**GRODZKA**, apartament 120-metrowy, re- prezentacyjny sprzedamy, wynajmiemy. /012/423-11-03, 0501-433-599. 20391/B

**GRZEGÓRZKI**, 22 m<sup>2</sup>, 80.000 PLN Ober- -Haus 0502-10-50-40. 136522/F

**HUTA**, 47-metrowe, 90.000. 012/429-62- 76. 136918/B

**HUTA**, 65.000.-. 012/426-45-30. 20561/A

**HUTA**, ładne 3-pokojowe sprzedamy. 012/ 631-76-20. 20428/H

**JEDNO-**, dwupokojowe w Mistrzejowicach, wynajmiemy tanio. /012/641-08-22, 0605- 99-21-77. 205777/A

**JEDNOPOKOJOWE** 38 m<sup>2</sup>, nowe z pięk- nym widokiem na zalew, sprzeda Interdom. 012/413-15-15. 135216/A

**JEDNOPOKOJOWE** do wynajęcia. 012/ 645-71-18. 134810/A

**JEDNOPOKOJOWE** Heleny wynajmie wła- ściciel. 0501-323-597. 136370/A

**JEDNOPOKOJOWE** superkomfortowe Ogro- dowe, 92.000. 012/623-03-85. 136895/A

**JEDNOPOKOJOWE** tanio kupię. /012/286- 31-10, 0603-744-443. 135742/B

**JEDNOPOKOJOWE**, centrum Podgórze. Tanio. 012/656-33-74. 20586/A

**JEDNOPOKOJOWE**, do wynajęcia, Lenarto- wicza. 0504-520-492. 136030/C

**JEDNOPOKOJOWE**, Fiołkowa, 600,-. Bez- pośrednio. 012/421-66-20. 136922/A

**JEDNOPOKOJOWE**, Friedleina, 30 m<sup>2</sup>, wy- najmę. 012/647-31-51. 136485/A

**JEDNOPOKOJOWE**, Huta, niedrogo. 012/ 431-02-54, 0604-37-10-37. 136822/B

**JEDNOPOKOJOWE**, superkomfortowe, Krowodrza, wynajmę. 0503-859-482. 131269/A

**KAWALERKA** Śródmieście, 012/632-01- 31. 20091/H

**KAWALERKA**, 31 m<sup>2</sup>, Chocimska, wynaj- mę. 0604-54-42-87. 136366/A

**KOBIERZYŃSKA** nowe, 38,7 m<sup>2</sup>, 120.000 PLN Ober-Haus 0502-10-60-00. 136522/K

**KOBIERZYŃSKA**, trzypokojowe, 170.000.- /012/4-214-914. 136104/A

**KOZŁÓWEK**, 60-metrowe, 133.000. 012/ 429-47-18. 136918/G

**KRAKOWSKA**, Biskupia, Rejtana, handlo- we, wynajmie „Lokia”. 0501-185-085. 135928/A

**KRAKÓW**, ul. Mogilska, do wynajęcia lokale biurowe, 012/411-84-20. 131037/A

**KROWODERSKICH** Zuchów 54-metrowe pierwsze piętro. „Zawadzki”, 012/636-22- 44. 136527/A

**KROWODRZA**, 160.000. 012/655-92-42. 134861/A

**KROWODRZA**, 28-metrowe 87.000.-. 012/ 422-82-78 Credo. 20562/D

**KROWODRZA**, Prądnik, dwu-, trzypokoj- we kupię. 0601-685-758. 136528/A

**KRÓLOWEJ** Jadwigi, sklep wynajmę. 0604-345-484. 20256/A

**KUPIĘ** 2, 3 pokoje, Krowodrza, Prądnik. 0502-636-699. 134523/A

**KUPIĘ** 2-, 3-pokojowe 012/633-42-35. 20484/AK

**KUPIĘ** 2-pokojowe około 40-metrowe, bez- pośrednio. 0507-118-726. 136689/A

**KUPIĘ** 80 m<sup>2</sup> własnościowe, północ Krako- wa. 0505-093-260. 20292/A

**KUPIĘ** bezpośrednio mieszkanie, centrum. 0504-718-659. 133954/A

**KUPIĘ** czteropokojowe -Podgórze, Huta. 012/656-21-77. 133319/A

**KUPIĘ** dwupokojowe w Wieliczce. /012/ 638-10-48. 20569/A

**KUPIĘ** garsonierę. 012/634-09-75. 134932/A

**KUPIĘ** jednopokojowe bez pośredników. /012/657-44-89. 135306/A

**KUPIĘ** lokal handlowy lub kamienicę. 012/656-22-33. 130903/A

**KUPIĘ** mieszkanie ok.. 40 m<sup>2</sup>, Krowodrza, bezpośrednio. 0502-705-936. 136586/A

**NAJSTARSZY DEWELOPER W KRAKOWIE - HOLDING FIRM**  
**„GEO” i „MIESZKANIE I DOM”**

**AKTUALNA OFERTA:**  
**ul. RYDLA ♦ ul. MAZOWIECKA! ♦ ul. GŁOWACKIEGO**  
**ul. KORZENIOWSKIEGO ♦ ul. DOBREGO PASTERZA**  
**os. II Pułku Lotniczego, 26-112 m2, od 2550 zł/m2 brutto**  
**ul. Włodarczyka, 39-62,5 m2, od 2350 zł/m2 brutto**  
**NOWOŚĆ!**  
**CZYŻYNY**  
**UL. WIELOPOLE 17 ♦ TEL.: 422-62-33, 422-93-63 ♦ www.mid.pl**

**KUPIĘ** mieszkanie. 012/422-01-10. 136329/L

**KUPIĘ** pomieszczenie do adaptacji, miesz- kanie do remontu. 0694-980-056. 20375/A

**KUPIMY:** jednopokojowe, Azory. /012/ 643-68-02. 135731/B

**KURDWAŃÓW**, Piaski, kupimy mieszkanie. 012/288-07-93. 136742/A

**KURDWAŃÓW**, umeblowane, 62 m<sup>2</sup>, trzy- pokojowe, 800 zł + czynsz + media. /012/ 265-73-56, 0502-330-952. 132967/A

**LPIŃSKIEGO**, 53-metrowe, 2/IV. „Zawadz- ki”, 012/636-22-44. 136532/A

**LOKAL** 100 m<sup>2</sup>, Prądnik Czerwony, do wy- najęcia. 0501-134-144. 20306/A

**LOKAL** biurowo- handlowy Krowodrza, 012/ 420-34-30. 131006/A

**LOKAL** handlowy przy Królewskiej, do wy- najęcia. /012/422-90-86. 20396/B

**LOKALE** biurowo- mieszkalne Dietla parter 1100 wynajmę. 0604-460-805. 132335/A

**LOKALE** do wynajęcia, ul. Smoleńsk 22. 012/422-26-32, 0601-511-332. 19902/A

**LOKALU** handlowego w centrum poszuku- je. 0601-544-190, 0601-497-432. 135241/A

**LOKALU** na pub (do 200 m<sup>2</sup>) poszukuję. 0502-83-65-60. 136067/B

**MIESZKANIE** do wynajęcia, studentkom, tanio. 0502-586-902. 20388/A

**MIESZKANIE** kupię. 012/294-60-10. 20326/C

**MIESZKANIE** minimum 100-metrowe, kupię. 012/260-17-61. 131891/A

**MIESZKANIE** Rakowicka, niedrogo wynaj- mie właściciel, możliwi studenci. 012/294- 16-24. 135148/A

**MIESZKANIE**, Jaremy (Azory), wynajmie właściciel. 700 zł + czynsz i media. 012/ 636-99-49 po 13.00. 136773/A

**MISTRZEWICE**, 2-pokojowe, 99.000. 012/429-62-76. 136918/F

**MOGILSKA** nowe wyposażona kuchnia 80 m<sup>2</sup>, 230.000 PLN. Ober-Haus 0502-10-70- 60. 136522/Q

**NOWE**, Kuźnicy Kołtatajowskiej, 68 m<sup>2</sup>, 4- piętrowy z windą! 210.000.-. 0605-606- 800. 136027/A

**NOWOWIEJSKA**, komfortowe 1200 PLN Ober-Haus 0502-10-50-70. 136522/B

**OBREB** Plant 200 m<sup>2</sup> Ober-Haus. 0502-20- 20-90. 136522/U

**ODDZIELNY** pokój, łazienka z kuchenką wspólne. /012/266-65-10. 136092/A

**ODSTĄPIĘ** lokal gastronomiczny, osiedle Widok. 0602-22-17-28. 136427/A

**ZAREZERWOWANE**  
**DLA SZUKAJĄCYCH MIEJSCA W CENTRUM**

**Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-45.**

**LUBOSTRÓŃ**, jednopokojowe -sprzedamy. 012/266-69-10. 136510/A

**ŁOBZOWSKA** 20 m<sup>2</sup>, 88.000 PLN Ober- -Haus 0502-10-50-70. 136522/D

**ŁOKIETKA** 2-pokojowe, 42 m<sup>2</sup> sprzeda In- terdom. 012/413-25-79. 135212/A

**MAGAZYN** 155-metrowy, biuro, do wynaję- cia, przecznicza z 29 Listopada. /012/640- 91-30. 136909/A

**MAGAZYN** 550 m<sup>2</sup>, plac manewrowy, okoli- ce Makro, do wynajęcia. 0602-211-174. 19679/A

**MAGAZYN** biura, pomieszczenia produk- cyjne. Tanio! Od 8 zł/m<sup>2</sup> do wynajęcia, ul. Makuszyńskiego 4, 0693-470-069. 135514/A

**MAGAZYN**, produkcja, tanio. 0601-48- 68-82. 67544/A

**MIESZKANIA** poszukuję. 012/422-01-10. 136329/M

**MIESZKANIA** w centrum Krakowa w stan- dardzie apartamentów wynajmie właściciel -winda, parking lub garaże, teren ogrodzo- ny. Tel. 012/634-45-50, 012/634-41-20 do 16.30. 132652/A

**MIESZKANIE** 2-pokojowe Krowodrza, sprzedam. 0507-231-699. 136646/A

**ODSTĄPIĘ** lokal w centrum. 0609-988- 608. 135059/B

**OK**. Plant 90 m<sup>2</sup>, 290.000 PLN Ober-Haus 0502-10-50-60. 136522/G

**OKAZJA!** Dwupokojowe 111 m<sup>2</sup>, pięciolet- nie, ul. Fatimska, pilnie sprzedam. /012/ 641-54-96, 0604-26-22-46. 20628/A

**OS**. Wrocławska, 41,5 m<sup>2</sup> zamienię na mniejsze. /012/633-24-33 po 16.00. 135858/A

**OSOBA** do pokoju. /012/654-54-70. 135273/A

**OŚWIECENIA**, 165.000.-. 012/426-45-31. 20561/D

**PAWILON** 70 m<sup>2</sup>, Prądnik Biały, wynajmę. /012/415-10-25. 20331/A

**PAWILON** handlowo- usługowy o pow. 50 m<sup>2</sup> w Czernichowie wynajmę. 0502-295- 575. 136919/A

**PAWILON** handlowy, stan surowy, Nowa Huta, sprzedam. /012/425-51-60, 0502- 18-18-49. 135025/C

**PIASTOWSKA** 35-metrowe, wynajmiemy. 0604-068-101. 136740/A

**PIASTOWSKA**, 58-metrowe, 195.000. 012/429-47-18. 136918/D

**MIESZKANIA**  
**odbiór natychmiastowy**

**SPRZEDAŻ - BIURÓ (Budowa)**  
**przy Radzikowskiego 73A, tel. 415 47 42, 415 93 00**

**PILNIE!** Padniewskiego, 36-metrowe, jed- nopokojowe, TBS, sprzedam. /012/681- 17-88, wieczorem. 0502-176-169. 136166/C

**PLAC** Axentowicza, reprezentacyjny, luksu- sowy, nowy dom 400 m<sup>2</sup>, 2500 USD Ober- -Haus 0502-10-50-60. 136522/C

**PODWALE** 110 m<sup>2</sup>, 440.000 PLN Ober- -Haus 0502-10-60-00. 136522/S

**POKOJE** biurowe, ul. Łowińskiego wynaj- mę, wysoki standard. 0604-63-80-72. 112477/A

**POKOJE** do wynajęcia. /012/658-90-37. 135227/A

**POKÓJ** 250,-. 012/632-06-82. 20374/G

**POKÓJ** dwuosobowy do wynajęcia. /012/ 655-50-67. 136803/A

**POKÓJ** dwuosobowy do wynajęcia. /012/ 657-12-43. 136148/A

**POKÓJ** studentce. /012/647-26-29. 20555/A

**POKÓJ** studentkom, Kawiory. 0604-463- 105. 20479/A

**POKÓJ** studentom. /012/648-18-13. 136274/E

**POKÓJ** tanio. 012/266-21-85. 20178/A

**POKÓJ** z kuchnią do wynajęcia. /012/657- 32-53. 136202/A

**POKÓJ** z kuchnią wynajmę. 0503-021-377. 136570/A

**POKÓJ** z kuchnią, wysoki standard, wynaj- mie właściciel, Lipska. /012/264-24-54, 0691-191-784. 134923/A

**POKÓJ**, centrum, poszukuję współlokator- ki. 012/422-79-81. 20600/B

**POMIESZCZENIA** biurowe w rejonie placu Centralnego. 012/685-56-53. 134078/A

**POSZUKUJEMY** lokalu handlowego w cen- trum. Tel. 0501-48-31-94. 19768/A

**POSZUKUJEMY** mieszkań do sprzedaży i wynajęcia. /012/421-09-81. 133508/A

**POSZUKUJEMY** mieszkań, lokali, wynajem, sprzedaż „Lokia”. 012/431-19-47. 132875/B

**POSZUKUJĘ** lokalu do 50 m<sup>2</sup>, Floriańska, z witrzyną. 0502-42-48-30. 20552/A

**POSZUKUJĘ** lokalu handlowego 20- 30 m<sup>2</sup>, w okolicach miasteczka AGH, pilnie. 0507- 680-529. 136786/A

**POSZUKUJĘ** lokalu handlowego do 20 m<sup>2</sup>, /012/278-13-36. 136783/A

**POSZUKUJĘ** małego lokalu handlowego w dobrej lokalizacji. 012/43-114-43, 0602- 275-254. 136887/A

**POSZUKUJĘ** mieszkania. /012/294-60- 10. 20326/D

**POSZUKUJĘ** współlokatora, studenta AWF, Politechniki, AE. Stały dostęp do Internetu. Czyżyny. /012/647-92-44. 136772/A

**PSZENNA** 59 m<sup>2</sup>, 150.000 PLN Ober-Haus 0502-10-70-60. 136522/O

**PYCHOWICE** dwupokojowe wykończone sprzedamy. 012/413-07-87. 136605/A

**RADZIKOWSKIEGO** czterdziestometrowe. 0602-327-661. 136215/A

**RUCZAJ** trzypokojowe sprzedamy. /012/ 632-54-79. 134499/F

**RUCZAJ**, 47-metrowe, garaż, 175.000.-. /012/ 429-41-39. 136166/A

**SALWATOR** 43,3 m<sup>2</sup>, 178.000 PLN. Ober- -Haus 0502-10-60-00. 136522/L

**SALWATOR**, 260.000.-. 012/292-76-83. 20561/B

**SALWATOR**, 68 m<sup>2</sup>, 77 m<sup>2</sup> sprzedamy. /012/427-27-34, 0501-94-70-87. 133442/P

**SALWATOR**, 96 m<sup>2</sup>, 330.000 PLN Ober- -Haus 0502-10-50-70. 136522/R

**SALWATOR**, nowe stumetrowe. 012/430- 12-77. 20561/C

**SEWERYNA** II poziom 98 m<sup>2</sup>, 360.000 PLN Ober-Haus. 0502-10-50-20 136522/T

**SIENKIEWICZA**, po remoncie 64 m<sup>2</sup>, 270.000 PLN Ober-Haus 0502-10-70-60. 136522/M

**ŚLAWKOWSKA**, 32-metrowy apartament sprzedamy. /012/423-11-03, 0501-433- 599. 20391/F

**SPRZEDAM** czteropokojowe 56,5 m<sup>2</sup>, 180.000, Rydla Bronowice. /012/638-68- 06. 131937/B

**SPRZEDAM** garaż, Mogiła. 0600-590-010. 135147/A

**SPRZEDAM** jednopokojowe nowe 87.000,-, Bratysławska. /012/632-45-90. 136802/A

**SPRZEDAM** nowy lokal handlowo-usługo- wy 47 m<sup>2</sup> na Prądniku Czerwonym 180.000 zł sprzedam. 0601-46-08-19. 135412/A

**SPRZEDAM** pokój z kuchnią, ładne, Proko- cim. /012/657-19-29. 20581/A

**STARE** Miasto, Salwator, hipoteczne kupię. 0601-685-758. 136530/A

**STRYCH** kupię. 012/631-94-70. 136180/A

**STRYCH** z pięknym widokiem. 012/429- 44-91. 136146/B

**STUDWUDZIESTOMETROWE** 340.000,-, Ruczaj, 012/426-45-30. 20561/E

**SZUKAM** lokalu na ekspozycję Zakopane, Nowy Targ. 0603-058-789. 794/B

**ŚRÓDMIEŚCIE**, garsoniera sprzedamy. 012/ 266-69-10. 136506/A

**TANIE** biuro 140 m<sup>2</sup> lub mniejsze, Stare Podgórze, do wynajęcia. 0609-032-690. 20452/A

**TANIO** wynajmę na biura, ul. Pomorska. 0609-46-17-71. 20583/A

**TARNÓW** własnościowe 72 m<sup>2</sup> IV piętro, 1 km od centrum, 75.000 zł, sprzeda właścici- el. 0601-33-25-89. 135558/A

**TBS** jednopokojowe kupię. /012/286-31- 10, 0603-744-443. 135742/A

**TRZYPOKOJOWE** 110.000, 012/632-50- 03. 20484/AJ

**TRZYPOKOJOWE** 60-metrowe, Azory 200.000. Fidus 012/431-06-88. 135355/A

**TRZYPOKOJOWE** 71 m<sup>2</sup>, os. Oświęcienia sprzeda Interdom. 012/417-39-53. 135218/A

**TRZYPOKOJOWE** -Bronowice, Krowodrza, pilnie kupię. 012/656-21-77. 133328/A

**TRZYPOKOJOWE** Bronowicka. 601-512- 033. 136039/A

**TRZYPOKOJOWE** Brożka, 58-metrowe, 165.000. Fidus 012/431-06-88. 135356/A

**TRZYPOKOJOWE** Krakowiaków 137.000, Koberzyńska 200.000. 012/623-03-87. 136898/A

**TRZYPOKOJOWE** Krowodrza wynajmiemy. 012/636-16-77. 135738/A

**TRZYPOKOJOWE** nowe 72 m<sup>2</sup> ul. Ks. Turka 185.000 zł Kraków. 012/418-45-00. 135000 zł Kraków. 2017-27-34 po 16.00. 135415/A

**TRZYPOKOJOWE** Powstańców sprzedamy. 012/412-18-96. 136807/A

**TRZYPOKOJOWE** Włoczków- 54-metrowe, Koszykarska 73-metrowe 140.000.-. /012/ 432-58-01, 0508-144-300. 136788/C

**TRZYPOKOJOWE** Wola Duchacka, 134.000. Fidus 012/431-06-88. 135358/A

**TRZYPOKOJOWE** wynajmę. /012/648-18- 13. 136274/C

**TRZYPOKOJOWE**, nowe Ruczaj, Kwartowa, 240.000. Fidus 012/429-20-67. 135370/A

**TRZYPOKOJOWE**, nowe, ul. Meiera, sprze- damy, 012/420-34-30. 131004/A

**TRZYPOKOJOWE**, Piastowska, 189.000.-. /012/4-214-914. 136104/B

**TRZYPOKOJOWE**, Turka, 72-metrowe sprzedam. /012/429-23-13. 136144/E

**TRZYPOKOJOWE**, wysoki parter, 50 m<sup>2</sup>, Chocimska, komfortowe, 185.000.-. 0602- 348-305. 20390/A

**TRZYPOKOJOWE**, wysokostandardowe, umeblowane, Oświęcienia, 700 zł. „Styl”, /012/641-08-21, 0605-99-21-77. 20577/D

**ULICA** Zakopiańska 140 m<sup>2</sup>, 7,65 a, po re- moncie, na działalność. 012/267-19-33. 128850/A

**URZĘDNICZA**, komfortowe 1200 PLN Ober- -Haus 0502-10-50-70. 136522/A

**WARSZTATOWO** -magazynowe 200, 300 m<sup>2</sup> do wynajęcia. /012/278-19-14. 19830/A

**WENECJA**, 2-pokojowe sprzedam. /012/ 276-16-53, po 16.00. 133578/A

**WIELICZKA** dwupokojowe 45 m<sup>2</sup> sprze- damy. 012/291-30-39, 0602-461-722, www. kjk.pl 132449/A

**WIELICZKA** mieszkań poszukujemy. 012/ 291-30-39, 0602-461-722, www.kjk.pl32450/A



**WIELOPOLE** po remoncie 105 m², 412.000 PLN. Ober-Haus 0502-10-50-60. 136522/E

**WIŚLIŚKO** 70.80 m² 230.000 PLN Ober-Haus 0502-10-50-40. 136522/P

**WŁAŚCICIEL** wynajmie dwupokojowe 50 m², A. Augustynka Wichury (okolice Wrocławskiej) możliwy garaż. 0604-757-085. 20365/A

**WŁAŚCICIEL** wynajmie piętro domu. /012/ 429-63-58. 136912/A

**WOLA** Duchacka, 113.000. 012/655-92-42. 134863/A

**WSPÓŁKOKATORKE** do pokoju studenckiego. 0501-40-20-25, 012/636-86-84. 136710/A

**WSPÓŁKOKATORKE** do pokoju w mieszkaniu studenckim, Kurdwanów, 012/654-09-14 (wieczorem). 136789/A

**WYCENA.** /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 131114/A

**WYCENA.** 012/415-79-57. 133255/A

**WYNAJME** 2 pokoje z aneksem kuchennym i łazienką. Samodzielne. 0501-303-403. 20364/A

**WYNAJME** lokal 25 m², ul. Polonijna. 0601-888-127. 136636/A

**WYNAJME** lokal gospodarczy, 600 m², 25 km od Krakowa. 0600-446-708. 136338/A

**WYNAJME** lokal rzemieślniczy 100-metrowy. /012/658-15-40. 136337/A

**WYNAJME** mieszkanie 33 m², okolice Kuźnicy Kółkątajowskiej, 0601-4965-90. 136756/A

**WYNAJME** mieszkanie dwupokojowe, dwóm dziewczynom, tanio. /012/655-04-21. 136902/A

**WYNAJME** pani pokój (mieszkanie nowe, samodzielne), ul. Grzegórzecka. Tel. /012/ 422-85-42. 20343/A

**WYNAJME** pokój osobie niepalącej. 012/654-41-50, 604-85-49-93. 135864/A

**WYNAJME** pokój z kuchnią, tanio. 0608-825-809, /012/623-55-17 po 20.00. 136750/A

**WYNAJME** pokój, kuchnia, Kurdwanów, /012/645-21-20, /012/648-03-30. 136914/A

**WYNAJME** pokój. /012/658-14-73. 136768/A

**WYNAJME** pokój. 012/413-54-58. 135505/B

**WYNAJME** sklep 25 m², Śródmieście. 0605-242-877. 20576/A

**WYNAJME** tanio domek mieszkanie w Zielonkach. 012/655-59-63 wieczorem. 136746/A

**ZAKŁADY** mięsne poszukują lokali handlowych do 50 m². 012/296-30-63. 136441/A

**ZAKOPANE** do wynajęcia lokal 30 m². (018)201-21-74, 0506-103-054. 917/A

**ZAKOPANE**, apartament luksusowy, urządzony, z garażem. 0601-24-40-73. 136411/A

**ZAKOPIAŃSKA**, superkomfortowe trzypokojowe, 188.000.-, /012/429-41-39. 136147/E

**ZAMIANY.** /012/429-11-36. 20391/C

**ZAMINIĘ** 2-pokojowe mieszkanie Warszawa Mokotów 38 m² na podobne, Kraków. /012/638-56-07. 20380/A

**ZAMINIĘ** 37-metrowe, kwaterek, spłać zadłużenie. /012/416-13-34. 20199/A

**ZAMINIĘ** garsonierę własnościową 26 m² (Dąbie) na dwupokojowe (może być zadłużone), 0501-598-668. 136801/A

**ZBROJÓW**, 46-metrowe, wyremontowane. „Zawadzki”, 012/636-22-44. 136534/A

**ZŁOCIEN** 25 m², 67.000, Krakowiaków 64 m² 135.000. 012/643-76-60 Twój Dom. 136610/A

**ZWIERZYNIĘCKA**, lokal 22 m² w oficynie, do wynajęcia na usługi. /012/421-65-54, 0602-676-537. 20541/A

**/012/421-70-04** poszukujemy mieszkań. 135270/A

**100-metrowe** fantastyczne mieszkania na Starym Mieście w Krakowie sprzedamy. 012/430-24-73, 0501-581-675. 20537/A

**2-pokojowe** 700.-, 012/632-01-31. 20091/G

**3-pokojowe**, centrum. 012/632-06-82. 20374/H

**80 m²**, ul. Cegielniana sprzedą właściciel. 012/269-29-53. 136867/A

## Nieruchomości

**A. A. A.** Natychmiastowy skup nieruchomości, tylko poniżej cen rynkowych, również obciążonych hipotecznie. „Malczyk”, 0601-33-25-89. 136554/A

**A. A. A.** „Alliance”. Pilnie poszukujemy domów, działek, hal, magazynów. Szybka, rzetelna realizacja zleceń. 012/638-60-00. 133352/Q

**A. A.** Interdom (licencja 218) pilnie poszukuje do sprzedaży domów, rezydencji, kamienic oraz działek. Posiadamy zaplecze poważnych kontrahentów. 012/417-39-54. 135444/A

**A.** Atrakcyjny, nowy, superstandard dom, ul. Gromadzka wynajmie właściciel. 0601-482-629, 012/643-20-78. 136393/A

**A.** Kupimy natychmiast działki budowlane zachód- północ Krakowa. 012/658-76-18, 012/650-18-30. 134416/A

**A.** Kupujemy nieruchomości za gotówkę, również zadłużone. 0501-458-493, 012/650-92-90. 131069/A

**A.** Nieduży dom pilnie kupię. 012/658-76-18, 012/292-02-38. 134725/A

**A.** Nieruchomości „Expedite” - sprzedaż: działek, domów, mieszkań, Kraków i okolice. 012/266-69-10, 266-54-52, expedite@pl 23609/A

**A.** Okazyjnie! Sprzedam dom, Niepołomice, 183.000. 0501-458-493, 012/650-92-90, www.inb.pl 131064/A

**A.** Sidzina, 17-arowa, 6600/ a. 0501-458-493, 012/650-92-90, www.inb.pl 131068/A

**ADMINISTRACJA** nieruchomości. 012/294-52-80, 0607-646-122. 19923/A

**ADMINISTRACJA**, pomoc, porady. Dąbka. /012/292-64-75 lub 0502-561-050. 136915/E

**ADMINISTRACJA**, zarządzanie kamienicami prywatnymi, wspólnotami, licencja. /012/430-65-07, 0602-19-79-89. 134206/A

**ADMINISTRACJA**, zarządzanie wspólnotami mieszkaniowymi. Licencja. /012/422-12-41, 0602-72-99-66. 134934/A

**ADMINISTROWANIE**, zarządzanie wspólnotami mieszkaniowymi, budynkami komercyjnymi i nieruchomościami. Licencja państwowa. 012/296-34-57, 012/296-34-58, fax 012/656-64-30, e-mail: zarzadca@vdi.dsi.pl 134334/A

**ANDRYCHÓW:** dom 191-metrowy z możliwością otwarcia działalności gospodarczej sprzedam. /012/653-94-81, /012/643-69-60 wieczorem. 134024/A

**ASTRA** Nieruchomości Myślenice. 012/373-16-20. 123734/A

**ATRAKCYJNA** budowlana 22 ary woda, prąd, gaz, kanalizacja. 012/452-63-17. 135500/A

**ATRAKCYJNA** działka budowlana, widokowa, 21-arowa, okolice Łącka, sprzedam. 0691-889-007. 135271/A

**ATRAKCYJNA** działka, Michałowice, 23 ary, 115.000.-, sprzedam. 0602-657-220. 135314/B

**ATRAKCYJNY** tani dom do zamieszkania, pod firmę, Olśza. 384.000. 0501-458-493, 012/650-92-90. 131065/B

**BALICKA** 1/2 bliźniaka stan surowy otwarty, sprzedam. /012/632-39-01. 19085/A

**BIELANY** 7-arowa, Tynec 16-arowa, Ząbowa 15-arowa. 012/292-02-38. 134417/A

**BLIŹNIAK** Borek Fałęcki 245.000. Działka nowicja 140.000, Prokocim dwurodzinny 399.000, Libertów 240.000. 012/292-02-38. 134730/A

**BLIŹNIAK** do wykończenia Łokietka na mieszkanie lub i firmę (5 a, 180 m², garaż 40 m² = 265.000.- 7 a, 180 m², garaż 40 m² = 285.000.-). Właściciel. 0601-89-19-29. 134983/A

**BRZEŹNICA** (na trasie Skawina - Zator), 1 ha z częściowym prawem zabudowy, 27.000 PLN. 0601-33-25-89. 136733/A

**BUDOWLANA** gm. Alwernia 10 a + fundamenty 43.000. 012/623-03-85. 136900/A

**BUDYNEK** komercyjny o pow. 700 m² na działce 27 a przy głównej trasie w Węgrzicach sprzedam. 601-46-08-19. 135414/A

**CENTRUM.** Piętro domu 108 m² + garaż wynajmie właściciel. 0502-37-63-64. 20118/A

**Developer poszukuje atrakcyjnej działki pod zabudowę wielorodzinną tel. 632-53-85**

**CHOLERZYN**, 15-arowa, 100.000. 012/423-08-63. 136918/I

**DĘBNIKI**, dom superkomfortowy sprzedamy. 012/636-16-77. 136044/A

**DLA** swoich klientów poszukujemy mieszkań, domów i kamienic do sprzedaży. Ober-Haus. /012/267-91-00. 136522/Y

**DO** sprzedaży dom i zakład kamieniarski. 0692-710-178. 20227/A

**DOBCZYCKA**, 4,5-arową sprzedamy. 012/266-54-52. 136514/A

**DOM** + działka 9 a, cena 260.000.-, Kraków. /012/250-12-52. 136541/A

**DOM** 100 m² koło lasu, okolice Liszek sprzedam. 012/411-02-93. 132127/A

**DOM** 190 m² + 2 garaże, na działce 63-arowej widokowej budowlano-rolnej, okolice Swoszowice sprzedam. 0603-242-354. 134464/A

**DOM** do wykończenia Węgrzce Wielkie sprzedamy. 012/291-30-39, 0602-461-722, www.kjk.pl 132457/A

**DOM** do wynajęcia. /012/280-68-68, po 18.00. 136551/A

**DOM** do wynajęcia. /012/653-01-71. 130541/A

**DOM** nowy, bezpośrednio Wieliczka. 012/278-60-21, 0606-30-30-13 136149/A

**DOM** nowy, Mogilany, do wykończenia. 0606-40-08-08. 131840/F

**DOM** tani kupię. /012/425-25-17. 133453/D

**DOM** Wieliczka, okolice. 012/291-30-39, 0602-461-722, www.kjk.pl 132458/A

**DOM** z działką w centrum, sprzedam. 0691-773-170. 135241/B

**DOM** zabytkowy, 70 m², działka, 8 arów, Sucha Beskidzka, 82.000 zł. 0606-364-921. 131922/A

**DOM**, 120 m², działka 30-arowa, Węgrzce, 295.000.-. 0693-832-146. 136363/A

**DOM**, Łagiewniki sprzedamy. 012/266-54-52. 136511/A

**DOM**, Śledziejowice. 0501-270-977. 121934/B

**DOM**, Węgrzce Wielkie. 0501-270-977. 121934/A

**DOMY** w technologii kanadyjskiej. 0601-48-96-64, Kielce 361-9951, 0603-39-15-24, domydomki.ftb.com.pl 17430/A

**DWERNICKIEGO** szeregówka 650.000 PLN. Ober-Haus. 0502-10-60-00. 136522/J

**DZIAŁKA** 10, 0600-741-028. 133902/A

**DZIAŁKA** 60 a z domem do remontu, Miękinia, sprzedamy, 012/420-34-30. 131003/A

**DZIAŁKA** 7,5 a Ruczaj-Przemierki, 156000, /015/865-21-34, 0608-555-011 418/C

**DZIAŁKA**, 82 przy trasie Wieliczka, Gdów, 021/250-63-61. 133895/A

**DZIAŁKA**, Skawina, 14-arową sprzedamy. 012/266-54-52. 136518/A

**DZIAŁKĘ** budowlaną 19.50 a, gmina Michałowice, piękna, sprzedam. 0608-217-361. 133703/A

**DZIAŁKĘ** budowlaną 28-arową lub dwie 14-arowe sprzedam. /012/387-14-48. 135704/A

**DZIAŁKĘ** budowlaną, 10-arową, sprzedam. 0503-396-070. 130044/A

**DZIAŁKĘ** budowlaną, 11-arową, Dolega, sprzedam. 014/671-54-95. 136352/A

**DZIAŁKĘ** budowlaną, 7,57 a, w Wieliczce, sprzedam bezpośrednio. /012/278-48-03. 136907/A

**DZIAŁKĘ** pow. 3.736 m² przy al. Powstańców Śląskich cena 80 USD/ 1 m² sprzedam. 0601-89-19-29. 134983/B

**DZIAŁKĘ** Wieliczka, okolice. 012/291-30-39, 0602-461-722, www.kjk.pl 132459/A

**DZIAŁKĘ**, Kraków, kupię. /012/4222-777. 136104/D

**DZIAŁKI** budowlane -Krowodrza, sprzedamy, 012/420-34-30. 131005/A

**GARAŻ** 34 m² na dwa samochody w ogrodzonym terenie na Prądniku Czerwonym sprzedam. 601-46-08-19. 135398/A

**GDÓW**, blisko centrum działka. 012/278-32-57. 132906/A

**GM.** Świątniki, 15a. Ober-Haus. 0502-30-30-60. 136522/X

**GMINA** Skawina, dom 120.000.-. /012/ 429-24-65 Credo. 20562/E

**GÓRALSKI** dom stylowy w Murzasichle, z placów, w pełni wyposażony 180 m², działka 720 m² widokowa, cena 130 tys. USD, właściciel. 0601-89-19-29. 134983/C

**HAŁĘ**, zabudowania do remontu kupię, przy drodze. Północne, zachodnie okolice Krakowa. /012/638-48-99 wieczorem, 0601-41-28-63. 20565/A

**KAMIENICA** 550, poddasze 200 (750m²), 490000, Łańcut. 017/225-31-18 (11-15). 801/A

**KAMIENICA** 900, poddasze 200 (1100m²) na hotel, disco, 670000. 017/225-31-18 (11-15). 801/C

**KAMIENICE** sprzedamy. 012/266-54-52. 136512/A

**KLINY**, 6-arowa, 85.000.-. /012/263-77-52. 131840/A

**KOKOTÓW**, nowy dom, 165.000. 012/423-08-63. 136918/L

**KOSTRZE**, 9-arowa. 105.000.-. /012/ 4222-777. 136104/C

**KRAKÓW** -Bronowice, ul. Stawowa, działka 7 a, szerokość 8 m, sprzedą właściciel, 35.000 PLN do negocjacji. 0601-33-25-89. 136731/A

**KRAKÓW**, Bieżanowska 4 ary. 012/278-32-57. 132907/A

**KUPIĘ** działkę budowlaną poza Krakowem okolice. /012/266-67-67. 136776/A

**KUPIĘ** działkę przy głównej drodze. 0604-608-760. 19940/B

**KUPIĘ** działkę, dom w Małopolsce. Preferowane okolice gminy Wiśniewa. 606-799-104. 20329/A

**KUPIĘ** działkę, dom, piętro w kamienicy Kraków i okolice, 606-799-104. 20329/B

**KUPIĘ** mały dom w Krakowie lub okolicy, w rozliczeniu może być pokój z kuchnią. 012/633-04-35. 20289/A

**KUPIĘ**, centrum (Rynek, przyległe) pow. handlowa. 0601-740-105. 135269/B

**KUPIMY** działkę, południe- zachód Krakowa. /012/643-68-02. 135731/C

**KWARTOWA**, dom szeregowy 190 m² w pełni wyposażony- sprzedam. 0604-43-71-30. 134291/A

**LIBERTÓW** dom do wykończenia sprzedam. /012/429-23-13. 136147/F

**LIBERTÓW** połowa domu 120 m², 360.000 PLN Ober-Haus 0502-10-50-20. 136522/N

**ŁAGIEWNIKI**, 275-metrowy, 415.000. ANP. 012/428-13-20. 130814/A

**ŁUCZYCE**, budowlana 27-arowa, widokowa. 0504-717-056. 131372/A

**MAŁY** domek sprzedamy. 012/642-04-68. 134776/A

**MICHAŁOWICE**, 17-arowa, 62.000. 012/423-08-63. 136918/H

**MODLNICA** 11-arowa. „Zawadzki”, 012/636-22-44. 136537/A

**MOGILANY**, wielorodzinną 99a, 450.000 PLN Ober-Haus. 0502-30-30-60. 136522/W

**NIEPOŁOMICE**- Podłęże, nowy dom stan surowy zamknięty, sprzedą właściciel. 0601-93-16-92. 130036/A

**NIEPOŁOMICE**, duży luksusowy dom, garaż, 28-arowa, działalność gospodarcza (pensjonat, motel itp.), właściciel. /012/281-33-95, 0502-277-471. 136356/A

**NIEPOŁOMICE**, nowa ciekawa parterowa rezydencja, atrakcyjna okolica, stan surowy zamknięty, pow. użytkowa 187 m² sprzedą właściciel, 259.000 PLN do negocjacji, 0601-33-25-89, www.automarket.com.pl 136548/A

**NIEPOŁOMICE**, właściciel sprzedą domy szeregowe www.dom-dit.com 0601-597-041. 135269/C

**OK.** Tesco, 300 m², wysoki standard, 150.000 euro. Ober-Haus 0502-10-50-20. 136522/V

**Nowy kompleks Prądnik Biały POWIERZCHNIE BIUROWE do wynajęcia.**  
Wysoki standard wykończenia. Biura - open space z możliwością dowolnej aranżacji wnętrza. Doskonała lokalizacja, dogodny dojazd.  
**Tel. 012/ 614-51-00.**

**OKAZJA!** Sulków, 16 a, rozpoczęta budowa.



**RESTAURACJA** „Srebrna Góra”, wesela, przyjęcia okolicznościowe. 012/429-71-23, www.srebrnagora.home.pl 79333/B

**RESTAURACJA** „Śląska” andrzejki, sylwester, wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancin-gi, klimatyzacja. 012/633-07-15. 113602/B

**STUDNIÓWKI**, wesela, restauracja, tanio. 012/267-09-50. 19166/A

**SYLWESTER** którego nie zapomnisz! Re-stauracja w Willi Decjusza. /012/425-33-90, willadecjusza@vd-restauracja.pl 133454/A

**SYLWESTER**, zagram. 012/657-21-50. 131607/A

**ŚWIĘTA**, sylwester, góry. Promocja!0609-28-97-62. 133966/B

**TORTY** piętrowe, okolicznościowe. Cukier-nia Michalscy. 012/637-73-35. 113600/A

**VIDEOALFAPILM**, fotoreportaże, DVD. 012/648-01-95. 104040/A

**WESELA** 50+-. Restauracja w centrum, par-king. /012/422-00-46. 132365/AW

**WESELA** 68+-. /012/681-37-23. 110990/A

**WESELA** obok Wawelu. /012/431-14-31. 19167/A

**WESELA** oryginalne wnętrza, bogate me-nu. /012/278-21-46. 126791/A

**WESELA** profesjonalnie. 012/412-66-41. 124049/A

**WESELA** tanio. 012/65-90-111. 123776/A

**WESELA**, atrakcyjna lokalizacja. 012/421-82-44. 127535/A

**WESELA**, studniówki, przyjęcia, profesjo-nalnie, za rozsądną cenę. Hotel „Kazi-mierz”, Miodowa 16. /012/421-66-29. 124477/A

**WESELA**. 0601-43-15-80, /012/415-13-91. 134222/A

**WESELA**. Restauracja „Eurest”. /012/64-66-859. 111063/B

**WIDEODVD**. /012/648-48-18. 117398/A

**WIDEOFILMOWANIA**. 012/656-17-23. 128854/A

**WIDEOFILMOWANIE** DVD. 012/648-94-75. 128842/A

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografia. 012/416-34-36. 133894/A

**WIDEOFILMOWANIE**, tanio. /012/647-05-29. 129940/A

**WIDEOFILMOWANIE**. /012/420-07-81. 116944/A

**WIDEOFILMOWANIE**. 012/649-51-17. 130732/A

**WIDEOFILMOWANIE**. 0604-894-142. 121659/A

**WIECZORKI** kawalerskie. 0696-230-537. 136179/A

**WWW.BALONY.KRAKOW.PL** 22219/A

**WWW.TWOJEWESELE.KRAKOW.PL** 22209/A

**WWW.VIDEOFILMOWANIE.KRAKOW.PL** 133615/A

**WYPOŻYCZALNIA** naczyń (arcopal), obru-sów. 012/645-66-21. 130232/A

**WYPOŻYCZALNIA** naczyń. 012/659-05-51. 130967/A

**ZAGRAMY**. Wesele, sylwester. 0501-293-348 po 14.00. 136811/A

**ZESPÓŁ** zagra w sylwestra, 4000. 0603-276-513. 134273/A

Wróżby

**A**. Profesjonalne prognozy i porady. 012/656-15-02. 133904/A

**A**. Tarot. /012/421-35-65. 131073/A

**AGAT**. Renomowany salon jasnowidzki „Lary-sy”. /012/429-21-06. Zapraszamy. 134958/A

**ANALIZA** losu, osobowości, tarot, astrolo-gia, numerologia. /012/411-99-13, 0600-616-729. 136566/A

**BEZPOŚREDNIO**, skutecznie. Wróżka. 0502-136-118. 20001/B

**IZYDA**. /012/292-62-25. 132100/A

**JASNOWIDZ**. /012/431-19-61, 0605-325-283. 19475/A

**PSYCHOENERGOTERAPIA**, egzorcyzmy. 0503-68-31-32. 127509/A

**SKUTECZNIE**, pomocnie. Wróżka. 0505-099-846. 20001/A

**TAROT**. 012/657-31-80. 133617/A

**WRÓŻBY**. 0502-825-478. 134328/A

**WRÓŻKA**. /012/633-89-99. 132365/B

Usługi

**A. A. A. A. A. A. A.** Opróżnianie mieszkań, piwnic. 012/657-40-22. 124731/A

**A. A. A. A. A. A. A.** Opróżnia mieszkania, piwni-ce, strychy. /012/654-92-65, 0604-243-194. 134261/A

**A. A.** Anteny telewizyjne, satelitarne. Sprze-daż, montaż, raty. Najtańsze zestawy cyfro-we bezabonamentowe. Centrum Cyfra+, ul. Syrokomli 24. 012/427-15-99, 0501-698-215. 134616/A

**ALARM**. 012/262-92-17. 131232/A

**ALARMOWE** instalacje, kamery, monito-ring, wideodomofony. www.cs.krakow.pl 0609-611-918, /012/420-19-11. 128833/A

**ALARMOWE** systemy. /012/423-55-44. 127288/B

**ALARMY** domowe, tv przemysłowa. /012/413-13-33. 134299/B

**ALARMY** najtaniej. /012/632-04-33. 127070/B

**ALARMY**. Tel.: 012/415-87-30. 118808/A

**ANTENA**. /012/422-87-39. 135930/A

**ANTENY** - serwis. 012/640-00-42. 136809/A

**ANTENY** najtaniej. 012/648-30-42. 134481/A

**ANTENY** -telewizyjne, satelitarne, anteny. Polsat, Cyfra. Lindego 1, 012/626-59-59. 114270/A

**ANTENY** wszystko. 0602-10-95-10. 134343/A

**ANTENY**, Cyfra, Polsat, Trwam. /012/654-39-47. 135510/A

**ANTENY**, montaż, naprawa. 012/645-13-92. 134339/A

**ANTENY**. /012/656-48-85. 132663/A

**ANTYWL**. kraty, rolety, drzwi. 012/635-17-54. 131933/A

**ANTYWLAM**. Zamki, tapicerki. 012/626-08-96. 113619/A

**ANTYWLAM**., drzwi, zamki. 0501-47-11-33, 012/411-84-25. 132654/A

**AWARIE**, hydraulika, szczelność gazu. 0504-14-14-14. 127513/A

**BALUSTRADY**, ogrodzenia, bramy. 012/635-21-55. 131939/A

**BIURO** rachunkowe. Pełna księgowość, książka, kadry, ZUS. Dojazd do klienta. Li-cencja. /012/269-27-90. 136314/CT

**BRAMA**, automatyka, ogrodzenia, rolet-o-kraty, szlabany. Altech. 012/294-22-45. 73201/A

**BRAMY** „Skalmar” producent, 012/656-20-04, 012/278-50-58, Wielicka 8. 133926/D

**BRAMY** garażowe, 012/658-72-33. 127942/B

**BRAMY** garażowe, Rosz-Dekor, 012/623-12-70. 122648/B

**BRAMY**, ogrodzenia, balustrady kute. 012/420-81-10. 131941/A

**BRAMY, rolety**. Orlita 012/261-09-46, 012/623-04-65. 131148/A

**CYKLINIARKI**, elektonarzędzia, Fabryczna 7A, 012/412-71-88. 131854/A

**DOM**. Domofony. 012/645-18-97. 128511/A

**DOMOF**. Domofon. 012/388-16-72. 136601/A

**DOMOFON** naprawa. /012/645-29-58. 136272/A

**DOMOFONY**. /012/412-60-76. 126990/A

**DOMOFONY**. 012/420-12-01. 954/A

**DOPASOWYWANIE**, uszczelnianie okien. 012/626-08-96. 129687/A

**DRZEWA**, pielęgnacja, wycinka. 012/266-02-56, 601-964-083. 134253/A

**DRZEWA**, ścinka. 0502-745-064. 136313/A

**E**. Elektroawaria. 0692-192-549. 20397/C

**E**. Elektroelektryczne. /012/647-33-17. 136668/A

**E**. Elektryk. /012/636-94-41. 127423/A

**„ELEKTRAWARIA”**. /012/429-58-68. 118169/B

**ELEKTROAWARIA, całodobowo. 0502-907-605**. 136764/A

**ELEKTROAWARIA**, elektroinstalacje. 012/267-69-48. 124567/A

**ELEKTROAWARIA**, uprawnienia, ekspres: 012/417-37-73. 124130/A

**ELEKTROAWARIA**. 012/423-64-11, 0503-103-892. 126857/A

**ELEKTROAWARIA**. 012/648-39-49. 136161/A

**ELEKTROINSATALACJE**, pełny zakres. /012/281-92-58, 0608-489-116. 133945/A

**ELEKTROINSTALACJA**. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 133974/A

**ELEKTROINSTALACJA**. 012/647-30-54, 0501-340-279. 133213/A

**ELEKTROINSTALACJE**, ogrzewania, przy-lącza, remonty, odgromy, domofony, ante-ny. 012/269-71-90. 126585/A

**ELEKTROINSTALACJE**. /012/267-14-09, 0603-188-873. 122816/A

**ELEKTRYK** Ekspres. 012/423-42-45, 0604-828-907. 136837/A

**ELEKTRYK**, całodobowo. /012/411-61-41. 131160/A

**ELEKTRYK**, uprawnienia. 0604-819-970. 123044/A

**FLIZOWANIE**, malowanie. /012/636-41-60. 20632/A

**G**. Gaz całodobowo, hydraulika, piecyki Junkers, serwis. /012/637-68-57. 20477/A

**GAZ**, awaria, piecyki. 012/636-26-61. 130075/A

**GAZ**, piecyki, szczelność, hydraulika, Jun-kers z montażem. 012/411-96-25, 0603-166-878. 134780/A

**HYDRAULIKA** całodobowa gaz, uprawnie-nia. 012/645-94-06. 122544/A

**HYDRAULIKA** kompleksowo, klimatyzacja, szczelność gazu, uprawnienia. 0600-791-078. 19992/A

**HYDRAULIKA** przeróbki. 012/421-62-54. 19177/A

**HYDRAULIKA**, awarie. 012/642-10-22. 134494/A

**HYDRAULIKA**, przeróbki, wodomierze, wy-miany instalacji. 012/411-96-25, 0603-166-878. 134781/A

**HYDRAULIKA**, solidnie. 0607-376-291. 134999/A

**HYDRAULIKA**, systemy grzewcze, wodo-mierze. /012/288-21-94. 133548/A

**HYDRAULIKA**. Awarie. 012/280-54-58. 19177/D

**HYDRAULIKA**. Awarie. 012/280-55-13. 19177/C

**HYDRAULIKA**. Awarie. 0605-599-144. 19177/B

**INSTALACJA** centralnego, wodne, gazowe, przeróbki, awarie. 012/649-17-06. 133001/A

**INSTALACJE** c.o. wod. -kan. tanio. 0505-502-745. 13284/C

**INSTALACJE** grzewcze. /012/288-21-94. 133548/B

**INSTALACJE** wod. kan., c.o. (miedź, pla-stik). Możliwe raty (także bez odsetek). 012/644-07-79, 0501-686-162. 108569/A

**INSTALACJE** wod. kan. c.o.; miedź, plastik, przyłącza wod. kan. 012/649-10-18, 0601-49-49-30. 99914/A

**INSTALACJE** wod. kan. c.o., gaz. Uprawnie-nia. Promocja! 0695-499-388. 331/B

**KAPITAŁ** początkowy, ZUS, pełny zakres usług. Świętokrzyska 12 pokój 315. /012/630-23-36. 136314/CV

**KLIMATYZATORY**, turbokominki. Możliwe raty (także bez odsetek). 012/644-07-79, 0602-460-539, 0501-686-162. 108575/A

**KOŁDRY**, pierzyny, przeróbki. 012/656-16-57. 131881/A

**KRATA**. 012/635-21-51. 131936/A

**KRATY** antywlamiانيowe rozsuwane. /012/422-46-71, 0601-40-37-64. 134680/A

**KRATY** antywlamiانيowe. 012/635-17-47. 131929/A

**KRATY** kute. 012/635-21-55. 131932/A

**KRATY** najtaniej. 012/635-17-54. 131931/A

**KRATY**, rolety. Metal-Styl 012/658-03-93. 131838/A

**KRATY**, zadaszenia. 012/451-78-40. 131062/A

**KRATY**. 012/420-81-10. 131938/A

**KRATY**. 018/26-83-065. 136714/A

**KUCHNIE**, szafy, ul. Dobrego Pasterza 120, 012/411-99-62. 130671/A

**MEBLE** na wymiar. Kuchnie. 012/422-08-05. 131847/A

**MEBLE**, kuchnie. 012/264-44-80. 135346/A

**MEBLE**, produkcja, ul. N. M. Panny 31. 012/644-38-08. 130674/A

**MYCIE** okien, sprzątanie. /012/411-11-88. 134933/A

**MYCIE** okien, sprzątanie. /012/415-11-34. 10405/B

**ODDŁUŻANIE** małych firm. /014/611-61-63. 325/A

**OGRODY**: projekty, realizacja. 0607-969-227. 19368/A

**OKNA drewniane**, PCV, ul. Dietla 93. Tel. 423-03-32. 761/A

**OKNA -okna, rolety, sprzedaż -montaż. 012/ 386-85-50**. 133029/A

**OKNA** PCV. 012/644-13-63. 129790/A

**P**. Atrakcyjne ceny usług remontowych (pa-nele, filizy, itp.). /012/642-15-83, /012/288-02-39. 20622/A

**P**. Panel podłogowy, ścienny, remonty kom-pleksowe, szafy, filizy, tanio, szybko. 012/633-35-77, VAT. 135122/A

**PANELE** łachowo. 012/655-87-05. 133112/A

**PANELE** grzewcze, kurtyny powietrzne, ser-wis klimtyzacji. tel. 661-47-40. 20104/A

**PANELE** układam artystycznie. /012/264-30-37. 135753/A

**PANELE**, remonty. 012/451-36-33. 129886/A

**PANELE**. 0504-211-817. 134649/A

**PARKIETY**, podłogi, boazeria, produkcja, szeroki wybór, ceny konkurencyjne, VAT, usługi. 012/388-12-84, 0606-92-59-92. 131368/A

**PARKIETY**. Układanie, cyklinowanie bezpy-łowe, polerowanie. 012/388-12-84, 0606-92-59-92. 131368/B

**PROFESJONALNE** tworzenie stron www. 0502-87-45-44. 19264/A

**PRZEPISUJĘ**. /012/658-99-07. 134615/A

**PRZEPISYWANIE** prac. 0604-430-846. 135153/A

**PRZEPISYWANIE**. /012/421-51-10. 131208/A

**PRZEPISYWANIE**. 012/648-44-22, 0504-424-724. 128921/A

**PRZEPISYWANIE**. 0692-024-180. 133463/B

**PRZEPROWADZA** „Domus”. 012/421-22-75, 0601-49-67-40. 136654/B

**PRZEPROWADZA** ABC. 012/636-61-63. 19670/B

**PRZEPROWADZA** Adam. /012/637-49-16. 20249/A

**PRZEPROWADZA** biura, mieszkania, cięż-kie urządzenia, kasy pancerne, fortepiany, przechowanie mebli, pojemniki bezpłatne. „King-Pol” 012/656-29-11, 012/423-51-50, 0601-439-015. 131836/A

**PRZEPROWADZKI**. 0503-44-17-44. 18569/A

**ROLETA**, żaluzje, tanio. /012/282-66-49, 0601-95-98-52. 131194/A

**ROLETO-ŻALUZJE**. /012/655-79-58. 13592/B

**ROLETY** „Almes”. /012/626-46-60. 18815/A

**ROLETY** „Skalmar” producent, 012/656-20-04, 012/278-50-58, Wielicka 8. 133926/C

**ROLETY** do okien PCV, 400 kolorów. Verte-na, 012/417-12-01. 124765/A

**ROLETY, bramy, kraty**. Orlita 012/261-09-46, 012/623-04-65. 131147/A

**ROLETY**, kraty. Metal-Styl 012/658-03-93. 131837/A

**ROLETY**, najtaniej. 0-600-174-331. 774/A

**ROLETY**, żaluzje Rolkom, 012/658-72-33. 127942/A

**ROLETY**. /012/633-42-44. 18701/B

**SCHODY**, balustrady. 0609-472-908. 134070/A

**SERWIS** stolarsko-ślusarski, faktury. 012/270-41-62, 0694-623-686 134305/A

**SPRZĄTAMY** solidnie, niedrogo, wystawia-my faktury. /012/292-15-13, 0696-610-468. 133588/A

**SPRZĄTANIE** mieszkań, mycie okien. Szyb-ko, tanio, solidnie. 012/427-15-36, 0502-135-594. 20356/A

**SPRZĄTANIE**, okna. 012/643-15-73, 0695-415-066. 133692/A

**ROLETY**

**ŻALUZJE**

**BRAMY - AUTOMATYKA**

• doradztwo  
• produkcja  
• montaż

**RATY!**

**„INTECH”**  
Kraków, ul. Wrocławska 76, tel./fax (012) 634-11-96  
Nowy Targ, ul. Na Równi 36a, tel./fax (018) 266-21-66  
www.intech-krakow.pl

**SPRZĄTANIE**. 012/626-24-75. 133889/A

**STOLARSKIE**, 012/653-25-40. 133222/A

**STUDNIE** wiercone, czyszczenie, odwad-nianie. /012/637-17-73. 133884/A

**SZAFY**, meble, Kalwaryjska 9, 012/656-07-09. 130673/A

**SZAFY**, zabudowa wnęk, drzwi suwane. Atrakcyjne wzory! 012/412-22-06. 131630/A

**SZAFY**, zabudowy, ul. Mogilska 121. 012



**ŻALUZJE** rolety, ekspresowo. /012/425-19-62. 20318/A

**ŻALUZJE, moskitiery.** Orlita **012/261-09-60, 012/623-04-65.** 131143/A

**ŻALUZJE,** producent „Żalmax” 012/655-74-74. 127908/A

**ŻALUZJE,** rolety- pomiar, montaż, serwis, Rosz-Dekor, 012/623-12-70. 122648/A

**ŻALUZJE,** rolety, markizy, moskitiery. Verte-na, 012/412-35-20. 124766/A

**ŻALUZJE,** rolety, produkcja, montaż, /012/645-03-62, 0501-789-306. 134365/A

**ŻALUZJE,** rolety, Wieliczka. 012/278-58-15. 130954/A

**ŻALUZJE,** tanio. /012/656-68-82. 122797/B

**ŻALUZJE.** /012/633-42-44. 18701/A

## Cyklinowanie

**A. A. A. A.** Bezpyłowe cyklinowanie. Układanie. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/413-65-52. 124636/C

**A. A. A. A.** Bezpyłowo. 012/636-32-12. 134390/A

**A. A. A. A.** Absolutnie bezpyłowe. Wójcik. /012/636-69-72, /012/648-29-62. 127624/A

**A. A. A. A.** Bezpyłowe cyklinowanie, solidnie. /012/282-55-94. 127087/A

**A. A.** Bezpyłowo, układanie. 012/648-66-27. 120184/A

**A. A.** Bezpyłowo, układanie. 012/648-66-27. 136599/A

**A. A.** Cyklinowanie, sprzedaż, montaż parkietów, www.renopakiety.prv.pl, /012/412-91-92, 133986/B

**A.** Cyklinowania. /012/267-25-51. 134272/A

**A.** Cyklinowania. /012/416-25-53. 136890/A

**A.** Cyklinowanie, układanie, kompleksowe remonty mieszkań, sprzedaż parkietu. 012/421-62-54, 012/266-66-84, 0504-22-36-71. 131094/A

**ABY** ładny parkiet mieć, zadzwoni. Sprzedaż, usługi, najnowocześniejsze cykliniarki, polerki, Kurdziel. /012/655-81-40. 131544/A

**„ADAM”** układanie, cyklinowanie. /012/430-39-57. 122864/B

**ANDRYS.** Cyklinowania, układanie. Promocja! 012/633-42-12. 113612/A

**BARLINEK** -autoryzowany salon sprzedaży. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 131742/A

**BEZPYŁOWE** cyklinowanie układanie. 012/264-94-52, 0501-463-613. 20301/A

**BEZPYŁOWE** cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, amerykańska technologia. 0600-402-616. 135461/A

**CYKLINOWANIA** tanio. 012/638-44-59. 134392/A

**CYKLINOWANIA,** lakierowanie. 012/655-68-50. 128865/A

**CYKLINOWANIA,** układania. 012/657-03-80. 130445/A

**CYKLINOWANIA.** 012/647-76-09. 135156/A

**CYKLINOWANIA.** Układam parkiety. /012/655-95-75, 0604-25-63-98. 118037/A

**CYKLINOWANIE** tanio, solidnie. 012/647-82-72. 134009/A

**CYKLINOWANIE,** układanie, panele. /012/270-35-41. 136619/A

**CYKLINOWANIE,** układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 133764/A

**CYKLINOWANIE.** 012/657-79-69. 132508/A

**„GRODEX”** cyklinowanie, układanie, lakierowanie, olejowanie, sprzedaż, parkiet „Jazabek”, kleje, listwy, lakiery. Wypożyczalnia cykliniarek, polerek, osuszacze. Łużycka 27, 012/655-52-77, 0602-249-879. 130006/B

**JAK** parkiet to tylko „Krak- Parkiet”, parkiety krajowe „Dąbex”, egzotyczne, sprzedaż, usługi, kleje, lakiery, oleje firm Bona, Deva. Wypożyczanie cykliniarek, polerek, osuszaczy. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 131741/A

**KURDZIEL** Parkiety. Rok założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, sprzedaż. Profesjonalny sprzęt. Referencje, gwarancja. Sklep: Kapelanka 2A, Kraków. 012/266-96-16. (0601-669-616). 135280/A

**PARKIET,** promocja, producent. 012/637-50-17. 113615/A

**SALON** Parkietowy, ul. Józefa 14. 012/430-65-38, 0601-406-342. 134443/A

**SALON** parkietowy. Jesienna promocja! Wypożyczalnia cykliniarek, polerek. 012/296-19-17, www.parkiety.net 126218/B

**SOLIDNIE.** 012/451-83-53. 134026/A

**TANIO.** /012/268-16-22. 18723/A

**UKŁADAM,** cyklinuję bezpyłowo. 012/285-81-80. 19867/A

**012/425-83-14.** 136010/A

## Czyszczenie

**A. A. A. A.** Antyalergiczne. /012/63-76-776. 135975/B

**A. A. A. A.** Karcherem. 012/634-38-09. 123373/A

**A. A.** Czyszczenia dywanów, tapicerce. 012/634-33-73. 20440/A

**A. A.** Czyszczenia dywanów. 012/632-46-54. 20205/B

**A.** Dywany tapicerki, Karcherem. /012/412-99-85. 134230/A

**ANTYALERGICZNIE,** Kirby. /012/647-19-18. 124337/A

**BLYSKAWICZNIE.** 012/634-09-78. 19950/E

**CZYSZCZENIA** „Pers”. 0691-35-34-09, 012/636-52-82. 135943/A

**CZYSZCZENIA** dywanów. 012/649-92-39. 130628/A

**CZYSZCZENIA,** dywanów, tapicerki, turbogłowicą. /012/412-23-09. 136849/A

**CZYSZCZENIA,** żaluzja. /012/655-79-58. 24485/A

**CZYSZCZENIE** dywanów, 1,5,-/ m<sup>2</sup>. 0696-47-49-44. 128410/A

**DYWANÓW** Wapem. /012/411-67-36. 134995/A

**DYWANY,** tapicerka (futraki). 012/267-67-45, 0609-688-489. 133775/A

**DYWANY.** 0506-832-999. 19950/F

**KARCHER,** superoferta 1,5 zł/m<sup>2</sup>. 0502-325-772. 130687/A

**KARCHER.** 012/634-09-78. 19950/H

**KARCHER.** 012/649-57-59. 128895/A

**KARCHEREM.** /012/413-82-20. 134255/A

**KARCHEREM.** /012/654-01-96. 134255/B

**KARCHEREM** -1,5 zł/m<sup>2</sup>, 0-600-021-072. 131264/A

**PROFESJONALNIE.** 0603-412-360. 19950/D

**REWELACYJNIE,** 0504/402-959. 131832/A

**SOLIDNIE.** 0506-833-399. 19950/C

## Flizowanie

**A. A.** Adaptacja wnętrz, flizowanie, hydraulika, elektryka, kompleksowe remonty, panele, suche tynki, sufity podwieszane, malowanie, gładź, sprzedaż parkietu- montaż, cyklinowanie. Rabaty, rachunki, gwarancja. 012/421-62-54; 012/266-66-84, 0504-22-36-71. 131093/A

**A.** Fliziarstwa, hydraulika. 012/656-33-68. 127561/A

**A.** Flizowanie, kompleksowe remonty, gwarancja. /012/285-41-93, 0502-450-190. 121691/A

**A.** Flizowanie, od 15 zł/m<sup>2</sup>, 012/641-31-29. 134267/A

**A.** Flizowanie. /012/658-76-66. 123108/A

**ELEGANCKIE** łazienki, remonty, kompleksowo. /012/387-72-85. 133958/A

**FACHOWO.** 012/266-10-42, 0600-754-640. 133150/A

**FLIZOWANIE** czysto, solidnie. 0691-714-217. 128655/A

**FLIZOWANIE** najtaniej w Krakowie. 0694-060-727. 136759/A

**FLIZOWANIE** panele. /012/423-38-55. 18923/A

**FLIZOWANIE,** hydraulika, malowanie, rachunki, Biuro: Wrocławska 54. /012/634-20-40. 127595/A

**FLIZOWANIE,** hydraulika, panele. 012/647-01-78. 134480/A

**FLIZOWANIE,** hydraulika, sufity, panele, malowanie, szybko, profesjonalnie, kompleksowe remonty. /012/417-36-38, 0501-37-20-27. 136872/A

**FLIZOWANIE,** hydraulika. /012/654-15-90. 136240/A

**FLIZOWANIE,** hydraulika. 012/417-30-81. 18699/A

**FLIZOWANIE,** praktyka Niemcy. /012/658-72-76, 0609-875-848. 134911/A

**FLIZOWANIE,** remonty. 0607-376-291. 134999/B

**FLIZOWANIE.** /012/632-16-44. 136841/A

**FLIZOWANIE.** 012/636-36-48, 0604-871-443. 19226/A

**FLIZOWANIE.** 0502-411-043. 20172/A

**FLIZOWANIE.** 0604-331-941. 134498/C

**KOMPLEKSOWE** usługi, flizowanie, malowanie, suche tynki, elektryka, adaptacje wnętrz, kominki, gwarancja, rachunki. 0693-53-71-98, 012/292-56-01, po 18.00. 127218/A

**KOMPLEKSOWE** wykończenie wnętrz, układanie fliz i terakoty. 0503-659-015, /012/ 655-91-26. 128106/A

**PROMOCJA!** Flizowanie. Hydraulika, kompleksowe remonty. 0694-110-391. 135143/A

**REMONTY** łazienek, domów, mieszkań. /012/659-10-65, 0504-22-36-71. 135818/A

**TANIO.** 012/643-31-33. 133506/A

**012/425-83-14.** 136011/A

## Malowanie

**A. A.** Gładź, malowanie, remonty. 012/647-93-05. 135729/A

**A. A.** Malowanie, gładź, remonty. 012/266-22-79, 0603-066-698. 128907/A

**A.** Najtaniej. 012/412-99-75. 134456/B

**A.** Tanio malowanie gładź. 0505-588-255. 136891/A

**AKRYLOWE** tapety natryskowe, 8,90/ m<sup>2</sup>. 012/281-12-18. 127015/A

**ATRAKCYJNE** ceny. 012/423-15-27. 19097/B

**BEZZALICZKOWO.** Malowanie, tapetowanie, rzetelnie. /012/425-58-73, 0609-182-968. 130500/A

**CZYSTO,** solidnie, niedrogo. /012/421-74-96, 0502-164-088. 20602/A

**CZYSTO,** tanio, gładź, malowanie. 012/642-17-64. 129836/A

**FLIZOWANIE,** remonty, referencje. Tel. 012/412-00-13, 0501-292-702. 135824/A

**GŁADŹ** malowanie. /012/655-46-41. 133720/A

**GŁADŹ,** malowanie, panele, remonty. /012/ 649-17-15. 135322/C

**GŁADŹ,** malowanie, remonty. /012/414-10-24. 135203/A

**GŁADŹ,** tapetowanie, panele. /012/422-03-43. 136234/A

**GŁADŹ.** /012/431-06-82. 20226/A

**KOLOR,** gładź, profesjonalnie. 0602-80-10-13. 134478/A

**KOMPLEKSOWE** wykończenia wnętrz, adaptacje, suche tynki, malowanie, itp. 0507-161-462. 132387/A

**MALARSKIE,** /012/636-36-16. 133644/A

**MALARZ.** 0604-331-941. 134498/A

**MALOWANIE** ekspres, tapetowanie, gładź. /012/262-91-29 133718/D

**MALOWANIE** mieszkań. 012/643-68-73. 136003/A

**MALOWANIE,** flizowanie, gładź, suche tynki, adaptacje itp. 0507-422-981. 132383/A

**MALOWANIE,** gładź. 012/654-11-82. 133827/A

**MALOWANIE,** tapetowanie, gładź, tanio. /012/648-73-11. 133718/E

**MALOWANIE,** tapetowanie, tanio, szybko, solidnie. /012/264-81-75, 0603-195-044. 20225/A

**MALOWANIE,** tapetowanie. /012/637-83-70. 18176/A

**NAJTANIEJ.** /012/268-16-22. 18722/A

**TAPETY** natryskowe, malowanie, remonty. 012/270-32-47, 0501-531-283. 134989/A

**TAPETY** natryskowe. 012/451-19-67. 130953/A

**TAPETY** natryskowe. Remonty. 012/657-79-69. 132507/A

## Usługi budowlane

**A. A.** Brukarska, „Bruk-Pol”. 0602-597-415, /012/275-33-79. 130750/A

**A.** Tanie remonty. 0502-052-762. 124123/A

**A.** Wykończenia,remonty, budowy pod klucz, instalacje, malowanie, flizowanie. /012/ 262-31-64, 0602-179-161. 131334/A

**ADAPTACJA,** reegipsy. 012/655-96-34. 133641/A

**ADAPTACJE** poddaszy, reegipsy, wykończenia, kompleksowo. 0607-617-560, 012/28-17-668. 129843/A

**ADAPTACJE,** suche tynki, roboty ogólnobudowlane, www.budmaster.com.pl, 0601-53-51-04. 136408/A

**„APARTHOUSE”** kompleksowe usługi remontowo-budowlane. 0501-599-732. 132873/A

**ARCHITEKT,** projekty, pozwolenia. 012/250-67-56, 0607-379-970. 117499/A

**ARCHITEKT.** /012/633-04-19, 0607-29-28-18. 132108/A

**BLATY,** parapety, granit, marmur. 0604-54-74-08. 131171/A

**BRAMY** ogrodzeniowe. 012/281-33-47, 507-190-179. 131690/A

**BRAMY,** balustrady, ogrodzenia. 012/420-81-10. 131942/A

**BRUKARSKA** firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 130216/A

**BRUKARSTWO** profesjonalnie. 012/644-48-92, 0501-148-287. 130025/A

**BRUKARSTWO** tanie. 0691/13-76-71, 012/636-76-73. 136723/A

**BRUKARSTWO.** 012/285-51-89, 0607-612-170. 135946/A

**BUDOWA** domów. /012/417-30-81. 18699/B

**BUDOWY** domów, /012/281-78-89, 0506-454-599. 131325/A

**BUDOWY** remonty. 0504-819-782. 135705/A

**BUDOWY,** dachy. /012/280-45-37, 0602-591-507. 113398/A

**BUDOWY,** remonty. 0501-891-553. /012/274-54-69. 133654/B

**CAŁOŚCIOWE** remonty wnętrz. 012/26-20-228. 136053/A

**DACH** awarie, naprawy. 012/



**AWARIA.** Gazowe piecyki. 0602-824-930, 012/649-08-39. 134069/A

**ELEKTROINSTALACJA.** 012/648-39-49. 136162/A

**ELEKTRYK.** Calodobowo. 0602-624-852. 129364/A

**G. Piecyki, hydraulika.** 012/419-22-63. 131223/A

**GAZ** piece, elektryka. 012/657-21-50. 131595/A

**GAZ** piecyki łazienkowe. 012/262-50-17. 153400/B

**GAZ** piecyki łazienkowe. 012/658-11-34. 153402/A

**GAZ,** piecyki „Junkers”, „Mora”, kotły CO, wymiana. /012/421-35-33. 129963/A

**KOMPUTER.** /012/647-20-41. 130662/A

**KOMPUTER.** 012/422-50-67, 0607-36-38-34. 134335/A

**KOMPUTEROWE** pogotowie. 012/643-58-13, 0508-098-060. 130623/A

**KOMPUTERY.** /012/647-30-02. 129285/A

**LODÓWEK.** /012/635-20-71. 19943/A

**LODÓWEK.** 012/425-51-92, 0501-420-451. 133901/A

**LODÓWEK.** 012/425-86-14. 129845/A

**LODÓWEK.** 012/647-51-22. 129844/A

**LODÓWKI,** pralki. 012/648-00-30. 129294/A

**LODÓWKI,** zamrażarki. 012/411-49-66. 127976/A

**LODÓWKI,** zamrażarki u klienta. Gwarancja. 012/644-23-15. 131949/A

**LODÓWKI.** 012/654-53-46, 012/632-30-26 (8.00- 20.00). 125835/A

**MASZYN** szyjących. 012/634-41-99. 133747/A

**NAPRAWA** pralek, lodówek. /012/657-07-22, 0608-37-43-49. 19857/A

**NAPRAWA** profesjonalna ekspresowa telewizora, monitora u klienta. Tanio. /012/648-13-55, 0502-789-662 127308/A

**NAPRAWA** profesjonalna magnetowidów telewizorów u klienta. 012/260-55-00. 20315/C

**NAPRAWA** profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. 012/648-45-75, 0601-860-760. 136483/A

**NAPRAWA** profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/ 645-85-46. 20341/A

**NAPRAWA** profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/647-44-30, 0607-46-16-18. 20341/A

**NAPRAWA** profesjonalna, RTV, Sanyo, Sony, gwaracja, dojazd gratis. /012/285-92-75. 19788/A

**NAPRAWA** telewizorów (wszystkie). 012/656-03-87. 130390/A

**NAPRAWA** telewizorów magnetowidów u klienta. 012/266-70-80. 20315/A

**PANASONIC,** Sony, Sanyo. Serwis. /012/640-00-42. 136807/B

**RTV,** anteny. /012/422-45-25, 0603-773-762. 130647/A

**SERWIS** „Grundig”, „Philips”. 0601-409-177. 20315/D

**SERWIS** „Sony”, „Sanyo”. 0601-82-10-31. 20315/B

**TELEWIZORÓW** (wszystkie). /012/266-83-44, 0603-327-437. 133893/A

**TELEWIZORY,** magnetowidy. /012/267-61-67. 136792/A

**Transport**

A. A. A. A. Opróżnianie mieszkań, piwnic. 012/657-40-22. 124732/B

A. A. A. Najtaniej. /012/421-07-46. 19725/A

A. A. Najtaniej. 012/636-61-63. 18133/A

A. Mikrobusy, kraj. VAT. /012/271-33-51, 0601-42-05-54. 130883/A

A. Piasek, kamień, gruz. 0506-742-306, 012/659-06-88. 130441/B

A. Tani transport. Wywóz gruzu. 012/267-54-47, 0604-750-519. 130540/A

A. Transport. 0502-136-777. 132029/A

ADR Doradcy. 0608-670-812, 0507-089-966. 134975/A

**AUTOBAGAŻÓWKA.** 0604-057-318. 130496/A

**AUTOKARY,** busy. /012/654-40-08, 0604-428-808. 135069/A

**AUTOTRANSPORT,** piasek, kamień. 012/649-89-41, 0501-250-667. 123742/A

**BAGAŻOWY** max Volkswagen. 0501-575-468. 136577/A

**BAGAŻOWY** Mercedes. 012/658-58-68, 0502-962-002. 124742/A

**BAGAŻOWY,** tanio. /012/658-66-25, 0601-46-71-07. 134238/A

**BAGAŻÓWKA/** osobówka. 0501-248-981. 130713/A

**BUS,** kraj, zagranica. 012/412-07-25, 0608-62-12-52. 123717/A

**BUS.** /012/648-65-18. 128595/A

**BUS.** Kraj- VAT. 012/278-42-02, 0603-745-459 127386/A

**DOSTAWCZY,** VAT. 012/638-60-95, 0608-080-911. 136157/A

**DOSTAWCZY,** VAT. 012/643-42-37, 0608-077-364. 136158/A

**DUCATEM** Max. 0609-620-556. 132994/A

**GRUZ** i ziemię oddam. 0501-121-488. 127374/B

**GRUZ,** kamień, piasek, ziemia. /012/270-31-76, 0501-484-555. 130480/B

**GRUZ,** piasek, ziemia. 012/654-97-57, 0501-601-321. 132505/A

**IFA,** 6t. 012/644-27-57, 0694-78-65-89. 130077/A

**IVECO** Max. 0501-577-922. 131850/A

**JELCZ,** ziemia itp. 012/655-67-86, 0502-02-72-29. 130446/A

**KONTENERAMI** wywóz gruzu, ziemi, śmieci, w workach. 0501-37-33-00, /012/658-28-33, 012/292-29-09. 127374/A

**KONTENEROWY** wywóz gruzu, ziemi, złomu. Tel. /012/278-48-71, 0505-004-282. 134209/A

**KONTENERY,** wywóz śmieci, gruzu. 0502-33-96-34. 114267/A

**KRAJ,** zagranica. 506-023-338. 129881/A

**MERCEDESY** do 120 m³, transport, przeprowadzki. /012/634-03-22. 135282/B

**NOWY** bus dla firm, hoteli. 012/278-36-14. 136727/A

**PIANINA,** przeprowadzki, sejfy. /012/260-15-20, 0601-502-800, /012/432-31-61. 131119/A

**PIASEK,** inne. /012/637-06-68, 0600-562-532. 124222/A

**PIASEK,** kamień, ziemia. 012/285-22-93, 0603-11-23-62. 14827/B

**PIASEK.** 0501-48-94-65. 130507/A

**PRZEPROWADZA** „Domus”. /012/421-22-75, 0601-49-67-40, biura, mieszkania, pojemniki bezpłatnie. 136654/A

**PRZEPROWADZA** Abart. /012/685-00-07, /012/634-03-22. 135282/C

**PRZEPROWADZA** ABC. 012/636-61-63. 19670/A

**PRZEPROWADZA** Adam. /012/637-49-16. 20249/A

**PRZEPROWADZA** tanio. /012/415-81-67, 0601-71-60-57. 120653/A

**PRZEPROWADZA** tanio. /012/634-03-22, /012/647-90-27. 135282/A

**PRZEPROWADZA.** „King-Pol”. 012/656-29-11, 0601-439-015. 131835/A

**PRZEPROWADZA.** /012/425-59-84. 129258/A

**PRZEPROWADZAM** solidnie. 0505-144-400. 136424/A

**PRZEPROWADZKI.** 012/291-03-30. 132796/B

**PRZEPROWADZKI.** Najtaniej. /012/645-32-54. 135850/A

**PRZYWÓZ** piasku, wywóz gruzu, śmieci. 0691/13-76-71, 012/636-76-73. 136724/A

**RENAULT** Master 1,5 tony. 012/285-04-82. 136068/A

**STAR,** HDS, wywrotka, załadunek wywóz śmieci gruzu. 0502-563-855. 130995/A

**TANI** transport. 012/291-03-30. 132796/A

**TANI** transport. 0603-92-13-13. 131639/A

**TANI** transport. 0693-050-444. 132575/A

**TANIO** Transitem. 0696-720-288. 136176/A

**TANIO.** /012/655-44-58. 133642/A

**TRANSPORT** 7,5 t. 012/656-02-05, 0691-409-019. 133825/A

**TRANSPORT,** przeprowadzki. 012/28-13-440, 0606-22-98-64. 126124/A

**TRANSPORT.** 0605-064-048 20415/A

**WYWÓZ** gruzu, Ostrówek, transport piasku. 0503-339-771. 20072/A

**WYWÓZ** gruzu. /012/655-99-68, 0501-450-960. 135221/A

**ZIEMIA** czarna. 012/423-11-29. 19543/A

**ŻUK,** wnoszenie. 012/412-87-97. 136765/A

**ŻUK.** 012/388-27-42. 126534/A

**ŻUK.** 012/41-91-349. 136434/A

1 tona. /012/285-45-03. 132612/A

**Biznes**

A. A. A. A. A. A. Długi, odzysk. „Dryl” profesjonalna windykacja, www.dryl.pl /012/429-37-00. 131906/A

A. A. A. A. Absolutnie zadłużoną firmę przejmę, profesjonalnie. 0503-879-017. 133421/A

**A. A. A. Przejmę zadłużone spółki lub zarząd, szybko, solidnie, 0-602-576-702.** 476/D

A. A. „Biuro Rachunkowe” księgi handlowe, VAT, ZUS, miesiąc gratis, biznesplan. 012/ 423-77-70, 0607-101-758. 945/A

A. Księgowość, tanio. /012/422-08-86. 119113/A

A. Księgowość, ZUS, tanio! 012/632-57-17. 114272/A

A. www.glob-inkasso.pl windykacja, /012/429-39-46. 131659/A

**ABAK.** „Krak-Biznes”. Biuro rachunkowe (j. niemiecki, rosyjski). Królewska 47. 012/632-77-13, 012/633-53-14. 113620/A

**AGENCJA** „Lider”, długi najszybciej. /012/416-13-68, /012/411-23-38. 135927/A

**AS.** Biuro Rachunkowe. Tel. /012/266-11-44. 116713/A

**BHP.** 012/633-16-00. 130891/A

**BIEGLY** rewident, księgi, podatki, ZUS. 0601-476-217. 123799/A

**BIURO** księgi PIT-y, VAT, ZUS. 012/641-07-59. 132903/A

**BIURO Księgowe całodobowe. 012/643-69-17.** 131231/A

**BIURO** księgowe. 0501-399-998. 20358/C

**BIURO** księgowe. Licencja. /012/649-12-13. 136675/A

**BIURO** Rachunkowe „Duet”. Pełna obsługa. Kraków, ul. Myśliwska 4, 012/656-20-73, 0501-77-47-87. 136111/A

**BIURO** Rachunkowe „Per-Saldo”. 012/422-56-66. 133907/A

**BIURO** rachunkowe pełny zakres usług, ZUS przekaz elektroniczny. 012/411-10-22. 134807/A

**BIURO** Rachunkowe, licencja, kompleksowa obsługa, dojazd. 012/656-04-78, 0608-573-109. 124379/A

**DO** wynajęcia lokal 60 m² biuro, usługi, magazyn. NH centrum 500,- 0601-822-968. 136598/A

**DO** wynajęcia lokal na kosmetykę, masaż leczniczy itp. w kompleksie fryzjersko-solarowym w ścisłym centrum. 0508-127-999. 135027/A

**DO** wynajęcia teren placu manewrowego bez ograniczeń, Botewa 6. 012/653-03-04, 012/653-04-41, 0606-89-60-20. 132627/A

**DZIAŁKI** pod LPG wydzierżawi/ kupi firma. 0600-458-503. 136832/A

**KIOSK** „Ruch” bez lokalizacji kupię. 0600-458-503. 136829/A

**KSIAŻKĘ** przychodów ZUS, VAT, księgi handlowe poprowadzi i biuro. 012/292-50-55. 136293/A

**KORZYSTNE POŻYCZKI dla małych firm PROSTE PROCEDURY INICJATYWA MIKRO** Kraków al. Krasińskiego 11a, IV p. tel./fax 422-42-57, tel. 427-03-46, 427-03-93 pn.-pt. w godz. 8-16

**KSIĘGOWOŚĆ** małej firmy. /012/644-43-53. 135803/A

**KSIĘGOWOŚĆ,** place, ZUS, tanio. /012/643-71-15 wieczorem, 0600-101-052. 134620/A

**KSIĘGOWOŚĆ,** ZUS. /012/295-08-85. 134007/A

**KSIĘGOWOŚĆ.** 012/266-87-52 20062/A

**KUPIJEMY** nieruchomości za gotówkę. 0501-458-493, 012/650-92-90, www.inb.pl 131070/A

**LOKALU** na fitness, siłownię poszukuję (min. 300 m²). 0600-458-503. 136835/A

**LOKALU** na gastronomię w centrum poszukuję. 0600-458-503. 136831/A

**MYJNIĘ** ręczną odstąpię. 0606-88-93-96. 136761/A

**NIE** ufasz? partnerce, zadzwoń. 0502-815-097, 0502-949-072. 135895/B

**NIEMCY,** podatek. /012/411-87-73. 124363/A

**ODSTAPIĘ** sklep mięsny z wyposażeniem. 0692-214-672, /0-12/641-92-71 po 18.00. 136664/A

**OZDOBY** choinkowe szklane, producent. 0607-64-75-25, 012/262-00-94. 130532/A

**PIZZERIE** z wyposażeniem wynajmę. 604-579-537. 136593/A

**POSZUKUJEMY** odbiorców srebrnej biżuterii. 0608-38-61-12. 134299/C

**POSZUKUJĘ** współnika, udziałowca, pracownika stolarska. 0508-197-180. 136287/A

**PRODUCENT** pieczywa o przedłużonej trwałości szuka dystrybutorów, (022)862-11-80. 136555/A

**PROSPERUJĄCĄ** kawiarnię, w centrum, odstąpię. Tel. /012/292-79-81. 135837/A

**RESTAURACJĘ** odstąpię www.restauracja-edn.pl. 0501-483-193, 134060/A

**SALON** fryzjerski odstąpię. 502-502-639. 136574/A

**SKLEP** poszukuje producenta drzwi, 012/633-17-89, 0602-38-75-45. 134786/A

**SKUTECZNA** windykacja. /012/429-39-46. 125001/A

**SPÓŁKA** poszukuje inwestora. 0608-098-755. 135836/A

**SPÓŁKĘ** z o.o., każdą zadłużoną przejmę. 0505-892-589. 120917/A

**SPRZEDAM** spółkę z o.o. 0502-298-105. 134507/A

**SZUKAM** lokalu na sklep mięsno-wędlinarski. 012/282-17-01. 131197/A

**TATUAŻE.** 012/632-56-11. 20372/C

**WWW.PACZKAMIKOLAJOWA.NEOSTRADA.PL** 125668/A

**ZAKŁADANIE** firm, pełna obsługa rachunkowo-księgowa, rejestracja KRS, CIT, PIT, VAT, ZUS. 012/637-37-00, 012/413-05-35. 133679/A

**ZLECĘ** wykonywanie form ciśnieniowych, stała współpraca, „Wesspol”. 012/270-12-74. 136874/A

**Pożyczki**

A. A. A. A. A. A. Chwilówki natychmiast bez zaświadczeń o dochodach od 500 do 1000 zł. Euro Cash, 0801-807-807 (koszt połączenia jeden impuls lokalny). 126822/B

A. A. A. A. A. Natychmiastowe pożyczki lombardowe. Zastaw nieruchomości, samochodu. Natychmiastowy skup nieruchomości. „Malczyk”, 0601-33-25-89. 124501/C

A. A. A. A. Lombard „Perla” Wielopole 24 012/422-03-50, aleja Słowackiego 1, 012/632-80-06. 134619/A

A. A. Natychmiastowe, korzystne pożyczki lombardowe. 0600-20-25-29. 130383/A

A. Korzystne pożyczki lombardowe pod zastaw Nowosądecka 56, 012/265-13-92. 19941/A

A. Kredyt z ubezpieczeniem od bezrobocia. 012/640-04-02, 012/421-68-95. 130211/A

A. „Lombard”, Grzegorzeczka 17, najtańsze pożyczki pod zastaw. 012/429-19-92. 132019/A

A. Lombard. Wolnica 14. /012/430-57-82. 119113/B

**ABSOLUTNIE bez zdolności kredytowej do 5.000,- w 24 godziny „Interconsult”. /012/421-63-63.** 132370/A

**AGENCJA** chwilówki. 012/422-14-52. 130886/A

**AGENCJA** Kredytowa MCH. Kredyty: lombardowe (szybka pożyczka), grunty, nieruchomości: domy, mieszkania; bankowe: hipoteczne, gotówkowe. /012/426-21-30, 0602-186-059, ul. Grzegorzeczka 39. 127584/A

**ATRAKCYJNE** bankowe, zadłużeni, wiek nieograniczony. Hipoteczne superoferta, profesjonalna pomoc. /012/422-33-62. 134935/B

**ATRAKCYJNE** chwilówki i lombard. 012/656-03-53. 130889/A

**ATRAKCYJNE** chwilówki, kredyty. 012/632-59-79. 130888/A

**ATRAKCYJNE** chwilówki. 012/623-72-19. 131898/A

**ATRAKCYJNE** kredyty w 3 dni, Grzegorzeczka 10. 012/421-36-91 880/A

**ATRAKCYJNE** kredyty, pożyczki hipoteczne. 012/422-61-89, 0600-373-054. 130213/A

**ATRAKCYJNE** pewne kredyty hipoteczne, wykup, kupno, konsolidacyjne, obrotowe, inwestycyjne, przedstawiciel banku, nie sprawdzamy BIK, współpraca. 0694-686-204, 032/781-05-00. 20337/A

**ATRAKCYJNE** pożyczki pod zastaw. Lombard Kaps2, Długa 47. /012/633-22-23. 19055/A

**BANKOWE** kredyty dla wszystkich. /012/431-23-21. 132980/B

**BANKOWE,** bezpręceniuowe, ekspresowe, bezwiewkowe. 012/421-92-34 (Kleparz). 131092/A

**BEZ** opłat, bez zgody współmałżonka. (0-12)415-33-80. 111262/A

**BEZPORĘCZENIOWE,** sześciokrotne, dochody od 400,-, zadłużeni./012/630-23-36. 136314/CO

**BEZPORĘCZENIOWY** kredyt świąteczny. /012/634-30-42. 136417/A

**CHWILÓWKA,** 300 do 2.000, płatne natychmiast w domu klienta, bez zaświadczeń, formalności telefonicznie. 032/761-42-07, 032/761-40-55. 896/D

**CHWILÓWKI** do 7 tys. 0504-841-534. 133114/A

**CHWILÓWKI,** kredyty. /012/634-32-53. 132369/A

**DO** 10.000,-. Zadłużeni. Skutecznie. 0601-457-837. 19927/A

**EKSPRESOWY** kredyt. /012/429-66-80. 136875/A

**GOTÓWKA** kredyt. 0504-973-845. 19598/A

**HIPOTECZNE,** niskie oprocentowanie. Szybko i solidnie. 012/830-23-36, 0608-573-812. 136314/CR

**KREDYT** gwiazdkowy. Promocyjne warunki. 012/632-94-17. 136417/B

**KREDYTU** udzieli emerytom oraz zadłużonym. 012/292-64-73. 130682/A

**KREDYTY gotówkowe, mieszkaniowe, leasing. 012/638-28-87.** 131361/B

**KREDYTY-** na 100%. Bez bazy BIK. Również bez zgody współmałżonka. Dojazd. 0506-078-142, 0506-078-174. 941/A

**KREDYTY.** 012/423-38-14, 012/623-74-66. 125103/A

**POMÓC prawna zadłużonym. 012/638-28-87.** 131361/A

**POŻYCZKI** pod zastaw samochodów. 0606-109-133, 0506-711-477. 126338/A

**POŻYCZKI.** 012/292-03-64, ugody, oddłużenia. 133979/A

**SKOK.** /012/421-68-95 331/F

**SKUPIJEMY** nieruchomości za gotówkę, również zadłużone. 0501-458-493, 012/650-92-90, www.inb.pl 131071/A

**SZYBKIE,** bezwiewkowe. /012/430-00-55. 124734/A

**UDZIELANIE** pożyczek pod zastaw. Najniższe oprocentowanie, rok założenia 1990, skup RTV, „Lombard”, Kościuszki 17, 012/421-80-59. 121492/B

**WWW.SFU.COM.PL,** 012/641-65-76. 107041/A

**/012/421-70-04,** Miodowa 36. 135270/B

**24** godziny. /012/634-26-85, 0607-817-033. 135512/A

**Turystyka**

**AGROOFERTY.PL** 116212/A

**AKTYWNY wypoczynek- wczasy: Wigilia, święta, sylwester, zabiegi odnowy biologicznej, fitness, narty, joga. Hulewicz zaprasza do Piwnicznej: „Smrek” 018/44-64-261, „Koliba” 018/44-64-140, 44-64-141, www.hulewicz.pl 131438/A**

**BIELSKO-BIAŁA,** naturyści, sauna, basen, jacuzzi, solarium, masaże, zabiegi kosmetyczne, wypoczynek dla całej rodziny, tel. 0501-210-504, 10.00-22.00, www.sauna-cezar.pl 925/A

**EUROLINES,** bilety autokarowe, superpromocje tylko „Centrum Turystyki”, Rynek Główny 18, 012/430-26-74, Worcella 1, 012/422-29-04, Kazimierza Wielkiego 43, 012/423-33-60. 123478/A

**FIRMA** „Luxus” przewozy do Niemiec, Belgii, Francji i Holandi. Atrakcyjne ceny. Tel. /012/284-12-50. 134298/A

**PORONIN,** tani pensjonat, święta (018) 207-47-22. 913/A

**RYTRO,** hotel Janina, wczasy, konferencje, zielone szkoły. Święta. Ferie. Tanio. 018/446-90-11, 0609-055-888. 18480/A

**SYLWESTER** Mlynceky (7, 5, 2 dni) od 180,- Słowacja, Spiskie Bystre (7, 5 dni) od 299,- 012/642-26-20 (pon. -pt. 10.00-17.00), 136915/C

**SYLWESTER** z kuliem w Pieninach. /018/ 262-57-52. 127113/A

**SYLWESTER,** Zakopane, Krynica. 012/422-19-96, 012/429-34-16. 20064/A

**SZCZAWNICA,** OW „Budowlani” zaprasza na pobyt świąteczno- sylwestrowy, ferie zimowe, turnusy odchudzająco-kondycyjne z odnową biologiczną. Pełna baza zabiegowa, basen. 018/262-25-10 recepcja, rezerwacje 018/262-01-75, www.budowlani-szczawnica.pl e-mail: recepcja@budowlani-szczawnica.pl 131976/A

**WCZASY** zimowe, święta, sylwester. Ferie: Polska, Słowacja, Czechy, Włochy, Austria. Last minute: Egipt, Teneryfa, Tunezja. „Centrum Turystyki” Kraków, Kazimierza Wielkiego 43, 012/632-20-10, 633-49-69, Rynek Główny 18, 012/430-26-74. 123470/A

**ZAKOPANE.** 018/201-56-02. 795/B

**ZAKOPANE!** Pokoje. 018/20-618-38, 0609-231-694. 132365/AQ

**ZIMOWISKA,** obozy 8 dni. Białka Tatrzańska 549,- Pieniny- Niedzica 549,- Zawoja 519,- Słowacja- Tatry 629,-, tel. 012/642-26-20 (pon.- pt. 10.00-17.00). 136555/D

**3** wyciągi, pensjonat, wszystko. (018)332-41-81. 1673/B

**Towarzyskie**

**AGENCJA.** 012/421-38-74. 137103/A

**DWUDZIESTOLATKI.** /012/656-07-21. 131411/A

**MEŹCZYŹNI.** 0502-56-11-50. 137103/D

**NATURALNIE.** 0609-23-23-21. 134380/A

**PRYWATNIE.** 012/633-18-86. 137103/A

**/012/411-62-36.** 127199/A

**/012/413-35-77.** 136085/A

**/012/418-50-50.** 136303/A

**/012/656-71-81.** 136328/A

**0503-588-291.** 137103/B

**0503-60-34-32.** 20274/A

**0504-712-209.** 136798/A

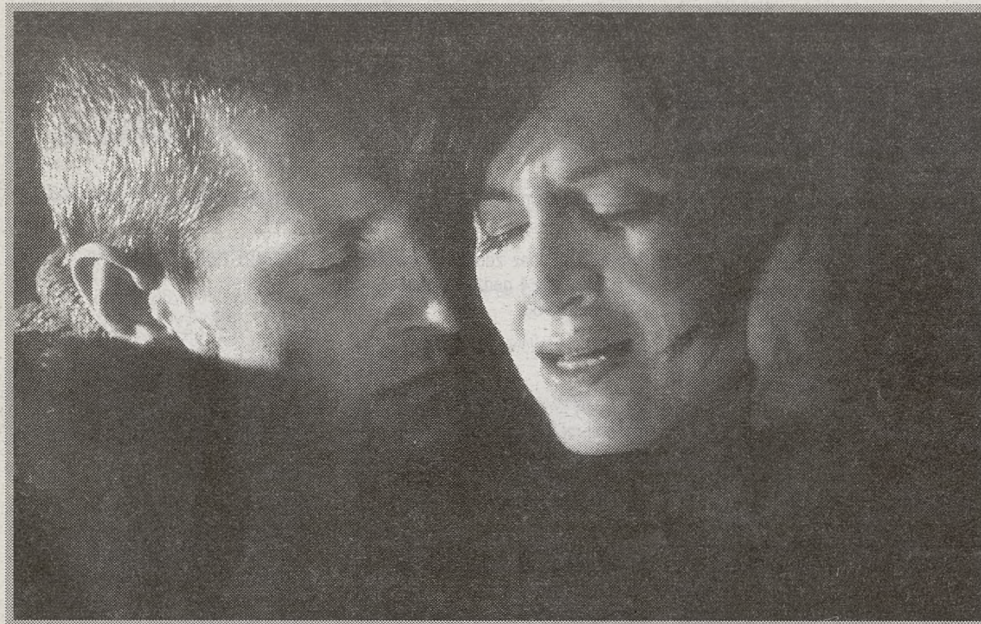
**0506-275-200.** 134011/A

**0507-634-933.** 134485/A

**0608-793-944.** 136119/A

**421-71-60.** 20





WŁADYSŁAW CYBULSKI

Zapiski kinomana

## „Przemiany”

Młode kino polskie. Objawiło się w sposób znaczący na niedawnym festiwalu naszej twórczości filmowej w Gdyni. Przyjęte okrzykami powitalnymi, sprawiło jednak nieco kłopotu ciążu sędziowskiemu przy wyborze pozycji najlepszej, bo wyrok ogłosiło dosyć kontrowersyjnie. Wśród nowych nazwisk reżyserskich znalazł się pominięty 29-letni Łukasz Barczyk. To już nie debiutant, ale autor swego drugiego z kolei filmu autorskiego po „Patrę na ciebie, Marysiu” z r. 1999. Tej przerwy nie przespał - realizował sztuki teatralne i spektakle telewizyjne, lecz nie wiodło mu się ze scenariuszami filmowymi.

Przedstawił komu trzeba do akceptacji cztery takie swoje projekty, ale dopiero ostatni - właśnie „Przemiany” - zyskał ekranową szansę. - Nie mam poczucia krzywdy - powiedział Barczyk w wywiadzie na tych łamach - nie jestem zgorzkniały, natomiast sytuacja, że przez ponad trzy lata nie mogłem zrobić filmu, nie uważam za normalną. - A miałby powody do zaznania goryczy, skoro jego poprzedni film, z Marysią w tytule, dostał wiele nagród w Gdyni i za granicą, a on sam uznany został za największą indywidualność na Festiwalu Filmów Unii Europejskiej we Wrocławiu 2000. Widocznie nie zaszumiło mu jeszcze w głowie...

„Przemiany” są filmem kameralnym, wręcz skromnym. Nawet literackość w napisach wstępnych nie rzuca się w oczy, mało, słabo czytelne. Tańsza była zapewne produkcja przy braku efektów formalnych (ale z dobrymi rezultatami pracy operatorskiej Kariny Kleszczewskiej). Ów brak wynikał jednak także - jak się zdaje - z zamiaru reżysera, z jego koncepcji artystycznej. Wyizolowany z tła społecznego i obyczajowego dworek czy samotny dom nad jeziorem jest terenem, gdzie rozgrywa się dramaty jego skonfliktowanych mieszkanki. Pełne wzajemnej niechęci życie kitwasi się tu jak jesienne liście, co padły martwe w stojącą wodę.

Tamtejszą zastępną rzeczywistość „przecina” intruz: mężczyzna, który raptem wkracza do tego „domu kobiet” czy dworku „panien z Wilka”. Wątki z Iwaszkiewicza i Nałkowskiej plątały mi się po głowie, choć to oczywiście inny czas, inna stylistyka, inne przemiany. Przecież jednak jest tu coś po-

dobnego w klimacie, w tęsknotach erotycznych, w fascynacji płci, w poszukiwaniu miłości, w przejawach zazdrości i aktach zdrady. Już pierwsza scena małżeńska - rozegrana w kompletnej nagości („Maja naga” - Maja Ostaszewska), ale i wśród niedopowiedzeń - sygnalizuje główny problem nieodwzajemnionego pożądania i niezaspokojenia fizycznego.

Łukasz Barczyk kocha, lubi i szanuje kobiety, chyba więc je zna i rozumie, ciekawia go i - jak mówi - „nie potrafi sobie wyobrazić filmu bez pełnokrwistej postaci kobiecej”. Oto one w „Przemianach”: jako matka - Maria Maj, jako córki - Katarzyna Herman, Aleksandra Konieczna i Maja Ostaszewska. Ta ostatnia to już wypróbowana w kinie, teatrze i telewizji aktorka, bardzo interesująca, pełna leków i niepokoju. Nerwy na wierzchu. Ciemne oczy w bladej, prawie białej twarzy, jak z Modiglianego, obramowanej czarnymi, gładkimi włosami. Jej partnerem, świetnie debiutującym na ekranie, jest Jacek Poniedziałek - oboje po krakowskiej szkole aktorskiej.

On - który do tego zakłamanego i skonwencjonalizowanego świata niewyżytych kobiet wnosi ze sobą element męskości i rozbudza romansowe nadzieje - na szczęście nie robi uwodzicielskich min ani nie przyjmuje póz Casanovy. Sceny erotyczne są długie i wysmakowane, ale zastanawiam się (a to znaczy „sądzę, że wątpię”), czy Barczykowi powiodło się stworzyć aurę żarliwych namiętności, bo przecież wulgaryzmy słowne, niepotrzebnie stosowane tu w nadmiarze, są tylko namiastką atmosfery. Filmowe opowiadanie Barczyka ma rytm nierówny. Po partiach przetrzymanych na dużych zbliżeniach następują przejścia szybkie, emocje topią się w banale.

Niewiele wyjaśnia sprawę, że ów banał jest założeniem świadomym. „Przyjmuję - powiada Łukasz Barczyk - wiele banałów, uważam, że w banalach i komunalach jest bardzo dużo prawdy, zapomnianej i wysłanej”. To racja, ale ciekawie zarysowane w „Przemianach” dramaty psychologiczne niebezpiecznie zbliżają się do charakteru... telefonu brazylijskiej, z którą - o zgrozo! - bywają zestawiane. Młody reżyser pozostaje zatem obietnicą, niechże się spełni.

### Kręcąc przełącznikiem TVP

## Polskie znaczy Radio

Gdyby nie Polskie Radio, to nie bardzo wiedziałbym - siedząc w domu - że przebywam w Polsce. Może moje wymagania wobec TVP są zbyt duże i dlatego nieziszczalne, ale właśnie TVP ma największe grzechy na sumieniu jeśli idzie o ogłupianie i niszczenie naszej świadomości narodowej. Przez wiele lat, jako najwstrętniejsze narzędzie partyjnych sprzedawczyków, wrogich wobec własnego narodu, obrzucała błotem lub w najlepszym przypadku omijała z daleka prawdziwych polskich bohaterów. To m.in. dzięki telewizji PRL znaczna część obywateli RP wciąż więcej wie o Bierutach, Marchlewskich, Jóźwiakach, Nowotkach i innych nikczemnych postaciach niż o Fiedorcie, Belinie-Prażmowskim, Rozwadowskim, Hallerze i ich druhach.

Wszak jeszcze dziś niektórzy domorośli działacze z kręgu obecnej władzy z miną znawcy obwieszają, że Paderewski był dość nijakim politykiem. Boże, kto to mówi... Ignacy Jan Paderewski oczywiście urodzonym politykiem nie był, ale konieczność uczyniła z niego polityka wielce skutecznego. Choćby dlatego, że miał w każdej porze dnia dostęp do prezydenta Stanów Zjednoczonych Wilsona, rozdającego wówczas europejskie karty. Ignacy Jan Paderewski znał wówczas każdą prominentną postać świata, a te postacie znały jego. I dlatego żaden inny Polak nie mógł dla ojczyzny zrobić tak wiele, ponieważ w świecie tylko Paderewski nie był anonimowy.

Telewizja publiczna zdała egzamin z Dnia Niepodległości na tróję. Tym bardziej że w dzień poprzedzający narodowe święto nadano o bardzo dobrej porze programik „PRL w piosence”. Przypomniano w nim, co śpiewano w PRL-u. Wprawdzie to też kawałek naszej historii, ale nie aż takiej, żeby przedstawiać go w przeddzień święta narodowego, tępionego do końca właśnie przez PRL.

Z największą przyjemnością natomiast można było 11 listopada posłuchać I Programu Polskiego Radia. Cały dzień antenowy poświęcono bohaterom wydarzeń sprzed 85 lat. Reportaże przygotowane ostatnio i wyciągnięte z archiwum, rozmowy z legionistami, historykami, artystami - oto, z czym mieliśmy przez cały czas do czynienia. Opowieści o Piłsudskim, Wieniawie-Długoszańskim, Korfantom i kilku innych jeszcze postaciach tamtych dni. Mówili do nas z taśmą Zofia Rysiówna i Stefan Jaracz, a całość ozdobił pięknym słowem Tadeusz Szuk. To rzeczywiście Polskie Radio.

**TOMASZ DOMALEWSKI**

PS Zagraniczni sklepikarze, którzy opanowali już Polskę wzdłuż i wszerz, też sobie kpią z naszego święta narodowego. Wszędzie handel. To jest nie do pomyślenia we Francji ani w Stanach Zjednoczonych. Tam w otwartym sklepie 4 lub 14 lipca pies z kulawą nogą by się nie pokazał. U nas wciąż budują nam demokrację.



- Ostrzegałem „Solidarność” w swoim czasie, by nie brała się za władzę wykonawczą.

(LECH WAŁĘSA)

\*\*\*

- Chcielibyśmy, by Platforma wystawiła kandydata, który będzie miał największe szanse. Gdyby wybory odbywały się dziś, przekonywałbym kolegów, by był to Jan Maria Rokita.

(DONALD TUSK,

przew. PO,

o wyborach prezydenckich)

\*\*\*

- (...) PiS i PO ostro ze sobą konkurują (...). Jeśli zwycięży logika „kto kogo”, jest bardzo możliwe, że oba ugrupowania poniosą ciężkie straty i zrażą sobie prawicowy elektorat.

(ALEKSANDER HALL,

współzałożyciel i lider SLK)

\*\*\*

- Polacy są najbardziej chyba indywidualistycznym narodem w Europie, ale to jest indywidualizm destrukcyjny, nastawiony na skrajną prywatę, którego dominującymi cechami są kłótnie i pieniaństwo.

(prof. WIKTOR OSIATYŃSKI)

\*\*\*

- Ilekroć w historii próbowaliśmy w pojedynkę, to nam nie wychodziło. W grupie jednak rażniej i to jest podstawowa odpowiedź na pytanie, czy powinniśmy być w Unii Europejskiej.

(GRZEGORZ WÓJTOWICZ,

członek RPP)

\*\*\*

- (...) to znakomity moment, aby tego rodzaju racjonalizację wydatków - czy, jak kto woli, cięcia wydatków - zacząć (...). Nie osłabia gospodarki, nie pograża jej dalej w recesji.

(prof. MAREK BELKA,

b. wicepremier i min. finansów)

\*\*\*

- Sprawy podatkowe i budżetowe są fundamentalne, rzutujące na całą strategię. Nie może więc być rozbieżności między rządem a klubem.

(JERZY JASKIERNIA,

szeff Klubu Parlamentarnego

SLD)

\*\*\*

- Jako samorząd lekarski opowiadamy się zarówno za wzrostem składki, jak i wprowadzeniem częściowej odpłatności przez pacjenta za usługi.

(KONSTANTY RADZIWIŁŁ,

prezes

Naczelnej Rady Lekarskiej)

BRUNO  
MIEĆUGOW

### Z PRZYTUPEM SZANOWNY PANIE REDAKTORZE!

Doszedłem do wniosku, że zbyt rzadko zajmuję się działalnością sejmowej komisji śledczej. Wprawdzie ani na jotę nie zmniejszył się mój (znany Panu zresztą) sceptycyzm co do celowości powołania tego gremium (zwłaszcza w takim składzie, jaki widzimy) i jakichkolwiek sensownych rezultatów prowadzonego przezeń śledztwa, ale media tak intensywnie się pracami komisji zajmują, że „Dziennik” mógłby mi mieć za złe lekceważenie tego tematu.

Ostatnio uwaga skupia się na możliwości wezwania prezydenta Kwaśniewskiego do złożenia zeznań przed komisją. Jedni są przeciw, inni jak najbardziej za (szczególnie posłanka

Beger, tudzież posłowie Rokita i Ziobro mają ogromną ochotę na przepytanie prezydenta), jedni twierdzą, że takie wezwanie jest sprzeczne z konstytucją, inni zaś - że niewezwanie byłoby sprzeczne z demokracją. Spory trwają, a ostatnio sam pan prezydent dołączył do ognia, gdy na konferencji prasowej powiedział, że może stanąć przed komisją, może nawet zaśpiewać albo zatańczyć, ale po co? Wszystko, co wiedział, powiedział już prokuratorom i nie potrafi powiedzieć niczego, o czym komisja już by nie wiedziała. Większości członków komisji bardzo się ta wypowiedź nie spodobała, a niektórzy uważają, że sformułowania o zatańczeniu i zaśpiewaniu są obraźliwe i godzą w powagę komisji. Nie bardzo taką reakcję rozumiem. Być może jestem mało wrażliwy - albo

wręcz gruboskórny - ale ja zareagowałbym zupełnie inaczej.

Nie śmiem, oczywiście niczego Wysockiej Komisji Śledczej doradzać, ale gdybym był na jej miejscu, skorzystałbym skwapliwie z takiej okazji. Zamiast się obrażać, złapałbym pana prezydenta za słowo i poprosił zarówno o zaśpiewanie, jak i o zatańczenie. Rzecz jasna, niczego bym nie narzucał pozostawiając prezydentowi swobodę wyboru repertuaru. Mogłoby to przynieść znakomite efekty, bo zarówno tekst piosenki, jak i rodzaj wybranego tańca dałyby komisji nowy materiał do przemyśleń. Gdyby np. zatańczył krakowiaka, uznać by to można za gest dobrej woli wobec posłów Rokity i Ziobry, a gdyby wybrał trojaka (z przyspiewką „Zasiali górale owies, owies...”) oznaczałoby to pozytywny

stosunek do pytań posłanki Beger. Nie zawsze jednak wszystko byłoby tak jednoznaczne, bo np. po arii Tewe Mleczarza „Gdybym był bogaty...”, komisja nie wiedziałaby, czy chodzi o Adama Michnika czy o Lwa Rywina.

Jestem zdania, że po takim występie prace komisji nabrałyby i tempa, i rumieńców. Wezwać by można wszystkich dotychczas przesłuchanych świadków - pojedynczo, parami lub w większych zespołach - i też poprosić o zaśpiewanie i zatańczenie. Po pierwsze, byłaby to dodatkowa atrakcja dla widzów, nieco już znużonych monotonią pytań i odpowiedzi, a po drugie, komisja dostalaby nowy instrument śledczy do ręki. Kodeks postępowania karnego pozwala każdemu z przesłuchiwanym uchylać się od odpowiedzi lub zastanówić zawodową tajemnicą, żaden przepis natomiast nie przewiduje odmowy śpiewu czy tańca. A czy ze sposobu wykonania takiego np. „Criminal tanga” nie można sporo wynioskować? Albo z odśpiewania chórem przez podejrzewanych o korupcję ludowej piosenki: „Czy mu dać, czy nie

dać?” ja osobiście wiele bym dał, żeby usłyszeć jak panie Jakubowska, Łuczwo i Rapaczynska śpiewają arijkę: „W lasku Idy trzy boginie raz zawzięty wiodły spór”...

Nigdzie nie jest powiedziane, że śpiew i taniec musiałoby się ograniczyć tylko do osób przesłuchiwanym. Członkowie komisji także mogliby się włączyć czynnie do spektaklu i dialog pomiędzy pytającym a przesłuchiwanym toczyłby się - dosłownie! - śpiewając. Pośla Ziobrę już widzę w arii Skołuby ze „Strasznego dworu”.

- I ciebie czeka koncert taki. Strach waści?

- Nie!

- Zażyj tabaki...

W ogóle całą komisję wraz z kompletem zwyzywanym na przesłuchania dałoby się przekształcić w bardzo efektowny Śledczy Zespół Pieśni i Tańca „Nałęczowianka”. A na finał proponowałbym chocholi taniec połączony z tańcem śpiewem. Byłby to niezbagatelny wkład w podupadającą ostatnio naszą kulturę.

## Taniec i śpiew



# KRONIKA KRAKOWSKA

Nikt nie łamał przepisów...

## Wysyp na rondach

– Zwykle połowa do 70 procent taksówek stoi na postojach, czeka na zgłoszenie lub akurat nie pracuje. A więc jeśli większość wyjechała na ulice – rzeczywiście, dało się to odczuć – mówi podinspektor Ryszard Grabski, szef Sekcji Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji w Krakowie.

Wczoraj krakowscy taksówkarze (podobnie było w wielu innych miastach) przeprowadzili akcję protestacyjną, zapowiadaną już zresztą od kilku dni – gdyż sprzeciwiają się oni konieczności instalowania w każdym pojeździe kasy fiskalnej. Właściciele taksówek podawali, że protest jest skierowany przeciwko „arogancji władzy”, a nie mieszkańcom i „za ewentualne utrudnienia” z góry przepraszali.

I rzeczywiście, jazda zgodnie z przepisami dużych grup taksówek oznaczała wczoraj ogromne trudności z pokonaniem niektórych fragmentów Krakowa. Szczególnie duży wysyp wozów radio-taxi dał się odczuć m.in. w rejonie ronda Mogińskiego (co przełożyło się na korki na ul. Lubicz, Mogińskiej, Beliny Prażmowskiego, al. Powstania Warszawskiego), na rondzie Kotlarskim (problemy na al. Pokoju, Grzegorzeckiej) czy na rondzie Grunwaldzkim, Matecznego itd. W pewnej chwili nie było już wiadomo, co jest przyczyną („blokada”), a co skutkiem (korki).

– Kierowcy taksówek nie łamali przepisów, stosowali się do poleceń policjantów. Czy były jakieś stłuczki spowodowane akcją? Codziennie jest 30 – 40 takich zdarzeń i trudno powiedzieć, do którego wczoraj mogło nie dojść – mówi naczelnik Grabski. – Jeśli były jakieś spięcia, to z kierowcami „zwykłych” aut, gdy kierowaliśmy je na drogi objazdowe, by uniknąć jeszcze większego zamieszania.



Na al. Powstania Warszawskiego

Wszystkich, którzy mieli o to do nas pretensję, przepraszamy, ale kilkadziesiąt metrów dalej i tak utknęliby w korku. Musieliśmy działać, by miasto nie zostało całkowicie sparaliżowane. Starano się o to ponad 40 naszych funkcjonariuszy stojących (i kierujących ruchem) m.in. w rejonie ważniejszych skrzyżowań.

Komisarz Krzysztof Dymura z biura prasowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie dodaje, że starano się nie tylko udrożnić ulice, ale też ułatwić przejazd pojazdom komunikacji miejskiej. – Jeśli chodzi o samych taksówkarzy, nie było żadnych sytuacji konfliktowych, ani podstaw do nałożenia na którekolwiek z nich mandatu – przyznaje komisarz Dymura.

Oprócz jazdy „zgodnie z przepisami” na niektórych rondach i ulicach – w ramach protestu – sieci radio-taxi (jest ich 17) między godziną 10 a 16 nie przyjmowały zgłoszeń; po wykręceniu numeru zazwyczaj się od 9... – w słuchawce był sygnał zajętości lub nikt nie odbierał się z drugiej strony.

– Nam też jest przykro, że musieliśmy się posunąć do takiej akcji, ale nie mamy innej możliwości, by zademonstrować, jak jesteśmy z determinacją – powiedział nam taksówkarz z sieci 919.

\* Nie ma co ukrywać, że wczorajsza akcja nie spotkała się z aprobatą wielu mieszkańców Krakowa, którzy albo nie mogli skorzystać z tego rodzaju transportu, albo przez taksówki utknęli w korkach. Trzeba jednak pamiętać, że w większości krajów UE nie ma obowiązku instalowania w taksówkach kas fiskalnych, a taksówkarze – tak jak i wiele innych grup zawodowych występujących w obronie swoich interesów – wybierają taki sposób sprzeciwu, by był on widoczny. W większości wypadków uderza on jednak bezpośrednio nie w tych, w których powinni. Wczorajsi uderzył też w samych taksówkarzy, którzy przez te 6 godzin nie zarabiali lecz wydawali – na paliwo. (J.SW)

Fot. Piotr Kędziński



Na rondzie Kotlarskim

## Licytacja... czynszu

Inwentaryzacja wykazała, że są już 153 puste mieszkania w prywatnych zasobach, zarządzanych przez gminę, która nie może w nich zastosować czynszu regulowanego



W Krakowie powstał problem z ponad 300 budynkami, których właściciele „nie są znani z miejsca pobytu”

Fot. Anna Kaczmarz

– Do 1994 roku była publiczna gospodarka lokalami i nie było problemów; przez następne lata gmina również dysponowała lokalami w budynkach prywatnych (gdy „właściciel nie był znany z miejsca pobytu”), którymi zarządzała; w razie pojawiania się właściciela przekazywano obiekt wraz z najemcami i stosowano wzajemne rozliczenia i nie można było np. skarżyć gminy, że wynajmowała mieszkania jako lokale socjalne – mówi Elżbieta Szczawińska, wicedyrektor Wydziału Mieszkalnictwa Urzędu Miasta Krakowa. Teraz jednak powstał poważny problem – co robić ze zwalnianymi przez lokatorów mieszkaniami; uzbierało się ich już sporo i wszystkie stoją... puste.

Problem zrobił się wraz z wejściem w życie znowelizowanych zapisów Ustawy o ochronie praw lokatorów. Wiadomo już z całą pewnością, że kamienice prywatne – osób nieznanych z miejsca pobytu – choć zarządzane przez gminę, nie mogą być traktowane jako zasób mieszkaniowy gminy, co oznacza, że nie można w nich wynajmować lokali na zwykłych zasadach stosowanych przez miasto – z czynszem socjalnym, regulowanym. Konieczne jest więc przyjęcie zasad „prowadzenie cudzej sprawy”. – Oznacza to, że należy działać na dobro tego nieznanego właściciela, zgodnie z jego prawdopodobną wolą. A należy przypuszczać, że jego wolą nie byłoby wynajmowanie mieszkań w kamienicy na lokale socjalne, czyli z niskim czynszem – usłyszeliśmy w magistracie.

– Właściciel z pewnością chciałby wynajmować mieszkanie według wolnego czynszu. Zastosowanie czynszu regulowanego w takim budynku przy przydzielaniu mieszkań nowym lokatorom – naraziłoby – w razie, gdyby pojawił się właściciel czy spadkobiercy – na zarzuty o spowodowanie strat, a także o dochodów itp. W minionych miesiącach wysłano ponad 200 listów do

ewentualnych właścicieli budynków, którymi nadal zarządza gmina; w kilkunastu przypadkach sprawy dotyczące oddania zarządów ruszyły z miejsca. Nadal jednak gmina (a dokładniej Zarząd Budynków Komunalnych) ma pod swoją opieką jeszcze ponad 300 takich kamienic, w których „od pewnego czasu nie są już wynajmowane zwalniane lokale”.

– Przeprowadzona została inwentaryzacja i według ostatnich danych – obecnie są 153 wolne mieszkania w prywatnych zasobach, którymi zarządza ZBK. To bardzo dużo; byłam zaskoczona, że to aż taka skala – przyznała Elżbieta Szczawińska. – Rzeczywiście, są to pustostany, a cała ta sytuacja wynikająca ze zmiany przepisów spowodowała, że powoduje to straty dla budżetu gminy; za puste mieszkania nikt przecież nie płaci czynszu, a trzeba płacić firmie, która – w naszym imieniu – zarządza tymi zasobami. A niektóre mieszkania stoją puste od ubiegłego roku.

Co więc zrobić z lokalami, którymi trzeba zarządzać, a które zarazem nie są zasobem mieszkaniowym gminy, czyli nie można już obecnie nimi swobodnie dysponować.

Jest prawdopodobne, że prezydent Krakowa zdecyduje, że wszystkie zwalniane się mieszkania w takich budynkach będą wynajmowane na przetargu, przy czym zaczynałoby się licytacja od 3 procent tzw. wartości odtworzeniowej (co stosowane jest już w prywatnych budynkach), czyli obecnie 6 zł i 47 groszy (gmina stosuje obecnie czynsz socjalny – 52 grosze za metr kwadratowy i regulowany – od 1,04 zł do 4,02 zł). Gmina nie będzie przy tym robić remontów mieszkań przed ich zajęciem przez nowych lokatorów (remonty można by robić, gdyby kurator budynku zgodził się na obciążenie hipoteki; w większości przypadków nie ma jednak kuratorów); musieliby oni je sami wykonywać, przy czym była

by możliwość odmieszkania części wydanej na ten cel kwoty; jej „rozsądną wysokość” określałby Zarząd Budynków Komunalnych. – Umowa najmu byłaby na czas nieokreślony; gdyby właściciel się pojawił, nie mógłby zarzucić, że nie działano w jego interesie, skoro czynsz ustalano na wolnym przetargu – mówi dyrektor Szczawińska.

Organizowanie przetargów na mieszkania w zasobach prywatnych zarządzanych przez gminę jest na razie propozycją, ale można sądzić, że decyzje zostaną szybko podjęte, gdyż „zamkniętych na kłódkę” mieszkań jest coraz więcej, a koszty ich utrzymania trzeba ponosić. – Być może pierwsze przetargi ruszyłyby już w grudniu. Jeśli przetarg nie ograniczony nie dał wyników, możliwy byłby ofertowy. Według naszych planów, w przetargach mógłby brać udział każdy, nie tylko mieszkańcy Krakowa; przecież prywatni właściciele nie stosują takich ograniczeń. Już mamy pytania od osób, które dowiadują się o możliwości wynajęcia takiego mieszkania – dodaje Elżbieta Szczawińska. (J.SW)

## Evakuowano mieszkańców

## Poparzony w pożarze

– Być może mężczyzna sam się wyczołgał, albo został wyciągnięty przez swojego kolegę; mieszkańcy mówili, że tam najprawdopodobniej były dwie osoby, ale tej drugiej, gdy przyjechaliśmy, już nie było – powiedział nam starszy kapitan Jacek Ambrożkiewicz, dowódca Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej nr 1 Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.

Wczoraj po południu wybuchł pożar w pomieszczeniu na ostatnim piętrze wieżowca przy ulicy Młyńskiej 43. – To był jakiś dawny magazyn, może suszarnia, a prawdopodobnie od pewnego czasu korzystali z niego bezdomni. Teraz to była graciarnia – powiedziano nam. Jeden z mężczyzn, który tam przebywał, najwidoczniej spał, gdy ogień się rozprzestrzenił. Nim się wyczołgał (lub go wyciągnięto) na klatkę schodową, doznał poważnych poparzeń ciała – II i III stopnia; w ciężkim stanie przewieziono go do szpitala.

Straty materialne są stosunkowo niewielkie, ale w czasie akcji zaistniała konieczność ewakuowania mieszkańców wyższych pięter z uwagi na duże zadymienie i toksyczne gazy, które powstały w trakcie palenia się rzeczy nagromadzonych w magazynku. (J.SW)

## Notujemy

■ **NAGANNE UŚCISKI.** Straż Miejska zajęła się jednym z członków zespołu muzycznego, który na stałe koncertuje w Rynku Głównym; mężczyzna – jak podano – podchodził do przechodniów i wbrew ich woli obejmował ich – „wywołując swoim zachowaniem zgorszenie”. Na jego czułe gesty wobec przechodniów miał niewątpliwie wpływ wypity wcześniej alkohol. Sprawą zajął się już Sąd Grodzki, który ukarał mężczyznę 7 dniami aresztu (w zawieszeniu na rok) i nakazał zapłacenie 100 zł kosztów postępowania. Pod uwagę wzięto przy tym nie tylko uściski, ale również „zanieczyszczenie niedopałkiem papierosa płyty Rynku Głównego”. (js)

■ **DOKUMENTY W PARKU.** Kilkadziesiąt dokumentów należących do mieszkańca podkrakowskiej gminy znaleziono na trawniku w parku Jordana. Jak się okazało – niedawno zostały one mu skradzione; sprawą zajęła się policja. (js)

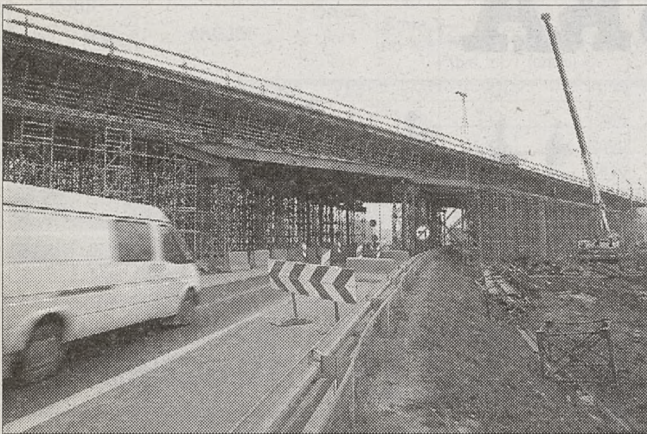
■ **DOTACJA NA ANIOŁY.** Ponad 71 tysięcy złotych zamierza przeznaczyć gmina Kraków na dodatkowe dotacje do zadań w dziedzinie kultury dla miejskich instytucji kultury i MDK-ów. Po 10 tysięcy mają otrzymać – Muzeum Historyczne Miasta Krakowa na organizację wystawy rzeźby „Anioły” oraz Dom Kultury „Podgórze” na jubileusz 40-lecia zespołu muzyki współczesnej Ensemble MW2. 5 tys. zł prezydent Krakowa zamierza dać z budżetu miasta Śródmiejskiemu Ośrodkowi Kultury na wydanie tomu poezji Wiesława Tadeusza Kolarza. (js)

## Z kroniki wypadków

Około godz. 13 na ul. Sołtykowskiej doszło do zderzenia samochodu tatra z rowerem. Rowerzystka odniosła lekkie obrażenia ciała. W miejscowości Gołuchowice zderzyły się dwa fiaty 126p. Ranna została 1 osoba. Policja Drogowa na terenie miasta i powiatu interweniowała w 2 wypadkach i 30 kolizjach. (BAR)



# Przełomowa autostrada



Firma realizuje m.in. budowę węzła Radzikowskiego; prace potrwają do końca września 2004 r.  
Fot. Piotr Kędziński

Ponad 3500 km – tyle wynosi łączna długość wszystkich dróg wybudowanych przez Krakowskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych SA, obchodzące w tym roku 50-lecie istnienia. Wczoraj w Teatrze im. Juliusza Słowackiego odbyły się uroczystości związane z jubileuszem.

– Obecnie nasze przedsiębiorstwo jest w dobrej kondycji. W tym roku realizujemy ponad 100 różnych inwestycji w pasie Polski południowej za około 130 mln zł. Najważniejszym i przełomowym momentem w historii naszej firmy była budowa pierwszej autostrady z Krakowa do Katowic w 1976 r. – powiedział Pa-

weł Ludwig, prezes zarządu KPRD SA.

Początki firmy sięgają 1949 r., kiedy to w Krakowie powołano Główne Kierownictwo Robót Drogowych. Natomiast w lutym 1953 r. utworzono samodzielne Krakowskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych. Krakowska firma budowała m.in. ciągi dróg łączących Śląsk ze wschodnią granicą państwa, sieć dróg w Bieszczadach – w tym małą i dużą pętlę bieszczadzką, a także sieć dróg górskich (m.in. drogę Oswalda Balzera do Morskiego Oka) oraz jedną z najwyższych położonych tras w kraju, prowadzącą przez przełęcz Krowiarki drogę Białka – Zawoja – Zubrzy-

ca). Dziełem firmy jest pierwsza powojenna autostrada w Polsce A4 na odcinku Kraków – Chrzanów – Mysłowice (1976), a także część magistrali szybkiego ruchu Warszawa – Katowice (odcinek Radomsko – Częstochowa) oraz dwujezdniowy odcinek zakopianki Kraków – Myślenice.

– W 1972 r. KPRD rozpoczęło budowę obejścia Częstochowy. Specjalny patronat nad inwestycją objął ówczesny I sekretarz partii towarzyszy Edward Gierek. Kiedy miał on wizytować budowę, tydzień wcześniej wojsko przysłało swój sprzęt drogowy – spychacze, koparki, równiarki i walce. Aby nie sprawiały one wrażenia nowych maszyn, pospiesznie je zabrudzono. Po wizycie maszyny wymyto i odesłano do jednostki. Przy okazji tej wizyty połączono również wykonanie nawierzchni na drodze prowadzącej do huty w Częstochowie o długości 420 m. Na gołej ziemi, bez żadnej podbudowy, ułożono warstwę bitumiczną, tak, by widok z wiaduktu w kierunku huty był ładniejszy i pokazywał perspektywę czarniej, równej trasy. Po wizycie warstwa została zerwana i w terminie późniejszym, zgodnie z harmonogramem robót, ułożono ją ponownie, już na właściwej podbudowie – wspominało podczas uroczystości.

W ostatnich latach przedsiębiorstwo budowało m.in.: ul. ks. J. Tischnera w Krakowie (na odcinku ul. Kamieńskiego – ul. Wadowicka), układ drogowy i parkingi wraz z ukształtowaniem terenu przy torze kajakarstwa górskiego w Krakowie oraz trasę Centralną w Krakowie – połączenie drogowe na odcinku most Kotlarski – ul. Nowohucka. Obecnie firma realizuje m.in. budowę węzła Radzikowskiego, wzmocnienie jezdni krajowej A4 Kraków – Tarnów na odcinku Kraków – Targowisko i remont nawierzchni drogi krajowej nr 7 Kraków – Chyżne (odcinek Głogoczów – Jawnik). W pierwszym roku swojego istnienia KPRD zatrudniało 4949 pracowników, obecnie około 500. Najdłużej – 46 lat w firmie pracują: Andrzej Królikiewicz i Jerzy Sygula. (TYM)

## Warto wiedzieć i skorzystać...

❖ **NA IMPREZĘ „DOM DLA KOTA”** – 16 bm. w godz. 11 – 14 w ŚOK (ul. Mikołajska 2) – zaprasza red. Magda Hejda. Bezpańskie koty i kocięta będą czekały na nowych opiekunów, a opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad lekarzy weterynarii. W czasie imprezy zbierane będą koce, wiklinowe kosze i pokarm dla bezpańskich kotów.

❖ **GABINETY GESTALT** zapraszają wszystkich rodziców na spotkanie poświęcone dzieciom mającym problemy z radzeniem sobie z emocjami. Omawiane będą też możliwości terapii. Spotkanie odbędzie się dziś o godz. 18 przy ul. Krowoderskiej 31. Wstęp wolny.

❖ **MISTRZOSTWA KRAKOWA W BREAK DANCE** „Breakjam 5” – 15 bm. o godz. 17 w SKCM (ul. Wietora 15). W programie także koncerty – grupy Aktywa, Yez Yez Yo oraz DNA.

❖ **KONCERT Z OKAZJI DNIA KRESÓW** (artyści polscy z Litwy) – dziś o godz. 19 we „Floriance” (ul. Basztowa 8). W programie: Chopin, Moniuszko, Penderecki, piosenki o Wileńszczyźnie. Wstęp wolny.

❖ **KONCERT CHÓRU IM. M. BEREZOWSKIEGO** (muzyka cerkiewna i religijna) 15 bm. o godz. 18 w cerkwi grecko-katolickiej parafii Podwyższenia Krzyża Św. (ul. Wiślna 11); wstęp wolny. 16 bm. o godz. 9.30 chór wykona oprawę liturgiczną M. Leontowicza.

❖ **POLSKIE STOWARZYSZENIE DIABETYKÓW** zaprasza 18 bm. o godz. 17 (sala lokalna Związku Męskiej Młodzieży Przemysłowej i Rzemieślniczej przy ul. Skarbowej 4, I p.) na wykład Anny Rudnickiej i Izabeli Piróg (Polskie Towarzystwo Dietetyki) pt. „Podstawowe zasady żywienia dla chorych na cukrzycę i dla zdrowych”.

❖ **PUB „OSMOZA”** (ul. Józefa 18) zaprasza dziś o godz. 20.30 na recital gitarowy Rolanda Miki – acoustic guitar, śpiew (autorska muzyka i teksty).

❖ **MAŁOPOLSKIE TOWARZYSTWO ORNITOLOGICZNE** zaprasza na wycieczkę ornitologiczną do Witkowic. Zbiórka 15 bm. o godz. 9 na przystanku autobusowym przy ul. Mackiewicza (przed marketem Elea – dawniej Billa). Organizatorzy radzą zabrać ze sobą lornetkę, kieszonkowy atlas ptaków, prowiant. Czas trwania wycieczki – około 4 godz.

❖ **OGRÓD BOTANICZNY UJ** (ul. Kopernika 27) zaprasza 15 i 16 bm. w godz. 12 – 14 na „Świat storczyków tropikalnych”, czyli zwiedzanie kolekcji storczyków w szklarniach.

❖ **FUNDACJA „ZWIERZĘTA KRAKOWA”** zaprasza na aukcję bezdomnych kotów – 15 i 16 bm. w godz. 11 – 17 w sklepie zoologicznym Zoo-Natura w centrum handlowym M1 przy al. Pokoju 67.

❖ **W EMPIKU MEGASTORE** (Rynek Główny 5, Dział Muzyki, podziemie) dziś o godz. 16 – swoje płyty będą podpisywać uczestnicy gotycko-rockowego Dark Stars Festival, przedstawiciele zespołów: Closterkeller, Moonlight, Delight, Sacriversum, Strom-mousshead. 15 bm. o godz. 16 – Kayah.

## Biuro zmieni nazwę i statut

# Kłopoty z komunikowaniem się

Na wczorajszym posiedzeniu Komisji Kultury i Ochrony Zabytków Rady Miasta radni zapoznali się z planami Biura Festiwalowego Kraków 2000 na rok 2004. Agnieszka Gilarska, dyrektor biura, poinformowała, że w bieżącym roku udało się pozyskać spore fundusze od sponsorów. Jeśli kwartalnie w roku 2001 uzyskano 109 tys. złotych, w 2002 – 121, to w 2003 – 222 tys. złotych. Dwa lata temu udało się pozyskać 4 firmy sponsorujące, w ubiegłym roku 7 firm, a w tym – 18.

– Biuro jako jednostka zewnętrzna ma duże możliwości pozyskiwania sponsorów – podkreśla Agnieszka Gilarska. Jako priorytet biura określiła promocję wizerunku Krakowa, zapowiedziała też konieczność zmiany nazwy i znaku graficznego biura oraz statutu jednostki.

Zagadnienie statutu bardzo zainteresowało radnych. Ireneusz Raś stwierdził, że radni oglądają program, choć nie istnieje przewidziana statutowo rada programowa biura. – Wydaje mi się, że wszystko zmierza do wyprowadzenia promocji poza kontrolę miasta – dodał, przypominając, że niedawno biuro festiwalowe zostało wyjęte spod nadzoru Wydziału Współpracy i Promocji i merytorycznie podlega Wydziałowi Kultury.

Z kolei Piotr Dörre zaintrygowany tym, że biuro wśród priorytetów stawia sobie promocję Krakowa, dopytywał się, kto konkretnie ma odpowiadać za promocję miasta. W czasie posiedzenia komisji widać było bowiem wyraźnie, że biuro festiwalowe i Wydział Promocji nie komunikują się ze sobą zbyt dobrze. Bogusław Sownik, dyrektor Wydziału Promocji, nie otrzymał bowiem wcześniej programu działania biura na rok 2004. Co prawda Agnieszka Gilarska uznała, że nieważne kto, ale ważne skąd weźmie pieniądze na promocję, niemniej jednak brak komunikacji między najważniejszymi podmiotami zajmującymi się tą tematyką, nie rokuje dobrze na przyszłość.

Komisja zdecydowała się powołać zespół złożony z 6 radnych, którzy zajmą się oceną strategii rozwoju miasta oraz ewentualnymi zmianami w statucie biura festiwalowego. (WT)

## Badania i porady

# Niedziela dla serca

Zawał serca dotyka 100 tys. Polaków rocznie. Obywatele naszego kraju żyją o około 8 lat krócej niż mieszkańcy Europy Zachodniej, a choroby układu krążenia są najczęstszą przyczyną śmierci w naszym kraju. Ta tragiczna statystyka mogłaby się zmienić, gdybyśmy zaczęli dbać o swoje serce. Fundacja „Pomóż swojemu sercu” daje nam tę szansę i zaprasza na bezpłatne badania i konsultacje.

Nadciśnienie tętnicze, palenie tytoniu, podwyższony poziom cholesterolu, cukrzyca, otyłość – to najważniejsze czynniki ryzyka choroby wieńcowej. Każdy, kto je u siebie zauważył, zgłosić się może w najbliższą niedzielę na nieodpłatne konsultacje organizowane przez Fundację w Krakowskim Szkolnym Ośrodku Sportowym im. Szarych Szeregów przy al. Powstania Warszawskiego 6. Fundacja zaprasza równocześnie na prowadzone tam zajęcia rekreacyjno-ruchowe i ćwiczenia na pływalni, pomagające

w utrzymaniu serca w dobrej kondycji. Zajęcia te są odpłatne – miesięczny karnet kosztuje 60 złotych i obejmuje zajęcia 2 razy w tygodniu: gimnastykę, a potem basen.

Niedzielne badania są bezpłatne. W ramach akcji każdy będzie mógł zmierzyć ciśnienie krwi, oznaczyć poziom cholesterolu i cukru we krwi, określić wskaźnik masy ciała, wykonać ekg z opisem. Do dyspozycji pacjentów będą także lekarze kardiologzy oraz psycholodzy. Chętni proszeni są o wcześniejszą rejestrację telefoniczną dzisiaj w godz. 8 – 13 pod numerem: 634-58-40.

Fundacja „Pomóż swojemu sercu” działa od 7 lat przy Oddziale Kardiologii Szpitala Miejskiego Specjalistycznego im. G. Narutowicza. Zajmuje się działaniami profilaktycznymi w zakresie chorób serca, a przede wszystkim chorobą niedokrwienną serca oraz zdobywaniem funduszy na wyposażenie i sprzęt dla oddziału. (SIE)

## Światowy Dzień Cukrzycy

# Bezpłatne konsultacje

W Polsce około 2 procent populacji choruje na cukrzycę. Częstość występowania tej choroby wzrasta wraz z wiekiem i aż 10 procent osób powyżej 55 roku życia ma cukrzycę. Jest to głównie tak zwany typ 2 – przebiegający łagodniej i dający mniej objawów, przez co trudniejszy do wykrycia. Typ pierwszy objawia się wcześniej, zwykle w dzieciństwie i przebiega znacznie gwałtowniej niż typ 2. Konsekwencje cukrzycy są bardzo poważne i występują w postaci uszkodzeń nerek, amputacji, wzroku oraz grożącej amputacją „stopy cukrzycowej”. Dziś obchodzony jest Światowy Dzień Cukrzy-

cy – z tej okazji Centrum Medyczne LIM oferuje bezpłatne badania i konsultacje.

Podczas akcji przeprowadzane będzie badanie poziomu cukru we krwi za pomocą glukometru. Skorzystać też będzie można z konsultacji specjalistów: internisty lub okulisty (można zgłosić się tylko do jednego z nich).

Akcja odbędzie się przy al. Słowackiego 64, I piętro (Stare Herbewo) w godz. 8 – 20 (tel. 632-90-77; aby się zarejestrować na bezpłatną poradę, należy podać hasło: „Światowy Dzień Cukrzycy w Centrum Medycznym LIM”). (SIE)

OPERA KRAKOWSKA

## Balet i jazz w spektaklu

# ŚWIATY RÓWNOLEGŁE

choreografia – Monika Myśliwiec muzyka – Jarosław Smietana

16, 17 listopada 2003, godz. 18.30

Scena Baletowa w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie

występują:

Balet Opery Krakowskiej,  
Jarosław Smietana Quintet

Sprzedaż biletów: Kasa Opery w Teatrze im. J. Słowackiego, tel. 421 16 30  
Internetowy system sprzedaży [www.ebilet.pl](http://www.ebilet.pl)

Sponsorzy:

Patronat medialny:



Bandyci z os. Ruczaj

Bili i strasz yli nożem

Aż sześciu mężczyzn zostało decyzją krakowskiego sądu aresztowanych za pobicie i rozboje dokonywane z użyciem noża najczęściej w rejonie os. Ruczaj. Bandy ci działali od dwóch tygodni, powodując u kilku ofiar poważne obrażenia ciała.

Do policjantów z V komisariatu już od pewnego czasu docierały zgłoszenia od ofiar ulicznych napadów. Zawsze sprawcami byli młodzi ludzie, traktujący swe ofiary w sposób brutalny i bezwzględny – bili i grozili użyciem noża. Wreszcie po rozpoznaniu przez sekcję kryminalną wytypowano kilku młodych mieszkańców tego rejonu jako potencjalnych sprawców. Po zgromadzeniu przeciwko nim dowodów zostali oni najpierw zatrzymani, a następnie aresztowani na trzy miesiące.

– Wszyscy są mieszkańcami Krakowa w wieku 19 – 23 lata, działali w różnych zestawieniach i dokonali przynajmniej kilku ulicznych napadów, w większości w rejonie ulic Kobierzyńskiej i Grota-Roweckiego, a jednego przy ul. Konopnickiej – mówi podkomisarz

Sylwia Bober z biura prasowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Wiadomo już na pewno, że jednemu pokrzywdzonemu (po pobicie) zabrali pieniądze, drugiemu po wypchnięciu z autobusu i przewróceniu na chodnik – telefon komórkowy. Poza tym pobili czterech innych przechodniów, używając przy tym noży. Dwóch poszkodowanych po uderzeniach w okolice brzucha w stanie ciężkim musiało trafić do szpitala.

Na liście 19 zarzutów wobec zatrzymanych znalazło się także kierowanie gróźb karalnych wobec kilku osób. Prowadzący postępowanie w tej sprawie nie wykluczają jednak, że ofiar napastników jest więcej. – To typowa bandycka grupa, której członkowie pragnęli zrobić użytek z posiadanej broni nie tylko w celu finansowych korzyści, ale by wyładować na innych nadmiar swej agresji – mówi młodszy inspektor Robert Hahn, komendant V komisariatu, który nie wyklucza dalszych zatrzymań.

(MADE)

8 podejrzewanych o zabójstwo

Szukali ofiary

Nadal nikomu nie przedstawiono zarzutów w sprawie zabójstwa mężczyzny, którego ciało znaleziono w sobotę wieczorem przy ul. Bieńczyckiej. Policja nie wyklucza, że w ten czyn zamieszani są młodzi mieszkańcy Nowej Huty, którzy wcześniej dokonywali napadów na osoby bezdomne oraz zbieraczy złomu.

Kilka dni temu właściciel jednego z garaży przy ul. Bieńczyckiej zobaczył, że w jednym z sąsiednich boksów są uchylone drzwi. Kiedy je otworzył, okazało się, że w środku leżało ciało mężczyzny z licznymi obrażeniami głowy. Potem sekcja zwłok w Zakładzie Medycyny Sądowej potwierdziła, że został on brutalnie pobity.

Jak ustalono, zabity to osoba bezdomna, zajmująca się

w tym rejonie zbieraniem złomu i makulatury – często widywano ją na pobliskich placach targowych oraz osiedlach. Na razie policjanci zatrzymali osiem młodych osób, które mogą być zamieszane w pobicie lub zabójstwo. Nikomu z nich nie postawiono jednak żadnych konkretnych zarzutów. – To chłopcy w wieku od 13 do 18 lat, wszyscy są mieszkańcami Nowej Huty – mówi oficer z Sekcji Kryminalnej krakowskiej policji. – Ponieważ dokonywali przypuszczalnie podobnych ulicznych pobić, których ofiarami były m.in. osoby pijane, sprawdzamy, czy tym razem ich chęć wyładowania nadmiaru agresji nie była skierowana wobec bezdomnego znalezione go w garażu.

(MADE)

Wielu zwolniło

Ul. Pasternik i Wielicka – tam fotoradary są najczęściej

Mniej zdarzeń drogowych, a ostatnio mniej ukaranych – to zdaniem krakowskiej policji drogowej pierwszy widoczny efekt obecności w mieście od kwietnia fotoradarów. – Na ul. Pasternik jeszcze w sierpniu w ciągu jednego dnia rejestrowaliśmy nawet 800 kierowców przekraczających znacznie dozwoloną prędkość, teraz „wpadło” tylu, ale w ciągu tygodnia – usłyszeliśmy od funkcjonariuszy rozliczających sfotografowanych kierowców.

Fotoradary pracowały już na wszystkich, czyli 15 stanowiskach w mieście, jednak najczęściej – ze względu na zagrożenie wypadkami i kolizjami, a szczególnie najechaniami na tył poprzedzających aut – są umieszczane w skrzynkach przy zjeździe z autostrady przy ul. Pasternik i na ul. Wielickiej w rejonie cmentarza Podgórskiego, w stronę Wieliczki.

W pierwszym miejscu – rozpędzone auta jadące z dużą szybkością (wjeżdżając do Krakowa) są bardzo często witane przez błyski fotoradarowych lamp błyskowych. Dotyczy to przede wszystkim osób spoza Krakowa. Z kolei w drugim punkcie zdenerwowani stanem w korkach przy przy skrzyżowaniu ul. Wielickiej i Powstań

ców Wielkopolskich rozpędzają się szybko i nie za bardzo są w stanie wyhamować w miejscu dokonywania pomiaru.

– Są tacy, którzy potrafią na tym krótkim odcinku osiągnąć 112 km na godzinę, dlatego na pewno w obu tych miejscach fotoradary nadal będą pracować najczęściej, szczególnie wieczorem i w nocy – zapewnia podinspektor Ryszard Grabski, naczelnik sekcji ruchu drogowego krakowskiej policji. – Efekty obecności tych urządzeń, czyli spowolnienie ruchu, są widoczne nie tylko tam – najlepsze efekty osiągnęliśmy na ul. Bora-Komorowskiego, gdzie liczba zdarzeń drogowych spadła aż o 70 proc.

Ponieważ liczba krakowian ukaranych za zbyt szybką jazdę w miejscach, gdzie są stanowiska tych urządzeń, liczy blisko dwa tysiące, coraz większa grupa kierowców na wszelki wypadek tam zwalnia. W tym roku będą to musieli robić w kolejnych ośmiu miejscach. Tam będzie wykorzystywany czwarty, tym razem cyfrowy policyjny fotoradar. Nowe stanowiska znajdują się na trasach dojazdowych do Nowej Huty – ul. Stelli-Sawickiego, Andersa, al. Jana Pawła II i ul. Mogilskiej.

(MADE)

Rozbieranie ścian i stropu

Niebezpieczny sufit?



Akcja straży przy ul. św. Wawrzyńca

Fot. Piotr Kędziarski

Kilka godzin trwała wczoraj wieczorem akcja straży pożarnej w budynku przy ulicy św. Wawrzyńca 20; ogień udało się stłumić szybko, ale była konieczność rozbierania ścian jednego z mieszkań i częściowo stropu, by sprawdzić, czy „coś się jeszcze gdzieś nie tli”.

Z wstępnych ocen wynika, iż przyczyną pożaru w mieszkaniu na II piętrze (w podwórku) mogło być zwarcie w instalacji elektrycznej – być może w podwieszanym suficie, w którym zostało zamontowane oświetlenie halogenowe. Wnętrze mieszkania jest mocno zniszczone; było w nim sporo ele-

mentów łatwopalnych, więc ogień łatwo buszował. Straty materialne mogą wynieść od 30 do 50 tysięcy złotych.

\*\*\*

Pożar powstał również w mieszkaniu przy ulicy Pachoskiego. Straty materialne szacowane są wprawdzie „tylko” na około 2 tysiące złotych (spaliła się część wyposażenia pokoju), ale pogotowie ratunkowe zabrało do szpitala 74-letniego lokatora, u którego wystąpiły objawy zatrucia tlenkiem węgla. Prawdopodobną przyczyną pożaru było zaproszenie ognia przez lokatora.

(J.SW)

Proces po latach

Za znęcanie się fizyczne nad więźniami politycznymi odpowie przed krakowskim sądem 79-letni Józef M., który w latach 40. był funkcjonariuszem Wojewódzkiego Urzędu Bezpieczeństwa Publicznego w Krakowie.

Wedle ustaleń śledztwa, oskarżony w latach 1946–48 w celu wymuszania wyjaśnień znęcał się fizycznie nad Romanem N., Ryszardem F., Antonim B. i Zbigniewem K. Pokrzywdzeni – działacze ówczesnych organizacji opozycyjnych – zeznali, że podczas przesłuchań byli bici gumową pałką bądź drewnianą łaską po głowie i piętach.

Oskarżony nie przyznał się do winy. Zaprzeczył, że uczestniczył w przesłuchaniach, twierdząc, iż nie był oficerem śledczym, lecz funkcjonariuszem operacyjnym.

(STRZ)

Sukcesy rzecznika

Kosmiczna odporność

Systematycznie narasta liczba spraw zgłaszanych do biura miejskiego rzecznika konsumentów. W ubiegłym roku było ich ponad 2 tys., a w tym roku zapowiada się, że będzie ich dwa razy więcej. Najczęściej rozpatrywane są reklamacje obuwia i samochodów. Sporo jest również skarg na konsorcja argentyńskie i telekomunikację stacjonarną.

W ubiegłym roku Ryszard Bocian, rzecznik konsumentów oraz jego pracownicy zajmowali się 283 sprawami dotyczącymi reklamacji obuwia, 129 dotyczącymi okien i drzwi, 126 związanymi z komputerami oraz 118 samochodowymi.

W sprawozdaniu ze swojej działalności przygotowanym dla radnych rzecznik wspomina także o innych sukcesach swojego biura. Zaliczono do nich powstrzymanie wprowadzającej w błąd reklamy jednej z firm, która zachwalała tytanowe okna. „Nazwa sugerowała kosmiczną wręcz odporność tych okien. Tytanowa była domieszka do powłoki, którą oksydowano klamki” – pisze rzecznik. Firma została postraszona skierowaniem sprawy do sądu i zrezygnowała z takiej reklamy. Do sukcesów zaliczono również fakt, że dzięki naciskom biura rzecznika MPK zobowiązało się zainstalować więcej uchwyty dla pasażerów z przodu i tyłu tramwajów typu bombardier.

Sporo czasu pracownicy biura poświęcają pomocy osobom poszkodowanym przez konsorcja działające w systemie argentyńskim. Początkowo do rzecznika trafiały tylko sprawy samochodowych konsorcjów. W 2001 roku dołączyły do nich konsorcja specjalizujące się w kredytach. „Wszystko to dzieje się na granicy prawa, ale najczęściej bez jego naruszania, a sposób formułowania skomplikowanych regulaminów stanowiących integralną część umowy konsorcyjnej wskazuje na coraz większe wyrafinowanie zatrudniających w spółkach argentyńskich prawników” – pisze Ryszard Bocian. Przygotowywana jest ustawa, która ma ograniczyć działalność konsorcjów argentyńskich.

(AM)

Prośba o wyjaśnienie

Kandydaci widzą naruszenie

Kolejna grupa kandydatów na ławników – tym razem 10 osób rekomendowanych przez prezesa Sądu Okręgowego w Krakowie, które nie zostały wybrane na kolejną kadencję przez Radę Miasta – złożyła protest u wojewody małopolskiego.

Kandydaci chcą, by wojewoda „usunął naruszenie przy podejmowaniu uchwały” Rady Miasta, które polega według nich na tym, że m.in. nie wzięto pod uwagę kandydatur osób rekomendowanych przez prezesa sądu. Jako naruszenie wskazują także brak weryfikacji kandydatów przez policję przed głosowaniem, co jest wymagane przez przepisy. Jak poinformował nas Mirosław Chrapusta, dyrektor Wydziału Prawnego i Nadzoru Urzędu Wojewódzkiego, wojewoda wystąpił już do prezydenta miasta z prośbą o wyjaśnienie tej sytuacji.

(WT)

100 lat pełne zasług

Pani Wanda jest historią pomocy społecznej w Krakowie...

– Ależ niespodzianka! Po prostu zaniemówiłam z wrażenia. Nie spodziewałam się aż tylu miłych gości. W tajemnicy przede mną przygotowano uroczystość – mówiła zaskoczona Wanda Pawlusiewicz, którą wczoraj w jej mieszkaniu przy ul. Kolberga odwiedziła wiceprezydent Stanisława Urbaniak wraz z przedstawicielka-

mi Urzędu Stanu Cywilnego i Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Zaproszeni goście oraz członkowie rodziny złożyli jubilatce najserdeczniejsze życzenia z okazji setnej rocznicy urodzin.

Prócz kwiatów pani Wanda otrzymała listy gratulacyjne od prezydenta Krakowa i wojewody. Na gratulacje te w pełni zasłuży-

ła, gdyż od połowy lat 50. pracowała społecznie m.in. w Lidze Kobiet, Towarzystwie Przyjaciół Dzieci oraz w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej jako terenowy opiekun społeczny. Pomagała innym jeszcze mając 87 lat, dopóki pozwalało jej na to zdrowie. – Za to wszystko chciałabym serdecznie podziękować. Pani Wanda jest historią pomocy społecznej w Krakowie – powiedziała Stanisława Urbaniak.

– Gdy zaczęłam pracować społecznie, życie ludzi na moim terenie było moim życiem. Po wojnie już nie pracowałam zawodowo, więc cały swój czas mogłam na to poświęcić, mogłam być tam, gdzie mnie potrzebowano – opowiadała jubilatka. – Dużo pracowałam z dziećmi, wysyłałam je na kolonie. To były dzieci najbardziej potrzebujące, które nigdy nie wyjeżdżały poza miejsce swojego zamieszkania.

Goście wzniesli toast za zdrowie jubilatki i zaśpiewali jej „200 lat!”.

(PSZ)



Wanda Pawlusiewicz otrzymuje gratulacje od wiceprezydent Stanisławy Urbaniak

Fot. Anna Kaczmarz



## Od dziś przy Kanoniczej 18

# Współczesna ikona

Dziś w galerii Instytutu Jana Pawła II przy Kanoniczej 18 otwiera się wystawa współczesnej ikony bułgarskiej. Pokaz ten jest związany ze 140-leciem misji Zmartwychwstańców w Bułgarii sprawowanej w obrządku wschodnim. Ekspozycja, której pierwszy pokaz (dla dziennikarzy) miał miejsce wczoraj, obejmuje 63 ikony autorstwa 9 sofijskich artystów profesjonalnych, uprawiających – poza sztuką ikonopisania – również świecką twórczość plastyczną.

Stare ikony bułgarskie wyra- stają wprost z greckich korzeni. To piękny rodzaj ikony łączący duchową głębię tej sztuki z ma- larską finezją. Jakie są dziś, po okresie realnego socjalizmu, którego skutki dla życia religij-

nego nie zakończyły się z syste- mem? Ikona w swojej istocie to więcej niż malarstwo...



Oglądając prace przywiezio- ne na krakowską wystawę, od- najdziemy w nich szukanie po-

wrotu do źródła, choć nieko- niecznie wspólną drogą. Jest i odnajdywanie siebie w tradi- cyjnym ikonopisaniu, i przy- krawanie (w pewnym stopniu) ducha i kanonu ikony do współczesności – tak jak poj- muje ją autor.

Wernisaż wystawy z udzia- łem wszystkich autorów zapo- wiedziano dziś, na godz. 17. Wcześniej, o godz. 10, w Colle- gium Novum UJ rozpocznie się sesja naukowa poświęcona współczesnej ikonie bułgar- skiej. Od 17 do 20 listopada, na Wydziale Konserwacji i Restau- racji Dzieł Sztuki ASP (ul. Smo- leński 9) odbywać się będą co- dziennie, od godz. 9 do 13, po- kazujące pisanie ikony bułgarskiej. Sztukę tę demonstrować będą artyści uczestniczący w wysta- wie. (AN)

## Mroczne gwiazdy

Dziś o godz. 20 w klubie Loch Ness (ul. Warszawska 15) odbędzie się koncert Dark Stars 2003.

Jego uczestnikami będą pol- skie zespoły wykorzystujące w swej muzyce elementy go- tyckiego rocka: Closterkeller, Moonlight, Delight, Sacriver- sum i Strommouheld. Każdy z nich prezentuje odmienne podejście do kanonu gatunku – Closterkeller ciągle pozostaje wierny swym nowofalowym korzeniom, Moonlight zmierza w kierunku klasycznego rocka, Delight flirtuje z muzyką pro- gresywną, Sacriversum czerpie garściami z metalowej estetyki, a Strommouheld eksperymentu- je z industrialnymi brzmie- niami. Produkcje wszystkich zespołów pełne są jednak nie- przeniknionego mroku typ- owego dla całego gotyckiego nurtu.

(GZL)

## Mistrz w Krakowie

Dziś o godz. 19 wystąpi w hali Wisły (ul. Reymonta 22) brytyjski gitarzysta Steve Hackett.

Ten 53-letni obecnie mu- zyk rozpoczynał karierę w 1971 r. w rockowej grupie Genesis. Jego unikalny styl gry – skomplikowany, ale peł- nien elegancji – stał się szybko znakiem firmowym zespołu. Wspólnie z Genesis nagrał 8 albumów – w tym zaliczane dziś do kanonu rocka „Selling England By The Pound” i „The Lamb Lies Down On Broad- way”. Po opuszczeniu kolegów w 1975 r. Hackett poświęcił się karierze solowej. Na swoich 21 płytach zagrał niemal wszyst- ko – od bluesa, przez free jazz, po muzykę klasyczną. Naj- nowszy krążek gitarzysty – „To Watch The Storms” – balansuje między progresywnym roc- kiem a folkiem.

(GZL)

## Poezja do śpiewania

Dzisiaj o godz. 18 w księgar- ni Haiku (ul. Sławkowska 13/15) odbędzie się spotkanie Leszka Aleksandra Moczulskie- go z czytelnikami. Autor książ- ek dla dzieci oraz znanych szlagierów (m.in. Skaldów i Marka Grechuty), a przede wszystkim lubiany szczególnie w Krakowie poeta będzie pod- pisywać swój najnowszy tom poetycki „Otwierasz wolno mo- je oczy. Kantyczki”.

(MW)

## Ogólnopolski Turniej As 2003

# Tańce z dorożką

Jutro rozpoczyna się VI Ogólnopolski Turniej Tańca Towarzyskiego As 2003 organizowany przez Szkołę Tańca As Agnieszki i Andrzeja Gąsiorowskiego. Przez najbliższe 2 dni swoje umiejętności zaprezentuje około 200 par z całej Polski.

Motywy przewodnim scenografii tegorocznego tur- nieju będzie zaczarowana dorożka. – Chcemy, żeby na sali znalazła się najprawdziwsza dorożka – mówi Andrzej Gąsiorowski. – Recytowany bę- dzie wiersz Gałczyńskiego, a impreza rozpocznie się tak, jak na cesarsko-królewskie miasto przystało: wieńskim walcem. W roku ubiegłym uczestnicy i widzowie turnie- ju podziwiać mogli scenogra- fię staropolską.

W konkursie wystąpią za- równo dzieci, jak i młodzież

oraz dorośli w kategoriach od D do A. Imprezie towarzyszyć będzie Turniej Wschodzących Gwiazd, podczas którego za- prezentują się najmłodszy uczniowie Szkoły Tańca As. – Chcemy, żeby już na począt- ku nauki poznały smak turnie- jów, przyjrzały się, jak tańczą ich starsi koledzy i doświad- czone pary – wyjaśnia Andrzej Gąsiorowski.

Turniej odbędzie się w hali sportowej KS Korona przy ul. Kalwaryjskiej 9. Widzowie mogą kupić bilety przed wej- ściem. Turniej zaplanowano na sobotę i niedzielę, w każdy dzień uczestnicy tańczyć będą w 3 turach: o godz. 10, 14 i 17.30. Turniej sponsorują: Zakład Energetyczny Kraków, Bielenda, BoMar 2, Pharma CF, Onken, Restauracja Klub Plastyków, Eltim.

(SIE)

## Dla dorosłych i dla dzieci

# Komiks na żywo

Jak powstają postaci z komiksów na własne oczy będzie moż- na zobaczyć dziś w Empiku w Centrum Geant przy ul. Bora-Ko- morowskiego.

Odbędzie się tam spotkanie z popularnymi twórcami komik- sów i książek. Autorzy będą rozdawać autografy i rysować posta- ci z komiksów. I tak z dziećmi i dorosłymi spotkają się Tomasz Le- śniak i Rafał Skarżycki, twórcy znanego komiksu humorystyczne- go o Jezym Jezu oraz drugiego, nie mniej znanego i nie mniej śmiesznego – „Tymek i Mistrz”, opowieści o mądrym czarnoksięż- niku i jego młodym uczniu. Na spotkaniu zaprezentują najnowszy tom swojego czarodziejskiego cyklu pt. „Strachy na Lachy”. Spo- tkać będzie się można także z Tomaszem Kołodziejczakiem, re- daktorem naczelnym tygodnika „Kaczor Donald”. Tym razem wy- stąpi on jako autor i będzie zachęcał do przeczytania swojej nowej książki fantasy dla dzieci pt. „Przygody rycerza Darlana”. Ostat- nim gościem spotkania będzie Agnieszka Wielądek, redaktor pi- sma dla nastolatk „Witch”. W programie przewidziano również konkurs wiedzy o miesięczniku „Witch”. Impreza rozpocznie się o godz. 16.30 i potrwa do 18.

(PS)

## W Krakowie przed 100 laty

14 listopada

**Pierwszy śnieg.** Dzisiaj rano ochłodziło się znacznie powie- trze. Przed południem przy wie- trze północnym i zachmurzo- nym nieco horyzoncie zaczęły padać drobne płatki śniegu roz- pływające się przed opadnięciem na ziemię.

**Zmiana własności.** Tutejsze stowarzyszenie kupców i mło- dzieży handlowej nabyło wczoraj na publicznej licytacji za

kwotę 74 100 kor. dom l. 14 z ogrodem przy ul. Wolskiej, po- przednio własność Leszka Prus Wiśniowskiego.

**O sprzeniewierzeniu.** Przed tutejszym trybunałem przysię- głych odbędzie się w dniach 16 i 17 bm. Rozprawa karna prze- ciw b. inspektorowi szkolnemu okręgowemu Biegorńskiemu z Chrzanowa o sprzeniewierze- nie.

„CZAS” (PS)

## Dokąd po szkole

MDK „DOM HARCERZA” (ul. Lotnicza 1, tel. 294-44-44 lub 411-91-89) zaprasza dzieci i młodzież na naukę języków obcych (angielski, niemiecki i francuski), naukę gry na gita- rze, gitarze basowej, perkusji, pianinie, keyboardzie oraz emi- sji głosu, a także do Klubu „Ma- łolat” (zajęcia dla dzieci 5-let- nych 4 razy w tygodniu) oraz Klubu Młodych Twórców „Gej- zer” (dla młodzieży gimnazjal- nej, licealnej oraz studentów za- interesowanych twórczością li- teracką, plastyczną, muzyczną i teatralną). Zapisy i informacje od poniedziałku do piątku w godz. 8-20.

**OŚRODEK KULTURY „KRA- KOWIACY”** (ul. Meiselsa 18, tel. 430-65-60) zaprasza dzieci i młodzież do chóru, baletu i ka- peli Zespołu Pieśni i Tańca „Kra- kowiacy”, do nauki tańca salsa, na zajęcia taneczne i naukę fla- menco. Ponadto ośrodek zapra- sza wszystkich zainteresowa- nych tańcem klasycznym, współczesnym i towarzyskim do nowo powstałej sekcji ruchu TAY BO oraz na zajęcia Teatru Przyjaznego. Wszelkie informac- je i zapisy w biurze ośrodka.

**KLUB KULTURY „ZACHE- TA”** (ul. Kurczaba 25, tel. 658-58-72) prowadzi kursy ję- zyka angielskiego, kurs tańca nowoczesnego, naukę gry na gi- tarze, zajęcia: plastyczne, mode- larskie, szachowe, rytmikę oraz zajęcia w sekcji walk wschod- nych ju-jitsu.

MDK „DOM HARCERZA” (ul. Reymonta 18, tel. 637-37-61 lub 637-59-35) proponuje dzie- ciom i młodzieży zajęcia w: pra- cowni gitarowej, plastycznej, modelarskiej, języka francuskie- go, angielskiego, sekcji karate, Teatrze Tańca „Dzieci Krako- wa”, Zespole Przedszkolaków „Bąbelki”, Teatrzyku Małych Form „Baja”, Chatce 5-latka i 6-latka, klubie narciarskim „Wertikal”, klubie rekreacji i sportu „Alf”. Informacje w se- kretariacie w godz. 8-19.

**SZKOŁY TOWARZYSTWA MUZYCZNEGO** w Krakowie ogłaszają nabór uczniów na za- jęcia muzyczne do klas: fortepia- nu, gitary, skrzypiec, instrumen- tów dętych i in., a także na nowe zajęcia – „Muzyka salonowa w zespole” (zespoły kameral- ne: skrzypce, wiolonczela, forte- pian). Szczegółowe informacje tel. 422-32-81 lub w Internecie (http://Tow.Muz.w.interia.pl).

**SZKOŁA I KLUB NARCIAR- SKI LIDER** (budynek PK, ul. Warszawska 24, tel. 628-29-39 lub 0-601-550-300) przyjmuje zapisy dzieci od 7 do 16 lat. Przed sezonem narciarskim szkoła prowadzi zajęcia na base- nie oraz w sali gimnastycznej; w sezonie – wyjazdy narciarskie, kursy na stopień demonstratora szkolnego (pierwszy stopień in- struktorski dla dzieci od 12 lat) oraz pomocnika instruktora.

## Zmarzli, ale uzbierali

# Ze skarbonek – na hospicjum

Kwotę 7 tys. 450 zł 84 gr na rzecz Hospicjum św. Łazarza z ul. Fatimskiej udało się uzyskać podczas zbiórki na cmentarzach Rakowickim i Podgórskim w miniony weekend (8 i 9 XI). Zbiórka tą zakończono „Kwestę Listopadową 2003” na hospicjum. Jak podało Towarzystwo Przyjaciół Chorych Hospicjum św. Łazarza, które ją zorganizowało, ostateczny wynik całej kwesty to 58 tys. 297 zł 75 gr oraz 95,30 euro.

Zbiórki do hospicyjnych skarbonek prowa- dzone były w dwa pierwsze weekendy listopada, w sumie na 19 cmentarzach: 16 (parafialnych i komunalnych) w Krakowie oraz w Łazanach, Izdebniku i Krzeszowicach. Kwestowało około 300 wolontariuszy Towarzystwa Przyjaciół Cho- rych Hospicjum, w tym sporo młodzieży.

– Jesteśmy zadowoleni z rezultatu zbiórki. Bardzo dziękujemy wszystkim darczyńcom, któ-

## Kościół w pejzażach

# Akwarele bez dźwigania

Kwiaty i kościoły w malar- stwie Józefa Stachnika to wy- stawa, którą można właśnie oglądać w galerii „Civitas Chri- stiana” w Krakowie. Prezent- owanych jest ok. 50 prac tego autora z okresu kilkunastu lat – akwarele i obrazy olejne.

Józef Stachnik pochodzi z Krakowa. Z wykształcenia elektryk, malarstwem zajmuje się od blisko 40 lat. – Zaczęłam malować, kiedy dzieci mi już podrosły, w wieku około 40 lat – wspomina. – Moim ulubionym tematem są pejzaże, więc często jeżdżę na plenery. Na początku dźwigałam oleje, malowałam też pastelami, a mój kolega jeździł z lekkimi akwarelami. I przesta- wiłam się – żeby nie nosić cięż- kich skrzyń z farbami... Zresztą powiedziano mi, że najlepiej wy- chodzą mi akwarele – opowiada Józef Stachnik. Malarstwa uczył się na kursach u prof. Ludwika Pindla w pałacu Pod Baranami oraz w Studium Wiedzy o Sztu- ce, u prof. Włodzimierza Hody- sa. Jak wyznaje, lubi kolorystów

francuskich i polskich, a własny styl określa jako „styl kolory- stów krakowskich”.

Na swoich ciepłych, wysma- kowanych akwarelach Józef Stachnik często uwiecznia obiekty sakralne – kościoły ma- lowane na plenerach (w tym ro- ku artysta był m.in. we Lwówku Wielkopolskim, Kotowie, Zato- rze, Łapanowie) czy mijane na- co dzień w Krakowie. Ponadto autor przez dwa lata malował budowę sanktuarium w Łagiew- nikach – te prace trafiły do ka- lendarza. Obok pejzaży z ko- ściołami obecna wystawa w „Ci- vitas Christiana” obejmuje też martwe natury i kwiaty. Prezen- towane prace są do kupienia.

Wystawa obrazów Józefa Stachnika w galerii w siedzibie Oddziału Małopolskiego Kato- lickiego Stowarzyszenia „Civi- tas Christiana” przy ul. Garbar- skiej 9 (II piętro) potrwa przez miesiąc. Można ją odwiedzać od poniedziałku do piątku w godz. 9-15. Wstęp wolny.

(MM)



Józef Stachnik wśród swoich obrazów

Fot. Anna Kaczmarz

## Spotkania u biotechnologów

Krakowscy biotechnolodzy zapraszają na cykl wykładów z biologii molekularnej i bio- technologii przeznaczonych dla licealistów i innych pasjo- natów. Miejsce spotkań: Wy- dział Biotechnologii, III Kam- pus UJ, Kraków, ul. Gronosta- jowa 7, Zespół Dydaktycz- no-Biblioteczny, sala P.1.1. Ter- miny wykładów: 15, 22 i 29 li- stopada oraz 6 i 13 grudnia (w godz. 12-14).

15 bm. – dr Justyna Drukała (Zakład Biologii Komórki) – „Rola komórek macierzystych w regeneracji skóry. Wykorzy- stanie hodowanych komórek skóry w leczeniu ran”. 22 bm. o godz. 12 dr hab. Joanna Bere- ta (Zakład Biochemii Komórki) „Szczepionki DNA”; godz. 13 – dr Alicja Józkowicz (Zakład Biochemii Komórki) „Angioge-

neza – sprawa życia lub śmier- ci”. 29 bm. o godz. 12 prof. Wojciech Francisz (Zakład Bio- fizyki) „Jak zająć do wnętrza mózgu”; godz. 13 dr hab. Józef Dulak (Zakład Biochemii Ko- mórki) „Blaski i cienie terapii genowej”. 6 grudnia o godz. 12 dr hab. Hanna Rokita (Pracow- nia Genetyki Molekularnej i Wi- rusologii) „Zwierzęta transge- niczne”; godz. 13 dr Krzysztof Guzik (Zakład Immunologii) „Apoptoza – zaprogramowana śmierć komórki”. 13 grudnia o godz. 12 prof. Halina Gabrys (Zakład Fizjologii i Biochemii Roślin) „Czemu służą rośliny transgeniczne”; godz. 13 prof. Tadeusz Sarna (Zakład Biofi- zyki) „Terapia fotodynamicz- na, czyli jak można leczyć nie- które schorzenia za pomocą światła”. (N)

rzy w tych dniach złożyli datek do hospicyjnej skarbonki. Dziękujemy również naszym wolontariuszom, bez których przeprowadzenie kwesty nie byłoby możliwe. Poświęcili święteczny czas, zmarzli po to, aby pomóc chorym przebywającym w hospicjum. Wyraży szczególnej wdzięczności kierujemy do wicedyrektor Anny Gąsiorek i uczniów Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 14, których pomoc i ogromne zaangażowanie przyczyniło się do wyniku kwesty – przekazało Towarzystwo Przyjaciół Chorych Hospicjum św. Łazarza.

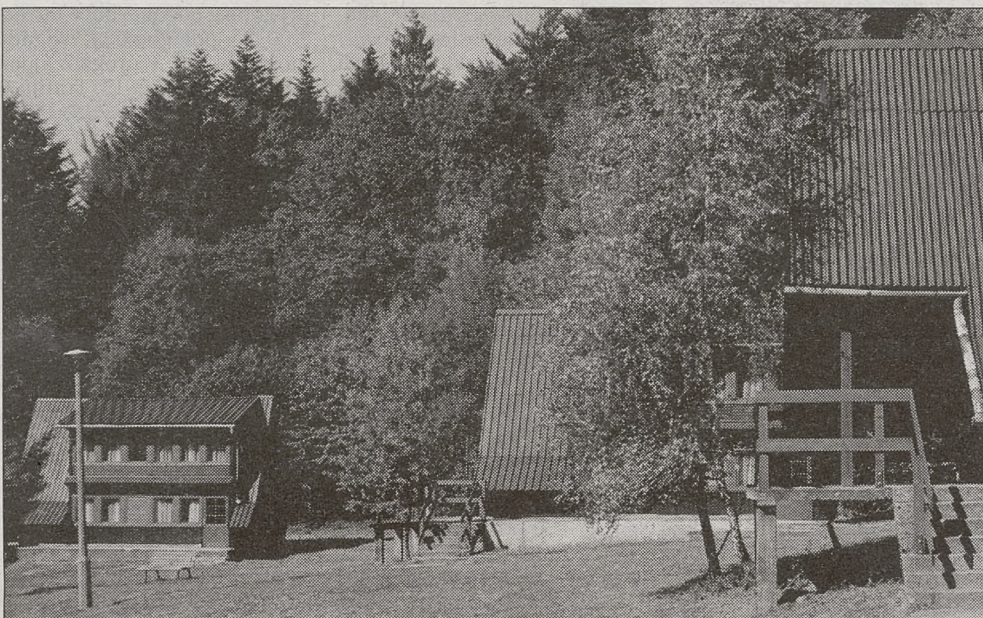
Uzbierane pieniądze zostaną przekazane na bieżącą opiekę hospicyjną. Krakowskie hospi- cjum opiekuje się ok. 30 pacjentami teraminalnie chorymi w domu przy ul. Fatimskiej 17 oraz ok. 500 chorymi w ich domach.

(MM)



# Przywracanie do życia

**Złośliwi zaczęli mówić o powolnej agonii ośrodka „Pod Kamiennikiem” w Porębie. Czy słusznie?**



Fot. Archiwum

Przed laty na skierowanie na wczasy do Ośrodka Wypoczynkowo-Szkoleniowego w Porębie koło Trzemeszki ludzie czekali cierpliwie w kolejce. To było jednak kiedyś, a dzisiaj ośrodek „Pod Kamiennikiem” krakowskiego Przedsiębiorstwa Zmechanizowanych Robót Inżynieryjnych przechodzi kryzys. Powód? Przestał być modny.

Ośrodek istnieje od 30 lat, ale ostatnio nawet pies z kulawą nogą nie kwapił się tam pokazać. Złośliwi, a jest ich w okolicy niemało, zaczęli głośno mówić o agonii „Pod Kamiennikiem”, wskazując na gorszący przykład podobnego ośrodka wypoczynkowego PPKS „Skalnik” w pobliskiej Trzemeszce. Równie znanego, do którego zjeżdżali kiedyś goście zagraniczni, a który teraz dogorywa w samym centrum miejscowości. Na przekór malkontentom w Porębie w połowie tegorocznego lata pojawiła się nowa kierowniczka Dorota Bielawska z Krakowa, z wykształcenia socjolog, której synowie Maciej i Jacek grają z powodzeniem

w rugby w krakowskiej Juvenii. Dla niej – jak mówi – ośrodek jest grą o wszystko.

Ośrodek „Pod Kamiennikiem” to ogrodzony teren parkowo-leśny o powierzchni 5,4 ha z domkami sezonowymi i całorocznymi oraz pokojami w budynku głównym, gdzie w sezonie letnim jest czynny letni basen przepływowy, zasilany wodą źródłaną. Jak usłyszeliśmy, zimą może mieszkać tam 80 osób, a latem o połowę więcej.

Zasadniczym problemem są jednak koszty utrzymania. Miesięczny koszt to 40 tys. zł, w tym m.in. 4,2 tys. zł podatku płaconego gminie. Kierowniczka ośrodka wylicza, że połowę tej kwoty płaci firma, a raczej jej właściciel, a raczej jej właściciel, a raczej jej właściciel. Wskazuje na gorszący przykład podobnego ośrodka wypoczynkowego PPKS „Skalnik” w pobliskiej Trzemeszce. Równie znanego, do którego zjeżdżali kiedyś goście zagraniczni, a który teraz dogorywa w samym centrum miejscowości. Na przekór malkontentom w Porębie w połowie tegorocznego lata pojawiła się nowa kierowniczka Dorota Bielawska z Krakowa, z wykształcenia socjolog, której synowie Maciej i Jacek grają z powodzeniem

## Dorota Bielawska, kierowniczka ośrodka:

– Prowadzenie ośrodka to dla mnie wielkie wyzwanie. Zostałam menedżerem z konkretnym zadaniem do wykonania. Mam postawić ośrodek ponownie na nogi, przywrócić w nim życie, ściągając turystów. Nawet mam określony termin – do czerwca przyszłego roku. Jestem przekonana, że uda mi się zrealizować plan odrodzenia ośrodka, bo dysponuje on niepodważalnymi walorami. Takimi, których próżno szukać w okolicy Krakowa, dokąd jest niespełna 40 km.

(ADOM)

# Madagaskar odległy, lecz bliski

Bardzo przekonującą osobą musi być polski misjonarz ks. Józef Klatka pracujący wiele lat w misji katolickiej na południu Madagaskaru. I bardzo wrażliwe serca muszą mieć dzieci, którym opowiedział o życiu ich rówieśników na dalekiej wyspie, skoro z takim zaangażowaniem i wrażliwością pomagają małym Malgaszom. Jak nam wiadomo, tam, gdzie ks. Józef trafił z prośbą o pomoc i nawiązanie kontaktu z jego podopiecznymi z „czerwonej wyspy”, polskie dzieci, w tym ze szkół z powiatu wielickiego, odpowiadały całym sercem.

Do szkół w Podłężu i Niepołomicach zaprosił misjonarza jego bliski krewny – wcześniej dyrektor SP w Podłężu, a teraz SP nr 2 w Niepołomicach Wiesław Bobowski. Tak zaczęło się dzieło pomocy

trwające nieprzerwanie już kilka dobrych lat.

Dzieci wiedzą, że ich pomoc trafia na zakup pomocy szkolnych, jedzenia dla czarnoskórych przyjaciół, a nawet pokrycie pensji nauczyciela Malgasza. Za pośrednictwem ks. Józefa szkołę prowadzoną przez polskich misjonarzy na Madagaskarze wspomagają (o czym niedawno pisaliśmy) także uczniowie z podstawówek w Niegowici w gminie Gdów.

Ks. Klatka pomaga dzieciom z obu krajów w wymianie korespondencji, wzajemnym przysyłaniu podarków i od czasu do czasu przyjeżdża do Polski, przywoząc listy, zdjęcia, a także przedmioty pozwalające poznać polskim dzieciom życie codzienne, tradycję i kulturę Malgaszów. O tym, jak wiele rów-

nas na turniej brydżystów z Krakowa, w andrzejkę robimy dyskotekę, zaś sylwester mamy już wykupiony. Oprócz organizacji szkoleń, nasz ośrodek to także dogodne miejsce do uprawiania sportów ekstremalnych oraz rehabilitacji osób z zaburzeniami psychicznymi. Mieliliśmy już u siebie 3 takie grupy i wyjeżdżały one stąd zadowolone.

Gospodarz obiektu Mateusz Nosal, rodem z Poręby, kończący w przyszłym roku Studium Turystyczno-Ekonomiczne w Myślenicach, dorzuca: – Teraz nie wystarczy siedzieć w ośrodku i czekać na gości. Trzeba opracować atrakcyjny program dla turystów i zwać ich do naszego ośrodka. Pod koniec sierpnia gościliśmy u nas na szkoleniu integracyjnym nauczyciele ze szkół specjalnych. Zaczęliśmy współpracę z firmą Ultimate Sports z Krakowa, dzięki czemu w maju 2004 r. odbędą się na naszym terenie zawody w paintballu z udziałem 300 osób.

Pracująca od prawie 30 lat jako kucharka w ośrodku Maria Jasiewicz z łezką w oku wspomina czasy, kiedy to pracę znajdowało tutaj 40 osób z Poręby. Teraz tych osób jest 9, z czego na stałych etatach 5. Jednak z nadzieją, że tych miejsc będzie za kilka miesięcy więcej, bowiem skromny liczebnie personel jest przekonany, iż plan odrodzenia ośrodka, przygotowany przez Bielawską, będzie skutkował napływem gości.

ANDRZEJ DOMAGALSKI

## Wieliczka

# Wyszła na trzy dni

(INF. WL.) Krakowski sąd skierował do ponownego rozpoznania sprawę skazanej na 2 lata więzienia mieszkanki Wieliczki, która pozostawiła na trzy dni bez opieki swe 11-letnie dziecko. Chłopiec popełnił w tym czasie samobójstwo.

Do tragedii doszło we wrześniu 2001 roku w Wieliczce. Matka zostawiła 11-letniego syna w mieszkaniu i poszła do konkubenta. Po trzech dniach wróciła i pukała do drzwi, ale syn nie otwierał. Kobieta spędziła więc noc u znajomej. Następnego dnia poprosiła pracujących nieopodal robotników z firmy budowlanej o wyważenie drzwi. Po wejściu do środka znaleziono martwego chłopca.

Prokuratura oskarżyła matkę o niewywiązanie się z obowiązku opieki nad synem, w następstwie czego dziecko popełniło samobójstwo. Biegli ustalili, że matka chłopca miała ograniczoną zdolność rozpoznania znaczenia swojego czynu i pokierowania swoim zachowaniem. Kobieta nie przyznała się do winy. W prokuraturze stwierdziła, że miała problemy z wychowaniem syna, który często nie chciał jej wpuścić do mieszkania. Tymczasem prokuratura ustaliła, że dziecko było osamotnione i pozostawiane często bez opieki.

Sąd Rejonowy dla Krakowa Podgórze wymierzył kobiecie karę dwóch lat więzienia. Wczoraj w wyniku apelacji sprawa rozpatrywana była przez krakowski Sąd Okręgowy, który ze względu na braki w ustaleniach stanu faktycznego, zdecydował, że proces będzie toczył się od nowa.

(STRZ)

## Sierosławice

# Tirem w autobus

Wczoraj o godz. 7:10 na drodze krajowej nr 79 w Sierosławicach doszło do kolizji: na tył stojącego na przystanku autobusu scania najechał ciężnik siodłowy volvo z naczepą. Choć zdarzenie wyglądało groźnie (choćby ze względu na tonaż uczestniczących w nim pojazdów), ani kierowcom, ani pasażerom autobusu nic się nie stało.

Oba samochody zmierzały w kierunku Krakowa. Autobus należy do prywatnej linii przewozowej CB, ciężnik pochodzi z województwa kujawsko-pomorskiego. Po uderzeniu w autobus volvo zatrzymało się dopiero w przydrożnym rowie. Przez jakiś czas ruch na „krajówce” był wstrzymany.

– Do zaistnienia kolizji mogła się przyczynić zalegająca nad drogą gęsta mgła. Najprawdopodobniej kierowca tira nie dostrzegł w porę stojącego autobusu, zbyt późno rozpoczął hamowanie i nie zdolał go ominąć. Gdyby uderzył w autobus z pełnym impetem, z pewnością bez ofiar by się nie obyło – mówi naczelnik Sekcji Ruchu Drogowego Komendy Powiatowej Policji w Proszowicach kom. Józef Duniec.

Obaj kierowcy byli trzeźwi. Prowadzący tira został ukarany mandatem w wysokości 500 zł.

(ALG)



Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: a, b, c, d, e, f, g będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

**MULTIKINO** (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: 617-63-99), podwójne zaproszenie do kina na dowolnie wybrany film.

**Teatr GROTESKA** zaprasza dzieci na spektakl „ŚPIĄCA KRÓLEWNA” w dniu 16 listopada o godz. 11.00. Dwa podwójne zaproszenia.

**Teatr GROTESKA** zaprasza na spektakl „PARADY” Jana Potockiego w dniu 15 listopada o godz. 19.00. Dwa podwójne zaproszenia.

**Scena OF Groteska** zaprasza na KABARET MORALNEGO NIEPOKOJU w dniu 16 listopada, godz. 19.00. Trzy podwójne zaproszenia.

**Teatr Ludowy**, Duża Scena zaprasza na spektakl pod tytułem „OBUDŹ SIĘ (MINESOTA BLUES)” w dniu 16 listopada o godz. 18.00. Jedno podwójne zaproszenie. Agencja Koncertowa ART-Production zaprasza na KONCERT. Sobota, godz. 19.30, kościół św. św. Piotra i Pawła, ul. Grodzka 54. Wykonawcy: Orkiestra św. Maurycego, Iwona Wojciechowska – flet, Jarosław Frań – trąbka. Trzy podwójne zaproszenia.

**VI Ogólnopolski Turniej Tańca Towarzystwa „AS 2003”** 15 i 16 listopada hala KS Korona. Pięć podwójnych zaproszeń.

**Turniej Rock’n Rolla Akrobatycznego**, 15 listopada, Nowohuckie Centrum Kultury. Dziesięć podwójnych zaproszeń.

**Centrum Moliere** (ul. Szewska 4, tel. 292-64-00 lub 292-64-01) **kawiarnia, restauracja, drink-bar, oranżeria, sala teatralna**. Pełne uroku wnętrza i niezapomniana atmosfera. Organizujemy wykwintne obiady i kolacje, bankiety, wesela, imprezy taneczne w każdy weekend. Kompleksy odwiedzany jest przez przedstawicieli biznesu i sztuki. **Moliere – lokal inny niż wszystkie**. Bon o wartości 40 zł. **Restauracja „Staropolskie Jadło”** (ul. Zwierzyniecka 29, Pobjednik Wielki 121, tel. 431-15-34, 502643196). Organizujemy przyjęcia weselne i okolicznościowe, bankiety, biesiady do 110 osób (od 70 zł w Pobjedniku Wlk.; od 100 zł na Zwierzynieckiej). Catering do 1000 osób. Jedno podwójne zaproszenie na obiad.

**Indyjska Restauracja „INDUS TANDOOR”** (ul. Starowiślna 12, godz. 10.00–22.00, tel. 431-27-09) zaprasza na oryginalne i niepowtarzalne hinduskie potrawy z pieca Tandoori, dzięki któremu nasze dania mają niezwykły smak, przez co poczuja Państwo namiastkę Indii w Krakowie. Bon o wartości 30 zł. **Park Wodny – na zdrowie, na stres, na nude!** (ul. D. Pasterza, od 8–22.30, 7 dni w tygodniu). Idealne miejsce dla osób z delikatną i wrażliwą skórą, które dbają o zdrowie i zgrabną sylwetkę. **Woda w 100% ozonowana!** Ponad 768 m zjeżdżalni, ściany do wspinaczki, rwąca rzeka, modelujące sylwetkę hydromasaże, relaksujące wanny jacuzzi, oczyszczające z toksyn sauny oraz bieżnie wodne – balsam dla obolałych mięśni. Zadzwoń 616-31-90, a dowiesz się więcej. Dwa godzinne bilety dla dwóch osób.

**Bar Tlenowy „OXYLIFE”** (ul. Piszona 5/78, od pn.–pt. 10–18, sob. 9–13, tel. 417-12-80). Stosowanie terapii tlenowej hamuje procesy starzenia, podnosi odporność organizmu na infekcje, usuwa toksyny po lekach, poprawia nastrój i samopoczucie. Jest również korzystna przy wielu chorobach takich jak niedożywienie lub nadciśnienie, działa przeciwmiażdżycowo, jest pomocnicza we wszystkich formach anemii. Dla naszych klientów oferujemy bezpłatny dostęp do Internetu. Jedno zaproszenie dla czytelnika.

**SOLARIUM „EDEN”** (ul. św. Agnieszki 9, pn. – pt. 9.00 – 22.00, sb. – ndz. 9.00 – 17.00, tel. 421-00-11). Solaria Ergoline Ultra Turbo Power, UWE, kabina stojąca oraz kosmetyki do opalania firm: Australian Gold, California Tan. Gwarantowana regularna wymiana lamp, absolutna higiena oraz profesjonalna obsługa. Posiadamy certyfikat „Bezpieczne Solarium”. Przystronne wnętrze, bezalkoholowy barek, natryski. Happy Hour od 9.00 do 12.00 – 10% taniej, karty – 20% taniej. Zapraszamy również do Nowej Huty (os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02). Dla klubowiczów dwie wejściówki. **FEMINA studio gimnastyczne** (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03) proponuje: slide reebok, aerobik low-impact, hi/low, salsa, combo, step reebok I, II i power, gimnastykę francuską, BPU, funky, future dance. Najlepsi instruktorzy w Krakowie. Poradnia dietetyczna. Zapraszamy na kurs instruktorów fitness. Karnaet 10 wejść na siłownię.

**GABINET ODNOWY BIOLOGICZNEJ „SUN STUDIO”** (róg ul. Karłowickiej i Dunajewskiego 1, tel. 64-89-555). Makijaż trwałe, tipsy, odchudzanie komputerowe, modelowanie sylwetki, leczenie cellulitis, ujędrnianie ciała, krioterapia, usuwanie owłosienia-naczyń-brodawek, wzmacnianie naczyń, oczyszczanie skóry, leczenie trądziku i blizn, zabiegi zżuszczające, zabiegi odmładzające, makijaż, manicure, bezbolesne przekłuwanie, dieta Cambridge, solaria Ergoline, inne zabiegi. Bon o wartości 30 zł na usługi kosmetyczne.

**STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ ROSA** [www.rosa.cc.pl](http://www.rosa.cc.pl) (ul. Długa 48, tel. 6-325-325) czynne 7 dni w tygodniu od 9–21. Proponuje solarium XXI w. VIVA V6, kabinę stojącą turbo. Jeden dzień w miesiącu usługi gratis. Oferujemy najtaniej w największym wyborze kosmetyki do solarium. Bon na wybraną usługę. **Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE”** (ul. Włocławek 6 kl. III, tel. 422-78-87, 14-19) – 7 lat tradycji. Oferuje: gwarantowane odchudzanie metodą drenażu limfatycznego jedynym aparatem w Krakowie, likwidacja cellulitu, ujędrnianie, wyszczuplanie nóg, talii i brzucha (do 10 cm po serii i natychmiast po pierwszym zabiegu do 2 cm!). Zapraszamy też na solarium turbo, masaże lecznicze i relaksujące, makijaż trwałe-permanentny, świecowanie uszu-poprawa słuchu oraz hit sezonu soniforeza, zabiegi odmładzające-lecznicze. Bon na wybraną usługę do 40 zł.

**OKULARY J. BADOCHA** (ul. Cieszyńska 12, tel. 632-71-37, godz. 8.00–15.00 – po 15.00 na telefon). Specjalność: superlekkie okulary bezobwódkowe typu panent, oprawy tytanowe waga od 5g! Okulary korekcyjne i przeciwsłoneczne, kolekcja Cazał. 10% rabatu dla Klubowiczów. Bon o wartości 50 zł.

**Fitness Club „BODYHIT”** (ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-25-25) zaprasza pon.–pt. 9–21, sob. 9–17 na gimnastykę: body setup – TBC, aerobik, hi/low, BBS, BPU. Doświadczone instruktorki, miła obsługa. Proponujemy też solarium, siłownię, tenis stołowy (szatnia, natryski). Oferujemy kosmetyki wyszczuplające oraz do opalania. Dwie wejściówki do solarium.

**Gabinet Rehabilitacji „BUTTERFLY”** (ul. Jana – Sas Zubrzyckiego 10, Wola Duchacka, tel. 0609-673-592, 655-73-21, 655-24-70, pn–sob. 8.00 – 20.00 rejestracja od 17.00 do 20.00) oferujemy masaże bioenergetyczne, fizykoterapie, chiroterapię, gimnastykę leczniczą. Leczymy schorzenia kręgosłupa, osteoporozy, nadwagi. Usprawnianie osób niepełnosprawnych (również w domu pacjenta). Rehabilitacja dzieci ze skoliozami i wadami kończyn oraz porażeniami mózgowymi. Bon o wartości 40 zł.

**EuroFitnessClub** (al. Słowackiego 64 – DH Herbewo, tel. 633-01-13) zaprasza pn.–pt. w godz. 8.00 – 22.00, w sob. 9.00 – 19.00, oraz w nd. 9.00 – 14.00. Prowadzimy aerobik, step reebok, body toning, TBC, thai-robic, hi/low, AFRO, salsa – robic. Prowadzimy kursy dla instruktorów fitness. Karnaet na 4 bezpłatne wejścia.

**CENTRUM REKREACJI FITNESS & WELLNESS** (tel. 634-19-08) **park Jordana** pon.–pt. 9–21, sob. 9–16. Zapraszamy na zajęcia aerobiku w różnych formach fitness, siłownię, masaże, rehabilitację. Zajęcia prowadzi profesjonalna kadra instruktorska. **Kursy instruktorów fitness (uprawnienia państwowe)**. Zniżki dla uczniów i studentów. Karnaet na solarium.

**Firma „DomSerwis”** wyreczy Cię w pracy. Oferujemy: solidne, fachowe sprzątanie mieszkań i domów, prace ogrodnicze, dochodzącą pomoc domową, stałe i doraźne sprzątanie biur. Prowadzimy także pośrednictwo pracy w zakresie tych usług. Zadzwoń, tel. 632-45-09, ul. Łobzowska 12, od 9–18. Bon na 2 godz. sprzątania.

**KLUB STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO”** znajduje się w KRAKOWIE przy ul. Wielopole 1. Kod pocztowy 31-072 Kraków. Nasz telefon: 422-07-57. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–16.00, w pokoju 207.

PIĄTEK



## 14 listopada

piątek

Agaty, Rogera



## Dyżury aptek

**Pl. Wolnica 12a**, sobota 8 - 20, niedziela 9 - 18, tel.: 430-58-54; **ul. Grodzka 26**, niedziele i święta 10 - 17, tel.: 432-07-60; **Rynek Kleparski 14**, niedziela 9 - 14, tel.: 430-04-10; **ul. Długa 88**, tel. 633-42-90, sobota, niedziela, święta 8 - 23; **ul. Rusznikarska 14a**, sobota 8 - 18, niedziela 9 - 15, tel. 632-66-50; **ul. Dobrego Pasterza 67**, sobota 8 - 18, niedziela 9 - 15, tel. 412-38-88; **ul. Dunajewskiego 2**, codziennie 8 - 21, tel. 422-65-04; **ul. Mogilska 21**, codziennie 8 -

22, tel.: 411-01-26, **ul. Szpitalna 38**, tel. 422-65-34, 8 - 24, niedziela 10 - 16.

**CAŁODOBOWE**: **ul. Krowoderska 31**, tel.: 430-00-35; **ul. Galla 26**, tel.: 636-73-65; **ul. Kalwaryjska 94**, tel.: 656-18-50; **ul. Kapelanka 56** TESCO, tel. 296-42-39; **os. Centrum A bl. 3**, tel.: 644-17-36, **ul. Malborska 94**, tel.: 655-74-70.

**MIECHÓW**, Rynek 12 (po godz. 20); **WIELICZKA**, ul. Powstania Warszawskiego 12.



## Pogotowia

**Św. Łazarza 14**: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa dołączna pomoc ambulatoryjna, amb. chirurgiczne, amb. zabiegów gipsowych, amb. zabiegowe 422-29-99; **Centrala**: tel. 424-42-00; **Lotnisko Balice**: Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; **Teligi 8**: tel. 658-59-99; **Rynek Podgórski**: tel. 656-59-99; **Nowa Huta**: tel. 644-49-99; **Krowodrza, Piastowska 32**: tel. 633-39-99, **Skawina**: tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka**: tel. 278-12-89, **Alarmowy**: tel. 999; **Miechów**: Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice**: tel. 999; **Jerzmanowice**: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice**: tel.

281-19-99; **Skała**: tel. 389-19-99; **Krzeszowice**: tel. 999; **Proszowice**: tel. 999, **Zachorowania i przewozy**: tel. 386-21-35.

\*\*\*  
„FALCK” - całodobowe wizyty domowe, transport medyczny tel. 96-75.

**PRZEWÓZ CHORYCH** - TRANS-MED, tel. 636-52-55, 0605-997-997.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - całodobowo, ul. Augustańska 13, 292-33-00.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - całodobowo, ul. Zaczysze 6, tel. 422-22-66.

**POGOTOWIE WETERYNARYJNE** - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.



## Telefony

## ZAUFANIA

**OGÓLNY TELEFON ZAUFANIA**: 413-71-33, poniedziałek (17 - 21), wtorek - piątek (16 - 21). **MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA**: 988 - poniedziałek - piątek (14 - 18). **TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN NARKOMANÓW**: 412-77-22, poniedziałek - (16 - 19). **TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII**: 421-00-60 czynny w godz. 10 - 11. **OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW**: tel.: 422-28-11, czynny w godz. 15 - 17. **TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM”** - ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 - czynne 10 - 14. **INFORMACJA** (automatyczna) o AIDS 958. **TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS**: 430-61-35 (pon., pt. 17 - 21). **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUNICZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI**, ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 - 15, śr., czw. 10 - 18. **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUNICZY „DZIEŁO POMOCY DZIECIOM”**, ul. Rajska 10, tel. 631-03-00, 631-03-04, 631-03-05 (całodobowo), pon., śr., czw.: 10 - 18, wt.: 12 - 14, pt.: 9 - 14 (wsparcie socjalne oraz pomoc psychologiczna, pedagogiczna i prawna dla samotnych matek i ich dzieci). **OŚRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA**, ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 - 17.30); tel. 430-35-03. **PORADNIA ZDROWIA PSYCHICZNE**:

**GO I UZALEŻNIENI** oraz przeciwdziałania przemocy w rodzinie, ul. Estery 6/1, tel.: 421-95-67 (9 - 16). **PUNKT KONSULTACYJNY DLA OSÓB Z PROBLEMAMI ALKOHOLOWYM I ICH RODZIN**, ul. Rozrywka 1, wt. (12 - 18), śr., czw., pt. (8 - 14.30), tel. 410-56-20. **INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA**, os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.: 411-99-99. **TELEFON ZAUFANIA „RODZINA”** - 422-03-21 (18 - 20). **STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”**, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (środy i soboty godz. 17.30 - 19.30). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE**, Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry). **SZKOŁA RODZENIA** im. dr J. d. w. i. g. Beupré - al. Słowackiego 48, tel. 423-36-66 - zajęcia dla kobiet w ciąży.

## INTERWENCYJNE

**OŚRODEK INTERWENCYJNY KRZYŻOWEJ** - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b: 421-92-82. **POLICJA KRYMINALNA**: Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 - Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00, oficer dyżurny KM tel. 615-25-10, 615-25-11, 615-25-12, 997, Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM



## Krakowska antena

## Radio Alfa

7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45 Informacje drogowe 6.00 - 20.00 Serwisy BBC 7.30, 8.30 Serwis sportowy 7.15 Autoradio

6.00 - 9.00 Poranek z Radiem Alfa 9.00 - 12.00 Drugie śniadanie z Radiem Alfa 12.00 - 14.00 Marek Anioł zaprasza... 14.00 - 17.00 Czas relaksu 17.00 - 18.00 Piosenki na życzenie 18.00 - 20.00 Zatańcz z Radiem Alfa.

## Radio Kraków

**Radio Kraków na antenie** 101,6 MHz; **Zakopane** - Podhale 100,0 MHz; **Nowy Sącz** 90,00 MHz; **Krynica** 102,1 MHz, **Rabka** 87,6 MHz, **Tarnów** 101 MHz

**Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00** Skróty wiadomości od 6.30 do 16.30. **Zaproszenia kulturalne**: 6.30, 7.30. **Wiadomości sportowe** 7.05, 8.05, 20.05. **Autoserwisy**: 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15, 17.45, 18.15, 18.45, 19.15, 19.45, 20.15, 20.45, 21.15.

6.05 - 9.00 Chwytaj dzień - Sławomir Mokrzycki, Marcin Pulit, w tym: 8.50 Słowo o słowie 9.05 - 12.00 Przed hejnałem - prow. Dorota Włosowicz, Grzegorz Bernasik, w tym: 9.15 Brak mi słów - konkurs 9.45 Sportowe życie 11.10 Smacznie, zdrowo, kolorowo - Krzysztof



## Dyżury szpitali

**CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ, LARYNGOLOGICZNY** - Lea 44 (Szpital Kolejowy), **OKULISTYCZNY** - Witkowiec (Woj. Szpital Okulistyczny), **UROLOGICZNY** - Grzegorzeczka 18 (Klinika Urologii CM UJ), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** - Szpitalna 3, **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.

**Durczyński 11.45** Z radiowej biblioteki: Jan Grzegorzcyk „Adieu” - czyta Artur Żmijewski (odc. 13) **11.55** Europa za pięć dwunasta **12.15 - 12.30** Droga do Unii - Bliżej Europy - aud. Macieja Wiśniewskiego **12.35 - 14.30** Radio, ty i ja - prow. Piotr Chronowski, w tym: **12.50** Słowo o słowie **13.45** Lekcja języka angielskiego BBC **14.30 - 16.00** 60 km/h - Magazyn dla kierowców i pasażerów - pr. Jolanta Hofer i Maciej Grzyb **16.10 - 17.00** Co niesie dzień - Tomasz Muller **17.05 - 18.00** Grająca szafa - prow. Piotr Chronowski **18.05 - 18.55** Wiadro Kraków - Kinga Burzyńska i Adam Piśko **19.05 - 20.00** Jesienny wieczór - Andrzej Kucuk, w tym: **19.10** Z archiwum Radia Kraków „Różnie się ludziom śni” - reportaż Jacka Stwory **19.40** Książka na 6-stkę - aud. Barbary Gawryluk **19.50** Ken Follet „Zabójcza pamięć” - czyta Wiktor Zborowski (odc. 14) **20.05** Alternatywna Lista Przebojów - Antoni Krupa **21.30** Unia po polsku - Marceli Kwaśniewski **21.55** Lekcja języka angielskiego BBC **22.00** BBC **22.45 - 23.00** Unia plus **23.05** Z radiowej biblioteki: Jan Grzegorzcyk „Adieu” - czyta Artur Żmijewski (odc. 13, powt.) **23.15 - 1.00** Nocny szlak Radia Kraków - prow. Piotr Chronowski **1.00** Ken Follet „Zabójcza pamięć” - czyta Wiktor Zborowski (odc. 14, powt.) **1.20** Notatnik europejski (powt.) **1.30**

Z archiwum Radia Kraków „Różnie się ludziom śni” - reportaż Jacka Stwory **2.30** Droga do Unii - Bliżej Europy - aud. Macieja Wiśniewskiego (powt.) **3.00** Unia po polsku - Marceli Kwaśniewski (powt.) **4.30** Unia plus (powt.) **4.55** Europa za pięć dwunasta **5.50** Notatnik europejski.

## Radio Plus

**Informacje**: 5.55 - 21.55 (co godzinę) **Informacje lokalne**: 8.57, 10.57, 12.57, 14.57, 15.57 **Informacje kulturalne**: 9.30, 15.30 **Prognoza pogody**: 6.41 - 17.41 (co godzinę) **Radio Plus Pomoc**: 8.30, 16.30.

**5.55 - 10.00 Poranek da się lubić**: aktualne wiadomości, prognoza pogody, przegląd prasy, konkursy i dużo dobrej muzyki **10.00 - 11.00** Ukryta piosenka - konkurs Radia Plus **11.00 - 15.00 Łagodne przeboje** **15.00 - 15.30 Kraków po 15** - magazyn reporterów Radia Plus **16.00 - 20.00 Łagodne przeboje** **20.00 - 22.00 Prosto z serca** - program z udziałem.

## Radio Region

**Wiadomości lok. i prog. pogody** 6.00 - 22.00 (co godzinę) **Wiadomości sportowe**: 6.30, 7.30, 8.30 **Przegląd prasy**: 6.50, 7.50, 8.50 **Biznes informacja**: 9.30 **Pop news**: 10.50, 12.50, 14.50 **Serwis drogowy**: 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45.

**6.00 - 10.00 Dzień dobry** Kraków - Ania Wejman, Maciek Patrzalek, 10.00 - 14.00 Małe sprawy wielkich ludzi - Ela Lennart 14.00 - 16.00 Dookoła świata - Jarek Tworek 16.00 - 18.00 Multikino w Radiu Region - Szymon Rak 18.00 - 20.00 Hop Bęc - lista przebojów Radia Region - Szymon Rak 20.00 - 22.00 Masz wiadomość - pozdrowienia na antenie - Konrad Chmiela.

## Radio Wanda

**6.00 - 10.00 Program poranny**, w tym: wiadomości + prognoza pogody od 6.00 do 9.00 co pół godziny, wiadomości (skróty) + prognoza pogody 6.15, 6.45, 9.15, Traffic + prognoza pogody 7.15, 7.45, 8.15, 8.45 oraz 9.55 „W co się bawić w Krakowie” - wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy **10.00 - 14.30 Program południowy**, w tym: wiadomości + prognoza pogody 10.15, 11.15, 12.15, 13.15, 14.15 oraz 11.55 „W co się bawić w Krakowie” - wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy **14.30 - 20.00 Program popołudniowy**, w tym: wiadomości + prognoza pogody 15.15, 16.15, 17.15, 18.15, 19.15, Traffic + prognoza pogody 14.35, 15.35, 16.35, 17.35 oraz 14.55, 17.55 „W co się bawić w Krakowie” - wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy **20.00 - 24.00 Program wieczorny**, w tym: prognoza pogody 20.15, 22.15; 23.15 **24.00 - 6.00 Program nocny** (muzyka non stop).

## Radio Wawa

**Wiadomości** od 6.00 do 20.00 co godzinę **Skróty wiadomości** 6.00 - 10.00, 14.00 - 18.00 w połowie godziny **Serwis sportowy** co godzinę w wiadomościach **Przegląd prasy** 7.11, 8.11.

**10.10 „Detektyw inwektyw”** - program satyryczny Tomasza Łysiaka **11.10 „Przychodzi Wawa do lekarza”** - magazyn o zdrowiu **11.46** Przegląd tygodników polskich **18.05 „Mocne Polaków rozmowy”** - czyli bulwersujące tematy, niecodzienne wydarzenia **19.05** Lista przebojów „6 na 9” **20.00 - 1.00** Big Star Party Show **23.00** Serwis rockowy.

## INFORMACYJNE

**BIURO NUMERÓW** - 913. **INFORMACJA PKP**: komunikacja krajowa i międzynarodowa - 94-36. **PKS** - 93-16 (rozkład jazdy w telegazecie TV Kraków, str. 622, 623). **SŁUŻBA ZDROWIA** - 661-22-40 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). **INFORMACJA SZPITALA UNIwersyteckiego** - 424-70-00 (całodobowa), 430-31-26 (8-15). **PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta**, ul. Kościuszki 22 - 421-85-25. **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ**, ul. św. Jana 2 - 421-77-87 (poniedziałek - piątek 10 - 18, sobota 10 - 16). **CENTRUM INFORMACJI GOSPODARCZEJ I TURYSTYCZNEJ**, ul. Garbarska 14, tel.: 431-88-20, 431-88-22 (poniedziałek - czwartek 9 - 17, piątek 7.30 - 17). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** - 9319 (poniedziałek - piątek 9 - 21, sobota - niedziela 9 - 15). **MIEDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE** - 423-16-76 (poniedziałek - piątek 9 - 18, sobota 9 - 14). **INFORMACJA MORSKA I PROMOWA** - 431-16-17, 422-41-44 (poniedziałek - piątek 10 - 18, sobota 9 - 14). **PRZEWÓZ NIEPEŁNOSPRAWNYCH** - 96-33, 96-88. **EKOLOGICZNA GRUPA INTERWENCYJNA** - ul. Czysa 17/4, 631-57-31. **IZBA INFORMACJI MŁODZIEŻOWEJ**, ul. Basztowa 5 - 429-65-69 (poniedziałek, piątek 10 - 14, wtorek - czwartek 13 - 17) - bezpłatne informacje i porady w zakresie kształcenia,

wyboru zawodu, rozwiązywania problemów szkolnych i życiowych, przepisów prawa, problemów zdrowotnych, możliwości spędzania czasu wolnego. **ZIELONY TELEFON** - tel. 421-33-64.

## AWARYJNE

**STRAŻ POŻARNA** - 998. **POLICJA** - 997. **GAZOWE** - 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 - 7). **DŹWIGOWE** - 411-02-22, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta - 644-19-69. **ENERGETYCZNE** Śródmieście - 421-27-49, Krowodrza - 633-06-97, Nowa Huta - 644-12-10, Podgórze - 656-21-55, Miechów - 991 lub 38-303-40 (dyżur całodobowy). **TECHNICZNE** - 648-00-84. **C.O.** - 644-38-46, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** - centrum - 424-23-03, Nowa Huta - 648-28-61, Podgórze - 655-53-98, informacja - 0-800-13-00-60. **CIEPLNE MPEC** - 993.

## TŁUMACZENIA

**UL. ŚW. ANNY 4**, 422-26-17. **RYNEK GŁÓWNY** 30, 422-32-01, 0602-335-529.



## Sklepy nocne

**Delikatesy „OCZKO”**, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41, ul. Podwale 6, 431-14-66.

## POMOC DROGOWA

**CAŁODOBOWA**: 421-18-21. **CAŁODOBOWA**: 262-01-69, 0501-522-550. **HOLOWANIE**: 292-40-41, 0601-398-711.

## WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

**OSOBOWE**: 638-70-26. **„WIGO”**: 413-07-16, 0602-634-088. **OSOBOWE**, 411-00-34. **www.wypożyczalnia.au.to.pl** 0608-454-062, 292-41-09. **RUFFI**: 427-24-54.

## USŁUGI POGRZEBOWE

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.** Zakłady Pogrzebowe: **ul. Rakowicka 35a**, tel.: 411-47-76, **cm. Podgórski**, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, **obok cm. Prądnik Czerwony**, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, **cm. Grębałów**, tel.: 645-31-61, **ul. Pielęgniarek 6**, tel.: 632-31-77. Czynne codziennie w godz. 7 - 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35a w godzinach 8 - 14. **Realizujemy zasiłki pogrzebowe. Dyżur całodobowy**: 411-45-02, 411-45-04.

**A & C „Delikatesy”**, całodobowo, ul. Starowiślna 1, tel. 422-28-29.





## Kina

**Multikino** (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Bad Boys II” pt.-nd.: 9.10, 14.25, 19.55, „Cena honoru” pt.-nd.: 20.20, „Good bye, Lenin!” (premiera) pt.-nd.: 15.35, 18.05, 20.45, „Kill Bill” pt.-nd.: 10.45, 13.20, 15.55, 18.30, 21.05, „Księga dżungli 2” pt.-nd.: 9.05, „Liga niezwykłych dzentelmenów” pt.-nd.: 14.10, 18.55, „Małolaty u taty” pt.-nd.: 11.10, 13.25, „Matrix: Rewolucje” pt., sb.: 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, „Naciągacze” pt.-nd.: 14.40, „Okrucieństwo nie do przyjęcia” pt.-nd.: 12.10, 17.35, „Obcy - 8 pasażer Nostromo” (premiera) pt.-nd.: 17.40, 20.15, „Piraci z Karaibów: Kłątwa Czarnej Perły” pt.-nd.: 11.30, 14.45, „Podwójny blef” pt.-nd.: 17.55, „Pogoda na jutro” pt.-nd.: 10.55, 13.10, 17.50, 20.05, „Prosiaczek i przyjaciele” pt.-nd.: 9, „Rzeka tajemnic” (premiera) pt.-nd.: 14.50, 17.45, 20.40, „Sindbad: Legenda siedmiu mórz” pt.-nd.: 10.35, „Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem” pt., nd.: 9.55, 12.25, sb.: 12.25, „Tristan i Izolda” pt.-nd.: 12.45, „Tożsamość” pt.-nd.: 11.35, 16.25, 21.15, „Zróbmy sobie wnuka” pt.-nd.: 15.30, 22.25.

**APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perełkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50):** pt.-nd.: „Kill Bill” (125', 18 l.) - 15, 19.15, „Matrix. Rewolucje” (USA, 12 l.) - 16.50, „Inwazja barbarzyńców” (kan./fr., 15 l.) - 21.15;

**APOLLO FILM: KIJÓW (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93):** „Matrix. Rewolucje” (USA, 15 l.) pt.: 8.30, 11, 15.30, 18, 20.30, 23, sb.: 13, 15.30, 18, 20.30, 23, nd.: 10.30, 13, 15.30, 18, 20.30;

**APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97):** „Przemiany” (pol., 2003) pt.-nd.: 15.30, „10 minut później: Trąbka” (ang./niem./hiszp./hol./fiń./chiń., 2002) pt.-nd.: 16.45, „Księga Diny” (fr./niem./szw., 15 l.) pt.-nd.: 18.20, Przegląd filmów Jima Jarmuscha: pt.: „Ghost Dog: Droga samuraja” (USA, 1999)

- 20.30, sb.: „Poza prawem” (USA, 1986) - 20.30, nd.: „Inaczej niż w raju” (USA, 1984) - 20.30;

**ARS ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perełkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99):** „Warszawa” (pol., premiera) pt.-nd.: 13.30, „Inwazja barbarzyńców” (kan./fr., 15 l.) pt.-nd.: 15.25, 19, „Zmruż oczy” (pol., 12 l.) pt.-nd.: 17.20, „Rzeka tajemnic” (USA, premiera) pt.-nd.: 20.50, „Godd bye, Lenin!” (niem.) pt., sb.: 23.20;

**ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar):** „Naciągacze” (USA, 12 l.) pt.-nd.: 13.45, „Siostry magdalenki” (ang./irl., 18 l.) pt., sb.: 16, 18.15, 22.20, nd.: 16, 18.15, „Zmruż oczy” (pol., 12 l.) pt.-nd.: 20.30;

**ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perełkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce Booster Buddy):** pt.-nd.: „Rzeka tajemnic” (USA, premiera) - 12, „Godd bye, Lenin!” (niem.) - 14.30, 18.40, „Warszawa” (pol., premiera) - 16.45, „Dogville” (duń./szw./norw., 15 l.) - 20.55;

**ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perełkowy, klimatyzacja):** „Matrix. Rewolucje” (USA, 12 l.) pt.: 13.15, 15.45, 18.15, sb.: 10.45, 13.15, 15.45, 18.15, nd.: 10.45, 13.15, 15.45, 18.15, 20.45, Maraton Filmowy: „Matrix”, „Matrix Rewolucje”, „Matrix Reaktywacja” pt., sb.: 20.45;

**ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia):** nieczynne;

**CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl):** „Gdzie jest Nemo” sb., nd.: 12, 14, 16, 18 (dubbing), 19 (napisy), „Rzeka tajemnic” pt.-nd.: 15.15, 18, 20.45, „Matrix. Rewolucje” pt.-nd.: 10.15, 11.45, 13, 14.30, 15.45, 17.15, 18.30, 20, 21.15, 22.45, „Podwójny blef” pt.-nd.: 17.30, 19.45, „Tożsamość” pt.: 16.15, 18.30, 20.30, 22.30, sb., nd.: 16.15, 20.30, 22.30, „Liga niezwykłych dzentelmenów” pt.: 16.45, 19, 21.30, sb., nd.:

16.45, 21.30, „Okrucieństwo nie do przyjęcia” pt.-nd.: 16, 18.15, 20.15, 22.15, „Kill Bill” pt.: 12.30, 14.45, 17, 19.30, 21.45, 21.45, sb., nd.: 17, 19.30, 21.45, 21.45, „Tristan i Izolda” pt.-nd.: 11.15, 13, 15, „Bad Boys 2” pt.-nd.: 18.15, 21, „Zróbmy sobie wnuka” pt.-nd.: 13.30, 15.30, 22, „Sindbad” pt.-nd.: 11.30, 13.15, „Małolaty u taty” pt.: 12.15, 14.15, sb., nd.: 10.15, 12.15, 14.15, „Stara baśń” pt.-nd.: 11.45, 13.45, „Piraci z Karaibów” pt.: 12.45, 15.30, sb., nd.: 10, 12.45, „Prosiaczek i przyjaciele” pt.: 12, sb., nd.: 10.30, 12;

**CINEMA CITY ZAKOPIANKA (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, www.cinema-city.pl):** „Bad Boys 2” pt.-nd.: 16, 18.45, 21.45, „Cena honoru” pt.: 12.30, 17.15, 19.45, sb., nd.: 17.15, 19.45, „Gdzie jest Nemo” (przedpremiera, dubbing) sb., nd.: 12, 14, 16, 18, „Good bye Lenin!” pt.-nd.: 13.45, 16.15, 19, 21.30, „Kill Bill 1” pt.-nd.: 12.15, 14.45, 17, 19.15, 21.30, „Księga dżungli” pt.-nd.: 10, 12, „Liga niezwykłych dzentelmenów” pt.-nd.: 15.15, „Małolaty u taty” pt.-nd.: 11.30, 14, „Matrix. Rewolucje” pt.-nd.: 10.15, 11.45, 13, 14.30, 15.45, 17.15, 18.30, 20, 21.15, 22.45, „Okrucieństwo nie do przyjęcia” pt.: 15.30, 17.30, 19.30, 21.45, sb., nd.: 17.30, 19.30, 21.45, „Piraci z Karaibów” pt.-nd.: 10, 12.45, „Pogoda na jutro” pt.-nd.: 14.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30, „Prosiaczek i przyjaciele” pt.-nd.: 10.45, „Rzeka tajemnic” pt.-nd.: 15.30, 18.15, 21, „Sindbad” - 11, 13.15, „Stara baśń” pt.-nd.: 11.15, „Tożsamość” pt.: 17.45, 20, 22, sb., nd.: 20, 22, „Tristan i Izolda” pt.-nd.: 10, 11.45, 13.30, „Zróbmy sobie wnuka” pt.: 10.30, 15.15, 22.15, sb., nd.: 15.15, 22.15;

**PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, www.kinoimax.pl):** „Głosy z głębin” (3D) pt.-nd.: 16.30, 17.45, „Matrix. Rewolucje” (2D) (premiera) pt., sb.: 11.30, 14, 19, 21.30, 24.00, nd.: 11.30, 14, 19, 21.30, „Podwodny las” (3D) sb.: 10.15, „Skrzydła odwagi” (3D) pt.: 10.15, „Galapagos” (3D) nd.: 10.15;

**POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (dwie sale, dolby stereo SR, klimatyzacja, bufet):** „Godd bye, Lenin!” (niem.) pt.-nd.: 12, 16.30, 20.30, „Dogville” (duń./norw./szw./fin., 18 l.) pt., nd.: 12.15, sb.: 13.30, „Pornografia” (pol., 15 l.) pt., nd.: 14.15, 17.15, sb.: 11.30, 16, „Warszawa” (pol., 15 l.) pt., nd.: 15.15, 19.30, 21.30, 23, sb.: 18, „Zmruż oczy” (pol., 15 l.) pt., nd.: 18.45, sb.: 14.15, 18.45, Noc grozy - Hideo Nakata: „Dark Water” (jap., 15 l.), „The Ring”, „The Ring 2” pt., nd.: 22.45;

**PARADOX (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 - seanse na zamówienie):** DKF „Brzdąc” (52') pt.: 18, nd.: 17.15, DKF „Gabinet dr Caligari” pt.: 19.05, nd.: 16, „Idol - Velvet Goldmine” pt.: 20.15, sb.: 16, nd.: 19.20, DKF „Amadeusz” sb.: 18.10;

**PASAZ (Rynek Gł. 9):** pt.-nd.: „Telefon” (USA, 15 l.) - 15.30, „Daleko od nieba” (USA, 18 l.) - 17, „Pająk” (USA, 15 l.) - 18.50, „Ciśnienie” (USA, 15 l.) - 20.30;

**SFINKS (os. Górali 5):** pt.-nd.: „Zemsta” (pol., 15 l.) - 17, „Rekrut” (USA, 15 l.) - 19;

**TECZA (ul. Praska 52):** „Piano Bar” (fr., 15 l.) pt.: 17, sb., nd.: 16.30, „Sekcja 8” (USA, 15 l.) pt.: 19.15, sb., nd.: 18.45, „But Manitou” (niem., 12 l.) sb., nd.: 15;

**WRZOS (ul. Zamoyńskiego 50):** pt.-nd.: „Monsunowe wesele” (ind., 15 l.) - 15.45, „Frida” (USA/meks., 15 l.) - 17.45, „Ciało” (pol., 15 l.) - 19.45;

**MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych):** „Stara baśń - kiedy słońce było bogiem” (pol., 15 l.) pt., sb.: 17, 19, nd.: 19;

**SKAWINA - PIAST (ul. Węgierska 3):** „Piraci z Karaibów” pt.: 17, sb.: 17.30, „Kill Bill” pt.: 19.45, sb.: 20.15, nd.: 17.50, 20, „Zemsta” nd.: 16.

**KRAINA szaleństw dziecięcych - „BZIKOLAND”, os. Willowe 29, 0-12/643-05-07.**

**OGRÓD ZOOLOGICZNY,** Las Wolski, Kraków, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 15.



## Muzea

**KOPALNIA SOLI WIELICZKA (ul. Daniłowicza 10): TRASA TURYSTYCZNA I - III poziom: Kaplice solne: św. Kingi, św. Antoniego, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barącz, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; EKSPOZYCJA MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH (III poziom, gł. 135 m):** Wyst. st.: *Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządz. górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza i sakralna, makietka XVII-w. Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie; Polskie zabytki na liście UNESCO (do 31.12);* codz. 8 - 16, (20% zniżki na bilety wstępu); inf. (012) 278-73-66;

**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH - ZAMEK ŻUPNY (ul. Zamkowa 8):** Wyst. st.: *Kompleks Zamku Żupnego i rezerwat górniczy; Archeologia miasta Wieliczki i okolic; Kolekcja solniczek; Miasto Wieliczka; Sala Gotycka; wyst. czas.: Wisła - solny szlak (do 30.11);* codz. 9 - 15, nd., wt. - niecz., inf. (012) 278-32-66 (8 - 16.11 - nieczynne);

**ZAMEK KRÓLEWSKI W NIEPOŁOMICACH (ul. Zamkowa 2):** Wyst. czas.: *Królewscy gospodarze Niepołomic; Gabinet Włodzimierza Puchalskiego - wybitnego fotografa przyrody;* pn. - pt. (9 - 15), sb. - nd. (10 - 15); tel.: (12) 281-30-11;

**JASKINIA WIERZCHOWSKA, Wierzchowice k. Krakowa:** Jaskinia krasowa, na trasie zwiedzania ekspozycja form naciekowych, skamieniałości i wykopalisk archeologicznych: codzienne (9 - 16), inf. BUT „Gacek” tel./fax.: 012 411-07-21;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:**

**KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.):** wt. - sb. (9.30 - 15), nd. (10 - 15, wstęp bezpł.), pn.: niecz.; **KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** Wyst. czas.: *Sztuka cenniejsza niż złoto; stałe wejście o godz. 12 (z j. ang.), 13, 14.10 (z j. pol.), pozostałe za wcześniejszą rezerw.;* wt. - sb. (9.30 - 15), nd. (10 - 15), pn.: niecz.; **WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** wt. - sb. (9.30 - 15), nd., pn.: niecz.; **WAWEL ZAGINIONY:** pt. (9.30 - 16), śr., czw., sb. (9.30 - 15), nd. (10 - 15, wstęp bezpł.), pn. (9.30 - 15, wstęp wolny), wt.: niecz.; **SKARBIEC I ZBROJOWNIA:** wt. - sb. (9.30 - 15), nd., pn.: niecz.; **KATEDRA:** wt. - sb. (9 - 17), nd. (10 - 15); **SMOCZA JAMA:** nieczynna;

**KOPIEC KOŚCIUSZKI:** codziennie od 9 do zmroku; **Wystawa Kościuszkowska:** codziennie od 9.30 - 17;

**MUZEUM NARODOWE: GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1):** Wyst. stała: *Galeria Rzemiosła Artystycznego; Wystawy czasowe: Memoriae donatorum. Ofiarodawcom w hołdzie Gabinet Numizmatyczny Muzeum Narodowego w Krakowie (do 31.12); Europa wita Euro. Fot. Claudio Hilsa (do 26.11); Polska na Pierwszej Stronie 1979 - 1989. The New York Times, The Washington Post, The Wall Street Journal (do 4.12); Za modą przez wieki. Ubiorz z kolekcji Muzeum Narodowego w Krakowie (do 20.11. wyst. niecz.)* wt., czw. (9 - 15.30), śr., pt. (11 - 18), sb., nd. (10 - 15.30); kasa zamykana na pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.) (12-15.11 niecz.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 - 18) śr., pt. (9 - 15.30), sb. - nd. (10 - 15.30), pn. - niecz., kasa

zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przew., tel. (012) 422-11-66 (wstęp wolny w nd.); **DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41):** wt., czw. (9 - 15.30), śr., pt. (11 - 18), sb., nd. (10 - 15.30), pn. - niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przew., tel. (0-12) 422-59-26; **DOM JÓZEFA MEHOFFERA (ul. Krupnicza 26):** Muzeum biograficzne; wt., czw. (9 - 15.30), śr., pt. (11 - 18), sb., nd. (10 - 15.30) pn. - niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przew. tel. (012) 421-11-43 (wstęp wolny w nd.); **CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA (ul. Konopnickiej 26):** Galeria Dawnej Sztuki Japońskiej; Wyst. czas.: *Japoński świat jedwabiu - od motyla do kimono, Tradycja japońska sztuka tkacka nishiki. Koho - Tradycja i nowoczesność;* wt. - nd. (10 - 18), pn. - niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przewodn., tel.: (012) 267-37-53 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.; wstęp wolny w nd. na eksp. st.); **MUZEUM XX. CZARTORYSKICH (ul. Jana 19):** Galeria Sztuki Starożytnej; Pamiątki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Galeria malarstwa zachodnioeuropejskiego; Zbrojownia; Pamiątki Puławskie; Galeria europejskiego rzemiosła artystycznego; *Pokaz dokumentacji konserwatorów chorągwi carów Szujskich;* **Arsenał Muzeum Czartoryskich (ul. Pijarska 8):** Wyst. czas.: *Nowa Biblioteka Aleksandryjska (do 7.12);* wt., czw. (9 - 15.30), śr., pt. (11 - 18) sb., nd. (10 - 15.30), pn. - niecz.; kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn., tel. (012) 422-55-66;

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3):** Wyst. st.: *Bogowie starożytnego Egiptu; Pradzieje i wczesne średniowiecze Małopolski; Starożytne brązy chińskie (do 30.11);* wyst. czas.: *Veraria - kolekcja szklak artystycznego Kazimierza Pawlaka (do 31.12);* pn., wt., śr. (9 - 14), czw. (14 - 18), pt. (10 - 14), sb. - niecz., nd.: (10-14, wstęp wolny). (kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania);

**MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35):** Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Krakowa; wyst. czas.: Impresje z cmentarza Rakowickiego - fotografie Andrzeja Stefaniuka (do 23.11);* wyst. z cyklu: *Skarby krakowskich klasztorów: zbiory oo. paulinów na Skałce (do 16.11);* śr., pt., sb., nd. (9 - 15.30), czw. (11 - 18), pon., wt. niecz.; **KAMIENICA HIPPOLITÓW (pl. Mariacki 3 - I piętro):** śr. - nd. (9 - 15.30), czw. (11 - 18); **CELESTAT (ul. Lubicz 16):** śr. - nd. (9 - 15.30), czw. (11 - 18); **DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21):** Twarze Teatru Telewizji Kraków w fotogramach J. Drużkowskiego (do 31.12); czw.-nd. (9 - 15.30), śr. (11 - 18); **DOM ŚLĄSKI (ul. Pomorska 2):** Kraków w latach 1939 - 1956; *Cele gestapo w Krakowie;* pon. - pt., (9 - 15.30), czw. (11 - 18); **STARA BOŻNICA (ul. Szeroka 24):** wyst. st.: *Z dziejów i kultury Żydów;* pon. (10 - 14), śr. - nd. (9 - 15.30), pt. (10 - 17), wt. - niecz.; **ZWIERZYŃCZY SALON ARTYSTYCZNY (ul. Królówej Jadwigi 41):** Wyst. st.: *Mieszkanie na Zwierzyńcu w pocz. XX w.;* Wyst. czas.: *Zaczarowany Kraków - wystawa malarstwa artystów krakowskich;* czw. - nd. (9 - 15), śr. (11 - 18) wstęp wolny;



## Galerie

**GALERIA „NAFTA” KTF - MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII IM. W. BOGACKIEGO (ul. Lubicz 25):** Wystawa fotografii dokumentalno-historycznej pt. „Okupowany Kraków na uratowanych fotografiach” (do 30 listopada). Czynna: codziennie 8 - 20.

**GALERIA MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM KULTURY (Rynek Główny 25):** „Igor Mitoraj - rzeźby i rysunki”. Czynna (do 25 stycznia): wt. - nd. 10 - 18.

**GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep):** Stała ekspozycja „Artyści Krakowa” (90 artystów). Wystawa sztuki etiopskiej (do 31 stycznia). Marek Szmidel - wystawa malarstwa (do 15 listopada). Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 10 - 14.

**GALERIA ZPAP „PRYZMAT” (ul. Łobzowska 3):** Wystawa Renaty Szpunar-Kubczyk „Niezna-

ne” (pejzaże z Grecji). Czynna (do 14 listopada): pn. - pt. 10 - 17.

**GALERIA AUTORSKA BROMISŁAWA CHROMEKO (park Decjusza, ul. Krańcowa 4):** Wystawa malarstwa Kingi Chromy. Czynna (do 30 listopada): pn. - nd. 12 - 20.

**GALERIA „RĘKAWKA” (ul. Limanowskiego 13):** Wystawa rzeźby Joanny Husarskiej-Chmielarz „Kim jesteśmy?”. Czynna (do 29 listopada): pon. - pt. 11 - 18, sb. 11 - 15.

**GALERIA LABIRYNT No 2 (ul. Józefa 15):** Wystawa Serge'a Vasilendiuc'a (do 30 listopada). Czynna: pon. - pt. 11.00 - 18.30, sob. 10.30 - 14.30.

**GALERIA EKSLIBRISU (DK „Podgórze”, ul. Krasickiego 18/20):** Pokonkursowa wystawa „Juliusz Słowacki i jego dzieła na ekslibrisach II” (do 27 listopada). Czynna: pon. - pt. 9 - 19, sob. 10 - 13.



## Teatry

**TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - DUŻA SCENA (pl. św. Ducha 1) - 19:** „Stracone zachody miłości”.

**TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - MINIATURA (pl. św. Ducha 1) - 19:** „Pod Mocnym Aniołem”.

**STARY - DUŻA SCENA (ul. Jagiellońska 1) - 19.15:** „Damy i huzary”.

**STARY - SCENA KAMERALNA (ul. Starowiślna 21) - 16.30, 19.15:** „Szkoła żon”.

**BAGATELA (ul. Karmelicka 6) - 19.15:** „Stosunki na szczytach”.

**LUDOWY (os. Teatralne 34) - 11:** „Minnesota blues”.

**SCENA POD RATUSZEM (Rynek Główny 1) - 19:** „3 x życie”.

**SCENA NURT (os. Teatralne 23) - 9:** „Bici biją”.

**GROTESKA (ul. Skarbowa 1) - 9, 11.15:** „Śpiąca królewna”, 19: lalki dla dorosłych: „Parady” Jan Potocki.

**SCENA STU (al. Krasieńskiego 16) - 11:** „Cudowny naszyjnik”, 18: „Hamlet”.

**PWST Scena St. Wyspiańskiego (ul. Straszewskiego 22) - 19:** „Dom tajemnic”.

## Filharmonia

**Godz. 19.30** - koncert symfoniczny: orkiestra Filharmonii Krakowskiej, Michael Zilm (Niemcy) - dyrygent, Magdalena Rezler-Niesiołowska - skrzypce. W programie: Beethoven - koncert skrzypcowy, Wagner - Parsifal (fragmenty orkiestrowe).





# INFORMATOR medyczny

## Wizyty

ANGINA, grypa, USG, EKG, 012/655-61-69, www.lekarzdomowymedyczny.krakow.pl 131031/A

DERMATOLOG Zofia Teodorowicz, 012/637-20-55, 0602-531-538. 19662/A

ESPERAL 0505-930-971. 132364/A

ESPERAL 0603-925-891. 131025/A

INTERNISTA (specjalista), 012/415-17-60. 129969/A

MASAŻ aromaterapeutyczny. 0604-20-19-19. 128262/A

MASAŻ leczniczy. 0600-428-576. 131363/A

MASAŻ leczniczy. 0601-411-274. 131357/A

MASAŻ, kręgowanie, mgr Trybulec, 012/633-15-54. 128666/A

MASAŻ, rehabilitacja. 012/414-11-97. 128507/A

MASAŻE kompleksowo. 0605-066-781. 19658/A

MASAŻE lecznicze i profilaktyczne. 0504-120-630. 19659/A

MASAŻE profesjonalne. 012/654-61-03, 0504-462-960. 132365/AK

MASAŻE. 0506-201-698. 19673/A

NEUROLOG, Maria Kania-Stoch, 012/411-70-95, 0604-308-273. 128014/A

ODTRUCIA poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 74075/A

ODTRUWANIE esperal. 0601-44-71-91. 74080/A

PEDIATRA całodobowy. 012/41-55-799. 74083/A

PEDIATRA codziennie. 0601-52-00-82. 131030/A

PEDIATRA, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 131129/A

PEDIATRA 012/636-74-93. 74071/A

PSYCHOLOG, 012/647-17-72. 130428/A

REHABILITACJA, 012/637-15-12. 18489/A

SPECJALISTA chirurg naczyniowy. 012/647-59-52. 117333/A

USŁUGI PIELĘGNIARSKIE

A Pielęgniarki. 0501-254-773. 120357/A

CAŁODOBOWO. 012/643-73-49. 130012/A

CAŁODZIENNE, 012/422-08-18. 127960/A

DOM opieki, 1,200 zł. 0602-75-75-12. 120036/A

PIELĘGNIARKA, 012/649-89-53, 0501-758-202. 127445/A

PIELĘGNIARKI. 012/655-88-43, 0605-557-242. 131126/A

BEZOPERACYJNE leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów. 012/266-97-40. 132365/AJ

CHOROBY wątroby, zakaźne, USG, dr Magdalena Śliwińska, Krakowska 4, 012/421-55-29. 130695/A

DERMATOLOGIZY. 012/423-40-43. 131026/A

EEG dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 74070/A

ENDOKRYNOLOG. Kobierzyska. 012/264-22-22. 131365/A

GASTROSKOPIA, kolonoskopia, leczenie. Szeńska 4/5, 012/421-25-20. 131604/A

GINEKOLOG /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 81771/A

GINEKOLOG /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 81771/B

GINEKOLOG, anesteziolog. 0501-963-513. 129860/A

GINEKOLOG, pełny zakres usług. 0606-299-919. 19525/A

GINEKOLOG, USG gratis. 012/264-22-22. 131365/B

GINEKOLOG, USG. Pełny zakres. 0603-345-491. 125277/A

GINEKOLOG, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 132271/A

GINEKOLOG. 012/634-54-64, 0601-702-008. 24720/A

GINEKOLOG. 032/2408-606, 0605-284-431. 129771/A

GINEKOLOG. 0605-551-930. 116053/A

GINEKOLOG. Fachowo. Najtaniej. 0504-44-34-92. 115802/A

GINEKOLOGIA i położ, codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. 012/656-38-35, 0604-238-938. 129165/A

GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 121358/C

GINEKOLOGIA, USG. 012/423-38-88. 121358/B

GINEKOLOGIA. 0601-297-606, Kraków. 129801/A

KARDIOLOG. 012/264-22-22. 133218/A

KRAKOWSKIE Towarzystwo Świadomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowiśna 13, 012/422-78-08. Cytologia 012/422-56-32. 130656/A

LARYNGOLOG, gabinet, wizyty. 0604-771-115. 117846/A

LARYNGOLOG. 0602-358-357. 123547/A

LOGOPEDA. 012/655-61-69, www.logopeda.krakow.pl 131029/A

ŁUSZCZYCA, bielactwo. 012/266-97-40. 132365/AI

MASAŻ A. A. Antystresowy. 0506-92-73-06. 129743/A

MASAŻ antystresowy. 0502-818-700. 26680/A

MASAŻ antystresowy. 506-275-200. 127783/A

MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16. 129880/A

MASAŻ malajski. 012/430-12-63. 130913/B

MASAŻ profesjonalny. 0603-932-999. 130946/A

MASAŻ relaksacyjny. 012/632-58-25. 130913/A

MASAŻ relaksacyjny. 0506-927-306, 0506-927-332. 129743/D

MASAŻ relaksacyjny. 0601-929-027. 131624/B

MASAŻ relaksujący. 0506-32-33-82. 127919/A

MASAŻ. 0504-173-888. 126199/A

MASAŻ. 0505-804-759. 130992/A

MASAŻ. 0693-777-663. 130498/A

MASAŻE lecznicze, rehabilitacja. 012/681-10-48. 19577/A

MASAŻE, terapia impotencji. 696-516-550. 132684/A

MASAŻE. 0506-92-73-32. 129743/E

MASAŻE. 0605-222-938. 129430/A

NATURALNY masaż. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 128051/A

OKULISTYKA, 012/266-55-46. 130220/A

ONKOLOG. 0602-270-253. 97348/A

POLSKO - francuska klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie-IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja-ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 132069/A

PSYCHIATRA Internista licencjonowany psychoterapeuta. Psycholog kliniczny (testy). Fototerapia depresji, bezsenności. 012/637-00-78, 0601-45-35-02. 130040/A

PSYCHIATRY, psycholog, logopeda Centrum. Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 130696/A

PSYCHOLOG codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 74065/A

PSYCHOLOG Wanda Kwiecińska. 0607-234-277. 130231/A

PSYCHOLOG, rodzina, zdrowie. 012/638-64-67, 0505-019-652. 17338/A

PSYCHOLOG, rodzina, zdrowie. 012/638-64-67, 0505-019-652. 19414/A

PSYCHOLOG. 609-19-20-40. 16663/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. 012/415-11-57, 0503-36-20-94, 012/430-34-25. 130643/A

PSYCHOLOGOWIE. Psychoanalizy. 012/425-76-87, 0605-428-979. 129519/A

PSYCHOTERAPIA, kryzysy. 0602-641-511. 131665/A

PSYCHOTERAPIA. Badania. 012/416-17-64, 0502-022-501. 19158/A

REUMATOLOG, laser. 012/636-68-95. 19735/A

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, Dr. Wójcik. Gabinet. Wizyty. 012/655-24-28, 0501-343-942. 48816/A

SKOLMED: 15 specjalności. 012/413-32-14, 411-88-03. 130757/A

TERAPIA schorzeń kręgosłupa, Tomasz Kościuk, 0505-654-122, ul. Czysa 12/3 Kraków. 19806/A

UROLOG USG zabiegi. 603-374-518. 130448/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 85112/A

UROLOG, USG. 012/422-45-65, 0602-799-336, Targowa 5. 18861/A

USŁUGI PIELĘGNIARSKIE

A Pielęgniarki. 0501-254-773. 120357/A

CAŁODOBOWO. 012/643-73-49. 130012/A

CAŁODZIENNE, 012/422-08-18. 127960/A

DOM opieki, 1,200 zł. 0602-75-75-12. 120036/A

PIELĘGNIARKA, 012/649-89-53, 0501-758-202. 127445/A

PIELĘGNIARKI. 012/655-88-43, 0605-557-242. 131126/A

BEZOPERACYJNE leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów. 012/266-97-40. 132365/AJ

CHOROBY wątroby, zakaźne, USG, dr Magdalena Śliwińska, Krakowska 4, 012/421-55-29. 130695/A

DERMATOLOGIZY. 012/423-40-43. 131026/A

EEG dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 74070/A

ENDOKRYNOLOG. Kobierzyska. 012/264-22-22. 131365/A

GASTROSKOPIA, kolonoskopia, leczenie. Szeńska 4/5, 012/421-25-20. 131604/A

GINEKOLOG /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 81771/A

GINEKOLOG /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 81771/B

GINEKOLOG, anesteziolog. 0501-963-513. 129860/A

GINEKOLOG, pełny zakres usług. 0606-299-919. 19525/A

GINEKOLOG, USG gratis. 012/264-22-22. 131365/B

GINEKOLOG, USG. Pełny zakres. 0603-345-491. 125277/A

GINEKOLOG, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 132271/A

GINEKOLOG. 012/634-54-64, 0601-702-008. 24720/A

GINEKOLOG. 032/2408-606, 0605-284-431. 129771/A

GINEKOLOG. 0605-551-930. 116053/A

GINEKOLOG. Fachowo. Najtaniej. 0504-44-34-92. 115802/A

GINEKOLOGIA i położ, codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. 012/656-38-35, 0604-238-938. 129165/A

GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 121358/C

GINEKOLOGIA, USG. 012/423-38-88. 121358/B

GINEKOLOGIA. 0601-297-606, Kraków. 129801/A

KARDIOLOG. 012/264-22-22. 133218/A

KRAKOWSKIE Towarzystwo Świadomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowiśna 13, 012/422-78-08. Cytologia 012/422-56-32. 130656/A

LARYNGOLOG, gabinet, wizyty. 0604-771-115. 117846/A

LARYNGOLOG. 0602-358-357. 123547/A

LOGOPEDA. 012/655-61-69, www.logopeda.krakow.pl 131029/A

ŁUSZCZYCA, bielactwo. 012/266-97-40. 132365/AI

MASAŻ A. A. Antystresowy. 0506-92-73-06. 129743/A

MASAŻ antystresowy. 0502-818-700. 26680/A

MASAŻ antystresowy. 506-275-200. 127783/A

MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16. 129880/A

MASAŻ malajski. 012/430-12-63. 130913/B

MASAŻ profesjonalny. 0603-932-999. 130946/A

MASAŻ relaksacyjny. 012/632-58-25. 130913/A

MASAŻ relaksacyjny. 0506-927-306, 0506-927-332. 129743/D

MASAŻ relaksacyjny. 0601-929-027. 131624/B

MASAŻ relaksujący. 0506-32-33-82. 127919/A

MASAŻ. 0504-173-888. 126199/A

MASAŻ. 0505-804-759. 130992/A

MASAŻ. 0693-777-663. 130498/A

MASAŻE lecznicze, rehabilitacja. 012/681-10-48. 19577/A

MASAŻE, terapia impotencji. 696-516-550. 132684/A

MASAŻE. 0506-92-73-32. 129743/E

MASAŻE. 0605-222-938. 129430/A

NATURALNY masaż. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 128051/A

OKULISTYKA, 012/266-55-46. 130220/A

ONKOLOG. 0602-270-253. 97348/A

POLSKO - francuska klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie-IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja-ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 132069/A

PSYCHIATRA Internista licencjonowany psychoterapeuta. Psycholog kliniczny (testy). Fototerapia depresji, bezsenności. 012/637-00-78, 0601-45-35-02. 130040/A

PSYCHIATRY, psycholog, logopeda Centrum. Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 130696/A

PSYCHOLOG codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 74065/A

PSYCHOLOG Wanda Kwiecińska. 0607-234-277. 130231/A

PSYCHOLOG, rodzina, zdrowie. 012/638-64-67, 0505-019-652. 17338/A

PSYCHOLOG, rodzina, zdrowie. 012/638-64-67, 0505-019-652. 19414/A

PSYCHOLOG. 609-19-20-40. 16663/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. 012/415-11-57, 0503-36-20-94, 012/430-34-25. 130643/A

PSYCHOLOGOWIE. Psychoanalizy. 012/425-76-87, 0605-428-979. 129519/A

PSYCHOTERAPIA, kryzysy. 0602-641-511. 131665/A

PSYCHOTERAPIA. Badania. 012/416-17-64, 0502-022-501. 19158/A

REUMATOLOG, laser. 012/636-68-95. 19735/A



**MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII**  
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

**KOMORA NISKOTEMPERATUROWA**

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatja
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

**laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi**

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.

Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

**MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE**

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE (także choroby piersi)
- CENTRUM OKULISTYCZNE (także szkła kontaktowe)
- USG, ENDOSKOPIE
- ZABIEGI OPERACYJNE

**AMICOR CENTRUM KARDIOLOGICZNE**  
ul. Oboźna 31,  
tel. 633-59-06, 633-91-73  
oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 649-95-25  
pn.pt. 9-19, sob. 9-13  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

**KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE**  
Kraków, ul. Kopernika 32  
tel. 430 00 00

Gabinety lekarskie  
wszystkie specjalności  
Badanie w osteoporozie  
badania analityczne

Poradnia  
Profesorów i Docentów  
Rej. 7-19, (sob. 8-14) [www.kcm.pl](http://www.kcm.pl)

Uzdrowiciel z Filipin  
CONSTANCIO Manglan  
pomaga w leczeniu chorób  
trudnych i przewlekłych.  
Układ krążenia, kręgosłup,  
choroby przewlekłe, układ nerwowy.  
Przyjmuje w Krakowie  
8, 9, 21 XI, 6 XII.  
Tel. 022/679-22-47,  
0605-324-865, 0505-172-040

**CENTRUM NEUROLOGII KLINICZNEJ**  
Kraków, ul. Dwernickiego 8  
tel. 426 92 80

**KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE W ZAKRESIE NEUROLOGII I NEUROCHIRURGII**

**DIAGNOSTYKA:**  
PADACZKA  
MIGRENA  
OMDLENIA  
USZKODZENIE NERWÓW  
ZAWROTY GŁOWY  
CHOROBA ALZHEIMERA  
STWARDNIENIE ROZSIANE

**EMG, EEG, MRI, TK**

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

**MEDICINA** N Z O Z  
Rok zał. 1989

e-mail: [biuro@medicina.pl](mailto:biuro@medicina.pl) [www.medicina.pl](http://www.medicina.pl)

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20  
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45  
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje  
Profesorów i Docentów  
ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27  
Wizyty domowe 24 h – tel. (012) 411-13-78, 412-12-79

**KLINIKA KRAKOWSKA**  
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności, diagnostyka (mammografia, RTG, USG, gastroscopia, rektoscopia, kolonoskopia i badania laboratoryjne),
- zabiegi chirurgiczne - ambulatoryjne oraz chirurgia plastyczna,
- centrum rehabilitacji,
- medycyna pracy oraz badania sportowo - lekarskie,
- szczepienia przeciw grypie.

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

Umowa z Narodowym Funduszem Zdrowia na porady: laryngologiczne, kardiologiczne, psychiatryczne, psychologiczne, rehabilitacyjne.

31-322 Kraków  
ul. Mehoffera 6  
tel. 638 38 18  
tel./fax 638 39 09  
[www.klinika.krakow.pl](http://www.klinika.krakow.pl)

NZO KROWODRZA filia Żabiniec  
ul. Konecznego 6/19u, tel. 416-28-00  
pn - pt 8.00-18.00, sob 9.00-13.00  
ul. Rusznikarska 17, tel. 632-42-90  
pn - pt 8.00-18.00

**BADANIA KIEROWCÓW  
BADANIA OKRESOWE  
EKG-ANALITYKA**  
- RÓWNIEŻ W DOMU PACJENTA  
INTERNISTA, PEDIATRA

**CHOROBY SKÓRY LASERY**  
„COLON-HYDRO-TERAPIA”

- łuszczyca
- różne postacie łysienia
- ciężkie postacie trądziku
- grzybice
- LASER CO<sub>2</sub> (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski  
637-95-39, 0501-014-161

**OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ**  
UMOWA Z KASĄ CHORYCH

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe  
- LECZENIE NADWAGI -  
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy  
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

**GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM**  
Kraków, ul. Mikołajska 9/7  
tel. 422-62-56

- Alergie
- Bezbolesne testy
- 400 alergenów
- Odczulanie
- Terapia antynikotynowa
- Stany zapalne
- Nerwice
- Terapie przeciwbólowe
- Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

**HORMON-DIA ANALIZY LEKARSKIE**  
Kraków Mazowiecka 25  
tel./fax 423-37 66  
Antonięgo A. Wichury 18  
tel. 632 77-32 ; 632 41 66  
CERTYFIKAT ISO 9001:2000

Jedynie w Małopolsce  
**ENDERMOLOGIE**  
bezpieczne i skuteczne  
(certyfikat FDA)  
usuwanie cellulitu  
i tkanki tłuszczowej  
**Najnowszy dermatoskop**  
cena promocyjna 90 zł

**MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO-ESTETYCZNE**

- Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetologiczne
- Dermatologia dziecięca

ZAPRASZAMY !!!  
pn.-pt. godz. 10:00-20:00, sob. 10:00-15:00

**CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU**  
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29,  
tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

**GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ**  
dr hab. n. med. Andrzej Bobrzyński

**OPERACJE LAPAROSKOPOWE I INNE**  
GASTROSKOPIA + HELIOBAKTER  
KOLONOSKOPIA W ZNIECZULENIU  
USG PIERSI

WTOREK CZWARTEK  
15.00-17.00  
tel. 012/634-40-32  
Kraków, ul. Szlak 20

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA**

**CHIRURGIA PLASTYCZNA**  
DR ARTUR ZAWISZ  
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU  
**SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH**  
i konsultacje specjalistyczne

**CHIRURGIA JEDNEGO DNIA**  
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH,  
PALUCHÓW KOŚŁAWYCH stóp  
Konsultacje specjalistyczne ortopedów  
**OPERACJE ŻYŁAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH**  
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20, sobota 9-14

Fundacja „Pro Humana Vita”  
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY  
**LEKARZE SPECJALIŚCI I PSYCHOLOGI**

**USG Cytologia, biocenoza**  
pełny zakres USG  
SZCZEPNIENIA PRZECIW GRYPPIE  
Kraków, ul. Sławkowska 1 pon - pt. 8 - 20 sob. 8 - 12  
tel. 422-53-29, 422-53-49  
Naturalne Planowanie Rodziny

**GABINET LEKARSKI**  
DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ  
Kraków, ul. Szwedzka 27, [www.usg.lpl](http://www.usg.lpl)

PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI

- BAD. SUTKÓW, TARCZYCY, BIOPSJE (BAC)
- GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO (głowica EV)
- ECHOKARDIOGRAFIA - KOLOR DOPPLER
- USG BIODER I STAWÓW KOLANOWYCH
- USG NACZYŃ - KOLOR DOPPLER
- MAMMOGRAFIA

(012) 267-69-66

Podgórska Poradnia Lekarska  
K-ów Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroscopia, rektoscopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISTI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu
- RENTGEN - ogólny i zębów

udzielamy rabatów do 20%

**BEZPIECZEŃSTWO SZPITALNE-WARUNKI DOMOWE**

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie,  
ul. Trynitarzka 11

„Chirurgia Jednego Dnia”

- konsultacje specjalistyczne
- operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie, laparoscopia, artroskopia
- krótkie pobyty diagnostyczne
- szeroki pakiet badań diagnostycznych
- szczepienia przeciw grypie, żółtacze, kleszczom
- kompleksowe pakiety dla firm

**CHIRURGIA PLASTYCZNA**  
prof. dr hab. med. J. Strużyna  
dr med. R. Mądry

**VIDEOCHIRURGIA**  
prof. dr hab. med. A. Cienciala  
dr med. R. Mądry

**UROLOGIA**  
dr med. A. Kwinta

**LARYNGOLOGIA**  
dr A. Kozok

Nowość - kredytowanie usług

Rejestracja / Informacja:  
430 57 74, 430 56 56  
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00  
[www.bonifratrzy.krakow.pl](http://www.bonifratrzy.krakow.pl)  
ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie  
ul. Trynitarzka 11

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie**

- porady lekarzy specjalistów
- zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne
- zabiegi dermatochirurgiczne
- badania wstępne i okresowe
- szczepienia ochronne

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**USG**

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA  
POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

**SOBOTA PROMOCJA 10%**  
BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI  
8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58  
ul. DŁUGA 30

**KRIOMED**

- CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
- LARYNGOLOGIA • DERMATOLOGIA
- KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA
- ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych
- OWRZODZENIA - leczenie

Kraków, Friedleina 8  
tel. 634-44-45

**PRACOWNIA ANALITYCZNA**  
Krowoderskich Zuchów 23/31  
tel./fax 634-17-84 do 21.00

Także pobieranie materiału  
w domu pacjenta  
(Kraków i okolicie)

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY

**ANALIZY**

PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃ  
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,  
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,  
SEROLOGICZNE,  
TESTY ALERGICZNE  
W SUROWICY KRWI.  
KRAKÓW ul. św. KATARZYN 5  
12 / 430 - 60 - 70

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**  
Dr n. med. Sławomir MROZICKI  
Kraków, ul. Wrocławska 1-3  
tel. (012) 411-04-95

Neoperacyjne leczenie chorób  
prostaty metodą terapii laserowej

Nowoczesne leczenie wysiłkowego  
nietrzymania moczu u kobiet - TVT

**RENTGEN USG**

**KRZYSZTOF WYROBEK**  
SPECJALISTA RADIOLOG  
Kraków, Smoleńsk 25a  
tel. 422-00-63

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci  
WYNIKI NATYCHMIAST  
**SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**

**Okulistyka**

**Salon Optyczny**  
dyplomowany optyk  
dr inż. Jerzy Słomski

**Gabinet Okulistyczny**  
dr n. med. Joanna Słomska  
dr n. med. Renata Urban

**Specjalność OKULARY PROGRESYWNE**

- okulary do komputera
- szkła korekcyjne supercieńkie
- fotochromy brązowe, szare, zielone
- komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- zabiegi operacyjne - laseroterapia
- laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
- soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

☎ 421-35-21 KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26 ☎ 423-13-03  
[www.okulista.krakow.pl](http://www.okulista.krakow.pl)

**Ostry wzrok... bez okularów**

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia
- najszerszy zakres korygowanych wad

**PROMOCYJNE CENY DO KOŃCA ROKU**

**Centrum Okulistyki INTERMEDICA**

telefon:  
(012) 43 11 766  
(012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt. 8-16  
ul. Zwierzyniecka 29  
31-105 Kraków  
[krakow@intermedica.pl](mailto:krakow@intermedica.pl)  
[www.intermedica.pl](http://www.intermedica.pl)



# Stomatologia

**ATRAKCYJNE** niskie ceny! Bezbolesna stomatologia. Protezy, naprawy. Dyżur: soboty, niedziele, święta. Kazimierzowskie 7, /012/647-02-01, /012/649-03-45

**BEZBOLESNE** leczenie, plombby porcelanowe, protezy bezklamrowe, porcelana, (zatraski korzeniowe- paradontoza), RTG. Józefitów 3/10, 634-43-00.

**DOSTAWY** naprawy, protezy. Poniedziałek - niedziela 10.00-18.00. Wrocławska 19, /012/632-90-24.

**EKSPRESOWA** naprawa protez. 10.00-18.00, Aleja Słowackiego 50, /012/633-82-50.

**EXPROM**, protezy, naprawy w domu pacjenta. 0507-960-274 9.00-15.00.

**„KAMA-DENT”**. Ekspresowa protetyka, protezy (3 dni), usuwanie zębów. Prądnicka 59, /012/633-14-74.

**POGOTOWIE** stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogińska 121. Czynne pon-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00, /012/413-04-66.

**PROTEZY**, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, os. Boh. Września 1A/ 3G. 012/645-93-33.

**PROTEZY**, naprawy natychmiastowe. Krakowska 6, /012/422-39-24.

**PROTEZY**, naprawy. Tanio. Urzędnicza 27, /012/634-12-42.

**WIZYTY** domowe! Stomatolog. 012/636-69-98.

**PANORAMICZNY**, cefalometryczny, punktowy, Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64.

**PANORAMICZNY**, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6, /012/422-22-66.

**NAPRAWA PROTEZ**  
na poczekaniu  
• korony, mosty z porcelany.  
• **LECZENIE**  
**PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**  
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
ul. Na Blonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI  
Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty.  
RTG punktowy i panoramiczny  
**WYBIELANIE ZĘBÓW**  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16  
**634-58-93, 634-24-09**

**FAMA - DENT**  
Królewska 67a, tel. (012) 637-28-04  
♦ stomatologia zachowawcza  
♦ protetyka w pełnym zakresie  
**protezy od 300 zł**  
♦ chirurgia ♦ ortodoncja  
**ZNIECZULENIE KOMPUTEROWE - WAND**  
Czynne: pon. - pt. 8.30 - 20.00 sob. 8.30 - 14.30

**DENTYSTYKA**  
Kielecka 7, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04  
Os. Kalinowe (012) 648-11-97  
• Leczenie - Rtg  
• Chirurgia - Narkozy  
• Protezy - Zatraski  
**WYBIELANIE - LAKOWANIE ORTODONCJA**  
Usługi w domu pacjenta  
Raty, karty płatnicze  
Czynne pon.-pt. 8.00 - 21.00, sob. 9.00 - 14.00  
www.dentystyka.krakow.pl

**PROTEZY**  
naprawy  
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13  
**tel. 269 28 70**  
**EXPRESS**

**GLOBUS**  
Pełny zakres usług stomatologicznych  
specjalizacja:  
**LECZENIE CHOROÓB DZIAŚEŁ**  
**WĘGIERSKA 4/1**  
656-30-56 8-21 pon. - pt.  
412-36-93 8-14 sob.  
www.dentysta.com.pl

**PRO-ORTO-DENT** Sp. z o.o.  
Plac E. Serkowskiego 10  
(012) 656-43-02, 656-70-55  
ul. Szwedzka 27 (012) 266-39-03  
Pełny zakres usług  
• Stomatologia • Ortodoncja  
**SPECJALIZACJA - PROTETYKA**  
**PORCELANA OD 320 zł**

**PolDent** Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)  
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>  
**Stomatologia estetyczna** Niedziela i święta 9-20  
**NOWOŚĆ !** wiercimy powietrzem bezbolesnie  
**NOWOŚĆ !** w koronach porcelanowych  
**RATY**

**MA - DENT**  
NOWOCZESNA STOMATOLOGIA  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
RTG na miejscu  
RYNEK DEBNICKI 13/6 I P.  
tel. (012) 269-13-35  
pon. - pt. 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>  
Filia: ul. Nadzieja 1a (boczna Dauna)  
tel. (012) 265-78-24  
pon. - pt. 15<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>

**STOMATOLOGIA**  
Pełny zakres usług  
Leczenie Chirurgia  
Protetyka Ortodoncja  
Narkozy  
Bezpłatne znieczulenia do zabiegów  
Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta  
Rabaty dla emerytów i rencistów  
Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)  
pon.-pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00  
tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-15

**SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DZIECI I DOROSŁYCH**  
**ORTODONCJA**  
ul. Podwałe 2, tel. 430-10-50

rok zał. 1991 **KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym  
• korekta kształtu i koloru zęba  
• licówki porcelanowe  
• implanty  
• rekonstrukcja złamanych zębów  
• korony pełnoceramiczne  
• protezy bezklamrowe  
• ortodoncja (estetyczne aparaty stałe)  
• specjalistyczne zabiegi chirurgii stomatologicznej  
Zdjęcia RTG :  
• punktowe  
• panoramiczne  
• ortodontyczne  
• implantologiczne  
Dla wszystkich Pacjentów bezpłatny parking pod biurowcem CBL, Lubicz 23  
Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, kom. 0604 407 042  
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01  
Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

**MEDICINA**  
ul. Rogozińskiego 12,  
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79  
CHIRURGIA SZCZĘKOWA  
- ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE.  
**UL. BARSKA 12**  
**TEL. 267-01-55, 269-2945**  
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

**STOMATOLOGIA**  
LECZENIE, PROTEZOWANIE  
**PORCELANA**  
**LASER - ŻEL**  
REKONSTRUKCJE  
ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
ul. Długa 30 rej. (8-20) tel.(012) 4233192

**inter DENTAL** **CENTRUM STOMATOLOGICZNE**  
Kraków  
ul. Karmelicka 3  
tel. 421-48-00  
pon.-pt. 9 - 21  
sob. 9 - 14  
- ORTODONCJA  
- CHIRURGIA - wszelkie zabiegi, implanty  
- PROTETYKA - nowoczesne metody  
- STOMATOLOGIA zachowawcza  
- STOMATOLOGIA dziecięca  
- RADIOWIZJOGRAFIA  
- BEZBOLESNE znieczulenia - system the Wand  
promocyjne ceny

**AGMADENT**  
STUDIO STOMATOLOGICZNE  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
PROTETYKA • RENTGEN  
**WYBIELANIE ZĘBÓW**  
LECZENIE BEZ WIERTŁA  
Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20  
tel. 412-32-03 sob. 9-15

**STOMATOLOGIA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
ul. Lubelska 18  
godz. 14.00 - 21.00  
**tel. 632-32-32**

**Amident**  
www.amident.pl  
Pełny zakres usług  
**DUŻA PROMOCJA CENOWA**  
Raty - Rabaty - Super Expres  
Pl. Sikorskiego 9/10  
czynne: 9-20 sob. 9-14  
tel: 012 422-56-60

**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
OS. DYWIZJONU 303  
PAW. I TEL. (012) 649-44-66  
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13  
• pełny zakres usług stomatologicznych - protetycznych  
• ortodoncja  
• Rtg zębów  
• Wybielanie zębów

Troskliwy Zakład Opieki Zdrowotnej  
**DENT AMERICA**  
DOBRO PACJENTA. NAM JEDNAK ZALEŻY!  
pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-89-48  
430-21-88 - I p.  
pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-75-11  
ortodoncja - II p.  
WIELICZKA  
ul. Słowackiego 9  
tel. 288 10 74  
pn.-pt. 9 - 20  
sob. 9 - 14

**CAŁODOBOWE** **CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ**  
- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”  
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez  
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne  
- protezy zatraskowe i teleskopowe  
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie  
- rekonstrukcja złamanych zębów  
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie  
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)  
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów  
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów  
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne  
również w niedziele i święta  
**24 h**  
**RATY**

**NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!**  
**Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!**  
→ bezbolesnie → bezstresowo  
→ bez znieczulenia → bez drgań  
**Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)**  
**tel. 422-22-66**  
www.nonstopdent.krakow.pl

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**  
**DENTA MED** również w niedziele i święta  
□ LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE  
□ CHIRURGIA, IMPLANTY  
□ BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM, ŻELEM  
□ ORTODONCJA APARATY STAŁE, RUCHOME  
□ PROTEZY, MOSTY PORCELANOWE, NAPRAWA PROTEZ  
**RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, PUNKTOWY**  
**STOMATOLOGIA DZIECIĘCA** **Wizyty Domowe**  
Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH  
**tel. (012) 259-80-00**  
Kraków, ul. Augustiańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)  
**tel. (012) 292-33-00, 430-60-76**

**STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak  
• KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne • IMPLANTY (wszczepy) Straumann, Brånemark, Replace, - 9 letnie doświadczenie • LECZENIE chorób przyzębia i regeneracja kości  
• ZNIECZULENIE WAND • ORTODONCJA - dr Anna Widmańska - białe aparaty stałe...  
**Ponad 50 letnia tradycja rodzinna i 20 letnie doświadczenia własne !!**  
Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl  
Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

**MKKMED**  
**MIEKKIE PROTEZY NYLONOWE**  
• KORONY, MOSTY  
• WYBIELANIE ZĘBÓW  
• IMPLANTY, LICÓWKI  
• STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA  
BEZPŁATNE KONSULTACJE  
Lek. stom.  
**M.Kowalczyk-Kwaśny**  
ul. Józefińska 43  
656-00-10

**kowdent**  
dr n. med. St. Kownacki  
Wszelkie usługi stomatologiczne  
Nowości:  
• leczenie próchnicy bez wiertła, bez stresu. HEOLZONE • bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND” • implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne • licówki, mosty i korony Procera  
- nowość w estetyce • wybielanie zębów najnowszymi metodami  
• likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa  
• mikroskopowa metoda leczenia kanałowego • leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser • bezbolesne usuwanie złogów nazębnych  
• sterowana regeneracja tkanki kostnej  
ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, pon.-pt. 8-21



# Odnowa Biologiczna

## Informator Podręczny

**Michalscy CATERING** .. nie tylko ciastka robimy najlepsze

12 / 637 73 35  
ul. Radzikowskiego 37

- kanapki, sałatki, grill, kawa, herbata, lody itd.
- pełny serwis gastronomiczny
- menu wg. życzenia klienta
- referencje

152881F

**ŚWIAT SERÓW**  
ul. Krakowska 5 (pod arkadami), tel. (012) 431-29-85

Największy w Krakowie wybór oryginalnych serów importowanych i regionalnych przysmaków polskich. Konsumpcja i degustacja na miejscu. Deski serów.

Zapraszamy do nas!

**SEROWNIA**  
Franser: producent i dystrybutor serów francuskich w Warszawie.

13200403

**LOT CATERING** Sp. z o.o.

**USŁUGI GASTRONOMICZNE W PEŁNYM ZAKRESIE**

- przyjęcia okolicznościowe (weselne, rocznicowe)
- bankiety
- imprezy dla firm (również plenerowe)
- organizacja i prowadzenie stołówek

tel. (12) 285 52 64

10042203

**Ekskluzywne kanapki**

Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.

**292 20 20, 292 29 29**  
Dostawa na terenie Krakowa gratis!

13033803

**ZESTAWY KANAPKOWE**  
Na każdą okazję...

Szeroki wybór kompozycji smakowej  
Dostawa powyżej 80 zł na terenie Krakowa GRATIS

Mile wieczorów w "CAFE SUKIENICE"  
Muzyka na żywo  
**KARAOKE** - każda sobota wstęp wolny

Rynek Główny 1/3  
tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

13151603

**DWÓR STAROPOLSKI**

Kraków, Podgórze 30  
**WESELA**

Przyjęcia okolicznościowe, imprezy zamknięte z możliwością noclegów.  
Rezerwacje - 0602-210-791, 0602-226-724

1333803

**Michalscy CUKIERNIA**

- TORTY piętrowe okolicznościowe
- CIASTA, ciastka deserowe

12 / 637 - 73 - 35

- \* PL. DOMINIKAŃSKI 1
- \* ŚW. TOMASZA 18
- \* BUDRYKA 8
- \* PL. IMBRAMOWSKI 54
- \* MAKRO CARREFOUR - ZAKOPIANKA, CZYŻYŃ

152881G

**Restauracja Diana**

zaprasza na

wieczorki taneczne - wstęp wolny  
przyjęcia okolicznościowe

**WESELA**

Gramy na żywo !!!

ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-33-36

13082603

**VILLA DECIUS RESTAURANT**

WESELE, ANDRZEJKI, STUDNIÓWKA, SYLWESTER

**ZAPRASZAMY**

Tel. 012/425 33 90  
willadeciusza@vd-restauracja.pl  
www.vd-restauracja.pl

13353403B

Informator SUFLER Młodej Pary  
Wojskowy Ośrodek Kultury

zapraszają na

**VI Konkurs Kapel Weselnych**

23 listopada 2003 (niedziela)  
godz. 15.00  
Kraków, ul. Zybkiewicza 1

13082603

**SŁONECZNA PRZYSTAŃ**

Dom dla osób starszych z fachową opieką

Tel. (012) 270-01-80,  
0603-225-282  
www.slonecznaprzystan.prv.pl

13112203

**Weterynaria**

**SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT**  
ul. Brodowicza 13,  
tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.  
PROMOCYJNE CENY KARM.

13060003

**LECZNICA DLA ZWIERZĄT**  
lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS  
Kraków, ul. Szybka 29  
(obok placu targowego w Bieżyczce)

pn. pt. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>  
tel. 0601-47-70-50,  
(012) 642-08-49

porady, szczepienia, leczenie ozonem, zabiegi chirurgiczne.  
Możliwość zamawiania wizyt domowych

12948803

**Centrum Medyczne Consensus**

**Zabiegi laserowe**  
depilacja  
zamykanie naczyń  
usuwanie przebarwień

**Dermatologia estetyczna**  
zmarszczki • przebarwienia • blizny  
rozstęp • cellulitis • włókniaki  
wypadanie włosów • brodawki  
nadpotliwość • modelowanie ust

Restylane • peelingi medyczne  
New Fill • Botox • krio- i mezoterapia

012 422 55 55 pl. Szczepański 3  
www.consensus.med.pl

13079703

**DER MED Gabinet Kosmetyki Laserowej**

Kraków, ul. Floriańska 8  
tel. 292 74 65  
www.dermed.pl

- ♦ trwała depilacja najskuteczniejszym laserem diodowym
- ♦ makijaż trwały i tatuaż biologiczny metodą NR I W EUROPIE
- ♦ fotoodmładzanie
- ♦ usuwanie zmian naczyniowych
- ♦ mikrodermabrazja
- ♦ usuwanie blizn i przebarwień potrądzikowych
- ♦ leczenie trądziku
- ♦ kosmetyka tradycyjna

**byliśmy pierwsi!  
jesteśmy najlepsi!**

13033103

**- NOWE SOLARIUM - SZLAK 30/2a**

- ♦ nowe lampy
- ♦ najniższa cena
- ♦ miła obsługa

Czynne od pon. do sob.  
w godz. 10.00-21.00.

Tel. 012/632-53-29,  
0608-51-00-79

13077003

**STUDIO PIĘKNA I URODY**

- Kosmetyka
- Makijaż
- Fryzjer
- Manicure
- Pedicure
- Solarium
- Sauna
- Łaźnia parowa
- Masaż

ul. Lubiec 5  
tel. 423-25-73  
(wejście od ulicy Radziwiłłowskiej)  
lub przez Hotel Europejski

**PROMOCJA JESIENNA**  
PRZY ZABIEGACH:

- oczyszczania - henna GRATIS!
- serii zżuszczenia kwasami - ostatni zabieg GRATIS!
- pielęgnacji ciała - 10 min. solarium GRATIS!

**\* OFERTA SPECJALNA \***  
Przedłużanie, zagęszczanie włosów oraz warkoczyki w cenach promocyjnych + makijaż okazjonalny GRATIS!  
Ponadto pełna gama makijażu i fryzur dziennych, wieczorowych i ślubnych, również W DOMU U KLIENTA!

13153103

**RZUĆ PALENIE!**

**GABINET BIOREZONANSU**

- OTYŁOŚĆ - terapie odchudzające
- ALERGIE oraz 270 chorób

**STRADOM 1, I p.**  
TEL. (012) 421 34 04

13084503

**GABINET MEDYCYN ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA**  
Kraków, ul. Garncarska 8,  
012/429-12-13

- Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych.
- Powiększanie i modelowanie ust.
- Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni.
- Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel.
- Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.

**DERMATOLOG**  
**KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE**  
BOTOX, RESTYLANE, DERMALIVE, NEWFILL, BIO ALCAMID

13195403

**RZUĆ PALENIE NAJSKUTECZNIEJSZE!!!!**

zabiegi antynikotynowe i inne biorezonansem  
Rewelacyjne efekty!

Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002  
ul. Brońska (przy petli), os. Złota Jesień  
Informacja i rejestracja ☎ 647-43-28

13065703

**PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW**  
**ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI**

Salon Fryzjerski "GAGA"  
"TOMEX" ul. Bieżyczka lok. 117  
tel. 0602-114-789

13016303

**I SPA w KRAKOWIE**

Oferujemy: saunę suchą i mokrą, jacuzzi, kosmetykę, fitness, masaże, minibar.

Centrum Krakowa - plac Matejki 2/4  
Czynne codziennie od 18.00 do 24.00  
Tel. (012) 425-82-75, 501-441-078

1961503

**SPECJALISTYCZNE CENTRUM CHIRURGICZNE**  
Kraków, ul. Tuchowska 6b/5

Operują Czołkowicie  
Polskiego Towarzystwa Chirurgii Plastycznej

**CHIRURGIA PLASTYCZNA**  
PEŁNY ZAKRES - DOROŚLI I DZIECI

REJESTRACJA:  
tel./fax 0 12/ 659 51 20; 0 507 183 118  
w godz. 11.00 - 17.00

13083703

**GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
lek. med. Renata Hejmo dermatolog

dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne

- wypełnianie zmarszczek i ust

Rejestracja od 10.00 do 18.00,  
tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)  
**GABINET KOSMETYCZNY**  
tel. 423-26-25.

1244803

**PODARUJ SOBIE PIĘKNIEJSZE CIAŁO I MŁODSZĄ TWARZ...**

**JESIENNE PROMOCJE !!!**  
BIOCYBERNETYCZNA REDUKCJA ZMARSZCZEK, TKANKI TŁUSZCZOWEJ, CELLULITU, ROZSTĘPÓW, LIFTING TWARZY, BIUSTU, POŚLADKÓW

**Beautytek w Krakowie**  
Gabinet Beauty-Med Konfederacka 11  
Tel. 269 44 99, 0603 401 367

13230903

**IN MED APARATY SŁUCHOWE**

Kraków, ul. Czaplińskiego 3, tel. 631-13-80  
Kraków, ul. Rusznikarska 17, tel. 634-42-23  
Wieliczka, ul. Szpunara 20, tel. 278-11-83  
Oświęcim, Eskulap,  
ul. M. C. Skłodowskiej, tel. 842-43-42  
Olkusz, Gal-Med, ul. Sławkowska 4, tel. 754-34-64

13119203

**ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH !!**  
**PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI**

REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł

- ♦ KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR
- ♦ DIETA CAMBRIDGE

tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

13149103

**ODNOWA BIOLOGICZNA**

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 642-41-74

1960003

**RZUĆ PALENIE!**  
(najtaniej: 30 zł)

Biorezonans leczy 270 chorób  
Tel. (012) 422-40-96  
ul. Zacisze 16/1

**NOWOŚĆ!!!**  
**LASEROWE USUWANIE CELLULITU**

**GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ estetica**

najnowocześniejszym systemem laserowym TRI ACTIV do walki z cellulitem i nadmiarem tkanki tłuszczowej

**FOTOODMŁADZANIE**

za pomocą jedynej w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajączków) zmian pigmentowych (przebarwienia, pieg, plamy posłoneczne)

**DEPILACJA LASEROWA**  
laserem diodowym Light Sheer

KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL. 012 422 80 30

13063203

**RZUĆ PALENIE 95%!**

**Biorezonans ONDAMED**  
Jedyny w Polsce Południowej  
Nerwice • Migreny • Kręgosłup i inne

Przychodnia Salwator  
ul. Komorowskiego 12 pok. 662  
427-17-17  
Filie: Myślenice, Krzeszowice

13150603

**www.daphne.pl**  
Autoryzowany gabinet

**THALGO**

Zabiegi na twarz i na ciało, wyszczuplające i antycellulitowe  
Peelingi kwasami i ziołami  
Topsy żelowe Alessandro

ul. L. Węgierskiego 4  
boczna z Królowej Jadwigi, tel. 425-20-21

1980003

**ODNOWA BIOLOGICZNA KOSMETYKA, SOLARIUM**

odchudzanie, cellulitis, ujednolicanie, trądzik, blizny, przebarwienia, naczynia, brodawki, owłosienie, prześwietlanie, makijaż trwały, krioterapia, pielęgnacja, tipsy, dieta Cambridge i inne.

**SUNSTUDIO Dunajewskiego 1**  
www.biologiczna.com.pl ☎ 648-95-55

13052203

**CENTRUM BIOREZONANSU**  
(012) 632-96-98, Warszawska 20/3

**ALERGIE** testy odczulanie 270 alergenów **NAJTANIEJ**

**RZUĆ PALENIE** w 15 min za 20 zł

LECZYMY: otyłość, reumatyzm, zwyrodnienia stawów i kręgosłupa, nerwobóle, neuralgie, nerwice, migreny, zaburzenia hormonalne, cysty, nerwice i wiele innych schorzeń.

PROMOCJE, ZNIŻKI - czynne 8.00 - 20.00

**3B CHIRURGIA PLASTYCZNA**

lek. med. **Artur Zawisz**  
specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju

tel. kom. 0608 099 939

NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.c.  
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00

30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

13089203

**DEPILACJA LASEROWA**  
**W LISTOPADZIE SUPER PROMOCJE ZADZWOŃ**

**KOSMETYKA - THALGO 10-TY ZABIEG GRATIS**

**APARATEM SKIN MASTER PLUS:** czyszczenie skóry bez wyciskania, nawilżanie, regeneracja, lifting, usuwanie przebarwień, rozstępów.

**WYPEŁNIANIE ZMARSZCZEK, POWIĘKSZANIE UST MAKIJAŻ PERMANENTNY, TIPSY**

Kraków, ul. Wielopole 18 b tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

13094803

**Aparaty Słuchowe**

**APARATY SŁUCHOWE**

refundacja kas chorych i PFRON  
• szeroki asortyment • dobór komputerowy  
• raty nieoprocentowane • laryngolog  
• wideoskopia - diagnostyka szumów usznych • bezpłatne badania słuchu  
• wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10  
tel. (012) 632-41-74  
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3  
tel. (012) 282-64-57

13032903

**IN MED APARATY SŁUCHOWE**

Kraków, ul. Czaplińskiego 3, tel. 631-13-80  
Kraków, ul. Rusznikarska 17, tel. 634-42-23  
Wieliczka, ul. Szpunara 20, tel. 278-11-83  
Oświęcim, Eskulap,  
ul. M. C. Skłodowskiej, tel. 842-43-42  
Olkusz, Gal-Med, ul. Sławkowska 4, tel. 754-34-64

13119203

**APARATY SŁUCHOWE**

• badanie słuchu • dobór komputerowy  
• wizyty domowe • sprzedaż • serwis

**„FONIKA” Kraków**  
ul. Długa 46/1, 634-25-51  
os. Na Skarpie 27, 425-70-07

Refundacje NFZ i PFRON

13122703

**APARATY SŁUCHOWE**

♦ dobór komputerowy ♦ badania  
♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

**„FONMED” s.c. KRAKÓW**  
ul. św. Katarzyny 4, (wejście od Augustiańskiego)  
Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53

Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

13122703



## Podsumowanie rundy jesiennej w klasie A Kraków, grupa III

W miniony weekend zakończyła się runda jesieńna w trzeciej grupie krakowskiej klasy A, w której rywalizują głównie zespoły z terenu powiatu wielickiego. Mistrzem jesieni została Węgrzcanka Węgrzce Wielkie, która zdystansowała Złomex Branice, Śledziejowice i prowadzącego niemal od początku do końca Strażaka Kokotów. Różnice punktowe w tabeli są niewielkie, w rundzie rewanżowej wszystko może się zmienić. Generalnie poziom rozgrywanych spotkań zachwycić nie mógł, choć liczne mecze derbowe były emocjonujące. W tej lidze każdy może wygrać z każdym, co każe być ostrożnym w typowaniu kandydatów do poszczególnych miejsc.

Węgrzcanka od trzech lat walczy w klasie A, wcześniej przez dziesięć lat z powodzeniem grała w klasie okręgowej i walczyła nawet o czwartą ligę. Ze starych dobrych czasów w zespole zostało kilku graczy, do nich działacze starają się co roku dobrać takich piłkarzy, którzy mogliby pomóc w powrocie do piątej ligi. Długo się nie udawało, choć nazwiska grające w Węgrzcanie były, skuteczny okazał się zaciąg czterech graczy z Clepardii, którzy odmienili oblicze zespołu, wspomagając go w każdej formacji. Zespół z Węgrzc Wielkich klasę pokazał w końcówce rundy, kiedy to spotkał się z drużynami ze ścisłej czołówki i wszystkie te mecze wygrał. Jeśli piłkarze utrzymają dyspozycję i będą bardziej skoncentrowani w pojedynkach ze słabszymi drużynami, to awans wydaje się realny.

Przez długi czas wydawało się, że Złomex Branice po spadku z klasy okręgowej się nie podniesie. Katastrofalna postawa zawodników (cztery porażki z rzędu) sprawiła, że drużyna zamykała tabelę. Trener Tomasz Sasnał umiał jednak dotrzeć do piłkarzy, sporym wzmocnieniem okazało się przyjęcie byłego gracza Hutnika Łukasza Stachurskiego i z ekipy przegrtywającej z wszystkimi Złomex zmienił się w drużynę ogrywającą każdego. Efekt – skok z ostatniego

W tej lidze każda drużyna ma w swoich szeregach kilku graczy wybitnych, którzy bez problemu poradziliby sobie w wyższych ligach. Staraliśmy się wybrać najlepszych, choć na kilku pozycjach z wyborem były spore problemy.

To, że Krzysztof Korpak jest najlepszym bramkarzem w lidze, nie podlega dyskusji. Umiejętności, mimo młodego jak na bramkarza wieku, były golkipier nowohuckiej Wandy ma ogromne, dzięki jego postawie w dużej mierze Wisła jest w tabeli tak wysoko. Na drugiej pozycji w tym zestawieniu mieliśmy spore kłopoty, bowiem trudno powiedzieć, kto był lepszy: Tomasz Cebulak z Węgrzcanki czy Marek Nowosielecki z Promienia. Postawiliśmy na tego drugiego z racji większego doświadczenia i chyba większej ilości spotkań, w których musiał się wykazać nie lada umiejętnościami. Wyróżniamy też Grzegorza Basistę ze Śledziejowic i Łukasza Piątkę z Wilgi, który w tej rundzie napracował się najwięcej ze wszystkich.

Kryjący obrońcy w lidze byli nieźli, choć na pewno Grzegorz Bielecki i Bogusław Juras na prawej flance nie mieli konkurencji. Obaj są nieźli w defensywie i bardzo pożyteczni w ofensy-

## Skuteczny finisz Węgrzcanki

| Po rundzie jesiennej |    |    |       |       | Dom               |   |    |       |  |
|----------------------|----|----|-------|-------|-------------------|---|----|-------|--|
| 1. Węgrzcanka        | 13 | 29 | 9-2-2 | 27-14 | 1. Węgrzcanka     | 7 | 19 | 15-6  |  |
| 2. Złomex            | 13 | 25 | 8-1-4 | 28-16 | 2. Piłkarz        | 8 | 15 | 17-10 |  |
| 3. Śledziejowice     | 13 | 23 | 7-2-4 | 33-13 | 3. Wisła          | 6 | 12 | 22-9  |  |
| 4. Strażak           | 13 | 23 | 7-2-4 | 31-13 | 4. Strażak        | 7 | 12 | 15-10 |  |
| 5. Promień           | 13 | 22 | 6-4-3 | 24-21 | 5. Złomex         | 6 | 10 | 12-7  |  |
| 6. Wisła             | 13 | 20 | 6-2-4 | 32-22 | 6. Wolni          | 6 | 10 | 7-12  |  |
| 7. Nadwiślanka       | 13 | 20 | 4-5-3 | 32-25 | 7. Nadwiślanka    | 6 | 9  | 10-6  |  |
| 8. Piłkarz           | 13 | 18 | 4-6-3 | 21-20 | 8. Rożnowa        | 7 | 9  | 8-7   |  |
| 9. Rożnowa           | 13 | 16 | 4-4-5 | 16-17 | 9. Czarni         | 7 | 9  | 12-13 |  |
| 10. Wolni            | 13 | 15 | 4-3-6 | 17-28 | 10. Promień       | 7 | 8  | 12-16 |  |
| 11. Naprzód          | 13 | 12 | 3-3-7 | 14-36 | 11. Wilga         | 6 | 7  | 9-15  |  |
| 12. Czarnochowice    | 13 | 10 | 3-1-9 | 18-31 | 12. Czarnichow.   | 7 | 7  | 10-18 |  |
| 13. Czarni           | 13 | 10 | 3-1-9 | 15-33 | 13. Naprzód       | 6 | 6  | 9-16  |  |
| 14. Wilga            | 13 | 10 | 2-4-7 | 15-30 | 14. Śledziejowice | 5 | 5  | 6-6   |  |

| Najlepsi strzelcy                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  | Wyjazd           |   |    |       |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|------------------|---|----|-------|--|
| 15 - Ołowski (Wisła),                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |  | 1. Śledziejowice | 8 | 18 | 26-7  |  |
| 8 - Piskorz (Strażak), Sendorek (Śledziejowice),                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |  | 2. Złomex        | 7 | 15 | 16-9  |  |
| 7 - Knap (Śledziejowice), Czopek (Nadwiślanka), Wiktor Olearczyk (Wolni), Luty (Węgrzcanka),                                                                                                                                                                                                                               |  |  |  |  | 3. Promień       | 6 | 14 | 12-5  |  |
| 6 - Płatek (Wilga), Misiewicz (Piłkarz), Rosiek (Złomex), Czaplak (Czarni),                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  | 4. Strażak       | 6 | 11 | 16-3  |  |
| 5 - Kubacik (Strażak), Pilch (Promień), Wcisło (Śledziejowice), Adamczak (Piłkarz), Suder (Złomex),                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  | 5. Węgrzcanka    | 6 | 11 | 12-8  |  |
| 4 - M. Szewczyk I (Węgrzcanka), Stachel (Strażak), P. Woźniak (Strażak), M. Woźniak (Strażak), Wajda (Wolni), Kalisz (Złomex), Oraczewski (Nadwiślanka), Suchcik (Śledziejowice), Musiał (Naprzód), Sosin (Rożnowa), Mitoń (Naprzód), Kałuża (Czarnochowice), Kurczyna (Śledziejowice), Sobuła (Naprzód), Kościak (Wisła), |  |  |  |  | 6. Wisła         | 6 | 8  | 10-10 |  |
| 3 - D. Tatar (Piłkarz), Mika (Rożnowa), Łapaj (Wisła), Łaciak (Węgrzcanka), Wdaniec (Promień), Kuśnier (Złomex), Jach (Czarni), Dulian (Wilga), Lidwin (Rożnowa), Waśniewski (Promień), Markut (Wisła), Frankowski (Węgrzcanka), Świątowiec (Czarnochowice), Marek (Nadwiślanka)                                           |  |  |  |  | 7. Nadwiślanka   | 6 | 8  | 15-18 |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  | 8. Naprzód       | 7 | 6  | 5-20  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  | 9. Wolni         | 7 | 5  | 10-16 |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  | 10. Rożnowa      | 6 | 4  | 8-10  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  | 11. Czarnochow.  | 6 | 3  | 8-13  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  | 12. Piłkarz      | 5 | 3  | 4-10  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  | 13. Wilga        | 7 | 3  | 6-15  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  | 14. Czarni       | 7 | 1  | 3-20  |  |

na drugie miejsce w tabeli. Złomex gra inną piłkę niż pozostałe drużyny, ma w składzie kilku graczy mających za sobą występy w wyższych ligach i to widać podczas spotkań.

Śledziejowice grały „w kratkę” i dlatego zajęły tylko trzecie miejsce w tabeli. Drużyna potrafiła wygrać na wyjeździe w Branicach, by po kilku dniach ulec u siebie z Naprzodem Ochmanów. Trener Adam Koczwarra próbował różnych ustawień piłkarzy, często odmieniając w ten sposób losy meczu. Śledziejowice to jedna z niewielu drużyn w lidze, która potrafi dokładnie realizować założenie taktyczne, nie dając się ponieść emocjom. Sporym

wzmocnieniem było przyjęcie byłego gracza Kabla Artura Kędzia, brakowało Tomasza Góry z Górnika Wieliczka, który zrezygnował z występów. Zespół nie umiał wykorzystać atutu własnego boiska, najczęściej przegrywając przed własną publicznością. Strażak Kokotów początek sezonu miał jak z bajki, wygrywał jak chciał i z kim chciał, najczęściej w sporych rozmiarach. Niespodziewana przegrana z Promieniem Zakrzowiec, później z Węgrzcanką i Złomexem zepchnęły drużynę na czwarte miejsce. Tego, czego drużynie z Kokotowa potrzeba najbardziej, to dwóch dobrych młodzieżowców, bo trzon drużyny jest dobry, mło-

dzi gracze jednak odstają poziomem od pozostałych. Prowadzony przez utytułowanego trenera Andrzeja Targosza Promień Zakrzowiec był rewelacją ligi, mało kto się spodziewał, że beniaminek zajdzie tak wysoko. Promień punkty zdobywał głównie na wyjeździe, wiadać więc wyraźnie, co trzeba poprawić.

Wisła Niepołomice byłaby wyżej w tabeli, bo to niezwykle ciekawa i dobrze wytrenowana drużyna, ale zespołowi przytrafiła się przykra wpadka i jeden mecz oddała walkowerem (brak dokumentów). Grę drużyny prowadził uzdolniony Ołowski, raczej na pewno wiosną ekipa z Podgrabia będzie zaliczać się do najlepszych.

Nadwiślanka Nowe Brzesko to obecnie typowa drużyna środka tabeli, co roku odchodzą z niej kluczowi zawodnicy, którym inne kluby oferują lepsze warunki. Mimo to drużyna utrzymała przyzwoity poziom i stać ją na zwycięstwo z każdą drużyną, ale na awans już nie. Piłkarz Podłęże zanotował regres formy, ale w ekipie tej nastąpiła zmiana warty i coraz większą rolę odgrywają w niej młodzieżowcy. Od lat zmorą Piłkarza jest słaba skuteczność, przez co zespół stracił kilka punktów.

Rożnowa także już nie jest tak silna jak przed laty, kiedy była czołową drużyną powiatu, grającą w klasie okręgowej. Teraz głównym celem jest utrzymanie i raczej się to drużynie uda, bo trenerowi Januszowi Wawronkowi udało się zmobilizować zespół na najważniejsze mecze i z tymi, z którymi Rożnowa miała wygrać jesienią, wygrywała.

Wolni Kłaj to typowa drużyna środka tabeli, której trzeba się bać, bo jest nieobliczalna. Naprzód Ochmanów udowadnia, że dla beniaminka najtrudniejszy jest drugi sezon. Skromna kadra pierwszej drużyny sprawia, że łatwo rozszyfrować styl i ekipa z Ochmanowa częściej przegrywała niż wygrywała w rundzie jesiennej. Czarnochowice odrodziły się w końcówce rundy, kiedy opuściły ostatnie miejsce w tabeli. Beniaminek miał spore kłopoty, choć dysponuje bardzo dobrym składem. Wilga Koźmice Wielkie miała przed sezonem wielkie plany, ale musiała je poważnie zredukować, bo w pewnym momencie kontuzjowanych było dwunastu zawodników. To chyba rekord świata! To cud, że zespół dograł rundę do końca, w czym spora zasługa juniorów grających w swojej lidze i w seniorach. Wiosną Wilga będzie na pewno wygrywać częściej, skład ma bowiem rewelacyjny.

Czarni Staniatki wcale nie grali najslabiej. Drużyna znajduje się w fazie przebudowy, kilku graczy leczyło kontuzje i w rundzie wiosennej nie wolno zespołu ze Staniątek lekceważyć. (PAN)

cej wymagać od środkowego? Wyróżniamy dodatkowo Tomasza Mikę z Rożnowy, który nie schodzi poniżej solidnego poziomu, ale gra w słabej drużynie, Krzysztofa Dudka ze Złomeksu i Pawła Frankowskiego z Węgrzcanki. Najlepszymi, naszym zdaniem, skrzydłowymi w lidze byli na prawej flance Piotr Sedor z Nadwiślanki, Mariusz Piskorz ze Strażaka i Wojciech Pilch z Promienia, a po przeciwnej stronie od lat niewiele się zmienia, a więc Rafał Knap ze Śledziejowic, Wiktor Olearczyk z Wolnych i Łukasz Wójcik z Promienia. Wyróżnić trzeba też Arkadiusza Balika z Węgrzcanki i młodego Kamila Witka z Nadwiślanki.

W formacji ataku kłopoty bogactwa. Grzegorz Luty błysnął w zespole mistrza jesieni i w zestawieniu zabraknąć go nie mogło, podobnie jak Kamila Sendorka ze Śledziejowic, który ośmiokrotnie pokonywał bramkarza rywali. Robert Czopek to najmłodszy trener w lidze i jej czołowy strzelec, a Maciej Płatek mimo że jest młodzieżowcem, wziął na siebie odpowiedzialność za zdobywanie bramek w jedenastce Wilgi. Wyróżniamy też Łukasza Kubacika ze Strażaka i Sebastiana Misiewicza z Piłkarza Podłęże. (PAN)

## Gimnastyka

## Wisła mistrzem Polski!

Juniorzy młodsze krakowskiej Wisły zdobyły złoty medal podczas drużynowych mistrzostw Polski, które zakończyły się w Zabrzu. Zespół w składzie: Katarzyna Jurkowska, Gabriela Janik, Anna Libera, Kinga Rojek, Aneta Płak wyprzedziły drużyny Iskry Zabrza i Pałacu Młodzieży Katowice. Indywidualnie najlepszą zawodniczką mistrzostw została Jurkowska, druga była Janik, a trzecia Libera.

- W zeszłym roku zespół juniorek młodszych zdobył wice mistrzostwo Polski, a teraz zostaliśmy najlepsi z przewagą czterech punktów, co w gimnastyce jest poważną sprawą. W najbliższy weekend w Olsztynie będziemy rywalizować o medale w kategorii seniorek i juniorek i także postaramy się o medale - powiedział trener koordynator gimnastyki Wsławy Sławomir Kaliszewski. (PAN)

## II liga tenisa stołowego

Zawód sprawili zawodnicy Podgórze, którzy ostatnio byli chwaleni za dobrą grę. Przegrali z teoretycznie od nich słabszym MOS Krosno 3-7.

Ciekawie było w rywalizacji pań. Wisła Rząska przegrywała w Tymbarku z tamtejszym Mireksem II 1-4, aby wygrać... 10-4. Jak powiedział po spotkaniu trener wiślaczek Tadeusz Kanas, jego podopieczne miały dużo szczęścia. Na bardzo wysokim poziomie stał ponadto mecz w Krakowie. Co prawda Poczowiec-Joola wysoko pokonał KTS II Tarnobrzeg 9-1, ale poszczególne gry mogły zadowolić nawet wybrednego kibica.

## Kobiety

MOS II Krosno - Brzostowianka Brzostek 2-8, Gorce Nowy Targ - Piskorowice 1-9, Poczowiec-Joola Kraków - KTS II Tarnobrzeg 9-1, Mirex II Tymbark - Wisła Rząska 4-6, CKiS Skawina - Start Nowy Sącz 9-1, Mirex I - Radość Gorlice 8-2. Paulowa Karolina Kraków.

|                 |   |   |       |
|-----------------|---|---|-------|
| 1. Poczowiec-J. | 4 | 8 | 29-6  |
| 2. CKiS         | 3 | 6 | 27-3  |
| 3. KTS II       | 4 | 6 | 27-13 |
| 4. Piskorow.    | 3 | 4 | 20-10 |
| 5. Mirex I      | 3 | 4 | 17-13 |
| 6. Start        | 4 | 4 | 19-23 |
| 7. Brzostow.    | 4 | 4 | 18-22 |
| 8. Radość       | 4 | 3 | 18-22 |
| 9. Wisła        | 4 | 3 | 16-24 |
| 10. Gorce       | 5 | 3 | 17-33 |
| 11. Karolina    | 3 | 2 | 13-17 |
| 12. MOS II      | 4 | 1 | 10-30 |
| 13. Mirex II    | 3 | 0 | 4-26  |

## Mężczyźni

Nurt Przemysław - Greinplast Widacz 4-6, Jar Kielnarowa - Gorce Nowy Targ 7-3, Tymbark - Brzostowianka II Brzostek 3-7, MOS Krosno - Podgórze Kraków 7-3, KSOS Kraków - Górnovia Górno 3-7, Energetyk Opoka Trzebinia - Olesno 9-1, Kolping Jarosław - Poczowiec-Joola Kraków 4-6.

|                 |   |   |       |
|-----------------|---|---|-------|
| 1. Energetyk    | 4 | 8 | 34-6  |
| 2. Widacz       | 4 | 8 | 30-10 |
| 3. Poczowiec-J. | 4 | 6 | 26-14 |
| 4. Podgórze     | 4 | 6 | 25-15 |
| 5. Brzost. II   | 4 | 6 | 24-26 |
| 6. Jar          | 4 | 6 | 23-17 |
| 7. Olesno       | 4 | 4 | 19-21 |
| 8. MOS          | 4 | 4 | 19-21 |
| 9. Kolping      | 4 | 4 | 21-29 |
| 10. Górnovia    | 4 | 3 | 19-21 |
| 11. Gorce       | 4 | 1 | 12-28 |
| 12. Tymbark     | 4 | 0 | 11-29 |
| 13. Nurt        | 4 | 0 | 9-31  |
| 14. KSOS        | 4 | 0 | 8-32  |

(RCZ)

## Najlepsi na pozycjach

| Jedenastka jesieni     |                         |                          |                      |
|------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------|
|                        | Korpak (Wisła)          |                          |                      |
| Bielecki M. (Promień)  | Woźniak (Strażak)       | Orzechowski (Węgrzcanka) | Mierniczek (Złomex)  |
| Sedor M. (Nadwiślanka) | Szewczyk I (Węgrzcanka) | Ołowski (Wisła)          | Knap (Śledziejowice) |
| Luty (Węgrzcanka)      |                         | Sendorek (Śledziejowice) |                      |
| Druga jedenastka       |                         |                          |                      |
|                        | Nowosielecki (Promień)  |                          |                      |
| Juras (Strażak)        | Hiller (Śledziejowice)  | Brandos (Złomex)         | Kot (Węgrzcanka)     |
| Piskorz (Strażak)      | Wajda (Wolni)           | Stachel (Strażak)        | Olearczyk (Wolni)    |
| Czopek (Nadwiślanka)   |                         | Płatek (Wilga)           |                      |

wie, podobnie jak Tomasz Mierniczek i Janusz Kot. Stoperów w lidze, i to bardzo dobrych, jest wielu. Paweł Brandos od wielu lat jest ostoją Złomeksu, Tomasz Orzechowski zgodnie ze swoją

ksywą „Orzech” jest niezwykle twardy i ciężki do pokonania, dodatkowo imponujący siłą uderzenia, Marcin Woźniak z wyłączeniem meczu ze Złomexem był najlepszym graczem swej